KSSM-272

الجلد الثانی من شرح المثنوی

الدفتر الثانی من شرح المسمی
للشمعی بخط التعلیق
مختلف سطر

الجلد الثانی
من شرح المثنوی
شمعی

بسم الله الرحمن الرحيم بعد اداء ما وجب من حمد الله القدير والصلوة على نبيه البشير والنذير
وصحبه الكرام واخيارة الى الاوتاد والابدال ياخير الناصرين يا كمال لطفكدن حتى بلم حقير اسم ايله
در بيان بعض از حكمت تا اخير اين مجلد دوم مثنوى سر تيدن بوابكنى مجلدوكه تا اخير نكل حكمتدن بعضى نوكه
بيانتده در يعنى جلد ثانى نوكه تا اخيرى ايكوجه اولان حكملردن بعض حكمتك بيانتده در حضرت مولانا قدس الله
تعالى سره العزيز بعض قيدده ايله حكم الاهيه نوكه كثرتنه اشارت ايلر وبعض حكمتك استقاده لازم ايدوكنى
تنبيه ايلركه اكر جملهء حكمت الهى بنده يى دله معلوم شود زيراكه حكمت الهى نوكه جميعى سى بر بنده يه معلوم
اولا درفوايد آن كاراول ايشوكه فايده لرنه بنده اتان كادر وماند بنده اول ايشدن عاجز ورنجور
قالود پس حكمت كوكه استقارنده حكمت لرواردر بى ظاهر واشكاراولدى وحكمت بى پايان حق
وحق تعالا نكل پايان سز حكمتى ادراكه اوردله ويران كنده بنده نكل ادراكنى ويران وخراب ايلر بدان كار
نيردازد كمال حيرتنده بنده اول ايشه مشغول اولمز بلكه خاطرنه كلمز پس حق تعالى شمهء ازان
حكمت بى پايان پس حق تعالى حضرتنى اول بى پايان حكمتدن بر شمهء مهماديسنى يه اوسازد انوكه
پورتنه بولاردوزد يعنى اول كادكى بعض نفعى وحكمتنى بنده يه روشن ايلر واوراندان كار
كشد واول بنده ى اول ايشه چكد تاكه اول ايشدن انوكه سببى ايله معطل قالميوب ظهوديولود
حضرت مولانا نكل قدس الله تعالى سره العزيز بوكلمانتده اشارت واردركه بوحلدى ثانى نوكه
تاخيرنه حكمت بسيار در ليكن بعضسى مانع الاشتهار وبعضسى لازم الاشتهاردركه اكر اورا اشان
فايده زيراكه حضرت حق اكر اول بنده يه اول فايده دن هيچ خبر تكنه هيچ بخبيد هيچ خبر ايلميه
اول بنده هيچ حركت وسعى ايلمز زيرا هركس زعمى اوزره كندوسنى طالب نفع الكلر وضرابدن اكرچه هيچ
برفايده ظاهر اولمسه هيچ كيمسه كاهايل وطالب اولمز پس حق تعالى حضرتى بنده لرنه برايده بر
فايده ملاحظه ايدوره تاكه انلركه دخى حصولنه سعى واقدامى اولهذا زيرا جنابتنده ارزنى هاى
آدميانست كه انى بر مصلحت كنم زيرا حركت ايدوجى اولادملركه منافع ونصيب لرندن اوتريدركه ايزده
اوترى مصلحتى ايلرم جنابتنده درحال خداى تعالى دخى وكه حكمت آن برفزود ريزد وكه اول مصلحتك
حكمتى اول بنده اوزره دوكيلر يعنى جميع حكمت الهيه مطلع اولمغه نتواندجنبيده حركت اينمكه
قادراولمز زيراكه حكمت الهى زبون وبى خيال ايلر چنانكه اكر دبينى يى شتر مهار بنود انجلين كه
اكر دوه نوكه بورتنده بولاراولمز نزود بورونى ومكسيم لطاعت ايلمز اكر مهار سخت وبزركه
بودهى فروخسيد واكر بولار قتى وزياده بيوكه اولهم دوهء آشوبا بورفتاره قادراولمز
حضرت مولانا حضرت قدانوكه مستور ومخفى اولان حكمتى نوكه عمى يى روشن وعيان ايمكه ايچون سببى يه
تحسول عميل ايلدى بورنى بيان ايچون كه حضرت حق بوآيت كريمه ايله اشارت ايلر وان من شئ يه
الا عندنا خزائنه وما ننزله الا بقدر معلوم اشيادن بر شيء يوقدر الا بزم قيمزده اول شيئك
خزينه لرى واردر يعنى انوك وجودى بى پايان در ويز اول شيء ايندر مزز بنده لرنى الا معلوم

دعوتين

ومعین مقدار لم زیرا جمیع اشیاء نزم معلوم مقدر در پس بعض حکمتی بیان وبعض حکمتی نزبان ایلمک لازم در
نتر که حضرت مولانا بیان ایلر خاک بی آب کلوخ نشود خاک صوسز کلوخ اولمز بوبم وجه در صوسز
خاک کلوخ اولمز بووجم اوزره خاک مقادیر وچون آب بسیار بود هم کلوخ نشود وچون که آب چوق اولم
هم کلوخ اولمز بلکه میزان ومقدار یلم اولمق کرکه تا کلوخ اولمغه امکان اولم کلوخ کسکدر امّا بونده پرچ
معنا نم در نتر که محل بوکا قرینه در والسّماء رفعها ووضع المیزان حضرت حق بوآیت کریم موجبنجه که
معنا سی بویله در وحضرت حق آسمانی رفع وبلند ایلدی ومیزان قودی میزان در دهد هر چیزی دل
هر نسنه ی میزان ومقدار یلم ویرر نزی حساب وبی میزان دهد حساب سز ومیزان سز ویرمز پس حکمتی
سامعل استوزادی مقداری بیان ایتمک کرکه الّا کسانی دا که از عالم خلق مبدّل شده اند الّا سول کیمسه لره
که انلر عالم خلق دن مبدّل اولمش لردر عالم بشریتدن جدا اولوب ملکیّت مرتبه سنه وصول بولمش
لردر یرزق من یشاء بغیر حساب شده اند یرزق من یشاء بغیر حساب اولمش لردر یعنی حضرت
حقّک احسانی بی حسابنم مظهر اولمشلردر انبیا واولیا کبی خدای تعالی انلره حساب ومیزان ویرمز
بلکم حساب سز ومیزان سز ویرر بوآیت کریم نوک معنا سی بودر رزاق عالم استر وکنم حساب سز هم
حساب سز رزق ویرر ومن لم یذق لم یبد وسئول کمسه که ذوق وچاشنی کورمدی بلمز یعنی
بوحالت ذوق ومشاهده یم دایر برنسنه در بونک حقیقتنی سئول کمسه بلور که مشاهده وحال
صاحبی اولم اولم بوندن نصیب وبهره یوق در نتر که حضرت مولانا قدس الله تعالی سرّه العزیز
بویت ایلم اکا اشارت بیورر بس پرسید یکی که عاشقی چیست بگفتا سؤال ایلدی که عاشق
شق لق ندر کفتم که چوماشوی یدانی اکا اینم که بزچلپن اولور اسپک بلورسن زیرا حقیقت
حال قیل وقال ایلم روشن وظاهر اولمز اکثر نسخه چوما در بعض نسخه چومن در چوماد
اولان مادن مراد عاشق در چوما چون که بزچلپن اولان معنا سنه کلور عشق محبّت بی
حساب استه عشق حساب سز محبّتدر جهت آن کفتم اندکم صفت حقیقت سبیدر دیمشلردر که عشق حقیقتده حضرت حقّک صفتی در زیرا محبّت بی حساب اکا مخصوص
ونسبت اولوب بنده مجازیست وعشقک بنده یه نسبتی مجازدر زیرا بنده ده اولان عشق اول
حقیقتده عشق الاهی نوکه انعکاسی اعیان یلم در یحبّهم عمّ استه بونکتم یحبّهم عمّ وکافه در
یعنی عشق حقیقتده صفت حق اولوب بنده یه اسنادی مجاز ایسه وکنم ایتمکه بمرده واقع اولان
یحبّهم عمّ وکافیدر ومشاهده در زیرا اوّل محبّت وارادت حضرت حقدر جانبندن در یحبّونه
کرامستر یحبّونه قیدی بی دیمکی محبّت حقدایم نسبت محبّت بنده عدم مقابله سنده در یحبّهم
ویحبّونه حضرت حقدر انبیا واولیا وعصاتی سودانلردن حضرت حقدای سودلو انلردن
حضرت حقدای سودلو حضرت مولانا جامی نفحات الانس نام کتابنده ایتمش درکه برطائفه دیمش که
محبّت اوّل حضرت حقدن صکره بنده ده اولور برطایفه دیمش که محبّت اوّل بنده دن صکره
حضرت حقدا ده اولور طایفه یه اولی نوکه قولی اولی واعلی در خصوصا بوآیت کریم اکا دلالت
ایلر یحبّهم ویحبّونه وجلد ثانی نوکه تلخیص مرحکمت سامع وطالبم ارزیاد شوق در
حضرت مولانا قدس الله تعالی سرّه العزیز حکمتی متن مثنوی ده بیان ایوب بیورر

مدتی این مثنوی تأخیر شد برمدت بو مثنوی تأخیر اولدی یعنی تأخیر اولندی زیرا چون کم
مجلد اول تمام اولدی شیخ حسام الدینک خاتونی وفات ایلدی شیخ صاح الدین ایچون بحر اطلاقه
استغراق واقع اولوب فتور ظاهری اولدی بو سبدن جلد ثانینک تألیفنه ایکی یل تأخیر واقع اولدی
مهلتی بایست تا خون شیر شد تاخون شیر اولمق برمهلت کرکه ایدی یعنی برزمان صبر اولنمق
کرکه تاخون شیر اولم پس یونک تأخیر اولنمایی سبب کمال ایدوکنه شک یوقدر پس هر نسنه
کمالنی بولمغه البته صبر ومهلت لازم در خون شیر وهلال بیضه وتوت یپراغی اطلس ویاپراق
بنیاده قطعه‌سی لوده لوی در خان اولدوغی کبی لاجرم تألیف مثنوی نوکه تأخیری معلوم نسبت
تکمیل در زیراکه انوکه کمال زیاده اولور بیت سابقده تنبیه بوردکه تأخیری سبب بطالت وغفلت
دکلدر بلکه انوکه تأخیری لحکمتی در تا نزاید بخت تو فرزند نو ما دام که بختک یکی اوغل
طوغمیه یعنی ما دام که سامعینک استماع ایتمکه زیاده شوق وطلب پیدا اولمیه خون نکردد
شیر شیرین خوش شنو خون شیرین ولذیذ سوت اولمق خوشی ایشت زیرا کلام بوردکه
سامعده شوق وطلب اولمسه شیر کبی شیرین ولذیذ سوت ضایع اولور دهلکدر چون کم
شوق ورغبتله مملو پر اولان شیخ صاح الدینه مثنوی یی یعنی استماع ایتمکه مانع
قوی اولدی لاجرم تألیف مثنوی یه تأخیر وقوع بولدی زیرا حضرت مولانا قدس الله تعالی
سرّه العزیز مثنوی یی یعنی شیخ صاح الدینک طلبی ایله دیردی چون ضیاء الحق حسام
الدین عناه چون کم ضیاء الحق صاح الدین عنایتی یاد کردایند ذاوج اسمان اوج
آسمانیدن کرودوندردی یعنی چونکه شیخ صاح الدین دریای استغراقدن ملاحظه آفاق
ساحلنه کروکلدی وشوق احدیت آسمانندن وذوق ربوبیت معراجندن بشریت عالمنه
رجوع ایلدی ویکی در تزوج رغبتکوسترب انوکه لوازمنه مشغول اولدی صکره حضرت مولانا
قدس الله تعالی سرّه العزیز حضورده سرّیفنه کلوب زیاده تضرع ونیاز کوسترردی تا کتاب مثنوی
تمام ایده لاجرم حضرت مولانا قدس الله تعالی سرّه العزیز انوکه طلب ورغبتی ایله مثنوی
سرّیفنک اتمامنه اقدام کوسترردی والحاصل اشتیاق وشوق دوسترردی کم تا اول سبدن صبام
دکن حضرت مولانا قدس الله تعالی سرّه العزیز املا ایدوب شیخ صاح الدین تمام سرعتله
یازاردی وجمیعا مسطور اولن ابیاتی بلندوخوب اوازله حضرت مولانا نک قدس الله تعالی
سرّه العزیز حضورنده اوقوردی معراج جسمانی حضرت رسول صلی الله تعالی علیه
وسلم مخصوصدر اما معراج روحانی وفیض رحمانی عام در بلکه کم محرمات نفسانی حظوظ
طبیعیدن اجتناب ایدوب احتراز ایده وتحمل طاعت ودیانت سعی وکوشش ایده خلوت
وعزلت اختیار ایده ولایت وکرامت قوم قوم حضرت مولانا قدس الله تعالی سرّه العزیز
بومعانیه بویت ایله اشارت ایلدی چون بمعراج حقایق رفته بود شیخ صاح الدین چونکم
حقایق ومشاهدات معراجنه کمکن اولدی یی بهارش غنچه‌ها نشکفته بود انوکه بهار

وتأخیر

تا بنسز غنچه لر آچلمامش اولدی یعنی معانی واسرار الهی غنچه لری بزم قلبمزده آچلمامش
وسوبلنمه مش اولوب قالدی زیرا سبب شیخ صلاح الدین ایدی بهادر شده اولن ضعف غائب
شیخ صلاح الدین راجع ودی چون زده دریا سوی ساحل باز گشت چونکه شیخ صلاح
الدین مشاهده و استغراق دریا سنده بشریت ساحلنه رجوع ایلدی چنگ شعری مثنوی
باز گشت مثنوی نک شعری چنگی دوزنلم اولدی یعنی مثنو نک چنگ کبی شوق
وحالت ورجس شعرنه تکرار شروع اولندی سازینلک دوزنه موافق ورکه چنگ نسبت
دناک خوب واقع اولمغله شروانی افندی رحمه الله تعالی بومصراعک معناسنی بویله یاز
مشدر مثنوی شعر نک چنگی دوزنلی اولدی مثنوی کم صیقل ارواح بود مثنوی کم بو
اوصافک صیقلی اولدی یعنی دل وجانی گناه وعصیان پاسندن مجلی وصافی ایلیجیدر
باز گشتنش روز استفتاح بود مثنوی نوک رجوع وشروع استفتاح گونی اولدی
یعنی مثنوی یه شریفه اول گونه شروع اولندی باز گشتنش ده اولان صنعی غائب
مثنوی یه شریفه راجع اولمغله دناک روشن در اکی چه سروری افندی رحمه الله تعالی
شیخ صلاح الدین ارواحنا الیمن در روز استفتاحدن مقصود اونن ماه رجبک اول یوم
گونیدر که انوک گیی لسان غائبی غازی قلمزدر پس ظاهر اولدیکه مجلد ثانینم اولگونه شروع
اولنمش مطلع تاریخ این سود اوسود بوسود اوسودکه تاریخنک مطلعی یعنی بو مثنوی
شریفک تاریخنک ابتدا سی سود ایدوکه بیع وشرا معناسنه اوروسود فائده در کلامنه حضرت مولانا
قدس الله تعالی سره العزیز بایع درکه معارف ونصایح اظهار و واشکار ایلدی وطالبین
مشتریلر در وبوندن ظاهر اولان نفع محض در پس بوسود اوسوددن مراد بو مجلد ثانی در
سال اندر ششش صد وشصت و دو بود هجرت بنویه دن بیل الفی بوز والفی ایدی
یعنی الفی بوز الفی ایکی سنه بوکتابه شروع اولندی شصت الفی معناسنه در وکتاب
کلستانک تاریخی بودرکه شیخ سعدی صفر نامی بیوده مشدر دیمشدر دیت در آن مدت که مارا
وقت خوش بود ز هجرت ششصد وپنجاه وشش بود یعنی پس ابو ایکیوز التمش مجلد ثانیی
کتاب کلستانک تالیفنده الفی بل ضمه در حضرت مولانا قدس الله تعالی سره العزیز
وحضرت شیخ سعدی معاصر ایدیلر وخواجه حافظ شیراز ینی انلره قریب ایدی حافظ
شیراز ینوک سوزی ذائقه غالب در یعنی انوک اشعارنده اول قدر معارف وحقایق ودقایق
عوارف ودقایق وارد رکه انوک ذائقه سنده اول حالت موجود ایدوکی معلوم دکلدر وانک
دیوانه لسان الغیب وترجمان الاسرار دیرلر وکلمانی ارباب طریقت دناک مرغوب ومطالب
واقع اولمش درکه بو مطلع دنیا انوکدر بیت فاش میگویم واز گفته خود دلشادم
بنده عشقم واز هر دو جهان آزادم وحضرت شیخ سعدینک ذاتی کلامنه غالب در

زیرا کنزونک حالی ومعانی سوزندہ بلند در وخفی سیفجر صلوات اللہ تعالی علی نبینا وعلیہم ایلہ
مشرف اولمش در وبرزمان قطب اولمانہ روایت اولمادر وبو مطلع غرا انکدر بیت هرکز
حسد نبردم برمنصبی ومالی الا برانکہ دارد بادلبری وصالی دلبردن مولوی قدس سرہ کاملدر
حضرت مولانا نک قدس اللہ تعالی سرہ العزیز ذات سر یفی کلمات دردبار نہ غالب در اکرچہ
سروری افندی رحمہ اللہ تعالی ذات وکلماتی برابر دیمش وظاهر درکہ قرآن عظیم وحدیث
شریفدہ مذکور کتاب مثنوی کبی حقایق ودقایق حقیقہ واسرار الاهیہ یہ مشتمل وجامع
هرکتاب بولمدر واکا طعن ایدنلر مقرر ادراک وبصیرتدہ بریدر اول طعن انلرکہ درکاه
ذوالاهیدہ دور اولمانہ سبب در بلبلی زینجا برفت وباز کشت بوراده بربلبل عالم الهی یہ
کندی واندہ اولان مشاهدات سببی ایلہ باز اولدی یعنی روما پنبی زناده اولدی بهر صید
این معانی باز کشت بومعانی نوک صیدندہ اولدی پس بوعالم کبیر دوندی یعنی مثنوی یہ
سر یفدہ اولان اسرار وحقایقی استماع وضبط ایتمک ایچون بوعالم سفلی یہ رجوع ایلدی
ساعدی مسکن این باز باد بوباز ذکر مسکنی شاهک ساعدی اولسون یعنی شیخ صلاح
الدین مقبول ومقرب حضرت اولسوہ تا ابد برخلق این دربند باز باد بوباب خلق اوزره
تا ابدی کشاده اولسون شهده مولانا پادشاه حقیقتی در باز طغان مقامنده این باز در
مولانا شیخ صلاح الدین در این دردن مولا درکاه الهی ده اولان کشف ومشاهده در واین دردن
مولانا شیخ صلاح الدین یابی اولمق ممکن دکلدر مهراج ثابتہ اولان باز کشاده معنا سنه درکہ
بوایکی بیتده واقع اولان باز کرده صفت تحسین تاج واردر آفت این در هوا وشهوتیست
بوبابک آفت ومزبن هوا وشهوتدر یعنی جناب الهی نوک بابی کشاده در انوک مشاهده ووصولنه
مانع هوای نفس وشهوت وخوابخود وغفلت در ورنه اینجا شربت اندر شربتیست
یوخمش بونک شربت اچنده شربت واردر یعنی جناب الاهیدہ روحانی نعمتلره نهایت یوقدر
بونعمتلرک وصولنه مانع عدم استعداددر والا قیامتده بخل یوقدر این دهان بربند تا بینی
عیان بولاغزنی بغلم یعنی ریاضت وعبادتلم اکل وشربی تقلیل ایلم تا درکاه عالی یہ واندہ
اولان بی پایان نعمتی عیان وآشکاره کورمکہ چشم بند ان جهان حلق ودهان
دیراکم اول جهانک چشم بندی بوغاز واغزدر یعنی اول جهان یافیدر وحضرت خدانوک
مشاهدہسنه مانع اکل وشربدر یوهم دخی وهم در اول جهانک چشم بندی یعنی اول جهانک
وعالم الاهینک مشاهدہسنه حجاب ومانع بوغاز واغزدر حلق ودهاندہ مقصود بونلہ
کثرت اکل وشرب در ای دهان توخود دوزخ ای دهان سن خود دوزخ
اغز لغی سن یعنی دوزخ واصل اولمغ سبیسن وی جهان تو برمثال برزخی واین جهان سن
برزخ مثالی اوزره سن یعنی حضرت خدانوک وصال ومشاهدہ بنده یہ حجاب ومانع سن

بیت

بیت تعلق حجابست و بی حاصلی چو پیوندها بگسلی واصلی حجاب ازواج واولاد واموال
واموال وسایر امور دنیویه خصوصا بولایت کریم دن روشن در انما اموالکم واولادکم
فتنة نور باقی پهلوی دنیای دوح نور باقی دنی دنیانک پاتنده در اما اس دنیایه مشغول
اولماغله اول نوردن غافل وبی خبرسن والله معلم انبا کنتم بیت دوست نزدیکتر ازمن
بمنست وین عجبترکه من ازوی دورم چکنم باکم توان گفت که او در کنار من ومن
مهجورم سیر صافی پهلوی جوهای خون صافی یوت خون ارمقلری نوک پاتنده در اما اس
غفلته سن اپکسنی بری برندن عبرت انیکه قادر در کل سن اول سبدن عمر عزیزی فسق ومعصیته
صرف ایدوب طاعت وعبادتدن وقرب الهیدن محروم سن سیر صافیدن وله طاعت وعبادت
وتقرب حضرت عزتدن دیو جوها خوندن وله فسق ومعاصی در چون درد وکامی ذنی ضیاط
چون کم دنی دنیاده احتیاط سز براذم اولورسن یعنی معصیت وشهوت پرست کلدوکسن
احتیاب ایدوب ریاضت وتقوایه سعی واهتمام ایلیه سن شیر توخون می شود از اختلاط
فسقم وبد بختی وله اختلاط ومصاحبتدن شکل سوتک قان اولور یعنی زهد وطاعتک
فسق ومعصیته مبدل اولور وسندن اولان استعداد الهی زوال بولور یک قدم زد آدم اندر
ذوق نفس حضرت آدم صلوات الله تعالی علی نبینا وعلیه نفسکل ذوقنه برقدم اوردی
مراد حواله متابعت ایدوب بغدای بیت وکردد شد فراق صد رجعت طوق نفس جنت
صد رنوک فراقی نفسکل طوقی اولدی اول گناه سببی ایله بو دنیاده جنتدن ابعد دور اولدی
هم چو دیو ازوی فرشتم می کی بخت ازدی صادر اولان خطا سبیندن فرشته حضرت آدمدن
صلوات الله تعالی وعلیه شیطانه کبی مجددی بهرنائی چند اب چشم دیخت برناندن اوتری
نه قدر یعنی وافر کوز یاشی دوکدی مراد صدن زیاده اغلدی دیمکدر دیرا حضرت آدم صلوات
الله تعالی علی نبینا وعلیه اول قدر کریه ایلدیکه هیبادک یوز نوک دریسی دخی دوشدی ای دریغا
یزدن بیچه عصیان صادر اولورکه قلیمزه بر خوف کلمز یارب العزتدن انصاف ویروب
غفلت وغروردن آزاد ایله بیت چاپلی کبرق عصیان برآدم صفی زد مادر چه کونه رنجید دعوی
بی گناهی کرچه یک مویه کنم کو جستم بود اکرچه گناه که اول اسمی ایدی موی ایدی
یعنی حضرت آدمدن صلوات الله تعالی وعلی نبینا وعلیه صادر اولان گناه اکرچه حقی ایدی
امّا اول عظیم القدردن عظیم کورندی نتکه حضرت مولانا قدس الله تعالی سره العزیز
الکا اثارت بیورد لیک آن هو درد ودیده درشتم بود لیکن اول موی حضرت آدمک صلوات
الله تعالی علی نبینا وعلیه نک ایکی کوزنده بتمش اولدی یعنی اول جرمی گناه الکا کلی دنیاده ایلدی
بود آدم دیده یه تو قدیم حضرت آدم صلوات الله تعالی علی نبینا وعلیه نورقدیمک دیکه سی
ایدی موی دردیده بود کوه عظیم کورنده قیل اولوطاعتدن یعنی قوی وزیاده حجابدن

شیخ سعد الدین حموی رحمه الله تعالی حضرتلرینک بیوردقلری جمیعًا عالم عین الهی نوک صدقه سیدر عین کم نوم دن
یردید علویات اول عینک اوست قیاغیدر سفلیات اول عینک آلت قیاغیدر وعلویاتده ملکیه
منسوب اولان تفرقه انک اوست کوکلردر وسفلیاتده بشره منسوب اولان تفرقه انوک آلت
کوکلری در وانلر نفس کلیه اول صدقه نک فرعیدر و روح اضافی اول صدقه نک بیاضی در والله یع
اول صدقه نک ودوح اضافیه نک نوریدر وعین الهیدن مراد اولدرکه حضرت عقل کلی وظهوریدر
سبب اولدیغی چونکه جمیع مظاهریدن مقصود انسان در کما لانک مظهری ومظهری در لاجرم
کوزبکی مثابه سنده در بلکه انسان جمیع عالمده جامع اولدوغی اعتبارله انسان چشمک عینی در
نتیم که حضرت مولانا قدس الله تعالی سرهم العزیز ستی سابقده بو معنایه اشارت ایلدی انسان کوز
بکی معناسنه کلدوکی لسان عربیده که انسان العین دینور کردار آدم بکردی مسطورت حضرت
آدم صلی الله تعالی علی نبینا وعلیه اولبوفدایی بحق خصوصنده اکر ملائکه ایله مشورت ایلیسیدی
ودیشمانی نکفتی معذرت پشیمان لقه معذرت دیمزدی یعنی قالا ربنا ظلمنا انفسنا وان لم
تغفرلنا وترحمنا لنکونن من الخاسرین دیوب اعتذار واستغفاره حاجت قالمزدی زیرا جمیع
خصوصده مشورت لازم ایدوکن بیان در زانکم یا عقلی چوعقلی کفت شد زیراکم چون
برعقل برعقلم کفت وزین اولدی مانع بد فعلی وید کفت شد قبیح ونا معقول فعل اولکم
وقبیح سویلکم مانع اولدی دیرلر انسانده نفس وعقل واردر چونکه هرسی قوی اولم اویرسی
مغلوب اولوب امّا چون عقل عقلم وزین اولم نفس مغلوب اولوب اندن نامعقول قول وفعل
صادر اولمز زیراکم اخلاق ذمیمه نک منبعی نفس امّاره در پس سؤال کمسه کم عقل هادیلم محل
ایدوب اولیاء الله دن برینم مقاره اولم فباحتنه جلاص بولمز نفس بانفس دیکرچون
یارشد نفس عنیدی تفسلم چونکم یاد اولدی یعنی چونکم اهل هول ونفس پرست
بری بریله مصاحب اولدی نفس آدم نفس حوایم یاد اولدوغی کبی عقل جزوی عاطل وبی
کار شد عقل جزوی معطل وعملسز اولدی یعنی اول عقلک نفع وتأثیری اولمز چون زنهاری
نومیدی سوی چونکم تنها القدرة برتوحید کبی اولاس یعنی وسواس وقباحت نفس دن خلاص
خلوت وعزلتلم میسر در اکر قادر دکل ایسکم تنها اولاس بعض نسخده چون بن کر واقع در
زیرا سایه وی یارخورشیدی سوی لازم اولن بوددر آفتابه منسوب اولان یادکار سایه الله
اولاس یعنی خدا دوستلر یاد اولاس آفتاب در مراد حضرت باریدر یاردن مراد ولی الله در
رویجو یارخدایی دلتوزود بوری سن خدایه منسوب بربار الله یارخدادن مراد ولی الله در
چون چنان کردی خدا یارتو بود چونکم انجلین ایلدکه حضرت قرآنک یادکار اولدی پس نفس
وشیطاندن خلاص بولدکه من اراد ان یجلس مع الله فلیجلس مع اهل التصوف حضرت مولانا
قدس الله تعالی سره العزیز چونکم ایکنجی مجلده ابدال ایلدی وکتاب مثنوی نک تألیفنده مقصود
خود احوال سلوک ووصول الی الله بیاندر وبیان ایلدیکم سلوک وحضرت خدایه جل شانه وصول
میسر اولمق هکرسز هوسی ترک ایدوب عبادت وریاضت وخلوت وعزلت سعی ایله

وسعدی

وبیتی خلوت وعزلت اغیار دن لازم ایدوکنی اشارت ایلر آن کم درخلوت نظر بردوخدست
اول کمسه که خلوتده هاسوادن نظر بنی دیکمش ومصاحبت واختلاطدن فراغت ایلمش در
آخر آنزل دهم زیاده آموخدست آخر آنی هم یاردن اوکی غش در یعنی خلوت وعزلت مرشد
محکن دکلدر زیرا خلوت وعزلتک آداب ولوازمنی کندوسنده ندارک اتمکه امکان یوقدر دن
خلوت اذا اغیار باید نی زیاد خلوت اغیاردن کوک یاردن کوکمز پس لازم اولان فاسق ودر
اجتناب در صالح لوزده دکلدر پوستین بهردکی آمد نی بهانه کوتکه قیشدن اوتوری کلدی
بهاردن اوتری کلمدی زیراکه اول زمان کودکه احتیاج یوقدر بیت خلوت کزیده رابتماشا
چم حاجتست چون کوی دوست هست بصحرا چم حاجتست عقل باعقل دیکر دوتا شود
عقلکه عینی عقل اول دوتا ومضاعف اولم نوراندرون کشت وده پیدا شود اول مقارنتدن
نوردزیاده اولدی وطریق مستقیم پیدا وظاهر اولدر یعنی اهل صاحب عقل صالح کم بویره جمع اولم
طاعت وعبادت نوری زیاده اولدر طریق حق روشن وظاهر اولدر نفس بانفس دیکر
خندان شود نفس کم عینی نفسلم خندان ومصاحب اولم ظلمت افزون کشت وده پنهان شود
اول اجتماعدن ظلمت زیاده اولدی وصراط مستقیم پنهان اولدر یعنی اکی نفس پرست برینه
جمع اولوب بعض خصوصیده مشورت ایلسه لر انلره ظلمت وضلالت زیاده اولدر دیمکدر
یارچشم توست ای مرد شکادای شکادای صاحب عقل یارسنک چشمکدر زیرا حقی
انوک سببی ایلم کوردکن مرد شکاد اولمسی دنیایه طاعت وعبادتدن اوتری کلمیوردنکه
بوبیت دن روشن در بیت من شاهباز قدسم از لامکان پریدم بهر شکاری صیدی
در قالب آره میدم ازخس وخاشاک اولر پاک دلدانی خس وخاشاکدن پاک دوت
زیرا یادعاقل کم مشورتم لایق اولم چشم جهان بین منایه سنن در پس انوک جانبنی زیاده
حمایت ورعایت لازم در کوزه رعایت لازم اولدوغی کبی خس وخاشاکدن ولوتنه ایدوکنی
حضرت مولانا قدس الله تعالی سره العزیز بیان اتمکه شروع ایلدی دهین بچاروب زیادت
کردی مکن اکاه اول دل بپوردکه بیلم پرعیار ایلم یعنی نامعقول کلمات ایدوب انوک
خاطرینی پریشان ایلم ومغیر ایلم چشم دلدازخس ده آوردی مکن چشم خسدن
پرده آورد ایلم یعنی چشم منایه سنن اولان یاره خاروخس کبی فتیح ایشی ایدوب
جفا ایلم چون که مؤمن آیینهٔ مؤمن بود چون که مؤمن مؤمنک آیینه سیدر نته کم یومدیث
شریفده ظاهردر المؤمن مرآت المؤمن دوی اوزالوده کی ایمن بود انوک یوزی
الوده لکدن ایمن در یعنی انوک یوزی کشاده وپاک در اول سبیدن سنک عیب وقبا حتکی
سکا آشکاره ایدوب سنی صلاح کتوردیار آیینه است جان دل در حزن یار حزن وغمدن
جانک آیینه سی در یعنی جانده غم ومحنتی دفع ایلر درخ آیینه ای جان دم مزن ای جان
آیینه نوک یوزنه نفس اورمه تاکم انوک یوزی تاریک ومکدر اولیه مراد یاردکه یوزنه توسو
نامعقول کلمات ایدوب انی کندکدن دیکیه خاطر ایلم دمکدر تانپوشد روی خود را در دمت

تاوزن کا کلوتنک بوزنی اورعیم یعنی بی حضور اولوب سزدن اعراض ایلیم دردم بوندہ فوری معنانم نور
بعض نسخہ ازدست واقع دد سنوکی سوزکدن معنانم ردامانسخہ اولی اوفی واکثر دردم فرو
خودن بیاید هردمت پس هردم سکا خاموش اولمق کرک صفوت مولانا وفرس الله تعالی سره
العزیز بوندہ صدق طالب وسالک وایراد کل مصاحبتہ تحریض وترغیب ایلدی زیرا باد بنل کل
بستان اقبال شمع شبستان آمال واسطہ معراج حقایق رابطہ ادراک دقایق دد وطراوت
گلشن عرفان نضارت چمن ایقان زدہ صیقل روح دد فلک فتوح درد شکوفہ گلستان
جان نمم بوستان جاودان میوہ باغ زندہ کانی روغن چراغ کامرانی درعالم یقین وصول
بولمق ایچون سالک راہ دینہ تصرف صاحب وصاحب ولایت دهبر کاملک مصاحبتندہ چارہ یوق
یعنی البتہ لازم دد بکلم پیر راہ کامل ومرشد اہ مکمل دخی یار محرم ورفیق همدم محتاج دد تا
حقایق دد لریني انوکله دلکله قادر دد واسرار دقایقک غوامضنده اکاسویلمک ممکن دد والا
هردم خاموش اولمق لازم دد فرو خوردن مه خاموش اولمق معنانم دد کم زخاکی چون که خاکی یاد
یافت خاکدن کم هیچ کم دکلست بلکم جمیع موجودات اندن مکرم ومعزز آدمی سن چون که بر خاک
بیهاده منسوب یاد بولدی که مولو یاد ویاد اندن دد ازبهادن صد هزار انوار یافت بیهاردن پوزیک
شکوفہ بولدی یعنی انوکه سبب ایله کوناکون شکوفہ لرله مزین ولطیف اولدی بوهم معنا دد
خاکدن کم هیچ یعنی دکلسن بلکم جمیع کائناتدن اشرف سن چونکم بر خاک بوصورتله غلط یاد بولدی
که مولو باد ویاد اندن دد بیهاردن پوزیک شکوفہ بولدی که مولو یاد نیکمک جمیع نسنیه خوب ولطیف
نفعی واد ایدوکن اشعار دد وهم اولمله کوده بهاریه یا نسبت ایچوندد وهم ثانی یم کوده وصدت
ایچوندد بیت دریغ ودردکه تا این زمان ندانستم که کیمیای سعادت رفیق بود ره رفیق آن
درختی کوبنشود بایار جفت اول براغاج که پاره جفت وقرین اولدی یاد دن بوندہ مقصود باد
وباران اولمق روشن دد ازهوای خوش زسر تا پای شکفت لطیف هوادن باشدن اباغه دک
آچلدی واوراق واثمارله مزین اولدی پس قرین اختیار وابرار اولاح بالضروره انوار علیه و
اسرار حقیقه دن براولوب خاص درگاه احدیت ومقبول بارگاه صمدیت اولور درخزان چون
دیو اوياد خلاف خزاندن چون که درخت مخالف وضد لو یاد کوردی که مراد خزانی درکه اول
اشجاردن اوراقی دوکر دد کشید اوروسر زیر لحاف اول درخت روی وسر یني لحاف التنه
چکدی یعنی مستور اولدی مولو اوراق محو اولدقده صدق اغاجدن بر نسنه ظاهر اولماز دغی دد
پس فاسق لردن مستور اولمق کرک دد کفت یا ربب بلا آشفتن است درخت لسان حالله
ایتدی براهمن یار بلا نک ظهوروشدتی درچون که اوامد طریقه خفتن است چون که یا ربب
کلدی بنم طریق وعادتم اویومق دد یعنی لانم اولان اندن احتجاب ولاجتناب دد تاکه اندن
بکا بر بلا وضرر ایرشمیه پس بخسبم باشم از اصحاب کهف چونکه بویلدر اویورم اصحاب کهفدن

اولدم

اولورم یه زد قیانوسی باشد خواب کهف مفاره نک خوابی دقیانوس دن یکدر زیراکم
دقیانوس انلری صنملره و کندوسنه سجده ایتمکه دعوت ایلدی پس انوکه باننده کفر لم
اولمقدن مفاره ده امن و امان و اسلام و ایمان اوزره اولوب اویوقی هزار یل اولی در
اصحاب کهفک قصه سی زیاده روشن در بیان لازم دکلدر لکن سوره ده کهفده یومعنی
روشن در اذ اوی الفتیة الی الکهف فقالوا ربنا آتنا من لدنک رحمة وهیئ لنا من
امرنا رشدا بعض نسخه ده بویله واقع در یه زد قیانوس آن محبوس کهف اول تحسر
و تحیر و حزن و الم محبوسی کم مراد اصحاب کهفدر دقیانوس دن یکدر اصحاب کهف مفاره
وارد قده خوفلرندن تحسر و تحیر و حزنله یاتوب اویودیلر یقظ شان معروف دقیانوس بود
انلرکه بیدار لغی دقیانوسه معروف اولدی یعنی بیدار لق انلره صنم اولدی زیرا دقیانوس یاننده
عمرلری کفرو ضلالتله کچدی اول سببدن اندن فرار ایدوب خوابی اختیار ایلدیلر خواب شان
سرمایه ناموس بود انلرکه خوابی عرض و ناموسک سرمایه سی اولدی زیراکم ایمانه کیروب
مقبول حق اولدیلر پس عاقله لازمدرکه جهله و فسقه دن اجتناب ایده خواب بیدار لیمیز
چون باد لنشاست خواب معناده بیدار لق در چون که علم و معرفتله در خصوصاکه یومحمدیه
سز قدر معلوم در تو م العالم خیر من عبادة الجاهل وای بیدار یکم با نادان نشستن وای
اول بیداره که نادانلم اوتوردی یعنی شول عالم که جاهل ایلم مصاحبت ایلدی کندوسنم صنم
قطعاً ایلدی بیت طلب کردم زدانایی یکی پند مرا گفتا که با نادان مپیوند چونکه
زاغان چشم بر یهمن زدند چون که زاغلر یهمن اوزره چشم اوردیلر یعنی اورتم قبیلی ایچی
کلوب زاغ لر پروازه کلدیلر بلبللر پنهان شدند وتن زدند بلبللر پنهان اولدیلر
وخاموش اولدیلر زیرا که بی کلزار بلبل خاموش است زیراکه کلزارسز بلبل خاموش در زیرا بلبل
کلک حضوزنده ترنم ایلر و حضورنسز ترنم ایلمز غیبت خورشید بیداری کیشی است خورشیدکه
غایب و غارب اولماسی بیدار لغی قتل ایدیجیدر یعنی آفتاب غروب ایتمکله بیدار لق کروب خواب
وغفلت کلودیس صاحب دل لازم درکه کندوکی لودن غیری ایلم مصاحبت ایتمکدن بلبل
کبی پنهان وخاموش اولمه حضرت مولانا قدس الله تعالی سرّه العزیز آفتاب معنا بیتی ایله آفتاب
ظاهری و آفتاب معنوی ها بینده اولان تفاوتی بیان ایتمکه شروع ایلدی طالبه شوق و رغبت
و یرمکه ایچون آفتابا دیدکه این کلمه سن کیم ای آفتاب بوکلمه نی سوکه ایلدیسن مراد بو عالم در
تا که تحت الارض دل روشن کیم تا که بیرو که النبی روشن ایلیس یعنی ای آفتاب ظاهری کما
غروب وزوال وکسوف واردر آفتاب معرفت دا نقل نیست معرفت آفتابه نقل یوقدر

یعنی آفتاب معرفت معرفت اللہ در غروب و زوال و کسوف در بری در مشرق لو غیر جان و عقل
نیست معرفت آفتاب تک مشرقی جان و عقلدن غیری دکلدر یعنی طلوع ایده جک بری جان
و عقلدر خاصه خورشید کمالی کان سر نیست خصوصا اول کمال آفتابی کہ حضرت خدایم مشہود در
کہ مولا علم لدن در روز و شب کردار او روشن کر نیست روز و شب انوک کار و عملی روشن
ایدجی لیکلدر یعنی علم لدن صاحبنہ جمیع اسرار روشن فظاهر در حضرت مولانا قدس اللہ تعالی سرہ
العزیز بو ندن اول بیان ایلدی کہ سالکہ یا الہی کرک در کہ مرشد دین و معلم رامیقین در و انول
فائده در آفتاب معرفت و حضور شید کمال دیدی و آفتاب معنا یعنی ایلہ مغرب و مشرق و قصه ی اسکندری
اجمالی اوزره ذکر ایلدی و حضرت مولانا قدس اللہ تعالی سرہ العزیز بو قصه دن حصه ی نفسی
بیان ایلدکہ اسکندر دن مراد قلب انسان در بدن کشور دینی تصرف ایدجیدر بو قدر
حواس قوی ایلہ و مغرب دن مراد دنیا و خواص حیوانیت و لذات حسیانیت در و مشرق
مراد جناب قدس و آخرت در و خواص ملکیت و لذات روحانیت در و قلب اسکندر کبی اول
دنیا و مغربی و هوا و سهوت ظلمتی جاہلہ کدر و اندہ اهل ضلالت و غفلت بر قوم وارد کہ
لیکن لایق اولان بو در کہ قلب انسانہ قرار ایلیه یلکہ مشرق جاہلہ کلہ کہ انده نور و ضیا وارد کہ
مراد جناب قدس و آخرت در و انده بر قوم وارد کہ انلرہ آفتاب حقیقی اورتا سنده حجاب بو لندی
مراد خاصان درگاه الہی در نته کہ بو بیلدری اکا اشارت بیورد مطلع شمس آکو اسکندری
آکی اسکندر ایسکندر کونش طلوع ایده جک هر محل بو ازان هر جاروی بیلکو فری اندہ صاکن
هر بری کہ کیدرسہ بیلکو فری و صاحب سعادت سن یعنی حضرت حقه وصول بولدقده صاکن هر نه
هر نه خصوصه سوی ایلرسک مقبول سن بو ازان هر جاروی مشرق سود اندہ صاکن هر بری
کیدرسہ مشرق اولور یعنی هر طرفده مشاهده ی حضرت خدا میسر اولور بشقه بر مغربه
عاشق شود سر قدر سنک مغربکہ عاشق اولور یعنی بر مرتبه یه وصول بولورسہ کہ سنک بشقه
بیلک حالنه واصل اولمق صالح در طالب اولور در حسن خفاشت سوی مغرب دوان
سنک سر پره مثابه سنده اولان حس ظاهر کہ مغرب جاہلہ بیلجی در یعنی ظلمته طالب در
حسن دز باشت سوی مشرق دوان سنک دز نشاد ایدجی حسک مشرق جاہلہ کیدجی
حس در باشدن مراد عقل معاد در و عقل معاد در پیرا اولان حس باطن در کہ
انوک روشنی حضرت خدا جاہلہ در کہ نفس و شیطاندن امن و امان انده در راه حق
راه حرمان است ای سواد حس ظاهر یولی خی کہ بو لیدر ای سواد زیرا حس ظاهری خراب در
دخی وارد ر ای خران دل نو مزاجم شرم دار ای حس ظاهر ده قالمش مکس سن طبیب
خر لکه مانع و مزاجی سن سرم طوت یعنی حماریت طبعه سنده قالدر و غلدن اوتان بو مرتبه ده

اول توبت

اول وقت خلاص اولورسن که اکل و شرب دن فراغت ایلیسن حضرت مولانا قدس الله تعالی سره العزیز سایر حیوانات دن تخصیص ایلدی زیرا جمیع حیوانات حضرت خدایه تسبیح ایلرلر چاغرد قلری وقتده مثلا خروس چاغرمسی یا جاج یا علف ایچون دد صوت حمار انکر اصوات اولدوغنه حکمت بودرکه حق تعالی حضرتی قرآن عظیمده بیورر ان انکر الاصوات لصوت الحمیر پس خر دایما قرح و کلونک زبونی دد و هر کمسه که انوک جان و دلنده درد عشق و محبت یوقدر و بر سرو سودایه مبتلا دکلدر حضرت حق قتنده خر دن دخی مکرر دد خصوصا بیورمش در اولیک کالانعام بلهم اضل انسان و حیوانات حواس ظاهره و حواس حیوانیه نوک وجودنده مشترک در پس انسانک کمال و امتیازی بو نلره دکلدر پنج حسی هست جز این پنج حس بو ظاهره بش حسدن یکری بر بش حس دخی وار در آن چوزدسرخ واین حسها چومیش اول بش حس النوع کبی در و بو حس لرکه مرلده حواس ظاهره در بقر کبی در یعنی انسانک سایر حیوانات دن امتیاز و شرفی اول بش حسلده درکه الکا حواس بخس باطنه دیرلر بو حواس زد هنا یه سنده در زیراکه ادراکات کلیات و فهم مبدء و معاد و معارف اسرار الهیه بونلکله در اندر ان بازار کاهل محشر لر اول بازارده که محشر خلقی در د حس مشترک چون حس زد کی خزنده حس هنا یه سنده اول حسی زد کی لطیف اولان حس کبی قچن صانوه الوهیه یعنی قیامنده طاعت و عبادت و علم و معرفت مقبول اولدوغی کبی کثرت اکل و شرب و شهوت هوا و هوس قتنده مقبول اولور حس ایدان قوت ظلمت می خوردد بونلرکه حسی ظلمت ادوغنی بر یعنی کثرت اکل سببی ایله قلبه کدورت و قسوت حاصل اولور حس جان ادراکی آفتابی می چرد جان حسی اول آفتابدن اولادر یعنی سوکلمسه که حضرت خدایه توصل ایده اندن فیض بولور و انوک حوالسی عالم غیب جانبنه مایل اولور و کی کدرکه الله حضرت حق دن کمال فیض فظهور طلب ایده حضرت مولانا ورثی الله تعالی سره العزیز حضرت خدایه خطاب طریقیله ایدوب ای بریده درخت حسها سوی غیب ای حس لر درختنی غیب جانبنه النحن یعنی ای خدایکه افاضه انوار عشق ایلیه بزمجو اسیرلر کندو جانبکه متوجه ایلمکن دست چون موسی برون آور ز جیب حضرت موسی صلوات الله تعالی علی نبینا وعلیه جیبنده ید بیضاکو سترد وکی بیضا دخی الکی طره کبی در یعنی باطن انوارکی بو مظاهری اوزره ظاهر ایله تا اول انوار سببی ایله ذات پاکلری مشاهده ایلیه بش اولی ای صفات آفتاب معرفت ای خدا سنکله صفاتک آفتاب معرفت در و آفتاب چرخ بنل یک صفت و چرخ آفتابی سنوکله بر صفتکه مقید و بند در یعنی سنوکله صفاتکه نهایت یوقدر پس کاه مقید اولمق کدر بر صفتکه مقید اولمق کدر کاه خورشید و کهی دریا نوی

کاه خورشید و کهی دریا اولورسن کاه کوه قاف و کهی عنقا سنوی کاه کوه قاف و کاه عنقا اولورسن
یعنی خورشید و دریا و کوه قاف و عنقا سنک مظاهرکه درسنک ذاتک دکلدر نه که حضرت
مولانا قدس الله تعالی سره العزیز الکاتب ربنا ایله تونه این باشی نه آن دیمشدر خوش سن
کندوذاتکده نه بو اولورسن و نه اول اولورسن یعنی سن بو نلرکه جمیع سندن منزه سن ای تو پیش
ازوهمها و زپیش پیش ای خداکه سن وهم لردن اوکه سن واوکدن اوکه سن یعنی سنوکه
ذاتک وهم لردن و پیش دن پاک و برتر در زیرا سن خالقسن وهم لر و پیش مخلوقدر مخلوق
خالق احاطه ایلمک و انکا صفت اولمق محال در بووجه پیش پای فارسی ایله اولور و غه کوره
پیش پای عربی ایله زیاده مفاد نم اولوب معنی بویله اولور خداکه سن وهم لردن
زیاده سن زیرا وهم لر سنوکه ذاتکه نسبت لاشیء در و زیاده در زیاده سن زیرا زیاده یه
نهایت واردر امانسکه ذاتکه نهایت یوقدر روح باعلمست و باعقل است و باید روح
عالم یاردر و عقله یاردر روح ره یا تازی و ترکی چه کاه روحک عربی و تورکی ایله نه
ایشی واردر یعنی اجنالس طوائف اعتباری ایله نه کوره در اولوب نه کوره دکلدر پس انکی بیک
معنای هزار لغتله تعبیر ایلسه ترجمه هماج بردر بردن عربی دکلدر روح کبی که هر لسانده
بر کونه اسمی واردر حضرت مولانا قدس الله تعالی سره العزیز بیت سابقی کبی مکدن
مراد بو بیتی بیان و اثبات ایچون در از تو ای بی نقش باچندین صور ای نقش و صورت دن
منزه خدای بوقدر صورت ترکه مراد مظاهر و مکونات ندر هیچ مشبه هیچ موصد خیره سر
سندن هیچ مشبه هیچ بکر دیکی هیچ موصد هیچ بر لیکی سر ایلیه میدان در یعنی بوقدر آینه یه
موجودات وار ایکن سنوکه ذاتکی مشاهده ایتمکه مسمم قادر دکلدر لا تدرکه الابصار وهو
یدرک الابصار از تونک معنالی معراج ثانیه دیکر اولسون که مشبه دار موصد یی کند
کاهی حضرت خدا مشبه ی موصد ایلر یعنی عنایت و هدایت الهی ایرسوب مشبه
کفردن خلاص بولوب موصد اولور کاه موصد دخی صورده ی زند کاهی عالمده اولان
صورت لی موصدک یولنی اورر یعنی بو بر صورته کرفتار اولوب موصدلک مرتبه سندن
دوشوب کفره وضلالته ایرسور یضل من یشاء ویهدی من یشاء کاه تراکویه
زمینی بوالحسن کاهی مست لکنده ابوالحسن کاهی دیر یا صغیر السن یا رطب
البدن ای یللی کوچک یعنی ای دلبر زیبا ای بدنی تروتازه ولطیف یعنی سول
عاشقکه سنوکه جمال و خوب لغکی جوانلق مظهرلندن مشاهده ایله کاه دلبر
و نازک بدن و یمیم تن دیر زیرا مشاهده یی مقدار سنی بیان ایدر ابوالحسن

بر مکه نوکل

بر کم نوک کنیتی در کاه نفس خویش ویران می کند کاهی ابوالحسن کندونک نفسنی ویران ایلر
ازلی تنزیه جانان قی کند انی جانا نوک تنزیهندہ اوتری ایلر یعنی عاشق حضرت حقی
تنزیه اتمکدہ اوتری کندونک وجودینی محو وفنا ایلر توجہ حقیقی یہ اثبات ایتمک ایچون
تنزیه کہ مشہور در التوحید اسقاط الاضافات دینلہ یہ کلام بودر کہ مظاهر الاهیہ یہ
نهایت وغایت میں اولمیوب بلکہ هر کس مشاهدہ کورہ ناطق اولورغنی اشقاردر
چشم حس داهست مذهب اعتزال حس ظاهر چشمنک مذهبی اعتزالدر یعنی
معتزلہ رؤیت خدایہ منکر اولورغی کبی حس ظاهر رؤیتہ نصیب بولمز زیرا کفار
وهم وخیال ومشاهدہ وصالدن بی بهره در دیمک عقلست سنی در وصال
عقلک چشمی وصال ومشاهدہ دہ سنی در زیرا کہ مشاهدہ یہ چشم عقلدر اولورسہ
دیمک یہ عقلی سنی کبی مشاهدہ یہ دیارہ قابل واعتقاد ایدرسن در چشم عقلدینا یہ کورہ در
والا آخرتدہ آنکارہ بو چشم دخی کورہ معتزلی رؤیتہ منکر در دینا دہ ولآخرتدہ معتزلی
نوک کورمکدہ ان شاء الله تعالی حضرت خدانوک دیدارینہ مشرف اولورز اهل سنت
وجماعتدن جدا اولدقلرندن اوتری اول طایفہ معتزلی دیرلر سخریہ حشویہ اهل اعتزال
اعتزال اهلی حس ظاهرک دنیون ومغلوب کریدرخویش دل سنی نمایند از ضلال لیکن
کندولری سنی کوسترمکہ ضلالت وجهالتدن خلاص اولمشدن هر کہ در حس ماند او معتزلیست هر کہ
حس ظاهرہ قالم اول کیمسہ معتزلی در کرچہ کویدسنیم ازجاهلیست اکرچہ بین
سنیم دیر امابوخصوص جاهل کلکندندر یعنی سنی ومعتزلینک ما بینده فرق
نه ایدوکنی بلمدوکندندر پس حس ظاهرک مغلوبی اولن معتزلیدر هر کہ بیرون شد
ز حس سنی ویست امابعکس کہ حس در طشره کندی اوسنی در بوهم وجهد سنی اودر
یعنی سؤال کہ کہ حس ظاهرین خلاص بولوب حس باطنی کشاده اولوب مشاهدہ یہ
ایرمیش اول کیمسہ سنی در زیرا حیوانلرین قورتلوب حضرت حقہ ایرمش در اهل بینش
چشم عقل وخوشی پیست اهل بینش خوشی بی وخوب روشن عقلک چشمیدر
یعنی مشاهدہ صاحبی در کی بدیدی حس حیوان شاه دل اکی حیوانلک حسی شاهی کوریدی
یعنی حس ظاهرلہ اکی حضرت خدایی کورلمک ممکن اولایدی پس بدیدی کاوخ الله دل
پس کاوخ الله تعالای کوریدی یوخود محالدر کرینودی حس دیکر مرتبہ
حقیقتدہ اکی سنک عزیز حسنک اولمیدی جز حس حیوان زیرون هولدهولہ
اعضانک طرہ سندہ اولن حیوان حسندہ عزیز سنی سنده هم حس ظاهرهم حس
باطن وار در حیوانده ایکی حس ظاهر وار در پس بنی آدم مکرم کی بدی پس بنی آدم

چون مکرم اولوردی کی بحس مشترک محروم شدی حس مشترک کم چون محروم شدی پس معلوم اولدیکم
انسانده حواس ظاهره دن غیری حواس باطنه وارد رکم صوابندن امیازی آنک سببی ایلم دد
حواس باطنه حس مشترک وخیال ومتصرفه وواهمه وحافظه دد نامصتور یامصتور کفتنت
سنک نامصتور ویامصتور دیمکک یعنی کاحضرت خداتک رویتی خصوصنده ارباب اعتزال واهل
سنت مابینده واقع اولان بحثی ذکر ایلمک باطل امدنی ذصورت رسنت باطل کلدی
سنک صوردندن قورتلمق یعنی کاصورت دن خلاص میسر اولدیغن رویت الهیه دن بحث
ایلمک نامعقولدد زیراکه عالم حس ده پست وزبون اولان عالم مشاهده دن خبر ویرمز
وبی خبردد پس معلوم اولدیغن نسنه دن بحث ایلمک جاهلق دد بوسوزلر معتزلی یه طعن
وجواب دد معتزلی رویته حضرت الاهیه ده ایتمکلردد رویت نامصتور دکلدد ذات باری
خود صورت دن منزهدد حضرت مولانا قدس الله تعالی سره العزیز اکا جواب ویرب ایدوردد
نامصتور یامصتور پیش اوست نامصتور یامصتور اول کمسنه نک قدرتنده یعنی رویت الهیه دن
بحث ایلمک اول کمسنه لایق دد کوهم مؤنث وبیرون شد زپوست کم اول کم صافی مغزدد
وپوستدن طشره اولدی یعنی صوردندن خلاص بولوب مشاهده یه ایرشدی حضرت مولانا
قدس الله تعالی سره العزیز رویت الهیه ی مشاهده ایلم ومشاهده ریاضت وعبادتلم
حاصل اولدوغنی بیان ایتمکله شروع ایلدی کم توکودی نیست براعمی حرج اکی دنیادی الهی
مشاهده سن سن کودایسک اعمی اوزده حرج وتکلیف یوقدد زیرا تکلیف جمیع عضوی تمام
وصالح اولنلره اوتده دد نته کم بو آیت کریمه دن بیان اولنوب لیس علی الاعمی حرج ولا
علی الاعرج حرج ولا علی المریض حرج ودنه رمز کا لصبر مفتاح الفرج وکم کودکلسک
یودی صبر ایلم زیرا صبر فرجک مفتاحیدر یعنی صبر ایروب ریاضت وعبادته سعی ایلم کم
لطف الهی ایلم مشاهده یه دیناردمیسر اولور پرده های دیده دل داروی صبر کوزکه
پرده لرینی صبر دارلری کم مرلف صبر کتوبی دد هم بسوزد هم بسازد شرح صدر هم بقاید
هم صدرکه شرحنی دوزدیغنی دیده دن صبر سببی ایلم پرده لر رفع اولوب قلبه نور وصدره
انشراح حاصل اولور و اندن صکره مشاهده ووصال ظهور بولور صبر دن مرلف بوتله
مشهور اولمش ایچی اوت دکل دد اکر چه اول صبر یا نکلسه بیلرز دد امالسان فارسیده اکی
استعمال اولنور پرده لرده مرلف کوزده اولان بدی پرده دکلدد بلکه هوا وهوس ومحبت
دنیا وکثرت اکل وشرب دن حاصل اولان پرده لردد کم صبر وریاضتله زائل اولور زیرا
نته کم کوزده اولان پرده ودردده سورمه وداروادد کم انی دفع ایلر هم چنان دل
کوزنی اچمق کحل وداروادد کم انده اولان درد وپرده یی ازاله ایلر مرلف صبر دد کم
جان کوزنه نوتیا وروان اینه سنک پاسنه صیقلدد آینه ی دل چون نشود صافی وپاک

کوکل

کوکل آینه سی چون کم محبت ماسوی پاستون صافی ویاکه اولم نقشها بینی بروح ازآر و خاک
آینه یه دلده آب و خاکدن خارج نقش لر کوردرسن یعنی عالم الهیه اولان اسرار و انوارکه
عکوسی و آثاری قلبکده هویدا اولور ایسه بینی نقش وهم نقاشین دل هم نقشی وهم
نقاشی کوردرسن نقاشین دن مراد اصل الخالقین در فرش دولت دل وهم فراشین دل
دولت وهم انوکه فراشی کوردرسن فرش دولتدن مراد بهشت در وفراشین دن مراد
حضرت باریدر کندونک وصف سرّ نفخنا فیه من الماهدون بیورمش در چون خلیل آمد
خیال یارمن بنم یارمک خیالی حضرت ابراهیم کبی کلدی یعنی حضرت خدانوکه خیالی خلیل
کبی درکه مرادنه ایدوکی مصراع تا بنده روشن در صورتش بت معنی بر اوبت شکن
انوکه ظاهری بت در وانوکه معنای بت صبحید در یعنی ظاهری بت کبی صورت در اما
کندوسی بت لری شکست ایلر خیال حق دخی اگرچه قلبده صورت کبی در اما قلبده
ماسوی دفع ایلر شکر یزدان دا که چون اوشد پدید الله تعالایه شکر اولسون که چون
یزدان ظاهر اولدی یعنی خیالی قلبمده پیدا اولدی درحیالش جان خیال خود بدید
اول خدانوک خیالنده جان کندونک خیالنی کوردی زیرا ماهیت بر دیدار الهی به وصول
بولان کمسه حقیقت اشیا کماهی الکا ظاهر اولور خاک درکاهت دلم رامی فریفت
سنوکه درکاهکه خاکی بنم کوکلمی الدادی وانوکه دیولنه ولا شفعت سی اولدی خاک بروی کو
زخالت دی شکفت اول کمسه اوزره خاک اولسونکه اول کمسه سنوکه خاک درکاهکدن صبا
ایلدی یعنی ایزه یتیرن ایلم منای اولوب سنوکه درکاهکه وصولنه سبب اولمیوب درکاهکده
دور اولدی کفتم ارخویم پذیرم این ازو ایدم اگر خوب ایسم بوبنی ایزه قبول ایلدم
یعنی ان الله جمیل یحب الجمال حسبنی تصفیه قلب ونفی ماسوی لازم در تا کربن دخی جمیل
اولوب مناسبت کسب ایدوب الکا قابل اولم ورنه خود خنده بد برمن زشت روی خوخ خود
زشت روی بنم اوزره کلدی یعنی مناسبت کسب ایتمدن درکاه الاهیه تقرب طلب ایلرسم
ابلیس لعین بنی تسخیر ایلر دیرل بوخصوصده حالم طالب اولورم زشت رودن مقصود
ابلیس در حضرت مولانا ورسی الله تعالا سرّ العزیز کندوسنه خطاب ایلر غیر بلره تنبیه ایلمک
طریقی اوزره چاره آن باشدکه خود دل بنگرم چاره اولدرکه کنزیم نظر ایدم کورم که الکا
مناسبت ولیاقت ولدیم در ورنه اوخنده دمدل من کی حزم یوخه اول ابلیس یونک
بکا کولر وبنی سخره ایلر بن الکا مناسبتی چون صانوب آلورم پس اقدام واهتمام ایدوب
خدای جمیله مناسبت کسب ایتمک کرک تا ابلیس سخره اتمکه قادر اولیم او جمیلست ومحبت
للجمال خدای تعالی جمیلدر وجمالی سوجی در جمالدن مراد خوب عملدر کی صوابی نور پزید دیر زال

جوان باشلو بجونک قچی قبول ایلر یعنی قبول ایلمز زیرا جنسیت یوق در پیر زال بونده باشلو
عجوز مفانده در خوب خوبی در ک کند جذب این بیان خوب خوب لغی جذب ایلر یعنی جمیل جمالی
میل ایلر بونی بیل ای یوسوزه دلیل کرک ایسه بو کافی در طیبات للطیبین بروی بخوان
الطیبات للطیبین آیتنی انوک اوزرنه اوقویسن خدای جل شانه خوب درک زشت قوللری
دوست طوتمز زیرا دوست لغه جنسیت ومناسبت لازم در زبده ی کلام بودرکه بیایه اولنور
در جهان هر چیزی جذب کرد جهانده هر نسنه بر نسنه ی جذب ایلدیکی اول ایکی نسنه ما
بینلرنده مناسبت بولنیدی کرم وکرمی در ک کشید وسرد سرد اسی اسی یه وصوف صوفی
چکدی قسم باطل باطلا نزدی کشتند باطل بلوکی باطللری چکرلر یعنی فاسقلر فاسقلری
دوست طوتارلر باقیان ازباقیان هم سرخوشند باقیلر هم باقیلرده مست لردرد
یعنی صالحلر صالحلری دوست طوتارلر ناریان هرناریان دل جازبند دوزخیلر دوزخی
نی ذکر جذب ایدیجی لردر ناریانده مراد شیاطین وکفره در نوریان هر نوریان دل طالبند
جنت لولر جنت لولر طالبلردر دیرا هر شیئ کندونک جنسنه مایلدرنه کم حضرت مولانا
ورثی الله تعالی سره العزیز بیایه بیوردی چشم چون بستی تراناسه گفت چونکه کوزوکی
یومدرکه یومدرک بستی ناسه طوتدی زیراکه نور چشم نوزی ظاهری استر نور چشم انور
روزنکی شکفت کوزک نوزی یعنی نوک نورندن یعنی ظاهری نورندن محی صبر ایلدی مراد
صبر ایتمکه قادر اولمزدی چشم چون بستی تراجاندکنیست چونکه کوزوکی
یومدوقدکجا جان چلیشمک کلک در یعنی زیاده مضطرب اولور چشم دل انور روزنه
صبر نیست زیرا کوزه روزنه نورندن صبر یوقدر یعنی هر جنسک کندوجنسی جاینه
میلی بوندن معلوم ایلرسن ناسه ی تو جذب نور چشم بود ستک ناسه و اضطراب
کوزکه نورنک جذبنی اولدن تا بیوندد بود روزنه تا بنی کونک نورنه اولاشمز زیرا
انوک چنین در چشم باز ادناسه کیرد هر تراکوزکه اصل ایکن اکسیک ناسه طوتمه دانکه
چشم دل بستی برکشا بلکه کوکلنک کوزنی بقلدکه اعمی یعنی کاده اولدقدنی ناسه
طوتمه قلبنک کوزنی بستمه اولدوغندن دنیا مذمت وعبادت ایله آنی آچماغه سعی ایله تاکه
ناسه وانقیاض دن خلاص میسر اولیه بو مقامک تفصیل بودرکه ظاهر کوزکه نور طوتار
تاشول وقتکه کوزنک معشوری اولسنی ناسه طوتارکه کوزوکی اعمی ایدرسن چونکه آچاسن
کوزنک نوری روزنه ایرشوب سنده ناسه و اضطراب ذایل اولور بو اسلوب بولنده چونکه
ستک قلبکده نور اولیه طاعت وعبادتده میل ایلرسن ونور الهی یه طلب ایلرسن چونکه چشم

دلک

دیلوک کشاده اولجه سنی تاسه واضطراب طوتار اما چون کم دیده دلوک کشاده اولم
نور الهیه ایرشوب تاسه واضطراب دن خلاص اولورسن ان تقاضای دو چشم دل شناس
آنی قلبک ایکی کوزنک تقاضاسی انکله یعنی اول انقباض وتنگ دل کل قلبک ایکی
کوزنک تقاضاسی در کوهم جودیه صنای بی قیاس کم دیلوک ایکی کوزی قیاس سز ضیا الله
ضیادن مراد نور الهی در کم قسوت قلب انوکله زایل اولور چون فراق این دو نور بی
ثبات چون کم بو ایکی ثبات وبقاسز نورک فراقی دو نور در مقصود نور چشم ونور
روزن در تاسه آوردت کشادی چشمهات سکا تاسه وانقباض کتوردی کم صبر ایمیوب
کوزلروکی آچدوک کم نور چشمک نور روزنه ایرمدی پس فراقی آن دو نور پایدار پس
اول ایکی پایدار دوباقی نورکه فراقی تاسه می آورد مدار منزل پاس داد تاسه وانقباض
کتوردی انی پاس طوت یعنی حفظ ایله مراد ریاضت وعبادت ایله نور قلب حاصل ایله
تاکه انوکله سببی ایله عزم شاهی نور الاهیه وصول بولاسن دیمکدر اما لایق اولن بولدرکه
اول نظر ایله کورکه انوکله جزبه ونفحه سنه لایقمیسن یوخسه کلمیسن اوچون خواند مرا من
بنگرم حق تعالا حضرتی جل شانه بنی اوقوبه وبکا جذبه کوسترمه بن انکا نظر ایلرم وکورم
لایق جذبم وبایدبیکرم جذبه سنه لایقمیم وبایدبیکریم یعنی عصیانم سببی ایله لایق
کلیم بولنه تنبیه بولدرکه برکم نوکه قلبی حضرت خدایه مایل اولکه اول حضرته انکا جذبه
ایرشمیه اوله لایق اولان بولدرکه کندوسنه نظر ایدوب کوره کم اهل سنت وعبادت بی درد
ویا اهل بدعت بی درد واداب طریقته رعایت ایلرمی یا ایلمز می وقلبنده اخلاص واردی
ویا یوقمی درد انکله کندونک ذاتنده احکام شریعت واداب طریقت وخلوص نیت کورم
علامت سعادت ودلیل صحت جذبه وعنایت درد لاجرم ولایت وکشف وکرامت درجه
ایرسوره کی اهل بدعت اولوب آداب طریقتی ترک ایدرجه اول انکا فیض الاهیه تمام
نصیب اولمز بو بیت جوابدر سؤال مقدره کانه برکم دیه سن اولدرکم صوفی مسلم
واردرکه انده بوزکی اولنار احوال بولدرمع ذالک کم کرامت وفیض الاهیدن نصیبی
واردر انکا جواب ویرب ایدرکه لطیفی زشت دل دیمکدر انکا بر لطیف حرکتی آدرمه
ایلیه یعنی کندوسنه تابع ایدوب انی استهزا یه باشلدکم اویاوی کلدیر لتسخر درکه اول
لطیف اول زشت ایلر یعنی انی کندوسنه مونس ومصاحب ایلمز عاقبت رد ایلر کول
استعداد تحصیل ایدوب کندوسنه دیندارکی مشاهده ایتمکه قابل بر آینه الم کتوره واول آینه ده
کندوکه نظر ایله وبیل بو آینه کم اندن دیندارکی مشاهده ایلرسن آینه پوست در دیر اسنی
کوسترر وجان دیدارنوک آینه سی دوست حقیقی درکه حقیقتده لازم اولان آینه اودر

حضرت مولانا قدس الله تعالی سرّه العزیز بو معانی نک بیانندن اوتری بیورسکی بیننم روی
خود را ای عجب ای عجب کندو بورمی قچان کورورم تا چم رنکم هم چورورم یا چوتیک تا نه
رنکم رو رکبی چم یا تیک کبی چم یعنی ایتینه ی الاهیه قچن وصول بولورم که انده کندمی مشاهده
ایدم که مقبول درکاه عال میم بوقصه مردود میم بوسوزلر عنوه تعلیم و تنبیه ایچون در
نقش جان خویش می جستم بسی کندو جانمک نقشنی چوق استدم یعنی انی مشاهده ایتمکه
واقر سعی ایلدم هیچ بی نتمود نقشنم از کسی برمکسه دن بکا هیچ جانمک نقشنی کورمدی یعنی اهل
دنیادن بکا بو حالت میسّر اولدی مقصود مرشد کامل مکمل کیمیا ایدوکن اشعار در
گفتم آخر آینه از بهر چیست گفتم ایتدم آخر آینه ندن اوتری در یعنی آینه یوندن اوتری در
تا ببیند هر کسی کو چیست کیست تا بی کمکسه کوره که اول ندن و کمدن آینه ی آهن پیدا یوستمش
ست آهنیدن اولان آینه یوست لر و محسوسات ایچون در یعنی ظاهر ده اولان نسنه ی
کوستردن آینه ی سیمای جان سنکی بهاست اما جانوک روی و ثانینی کوستر بی آینه دنیاک
زی قیمت و آغی بهالودر آینه ی جان نیست الا روی یار جانک آینه سی دکلدر الا یارک یوزیدر که
هر کسک اقوال و افعال و نیاتی انکا معلوم و ظاهر در روی آن یاری که باشدن جان دیار
اول بر دیارک یوزی در دکم اول یار اول دیاردن اول یاردن مراد اهل اللهدر آت
دیاردن مراد جناب قدسی در و اهل الله مرادیت و در جانت اعتبار یلم متفاوت در
گفتم ای دل آینه ی کلی بجو کو کلمه ایتدم ای کوکل کلی آینه استه مختصری اولان آینه ایله قناعت
ایلیم تا سنک اهوالکی محیط اولوب سنی کما کوستره رو بیدیا کار برنا ید ز جود دریا یه واد
زیرا جویندن کار و مقصود حاصل اولمز زنهار طلب بنده بکوی تو رسید بو طلبدن بنده
سنوک کویکه ایر شدی یعنی من طلب شیئاً وجد وجد و من قرع بابا ولج ولج مقتضاسنجه
هر کم که صدق و خلوص له درکاه الهی نوک وصولنه سعی ایده مقبول جناب قدسی اولور خطاب حضرت
خدایه درد درد مریم دل بخرما بن کشید حضرت عیسای صلوات الله تعالی علی نبینا طوغمق
دردی حضرت مریمی خرما فدانه چکدی فاجاءها المخاض الی جذع النخلة تا دطبنا جنیا یه
واردیخ نخستم منظر اولوب کرامت ایر شدی مراد در طالبک مطلوبنه وصول بولمسنه سبب
قوی ایدوکن بیان در بیت قد سیا نزد عشق هست و درد نیست • درد دل جز آدمی
در خورد نیست • دیده ی تو چون دلم دل دیده شد سنک کوز که چون کرینم کو کلمک
کوزی اولدی یعنی بنم کو کلم چون کم سنوک عشقکله محول اولوب اندن انک قالمدی انکا بصر
و قدرت سنوک پاک ذاتکدن ایر شوردانه ایلکی کره یوقاروده معنالری شرح اولنمشدر

لا یزال

لا یزال عبدی یتقرب الی بالنوافل حتی احببته فاذا احببته کنت سمعه وبصره ویده ولسانه
بی یبصر وبی یسمع وبی یبطش وبی ینطق نشد دل نادیده عرق دیده نشد اول سبب دن اول
نادیده وبی دیده اولن کوکل کندی ذات باری نک مشاهده سنه عرق اولدی دیده دن مراد ذات
باریدر دیده یه ثانی چشم معنی سنه دکلدر آینه یه کلمز تا دیدم ابد ابید آینه یه کلمز سنی کوردم
دیدم اندر چشم تو من نقش خود رنیز اکند و نقشی سنوک ذاتکده کوردم یعنی بندن هر کز
اثر قالمامش درکه جمیع احوالی سنده مشاهده ایلدم مراد کندوسندن جمیع اضافاتی رفع اندوکن
اشعاردر بنم ذاتم انوک ذاتی ایله بر اولدی معناسنه دکلدر کفتم آخر خویش دلدن یافتم
زیاده سرور مدن کندوم ایلدم عاقبت بن کندومی بولدم وکندوی بولدم دردوچشمدن داه
روشن یافتم انوک ایکی چشمنده روشن یول بولدم یعنی قرب ووصال الهی بکا میسر اولدی
دیدم چشمدن ده اولن ضمیر غایب حضرت خدایه راجع در وچشم ذکری صفت جمال وصفت
جلال اعتباری ایله اولمق روشن در سالک چون کم بومرتبه ایریشه ایکی کوتاه اندیشه وهم منع
طریقی اولمق طومتا کا جواب نقشی تو بینتک مضمونی در کفت وهم کان خیال نوشته هان
وهم بکا ایسه یکم اول وصال واتحاد ظن ایدر وکل سنوک خیالکدر اکاه اول ذات خود در
از خیال خود بدان کندو ذاتکی کندو خیالکدر بیل یعنی خیالکی کم عدم محض در آنی وجود
مطلق بلکه ظن ایلیمش بوهود خطای فاحش در بوسوز کروهی جانبندن نقش تو
از چشم من آواز داد سنک نقشی وخیالک بنم چشمدن آواز ویردی بویله دیوکم منم تو تو
منی در اتحاد کم بن سنم سن بن سن اتحاددر زیرا چونکه سن کندکدن محو وفانی اولدین کوردی
اول اولدی پس مقرر در که انوک نظر ندن خطا اولماز سؤال کمسه که اهل الله صفتی ایله
متصف اولوب انلرک عینی اولان حقیقتک عینی اولور بیت سابقده خطاب خدای تعالایه در
کاندرین چشم منیر بی زوال زیرا بوزوال لر روشن چشمدکم مراد چشم الهی در نیته کم بو
مکتم بوردی عین الله ناظرة علینا از حقایق داه کی یابد خیال حقایقده خیال فیجان
پول بولور یعنی انلرک خیال باطلم پول یوق در پس معلوم اولدی که اولیاء الله خیال باطلدن
نجات بولمش اولور زیرا خیال باطلم خروج ودخول اولیا درکاهم النجا ایلیمش اولدرکه مراد
یارکاه احدیت در دردوچشم غیر من تو نقش خود بندن غیری انوک ایکی کوزنده
سن کندو نقشکی کوریسنی آن خیال دان ورد اکی کوزیله سنک اینی بر خیال وهم ودیل
رد باطل مقامنده در بوتده تنبیه بودرکه اکر بر کمسه خدای تعالادن غیری اینه ایدر خیال
باطل ونامعقولدر زیرا سوی الله والله ذاتکم سن همه بیستی در دیکی کندی زیراکه بنده

غیر یسی فنا و عدم سرمه یی چکر یعنی فانی و معدوم اولور سرمه ذکری بوسوز چشم الهی
یا بتدن اولدوغنه کوره در باده از تصویر شیطان می چکر شیطانکه تصویر و فرزی
بزدن باده طاردر یعنی شیطان خیالاتی اکا هست هنا بتدن کوتروب انی غرور و غافل
ایلر چشمیان خانه خیالست و عدم پس انلرک کوزی خیال و عدم خانه سی در نیستها در
هست بینند لاجرم چون که بویله در البته بوقلری وار کوردیس عافیت عللری هبا یه
منثورا اولور چشم من چون سرمه دید از ذوالجلال اما بنم کوزم چون که ذوالجلالدن سرمه
کوردی یعنی چشم الهی چون که الوهیت و بقا کحیله مکحل اولدی خانه یه هستیست نی
خانه یه خیال پس وجود و بقا خانه سی در خیال خانه سی دکلدر تا یکی هو باشد از تو بیند چشم
ها دلم که ها سوادن سنگ کوزکل اولکده برموی اولا در خیالت کوهری باشد چو بیشم
سنگ خیالکده بر کوهر بیشم کوهر نور کبی یعنی حق و معقول سکا باطل و نامعقول کور بنور
هر ایشه یه کا بینی کو بعک عیسی اولدوغچون سرور کائنات علیه افضل الصلوات حضرت
خدایه تضرع ایدوب ایدردی اللهم ارنا الاشیاء کما هی بیشم دل انکه بشناسی از که
بیشمی که هر دم اول وقت اکلارسن که خیال خود کی کلی عیبدر که کلدوخیالکده بالتمام عیبدر
و کذر ایلیرس یعنی حقده باطلی اول وقت فرق و تمییز ایلرسن که موتول قبل ان عوتول
حسبنج وجودده سنده اولرقایم یک حکایت بشنوای کوهر شناس ای کوهر شناس بو حکایت
ابیشت تا بدانی تو عیان دل ادقیاس تاسن عیان و معاینه می قیاس و خیالدن بلرسن
بو حکایتده امعان نظر ایله تا خیال و قیاس ده معاینه و مشاهده یه تمییز و فرق ایتمکه
قادر اولاسن هلال شدن آن شخص خیال دل در عهد عمر رضی الله تعالی عنه
حضرت عمر رضی الله تعالی عنه خیالی اول شخص هلال ظن اعتسی بیانتده در ماه روزه
کشت در عهد عمی حضرت عمر زمانتده رضی الله تعالی عنه صوم ایچی اولدی یعنی شعبان
آیتوک اخری اولدی بر یرسن کوهی دویدندان نفر اول قوم که انده حاضر ایدیلر هلال
طلبنده اویزی بر طاغک باشی اوزره یلدیلر یعنی عجلم ایله بر طاغ دیه سنه چقدیلر
تا هلال روزه دکیرندقال تا ماه رمضان نوک هلالنی قال طوتالر و بیشاشتلر
کوستره کی دیرادر مضان ها هی رحمت و عفران در آن یکی کفت ای عمر اینک هلال
اول بر مسه که انده حاضر ایدیک ای عمر اشته هلال دیدیک بوسوزی سویلیه بر یر ایدیک
دیو حکایتک بیانه اولنمش در چون عمر بر آسمانه مه دلدیلر چون که حضرت عمر
رضی الله تعالی عنه نظر ایدوب آسمانه اوزره ها هی کورمدی ها هده مقصود
بوتک هلال در دیکم محل الکا قرینه در کفت این مه از خیال تو دمید

حضرت

حضرت عمر رضی الله تعالی عنه ایتدیکه یوماه سنوک خیالکدن ظاهر اولدی یعنی بوکوردوکک
هلال دکلدر خیالدر ورنه من بینا ترم افلاک دل یوضه بن افلاکی سندن کوردیم حکم
چون نمی بینم هلال پاک دل پاک ومنوّر هلالی بنم وبنجون کوردیم بوبهم هفتاد بنجه کوردیم
حالاکه هواده غبار وتوتن وبلوت یوقدر کفت ترکن دست برابرو بمال حضرت عمر رضی
الله تعالی عنه اول کمسیه ایتدی الکی توکروکک ایلم یاش ایله وابروکل اوزره سوریعنی سکا
هلال کورتن فاشکدن برموی در انکهان تو برتکر سوی هلال اندن صکره سن هلال
جاننه نظر ایله چون که اوتر کردوابروعه دلالت ایدیجون که اول کمسه فاشی اصلندی
ماه که مولد هلالدر کورمدی کفت ای شیخ بنیست ماه سنه نابدید اول کمسه حضرت عمر رضی
الله تعالی عنه ایتدی ای شاه کوکده ماه یوقدر نابدید اولدی سزدن مولد حضرت عمر رضی الله
تعالی عنه کفت آری موی ابروسنه کمان حضرت عمر رضی الله تعالی عنه اول کمسیه ایتدی بلی
فاشکه موپی کمان اولدی سوی تو افکندیکی از کمان اول کمان وطنندن سنکه جانکه بره
تیر براقدی یعنی آندی مراد ابروکک برموپی پای کبی اولدوغندن اوتری سکا هلال کورندی
دهکدی حضرت مولانا قدس الله تعالی سرّه العزیز قصه دن حصه اشارت بیوردیچون پای موکش
سنه اوراه داه زدچون کم ابروسنده برموی اکری اولدی انوکل یولنی اوردی یعنی انی غلط براقدی
تا بدعوی لاف دیدی ماه زدبرمرتبه ده که ماهم کورمک لافنی اوردی یعنی هلال کوردم دیدیکه موی
کش چون پرده یه کردون بود بر اکری قیل چونکه پرده اول فلکه یعنی فلکده هلال یوق ایکن واردر دیوب
غلط وخطایه دوشه چون هم اجزات کژ شد چون بود چون که سنک جمیع اجزاک اکری اولدی بنجه اولور
یعنی سنک احوالک شرع شریفه مخالف اولوب قلبکده ریاوزیانکده دعوی ولایت ولاف کرامت اولدی
سنک حالکه عاقبتک زیاده خراب ودکرکون اولورپس کما لازم در که اولیاء الله ک مصاحبتنه ملازمت
ومداومت ایدوب انلرک عقادنی سببی ایله اعمال قبیحه واخلاق ذمیمه دن خلاص بیت اولوب مقبول
درکاه الهی اولوب سعادت ابدیه واصل اولاسن راست کن اجزات دل ازراستان جزوی کل درست
بودن راست ایله سرهکتی ای راست رو رنج آستان ای طوعرو پویچی بوآستاندن باش چکمه
یعنی اولیاء الله دن اعراض ایلمه تاکه جمیع نقصان وخللدن پاک اولوب شرع وطریقت هیزاننده
راست وکامل اولاسن بیت اهل دل در صحبتنده سن اداغ اولمه صفتین کم ایراغ اولماغ
بو صحبتنده اولور حقه یقین هم ترازوی راست کردم ترازوی ترازوی راست وتمام
ایلدی هم ترازو زراه ترازو کاست کردم ترازوی ترازو ناقص ایلدی یاه اولیاء صلحای انک
مصاحبتی صدق وتقوای زیاده ایلر ودنیا پرست وفسقه نوک مقادنی عصیان ونقصانه

طغیان و قوتنه سبب اولور دیمکدر که بانادان انسان هم ننگ شدر هم کم که فسق و معصیتدن
اجتناب ایتمز لره دین و مصاحب اولدی دریکی افتاد و عقلی دنگ شدر اول کمسه نقصان
و خاوده ناعاقبت دوشدی و انوک عقلی خسران و بی درمان اولدی رؤا اشداء علی الکفار یاشی
یودی اشداء علی الکفار اول بو آیت کریمه اشارتدر محمد رسول الله و الذین معه اشداء
علی الکفار رحماء بینهم محمد که الله تعالی رسولیدر و سول کمسه لره که الله تعالی حضرتنه ایمان
کتوردیلر اول محمد که کافرلره اوزره شدید لر و غلیظ طبع لردر یعنی کافرلره ترحم لری یوقدر
کندولریکه اوزه نازنین یعنی بری بریلرینه مرحم ایدیجی لردر که مراد اصحاب کرامدن در رضوان الله تعالی
علیهم اجمعین خاکپای لرینه ارادتی اغیار یاشی اغیار کدودشمنلغی و دلدارلغی اوزره خاکپای
صاحب یعنی انلره مکروه و صیلمز الدانوب انلره محبت و مصاحب اولمق دیمکدر که اغیاره لطف و کرم
ایلمک یارکه وصال و مصاحبتندن دور و محروم اولمانه سبب در سرور کائنات علیه افضل
الصلوات جمیع خلق عالمه اوزره رحمت محض ایکن لیکن اعدایه انتقام ایتمکده هیچ بر
وجهله میل و محابا ایلمزدی نزل الجلنده غضب و قهر دنیاده ملیح در و محل سز لطف و کرم تمام
قبیحدر اغیاردن مراد اهل هوا و اولیاء الله عداوت اوزره اولانلردیر سر اغیار چون
سنی یاشی اغیارکه باشی اوزره قیلیچ کبی اول یعنی هر کز میل و ترحم ایلمز هیبتی هلکن روباه
یارنی سیی یابلی اکاه اول حیله و خدعه ایله ارسلانه اول یعنی اهل اهل هوا یه رفق و ملاینت
ایلمک معقول دکلدر دنیاکه امر معروف و نهی منکر واجب در سرور کائنات علیه افضل الصلوات
دن روایت اولنمشدر که بر شهر ده اینیا عملی ایله عمل لنور اون ایکی بیک کمسه اردیر امر معروف
و نهی منکر ایمدوکلرندن اوتری حق تعالی حضرتی انلری یره خسف ایلدی حکایت سفیان
ثوری حضرتلرندن روایت اولنوردکه چون بر عالمی همسایه لری چکنه مقبول و محبوب و یارانی
اولسه غریب و مرغوب کوره سن بلمش که اندن کمسه دیکنه اولمسون دیو حق سوزی سویلمی
تا زغیرت ازنو یاران نکسلنه تا غیرت لرندن یاران سنده نفرت ایتمیه لر اندن
مراد اهل الله بدان که آن خاران عدو این کلمه دنیاکه اول خار لر بوکلوکه دشمن لریدر
خارانندن مراد اهل هوا و اولیاء الله عداوت ایدنلردر دکلدر مراد اولیا دن تا زغیرت
هوای ذکر اولنان بیت لره جواب در دان که هوای هوای اول علت و قع اولمش در د
آتش اندرنه ن بکر کاه چون سپند قودر لره آتش اور سپیدی آتشه اور دوغمک کبی
یعنی امر معروف و نهی منکر ایدوب اهل هوای محو و نایاب ایلمه دان که آن کر کان عدو یوسفند
دنیاکه اول قورت یوسف صلی الله تعالی علی نبینا و علیه دشمن لریدر یوسفدن مراد اولیاء الله

و اولیاء

واولیاء الله عداوت ایتمکه سبب شیطان اولدی بنجوبن حضرت مولانا قدس الله تعالی سره
العزیز انوکه مکر و حیله سنی بیان ایتمکه سرّدع ایلدی جان بابا کوردت ابلیس هین اکاه اول
ابلیس سنی ضلالته برا قحقدن اوتری کا بابا تک جانی دیر یعنی لطف وملاعبت ایله صورتا
کما نصیحت ایلر تا بدم بفریبت دیو لعین تا لعین شیطان سنی سوزل الدایه ومغرور
وغافل ایده این چنین ابلیس بابا بابا تکرد بوبخلیق حیله ای سنوک بابا کم ایلدی کم اولدی حضرت
آدم دد صلوات الله تعالی علی نبینا وعلیه که ابلیس لعین آنی حضرت خدایه یمین ایتمکله اغافل
ایدوب الادی نته که حضرت حق جل شانه بیورمش در وقاسمهما انی لکما لمن الناصحین
فدلیهما بغرور آدمی دل این سیه رخ هات کرد علوم اولینی و آخرینی معلوم ابلیس نی زیرکی
کا بنات اولن آدمی بوقره یوزلو هات ایلدی که جنتدن چقوب پنجه یللر حزن وکریه ده اولمق
سبب اولدی هانه نسبیت رخ زیاده خوب واقع اولمش در بر سر سطرنج جسبلیست
این خراب سطرنج یاسی اوزره یعنی اومکر و تلبیس سطرانجنده بوغایله مراد شیطاندر جسبلیست
وپهلواندر هزاران لجلابه برمنصوبه سنک مغلوبی در تومیین بازی بچشم نیم حواب سن انوکه بازی سنی
نیم حواب چشم له نظر ایله یعنی انوکه مکر و تلبیسنی سهل وآسان ظن ایله بکله تمام بیدار دل وفتنیه
اول تا که لطف الهی ایله اول لعین دن خلاص ونجات میسر اولم چشم نیم حواب اوبیوروا ویانق چشم
یعنی تمام اویورونه تمام اویانق در زانکه رزین بندها دانه بسی در تراکم اول لعین بوق رزین
بند لولور که یکیرد در کلوبه چون خسی که برخس کبی بوغازکده سنک طوتولور یعنی بوغازکده قالور
اشاغه کتمز خس چوپ وخاشاکه ومنفعت سزاوار که اکا قابل دکلدر ولسان عربیده هاذول
معناسنه در رزین بندها دن مراد مشتهیات نفسانیه ومتلذذات جسمانیه در ملک ومال وعزت وجلال
ودولت واقبال وفرزند وعیال کبی که بونلره مفتون اولمامغله صد هزار عاقل پرتد بیصراط مستقیم
دور اولور هزار تراعت وحسرتله دار فنادن دار بقایه ارتحال ایدوب ایدی عذابه گرفتار اولدیلر رزین للناس
حب الشهوات من النساء والبنین والقناطیر المقنطرة من الذهب والفضة والخیل المسومة و
الانعام والحرث رزین بند فرزین لری بری برنه بغلمقدر که سطرنج بازلره معلوم در خس دن مراد
نرایروکی عن قریب بیان اولنور در کلوما ند خس اوسالها اول لعینک خسی نیچه یللر سنک جانوکه
بوغازنده قالور جیسبلیست آن خس مهر جاه ومالها اول خس بند منصب وعزت ومالدر محبتی در
یعنی محبت ماسوی در مال خس باشد چو هست ای بی ثبات ای طاعت وعبادتده ثابت قدم
اولیوب بی ثبات اولان سنک مالک خس در یعنی معتاده خس کبی در در کلوبه مانع اب صیاد
چون که سنک جانک بوغازنده اولان خس وارد رای صیاد مانع در مراد بودر که چون قلبکده

حب مال وارد دا اول محبت محبت خدانوکه حصولنه مانع درمانع اولن وجود مال دکلدر بلکه محبت مالدر
زیراکه انبیا واولیادن غنا ومال صاحبی پنجه کمسه وارددر بومعنایه حدیث شریفدن دخی معلومدر
حب الدنیا رائس کل خطیئة چوهست دکلویب تقدیرنده اولدوغندن اوتری چوهستک معنای
مفراغ تانیه قیدا اولندی کروری افندی رحمه الله تعالی این بی بیان اختیار ایروب دینا ولفظ ایله ذم دن
پس الی مشتویه ای بی بیان دن دوبوندن قطع نظر محل زیاده وتینه درج دکلوی صیانت
نقدیرنده درات صیاندن مراد محبت ومعارف الاهیه در کربزد مالت عدوی پرفنی اکر
پرفن وزیاده مکار برعدوسنک مالکی ایله یعنی حیله وخدعه ایله سنک مالکی آله انوک ایچون
بی حضور اولوب غم یمه رهزنی دابرده باشدن رهزنی بردهزن بردهزنی التمش اولور
بردهزنکه مالدن دستوله یولکی اوروب جبرا الیدن حضرتنه دوداییدی وبردهزن مالکی
الان دشمنکدر بوخصوصه معتاده کمانا قوددر لکن مادامکه دنیاپرستلرن بوسردن بی خبرلرن
مالک کمسی مال صاحبنه نافع دروما الان کمسیه ضرر محض ایدوکی بوسرخ شریفدن روشن
وظاهر در د زدیدن مثل مارکیری ماری دل ازمارکیری دیکر بریلان طوبجی بریلات
طوبجیدن بلات اوغوردلروکن بیان اولدر دزدکی ازمارکیری ماربرد بر حرص خی چکه برمار
کیردن برمار الندی یعنی اوغوردلی دردکندکی کاف تصغیر وتحقیر ویا وحدت اچون در
زایلهی آنرا غنیمت بی سیم دخی خرص خی چکه حماقت وایلم کلندن اول ماری غنیمت ونعمت
صایدی بی خبرکه کندونکه هلاکنه سعی ایلدی وارهید آن مارکیرازرخم مارمار صاحبی
اولان اول مارکیراول ماری اوغوردلیان مارکیرکه بیی ایله مارکه زخمدن وهلاکندن خلاص
اولدی مارکشت آن دزد اوتاراز آن مار اول ماری اوغوردلیانی زارزار یعنی دردو
محنت ایله دیلدی مارکیرش دید پس بشناختش پس مارصاحبی اولان مارکیرماریی
اوغوردلیانی هلاک اولمش کوردی انی الکلادی کفت ازجان مارمن بردا ختش ایندی اول
مارکیر جاندن بنم مارم بردا خت وتمام ایلدی یعنی اول مارکیری هلاک ایدن کندونکه ماری
ایدوکنی بلدی دردعامی خواستی جانم ازو بنم جانم دعاده حق تعالا حضرتندن استردی
کش بیایم مار بستانم ازو کم اول مارکیری بولام ماریمی اندن الام پس سؤال کمسه کم سنوکه
مالکی الدی سنی دنیادده وآخرتده عذابدن قورتاردی لیکن کندوسی بلاوعذابه کرفتار اولدی
ضرروزیان مال جهان آسان در خسران بی پایان اولدرکه ایمانه کلم اللهم احفظ من هذه
المهلبة بحرمة محمد وآل محمد شکرحق دایکان دعامه دودش حق تعالی حضرتندن شکر
اولسون اول دعامه دودا ولدی ومقبول اولدی من زیان بندا سنه آن سودش
بن دعامک عدم قبولن ضرر صاندم اول فایده اولدی پس دعاها کان زیانست وهلاک

صوف

چوق دعا لرکه صاحب لرنه زیان و هلاکدر یعنی مقبول اولسه زیان و هلاکم سبب اولور
و ذکرم می تشنود یزدان پاك و کرمندن پاك الله انی قبول ایلمز حضرت مولانا قدس الله
تعالی سره العزیز سبب هلاك اولان بر دعانك بیانندر روح ایلدی التماس کردن همراه
عیسی زنده کردن استخوانها از عیسی صلوات الله تعالی علی نبینا وعلیه حضرت عیسانك
یولداشی حضرت عیسادن صلوات الله علی نبینا وعلیه کوکلری دیری ایلمکی التماس ایلمی
بیانندر دگشت یا عیسی یکی ایله رفیق بر ایله حضرت عیسا یه رفیق اولدی استخوانها
دیپ درحفره عمیق بر دریك چوردده اول ایله کوکلر کوردی کفت ای همراه آن
نام سنی اول رفیق حضرت عیسا صلوات الله تعالی علی نبینا وعلیه ایتدی ای یولداش
اول عالی ورسن کیم که بدان تو مرده زنده می کنی که اول نام سیی ایله مرده یی زنده
ایلرسن که اسم الله الاعظمدر هرمرا آموز تا احسان کنم کما تعلیم ایله تا احسان ایدم
احسان دن دکلدر یومراج ثانی اولق رسن در استخوانها بدان یا احسان کنم اول بلند
نام ایله کوکلری جانلم ایله یو حضرتده اولن کوکلری دیری ایلیم کفت خاموش
کن که آن کار تو نیست حضرت عیسی صلوات الله تعالی علی نبینا وعلیه اول نفسیم ایتدی خاموش
اولکم اول مراد الله وکل سنکل ایشوکه دکلدر لایق انفاس و کفتار تو نیست بشنو انفاس
وکفتار وکم لایق دکلدر کان نفس خواهد زیادان پاك تر زیراکم اول تام سنی یاراتدن
بلکه آن حیاتدن پاکرکه نفس استر انبیا و اولیا نفسی کبی و فرشته در روشن دکراکه تر
روشنده وعلمده فرشتهدن زیاده ادراکه ایدی دکه یعنی هیچ بر وجهله اندن عصیان صادر
اولمیه عمرها باید تا دم پاك شد عمر لرکه اولدی تاکم دم پاکه اولدی یعنی نفس پاك
وصیات بخش اولمغه طاعت وعبادتدن زیاده مجاهده چکمکه کرکدر تا امین مخزن افلاکه شد
تا اقلاکه مخزننده امین اولدی یعنی اسرالهیه خزانه بنیك مفتاح لری آنوکه الندده اولدی
ای همراه سن هنوز ناپاکسن بو آرتوسکا نیچه میر اولور کانه بوسوزلر حضرت عیسا
حیاتندن در صلوات الله تعالی علی نبینا وعلیه اول رفیقه خود کرفتی این عصا دردست
راست فرض ایدم که خود بو عصایی الکده راست ولطیف طوتدکه عصادن مراد حضرت
موسا نك صلوات الله تعالی علی نبینا وعلیه تك عصاسی در دست دل دستان موسی
ازکجاست الم حضرت موسا نك قصه سی قندر یعنی عصایه همان دست کفایت ایلمز
بلکه معجزه ایلم انی اژدرها ایلمکه کرکدر کفت اکر من نیستم اسرا خوان اول رفیق
حضرت عیسا یه صلوات الله تعالی علی نبینا وعلیه ایتدی اکر بن اسرا خوان دکل ایسم
یعنی اول اسم شریفی اوقیوب مرده یی زنده ایتمکه لیاقتم یوق ایسه هم تو برخوان تام دل
برا استخوان تام شریفی استخوان اوزده هم سن اوقی تاکم زنده اولم کفت عیسی یارب

این اسرار چیست حضرت عیسی صلوات الله علی نبینا وعلیه حق تعالی حضرتنه مناجات ایروب دیدیکده
یو اسرار در دیمکدر یعنی بو ایله طلب اتدوکنه حکمت ویسرلر در این چه اسرار ست تقدیرنده اولوب معنی
بویله اولمق ممکن در حضرت عیسی ایتدی یا ربی بونه اسرار در میل این ایله درین پیکار چیست
یوجنک وایرامده بو ابلهک میلی ندر زیرا لایق اولان بو ایدی که استخوانلرک حیاتنی طلب
ایمیوب کندو جانی نوک حیاتنی طلب ایتمک کرک ایدی که نته که حضرت مولانا قدس الله تعالی سره العزیز
بوکا اشارت بیورد چون غم خود نیست این بیمار را بو بیماره نیچون کند وغمی یوقدر بیمار نفسانی
آرزو لرده وجسمانی ذوق لرده اولمسی در که روحانیتی جانبنی اونوتمشدر چون غم جان
نیست این مردار را بو مردار ده نچون جانی نوک غمی یوقدر یعنی نچون کند وبنی اصلاح وپاک ایتمکه سعی
ایلمز بوندن حصه یوقدر که چون برمسلمه عیسی نفس برمرتبه وقتین اولسه کندونک صلاح وحیاتنی واخرت
سعادتنی طلب ایتمک کرک دنیانک حیات وحولتنی طلب ایتمکدن حذر ایده زیرا کندونک هلاکنه
سعی ایتمش اولور مرده یی خودد ارها کردست او اول ایله کندونک مرده سنی رها وترک ایلمکدر
یعنی جان ودلی مرده در انوک حیاتنه جهد ایلمز مرده یه بیکانر اجنبی رفیق یاد اولیه همه استه
یعنی غیروک حیاتنی استه بوسوزلر حضرت عیسی جانبندن در صلی الله تعالی علی نبینا وعلیه حق
تعالی حضرتنه خطاب طریقی ایله دیمش در چون که حضرت عیسی مناجات ایروب انوک میلینی ایسه
میلنک سرینی سوال ایلدی کفت حق ادبادکر ادبادبوستن حق تعالی حضرتنی جل جلاله
حضرت عیسایه ایتدی صلی الله تعالی علی نبینا وعلیه بن بخت لیک استیمی در یعنی بو مسلم صاحب
نفس در نفسی کلب مثابه لنده در وبو کلو کلر بنیم زمانمده بر واولمش برادرلرنک کلولریدر
اودخی کلب در پس جنسیت اعتباری ایله کلب کلیم بن بخت بن بختم میل ایلر ایلیه هیلنک
سری نه ایسوکی معلوم اولدی خار روییده جزای کشت اوست انوک کشت وزرلرنک
جزاسی بتمش خار در یعنی سوء کمسه که مدبر اولمکا نصیب بن بخت لیکدر بو بن بخت کلو
کبی ارسالنک دیری اولمسنی طلب اتدوکندن اوتری اکا فایده اول ارسالان الله اولمق
اولدی امامهر کم که بذل مال ایروب عمل صالح اشتغاله کوشه انوک عوضی جنت در ورضای
الهی بولور وهر کم که مالنی امساک ایروب عمل صالح سعی ایلمیه تحت ولجان الهیدن محروم اولور
وشمدی حضرت مولانا قدس الله تعالی سره العزیز اکا اشارت بیورد که بن بخت هر قنده کم
کیده کندونک شکا متندن اکا خلاص میسر اولمز بلکه غیریلره هم ضرری ایر شور انکه تخم
خار کارد در جهان اول کمسه که جهاندن خار تخمنی کرد یعنی قیامتده وسوسه پرست لیکله سعی
ایلر هانوهان اورا مجود کلستان اکاه اول واکاه اول آنی کلستانه اسیم یعنی اکا
کلستان میسر اولمز کرکلی کیرد یکه خاری شود اول بن بخت فرضا اکر الندن برکل طوته
بن بخت کلندن اولکل برخار اولور زیرا طالعنده سعادت یوقدر وسوی یاری رود ماری
شود وکه بر یاری جابنه کیده اول یاری انوک شکا متندن برمار اولور حضرت عیسانک

صلوات

صلوات الله تعالی علی نبینا وعلیه نوکه دفینی اولان بنی بخت کبی که حضرت عیسانک حیات بخشی
اولان نفسندن اکا حیات جاودانی ایرشمدی بلکه قهر وهلاکی ایرشدی کیمیای زهر مادت
این شقی یوشقی زهر مادکه کیمیایی دیدیکی اندن نامعقول وقبیح آثار وافعال ظاهر اولور
برخلاف کیمیای متقی متقی نوکه کیمیا سنکله خلائق اوزره یعنی متقیدن لطیف ومقبول
اعمال وهنرلر ظهوریولور نتیجه بوحکمایدن روشن در الله اعلم **انداز کردن صوفی خادم را**
در تیمار داشتن بهیمه والاصول کفتن خادم بهیمه نک رعایت وتیمار ایمسندن صوفی
خادمه وصیت وتنبیه ایمکی وخادم بی حضور اولدوغندن لاحول ولاقوة الا بالله العلی
العظیم دیمکی بیانندن در خادمدن مراد بازاره کیدن کیمسه درکه روم ده بازاره کیدن
دیرلر وعجمده صوفیون طایفه سنک بازاره کیدنه خادم دیرلر صوفی یه می کشت دردود
افق رود افق واطراف عالمه سیر وسیاحت ایلدیکی برصوفی تاشی دخانقاهی شد فتق
یا کیم برخانقاهده فتق اولدی یک بهیمه داشت در آخور ببست برمیوان طوتردی
یعنی برحماری وارایدی آخوراینده یغلدی اوبصدد صفه باباران نشست اویعنی
صوفی یارانله صفه تک صدرنده اوتوردی پس مراقب کشت باباران خویش صلح
کند وبارانله مراقبه وارد دفتری باشد حضور یاد پیش یارکه حضوری صوفینک قلنده
برد فتر در یعنی صوفی صفه ی دفترندن سر حقیقتی مطالعه ایلدیکی مراقبت لسم فاعلدر مفرد
متکلم عوامک مراقبه سی خیر وشردن کندونک اعمالنی ملاحظه ایلمکدر وکندونک مرجعنی فکر ایلمکدر
یواعمال بسیی ایله انوکه جای ومصیری دوزخ ویا بهشت می در وسالکک مراقبه سی کندونک اعمالنک
ملاحظه سیدرکه اول اعمال حق تعالی حضرتنه لایق میدر یاد کلمیدر وماسوای نفی در وتصفیه ی قلبدر
وحق سبحانه وتعالی حضرتنه توجه در دفتری صوفی سواد حرف نیست صوفینک دفتری کوکل
سوادی دکلدر یعنی علم کبی ظاهر کتابله معامله لری یوقدر جز دل اسپید هم چون برف
نیست برف کبی سپید قلبدن غیری دکلدر زاد دانشمند آثار قلم دانشمند لروکه
زاد وسرمایه سی آثار قلم در یعنی علم ظاهر درکه کتابت الکا لازم در زاد صوفی چیست آثار
قدم صوفینک زاد وسرمایه سی ندر قدمکل اثرلریدر یعنی عمل ومشاهده در قدم یونده
قافله فتحیله در بعضی کیمسه قافله کسر یله دیر اما وهم اولده ثابت قدم اولمق اولی واعلی در
آثار قدمدن مراد عمل ومشاهده در بویت دخی اکا دلالت ایلر هم چو صیادی سوی
اشکار شد سئوال صیاد یکه کی که شکار دجاینه کندی کام آهو دیدی وبرآثار شد آهوتک
ادیمی یعنی ایزینی کوردی واثرلری اوزره کندی چند کاهش کام آهود رخورستن
برقاع وقت اکا لایق اولن آهوتک آدیمی وایزی درکه یوکا سیر الی الله دیرلر نور از ان
خود تاف آهو رهبریست اندره ملک تانی رهبرود لیلدر یعنی نفخ ی رحمانیه وعنایت

الاهیه سبیلی ایلم جناب قدس وصول بولورکم سیر فی الله دیرلر آهودن مراد آهوی مشکین
درکم آهودن ظاهر در چونکم شکر کام کردو زه بریدر چون کم سالک حضرت خدایم کام
شکر ینی ایلدی وطریق قطع ایلدی یعنی چون کم سیر الی الله ده حضرت خدا نوک عنایت وهدا
یتیله شکر ینی ادا ایدوب طاعت و ریاضت جهد و اشتغال کوسترده لاجرم زان کام درکامی
رسیده بالضروری اول خطوه دن واثر بخش کتمکده تمام مرادنه ایرشدی رفتن یک
منزلی بر بوی تافکه رایحه سی اوزره برمنزل کتمک یعنی نفحه ی الهیه وجذبه ی رحمانیه
نوک هدایت وعنایتی ایله برمنزل کتمک بهتر از صد منزل کام وطواف کام وطوافکه
یوز منزلندن بهتر ومقبولدر زیرا ظاهره اولان سیر وطواف مخلوق طرفندن در نفحه ی
وجذبه ی رحمانیه ایله اولان خالق جانبندن در فرق خود بین السماء والارض در یوم یک
ساعتده یوسوز روشن در حدیثه من جذبات الرحمن توازی عمل الثقلین زیرا کلام
یودرکم صیاد تنه کم اول آهونک ایزی اوزره کیدر اندن صکره آهونک بوی و رایحه سنه
ایرشور هم چنان سالکم لازم درکم اول انبیا و اولیا طریقنه سلوک ایده تاکم اندن صکره
جذبه ی رحمانی و نفحه ی یزدانی یه وصول ممکن اولیه زیرا کم ابتدای سلوک سالکم فتح باب میسر
اولمز پس لازم یودرکم اهل الله نوری ایله کیده تا برزخ اندن صکره فتح باب میسر اولیه نتیکم
حضرت مولانا قدس الله تعالی سره العزیز بیورد آن دلی کو مطلع مهتابیاست اول بر دلکم
اوه مهتاب لرکه مطلعیدر یعنی انوار الهیه نوک طلوع ایده جک یر در کم قلبی نور خدا ایله پر روشن
اولمش در بعض عارف فتحت ابوابیاست عارفده اوتری فتحت ابوابیادر یعنی قلب
مرشدکم انوار الهیه یک مطلعیدر عارفده اوتری انواری الهیه ده جناب احدیت جانبنه
یا بلر فتح ابلر بو آیت کریمه اشارت بیورد وسیق الذین اتقوا ربهم الی الجنة زمرا حتی
اذا جاءوها وفتحت ابوابها وقال لهم خزنتها سلام علیکم طبتم فادخلوها خالدین در
یا نو دیوارت وبا ایشان درست قلبکم تنه در کی دیوار در زیرا اندن فیض الهیه ونور
تا منتهایه ایله متمتع اولمازسن وانبیا و اولیایه قیودر زیرا کم انوکه واسطه یله جمال وفیض الهیه
بهره دار اولورلر سروری افندی رحمه الله تعالی علیه باب الهیه کا سد در واندن مفتاح در
دیو معتبر ویرمش در اما اهل دللره روشن درکم صحیح مهتا قلبی جانبندن در یا نو سنگ
وبا خیزاب کوهدست قلب کا طاش در زیرا قدر ینی بلمز واندن مستفید اولمزسن وخیزاب
کوهدر زیرا قدر ینی بلورلر واندن هر دم مستفید اولورلر اول سببدن کم آیینه ی جمال الاهیه در
سروری افندی رحمه الله ولم اوروج ومعراج وعباد اندر دیمش در اما سابقه یو مهتا لیجه کلدر
زیرا کلام آن دلی کو در پیر اخد آیخه تو در آیینه بینی عیان اول تسته ی کم نسخ آیینه ده

عیان وآشکاره کوردکسن پیدا ندر خشت بیند بیش ازان پیخشت ده اندن زیاده
کوردر زیراکه آیینه یه دنی بهرات الاهیدرکه جمیع اشیا اندن منعکس اولور پیرا شانند
کین عالم نبود پیرا نلردرکه بوعالم یوق ایدی جان ایشان بود دردریای جود انلرکه
جانی لطف وجود دریاسنده ایدی مراد انبیانک واولیانک ارواح پرانواری درکه
حضرت خدا سوره یه انبیاده بیورمش در ان الذین سبقت لهم منا الحسنی اولیک
عنها مبعدون مراد هنوز بوعالم وجوده بهم کورمدن دوراز لده انبیایه نبوت و
اولیایه ولایت احسان اولدوغنی بیاندر پیش ازین تن عمرها بکذاشتند بوبندن چوق
زمانلر اول کچدیلر یعنی بدنلری موجود دکل ایکن جانلری چوق زماندن اول مخلوق
ایدی پیشتر ازکشت بربرد اشتند زراعت ایمزدن اوکدن ذکر حاصل قلدردیلر
یعنی بوعالم کلوب طاعت وعبادت سعی وکوشش ایمزدن اول انلره سعادت ابدیه احسان
اولنوب مقبول درکاه عالی اولدیلر پیشتر ازنقش جان پدرفته اندن تن نقشنده
اوکدن ذکر جان قبوله ایلمکردر پیشتر ازنجم دردها شکفته اندر دریادن اوکدن ذکر
دردلری حلش لردر یعنی وجود دریاسنه غواص اولمازدن اول عنایت واحسان دردلرینه وصول
بولمش لردر للاجرم مرتبه لرکه کلامی وتاصحلرکه بندی انبیانک بیوزی دردانلره مخالفت
لایق ومعقول دکلدر زیراکه انلر اشرف مخلوقات واکرم موجودات اوروانلرکه روحی
جمیع موجوداندن اول خلق اولنمشدر واول وقتکه حضرت آدم صلوات الله تعالی علی
نبینا وعلیه نک جسد شریفی خلق اتمکده فرشته لره مشورت ایلدی حضرت آدمک روح
شریفی وبنی آدمک روحلری مخلوق ایدی حکایت مشورت کوردن خدای تعالی باقی شکایت
در ایجاد خلق خلقی وجوده کتورمکده خدای تعالانک جل شانه ملائیکه ایله مشورت
ایلمسنک حکایتی در حکایت مضاف اعتبار اولنمازدن معنا بویله اولور خلقی وجوده کتورمکده
خدای تعالی حضرتی ملائیکه ایله مشورت ایلمشدر حضرت مولانا قدس الله تعالی بسره العزیز
مشورتله تعیین ایمسنه تبنیه بوردکه صورتده مشاوره دکه وکرنه حضرت خدانک جل شانه
مشاوره یه احتیاجی یوقدر مشورت می رفت در ایجاد خلق خلقک ایجاد ندن خدای
تعالانک ملائیکه ایله مشورتی واقع اولدی انجلیس کم حضرت رب العزت بقره سوره سنده
بیوردی واذ قال ربک للملائیکه انی جاعل فی الارض خلیفه الایه جان شانه درج
قدرت تا بخلق انلرکه جانی دوغازنه دکن قدرت دریاسنده ایدی یعنی مشورتده اول
انبیانک ارواحی وجود دریاسنه مستغرق ایدی چون ملائیکه مانع آن می شدند
چونکه ملائکه ایجاد خلقه مانع اولدیلرکه حضرت خدا جل شانه بقره سوره سنده خبر

ویرد قالوا اتجعل فیها من یفسد فیها ویسفک الدماء برملایك خفیه خنیك دیمی زدند
انبیا تك ارواحی ملكلر اوزره كز لوحه صقلق اوردیلر زیرا ملكلر كه بوسوزی انبیا واولیا
وصلحا حقنده راست دكلدر بلكه عوام حقنده راست در مطلع برنقش هركه هست
ست هركم كه وار اولری یعنی جمیع موجود اتك نقش وحقیقتی اوزره مطلع اولدیلر پیش
ازانكه نفس كل پایبست سند اندن اوكه نفس كل پای بست ومقید اولری یعنی
ارواح ایدلر منعلق اولمزدن اول ارواح انبیا حقایق اشیایه عالم ایدیلر پیشتر زافلاكه
كیوان دیه اند فلكلردن اوكدن ركه كیوانی كورمشلردر پیشتر ازدانها نان دیه اند
نانی دانه لردن اوكدن ركه كورمشلردر یعنی جمیع اشیا تك قبل الوجود ماهیتلرینه وصول
بولمش لردر یعنی عنایت الهی ایله جمیع موجود اتك اوایل اواخری روح انبیایه كشف
وظاهر اولمش در بی دماغ ودل پرازحكمت بدندعقل وقلب نر یعنی ایدانه انفصال نر
فكردن پر علوم ایدیلر بی سپاه وجنگ پرنصرت زدند عسكر نر جنگ نر كندولرینی
نصرت اوزره اوردیلر یعنی كه اعدا اوزره غالب اولمری ظاهر اولمش ایدی آن عیان
نسبت باشاره فكر تست اول عیان وماهده انلره نسبت فكرتدر ایشاندن
مراد ارواح انبیادر ورنه خود نسبت باینها رؤیتست یوخسه بونلره نسبت خود رؤیتدر
یعنی انبیا تك فكرتی غیریلركه رؤیتی مبایندده اینهادن مراد غیریلردر فكرت از
ماضی ومستقبل بود فكرت ماضی ومستقبلدن اولور چون ازین دورست مشكل حل شود
چونكه انلر بوندن كه مراد ماضی ومستقبلدر اراقدر مشكل حل وروشن اولور یعنی ماضی
ومستقبلدن خلاص اولوب حاله قالمش لردر خصوصاكه سائر ارواح مجرده تك الآت
وقوی واسطه لرسز صوت احوال واسراره اطلاعلری واردر ارواح انبیایه خود برنسنه
مخفی دكلدر دیه چون بی كیف هربا كیف دلاهر كیفلم اولانی كیفسز كورمش لردر یعنی
صحیح ودنیف دلا معدرتدر اوله كیم سیم وزردن صحیح ودنیف ومعشوشی كورمشلردر
دردل انكودی دلادیه اندی انلوركه ایچنده كورمش لردر یعنی اوزم صقلوب صویی
شراب اولمالی انلره معلوم ایدی هنوز اوزم صقلمدین بلكه انكو خلق اولمزدن اول دن
دفنای محض شی دلادیه اندصافی فنا وعدم ده شی ء ستی ء ووجودی كورمش لردر
یعنی شی ء هنوز فانی ایكن ماهده ایتمش لردر واول حاله الست بربكم ندا سنی
استماع ایدوب انلردن شوق الهی پیدا اولوب بلی دیمش لردر پیشتر ازخلقت
انكودها انكودكه خلقت وجودندن اوكدن ركه خورده میها ونموده شودها

سرّا بلر اچمشلردر وشورو وجد لرگوسترمش لردر مرلو جمیع نسنه دن اوّل عشق الهی
نشر این نوش ایدو کلرینی اشعاردد ردیف ویرلرایچون در درعموز کرم می بینند دی
اسمی تموزده شتایی کوردلر درشعاع شمس می بینند فی آفتاب شعاع ویرتوی
سایه کوردلر یعنی شعاع آفتاب سببی ایله پیدا اولان سایه هنوز وجود بولمدین کوردلر
مرادیولوه رحمالردضای تعالا نوک صفاتنه انوک مظاهر یمی کوردلر غفار و
قهار ومعز ومذل وحلیم ومنتقم ونافع وضار بونلرو بونلردن غیرسی
جمیعًا مظهراسمکه بری برینک ضدّی در آسمان دردو ایشان جرعه نوش کوکلر
انلرکه دورتنه جرعه نوش ایدیجیدر یعنی ارواح انبیانک دورو سماعنده بی
مرتبه ده وجد وحالت واردرکه افلاکه اندن شوق وذوق پیدا اولور زیرا انلرکه
دوری فلک دورندن هم مقدّم هم لطیفدر وافلاکه وجود انلردندر آفتاب اذ
جودسانه زربفت پوشش آفتاب انلرکه بی پایان جود وسخاسندن ذربفت کیجیدر
یعنی آفتابک وجود و نورانیتی ولطافتنه سبب انلراولمشلردر مرلو جمیع اشیانک
وجودنه انلرکه وجودی برجودی اولروعن اشعاردد تذکره بومعنی بوحدیثی قدسیدر
روشن درخلقت الاشیاء لاجلک وخلقتک لاجلی بوخطاب خودحمان سرورانبیا
سیّد المرسلین محمّد مصطفا حضرتلرینه درکه صلی الله تعالی علیه وسلم حضرت مولانا نک
قدس الله سرّه العزیز کلام سرّیفندلرینه عمومًا جمیع انبیا داخلدر هوانبی حضرت
مولانا قدس الله تعالی سرّه العزیز کندوکلامنده بیان ایلرچون ازیاده مجتمع
یعنی دویاده چون که انلردن آیکی یاری بربرده مجتمع کوره سن هم یکی باشدر وهم
ایکی وهم الی کره یوزیکی دد قدرت وقوّت وغلبه ونصرت اعتباریله الواحد
القوی کالالف بوکا دلالت ایلرپس جمیع انبیا بلکه اولیاهم حقیقت وروحا
اعتباریله الکرم بردر الکرم بحسب الظاهر بسیاردر برمثال موجها
امواجی کبی درکه حقیقتده بردر درعدد آورده باشلر بادشاه باد انلری
عدده کثرت اولور زیرا مادامکه بادیوق در موجه اثر یوقدر تعدّد امواج
باددن ایدوکی کبی درکه ونفخت فیه من روحی باددنه ارواح انبیا تعدّد بزیر
اولدی معترف شد آفتاب جانها جانلرآفتابی معترف ویراکنه اولدی دردرون
روزن ایدانها بدنلرو روزنلرو اجنده یعنی عالم الهیه عالم افتاب کبی

ارواح فی الحقیقه برایدی لیکن تعدد جسد لردن پیدا اولدی تنه که آفتاب برایکن
یروزن لردن ضائع لرکه ایچنه داخل اولورلر حالاکه خانه لرده اولان انوارک تعدد دندن
آفتابه تعدد لازم کلمز ایدان جمع بدن دد چون نظر درقرص داری خود یکیست چونکه
قرص آفتابه نظر طوتانن آفتاب خود برود وخارجده اکا نظیر بوقدر اما اکر روزن لردن
پیدا اولان انواره نظر ایدرسن متعدد اولمق لازم کلور حالاکه متعدد دکلدر تنه که حق سبحانه
وتعالی بحسب التجلی برود واسما وصفات اعتباریله مظاهری متعدد دد حالاکه مظاهرک
تعددی ذاتک تعددنی مستلزم دکلدر وانکه نشد محجوب ایدان دد شکیست واول
کمسه که ایدانک محجوبی اولدیغی تمام شکده دد یعنی ظاهرده ایدلنک تعددنه نظر ایدن
کمسه لر واحد اتحادندن شک وریبه دد یعنی متعدد ظن ایلر بویله دیوکه هر بردنه بر
روح واردد پس بدن بنجه متعدد ایسه روح دخی متعدد دد دیه تفرقه دد روح حیوانی بود
تفرقه ومتعدد روح حیوانیده دد نفس واحد روح انسانی بود اما روح انسانی بوذاتده
یعنی روح حیوانی متعدد وروح انسانی متحد دد نفس ناطقه بردرکه انلک تحتنده انواع
واردد وانواع تحتنده افراد واردد بعض نفس ناطقه نلک بعض ناطقه مخالفت و
مغایرتی واردد عدد اعتباریله دد وانبیانلک صلوات الله تعالی علی نبینا وعلیهم اجمعین
نفوس فاضله دد زیرا خدای تعالی حضرتی هرنکه انلری مقتدی ایلدی انلرک نفس لرینه
انواع فضایل خلق ایلدی وانلردن جمیع اخلاق ذمیمه‌ی رفع ونفی ایلدی وانلرکه الندن آیات
عجیبه قودی تا خلق انلره انقیاد کوسترمه واولیانلک نفسلری هم نفوس فاضله دندر چونکه
انلر انبیایه تابع اولوب تمام مشابهت طوتدیلر انلردن هم آثار عجیبه واحوال غریبه ظهور بولدی
انبیادن صادر اولورسه معجزاتدر واولیادن صادر اولورسه کراماتدر واصحاب قوت نفسلری
هم نفوس فاضله دندرکه رای وتدبیرده انلر خطا ایلمزلر چونکه حق تعالی علیهم نوره چونکه
حق تعالی حضرتی نوریدی ارواح اوزره صاحبی بومعنیه شریف اشارت بیوردی ان الله خلق
الخلق فی ظلمة ثم رش علیهم من نوره من اصابه ذلک النور فقد اهتدی ومن
ضل فقد هوی حق تعالی حضرتی جل شانه خلقی ظلمتده خلق ایلدی صکره کندوندن نوریندن
انلرکه اوزرینه صاحبی هرکیمکه اول نوردن برشه‌ی تحقیق هدایت بولدی وهرکیمکه آزدی
تحقیق هلاک اولدی یعنی هرکیمکه اول نوردن برشه‌ی اول کمسه کفره قالوب سعادتدن
نصیب کورمه‌ی مقترف هرکز تکردد نوره اول خدانلک نوری هرکز مفترق ویرانلنه
اولماز پس معلوم اولدیکه ارواح متحد ایمش متعدد دکل ایمش یک زمان بکزارلی هم
هلال ایی یولداش برزمان هلال وانقباضی قوو بکا متوجه اولوب کلامی جانبولدن استماع

واصغا

واصفا ایلم تا بگویم وصف حالی زان جمال تا اول جمالدن کما هو حالک وصفنی دیه یم
دد بیان تایه جمال حال لو اول خدانك ذاتی وحالتك حسن ولطافتی بیانه کلمز زبرل
نهایت سزدر لیکن بوقدر وصفی ایتشت کم مرلو بومعراعک مضمونیدر هر دو عالم چیست
عکس خال لو هر ایکی عالم تدر اول خدانوك خالتك عکسی واثریدر خالدر مرلو ذاتك
باری در هر دو عالم معراعنده واقع اولان خال بك معنا تدر کم مشایخ اصطلاحنده
مراد نقطه ذاتدر کم خاء معجمه ایله در تا بگویم وصف حالی زان جمال معراعنده ودر بیان تایه
جمال حال لو معراعنده حاء مهمله ایله در بومعراع ثانیده خود قافیه بولنمق لازم کلور وبو
حالدن ظاهر در کم ماقبلنده اولان خال اولہ زبرلو بوحال بیاض واقع اولمش در اما عکس
خالدر صکره واقع اولن خالدر خاء معجمه ایله سروری افندی رحمه الله تعالی خالدن بی
خبر اولوب حال یرینه خال اختیار ایدوب کندونك مرادنه مناسب معنا ویرمش در خطا ایلمش
خالك جمال مناسبتی وار در دیو خطا ایلمش چون کم من از خال خوبش دم زنم چون کم بن
انوك خوب ولطیف خالندن سوز سویلیم نطق می خواهد کم بشکافد تنم نطق است کم
تنمی پاره یعنی نطق وبدنم اکا تحمل ایلمز زیرا ذات باری نك وصفنده مخلوقك طاقتی طاق
اولور هم چو موری اندرین خرمن خوشم بو خرمنده برمور کیبی خوش وآسوده حالم
تا فزون از خویش باری می کشم مادرم کم کندمدن زیاده بر یوك چکرم یعنی مادرم کم
ذات خدانوك وصفنی بیان ایدوب انوك اسرارندن سویلرم مسرورم زیرا مدد وطاقتم
فزون وزیاده مرتبه یه وصول بولوب مور کیبی کندو جسمندن بیوك یوك چکرم خرمنده مرلو
اوصاف خدا واسرار الاهیه در بسته شدن تقریر معنای حکایت بسبب میل
مستمع باستماع صورت ظاهر حکایت حکایتك ظاهر صورتنك استماعنه مستمعك میلی
سببی ایله بو حکایتك معناسنك تقریری باغلنمش اولماسی وکتور لمرلی بیانندن در
یعنی هر نه قدر کم خاموش اولوب اسرار الهیه نوك افشاسندن فراغت ایتمکله استریدم اما عشق
الهی جالاك وپی باك لکندن بنی سوزه کتوردی واسرارك مستور اولماسنه مانع اولور کاهی
خم صهبا کیبی دهان بسته بنی جوشه وکاهی رباب خوش نوا کیبی زخمه زخمه بنی
خروشه کتوردی وکاهی صفت جلالدن برسته ایلر وکاهی جمال اثرندن برمده ایلر اما بو
صوفینك حکایتی صورتنه مستمعك کم خاطری بومیلی کوستردی ومعنا لندن اکا هلال
زیاده اولدی بو سیرده حکایته شروع اولندی کی کنارد آنکم رشك روشنیست
اول الله کم روشن لکه در شکی در یعنی آفتاب معنوی کم جمیع نور وحیا اکا ظلمت ویتیم در
فحش قور تا بگویم آنچه فرض وکفتنیست تا سویلیم اول نفسیه کم فرض وسویلمی لازمدر

یعنی غیرت حق اسرار الهیه نوکه افشانه مانع اولور انکه دن مراد آفتاب حقیقی در یعنی حور اکا
رشک ایلر حسن وجماله وصوره غالب اولور و عجون رشک ظلمتین و غیرت حور و غیرت آفتاب
دیرلرینه بو معنی ایچون کیان اولدی بحر کف پیشن آردوسدی کند اسرار الهی دریاسی کاهی صفت
جلالک ظهوری سببی ایله اولیه کف کثورر و برسد ایلر یعنی اسرار که افشانه مانع اولور جزر کند
وزبعده جزر مدی کند کاهی جزر ایلر و جزر دن صکره کاهی برمد ایلر صفت جمالک ظهوری سببی ایله
مثلا عالم قبضده انقباض و عالم بسطده انبساط کبی بعض دریا وارر دکه کاهی ناقص و کاهی
زائد اولور اکا جزر و مد دیرلر دریای اسرار الهی دخی بو اسلوب اوزره کاهی ظهور نده جریان
وطغیان و کاهی زیاده و نقصان اوزره در این زمان بشتو چه مانع شد مکر بو زمان اشت
نه مانع اولدی یعنی اسرار و عارفلک شرح و کشفنه مانع اولان نزاید و کنی بیان ایده یم دکلم
مستمع دل رفت دل جایی دکر وارسه مستمعک کوکلی برغیری یی کتدی که یردن مراد نه
ایدوکنی بیان بیورد خاطر شد سوی صوفی ے قنق مستمعک خاطری خانقاهده اولان
قنق صوفیلک جانبنه کتدی اندر آن سود آفرید شد تا عنق اول فکر و سوداده عنقدکن
یعنی یوغازنه دکن اشغه کتدی یعنی باندی لازم آمد بازرفتن زین مقال بو مقاله د
کیرو کتمک یعنی رجوع ایلمک لازم کلدی سوی آن افسانه بهر وصف حال او اول قصه جانبنه
صوفیلک حالنی وصف ایلمکدن اوتری صوفی آن صورت میدارای عزیز ای عزیز صوفیدن
مراد اول صوریتی صاغه بلکم قصه دن مراد نه ایدوکنی فهم ایتمک سعی ایلم چو طفلان تاکی
از جوز و مویز قجانه دکن طفللرکی جوز و مویزدن یعنی احوال جسمانی و قصه جوز و مویز
مثابه سنده درکم اندن اطفال حظ ایلر لر صاحب دل اولان لر حصه و احوال درونی یه مقید
لردر مویز قوری اوزم جسم ما جوز و مویزست ای پسر ای اوغل بزم جسمیمز جوز و مویز در
پس احوال جسمانیه مقید اولمق اطفالک ایشی در کر تو مردی زین دو چیز اندر کذر
اکر بسن مرد ایسک بو ایکی نسنه دن کچ یعنی جوز و مویز مثابه سنده اولان ظاهری احوالدن
فراغت ایدوب مرد کرکی مقصود اصلی یه طالب اول بو هم وجه دای پسر اکر مرد ایسک بو ایکی
نسنه دن کچ بو بوم اوزره ای پسر همراع ثانیم مرهون اولور و رتو اندر نکذری اکر اراح حق
اکر بسن جسمانی قیودن کچه رس و قبایح بشریتدن خلاص بولیه رسن بکذراند همرتبه را
ازنه طبق حق تعالی حضرتنوکه اکرام و عنایتی سنی طفوز فلکدن کچورر جذبه عنایت
الهیه کم کفر و عصیان دریاسنه غریق هزاران بیچاره می برنفس ده فوز و نجات ساحلنه
ایرکورب ایمان و قرب و وصال تشریفی ایله مشرف ایدوب مقبولان درکاهدن ایلر

بشتو

بشنو اکنون صورت افسانه دلاسمدی سن برخانقاهده میهمان اولان صوفینک قصه سنک
صورت وظاهری ایشت که حزینی بر پیره بغلیب وکنده وسنی صد دفعه آسوده اوتوروب
مراقب اولمش ایدی لیک هین ازگاه جد اکن دلنه دلا لیکن دلتی صمانندن جدا ومتمیز
ایله یعنی قصه دن حصه ومراد نه ایدوکنی فهم ایله صوفی میهمانندن مراد روح انسانیدر
وبهیمه دن مراد بدن انسانیدر وخادمدن مراد کنداب دوستلر ومرشد لردر وآخوندن
مراد دینادر وسفر وسیاحتدن مراد دادلاحزم رحلتدر وصراطدن بجاوز ملاقات
مولی در پس لازم اولن بودرکه یارموافق ومرشد صادق الله کتوروب انلرک سایه سنده مرتفع
البال اولمغه سعی ایلیه کن التزام کردن خادم تعهد بهیمه را وتخلف نمودن خادم
بهیمه نوک تعهد ورعایتی التزام ایلمی وتخلف کوسترمسی بیانندهدر بهیمه دن مراد اول
صوفینک خربیدرکه خادم انوک کوزتمسنی بوینینه المش در طلقه ی آن صوفیان مستفید
اول مستفیدواهل حال صوفیلرک حلقه وسماعی چون که در وجد وطرب آخر رسید
چونکه وجد وطرب آخر ایرشدی من اراد ان یجلس مع الله فلیجلس اهل التصوف
خوان بیاوردند یعنی میهمانندن اوتری خوان وطعام کتوردیلر یوندن تنبیه
بودرکه صلحی انوک طعام وغذالری طاعت وعبادتدر تقویت ایچون کرکدر ذوق وشهوت
ایچون کرکمزدر وصوفیلره لازم اولان وجد وطرب رومانی ایسه کن بیان در ازبهیمه
یاد اوردآن زمان اول دقان بهیمه دن یاد کتوردی یعنی حماری اول وقت خاطرنه کلدی
یوندن تنبیه بودرکه العلم علمان علم الابدان وعلم الادیان حسنجه بدن کطاعت وعبادته
سبب ووا سطه در انوک تدارکنی کمسیم تسلیم ومواله ایلمک لایق دکلدر ولاضرر
کلی کورمسی مقرردر کفت خادم راکه در اخر برو خانقاهده میهمان اولن صوفی
خادمیم ایتدی کیوری آخرده راست کن بهیمه کاه وجو بهیمه دن اوتری صمانه
وارپای حاضر وراست ومهیا ایله حضرت مولانا نوک قدس الله تعالی سرالعزیز جمله ی
کمالاتندن درکه هر مقامک حقنی کما هو حقه بی قصور ادا ایلر هرکه ترتیب ورعایت
خرد کما ینبغی بیان وظهوره کتوردیر ویعنی کیه ظاهر قصه تمام رعایت اولنوردهر مقامک
حصه سنه اشارت بیوردی اهل رموزانی فهم ایلرلر زیرا چون که میهمان صوفی مرکبک غذاسنده
اهتمام کوسترمدی حضرت مولانا قدس الله تعالی سرالعزیز دخی کاه وجو دن ابتدا ایلدی
کفت لاحول این چه افزون کفتن است خادم چون که صوفیدن اول سوزی ایشتدی
صوفی ی مغرور وغافل ایلمکدن اوتری ایتدی لاحول ولاقوة الا بالله العلی العظیم
یوندن زیاده سویلمکدیو یعنی بکا تنبیه لازم دکلدر زیرا این چه افزون کفتن است یوندن زائید

سوزدر بوهم معنادر ازقديم اين كارها كارهستست قرعدر بوايش لرينم ايشمدر يونده تنبيه
بودركه مركب تنه كه بيرجك لازم در سالك طريقت وطالب آخرتده دخى زاد عمل وتقوى لازمدر
تزوّد وا فانّ خير الزّاد التّقوى وزاد دخى كامل لازم در تاكه زحمت والم سفردن مضطرب
اولميه وخذ الزّاد كاملاً فانّ السّفر بعيد كفت تركن آن جوشش دل ازنخست صوفى
خادمه ايتدى انوك اول اربا سنى اولدن يايش ايله يعنى برمقدار اصلات كان خرك پيه ست
ودندانهاش سست زيراكه اول حمادجك قوماردر وانوك ديشلرى سست وضعيف در
يونده تنبيه بودركه هركسه لازم اولان انفع كندوسنه نه ايسه اكا سعى ايده كفت لاحول اين چه
مى كويى مها خادم صوفيه ايتدى لاحول ولاقوّة اى اولو بوينى نه ديرسن يعنى يكا بونك كبى
سوزلر سويلمه ازمن آموزند اين ترتيبها عيزى كيمسه بويله تربيتى لئبندن اوكرنورلو يونده تنبيه
بودركه ظاهرده علما اكرچه آخرت مركبنك ترتيب ودعا يتنى خوب بلورلر اما چون كه عمل ايلميه لر
هيچ فائده سى اولماز زيرا عمل لازم در كفت پالانش قزون نه پيشى پيشى صوفى خادمه
ايتدى اول خرك ارقه سندن سمرينى اسّاغ قوّ داروى منبل بنه بيشت ريشى اندن
صكره مجروح وياغرلو ارقاسى اوزره اصلاح ايدجك داروى زياده قوه مراجع اولدن اولن
اوكلى پيشى در ياء ياء پارسى ايله اوكل واول معنا سنه در ايكنجى ياء عربى ايله زياده معنا سنه اولوب
مراجع ثانيه مرهون اولمق زياده روشن در يونده تنبيه بودركه اول اسقاط حقوق واصلاح
خصما وعلاج جراحات ايلمك كى كدر منبل معاندر وخرجى داروى منبل قوى وصلح دار دو
معنا سنه در كفت لاحول آخرى حكمت كذار خادم ايتدى لاحول ولاقوّة آخرى حكمت
ادا ايدجك وزياده بليجى جنس تو مهمانم آمد صد هزار بكا سنوك جنسك يعنى سنجليه
يوزبيك مهمان كلدى يونده تنبيه بودركه صوفى حكمت كذار وقريد روزكار آخرت عملتوك اشتى
غيرى بلره سياست الله لرو انلرو فادار لق لافنى اوردلرا اما شرط وفايى يرينه كتورمكلرى
لازمدركه آخر تكلم تموتون عذر مقتضا سنجه آخرت ايشنه بالذات يروم استعجال سعى ايكنجى
جمله راضى دقتدر اند ازپيش ما جمعى بزم قتمزدن راضى كتمش لردر هست مهمان جان
ماوخويش ما زيرا مهمان بزم جانمز دروبزم خصمزدر كفت آبشى ده ولكن سير كرم
صوفى خادمه ايتدى حماره صووير اما طويجى تمام ويرسير كرم تمام قاينجه يرودى افندى
رحمه الله تعالى تر صوغق ونه اسّى حيس در كفت لاحول ازتولم بكرفت سرم خادم
ايتدى لاحول ولاقوّة سندن بنى سرم طوتدى يعنى يكا اعقل اعمى بوقدر اهتمام وايلام
والحاح الله وكلدن سرمنده اولدم يونده تنبيه بودركه مركبك دعا يتنده كلى احتياط لازم در
وآنى كندوسى كودهك كدر تاكه صكره ندامت وخواجت چكميه ديراكه فرزند وزن ووصى در

ع

هج فایده یوقدر ببب توباخود ببر توشه خوشدن کم شفقت نیایدر زفرزند وزن
کفت الله جوتو کمتر کاه کن صوفی خادمه ایتدی سن اریه ایچنه صمانی آرزق ایله زیرا قوت
ویرن اریادر یونده تنبیه بودرکه طاعت وعبادتلر قبول قوتنه سبب دکلدر اکا سبب اخلاص
اخلاص کیی زیراکه اخلاص سز طاعت هرکز مقبول اولمز کفت لاحول این سخن کوتاه کن
خادم صوفیه ایتدی لاحول ولاقوة یوسوزی قصه ایله زیرا بکا سوز سویلمک لازم دکلدر
خروک جمیع لوازمنی بی قصور یرینه کتوردم کفت جایش را برون از سنگ پشک صوفی
خادمه ایتدی خروک یرینی سنگ وپشکدن سپور تاکه خی یاید قده حضور ایدوب بجا کتردن
پاک اولم وربودتر ریز یروی خاک خشک وکی خروک یاباق یری یاشن اولم انوک اوزرینه
قوری خاک دوکه یعنی یاشن ایسه انی قوری طپراغله قوروت تاکه خی حضور ایده یونده تنبیه
بودرکه عاقل عاقبت بینه لازم درکه کندوسنی معاصی وذنوب دن پاک ایدوب جنتلک بر
لطیف مقام تدارکه ایتمکه سعی ایده کفت لاحول ای پدر لاحول کن خادم کندوسی لاحول
ولاقوة دیدی وصوفی یه مغرور ایلمکدن اوتری اکا ایتدی ای پدر لاحول ایله یعنی لاحول
ولاقوة الا بالله العلی العظیم دی بارسول اهل کمتر کوسخن هر خصوصه اهل وخبیر
اولان رسوله ازدرک سویله یعنی سویله زیراکه اهل ادراک سویلمک احتیاج یوقدر نشه کم
مشتهوردر ارسل الحکیم ولاتوصه جمیع مصلحتی عاقل کوندر واکا وصیت وتنبیه ایله
زیراکه عاقل جمیع مصالحی بی قصور یرینه کتوردر یونده تنبیه بودرکه برکسیه اعتماد
اعتیاب جمیع خصوصی کندوسی کوده واهتمامده قصور قومیه والا صکره ندامت وحسرتدن
خلاص میسر اولمز کفت بستان شانه پشت خرنجار صوفی خادمه ایتدی قشاغی آل
خروک ارقه سنی قشی کفت لاحول ای پدر شرمی بیراد خادم صوفیه ایتدی لاحول
ولاقوة ای پدر شرم طوت بکا اعتماد اعتیاب یتمز برسویلدن هیچ احتمال ی دکم خروک
جمیع لوازمنی کوردیم یونده تنبیه بودرکه جمیع خصوصده تکرار تکرار سعی واهتمام لازمدر
خادم این کفت وعیان را بست وچست خادم صوفیه ایتدی بوسوزلری دیدی
وعیانی چست وقوری بقلدی یعنی اتکلدی بلنه صوقدی حزمه قیام کوستردی ملتفت
کبی کفت رفتم کاه وجو آرم نخست کندم اول صمان واریا کتوره یم اولاد واعزبا
دخی اول مرده چون بویله لطیف وعده ایلرلر اما خلف وعده ایدوب ذوق وصفا
وشهوت پرست لکم مشغول اولوب رفت واز آخر نکرد لوهیچ یاد خادم اولادن
کندی واخوردن اوهیچ یاد ایلمدی قنده اولاکه حزم صمان واریه کتوره خواب خرکوشی
بداد صوفی یه داد خادم اول صوفیه طوشاه اویقوسنی ویردی یعنی انی مغرور ایلدی

رفت خادم جانب اوباشی چند خادم برنجه اوباش جابنه کندی یعنی اوندلرلم مصاحبت
ودوق وصفا ایتمکه کندی کرد براندر صوفی ریشی خندصوفینک وضعیت وسوزلری
اوزره ریشی خنده ایلدی یعنی ظاهراصوفینک سوزلرینی جانودلدن استماع ایلدی وصو
فینک سفالتی کولدی لیکن دیه وکلرندن برینی برینه کتورمدی صوفی ازده مانده بود
وشد دراز صوفی پولدن پورغوت وزبون اولمش ایدی وایقوده دراز اولدی یعنی چوق
اویودی خوابلرهامی دیدی باچشم فراز یوملمش کوزیله دوشلر کوردی یعنی همان کم کوزلرینی
یومب اویودی دوشلر کورمکه باشلدی پس عاقل لازم درکم قبل الموت کندونکه تدبیرنه
مشغول اولوب کندویه لازم اولن خصوصده غیرتی اعمال ایلمیه زیراکم بعد الموت تدبیر وعمل محال
محالدر کان خرش دد چنک کرکی مانده بود که انوکه حمارک برقورد کی پنجه سنده قالمشیدی
بارها ازپشت ورانشی می ربود اول حمارک ارقاسندن واویلوغندن پاره لرقپاردی یعنی
پشت ورانندن پاره پاره اتلرقوپاردی کفت لاحول این چه سان مالخولیاست صوفی
زبان اضطرابنبدن ایتدی لاحول ولاقوة بوخواب نتوکلی مالخولیادر یعنی بونم دوشمدر
ای عجب آن خادم مشفق کجاست ای عجب اول شفقت ایدجی خادم قنده درکم خروکه حالنی اندن
سؤال ایلسم امابوواقعه دن ظاهردرکم خرصورو اوباش قالوب زبان الم وزحمتله اولمه بازجی
دید آن خرش درراه روکاهی برقیوبه دوشردی وکاهی چقوره دوشردی کرویولر کتمکه
انوکه یعنی کندونک اول خرینی کوردی کاه بجاهی می فتاد وکاه بکاه کاهی برقیوبه دوشردی
وکاهی برچقوره دوشردی بوندن تنبیه بوددرکم عافیت بالضروری وقوعی لازم اولن احوالی
مشاهده ایروب کندونه عاید اولنلردن ضرر لردن اجتناب واحتراز ایده وخرده واقعه اولن
احوال کبی کم اول خادیمه اعمال اتروکندن اولدی وخرده اریشن الاحوشد ایدمعتاده خر
صاحبنه دد زیرا بندن تم چکرسه روح دیچی چلر کونه کون می دید ناخوش واقعه کونا کون
ناخوش وعجب واقعه کوردی فاتحه می خواندن اولقارعه اول واقعه نوکه ضرروسیاه مندن
بجات بولمقدن اوتری صوفی سوره فاتحه وسوره قارعه اوقودی کفت چاره چیست
یاران جسته اند صوفی کندونه ایتدی چاره نم دد یاران صحرامش لردد یعنی پراکنده اولمش
لردد رفته اند وجمله دردها بسته اند خانقاهدن کتمش لردد وجمله قپولری بقفل مسلردد بن
مرده لرکه احوالنی فکرایروب عمروحیاتی غنیمت عدایروب وقت فوت اولمدن طاعت وعبادته
سعی وکوشش ایلمکی کدکردبیت ملکن عمرضایع باقسوس وحیف کم وقت عزیزدرت والوقت

سیف

سیف • بازمی گفت ای عجب آن خادمك کیرواپدی اول خادم جک نرکه باما کشت هم نان
و نمك که بزملم هم نان و نمك اولدی یعنی بزملم هم سفره وهم طعام اولدی پس نه سبب در
عهد وفا ایلمدی من نکردم باوی الا لطف ولین بن اول خادم ایلدم الا لطف وملایمت ایلدم
لوچرا بامن کندی برعکس کین اول خادم چون بکا انواع عکس اوزره کینی وانتقام ایلدی یعنی بن
اکا لطف ورفق ایلدم اول بکا انتقام ایتمك سبب نه در دیه عداوت دك سبب باید سنده هر
عداوته سبب تکندکی یعنی عداوته باعث برنسنه کرکدر ودرنه جنسیتی وفا تلقین کندی نوجه
جنسیتی وفا تلقین ایلدی یعنی خادم خود صوفیلر زمره سنده در مقتضای جنسیتی خود وفا
ومحبت ایلمکدر بازمی گفت آدمی بالطف وجود کیرواپدی لطف وسخا ایله اولان آدم پیغمبر
صلوات الله تعالی علی نبینا وعلیه کی برآن ابلیس چوری کرده بود اول ابلیس اوزره محبت
برجود ایلمش ایدی حالاکه ابلیس لعین حضرت آدم صلوات الله تعالی علی نبینا وعلیه صدق زبان
جود وصفا ایلدی حضرت آدمك جنتنده چقوب فراوان کریه وفغان ایتمسنه سبب ابلیس اولدی
پس معلوم اولدیکه سبب ترعداوت اولور ایمش آدمی مرمار وکژدم دا صوکرد آدمی مار وعقرب نه
ضرر ایلدی کوهی خواهد مرود امرکه ودرد که مار وعقرب آدمی یه موت ودرد وزحمت
استر پس شیطان صفت مار وعقرب سیرت اولنلره عداوت وخصومت لازم دکلدر زیراکه
انلره بهرحال خلقه ضرر والم ایرشدرمکه قصد ایلر لر بونده تنبیه بودرکه بدخوی اولنلردن جمیع
خصوصده احتراز ایتمك واجبدر کرك دا خود خاصیت بد دیه نسبت قوردکه عادت و
خاصیتی خود یرمق در پس قوردنبی اولدوغی ضرر وزیان ایتمکه سعی ایلر این حسد در خلق
آخر روشن است آخی بوحسد خلقده روشن در پس اصل اولدرکه اول بدسرشت خادم حسد
وعداوتندن بنم ضرریمه قصد ایلمش اولم بیت خوی بد در طبیعتی کم نشست • نرهد جز
بوقت مرگ از دست • بازمی گفت این نکان بد خطاست صوفی کرکدرکه ایدی اول خادم
حقنده بویله ظن خطادن برباید این چنین ظنم چرا است برادرم اوزره بوبکلین ظنم
نیجون در انما المؤمنون اخوة وان بعض الظن اثم بازگفتی حزم سوء الظن نوست
کرواپدی حزم سنك سوء ظنکدر هرکسه خود حزم واحتیاط لازم در پس حزم ایچون سوء
ظن ایتمك لازم دکلدر نه که مشهوردر الحزم سوء الظن ایلیم اول خادم حقنده اولان سوء ظنك
حزم درکه اندن ظن دکلدر پس درست قالدی یعنی الحزم سوء الظن حسبنیم هرکه بدظن نیست
کی ماند درست هرکم که سوء ظنی نره ایده اعدانك آفات وضررلرندن نجات بولمز سالم
قالماز البته دیمکدر مکرنه فریضه اولدیپی عاقله لایق اولدن بودرکه هیچ کسه اعمال ایتمیوب جمیع

مصاحبی کندولی کوده تاکه عذاب آخرتدن فوزونجات میسّر اولوب درجات عالیه یه وصول بولم بوسوزلری
حضرت مولانا وارث الله تعالی سرّه العزیز صوفینك جانبندن بیان ایلمش درد سوزی صوفی حقنده
وخرحقنده کندوطرفندن کلمات شروع بیوردی صوفی اندروسوسه وان خرحیوان صوفی وسوسه
وافکاردن اول خرانجلیس یعنی صوفی وایاز وصمان کبی روزیاده محنتلرکه بیان اولنمشدر کرکدر
که حیوان باد اجرای دشمنان کدشمن کرکه خراسی انجلیس اولسون یعنی خرمحنت والمدن ایدی
کافرلرکبی عذابده اولمه لر آن خرمسکین هیان وخاک وسنك اول مسکین حمار خاک وسنك انجیدن
یعنی زیاده نامعقوله براولدوغندن بانوب حضورانجه قادراولمامش ایدی کثرت یالان دیدی
یالهنك سمی ارقه سنه اکری اولمش یالهنك برتلمش وقیرلمش یالهنك پولاد وقوصقون وپولاد
صاپی کشته ارزه جلد شب بی علف پولدن جلم کیجه یعنی صباحدکن علف سز اولمش کاه دد
جان کندن وکاه درتلف کاهی جان چکشمکدن وکاهی تلف وهلاکدن خرهم شب ذکری کرد
ای الم خردوکلی کیجه زبان حالله ذکر ایلدی بویله دیوای الم جودها کردم کم ازیك هشت کاه
ارپای قودم وارپادن وازکلدم برآوج صمانلرکم یم یعنی برمقدار صمان یوقی دردکه اکا راضی اولدم
پس سوزلرکه مؤذب اولمه لر طالب اعراف اولوب بهشتی یاد ایلمزلر بازبان حال می کفت ای شوخ
زبان حالله ایردی ای سیخلر رحمتی کسوختم دین خام شوخ برترحم ایلکزکم یوادب سز
خامدن یاندم خام شوخدن مراد خادم بی ادبدر انچه آن خردیب ازدرخ وعذاب درخ وعذابدن
اول نسنه یکه اول خرکوردی مرغ خاکی بینك اندسیل آب اب سیلندن مرغ خاکی کوردن آیدن مراد
سیلاب درمرغ خاکیدن مراد تاوقدرکه پیوان ائمه قادرا ولمرو غندن سیلاب خالی خراب وملکدن
اولوب پس پیهلو کشت آن شب تاسحر اول کیجه صباحدکن یانی ایله چوق دوندی وپیوه الندی
آن خرپیچاره ازجوع البقر اولی چاره خربقر آچلغندن یعنی دیناك عذاب وعقابکدی یومحلده
تنبیه بولدرکه جهانده هرکیمکه کندوسنه لازم اولان خصوصلره سعی واهتمام المیوب عنزه تفویض ومحاله
ایده اول خصوصلره اول کمسه اهمال وغفلتی سببیله یله صردن دیناك ضرر ایرشور اول خادم صوفی
کبی کهکندوسنه لازم اولان خرینی اول صیله یازخادیم تسلیم ایلمکله ایدی روزشب خادم بیامدیاهداد
روزاولدن خادم صباحکلدی زود یالان جست وبرپشتنش نهاد فوزی انول سمی بنی اسدی
یعنی سمی یی یرمدن قالدردی وخروك ارقه سی اوزره قودی یعنی اهمال وتقصیرایتی معلوم اولمسون
ایچون حذفتله چاپك لیك کوستردی خرفروشانه دوسه زخمش یزد خادم اول خره خرفروش
ودلالله کبی ایکی اوچ زخم اوردی یعنی الندن اولان سوزی نسنه ایله ایکی اوچ کره اول خرزخم دوندی
زخم یرینه زخم اولمق ممکن ودکم زخم دن مراد الندن کی سوزی نسنه اولور بلکه یوجم اولکیدن
روشن زدکرد یاخی انچه زان سکل می بعزد خره اول نسنه ایله دیکه اول کلیدن لایق اولور
یعنی

یعنی اول کلب سیرت خادم اول خرم و اولی جفا و عذاب ایلدی حالاکه اول جفا و عذاب کلب نفسه کرکدی
تا صدع وطاعت سمتنه سالک اولم خر چرخنده کشت اذتینی ی نیش صدت و تیز لکندن خر قالقیجی
اولدی و تیز تیز یورومکه باشلدی کوزبان تاخر بکوبه حال خویش قنی زبان و لفتار که تاخر
کندونك حالنی سویلیه پس بی نالره ترحم لازمدر الراحمون یرحمهم الرحمان ارحموا من فی الارض
یرحمکم من فی السماء بیت مسکین خر اگرچه بی تمیز است چون بار هم کشد عزیز است
کاروان بردن کاروانیانکه بهیمهء صوفی دنجورست کاروان خلقنك ظن الیمی بیانندر که
صوفینك بر یمک کم وله حمار در دنجوردر یعنی بولداشلری خرنی خسته صاندیلر چون که صوفی
برنشست شد روان چون که صوفی حمارنه بندی و یولم دوانه اولدی رودر افتادن گرفت اورا
هر زمان اول حمارهر زمان یوزی اوزره دوشمکه باشلدی هر زمانش خلق برمی دلشتند
هر زمان خلق اول حماری یعنی هر دفعه کنجه قالدرد لر جمله دنجورلرینی همی پندلشتند جمیعی
کاروان خلقی آنی خسته صاندیلر یعنی حالاکه اول خر خسته دکلدی بلکه آجلغندن زبون اولمشدی
آن یکی کوششی همی پیچید سخت اول برسی حمارك قولغنی محکم بوداردی تاکه انول خسته لغنی
معلوم ایده وان دیگر در زنکامشی جست لحت لحت واول برسی حمارك طمغنی التنده پاره
یوقلردی تاکه بیله آکه کی قوتمش در یعنی صوفینك یولداشلری صوفیه دیال ترحملر ندن حمارك
علاج و تفحصی احوالنده تمام اهتمام کوسترمیلر وان دیگر در نعل اومی جست سنك واول
برسی خرمك نعلی التنده طاش استردی تا بیله که اياغنه طاشمی باندی وان دیگر در چشم اومی دیدی
ژنك واول برسی حمارك کوزنده پاس کوردی تا بیله که کوزنده کی سیمی وارمدر لو بودر که انما المؤمنون اخوه حسبنجه اصحاب شریعت و ارباب طریقت تقوی و سلوك و ریاضت ده بری برینه معاونت
ایده لر و تعاونوا علی البر و التقوی آیت کریمه سی یوکا شاهدر دیازمی گفتند ای شیخ این ز چیست
یولداشلری ایدن یلدای شیخ بونلر در یعنی بو حماره نه اولدی که بویله زبونلر دی همی گفتی که شکر این
خر قوتیست دون دیمزمی ایدوکه حضرت خدایه شکر اولسون که بو حمار قوتلو در دون دمدوملی بودم
دمدر بونلر تنبیه بودرکه چوق کیمسه ابتدای سلوکده قطع منازل و طی مراحل اتمکده کندوینی جست
وقوی ظن ایدوب مغرور اولور لیکن زعم ظننده هزار مرتبه اشاغه قالور گفت آن خر کو
ببشب لاحول خورد صوفی یولداشلرنه ایدی اول حمار اول کیجه لاحول دیدی یعنی خادمك لاحول
سببی ایله آب و علف گرفتاری جزبدین سبتوم ندانند داه کرد بو اسلوبده عجزی ایله یول
ایلمکی بلمز یعنی بو قدر ده عجزیه قادر اولمازلر همانا نه در چون که قوت خر ببشب لاحول بود
چونکه حمارك قوت و غذاسی کیجه لاحول دیدی شب مسبح بود روز اندر سجود کیجه تسبیح ایدن
اولدی که غذا و علف گرفتاری و کوندز سجوده اولدی یعنی دمبدم یوزی اوزره دوشمك لازم

كلدي زيرا جد ندن قوت قلبي بولندي حضرت بودركه دينوكه متعلق اولان احوالده هركز بركسبه اعتماد
اتمه‌يس وشيطانك مكر وحيله‌سندن زنهار حذر ايده‌سن زيرا شيطان خلقك اكثريني يولدن قوتل معاونتي
ايله طريق مستقيمدن دور ايلر خصوصا في زماننا كه آخر زمان‌در يار صادق ورفيق موافق
فوق عنقا وكيميا كبي درلر كه اندن نام ونشان پيدا وهويدا دكلدر آدمي خوارلندي اغلب مردمان
جهان خلقك اكثري آدمي خود لردر يعني ذاتلرنده لطف ورحم بولمدغي هر دم بري بريني يولدن ضرر
وهلاكنه سعي ايلرلر حضرت صمدن جل جلاله شرم وخوفلري يوقدر اگرچه جميعاً انسان صورتنده‌در
ازسلام عليك شان كم جوامان انلرك سلام عليكم دن امان اسلمه‌وهركز عهد لرنه اعتماد ايدوب
انلردن وفا ومحبت اميد طوعه‌نه‌كه حضرت علي كرم الله وجهه ورضي الله تعالى عنه بيوردي اخوان
هذا الزمان جوانيس الغيوب خانني ديوست دلهاي هم جميعي سنك كوكلري شيطانك خانه‌سيدر
يعني دل ايله وعده ايلرلر اما كوكلرنده انول خلافني فكر ايلرلر واينشاري شيطان كبي مكر وحيله
وخدعه‌در زيرا شيطانك مغلوبي اولمش لردر كم پذيرا زديو مردم دعدم خلقك شيطاتندن
دعدم قبول ايلم يعني شيطان سيرت كمسه‌لرك لاف وسوزينه مغرور وروفريفته اولوب طريق صمدن چكمه
ازدم ديو ان كم اولا اصول خورد شيطانك نفسندن اول كمسه‌كه اولا اصول بدي يعني شيطانك
سوزنه فريفته اولدي هم چوآن خرد سرايك درنبرد اول خر بولده يوزي اوزره يقلوغي كبي
اول كمسه نفس وشيطان جنكنه دپه‌سي اوزره كلور يعني نفس وشيطانله مقابله ومقاتله اعكه
قادر اولميوب مغلوب وزبون ايلر هركم دردنيا خورد تلبيس ديو هركم دنياده ابليسك تلبيسني
بدي وزعدوي دوست دو تعظيم ودي دوست بوزلو يعني ظاهرده دوست اولان
دشمندن تعظيم وحيله بيم يعني تعظيم ومكرندن مغرور وروفريفته اولمه دررده اسلام وبريول صراط
اسلام بولنده وصراط كوپري اوزره درسرايد هم چوآن خر ازخباط اول خر كبي ضعيف وسرد
سيم كلندن دپه‌سي اوزره كلور عشوه‌هاي يار بد مينوش هين اگاه اول يارلرك مكر وعشوه
لريني استماع ايلمه دام بين اعن مرو تو بر زمين پر اوزره اعن يورومه طوز لغني كور يعني دين
ودنيا خصوصنده زياده تدارك وبصيرت اوزره اول تا بر بلا ومكر دامنه گرفتار اولمياسن
بيت حافظ دام سخت است مكر ياري شود لطف خدا ورنه آدم نبرد صرفه ز شيطان رجيم
صدهزار ابليس لاحول آدبين بوزنيك لاحول كوردكي ابليسي كور يعني صدون دنيا ابليس
سيرت بدبخت لر واردركم خلقي الداهقده اوتري لاحول ديرلر دنهار انلردن غافل اولمه
آدما ابليس دلر درماربين اي آدم ابليسي مار اچنده كور يعني مار كه خوب صورتده اولوب اول
بر ششك درياني ايدي شيطان انول اغزنه كيروب بر هشت اچنده آدمي اغفال ايلدي اگرچه

شيطانه

شیطان اگرچه کندوبی آنکاده وارسه اضلال اینکه قادر اولمزدی پس هر کسه لازم درکه
شیطانه دنامعقول دوست لودن زیاده پرهیز ایده زیرا شیطان هر کمسه‌یی اضلال
اینکه قادر اولماسه یادوستی یاعورتی سببی ایله اضلال ایلر بوکا درمان بودرکه فاسقی
ودیناپرستی وشهوت پرستی دوست طوعیوب دایم طاعت وعبادتده اولمق کردده
دهد کویدتر الی جان دوست سکا ای جان دوست دیردم ویرود یعنی بنم جانم
ودوستم دیوب لطیف سوزلر سینی وریفته وغافل ایلرسن خود ساده دل للدن
آنی صادق ظن ایدوب سلیسوب قبارسن تا چوقصابی کشد ازدوست پوست
تا برقصاب کبی دوستنده پوستی چکه یعنی آنول کادم ویرمسی قصابک دم اورمای
کبی درکه قیوده بوغازلیوب صویمق ایچون اوفوردم دهد تا پوستت بیرون کشد
سکادم ویرود تا سنوک پوستیکی طشره چکه یعنی سنی هلاک ایدوب پوستیکی صویه وای اوکز
دشمنان افیون چشد وای اول کمسیه کم دشمنلرنده افیون طاده دیرلرکه ایچنک زهر
اولمایی قصر دردسر نهد بر پای توقصاب واد سنک ایاغک اوزره باغی قوی یعنی زیاده
ملاعیت وملاطفت ایلر دم دهد تا خونت ریزد زار زار قصاب کبی دم ویرد یعنی غافل
ومغرور ایلر تا زار زار سنوک قانکی دوکه یعنی دردو محنت ایله سنی هلاک ایده قصاب واد
مراعات تا نیم مرهون اولمق روشن در هم چوشیری صیخودر اخویش کن برادر سلان کبی
کندوکل سکادینی کندوکه ایله بوهم وجه دیرسیکی کبی کندوسکادینی کندوکه ایله یعنی طاعت
وعبادتی وخیرات وحسناتی کندوکه ایله دیمکه بنده صدقه وصی ووارث اسقاط صلوه وحج
وکفارات وسایر خیرات بنم حالمده ایله لزیرا کم اکا اعتماد حاجی دکلدر ترک عشوه واجبی
وضویی کن اجنبی وخصمک عشوه ووعدینی ترک ایله هم چوخادم دان مراعات خسان
ادائی وخسلرک مراعاتی خادم کبی بیل یعنی خانقاهده اولان خادم صوفینک محاری
حقنده رعایتلره وعده ایدوب قوری خلف وعده ایدوب محاره دینانک حقانی اعمی
ایدی ادائی نوک دخی رعایتی بویلدرکه هر کز برنسنه صادق اولمز خلف وعده دن عیبی
بی کسی بیلمز عشوه‌ی ناکسان ناکسلرک عشوه وحیله سنده بی کس لیک یکدر دنوا کمسیم
یوقدر دیو هر خصوصی کندوکه کوردن درزمین مردمان خانه ملکن کمسلرک یرنده خانه ایلمه
یعنی کندوکه لازم اولان حاجات مصالحی غیریلرک سپارمه ایتمک غیریلرک یرنده خانه بنا ایلمک کبی درکه
ثبات وبقاسی یوقدر دنیا دار الفراد دکلدر کادخود کن کاربیکانه ملکن کندوایشوکه

ایلم بیکانه نوک ایشین ایلم یعنی کندو نفعکه سعی ایلم بیکانه نوک نفعنه سعی ایلمه بیکانه دن مراد نه ایدوکنی
حضرت مولانا قدس الله تعالی سرّه العزیز بیان ایلر و بو بیاندن آشنا کیم ایدوکی روشن و
ظاهر اولور کیسیت بیکانه تن خاکی یه تو بیکانه کیمدر سنوک خاکی تنوکدر که سنک قرب الاهیدن دور
اولمغه سبب اولمش در آشنادن مراد سنوک افلاکی روحکدر که قرب الهی انوک سببی ایلم ظاهر اولور
زیرا چونکه طاعت و عبادتله ثابت قدم اولوب وصال الهی میسّر اولور که بنرای اوسنت غمناکی دیو
که سنوک غمناک لکوک اندن اوتریدر یعنی جسمانیت مرتبه سنده قالوب روحانیتله دور
اولمش سن اول خصوص ایچون بخ مرتبه حالاکه اندن کا نفع بولمدی روحانیت ایچون سعی
ایلمزسن حالاکه نفع کثیر اندن تا تونتن دل حبیب وسیرین می دهی تا که سن تنوکه حبیب
و پرورش یعنی مادام که سن نفایس یمکدن پرهیز ایلمزسن جوهر خودی تربیه ایدوب
جوهر وکمال یسموز لیکن کوهرش یعنی بوسنک لطیف روحک لطیف و نورانی اولمز کرهیاح
مشک تن دل جا شود اکر تنه مشک اچنده پر اولم یعنی مسک اچنده عرق اولم روزه دن
کندی او پیدا شود موت کویند انوک قبیحه دلکه سی ظاهر اولور مشک دل بوتون قزل بردل
بمال مشکی تنوک اوزره اورمه کوکلک اوزره سور یعنی جسمکی معطر ایلم قلبکی معطر ایلم
مشک پیرود نام پاک ذوالجلال مشک مشک اندر الله تعالی نوک پاک اسمی ذکر ایدن اوزره کلام
بودرکه ذکر الله خلوت و کثرتده صدق و اخلاص ایله کرکدر زیرا خلق قتنده مجرد زبانله اولان
اولان ذکر الله ایله کا قرب و وصال الهی میسّر اولمز حتی حین موته تنده دایم یه بیدظاهر
اولور اولدوغی کبی البته عاقبت لسندن دخی بو الموت قبایح ظاهر اولور که خالق وندن
غیری برنسنه بولمازسن دیکدر آن منافق مشک برتن می نهد اول منافق مشکی تن اوزره
ود یعنی آشکاره کلمه شهادت کتورر و اسماء الله و قرآن عظیم اوقور لیکن قلبی اندن خالی
وعاریدر روح دل درقو کلمخن می دهد اول ببیون دیمکدر کلمخنک قوزنه ویرود یعنی
روح ناپاکی دوزخک قوزنه ایرشور نته که بو آیت کریمه ده روشن در ان المنافقین فی الدرک
الاسفل برزبان نام حق و برجان او حضرت خدانوک نام سنی منافقل زبانی اوزره
درکه ایمان کتورب حقل و صداقتله و رسولک رسالتله اقرار ایلر و انوک جانی اوزره در
کنه ها از فکر بی ایمان او اول منافقل ایمان سن فکر یزدن قبیحه دلکه لرواردر ذکر یا او
هم چو سیزه ده کلمخن است اول منافقلر ذکر الله کلمخنک سبزه سی کبی در زیرا جنانه ن
خالی زبان ایله اولن ذکر الهی کلمخن و مزبله ده اولان سبزه کبی در بلمرکه
یوکر

پرسر میرزکلست وسوسنست آب خانه نوک اولسنده کلدوسون درینی منافق کلمخی
وآب خانه منا بسنده درد وذکر الهی سبزه وکل وسوسن منا بسنده درآن نبات انجا یقین
عاریتست اول کلمخ وآب خانه دن محقق اول نبات عاریت وعارض درنته کم کلمه
شهادت منافقک لسانی اوزره عارضدن وعاریتدر جای آن کل مجلست وعشرتست
زیراکم اول کلک پری مجلس درد وعشرت درنته کم سیسه لر ایچنه قیوب مجلس وبزم قرین
ایلرلر بناتدن مراد کل وسوسن درد بوسوزومه بوآیت کریمه دلیل وشاهددر طیبات آیدن
بسوی طیبین طیبات وطیبین جاینه کلور الطیبات للطیبین والطیبون للطیبات
للخبیثین الخبیثات استهین حبیث ایچون خبیثات درلاکاه اول پس طیب جان کم
اهل ایمانوک جانی درد طیبات لایقدر وجسم لری دخی روحک روحانیت ونورانیتی
ایله پاک ولطیفدرنته کم بوحدیث شریفدن معلوم درللمؤمن لاینجس ونفاق وکفر اهلک
جانی خبیث درخبیثات لایق وجسملری دخی روح لری کبی ناپاک درو کثیفدرنته کم مشهوردر
الخبیث الی الخبیث یمیل نته کم حضرت مولانا قدس الله تعالی سره العزیز بوسرک بیانه شروع
ایلدی لکن مراد انلرکه ازکین مکر هندر بر کمسه کین طوغه زیراکه انلرکه کین دن ضال
وگمراه لردر یعنی کین طوتب انتقام قصدایدن کمسه لرکه اول حال اوزره اولمش لردر
کوردشانه پهلوی کین داران نهند انلرکه قبر بینی کین طوبچی لرکه یاتنده قودقلری یعنی بر
کمسه بر کمسه کین طوتارکن وفات ایلسه دفن اولندقدن صکره امر الهی ایله ملکلر
آنی قبرندن اخراج ایدوب کین دارلرکه قبرلری یاتنه دفن ایلرلر اصل کینه دوزخدست
وکین توکینه نوک اصلی دوزخدر وسنوک کینوک جزوآن کلمستر وخصم دین نولول کلک
جزویدر سنوک دینوک دشمنی درد زیرا کین سنوک دوزخی اولمغه سبب درکلدن مراد دوزخ
درکه کین انوک جزوی درد کین کینه وعزت وعزتمه دیرلرکه زیاده اولماغله معنا متقارب اولمش
چون تو جزوی دوزخی پس هوشدار چون که دوزخک جزوی سن پس هوش طوت
یعنی سنک کینوک دوزخک جزوی درد بوا عتبارله سن دوزخک جزوی سن پس فهم
ایله کم مراد معراج ثانی نوک مضمونی درجز وسوی کل خود کیرد قرار جز وکلدونک کلی
جاینده قرار طوتار پس کین دارلازم کلورکه دوزخده قرار قیله زیرا وکلام بودرکه
سئول کمسه ده کم خصال دوزخی اولمغه آنی دوزخ جاینه چکر وسئول کمسه ده کم
خصال بهشتی اولمغه عاقبت آنی بهشته ادخال درر بیت بسوزخ برد مرد را خوی بهشت

ورتو جزوی جنتی ای نامراد اگر سن جنتلك جزوی ایسك ای نامراد عیش تو باشد زجنت
یا پیاده یا پیاده روایدی سنوك عیشك جنتلك اولور حضرت مولانا قدس الله تعالی سره العزیز
چونکه تبیین ایلمش ایدی که عملك اخلاصله ایروب اعتقادی درست ویاك ایتمك کرکدر پس امعان
نظر ایله اگر عمل موجب دوزخ ایسه مقرر دوزخی اولمغك علامتیدر وکر موجب بهشت
ایسه محقق بهشتی اولمغك علامتی در لاجرم موتون علی ما تعیشون وتحشرون علیها
تموتون حسبیجه اگر ستوك ایشلك عمل نار ویارانوك اشرار اولمله انلره قرین اولورسن وکر ستوك ایشلك
عمل بهشت ویارانوك ابرار اولمله انلره اولورسن عاقبت نم اولاجاغی روشن در تلخ یا تلخان یقین
ملحق شود کی دم باطل قرین حق شود باطل سوز ونامعقول عمل کیم حضرتنه قرین ومقبول
اولور دنیاده اگر سنوك سوزك باطل وعملك نامعقول اولم قیامتده مقبول حق اولوب
ابرادك عملنه مقارن اولمازسن آجی آجی ایله یقین وملحق اولم ای برادر توهمان اندیشه ای
برادر سن همان اندیشه و فکرسن زیرا کم اعتبار وفکر نیتدن در کم بوصدیث شریفده روشن در
نیت المؤمن خیر من عمله واعتبار نیتدر ایدوکی بوصدیث شریفده ظاهر در یؤتی رجل
الی مقام الحساب فیعطی کتابه فیقال له اقرء کتابك فینظر فیه فاذا فیه اعمال من الخیر و
العمرة والصدقة والغزوة وغیرها فیقول یارب لیس هذا کتابی فیقول الله تعالی
لیس هذا یوم الخطاء والنسیان هذا کتابك قد نوبت فی دار الدنیا انك اذا وجدت
الحال فعلت هذه الاعمال قد جعلت نیتك مکان عملك ما بقی ای تو استخوان وریشه ای ستوك
باقیك یعنی فکر ونیتکردن غیری هرنه ایسه استخوان وریشه در یعنی صورت وجثه در کم
اکا اعتبار یوقدر زیرا صورت وجثه حیوانات دخی واردر خصوصاکه اعمال وفکر ونیت سز
هرکز فایده یه برامز نتکه بوصدیث شریفده روشن در انما الاعمال بالنیات در کلمست
اندیشه ای تو کلشنی اگر ستوك اندیشه و نیتك کل ایسه کلشنی ولایق بهشت سن وبود
خاری توهم کلخنی اگر ستوك اندیشه ونیتك صافی خار اولم هم کلخن ولایق دوزخ سن
مرد بودکم پاك اعتقاد ولطیف نیت اولانلر بهشته ایدرلر قبیح نیت وناپاك اعتقاد
اولنلر دوزخه قالورلر ملاحده ومنافقلر وکفرکبی کرکلابی برسر جیفت زنند
اگر کلاب ایسك سنی جیفیك یانکی اوزره اودرلر یعنی کلابی قونلره صحبت قلری کبی سنی
درکاه الاهیده معزز ومکرم طوتارلر ودرم قوحون بولی برونت افکندر وکرسن یول کبی
ایسك سنی طشره براغورلر یعنی اکر درکاه وخطابه لیاقتك یوق ایسه مردود اولوب عذاب
واهانته لایق اولورسن طبلها دربیسی عطاران ببین عطار کرکه اولکنه طبله لری کور
جنس دل یا جنس خود کرده قرین عطار لر جنسی کند وجنسنه قرین وقریب ایلمش
جنسها

جنسها باجنسها آميخته جنس لري جنس لرنه قارشور رمش بومعنى دكلدر كه جنسلر كتدو
جنسلرنه قارشمسى زنين بجانس زينتى انكيخته بوجانسلرن برزنيت پيدا ايلمسى يعنى جنس
جنسسز قرين اولمقه تمام لطافت وغايتى واردر پس سؤال كمسه كه فسقه دن احتراز واجتناب
ايدوب اولياء وصلحا مصاحبتنى اختيار ايده اول داخى اول زمره دن اولور بوعالمده جنسيت پنجه اعتبار
اولنورسه هم چنان اول عالمده دخى جنسيت اعتبار اولور پس اكر بمسه كندوسنك خصوصنده امعان
نظر ايلسه ادراك ايتمكه قادر اولور كه احوال وافعال واقوالده انوك مشاركت ومشابهتى كافرلرومنافقلرله
قرابت پيدا ايدوب مؤمنلر ومخلصلرله بعيد زيراكه اكى زمره دن اولى ايلم جنسيت طوتارسه انلردن اولور
وكر زمره ثانيه ايلم مغايرت طوتارسه انلرله حشر اولور كردار اميزد عدس باشكرش اكر عدسى
عطاردن شكرينه وشكرش برگزيده يك يك ازيكديكرش عطاردن برباني بري برندن اورتدولر
وآيرد معلوم اولاكه جانلرايدن تعلق ايتمزدن اول عالم ارواح عطاردنوكه دكاتندن جمع اولوب
ونفوس مطمئنه ونفوس ملهمه ونفوس لوامه ونفوس امّاره تك جهاد طبلسندن جمع اولوب هر جنس
كندو جنسيتى ايلم مقارنت اوزره اولمش ايدوب تاكاه امر الهى ايلم طبلها بشكست وجانلر ديكتند
طبلدر صندى وجانلرد وكلدبلر يعنى بوعالم ناسوته كلدبلر بنك وبد درهم ديكر آميختند
ايوويرامزيرى برينه قارشدبلر يعنى مقبول ومردود بريره جمع اولدبلركه مراد دنيادر حق فرستاد
انبيادل باورق اندن صكره حق تعالى حضرتى ورقه انبيا كوندردى تاكزيب اين دانهادل برطبق
تابودانه لرى طبق اوزره اورندولرى يعنى مؤمنلرى دين وشريعت طبقى اوزره قيوب هم
كافرلرى حرمان خرمنده پاك وتميز اولمش قودى ورقه مولد كتاب الاهيدر توراة وانجيل وزبور
وفرقان كبى كه مولد قرآن عظيمدر پس اينن ما امّت واحد بديم بوندن اول بين برامّت ايدوك
يعنى انبيادن كلمزدن اول جميعا يكسان ايدك كس تدل نستى كه مانك وبديم مكسه بلمزدى
برايومبوز ويرامزميوز يعنى مؤمن وكافر ومنافق وفاسق وصالحى بري برندن ممتاز دكل ايدى
نتكه بومعنايه آيت كريمه دن روشن وظاهر اولور كان الناس امّة واحدة فبعث الله النبيين
مبشرين ومنذرين قلب وبيكود درهان بودى روان جهانده قلب وايو روان ايدى چون همه
شب بودوما چون شب روان چون كم دوكلى شب ايدى روز يوق ايدى وبر شب رؤيا ايدوك
يعنى جميع خلق مسود الحال ايدى بنك وبد بري برندن ممتاز وجدا اولمامش ايدى تا براهمد
آفتاب انبيا تا آفتاب كبى عالمى پرنور ايدبجى انبيا طالع اولدى كفت اى غش دور شو صافى بيا
اى غشش غشوش سن دور اول اى صافى كل ديدى غش بوندن مغشوش معناسنه دركه
اندن مقصود اهل كفر ودصافى دن مراد اهل ايمان ودمراد انبيا تك عليهم الصلوة والسلام
وجود ودعوتى سببى ايلم خلق عالمدن بعضسى ايمان كلوب فريق فى الجنة مظهر اولديلر وبعضسى
ايمان كلميوب فريق فى السعير مظهر اولديلر دعلدر چشم دانن فرق كردن رتك دل رنكى فرق

وتميز ايلمكي كوزبيلور زيرا بوخاصه كوزه مخصوصدر يعني الوانك روشن وظاهر اولماسي
كوزيله اولور برغيري عضولرله اولمق محالدر چشم دانه لعل دراوسنك دل لعلي وطاشي
كوزبيلور زيرا غيري اعضاسي نسبت لعل وسنگ يكساندر مراد بودركه حضرت مولانا قدس الله
تعالى سره العزيز انبيايي صلوات الله تعالى على نبينا وعليهم آفتابه تشبيه ايلدي اهل ايمانه
نور واسلام انلردن ايرشدوكيجوه وكوزه تشبيه ايلدي لعل مثابه سنده اولان اهل ايماني
وسنگ مثابه سنده اولان اهل كفري بري بريندن تميز فرق ايلدوكيجون اولياخود انبيا كبي در
لوچشمي دانه كوهر وخاشاكه دل كوهر وخاشاكي كوزبيلور چشم دل ازان مي قلدي
خاشاكلر كوزي اول سببدن صاجار لر يعني خار وخاشاكلر كوزه اول سببدن
باتار واليه ويرور يعني انبيا واوليا كون مثابه سنده اولوب كوهر ولعل مرتبه سنده اولنلرى سنگ
وخاشاكه مرتبه سنده اولنلردن فرق وتميز ايدوب لعل وكوهر كبي مقبول ومرغوب اولنلره
اعتبار ورعايت وسنگ وخاشاكه كبي خوار وحقير اولنلره اهانت وحقارت ايرشدوكندن
اوتري سنگ وخاشاكه وخار كبي ناچيز اولن كفره ومنافقين كه خذلهم الله انبيا واوليايه
جفا ايرشدوب طعن واستهزا ايلرلر دعمكدد دشمن روزند اين قلابكان بوقلابه چكلد
روزكه دستكلري در زيرا قباحت وقليلري ظاهر اولور عاشق روزند آن زرهاي كان
اول كانوك التونلري روزكه عاشقلري در زيرا انلرك قدر ولطافتي انده ظاهر اولور يوم
تبيض وجوه وتسود وجوه هم يوم تبلى السرائر هم فريق في الجنة وفريق في السعير
قلابكا خدن مراد اهل شقاوتدر وانده اولان كاف تصغير وتحقير ايچوندر كاف فارسي
اولمق ممكن دكلدر زيرا كاف فارسي هادن زياده اولور بنده كان كبي هاسز زياده اولمق
بوقدر زرهادن مراد اهل سعادتدر تشبيه طريقي ايلدر مهراع تانيده اولن كان معدن
معنا سنه در زانكم روزست آينه تعريف او زيراكم انوك تعريف وظهوري آينه سي روزدر
يعني روزي روشن ومعلوم ايدوكي روزدر شب ده مستور در كيفيت حالي معلوم دكلدر
مراد يوم لا يخزى الله النبي والذين آمنوا معه نورهم يسعى بين ايديهم وبايمانهم يقولون
ربنا اتمم لنا نورنا واغفر لنا انك على كل شيء قدير قيامت كونني الله تعالى بنمسني واعمال
كنوزلري رسواي وخجيل ايلمز اول بني ايلم انلرك نوري اوكلرنده وصاغ طرفلرنده سعي
ايلر يعني لمعان وبايان اولور هؤلاء لرى ديرلر اى بزم ربمز بزه بزم نورمزي باقي ايله تا صراط
كوپروسنده سلامت ايله كچوز بيزي يارلغه يعني كناهدن يزي پاك ايله حقيقت سن جميع نفسه
اوزره قادرسن اعمام انوار ومغفرت اوزاردن تا بيبيند اشرفي تشريف او تا اشرفي
انوك تشريفي كوره يعني صراف زرو كه عيار وصفا لتي معاينه ايده لر مراد بودركه روز
قيامتده حضرت تعالا انوك حضورنده نفسك اهل سعادت اهل شقاوتدن ممتاز وجدا اولدقده
سعادت

سعادت ابدیه وصول بولوب آسوده حال ومرفه البال اولورلر ان اصحاب الجنة الیوم فی
شغل فاکهون هم وازواجهم فی ظلال علی الارائک متکئون لهم فیها فاکهة ولهم ما یدعون
سلام قولا من رب رحیم حق قیامت دل لقب زان روز کرد حضرت حق جل شانه قیامتم اول
سیبدن روز لقب ایلدی یعنی قیامت یوم دیدی تذکر قرآن عظیمده کثیر دد بری بودر یوم
لاینفع مال ولا بنون الا من اتی الله بقلب سلیم ویوم السؤال در روز بنماید جمال سرخ وزرد
زیرا روز سرخ وزرد که جمال ورنکلی کوستروب پس قیامت روز دیمک اول سبب دن درکه جمیع مطیع
وعاصی ی آشکاره ایلر زیرا اول کوندہ هر کسک کیفیت وحقیقتی پیدا وهویدا اولور
پس حقیقت روز سر اولیاست پس حقیقتده روز اولیا تک سر پیدر که روشن ضمیری ایله
پنک وبیی بلورلر روز پیش ماه شان چون سایهاست بلکم مفاده روز انلرکه ماهی قتنده
سایه لر کیبی در زیرا روز محسوس اولن اشیایی روشن ایلر لیکن انلرکه تورو عشق الهی ایله
آفتاب کیبی منور قلبلری جمیع اشیای روشن ایلر کرکس محسوس کرکسه معقول پس روز
اعتبارکم روشن در للره نسبت سایه کیبی در عکس راز مرد حق دیدیلر روز روز ولیک
راز پنهان عکسی بیلوکز یعنی روز ولیک سر پنهان اثری در عکس ستاره دیش شام چشم دوز
کوزه دیکیی یعنی ستاره ایچی بشی ولی نوکه ستاره لکنوکه عکس واثری بیل یعنی تمام ولی نوکه ستاره
لکینک اثری در زین سبب فرمود یزدان والضحی حق تعالی حضرتی جل شانه بو سبیدن قرآن
عظیمده والضحی بیوردی والضحی نور ضمیری مصطفی وحقیقتده والضحی حضرت رسولک صلی الله
تعالی علیه وسلم روشن ومنور ضمیر پنک نوریدر پس ضحی حضرت مصطفا نوک یوزنده عبارت در ولیل
اول منبع فضل وعطانک ستاره لیکی صفتی در پس حقیقتده والضحی نوکه معنی بی بودرکه مصطفا نوک
ضمیر پنهانوکه نوری چیچون ظاهر ظاهر معناسی قوشلق چیچون در بو سوره ی والضحی نوک نزولنه سبب
بودرکه یهود یلر قریشه ایتدیلر حضرت محمد دن روحی واصحاب کهف وذوالقرنین دن سؤال ایلکوز
حضرت رسول صلی الله تعالی علیه وسلم قریشه ایتدی یارین کلیکز تا سزه خبر ویره یم لیکن انشاء الله
دیمیدی بو سبب دن وحی زمانی ممتد اولدی حضرت رسول صلی الله تعالی علیه وسلم بو خصوصدن
دل تنک اولدی سفهای قریش سفاهتلرندن حضرت رسولی صلی الله تعالی علیه وسلم تکذیب ایدوب طعنه
اوردیلر وایتدیلر حضرای تعالی محمدی ترک ایلدی ووحیده کاخشم ایلدی پس سوره ی والضحی نازل
اولدی انلرکه نامعقوله قولنی رد ایتمک ایچون ووحی نازل اولمامسنک سببنی حق تعالی حضرتی بو آیت
کریمه ایله بیان بیوروب روشن ایلدی آیت بودر ولا تقولن لشیء انی فاعل ذلک غدا الا ان یشاء
الله قول دیکر لیکن ضحا دل خواست دوست والضحی نوک تفسیرنده بر قول دخی کیم دوست یوضحایی
دیدیکم مراد ظاهر معناسی در هم برای آنکه این هم عکس اوست هم انوک ایچوندرکه هم بودر تنک
عکس اولیا در یعنی والضحی نوک ظاهر معناسی مراد اولنمق اول اعتبار یلدرکه ظاهر ضحا

خدانوک باطن صفاتنوک عکس واثریدر دوستده واودن مراد حضرتیدر عزّت دن ورمز برفانی
قسم کفتن خطاست یوخسه فانی اوزره قسم دیمک خطادر خود فناجه لایق کفت خداست فنا
خود خدانوک سوزنه لایقدر یعنی فانی یه قسم ایلمک حضرت خدایه لایق دکلدر ازخلیلی لااحبّ
الآفلین برخلیلدن کم بشرایدی کم مراد حضرت ابراهیم پیغمبردر صلوات الله تعالی علیه وعلی
نبیّنا لااحبّ الآفلین صادر اولدیعنی آفلیندن اعراض ایلدی دیوابن عرب ایله جیلدی
سومزدن دیدی سورهٔ انعامده فلمّا جنّ علیه اللّیل رأی کوکبا قال هذا ربّی فلمّا افل
قال لااحبّ الآفلین پس فناچون خوایست ربّ العالمین پس ربّ العالمین نیجه فناکسری
یعنی والضّحی دن مراد ظاهری والضّحی دکلدر لااحبّ الآفلین کفت آن خلیل اول
خلیل لااحبّ الآفلین دیدی کی فناضواهد ارتین ربّ جلیل ربّ جلیل بوندن محیّ
فنا استر یعنی حضرت ابراهیم صلوات الله تعالی علی نبیّنا وعلیهم مخلوق ایکن فنادن اعراض
ایلدی ربّ جلیل بوعظمتی واستغنادن فانیه میل ومحبّت ایدوب قسم ایلمک هیچ ممکن میدر
حضرت مولانا قدّس الله تعالی سرّه العزیز چون کم والضّحی نوک بطون معنانی بیان
ایلدی واللّیل کلمسنوک بهم بطون معنانی عیان ایتمکه شروع ایلدی انّ للقرآن ظهرا
وبطنا ولبطنه بطنا الی سبعة ابطن بازواللّیل است ستاری دلکیروواللّیلکم صوت
ربّ جلیل قسم ایلمراول رسولک ستاری لکیدر یعنی والضّحی نورضمیرندن عبارت
اولدوغی کبی واللّیل اذا سجی ستاری لکندن کنایت در وان تن خاکی ظلمتی ستاری دلکیروواولکم
مراد لیلدر اول رسولک ظلمتی خاکی تنی درکم ذات واسماوصفانوک جامعی ومظهری در
وضحی وضحا تنکم لیل اذا یغشاه نوری صفتی جسم لطیفی احاطه ایدوب واودن مراد لیلدر
واودن مراد سیّد الکونین در آفتابدن چون برآمد ذان فلک اول رسولک آفتابی چونکم
فلکدن یوقروکلدی باشب تن کفت هین ماودّعک انوک آفتابی تنی بشینه آیدی
اکاه اول خدای تعالی سنی ترک ایلمدی یعنی روح سرّینی شب معراجده کم خدای ذو
الجلالک کم وکیفیتدن منزّه جمال باکمالینی مشاهده ایروب دیدار سرّینی کیفیتندن
مست ومحواولوب جسمانی حالات بالکلیّه رفع اولدی اول وقت روحی سرّینی تن لطیفنه
ایلدی ماودّعک دیمک زیراکم اول دمده جسمی مدخل اولمز حضرت مولانا قدّس الله
تعالی سرّه العزیز حضرت رسولک صلّی الله تعالی علی نبیّنا وعلیه وسلم روح شریفینی
آفتابه وجسم لطیفنی لیله تشبیه ایلدی وصل پیدا کشت ازعین بلا عین بلادن وصل
پیدا اولدی یعنی طاعت ودیانتدن اولان بلا وصال الهی وولای عین هنتاهیه سبب در
خصوصاکم یوم دیب سرّ یفکل مضمونندن روشن در اشدّ البلاء بلاء الانبیاء ثمّ الاولیاء
ثمّ الامثل

ثم الاشل زان حلاوت بشد عبارت ما قلی اول حلاوتدن عبارت اولدی یعنی چون
حبیب مکرم متعالک جلالی آفتابی وسعادت مطلعندن طلوع ایدوب جمال الهی مشاهده سی ایله
مشرف اولدی روح شریفی لیله تشبیه اولنمش جسم پاکنه مادوّ عک ربّک دیدی وصوت محبت
عینه محتنده ظهور بولدی ما قلی اول حلاوتدن عبارت اولدی شیخ عبد الرحمن سلمی حضرتلری
حقایق نام کتابنده بو اسراردن بیان ایلر والضحی سنک سرّکه مکاشفاتی حقیقتجون والیل اذا
سجی سنوکه مقتضای بشریّت قالوبنی اوزره خلقک دعوتنه اولان اشغالک حقیقتجون که هرکز
قصوکه یوقدر ما ودّعک ربّک وما قلی سنک ربّک سنی کندوه تبعندن محجوب ودود ایلمدی
اول حالتده کی سنی خلقک دعوتنه مشغول ایلدی وما قلی نوک ظاهر مناسبی سنوک ربّک سنی بغض
وعداوت ایلمدی دیمکدر هم عبارت خود نشان حالیتیست هم عبارت خود بر حالتوکه نشان بولور
حالجون دست وعبارت آلتیست فهم وادراک صاحبی قتنده حقیقت حال بولدرکه دست کبی
وعبارت برآلت کبی درمیانه بولدرکه حالتی نسبت عبارت برآلت دده دستی نسبت تیشه کبی درشتی که
کسردن الی زبرایش حاصل اولمز حالت سز عبارتدن باب ومیانه مقطوع اولمز زیرا حال دست وعبارت
برآلت کبی دده آلت زرگر بدست کفشگر قیوچی آلتی پاشمانی التنده هم چودانه کشت کرده
ریگ دده قومه اکلمش دانه کبی دده یعنی کفشگره اول آلتدن برنسنه حاصل اولمز
پس اهدی اهل حال مطلع اولدوغی حالی ودقایق قیل وقال اهلنه ظاهر اولمق محالدر
اصطلاح مشایخده سویلنه مراد حاصل اولمز زیرا اهل ظاهره اول اصطلاح مناسب
حالت ولیاقت بولمز اهل ظاهر نسبت انلرکه اصطلاحی کفشگرک التنده زرگ آلتی کبی درکه
انکا اول آلتدن نفع حاصل اولمز ومراد بنه وصول بولماز والتک اشکاف پیشی بزرگو
واشکافک آلتی آلتجینک اوکنده پیش سمک کاه استخوان درپیش خرکلب اوکنده صمان
وخراوکنده صمانده استخواندر یعنی سمک اوکنه صمان وخرک اوکنه استخوان قومق کبی درکه
معلوس ونامناسب دده مراد بودرکه اهل ظاهر ارباب طریقتک اسرار وحقایقدن بوکلمانی
کما ینبغی فهم وادراک ایتمکه قادر کلمزدده وتقلید طریقی ایله سویلدکلری کلمانه لبیک قلمز
بوقدر زیراکه اهل حال دکلمزدده واول کلمانه مناسب انلرده حالت بوقدر پس انلرک اکثری
ایتمک عقل وادب دائره سندن زیاده خارج دده عوام علمایی اکثری ایتمک نرده هم خلاف نقل
ایسه هم چنان علمادخی ارباب طریقت واصحاب حقیقتی اکثری ایتمک خلاف عقلیدر زیرا کلام
بودرکه هر نسنه اهلنه سهل وآسان اولدر زیراکه اوکلم اهلنده ایش سهلدر پس هر کلامکه اهلندن
صادر اولمه خوب ولطیفدر نتکه حضرت مولانا قدس الله تعالی سرّه العزیز انکا اشارت
بیوررلر بود انا الحق دردلب منصور نود انا الحق سوزی منصور لبنده نور اولدی زیرا مولوی
کندونک فنا نیست کلمندن خبر ویرمکله ایدی که مفاده توحیددر بود انا الله دردلب فرعون زدود
انا الله سوزی فرعونک لبنده کذب اولدی زیرا مرادی خودبین کلمدن الوهیت دعواسی ایدی
شد عصا اندر کف موسی کوا حضرت موسانک صلی الله تعالی علی نبینا وعلیهم السلام عصاکواه
اولدی زیرا معجزه ایله عصاکاهی قضیان وکاهی اکاپا سیان اولدوغی انوک رسالتنه شاهد

اولمق در شد عصا اندر کف ساحر هبا ساحر که الندم عصا هبا اولدی ولاشیء اولدی زیرا عصا
ایله برنسنیم قادر اولدی نته که حضرت موسا یله صلی الله تعالی علی نبینا وعلیه مقابله اتمکده حضرت موسا یه
تقلید ایدوب الدرنم عصالرالدیلر لیکن اول حالده عصادن نخالدن غیری برنسنه حاصل اولمدی
اکرچه عنایت ربانی ایله ایمانه کلوب وسعادت ابدیه ایرشوب جنت خلقندن اولدیلر پس سؤال کمسلوکه
کندو لرینوک حال وحریته مناسب اولن مقدمه مقامدن سویلیسه لر البته نخالت لازم کلور زین سبب
عیسی بیان همراه خود بوسیدن حضرت عیسی صلی الله تعالی علی نبینا وعلیه کندونک اول تولدلرنده کم
قصه سی یوقاروده ذکر اولنمشدر دنیاموزید آن اسم صمد تعلیم ایلدی صمدک اول اسمی یعنی اول
همراه ده اول اسم شریفه لایق ومناسب حال کوره مدد کیچون الکا اول اسم شریفی تعلیم ایلدی صمدن
مراد حضرت باری در جل شانه صمد محتاج لرکه صفاتی بری مفعالنه در کوندانه نقص برآلت نهدر
زیرا حضرت عیانک صلی الله تعالی علی نبینا وعلیه نک همراهی یلمزکه اول اسم شریفه اهل ولایق دکلدر
سقاهشدن آلت اوزره نقص قودیعنی اول اسملر مرده یه احیا ایلمسه نقصانی اسم شریفدن بیلور
کندونک عدم استعدادندن بلمیوب سبب دن حضرت عیسی صلوات الله تعالی علی نبینا وعلیه الکا تعلیم ایلدی
زیرا اول ایلمک اکم استعدادی یوق ایدوکن بیلوردی بیت کرانگشت سلیمانی بنا شد چه فاضیت
دهد نقش نگینی ستك برکل زن نوآتش کی چهد بحرم ایچون سن طاشی یالچقه اورنجی
آتش چیقار آهنه اورکه آتش چیقه پس نااهلکه انده برحالت واستعداد یوقدر آتشه نسبت
کل مقامنه سنده درکل دن بکه کاتش ظاهر اولمز آلت مقامنه سنده اولان استعداد وحالت کاروله
کل حصولی ظهور بولمز دست وآلت هم چوسنك وآهن است ال ومسو وآلت سنك
وآهن کبی در جفت باید جفت شرط زاد نست لیکن دست جفت ومجتمع کل تانیجم
حاصل اولم زیرا جفت طوغمق شرط دیعنی ذی روحدن تولد جفت والسماء سن میسر
اولمز نته که ممکنا توله ایشی آلت سز نظام بولمز ان کم بی جفتست وبی آلت یکیست اولکی جفت
سزدر وآلت سزدر بردرکم مرلهشریك ونظیردن منزه حضرت حقدر زیرا حضرت حق جل جلاله
لم یتخذ صاحبة ولا ولدکلومبدع بی آلت در درعدد شکستدر وآن یك بی شکیست عدده
شك واردر امااول برکم مرلهو الله در واحددر بر شك سزدر یعنی یك ایدوکنه هیچ شك یوقدر
کل یوم هو فی شان واسماء وصفاتك مظاهری اعتباری ایله متعدد وبی نهایه در امادات
اعتبار یله بردر لیکن بربردرکم ابتدای عدد اولن بردکلدر ایکی اهل حسابه روشن درکم
جمیع عددکه عالی بردر کرکسه ضرب کرکسه تقسیم اولسون دوکفت وسه کفت وبیشی اون
اول کمسه کم ایکی دیدی واوچ دیدی ویوندن زیاده دیدی متفق یاشندر واحد ایکیدن
شکسن واحده یقین اولور لرومتفقلردر زیراکم واحده اختلاف یوقدر اختلاف بردن
زیاده در زیراکم لیس فی الدار غیره دیار حسبنم حقیقتده واحددن غیری یوقدر لیکن یو
بوخصوص اول وقت هویدا اولورکم اصول کلدن خلاص میسی اولم متفق افتعال بابندن
اسم فاعل مقرر دهنه کردر اصولی چون دفع شد یکسان شوند چونکم اصول لیک دفع ودفع

اولدی

اولدی یکسان اولدلر یعنی عدد دن کثرت رفع اولوب وحدت ظاهر اولوردی وسم کویان هم یکی
کویاج شوندی ایکی اوچ دیمیج لرهم بوردیمیج اولدلر دیمک بلور کرکه حقیقت بوزندن حضرت
خدادن غیری موجد یوقدر آکرچه آثار ومظاهر نهایت ونهایت یوقدر کریکی کویمی تودد
میدان اوکرسن اول خدایم واحد دیمیج ایسک یعنی موحد حقیقی ایسک کرک بری کرد از
چوکان او اول خدانوک محبت وارادتی میدانندن واول خدانوک چوکانندن اطراف دور
ایلم یعنی انوک میدانندن اطرافنی دور ایلم انوک چوکانندن بی حضور اولوب میدان دن
طشره چقمه مراد بودرکم آکر معرفت خدانوک وحدت وحدانیتنه معترف وعارف ایسک کوی
صفت انوک قضاسی چوکانندن ایری سن زخم والم صبر ایدوب جان ودلدن انوک رضاسی
مقتضاسی اوزره اولوب روزوشب طاعت وعبادتدن غافل اولماسن درمیدان اونوک معناسی
معراج تاپمه قید اولنمی یکی کویمی وصف ترکیبی اوزره شرح اولنمش در وجایز درکم کویمی
تفعل مضارع مفرد مذکر مخاطب اولوب معنا یوبلم اولم آکرسن اول خدایم دیر ایسک تلفظی
درمیدان اوبم صرف اولنمق هم جایز ومحکم درکم کویمی کی کوی طوب معناسنه اولوب یای ثانیه
خطاب ایچون اولوب معنا یوبلم اولم آکرسن اول خدانوک ارادت وحکمی میدانندن برطوب ایسک
یعنی طوب کبی انوک زخم وزحمتنه صبر وشکود ایسک انوک قضا وبلاسی چوکانندن میدانوک
چوره سنی دور ایلم زنهار چوکانندن فرار ایدوب ارادت وحکمتی میدانندن طشره چقمه کرک
کاف فارسینک کسره سی ایله چوره معناسنه در ثانی سی کم برکرد کاف فارسینک فتحه سیله امر
حاضر مفرد مذکر در دور ایله معناسنه حکایت رابع وعدوم حضرتلرندن سؤال ایلدیلرکه بنده
حضرت خدانوک قضاسندن محبت راضی اولدیغی سؤال وقت کم تحمل بیچاره مسرور ایسه
مصیبتندن ایلم مسرور اولم کوی انکم راست ویمی نقصان شود کوی اول وقت دارت وتمام
مقبول اولور کوزخم دست شاه دقصان شود کم اول کوی شاهک دستنک زخمندن نقصان
ایدرمی اولم یعنی پادشاهک الندن اولان چوکانوک زخمندن پویان ودوان اولم مراد بودرکم اول
حضرت خدادن ایرشن درد وبلا ومحنت وعنادن بیحضور وپریشان اولوب حکایت ایلمیه
یکلم زیاده دوقندن شادان وخندان اولم حکایت محمد بن واسع حضرتلرینوک اياغنده بر پاره
پیدا اولدیکه زیاده بیودی بر کسه اول پاره یی کوردی اکا ایتدی کم بوستدم اولان جراحتدن
بنم کوکلم کامحی ایلر کم بوتک کبی بلایه کرفتار سن محمد بن واسع حضرتلری اکا ایتدی بن بو
خصوصه مسرورم وشکر ایلرم کم کوزمده ظاهر اولدی وبو بلایی حضرت خدادن هدیه بیلورم
زیرا بلا سبب ولا ایدوکی زیاده روشن در کوش دار ای اصول اینها دل بیهوش ای اصول
یوسوزلره هوشلم قولق طوت دارو دی دیده یکش ازراه کوش کوش وفهم بولندن کوزکم
علاج چک یعنی بوتوحید وحکمت سوزلرینی جانودلدن استماع ایلم تاکم پرده یی غفلت رفع اولوب
کافه ناهک ویصیرت حاصل اولم پس کلام پاک دردلرهایه کور پس پاک ولطیف کلام کورکلرده

می نیاید جی رود تا اصل نور الکلمنی نور کا اصلنه دکن کیدیعنی عشق و دیا ضلم پاک و نور دانی
اولین قلبده کلام الهی قرار ایلمز زیرا استعداد بقا ظاهر اولامش در وان قسون دیودد
دلهای مکر و شیطانوک اول مکر و قسونی آلری و ناپاک کوکللرک ایچنه کیدروانده قرار ایلر می رود
چون کفش کز دریای کثر آلری آیاق آلری پشمانمک ایچنه کلدوکی کبی مقصود بودرکه الا بذکر
الله تطمئن القلوب جسنجه ذکر الهی نوک ثبات و تأثیری پاک و لطیف قلبه دروساوس شیطانیه ایلم یر
خبیث و ناپاک قلبه ذکر الله نفع یوقدر زیرا کم اول کونه قلبک ذکر الهی ایله آشنالغی اولمیوب
ذکر الهی یه لیاقت و استعدادی یوقدر و ذکر الله ک اول قلبده ثبات و قراری اولمق محالدر کم حکمت دل
تبکرار آودی آکرچه حکمت الهیه تکراره کنوره سن و ثباتدن اوتری سعی و مداومت کوستره سن
چون تو نااهلی شود از تو بری چون کم سن حکمت الهیه یه نااهل سن و الکا استعداد یوقدر حکمت
الله سندن بری و دور اولور زیرا کم استعداد سز و ملک سز حکمت الله میتی اولمز و کرچه بنویسی
نشانش جی کنی و کرچه اول حکمتی یازاسن و الکا نشانه ایلیسن و رچه می لافی بیانشی جی کنی و کرچه
لاف اورسن اول حکمتی بیان ایلیسن یعنی حکمت شناس کلمه لاف اوریانی تقریر و بیان ایدرسن
بوهم و چه در و کرچه اول حکمتی یازارسن و الکا نشان ایلرسن و کرسن کرچه لاف اورسن اول حکمتی
بیان ایلرسن اوزتو رود کشد ای پرستیزای زیاده عناد ایدجی اول حکمت سندن بو دنیی چکر
یعنی نهاد اولوب اعراض ایلر نبد هادل بکسلر و زتو کریزنبد لری قرار و سندن قرار ایلر
سنک ذاتکده الکا لایق استعداد و مناسبت اولمدوغندن اوتری مولد حکمت الهیه یه عبادت و ریاضت
ایلم استعداد تحصیل ایتمک لازم ایدوکن اشعار در کرین کند تقدیر نده هر و در نخوانی و
ببینند سوز تو و کرسن علم و حکمت دن برنسنه او قومیاسن و فدای تعالی سنوک سوز و مرادنکی
و الکا صدقله اولن میل و محبتنکی کوده علم یاشد مرغ دست آموز تو علم سنوک دست
آموز مرغک اولور یعنی عنایت الهی سکا بازی ایلم شکار علوم انوک صیدی اولوب مرغ دست
آموز کبی اندن قرار ایلر مرغ دست آموز الله کلمکه اوکرتمش قوشلر در زبده ی کلام بودرکه
چون حضرت حق سنده علم و حکمت طلبی ایچون صدق و شوق کوده علم و حکمت اهلنی ایلر
ببینند کلمه سنوک فاعلی علم اولمق روشن در و بو معناده نکته و تنبیه بودرکه شول کمسنه حکمه
سوز و شوق اولم اول کمسنه البته مراده ایر شور نته کم مولد بونده علم و حکمتدر و سروری
افندی رحمه الله تعالی آکرچه وجه اولی اختیار ایلمش در لیکن سیاق و سباق کلامه هیچ بر
وجهله ملائمت و سها دینی یوقدر اونیاید پیش هر تالو ستا علم و حکمت هر تالو ستا نوک
قتنده الکلمنی بلکه اوستانوک قتنده الکلنور زیرا کم تمام استعدادی وارد علم ظاهر عالم ده
و عالم باطن مرشده ظهور و ثبات بولور تا اوستاد اولیان کمسه در بعض

نسخه

نسخه بی اوستاد واقع دراوستاد نیز معنا سنه درکم معنی اکاکوده اولور بهم چوطاووسی
بخانوی روستا روستا بینك خانه سنده طاوس قوار ایمدوکی کبی علمدن مراد علم الهید حضرت مولانا
قدس الله تعالی سرّه انوعی بوحکایتی بومصراع آخر مناسبتی ایله کتوردی بخانه ده یا همچو یای
ساکنه اوقنور وزن ایچون باقتن پادشاه بازرا بخانه یی کم پیره زن پادشاه کندوسنده
قرار ایدن طغیانی برنا قصه قرینوکه خانه سنده بولدوغی بیان ایلدی حواله آن بازیست کواز
شاه کی بخت اول طغیان دکلدرکم اول شاهدن قاچدی سوی آن کمپیر کوی آردینجه اول
کمپیر جانبنه کم اول اون الردی علم بازی نیست کواز شاه کی بخت دین نه آن بازیست کواز شه کی بخت
کند پیر جهل پیشش کاه دیخت جهل پیر کند دنیای دنیست هرکه مایل شد بدو خوار و
دنیست هست دنیا جاهل وجاهل پرست عاقل آن باشد کزین جاهل برست هرکه
هرکه با جاهل نشود هم از یار آن رسد با اوکه با آن شاه باز علم باز نیست علم بازی نیست
کوز ارشاه کی بخت شمه یی علمدن مراد عمل وتقویت دین اولدوغیچون علم نه آن بازیست دیدی
اکرچه بویله دخی واقعدر یا زنده یای عربی درکم بوندن طوغان معنا سنه درکم یای فارسیدن صفان
معنا سنه در بوندن یای وحدت نوصیه اعتبار اولنور معنی بوجهله اولق هم ممکن در دین انوکه برباز
دکلدرکم اوشاهدن قاچدی آردی سنجب تقدیرنده در آرد را نوکه سکونیله دقیق معنا سنه درکم
نوردکدن اوندن بعض نسخه یه بویله واقعدر کوکم اوتقدیرنده در نه چنان بازیست کواز لشه کی بخت
معنا بویله در علم انجلین بازی دکلدرکم اوشاهدن قاچدی علم نه چنان تقدیرنده در چونکه علم
ودین بازی دکلدرکم تا اهل لره ایرشم واندن قرار طوتم پس کما لازم درکم اهلیت کسب ایدسن
تاکه علم ودینه محل ولایق اولسن تاکه تمامی پرتو اولادرا تاکم کم پیر فرزندلری ایچون برتمامه
پشوره اولاد جمع ولد در دیدی آن بازخوشی خوش زادرا لطیف اصلو لطیف طغیانی
کوردی خوش زاد لطیف آرقلو معنا سنه ممکن در تمام موقوف برطعام درکم اوندن اولور
پای کشش بست وپرشش کوتاه کرد طغیانی وانوکه اباعتی یعنی اباجقی یقلدی وانوکه
قنادینی قصه ایلدی پایکشرده کاف تصغیر وشفقت ایچون در تاخنش بیرید و
قوتشش کاه کرد انوکه طرناعتی کسدی وانوکه آروغنی صمان ایلدی اول کم پیر طوغان نم
ایدوکینی بلدروکندن اوتروطغانه اهانت ایدوب حماقتندن اوکینه صمان قودی قوت ارق
معنا سنه در کفت نااهلان تکردند بساز اولم پیر طغانه خطاب ایدوب ایدی نااهلر
سنی سازوزینتله ایلمدیلر پوفرزود ازحد و تاخن شد دراز قنادک زیاده اولدی و
طرناغک دراز اولدی پس لازم اولمش ایدیکم کما ترتیب وزینت ایده لر انلر ایلدیلر
بن ایلدم دست هر نااهل بیمارت کند هر نااهلک الی سنی بیمار و خراب ایلدی

سوی ما دد آکه تیمارت کند هرم جانیمزه کل کم کیتیمار ایدهلم یعنی هرکس بازک رعایتنی بلمز
واکار رعایت اینمکه قادر اولمز اما بوخصوصک اهلیم ورعایت وتیمارو کم سعی ایلرم ما دردن
مراد اتادر یعنی انا جانیمز کل دعلدر حضرت مولانا قدس الله تعالی سرّه العزیز چونکه اول پیر
زنوک حکایتنی عام ایلدی وسنمدی برحصه یه اشارت ایدوب تکرار حکایه دموع ایلزمهر جاهل دل
چنین دان ای رفیق ای رفیق جاهلک محبتینی بویله بیل زانکه دایم کثر روست اودر طریق
زیراکه جاهل دایم طریقه اکری یورییه د مراد بودرکه جاهلک رعایت وحمایتی معتاده
ضرر ولهانت در زیرا جاهلک کار وحالی وقصد وبینی نقصان وخللدن خالی دکلدر
کثر رو وصف ترکیبی در بعض نسخه بویله واقع در جاهل ارتو یا تو غایدهم دیلی جاهلک
اکر کاهم دل لیک وتمام اتحاد کوسترمه عاقبت زحمت زند از جاهلی عاقبت جاهل
کلدن مکا ذم اورور یعنی کا نفع وفایده قصد ایلرکن کلی ضرر ادشورور مراد
جاهلک بوخبر لر ضایع اولدیدی اول اجلدن بوره یه یاط قلدی یه اعلا در دیمکدر جزم
بیاض اولن ورقه خطا اولدی ضمایه سزدر بطم یعنی کلی ضرر ایرشورور مراد جاهلک
مصاحبت ومقارنتی ضرر محض ایدوکن بیان در جاهلدن مراد مرشد ناقص اولق
احتمالدر روزشاه درجست وجو بیکاه شد قرار ایدن بازک طلبنده شاهک کوینی
وقت سیر اولدی یعنی اختام ایرشدی نسوی آن کمپیر وآن خرکاه شد بالضروری اول
کم پیروک وانوک خرکاهی جانبه کتدی مراد بودرکه حضرت خدا نوک هدایتی عاصی نوک طلبنده
ایدی اکرچه عاصیه طلب ظاهر دکل ایدی لیکن هدایت باری یه بحر عصیانه غریق عاصی
بنده نی دونیا وتعلق ماسوایه کرفتار بولدی دیدیکاه بازدل درد ودود وکرد پادشاه
غریق آه وآلوده یه غبار کوردی یعنی بازه لولان سیاستدن بازی
کوردی انوک اورزن وافغان وفریاد غلدی ونوحه وفغان ایلدی مراد بنده یه عاصی نفس وشیطانک
مکروسوسه معصیتک ظلمت ولدورنده قالوب حضرت باری ارحم الراحمین هیچ فریاد لی وزاری
یازه ایتدی اکرچه بوکا اولن سیاست سنوک ایشوکل جزا ایدرکه یقینی درو فای هادرست
دیرلر بزم وفاخوده دهرست وثابت اولمازسن قصه دن حصه یودرکه حضرت باری عزاسمه
عاصی بنده سنه خطاب ایدوب الست برکم قالوا بلی ده عهد ومیثاقی یتول ایدوب الم
اعهد الیکم یابنی آدم ان لا تعبدوا الشیطان انه لکم عدو مبین موجبنجه هم لاتغرنکم الحیوة
الدنیا ولا یغرنکم بالله الغرور حکمنجه بوقدر پند ونصیحت استماع ایدوب پذیرا ولیوب
نفس وشیطانه تابع اولوب روز وشب هوا وهوس وامور دنیویه یه عمر عزیزی صرف ایدوب

بنه

بن عصیان اوزره اولوب یزوم دیکا همزدن جدا اولدوکه بوعالم سفلی ده بوحالته کرفتار اولمق
عصیان وقبیح عملکدن اوترو لکا لایقدر حالاکه برعلم اولان عهدی یاد ایدوب نفس وشیطان
الندن خلاص ونجات بولمقدن اوتری یزوم دیکا همزه فریاد ایدوب یزدن عنایت وهدایت
طلب ایلمزسن بلکه هردم بزم قرمزدن دور اولمق سعی ایلرسن پس سؤال مکسه که خدای تعالی
حقرتندن قرار ایدوب دنیایه طالب ومحب اولم حالاکه حق تعالی حضرتی انی کندوسنی وجنته دعوت
ایلر امّا اول مکسه نفس وشیطان وسوسه سی ایله شیطان ویرلرنه جابنه کیدر اول مکسه یوقه
کیبی عذابه لایق اولور چون کنی ازخلد دردوزخ قرار جتندن دوزخ نیچه قرار ایلرسن
یعنی نیچون بهشتی ترک ایدوب دوزخ طالب ورغب اولورسن غافل ازلا یستوی اصحاب نار
لا یستوی اصحاب نار دن یعنی بوآیت کریمه نوک مضمونندن غافلسن لا یستوی اصحاب النار
واصحاب الجنة اصحاب الجنة هم الفائزون شاهدن مراد حضرت خدادر وبازدن مراد
روح انسانیدرکه حق سبحانه وتعالی عالم قدسدن طاعت وعبادت تکلیفی صید ایتمک
ایچون تکادکاه عالم کونه ردی لیکن یا ایتها النفس المطمئنة ارجعی الی ربک راضیة
مرضیة وهم والله یدعوا الی دار السلام موجبنجه کیروآخرت وجنت جابنه دعوت ایلر
وکم پیردن مراد دنیادر وفرکاهدن مراد فلک وکاه وتماج دن مراد غذای روح حیوانی
درکم غذای روحانی یه نسبت جمیعاً قیمت دنیا کاه وتماج مثابه سنده درویپ وناقص دن
مراد قوت ابدانیه وآلات جسمانیه درکم زن دنیا ماسوی قیدندن وبندی ایلیوبلری
افنا ایلر چون روح انسانی دنیایه کرفتار اولدی انوک قوتلری وآلت لری ضایع اولور
هدایت رحمانی کمال ترحمندن انوک طلبنده اولوب الکا درونی عذاب ایلر عمریني هوا وهوس صرف
ایدوکیچون سروری افندیز رحمه الله بویا ویلی اضیاع ایتمش در امّا یا ویلی اندن روشن در شاهدن
مراد حضرت خدادر وبازدن مراد روح انسانیدر وکم پیردن مراد نفس امّاره وفرکاهدن
مراد بدن انسانی وعالم فانی اولماغه ممکن درکاه وتماجدن مراد غذای نفسانی وطعام
جسمانیدرکه غذای روحانی یه نسبت کاه وتماج مثابه سنده درپیردن مراد عرش رحمانی اولان
قلب نورانی نوک قوتی درکه عالم الهیده اولان جولان ویروازی انوک واسطه سیله در ناخندن
مراد قدرت روحانیدرکه روحانیت مرتبه سنده ثابت قدم اولماسی انوک سببی ایله در چونکه روح
انسانی محبت دنیا وقید ماسوایه کرفتار اولوب نفس امّاره نوک دنیوی اولدی اول نورانی
وروحانی حالات اندن محو اولوب نفسانی وجسمانی مرتبه ده خوار وحقیر قالدی لیکن هدایت
رحمانی کمال ترحمندن انوک طلبنده اولوب نفس امّاره دن ظاهر اولان قبیح حالاتی اندن رفع
ایدوب عمر عزیزینی طاعت وعبادته صرف اعیوب هوا وهوسه حرج ایدوکیچون الکا درونی خطاب
آهینه عذاب ایلر ایلرسنکه حضرت مولانا یارسا هک ذبانندن بازه عذاب ایتمک طریقیله الکا اشارت ایلر

این سزای آنکه از شاه خبیر بوجفا و اهانت اول کمسیلایق در کم خبیر شاهدن و لو حقیر
باری در ان الله بما تعملون خبیر خبره بکریزد بخانه کند پیر قوچی پیروکه خانه سنه عید
یره قچی ور خیره بوندن بیرهوده معنا سنه در کم کند قوچی و پیری قزی وقوچه معنا سنه در کم بو
مقصود اولن اولکی در بازی مالید پریدست شاه باز قباحتنی بلوب قنادینی شاهک الی اوزه
سوردی یعنی نیاز و اعتذار ایروب قصوریمی دیلدی بی زبان می گفت من کردم گناه ظاهر
یعنی زبان حالم ایدی بن گناه ایلدم کم بوقدر قرب و حضوردن غیری تا زده ایکن بر کنده پیروکه
خانه سنه وارمدم مولو بودرکم چون و اهب العطایادن هدایت ایرمز عبد عاصی ایدوکی معاصی
تنبیه اولنوب درگاه خدایه نیاز و تضرع ایروب قباحتلری ایچون اعتذار ایلرلرودیرلر بیت بردر
آمد بنده بکر بخشند • آب روی خود بعصیان ریخته • وز از جمله غایب شدم روز چند گفتند
کامدم در برویم چند • پس کجا زارد کجا نالد لئیم پس لئیم قنده فغان ایلر وقنده نالم ایلر
کر تو نبذیری بجز نیاز ای کریم ای کریم اگر سن اولدن غیری بنی قبول ایلمیه سن یعنی اگر حضور
سر نفکده همان صالح و مطیع مقبول اولورسن لازم کلور کم لئیم و عاصی باب رحمتکدن نومید و محروم
اولم حالاکه کرم و رحمتک جمیع لیام و عصاتی مغفور و امین و ارایلدی کم هر خصوصده الله کریم و ارحم
الراحمین دیرلر خصوصاکم کتابده انا الغفور الرحیم و سبقت رحمتی علی غضبی بیورمشدن حکایت
شیخ منصور عمار ایتمش در اکی حضرت خداوندن سؤال ایروب یا ایها الانسان ما غرک بربک الکریم
دیدکده غرتنی کرمک دیوب جواب ویردم معالم التنزیلده مسطوردرکه اهل اشارت دیرلرکه بو آیت
کریمه ده جمیع اسمادن کریم اسمی تلقین در تا یوم السؤال دن سنوکی کریملوکله مغرور اولدم قطعه
شرح خطاب قهر کند • ابتیاد لطف جای معذرت است • پرده از روی لطف کو بردار کم
ایبجی لر یعنی بنده پادشاه کریمک کرم لطفنه فریفته اولوب جنایت و قباحت ارتکاب ایلرلرسه
پادشاه حقیقی بیورمشدر لا تقنطوا من رحمة الله ان الله یغفر الذنوب جمیعا انه هو الغفور
الرحیم پس بنده لر بو اوصافه مغرور اولوب عصیان اختیار ایلرلر ذانکم شهر زشت دانیکو کند
زیراکه شاه هر زشت و گناه کاره احسان ایلر و نوازش شاهلرکه عادتی بودرکه عاصی بنده لره
انواع معصیت ارتکاب ایلرلر کرم و لطف یی پایان شاندن حضرت باری عز اسمه عفو ایروب احسان
ایلر تنزکه لو آیت کریمه نک بو معنای ظاهر و روشن دن فاولئک یبدل الله سیئاتهم حسنات حضرت
مولانا تنبیه ایلرکه بنده یه لایق دکلدرکه حضرت خداوندکرم فراوانندن اعمال ایروب معصیتیله اقدام
ایله و عبادتی هرنه قدر چوق اولورسه مغرور اولیه بلکه المخلصون علی خطر عظیم حدیثندن غافل
اولیه زیرا ممکن در زشتی کم بنکهای ما یوری عصیان و قباحت ایلمکله زیرا بزم حسنا تمز زشت امده

پیش

پس آن زیبای ما یزم اول زیبا فروگ حضورنده زشت و سیاه کلدی زیبه کلام بوردکم لطف
وکرم الهی اگرچه جانی جنایت جوایلر اما حضرت رسولون صلی الله تعالی علیه وسلم بوحدیث شریفی
استماع ایلم حسنات الابرار سیئات المقربین پس زشت لیک ومعصیت ایلم بنکم هادن مرله طاعات تدرکه
حضرت خدایه نسبت زشت در دیراکه اول طاعت البته قصور و ریادن خالی اولمز پس اکما لایق
اولماق زشت در خدمت خودرله سزاوار دیدکلری کندوخدمتکلی اول زیبایه سزاوار ولایق صاندوگ
خدمتدن مرله طاعاته زیادن مرله حضرت حق در عز اسمه تولوای جرم ازان افزاشتی
من اول سبب دن جرم وعصیان لوازمی یوجلتدوگ یعنی جرم ومعصیته اقدام ایلدوگ اما ذنبهاد
مغفورا اولم لوازمی اخفا مغفرتدن چون نزل ذکر ودعا دستور شد چونکم کما ذکر ودعا دستور
اولدی یعنی حضرت خدای ذکر ایلدین وحاجت وحصول مراد ایچون دعا ایلدین زان دعا
کردن دلت مغفور شد اول دعا ایلمکدن سنوگ کوکلک مغفور اولدی اما خبر ده یوقدرکه
پیغمبر مستجاب الدعوه ایکن برجزوی قباحت یبی ایله درگاه الهیدن مردود اولدیغی
هم سخن دیدی توخود رله باخدا سن کندوکی حضرت خدایله هم سخن ومصاحب کوردگ یعنی
اگا مناجات ودعا ایلدین واول سنوگ سوزوکی استماع ایلدوگ کاهی لطف وکرمندن سنوگ دعاکی
قبول ایدوب مرله دوکی حاصل ایلدی پس تو سیدن کما غفور کلوب مغفورا اولورسن ای بسا کوزین
کمان افتد جدلی چوق کمسه کم اوبوطن سیندن هزاردن جدادوش ابلیس وبلغم بن
باعود اویر صیصالیبی کورچه شم یاتوشنیدیر زمین اگرچه پادشاه کرمندن تنزل ایدوب
سنوگله یراوزره اوتوره وسکا لطف وبشاشت کوسترده خوبیتن بشناسن بیلکوتوزین
کندوکی اگلم وایودگ اوتودیوبی کندوحدگ یلوب زیاده ادیوگله اول مستجاب الدعوه اولدیغوگه
مغفورا اولم تدکم مشهوردر رحم الله امرءً عرف قدره ولم یتعد طوره پس جمیع خصوصده
بنده مقدارین بلوب دیمک کرکه انت الرب الجلیل وانا العبد الذلیل بازکفت ای شه پشیمان
می شوم بازاشدی ای شاه کندوقبیح فعلمدن پشیمان اولدم توبه کردم نومسلمان می شوم
بوبیچاره دن صادر اولن جرم وادب سزلکم توبه ایلدم بوندن اول کافر ایدم سجدی یکی
مسلمان اولدم مراد بودرکه مجرم نبیه لازم ولایق اولن بودرکه کنا هلوندن پشیمان اولوب
توبه واستغفار ایده ان کنت تومستشن کنی وشیره کیر اول کمسه کم آنی سن هست وشیکی
ایدن کرز مستی کزرود عذرش پذیر اول مسمت لکندن الزی کیده انوگ عذرینی قبول ایله
مرله سؤال کمسه یه کم کمال والتفات وکرمکدن کستاخ ایده انوگ کستاخلغنی قبوله ایله دیمکدر
شیکیوادسلانه طوبجی وادسلان غلبه ایدیجی معنانه درکه کمال قدرت وتصرفدن کنایت درد
شیر بوندن صوت وشیکی صوت توشن ایدیجی معنانه محکم دکلدر یوسوزلر بازطرفندن درد
کرچه تاحق رفت چون یاشی مرد اگرچه طرناغم کندی چون کم بنم ایچون اولاس یعنی اگرچه

نفس پرست کیک سیبی ایله نیدن روحانی قوت کندی امّا چون کم بکا معین اولاسن برکنم من
پرچم خورشید دلربن خود شید که پرچمنی قویا رورم یعنی قدرم فلکدن عالی اولوب آفتاب عالم تابه
نورایتدره غالب اولورم جزبات الرحمن نوازی عمل الثقلین ودیه پرّم رفت چون
بنوایتم اگرچه زقارم یعنی قنادم کسدی چونکه بنی اوخشایسن یعنی اگر عرش رحمانی اولان قلبدن
عالم الهی جانبنه پروازوطیران ایدیه جک قوت وحالت نفس امّاره نوک مغلوبی اولمغله بندن
جدا اولدی امّا چون کم برنفخ ایله بکا رعایت وعنایت ایدیه سن چرخ بازی کم کنم دربازیم بنم
بازی ولعبمدر فلک بازی درلعبنی آز ایلر بوهم وجردبنم بازی ولعبمدر فلک بازی ولعبنی
کم وضایع ایلر یعنی بازی ولعبی کورب بخالتدن بازی ولعب ایتمکه قادر اولمز وجه ثانی اوزره
کم کاف فارسی نوکه ضمّه سی ایله مرلو بودرکه علی الدوام طاعت وعبادتده قایم ودایم اولوب امر الهیه
امتثال ایتمک ایچون سرعت ودوام ده فلکه غالب اولورم چرخدن مراد فلکدر کرّ کمر نجسیم
کم دلربرکنم اگر بکا کمی بخشایش ورحم طاغی قویا رورم یعنی اگر بکا عنایت وهدایت ایدیه سن جمیعا
صعب ومشکل ایشلر بکا سهل واسان اولور کردهی کلکی علمها بشکنم اگر بکا براوق ویرمسن
علملری صرم یعنی یکا جزوی عنایت والتفات ایدرایسک عسکر شکست ایروب قوی
مصلحلر ایتمکه قادر اولورم علمها بشکنم شیاطین وهوا وهوس عسکرلرینی شکست ویرا کلدم
ایلرم مغناطیسنم محکم درکلک قامش اوق مغناطیسنم سروری اوقنری قلم مغناطیسنم سنی ایلمیدر
امّا هیچ مغناطیسی یوقدر زیرا علمها بشکنم عسکرلری منهزم ایلرم مغناطیسنم دراوق خود الت
حربیدن درعسکرک شکست وانهزامی علمک منورم وسرنکون اولمایه لولو وغنچه علمها
بشکنم دیدی وزمان سابقده عجم پادشاهلرینک عادتی ایدیکم برکمسیه امان ویرسه نوروز اول
سنه دن کتمک لازم کلسه نشان وامان دیوالتنه براوق ویردیلردی هرکیم که اول اوقی کورب
پادشاه اکا امان ویردکی بیلوب برکمسه اکا مانع اولوب ضرر نه قصد ایلمزدی نقل کم شیخ
سعدی حضرتلری بوستان نام کتابنده واقع اولان بیت بومعنا اوزره در بیت هیچ آزار
پرورده ی خویشتن چو تیر تو دارد بتیر رستی مزن آخر از پیشه تنکم باشد تنم بنیم
پشه ناقص وضعیف دکلدر هلک نمرودی بر پشه برهم زنم برعم ودل ملکنی قنادملری
برینه اورورم یعنی خراب ایلرم مراد بودرکه سنوک عنایتوکله لبنشه عسکری نمرودک عسکرینی
زیروزبر ایروب هلاک ایلرلر اگر بکا عنایت والتفاتوک اولورسه بن دخی نفس وشیطان
عسکرینه غالب اولوب زیروزبر ایلرم بیت سوی او خصمی که تیر اندر اخته پشه ی کادسنی
کفایت ساخته پشه سوری کلکدر ضعیفی تو مرد یا پیل کیر ضعیف لقد سن بنی
ایا بیل طوت یعنی بنی انوک کبی ضعیف بیل وفرض ایلهم بکی خصم مرد اچون پیل کیر بنم هریر

خصم

خصمی فیل کبی طوت یوهم وصدی بنم خصمو مک هر بر بنی فیل کبی طوت یعنی قوت وجسامتده
فیل قدر فرض ایلم قدر فندق افکلم بندق حریق فندق مقداری یاقمی بندق براغورم بنده قم
در فعل صدق منجنیق بنم بنده قم فعل وتأثیرده یوز منجنیق کبی در یعنی یوز منجنیق قدر خراب
وزیان ایلدم بنم بنده قم اول قدر تأثیر ایلر بندق توفنك فندوغی قدر بالجمله دوزیلور کمان
کره ایله آتیلور کرچه سنکی هست مقدار نخود بنم طاشم کم اولمیه بندقدن اکرچه حشه ده نخود
مقداری در لیك دزهمیانه سرمانده نخود امّا حنطه نه باشی نه نوغانه قدر وجوزه نایاب ایلر
وبوسوزه یه اشارت ایلر الم تر کیف فعل ربك باصحاب الفیل الم یجعل کیدهم فی تضلیل
وارسل علیهم طیرا ابابیل ترمیهم بحجارة من سجیل فجعلهم کعصف ماکول اصحاب فیل کعبه یه
معظمه یه خراب ایدوب مکه یه مکرمه نوله قومنی اسیر قلوب شهری ویران ایلیه لر حضرت خدا ابابیلی
اتلرك اوزرنه حواله ایلدی طیر ابابیل دخی اتلرك اوزرنه نخود مقداری بنه قدر آتیلر کم بحیقا
هلاك اولدیلر بوقصه نوك شهرتی حدّدن زیاده در شرح وبیانه احتیاج یوقدر هیچ جنك
موسی آمد در وغا با یك عصائی حضرت موسی علیه السلام فرعونلر جنك ایتمك بر عصایی ایله
کلدی زد بر آن فرعون وبر سحرهانك کندوسنی اول فرعون وانوك سحری اوزره اوردی
یعنی عنایت الهیه ایله یالکوز الله اولان عصایله فرعونی بوقدر عسکری ایله زنوب ایلدی
بوسوزلی باز جانبزدر کم بازدن بنده یه عاصی درکه توفیق الهی رفیق اولیجق نفس وهوا
وشیطان لعین عسکری منهزم وهلاك اولوردی ان الحسنات یذهبن السیئات والتائب من
الذنب کمن لا ذنب له حسنه جمیع معاصی دن پاك اولوب مقبول حق اولور هر رسولی یك شی
کان در دست هر بریالکز رسولکه اول قیلدی فالمن در یعنی سول رسولکه عسکری ومعینی
یوقدر حضرت ضادن معاویت طلب اتمکله برهم آفاق سنها برزدست جمیع عالم کندوسنی یالکوز
اورمش در یعنی یالکز جمیع عالمه غالب اولمش در نوح چون سحری درخواهید ازو حضرت
ضادن نوح نم چونکه قومنك هلاکی ایچون سحری اسدی یوآیت کریمه دن ظاهر در وقال
نوح رب لا تذر علی الارض من الکافرین دیار کل موج طوفان کشت ازو سحری خو
طوفانوك موجی حضرت ضادن سحری خویلو اولدی یعنی فرمان الهی ایله عالمی طوفان طوبوب
کافرلر جمیعا غرق اولدیلر احمدك خود کیست اسپاه زمین ای احمد پروك یعنی پریوزنك
اولان عسکر خودکیم در ماه بین برجرخ وبشکافتن جبین فلك اوزره اولان ماهم نظر
نظر ایله وانوك آلتنی یاد یعنی روی زمینده اولان خلق نیچه کم سنوك مغلوب ومحکومکدر فلکده
اولنلردخی سنوك مغلوب ومحکومکدر کویا بوخطاب حضرت رسول صلی الله تعالی علیه وسلم
حضرت خدا جانبندن نه کم دمی ایکی شق ایلدی اقربت الساعة وانشق القمر بیت
چو عزمش بر آهنگ سحر بیم بمعنی هیان فحر زد دونیم

تا بدانند سعد وقحس بی خبر تا اهل تنجیمک استادلرندن بی خبر سعد وقحس بیلم دیو
توست ایکی دود نر دود قمر بودود سنگ دود کلدی دیمکدر کلدی دیرا جمیعا صلح وتأیید
سکا مفوضدر دیمکدر هرکز صلح وتأیید بولمز دیو توست ایراکم موسی کلیم سنگ دود کلدی
زیراکم موسای کلیم آرزو می یرد زنن دورک مقیم سنوک بودود کلدی آرزو ایلردی مقیم
بولنه دیمکم مفسرین دن بعضسی بو آیت کریمه نوک تفسیرنده ایتمش درکم اخبار ده
بویله کلمش درکم حضرت خدا حضرت موسایه علیه السلام بویرد ورت نه کلدی حضرت موسی هرگز ه دن
ظن ایلدیکم انوک آمنک سوزینی سویلر وانوک ملتنه تابع اولنلری مدح ایلر تا آخر گره ده حضرت
موسی تنک قولاغنه ایرشدیکی حضرت خدا امت محمدی مدح ایدوب فضل بی پایانندن انکا
ثنا ایلدی لیکن ثنای الهی فعلی امت ایدوکی ظاهر دکل ایدی حضرت موسی دعا ایدوب
ایردی اللهم اجعلها من امتی یا الله اول امتی بنم امتمدن قیل ندر ایرشورکم بو مدح اولنان
امت آخر زمان پیغمبری اولن حبیبم محمد وکه امتیدر سنوک امتنوکه بو فضیلت بنجمیتر اولور سمعنا
وعصینا ایلم موصوف اولدیلر ومحمد وکه امتنه هرنه دیدم ایسه سمعنا واطعنا دیدیلر چونکم
حضرت موسی عم حضرت محمده بوسوزی ایشتدی وایتدی اللهم اجعلنی من امة محمد صلی الله
علیه وسلم ورسوله الله دم ایتدی اون ایکی نبی حضرت خدادن عنی ایلدیکم بنم امتمدن اولمر
انلردن برسی حضرت موسادر چونکم موسی رونق دورتودیم چونکم حضرت موسی سنوک
دور وزمانکوک رونقنی ولطافتنی کوردی کاندر وصبح تجلی می دمیدکم اول دورده
تجلی صبح ظاهر اولدی یعنی سنگ دودکده تجلی جمال الهی واردی کفت یارب آن چه دور
رحمت است حضرت موسی ایتدی یارب اول دور نه عجب رحمت واحسان دوریدر یعنی اول
محمدوکه دورنده وافر رحمت الهی واحسان نامتناهی واردی آن گذشت از رحمت انجا
رؤیتست اول دور رحمتده تجلی اول دورده رؤیت واردر یعنی اول دورده رحمتده
زیاده مشاهده جمال الهی واردرکم اولیاء الله چشم دل ایله استوادلری مقداری مشاهده
ایلرلر سایرانبیا نوک دورنده تجلی ورؤیت واقع اولمامشدر حضرت موسی عم چونکم حبیب اکرم
صلی الله تعالی علیه وسلم حضرتلرینوک عزوشرفت وعلوشانی وحضرت خدا نوک امت محمد
اولن کرم واحسانی کوردی زیاده شوقلندی حضرت خدایم ایتدی غوطه موسی خود دکلدر
بحار کندوموسی کم بحار ایچنه غوطه ویرر یعنی بنی یوزمانکه جهاندن دفع ایدوب سنی ایله ازمیان
دوره احمد براز احمدکه دوره وآیتی احمده یوقاریکلدی یعنی بنی انوک زمانکه وجوده
کلوب انوک امتندن ایله حضرت چونکه حضرت موسانک قفانی صدندن کجدی بحر بحدا
پس الهی جوشه کلوب خطاب عزت انوک قولاغنه ایرشدی بویله بو کفت یاموسی بیراز بکومت
حضرت خدا موسی یعنی بنم ایتیم یاموسی اول سبیدن آنی سکا کوسترمدم داه آن خلوت بیراز
بکشودمت اول خلوتوک یولینی سکا آچدم یعنی جیسمک عزوشرفت وعلوشانی سکا

اعدم

سکا آچدم وسکا اول سببدن عیان ایلدم کہ توزان دوری درین دود ای کلیم زیرا کہ ای کلیم
بو دوده سن اندن جیسیمدن دوردن پایکش زیرا درازدر این کلیم ایاغلی چکل زیرا بو
کلیم درازدر یعنی صدکدن زیاده اولان مرادک حصولنی طلب ایلم بو مصراع ثانی مثل مشہوردر
ضرب مثلی بیان ایلر فیض الہی استعداد اولان ایرسون استعداد سز لر محروم اولور لر من کریم
تان ثمایم بنده دین کریم بنده هم تان کوستردم وانی امید وار ایلدم تا بلکہ یاند طمع آن زنده را
تا طمع وامید اول زنده یی اغلدی زنده ده اشارت واردر کہ اول کمسنہ کہ مرده دل در بنده
حکمت اکا تأثیر ایلمز پس اول کمسنہ کہ زنده دل اولہ موعظہ وحکمتدن فہم ایروب متأثر اولوب
بہشت ودیدار جانسی آنی آغلدر وتضرع وفغان ایلر وزاری وتضرع انوکہ رحمت و
مغفرت تنہ سبب اولور بینی ای طفلی بمالدهادری یرمادر یرطفلک بورنینی اووار تا شود
بیدار وواجویب خوری تا طفل خوابدن بیدار اولہ وطعام اشتہ بن دخی ای کلیم سنی خواب
غفلتدن بیدار ایروب جیسیمک اهوالندن خبردار ایلدم تا طلب وتضرع اولوب بنم رحمتم
وصول بولاسن کوکرسنہ خفتہ باشد یعنی خبر اول طفل کی خبر اچ اویومش اولور وان دو
پستان می طلب زومهر دد واول ایکی محبت یی مادردن سوتک محبتی صایخر یعنی طفل خوابدن
کرسنہ وبی خبر ایکن مهربان مادرک طفلہ اولان محبت وشفقتدن اخر دهدم دیو زیاده
بی حضور اولوب غفلتدن صبر اغیوب فریاد بی خوابدن بیدار ایلر پستان محمد مهربونده محبت
معنا سنہ درکہ درلفظنہ مضافدرکہ سوت معنا سنہ درکہ عربی دراصلی دردانوکہ تشدیدی ایلہ
الدرالذین کاهی دردعوض معنا سنہ استعمال اولنور نتہ کہ مولیٰ حافظک بویتینده بو
معنا یردد بیت هر نکتہ یی کفتم دروصف آن شمائل • هر کو شنید کفتا للہ در قائل •
کنت کنزا رحمۃ مخفیۃ بوسوز عالمینہ رحمت اولن حبیب اکرم اولان طرفندن درکہ
بیورر کہ بن پنهان رحمت خزینہ یی ایدم فابعثت امۃ مهدیۃ پس هدایت اولنمش
امتہ کوندردلرم یعنی حضرت حق بنی کندولطفندن هدایت اندوکی امتہ کوندردی کہ مراد امت محمد در
بویتیده بوحدیث شریفہ اشارت واردر انما انا رحمۃ مهداۃ الی امۃ مهدیۃ وکنت رحمۃ
مخفیۃ فابعثت الی امۃ مهدیۃ هر کرامتی کہ جویی بجان هر کرامتی کہ مانلہ استدن
اونمودن تطمع کردی درآن سکا انی اول ضد اکوسترردی تاکہ اول کرامتہ طمع ایلروک وحصولینہ
سعی کوسترردک پس شول کمسنہ کہ حیرات وعبادات ایلر انوک سببی اولدرکہ حضرت حق اکا فضیلت
احسان ایلمک اسبابلرینی اکا طلب ویرر پس طلبی ظهور وفعلہ کتورمک وطلبده سعی واهتمام
کوسترمک بنده نوک کسبی درچون کہ برکمسنہ اسبابہ مباشرت ایروب التفات حق سبحانہ وتعالی
حضرت حق اکا توفیق ویروب هر خصوصده اکا معین اولور چند بیت بشکست احمد
درجهاد حضرت رسول صلی اللہ تعالی علیہ وسلم جهاندہ نوزده غزا ایلدی وجنک وجدال ایروب
نه قدر کافر هلاک ایلدی تاکہ یارب کوی کشتند امتان تاکہ امت لری یارب دیمیی اولدی

یعنی اهل اسلام ظهور ایروب طاعت و عبادتده مشغول اولدیلر دیرکم اندن اول خلق عالم کفر و ضلالتده حوشحش ایدیلر امتاندن مراد مسلمانلردر کرچه بودی کوشش احمد نوهم اکرچه حضرت رسولک صلی الله علیه وسلم اظهار و تقویت دین ایچون سعی و جهدی اولمیدی می پرستیدی چوا جدادت صنم سن دخی اجدادک کبی بت طیاردک و سنی اسلام دعوت ایدن اجدادک ویر دوکی جوابی ویرو ردک انلر بویله جواب ویردیلر واذا قیل لهم اتبعوا ما انزل الله قالوا بل نتبع ما وجدنا علیه اباءنا اولوکان الشیطان یدعوهم الی عذاب السعیر مصراع اولدی اولن توهم کلمه لرینوک معناسی مصراع ثانیه قید اولندی این سرت وارست ادسجده یه بتان یوسنک باشوک بت لره سجده اتمکدن کیرو قورتلدک تا بیانی حق اوبراهتان زنهار انوک امتلری اوزره اولان حقنی بلدن یعنی حبیب اکرم حضرتلرینوک اسلام حقنده اندوکی احسانی فهم ایدوب بعض نسخده شرح اولنان بیت بو وجهله در این سرت وارست از سجده صنم تا بیانی حق اوبراهم کریکویی شکر این دستن بکو اکر بو خلاصک شکریدیر سن یعنی سرور کاینات نوک سعی و جهدی سببی ایله بت پرستلکدن خلاص اولدوک نعمتک شکریدی اکر دیرسن امت زنهار انوک شکریدی کرنبک باطن ایمی برهاندر او کم اد سنی باطن بتدن دخی قورتره پس لازم درکم بو احسانه و نعمتک قدرینی بلوب کما ینبغی شکرینی ادا اینکله سعی ایدهن زیرا فوق الحد عظیم و لطیف نعمتدر باطن بتدن مراد اخلاق ذمیمه در همی برهاندر کلمه سنوک فاعلی اودرکم اندن مراد حضرت رسولدر صلی الله علیه وسلم کم هم لفظی اکا قرینه در شکر حکمدر هر سرت دل چون رهانید از بتان سرور کاینات چون کم کسک باشکی تیلردن یعنی بتلره سجده اتمکدن قورتردی هم بدان قوت تو دل دل وارهان اول قوت سببی ایله سن هم یوکو کلکی باطن بتلردن خلاص ایله یعنی ادای فرایض ایروب سنت اتباع سببی ایله تصفیه قلب حاصل ایله امتی من تمسک بسنتی و برحم بیت سنتی فقد احبنی و من احبنی کان معی فی الجنة سرز شکر دین ازان برقافتی دینک شکردن اول سببدن باشی چویردک یعنی کما ینبغی انوک شکرینی ادا اتمکدن اول سببدن اعراض ایلدک و قدرینی بلمدک کزیدیر میراث مفتشی یافتی زیرا دینی میراثی بردکدن مفت میراث بولدوک سیم و زر ایله صاتون المادک یعنی پردک مسلمان اولماغله سن دخی مسلمان اولدک پس حقیقتده میراث کبی اولوب بوسببدن دینک قدری کما معلوم اولامش در مرد میراثی چه داند قدر مال میراثه منسوب یعنی میراث طریقیله مالک مالک اولمش کمسه مالک قدرینی نه بلور یعنی بیلمز زیرا تحصیل ایچون زحمت و مشقت چکمدی بلکه الله مفت کیردی دستمی جان کندو جانه یافت زال عالمک پهلوانی وصاحب قرانی رستم مال قرلوان جمعه جان چکمشدی یعنی حدوث زیاده زحمت و مشقت چکوب خزانین

جمع ايلدي وزال كه رستم پدر پدر رستمك هلاك كندن صكره اولمال وخزائني مفت بولدي هيچ
رحمت كلدي سرودي افندي رحمه الله رستمك پدر تك تاي ايدوكندن بي خبر اولوغندن
اوتري بو معناي اختيار ايلمش در وارث مملكت پدره زن كبي مفت بولدي حالا كه رستم زال
دعكله مشهور در رستمك پدرنه زال نام قودقلرنه سبب صاچي وقاشلري وكرپكلري اق
اولوغنجون درلر هاد رندن اول وجهله طوغمش در سام نسوار كه زالك پدر پدر انوك
كبي قرتلدي طوغروغندن عار ايتوب زالي اول سرهده قويب يرطاغنه قودي مكر سيمرغ اوراني
كچي كن پرواز اوروب انوك اوادينه ايندروب اسماع ايدوب پدر پوزنه اينكوردكده بشكله بر طفلدر
رحم ايدوب اني اورادن قلدروب پرواسنه كتوردي وزالچه زمان انده سيمرغك ياوري ايلر
اولوردعاقبت سيمرغ زالي سام سواره كتوردي رستم زالك قرتلدي درلر اكا مانند بر كمسه
زمانده كلمش در كلدردعاقبت رستمي شفا دام قرتدائي صيله ايله بر قويه دوشوروب هلاك
اولدي ليكن هلاك اولمازدن اول رستم قرتدائي شغادي اوقله اوروب هلاك ايلدي وكندوسي
دخي اول دمده هلاك اولدي بوحكايت شاه نامه ده مفصل بيان اولنمش حضرت
مولانا چونكه برمقدار معارف الهيه بيان ايلدي كيره حضرت ضيا انوك كلامنك بيانينه
رجوع ايلدي يعني اول كلام الهي حضرت موسي به عيان اولنمش در چون بكربانم بجوشد
رحمتم چونكه اول بنده يي آغلدم يعني چونكه اول بنده كريه ايدم بنم رحمتم قيناد
آن مرد شنده بنوشد نعمتم اول قفان ايدجك بنم نعمتمي بير يعني رحمتم واصاغم
اكا ايرشور بنوشد يونده بخورد معناسنه در نته كه يوسا انوك بوبنده اولان
نوشن وخور معناسنه در بيت بجنبك آرد باد بكران نوش كن تو برفضلهاي
دلكران كوشش كن زيده كلام بودركه حق اچون اولن كريم وضيا سبب نعمت و
رحمت الهي ايدوكن اشعاردر كرنخواهم داد خود نمايمش اكر بنده م كرامت و
رحمت ونعمت وبرمك استيم اكا خود كوستره م واني خروشش وكريه كتوره م چونكه
كردم بسته دل يكشايمش چونكه آني جوشش وخروشش وكريه وفغان بسته ومقيد
ايلدم انوك قلبني آچدم يعني محبتم نوري ايله انوك قلبني روشن ومنور ايلدم رحمتم
موقوف آن خوشش كريهاست بنم رحمتم اول خوشش ولطيف كريه لره موقوفدر نته كه بو
سوزدن ذكر اولنان حق حكايتده روشن وظاهر اولور چون كريست از بحر رحمت موج
خاست چونكه بنده اغلدي رحمتم دريا سندن موج قالقدي يعني دريايي رحمتم جوشه
كلور پس بو سوزدن ظاهر اولدي چونكه بر بنده بر معصيتدن يا بر مصيبتدن اوتوري
سوزوكدازيله كريه ايده دريايي رحمت الهي جوشه كلوب اني موجي ايچنه غرق ايلر

بیت کریدی شام و سحر شکر که ضایع نکشت • قطره دی باران ما کوهر یکدانه شد طول اخر زمان
شیخ احمد خضرویه جهت غریبان یا الهام حق تعالی حق تعالی نوکه الهامی ایله غریبلری یعنی
حال صاحبلری ایچون شیخ احمد خضرویه قدس الله تعالی سرّه العزیز حلوا صاتون آلمایی
بیانده در شیخ احمد خضرویه بلخ ندد زمانده اولان مشایخک معتبرلرندن ایدی
وطریقتک کاملرندن ایدی وفتوتک مشهورلرندن ولایت ولایتک سلطانلرندن ایدیکم
ریاضات وکرامات مشهوردر وکلمات الهیه واسرار علیه ده عالی وصاحب تصنیفدر ویک
مریدی واریدی هر برسی آی اوزره یوریوب هواده اوچارلردی وابدال ده ایدی خاتم اصحک
مریدی ایدی بوشیخی دایما اووام دار بوشیخ وارایدی که دایما اول شیخ مدیون
یعنی بورچلوایدی ازجوانمردی که بود آن تامدار جوانمرد لکندن اول تامدارایدی یعنی
زیاده سخی وکریم اولدوغندن خلقدن الدون واوچی قرض الوب حق ایچون محتاجلره احسان
ایلردی بووجهله ممکن دکل بوشیخ وارایدی دایما جوانمرد لکندن مدیون ایدی زیراکه
تامدار سخی ایدی بووجهله اوزره که زیرا معاشنه دکل شیخک ولد شیخ احمد خضرویه در واج بوریه
وامدار بورچلوایدی معاشنه در ده هزاران وارم کردی ازمهان اولولردن واعتیادن
مردده زیاده بوریه مال ایلدی خرج کردی برفقیران جهان جهانک فقیرلری اوزره خرج ایلدی
ده اون وهزار دیک وهزاران جمع هزار دکه ده هزاران زیاده کثرتدن کنایه در مهمان
جمع مهمدر اولومعاشنه ارطم یولم اولو خانقاهی ساخته هم اوشیخ استقراض اندوکی
مالله خانقاه دوزمش ویتیاد ایلمش ایدی جان ومال وخانقه درباخته جان ومالنی
وخانقاهی حق ایچون بذل وفدا ایلمش ایدی ولوبوخصوصده سعی نفسانی خط ایچون اولیوب
یکم رضای رحمانی طلبی ایچون اولروغنی بیاندد درباخته بود تعدیرنده دیکم بذل وفدا
ایلمش ایدی معاشنه در وارم اولد حق زهرجایی کزارد حق تعالی حضرتی شیخک دوچینی
هریردن اوده دی زیرا من کان لله کان الله له هم حقیقتده انعام واحسان ایدن حضرت
باریدر یعنی حضرت باری ایدی شیخ بروا سطه ایدی کردحق یهر خلیل آزریک آزد
پس شیخ اولن خصوصه اعتقاد ایلیوب الدیوب انکار ایلمه زیرا خدای تعالی ابراهیمدن
اوتری قومدن اون ایلدی خدای عزوجل دوستلرینه اول احسان ایلرکن اول احسان
عوام فحال کوریوب زیرا خلاف عادتدر ان الله علی کل شیء قدیر دن بی خبر لردر خلیلدن
مراد حضرت ابراهیم علیه السلام کم نمرود لعین زمانده زیاده قحط واقع اولدیکی
خلق نمرودون طعام طلب ایلیرلر واکا سجده ایلرلر حضرت ابراهیم دخی سجده اعتیاد ایلدن
رجوع ایلدی وهوالذی قوم ایله طولردی تا اهل قریه یوشمیه کیمیه وهون کم سعادت
خانه سنه کلدی استراحت ایچون یاتوب اویودی خاتونی چوتکه چوالدینی کوردی بریبنی

اصوب کوردیکه لطیف اوتلم طولوردی انده طعام پشورب حضرت ابراهیمک اوکنه کتوردی حضرت
ابراهیم اکا سوآل ایلدیکه بویله قنده بولدوکه خاتون ایدی اول چوالدرلم کلدن اوندندر
ابراهیم دیم بلدیکه خدای تعالی اکا اصحاب ایلمحمد شکل ایلدی وبر روایتده بوردرکه حضرت
ابراهیم چون که کندوتک جمیع بغدایینی فقرایه بذل و تصدق ایلدی کندوتک قشنده برنسنه
قلمدی مجرده انوکه بردوستی واریدی دوه لرینی وچوالدرینی برحضرت کاری ایلم اول دوستک قشنه
کوندردی تا قرض طریقی ایله اون کتوده اول دوست حضرت ابراهیمک حضرت کارنه ایلدی اکی کندوسندن
اوتری اسیدی ویردم امما بلورم که غنی بلدردن اوتری اسی قحطدن قورقدم ویرمدم دیدی
آخی حضرت کاری اون بش حضرت ابراهیم توصیه ایلدی چون که سنده یقین کلدی وخلقدن
اوتاندوغندن اوتری چوالدرینی قوملم پرایدوب حضرت ابراهیمک حضورنه کلدی لطف الهی ایله
اول قوم جمیعا اون اولدی اصح روایتده بوردکه پیغمبرکه دربازارها پیغامبر حضرتی صلی الله
علیه وسلم ایدیکه بازارلرده دوقرشته میکنند الله دعا ایلکی قرشته هردم ودایم دعا ایلر
بویله دیو ایدر بوندن هردم ودایم معاشنه بعض محلده بولاده معاشنه دکای خدایا تو
منفقه زیاده خلف کرای خدا سن انفاق ایدجیلره خلف ویرینی سنوکه رضاکایچون احسان
ایدنلره احسان ایدوکنه کوره بلکه اوندن زیاده ویره وی خدایا تو ممسکه زیاده تلف ای خدا سن
ممسکلره تلف ویرینی حبسیتندن حفظ وامساک ایدنلره مالینی تلف وضایع ایله اللهم اعط
کل منفق خلفا واعط کل ممسک تلفا پس بو حدیث شریف موجبنجه احسان ایدنلره مالی زیاده
وامساک ایدنلره مالی محوونابود اولمق عجب دکلدر زیراکه اول ایکی قرشته نوکه دعالری مقبول
اولمق مقرردر خاصه آن منفق که جان انفاق کرد خصوصا اول منفق که جان انفاق ایلدی
طلق خود قربانی یه خلاق کرد کندوتک بوغازینی خلاق عالمه قربان ایلدی حلق پیش اورد
اسمعیل واد هزاران ذوق وشوقله اسماعیل کبی بوغازینی ایلرو کتوردی وحق یولنه جان
ویرملی کندوسنه تحمل فراوان کوردی کارد برحلقش بتارد کردکاد اول مکسم اکرچه بوغازینی
ایلرو کتوردی لیکن بچاق انوکه بوغازنه کاروتا ایتمکله قادر اولمز اسمعیل واد مطلع
ثانیه مرهون اعتبار اولنوردی معنی بویله اولدر لیکن وحی اول لطیفدر اول مکسم بوغازینی
ایلرو کتوردی وحق یولنه قربان اولمغی جانندن هتت بلدی لیکن اسمعیل دم کبی کارد انوکه
بوغازینی کسمکه قادر اولمز یعنی اسمعیل پیغمبرک تنکه بوغازینی بچاق کسمدی انوکه دخی بوغازینی
کسمکه قادر اولمز مال انفاق ایدنلره خلف ویرلوب اصحابلر اولنور پس انفاق ایدنلره معلوم
درکه نقد واصحابلرونه مرتبه لرده انعاملر اولنور حلق بوغازه کارد کاف قادر کبی ایلم
بچاق معاشنه در اسمعیل وارده وارثیه لکبیدر پس شهید ان زنده دنیه رویند خوشی

پس شهید اولیوسیدن زنده اولوخوش اولردر توبدان قالب عنکبوت کبروشی من اول قالبه کبر وکافر کبی
نظر ایلیم یعنی یوقلردن حیات منقطع اولدوغنه التفات و نظر ایلمه زیرا کم انلرک حیاتی قرآن
عظیم ایله ثابت اولمشدر ولا تقولوا لمن یقتل فی سبیل الله اموات بل احیاء ولکن لا تشعرون
وسوره ی آل عمران واقع در ولا تحسبن الذین قتلوا فی سبیل الله امواتا بل احیاء عند ربهم
یرزقون بمنکرده بازاید در کبر آتش پرست معنا سنه دروش ادات تشبیه در چون خلف دادست
شان جان بقا چونکه حضرت حق انلره خلف وعوض بقا وباقی جان ویرمش در جان ایمن از غم
ودرنج وشقا غم ودرنج وشقادن ایمن جان یعنی انوکه جانی غم ودرنج وشقاوت وضلالت وسوء
خاتمه دن نجات بولمش در حضرت مولانا چون که قصه دن حصه یی تمام بیان ایلدی تکرار قصه یه رجوع
ایلدی شیخ ولی سالها این کار کرد ولی منسوب شیخ که مرید شیخ از حق حضرتیم در که ولی دار ایدی
یعنی چوق زمان بو اشی ایلدی می ستدی داد هم چون پای مرد مرد پای کبی اغنیادن الدی
قصه ایله ویردی پای مرد شفیع ومعین وقوتمک شاهدی وضمینی ومکسبی کچون خلقدن اچی دیو شورن
یوندن پای مردن مراد وهم اچی در تخمهای کاشت تا روز اجل اجل کوننه دکن تخم اکدی یعنی آخر
عمرنه دکن رضای رحمن ایچون خیرات سعی ایلدی تا بود روز اجل میی اجل تا اجل وموت کوینی اولدوکه
یک اولم یعنی آخرنده عالی قدر صاحبی اولم اولکی والنجی اجل موت معنا سنه در او حینی اجل نو اولدوکه
معنا سنه در لیکن اصل لامک تشدیدی ایله در یوندن وزن ایچون مخفف در مراد تنبیه در
صاحب عقل اولان کمسنه که عمرینی طاعت وعبادتندن عیری برشنیه صرف ایمیه چون که
عمر شیخ در آخر رسید چون که شیخک عمری آخر ونهایته ایرشدی در وجود خود نشان
مرگ دیدکلرنده ذاتنده موتک نشانتی کوردی ولی داران کرد او بنشسته جمع ولی دارلر
انوکه چوردسنده جمع اولوب اوتورمش لر کویا اندن مال طلب ایلرلر ولی دار اندن مراد شیخ
حضرتلرینوکه وقتی حسن ظنی ایله مال ویرنلردر شیخ برخود خوش کدازان هم چو شمع شیخ
شمع کبی کندونک اوزینه ارسجایدی یعنی تدبر جلم فانی اولمقه ایدی ولی داران کشته نومید
وترش ولی داران مالدارلرها للرندن مایوس وغمدن ترش روی اولمشلر درد دلها یارشد
یادرد نشش کوکلرنوکه دردی سشک مردنه یاراولدی یعنی مال ورنلره دردا وزره دردد
پیدا اولدی مراد اغنیا مالدرندن اوتری دردوغم چکرلر وجانلرندن اوتری نحم والم چکرلر
وحضرت حقک رضای ووها بلقنی بلمزلر دمکلردر شیخ کفت این بد کمانلرنکر شیخ چون
ولی دارلرکه یاس والمنی کوردی بی حضور اولوب کندوسنه ایدی بوید کمانلره نظر ایلم نبیست
حق دک چارصد دینار زر حقک دورت یوز دیناری یوقیدر یعنی حضرت حق ذمتمده اولان
اولان بورجی بیرمکه قادر دکلمی دیوسوی ظن صاحیلری یوهریته ده مایوس ومحزونلردر دینار

التوبه

التون واچيه اطلاق اولنور زرقيدي مبين دعوا بوتده التون ايدوكني اشارت واردركه اول
زمانده شيخك بودچي درت يوز التون بودچ ايمش ديست ده استفهام انكاري معناسي
واردر كودكي حلوا زبيرون بانك زد برطفل طشره ده حلوا ديو بانك اوردي يعني
حلوا صاتجي برطفل حلوا آلان ديو چاغردي لاف حلوا براميد دانك زد دانك ودرم لعينه
اوزره حلوا تولاني اوردي يعني حلوايي خلقه صاتمق اچون حلواي شيرين وزيبا در
ديو مدح ايلدي يوندن تنبيه بودركه اسباب دنيا قل متاع الدنيا قليل حسبنجه شيء قليل
ايكن انى مدح ايلدلر رضا وقرب الهي سبب ووسيله اولان طاعت وعبادت وذكر وتوحيدي
مدح ايلمدلر يكلكه خاطرلرنه دخي كتورمزلر شيخي اشارت كرد خادم را كه پسر شيخ چون كه حلوا
صاتجي اوغلانوكه اوادينى راستدى خادم باشي ايدي اشارت ايلدي كه برو آن جمله حلوا را بخر كه بوي
كودك التده اولان جمله حلوايي صاتون آل ويو بودچ وپرتلدوكه اوكلرينه قوتا غرعيان چون كه آن
حلوا خورند تا غي عيد چون كه اول حلواي پيه لر يك زماني تلخ درمن تنكرند اغزلري طتلو
ولوكللري خوش اولوب برزمان بكا آچي وپريشان بقميه لر درزمان خادم بيرون شد بسوي در
فوري وفي الحال خادم طشره قيوه باغنه كلدي تا خود آن جمله حلوا زان پسر تا خادم اول جمله حلواي
اول پسردن صاتون الم بعض نسخده تا خزد اوجمله حلوا را بزر واقع دركه معناسي بوليدر تا خادم
جمله حلوايي التونله صاتون آلم درزمان بوتده فوري وفي الحال معناسنه در استعمال طريقي ايله كفت
اورا كوترو حلوا بچند خادم حلوا فروش كودكه ايدي بوطبله اچنه اولن كوترو حلوا بچيه در
كفت كودك نيم ودينار وادند كودك خادم ايدي نيم دينار وادندي يعني اوتوز اوچدن زياده
ويرورم نيم دينار اوتوز اوچي دراديند اوچدن اونه وابكم استعمال اولنور عدد غير معين در
اينند دخي ادند كبي در اكثر نسخده كوترو واقع دركه بركي كه حضرت مولانا نك نسخه سنده
دخي بوليدر ديرلر بعض نسخده كفت اورا كين هم حلوا بچند خادم كودكه ايدي كه بوجمع حلوا
بچيه در كفت نه از صوفيان افزون مجو خادم كودكه ايدي بوق يعني اول بها چوقدر صوفيلردن
زياده اسم وحرمت ايله نيم دينارت دهم ديكر مكو كه يارم دينار ويره يم ارتوق سويله يم تا نيم دينار
اوتوز اوچي در اوطبق بنهاد اندر ميان شيخ اوكودكه طبقي شيخك اولنه قودي نيم دينار ده
راضي اولدي تو ببين اسرار سر اندر ميان شيخ سن سر فكر اين چي شيخك اسرارينى كودكه
ايشوكه عاقبتى نه اولسه كردكرد اشارت باغر عاج كين نوال شيخ غر عيله اشارت ايلدكه
بونوال نعمت تك تيرا خوش خوديد اين را حلال اشته تيركل وبخسشند سنى حلال
اولسون يونى خوش ولطيف يكوز چون طبق خالى شد ان كودك بستد چون كه طبق حلوادن
خالى اولدى يكه غر عيله ديدى اول كودكه طبقى الدن كفت دينارم بده اى پر حزد شيخ ايدي

شیخ ایدی ای زیاده عاقل بکا دیادی و پند دیمادن مراد نیم دیمادی دیو اما قبلنده بیان اولندی
یوندن تنبیه بودر که خلق عالم طفل مثابه سنده در که طالب مالدر مایل اعمال دکلدر شیخ گفت
از کجا آرم دم شیخ کودکم ایدی در می فتدن کوزه یم یعنی حلوا نک بها سنی ویرمکه قادر
دکلم وام دارم می روم سوی عدم مدیونم عدم و آخرت ما بنده گیده یم کودک از غم زد
طبق دل بر زمین کودک چونکه شیخ دن بو سوزی اشدی غمدن طبقی یره اوردی ناله و گریه
بر آورد و حنین ناله و گریه و حنین کتوردی یعنی ناله و فریاد ایروب اغلدی می گریست از
عین کودک های های کودک عیندن های های اغلدی یعنی زیاده خوفندن و افر گریه
ایلدی و ایدیی کای مرد بشکسته بودی هر دو پای که ای کاشکی بنم اياغ ایکی بی بیلم
صنمدن اولایدی که بو درایم کلمیدیم کاشکی من کردکلخن کشتمی کاشکی بن کلخنک چوره سنه
دوراید یدم بر درد این خانقاه نکند شیخی بو فقاهک قپوسی اوزره گلمیدم صوفیان طبلم
خوار لقمه جو لقمه و طعام طلب ایدیجی هفت سیچی صوفیلر سنک دلان و همچو گربه روی شو
کلب کو کلولر در و گدی کبی بوزلرینی بو حیلیلر در یعنی دلنجی لر و هفت سیچی لر و زیاده طمع کارلر
و پر از مز حویلو لر و مراییلی لردر بو نده تنبیه بودر که صوفی اولان کلدر که درونی سنک کبی و بیرونی
اعمای و صلاحلی آراسته اولان بلکه صوفی اولدر که درونی و بیرونی شریعت و طریقته موافق اولاکم
بوستانده بوکا مناسب بر قاچ بیت واقع اولمش در بیت که زینهار ارزین مردمان خموش
پلنگان در تنه ی صوف پوشی که چون گربه زانو بدل بر نهند و گر صیدی افتد چو
سنک بر چهند عصای کلیمدن بسیار خوار بظاهر چنین زرد روی نزار شکم تا
شود آکنده از لقمه تنک چو زنبیل در پوزه هفتاد رنگ طبلم خوار هفت سیچی هفتاد سنه در
اگرچه خوردند لیکن وصف ترکیبی در والف زیاده اولنور الف سز زیاده تا در واقع اولور
تنکه خواجه حافظک بو بیتنده واقع در بیت ما بر فتیم تو دانی و دل غمخورما بخت بد تا
بکجا می برد اشتخوارما از غریوه کودک انجا خیر و شر کودک فریاد و فغانندن خیر و شر
انله جمع اولدی خیر و شر دن مراد خلق در خیر دن مراد مؤمن و صالح و شر دن مراد کافر و
فاسق در گردد آمد گشت بر کودک حشر کودک اوزره حشر و تجمع اولدی شکم خلقک
عادتیدر بر غوغا استماع ایلسه لر انله جمع اولورلر حشر جمع اولق مفاسنه در که قافیه و وزن
دن اوتری سفینه حرکت و یر لمش در گردد آمد کلمه لر سنک مصراع اولمق مفاسنه یی قید اولندی
پیش شیخ آمد که ای شیخ در شت خلوفو و شی کودک زیاده اصطراب ایدن شیخک اولکه
کلدی و دیدیکه ای غلیظ و خشین شیخ تو یقین دان که مرا استاد کشت سن یقین بلکه
یعنی استادم دیلدی یعنی دیلر مرادینی حد دن زیاده دوکو بکا مخ ایلدی سن دیمکدر کشد

برنه گشت دیدی هم قاعیدن هم تحققدن اوتروه درشت بوتده غلیظ وخشن معنانه در
بزرگ معنانه دین مکسه عظیم خطا ایلر درشت ناهموار معنانه دخی استعمال اولنور کرروم من
پیش اوه دست مهی اکرین اوستاد مک اوکنه بوشمال یعنی اچی نه کیسم اومرا یکبشد اجارت
می دهی استادم بنی دیلر بوخصوصه اجارت ویرورمیسن یعنی سن شیخ لسن بوینی جاغر کورمزسن
بوبیت بیت سابقه تفسیر کبی واقع اولمش در مراد شیخ کاملدن اذاوجفا صادر
اولمق قبیح ونامعقول ایدوکن اشعاردر وان غم یمانهم باتکار وجحود واول غم یملرکه شیخ
مال وقن ویرد کلرندن اوتری الله حاضر ایدیلرهم انکار وجحود یله روبشیخه اوردکلرین
یادی چه بود شیخ یونکورمش یعنی نوحه ایدوب ایدیلرکه یادی بوظلم نه ایدیکه یولودکه
ایله کمال ماخوردی مظالم می بری بزم مالمزی پیدوکه آخرته مظلم لر ایلرورسن دینا الله
سندن حقمزی طلب ایلروز ازچه بود این ظلم دیکر برسری بوظلم دخی مراد کودکه اولن
ظلمه دنه سبیدن برسر اولدی مراد یزه الله وکیل ظالملر یتمزمی ایدیکه یولودکه بوظلمی ایلیکه
دهکردیرسر یوکه اورتانه قودقلری نشنه درکه عوام وتحریف وعکسی ایدوب سر بردیر
الله اولان یا وحدت ایچون در تا نماز دیکر آن کودکه کریست اول کودکه اکلنه وغمازنه دکین
اغلدی شیخ دیله بست ودروی تنکر هیبت شیخه کورینی یومدی واول کودکه نظرو
التفات ایلدی شیخ احمد حضروی حضرتلری بوخصوصی کنده واراده ایلدی بلکه اشارت
الهی ایله ایلدی یوسیدن هنر قب ومنتظر ایلیه یکه اول جانبدن نه اشارت اولمه الرض ظاهر
ظلم کبی کورینوردی اما زهاد شیخ لره سوء ظن ایلمه شیخ فارغ از جفا واز خلاف شیخ غم یملرکه
وانده اولن کوکه جفا سندن وخلاف وطعنندن فارغ وآزاده درکشیده روی چون مه در لحاف
هاه کبی یاشنی ویورینی لحاف ایچنه چکمش یعنی یورغانله کندوسنی اورتمش یوزوم روی مضاف
اولروغنه کوره درکه هم موجه در مضاف الیه اولنمازسه معنا یوقدر اولور یورینی هاه کبی لحاف چکمش
یعنی هاه غروب ایدوب بنیم پنهان اولورسه شیخ دخی یورینی اورتمش ایدی لحاف یورغان چکردی
یا ازال خوش یا اجل خوش شادکام ازللم خوش اجللم خوش مسرور وخندان فارغ از
تشنیع وکفت خاص وعام خاص وعامک تشنیع وسوزندن فارغ مراد بودرکه سؤال مکسه کم
دینیاده حضرت حقله آشنالق تحصیل ایتمش اولمکه هیچ برجهتدن غم والم وانقباض اثر تشمز
انکه جان دروی اوخنه دچوقندا اول مکسه کم جان وجانان انوکه یوزنه قندکبی کولروانکا
لطف وبشاشت اظهار ایلر ازترش رویی خلقش چه کرند انکا خلقک ترشی روی
لعتدن تا حضرت زیبا جانانوکه نظروالتفاتندن برمرتبه ده خوشحال اولورکه خلق عالمک طعن
وجفاسندن انکا ضرروغم ایدشمک محکن دکلدر پس عاقل لازم درکه دنیاده انوکه کبی لطیف
زنده کانی ایده چونکه حضرت حقدانوکه حضورنه کتمک لازم کلمه حضرت حقدن انکا انقام والدلم

واحسان وعالی مرتبہ بولہ تنہ کہ حضرت مولانا بوکا اشارت ایلر آنکہ جان بوسہ دھد بر چشم او اول
کمسہ کہ جان کوزینہ بوسہ ویردی یعنی حضرت خداوندن اکا نظر وعنایت اولہ کی خورد غم از فلک
وزخشم او فلکدن وانوک خشمندن قچن غم پیر یعنی ہمہ مراد محاوقدن اکا زیان وغم ایرسہ دھلدہ
در شب مہتاب مہ را بود سماک آی ایدین کیجہ سماک اوزرہ ماہ از سکان وعوعوانشان
چہ باک کلبلردن وانلرک عوعونسن نہ باک کلابک عادتیدر کہ شب مہتابدہ ماہ نظر ایروب اورر لر
سماک سینک کسریلم منازل قمردن بر فلک اسمیدر مراد شب مہتابدہ ماہ فلک اوزرہ ایکن
کلاب عوعو ایلردمکلدر کہ اول حالدہ سماک اولہ بو ذکر جزو وادادہ یکل قیلندن درکہ فلک کل
وسماک اندن جزو در سلک وظیفہ خود بجای آورد سک کلدونک وظیفہ وعادتنی بونہ کتورر یعنی
عوعو ایلرمہ وظیفہ خود ترک می کسترد ماہ کلدونک وظیفہ سنی غزار ورحی ایلہ دوشدور
یعنی نورینی اولکی عادتی اوزرہ بسط وشاد ایلر مراد قل کل یعمل علی شاکلتہ حسنیم ہر کسہ
لایق نہ ایسہ اندن اول صادر اولور دیمکدر تنہ کہ حضرت مولانا اکا اشارت ایلر کارک حودی
گزارد ہر کسی ہر بر کسہ کلدونک ایسیجو کرنینی ادا ایلر یعنی ہر کس کلدونک عملینی اظہار
ایلر تنہ کہ معراج ثانی معراج اولدن مراد نہ ایدوکینی بیان ایلر آب نکنارد صفا ہر خسی بر
خسدن اوتری آب صفا سنی ترک ایلمز یعنی آب اوزرہ خار وخسا ولغلہ آب صفا ولطافت
کتمز خس خسانہ می رود بر روی آب خار وخسی آبوک یوزی اوزرہ فسانہ وحقیرانہ کیدر
آبہ کیدر ویرمکہ قادر اولمز آب صافی می رود بی اضطراب صافی آب خار وخسدن اضطراب
کیدر یوھم وہم در آب اضطراب اینز صافی وخوش کیدر بو وجہ اوزرہ آب صافی ہم صفا صاف دکلدر
مصطفی مہ میسکافد نیم شب حضرت رسول صلی اللہ علیہ وسلم نصف لیلہ معجزہ ایلہ ماہی ایکی
پارہ ایلر تنہ کہ بو آیت کریمہ دن روشن در اقترب الساعۃ وانشق القمر ثالث می ناید زکینہ
یولھب بولھب کینہ لسندن بجانب چیز یعنی ہر زہ وہذیان سویلر کلدونک چرکین یوزینہ
لایق حضرت رسولہ اندن نہ ضرر آن مسیحا مردہ زندہ می کند اولمسیحا کہ مراد حضرت عیسی در
اولویی دیری ایلر وآن جہود از خشم سبلت می کندد واول جہود غضبندن بیعنی وصقلینی
قو پارر ویولار بانک سلک ہر کز رسد در گوش ماہ کلبک آوازی ہر گز ماہک قولاغنہ
ایرشور می یعنی ایرشمز خاصہ ماہ کوبود خاص الہ خصوصا کہ سول ماہ کہ او اللہ تعالانوک
خاص ومقبول اولہ انبیا واولیاسی می خورد شرب جوتا سحر سماع وذوق دہ شاہ ادمی
کتارندہ سحر دکن سراب ایچر در سماع از بانگ جوان بی خبر قورقہ کرہ آواز تندن خبر بسز
یعنی مجلسدہ اولان ساز کرہ صدا لندن وسرایک کیقیتندن قورقہ کرہ آوازی قولغنہ کیرمز

تنہ کہ

نتن کم انبیا و اولیا نك قولغلرینه کافرلرك و منافقلرك طعن و استهزا و تسخری کرمز مفرّ مولانا
چون کم یومر بنه قصّه دن حصّه اشارت بیوردی کیرو قصّه رجوع ایلدی هم شدی تورتنچ
کودك دانك چند ملولفروشی کودکك تورتنچی برقاچ دانك اولوردی یعنی معقول
اولان بوایدیکم انده اولنلر کبی ولرندن برمقدار ایچون جمع ایدوب اول کودکم ویرب مرقّم البال
اوستادنه کیدیدی اما همّت شیخ آن سنخدار کردبند حکمت الهیه اظهار ایتمك ایچون شیخنك
احدوك همّت و کرامتی اول سنخایی بند ایلدی تاکسی ندهد بکودك هیچ چیز برکسه کودکم
هیچ برنسنه ویرمیه تا حکمت الهیه و سرّ خفیه ظاهر اولا اول سبیدن انده اولانلردن برکسه کودکم
بردانك ویرمکه قادر اولمدی قوّت پیران اردنن بیشتر است نتن پیرلرك قوّت و تقرّبی
یوندن دخی زیاده در پیراندن مراد اولیادن صاحب اوستاددر کودك کوریوده و غیر ملر
حیرت والمده ایدیلر شیخ نماز دیکر آمد خادمی ایکنه و غازی وقتی اولدی کم ناکاه طشرودن
برخادم کلدی یك طبق برکف زیبش حاملی برخاتمك قسمندن النده برطبق وارخاتم یونده
سنی معنا نتمدر صاحب مالی و مالی پیش پیر مال و برمال صاحبی شیخك قسمنه هدیه
یفرستاد کروی بد خبیر ارمغان کوندردی زیرا شیخ احدی حقیر تلر بنوك بوحالندن خبیر
ایدی مراد بونی ارسال ایدن کمسه غنی و ولی ایدوکن اشعاردکه شیخ احدوك حالنه واقف
اولوب اول قدر دیناری انوك حضورنه ارسال ایلدی یونده تیتنم بوردکه مال و غنا ولایته مانع
دکلدر چارصد دیناری برکوشهٔ طبق طبقك کوشه سنده دورت یوز التون قوغشی یتم دیناری
دیکر اندرورق پارم دیناردخی کاغد ایچنده قوغشی خادم احمد شیخنك دل اکرام کردخادم
کلدی شیخه تعظیم ایلدی وان طبق بنهاد پیش شیخ فرد خدمت کاد اول طبقی فرد
ولا نظیر شیخ اوکنه قودی یعنی طبق برنسنه ایلر پر اولدوغندن عبارتی بوکوشه سنده دورت
یوز دینار وکاغد ایچنده یتم دینار قوغشی چون طبق دل ازغطا و اکرد رو چونکه شیخ
طبقك یوزندن غطا و سرپوشی کشف و رفع ایلدی خلق دیدند آن کرامت دل ازو
خلق شیخدن اول کرامتی کوردیلر چون روی طبق نقد پرنده درکه کرد کلمه سنك فاعل شیخ
احمد اولق روشن در غطا پرده معنا سنه درکه یونده مراد طبقك اوزرنه کیدیدرکه عجلرا کا
سرپوشی دیرلر بعض نسخده بویله ول قدر چون طبق پوشی ازطبق بردارشت او آه
و افغان ازهم برخاست زود چون که غیر بوکرامتی کوردیلر جمیعی کندن فوری آه و
افغان قالقدی یعنی آه و فغان ایروب دیدیلر کای سر شیخان و سامان این چم بود
که ای شیخ کروك و ولایت و کرامت ولایتی شاه لرینك سر و سیدی یونده نه حالت آیدی

این چه سر بیست این چه سلطانیست باز گرو بونم عجب برگ دیونم بو عجب تصرف و سلطان
لقدر که کوستردک ای خداوند خداوندان دار ای دار خداوندان لر سنوک خداوندی یعنی ای
اولیانک بلندی مانند انسیم ما در اعفو کن بن سنوک حقیقت و مالکی بلدوک خطا ایلدوک
بزی عفو ایله بس پراکنده که رفت ازما سخن زیرا بزدن چوق پراکنده سوز کلدی یعنی سنوک
حقکده نامعقول سوز سویلدوک که ازما بس پراکنده سخن رفت اعیاری اوزره سرح
اولنمش در ماکه کودانم عصاهای زنیم بیزکه کودلر کبی عصالر اورو زدلاجرم قندیلها دل
بشکنیم البته قندیللری صروز یعنی بیزکه سندن اوتری سوزلر سویلدک بزم حالمز کودلر
کبی در تنه که انلر کورمدین اندوکلری ایچون خطا وضرر ایلرلر بزدخی کودلر کبی ایوزکه
کورمدین بلمدین سنوک ایچون خطا ایدوب سوزلر سویلدوک ولکن ومع ضرر ایلدوک زیرا چوق
کناه کسب ایلدوک ماچو کلرلر ناشنوده یک خطاب بزصاغی لر کبی بر خطاب ایشمز من
ایکن هر زه کویان ازقیاس خود جواب کندو زعم وقیاسنمزدن نامعقول وهر زه جواب
سویلیجی لرز تنه که اولکی دفترده کچمشدر که همسایه سی برخسته نوک خاطرینی صورمغه وارد قده
لطیف سوزلردیو نامعقول سوزلر سویلدی ماز موسی پند نکر فتیم او بزحضرت موسادن
نصیحت طوتمدق که اویعنی حضرت موسی علیه السلام کشت ازانکاری خضری زرد رو کم اول
خضرک انکارندن زرد روی وخجیل اولدیکمی ودیوار وغلام ودیوار قصه سی درکم حضرت
موسی خضری سوینجره بواوج خصوصده اعتراض وانکار اوزره اولدی حالاکه حضرت موسی
مرسل پیغمبر ایدی زیرا حضرت خضرک فعلی الهام الهی ایله ایدی کم علم لدنی در حضرت موسی
انوک بیرینه مطلع دکل ایدی وشریعته مخالف ایدی پس بزدن انکار صادر اولمق عجب
دکلدر باچنان چشمی که بالای شقاوت انجلین بر چشمله ایدیکم بالاو فلکم ایوردی
یعنی کیسردی نور چشمی آسمانزلمی شکافت انوک چشمنک نوری آسمانی شق
ایلردی یعنی حضرت موسی انجلین پرزبین ودوربین ایدیکم آسمانده اولان اسراری
مشاهده ایلردی کرده باچشمت تعصب موسیای موساحماقتندن سنوک کوتولکم تعصب
ایلمش ازحماقت چشم موشی آسیا دکرمن فاره سنوک چشمی زیده کلام بودر حضرت
موسی نوک زیاده بلند ودوربین کوتنه دکرمن فاره سنک کوزی هیچ بروجهله مشابهت
ومناسبت طوتمز ایکن پنجه تعصب ایلرسه بزدخی کندو فعلمزی سنوک فعلکم نسبت ایتمکه
بکزرکه کمال حماقتمزدن خطای فاحش ایلرز حضرت مولانا حضرت شیخ کوزینی موسانوک
کوزنه واول عجمیلرک کوزینی آسیا موسنوک کوزنه تشبیه ایلدی زیرا نقطه چشم موسی حلمت

بینزده

بین در شیخ کرچشمی دنی حکمت بین در چشم موشن نیجه حکمت بین دکل ایله آنلرک
چشمی دنی حکمت بین دکلدر شیخ فرمود آن همه گفتار قال شیخ بیورمدی
اول دوکلی گفتار قال یعنی بنم حقمده سزدن صادر اولان طعن من بحل کردم شمارا آن
هلال بن حلال ایلدم سزه اول حلال اولسون سز این آن بود کز حق خواستم
بونک سزی او ایدیکه حضرت حق دن استدم که بنم خاتمه اولاه دین بنی
خلاص ایدر لاجرم بنمود راه راستم لاجرم حضرت حق بکا طوغری
یول کوسترمدی گفت آن دینار کرچه اندکست حضرت حق الهام طریقی ایله
بکا ابتدای اول دینار که سنک واجب الاداء دینکه اکرچه آزدر امّا بنم
غیب خزینه نهایت یوقدر لیک موقوف غریبکودکست لیکن
حلوا فروشن کودکک غریبکودکه یه سنه موقوفدر تا نکرید کودک
حلوا فروش تاکه حلوا صابمی کودک اغلمیه بحر رحمت درنمی اید
بجوش رحمتم دریاسی جوشه کلمز حضرت مولانا قصه دن حصه یه اشارت
ایلر ای برادر طفل طفل چشم تست ای برادر طفل سنک
چشمک طفلدر طفل دن مراد چشمک در کام موقوف زاری وآن
درست کندو مرادی صحیح فغانکه موقوف بیل کریه وفغان ایلر ایسک
مرادک حاصل اولور کرچه آن خلعت رسید اکر استر ایسک سکا
اول خلعت ایوشه یعنی مرادک حاصل اوله پس بکرید طفل دیده بز جد
پس تنک اوزره کوز طفلنی اغلت ترسانیدن شخصی

زاهدیرا که کم کوی تا کور نشوی زاهدی فور قتمسی

بیانده در که ابتدای آز اغله تا کور اولمیه سن زاهدی راکفت یاری
درعمل کار وعمله بر یار بر زاهده ابتدی کم کری تا چشم رانابد خلل

آز آغله تا الجر بله معلوم اولسون چشمکه خلل وضرر کلمیه زیرا اکثر یا کوزه ضرر
آغلمقدن اولور گفت زاهد از دو بیرون نیست حال گریه ایدن زاهد نصیحت ایدن زاهده
ایندی حال ایکی دن بیرون دکلدر چشم بیند یا نبیند آن جمال بنم چشم اول جمالی
الهی و نور خدای کورر یا کورمز گر بیند نور حق خود چه غمست اگر بنم چشم
نوری حقی کوره خود نه غم وار ده یعنی غم یوقدر در وصال حق دو دیده چه
گمست حق تعالی نگ وصالی مشاهده سنده ایکی چشم نه عجب آز در وز
نخواهد دید حق را کو بر و واگر حضرت حقی کوره مگ استیه یعنی کورمگ میسر اولمیه
چشمه گت دی اینچنین چشمی شقی کو کور شو دی بو نجلین شقی چشم کور اولسون
غم مخور از دیده کان عیسی تراست دیده دن اوتری غم یمه زیرا اول عیسی سنگیچون
چپ مر و تا بخشدت دو چشم راست صول طرفه کتمه تا سکا ایکی صاغ کوز
بغشلی مراد حرام دن چشمکی منع ایدوب حوف خذادن اغلر ایسک
عیسی حقیقی لطف و کرمندن سکا ایکی راست چشم راست احسان ایلر آنکچون
ایله جمال مشاهده ایتمکه قادر اولور عیسی روح تو با تو حاضرست
سنگ رو حکگ عیسی سی سنکله حاضر در یعنی اینما کنتم حسبنجه
وهو معکم بر نفس دن جدا و دور دکلدر نصرت از وی خواه کو خوش
ناصرست هر حضور ده نصرتی آندن استه زیرا که اول خدا ناصر و معین
در غیری دن نصرت استمه بردل عیسی منه تو هر زمان هر زمان سن
عیسی نگ کوکلی اوزره قومه یعنی حضرت خدا اگر نعم المولی و نعم المعین
لیکن نفانی و جسمانی آرزولرگ حصولی هوا سنده اولوب هر دم
آنلرگ حصولنی طلب ایلمه بلکه روحانی حالات استه همچو آن ابله که
اندر داستان اول ابله کیی که داستانده ذکر اوسر دیم بهر
داستان

داستان راستلر دن اوتری آنی ذکر ایلدک ایلدن مراد همراه عیسی
درکه کندو نفسنک اصلاحندن غافل اولوب استخوان لرکه احیاسنه سعی
ایلدی زنده کی تن مخواه زعیسی آت عیاکدن تنک حیاتنی طلب ایلمه
کام فرعونی مخواه ازموسی آت موساکدن فرعونه منوب مراد استمه
یعنی حضرت خدادن حیات جسمانی ومرادات نفسانی استمه بلکه روحانی
استه کفت در قسمت نبودم رزق خورد ارسلان ایلدی
قسمتده یکا بیجک رزق اولمدی زیرا رزق نهایت بولمینجه حیات کیدوب ممات
ایرشمز حضرت مولانا قصه دن حصه شروع ایلدی ای باکس
همچو آن شیر ژیان ای چوق کمسه اول قغان ارسلان
کبی صید خود ناخورده رفته از جهان کندو نکه شکاردنی
یمش ایکن جهاندن کتمشدر یعنی اولارسلان تته که مرد آنکه شکاری
ایکن یمکه میسر اولمدی زیرا آنی هلاک اندوکی کبی ارسلان بنه اورا ده
استخوان لری اولدی بنیچه کسه مال جمع ایدر لیکن کندوسی دنیادن رحلت ایدر
مالی غیر لرکه نصیبی اولور قسمتش کاهی نه وحرصش چوکوه
اول کسه نکه قسمت ونصیبی برصمان یوقدر وحرص وطمعی طاغ کبی در
وجه وفی وکرده تحصیل وجوه معاش وصرف ماله بحالی وقدرتی یوقدر
ووجوه کسب وتحصیل ایلمش ای میسر کرده باما در جهان ای
سخره جهانده سخره وبیکاری میسر وآسان ایلمش خدا
سخره وبیکار ماراوارهان بزی آنلردن قورتر سخره ومفت
ایش بیکار فائده سز ایمش معنی سنه وطعمه بنموده بما وآن بوده
شست بزه طعام ورزق کورنمش واول بزه شست وقیداولش
آنچنان بنما بما آنرا که هست بزه آنی آنجلین کوستر که وارد در

حضرت عیسی ارسلانه ایلدی خطاب ایچون

یعنی باطلی بزه حق کوستر ب آنک سبیله بزی درکاه وه دور ایلمه تنکم
حضرت علیه السلام بپور شدر اللهم ارنا الاشیاء کما هی یا الله کفت آن شیر
ای مسیحا این شکار اول اوسلان ایدی ای مسیحا بو شکار بود
خالص ازبرای اعتبار صافی اعتبار دن اوتری اولدی یعنی محفا
بو خصوص محض عبرت ایچوندر صاحب عقل اولانلره باکه رزق ایچون دکلدر
کرمرا روزی بدی اندر جهان اکر جرهانده بنم رزق و نصیبم اولیدی
خود چه کار ستی مرا با مرد کان بنم خود مرده لر ایله نه ایشم وار ایدی
مراد بر کمسنک رزقی تمام اولمیه اکه موت محال در این سزای آنکه یابد آب
صاف بول کمسیه لایق دکه آب صافی بوله همچون خر در بمیزد از
کذاف حمار کبی کذاف حماقتدن ارمق ایچنده ایشیه سه یعنی هلاک و عذاب
اول کمسیه لایق دکه اب صافی کبی آنی جمیع لوث و ناپاک لکدن پاک و لطیف اتمکه
بلکه آب حیات کبی آکه حیات دروئی ویرمکه قادر بنیه و ولی یه مقارن
و مصاحب اولوب آنمکه قدرنی بلمیه انی خر پیل ابله بیل کی بداند قیمت
آن جوی خر اکر حمار اول ارمغک قدر و قیمتنی بله او بجایی
بانهد در جوی سر اول حمار ارمقده اباغی یرینه باشنی قور یعنی حمار
صفر اول آب صافک قدرنی بلیدی ایچنه ایشمک دکل بلکه آیاغین ایچنه قویوب
باشی ایله کچوب کیدردی او بیاید آنچنان پیغمبری اول ابله آنجلین
پیغمبر بوله منم آبی زندکانی فرعونی تنکلک حیاتین اشمه
فرعونه منسوبم
بر دل خود کم نه اندیشهٔ معاش کندو کولکه اوزره معاش
فکری نی قومه فراغت ایله عیش کم نیابد تو بر درکاه باش عیش

سم کلمز سن درگاه اوزره اول یعنی عیش اکسکز اولماز سن طاعت وعبادت کوشش وسعی
ایدوب درگاه خدایه ملازم اول این بدن خرگاه آمد روح را بو بدن روحک
خرگاهی کلدی یعنی روحک قرار ایده جک مکانی در یامثال کشتی نوح را
یانوح پیغمبر ایچون برکشتی کبی در یعنی روح نوح بدن کشتی کبی در ترک چون
باشد بیابد خرگهی ترک چونکه صاغ اوله برخرگاه اولور خاصه چون
باشد عزیز درگهی خصوصا چونکه درگاهه منسوب عزیز اوله یعنی پادشاهک
مقبولی اوله

تمام قصهٔ زنده شدن استخوانها بدعاء عیسی علیه السلام

عیسی علیه السلامک دعاسی ایله استخوانلرک دیری اولمسنک
قصه سنک تمامی بیاننده در خواند عیسی نام حق بر استخوان
عیسی علیه السلام استخوان اوزره حضرت حقک اسم شریفنی اوقودی ازبرای
التماس آن جوان اول جوانک التماسندن اوتری زیرا اول ایلک زیاده ابرام
ولحاح ایلمش ایدی حکم یزدان ازبی آن خادم مرد حکم الهی اول خام وایلک مردن
اوتری صورت آن استخوانها زنده کرد اول استخوان لرک صورتنی دیری
ایلدی یعنی اوتکی صورتنده احیا ایلدی ازمیان برجست یک شیر شیاه ناگاه
اول اورتادن برسیاه ارسلان صیچرادی پنجه زد کرد نقش را تباه
بر پنجه اوردی اول ایلهک نقشنی تباه وخراب ایلدی که صورتی محو ونابید اولدی
کله اش برکند ومغزش ریخت زود آنک کله سنی قوپردی وآنک بینی سنی
فوری دوکدی مغزی جوزی کله نده ومغزی نبود برجوزک مغزی
کبی که اول جوزه مغز یوق ایدی یعنی آنک کله سنده بینی یوق ایدی چورک
قوز کبی کروا مغزی بدی اشکستش اگر اول هلاک اولان ایلهک
بر مغزی اولیدی خود نبودی نقص الا برتنش صنعق اگه خود نقص
وضرر اولماز دی الا آنک تنی اوزره اولوردی یعنی اگر اول صالح اولیدی

ضرر آنکه جسمنه اولور دی ایمانه نقص وضرر اولماز دی اشکنتش ده همزه زاید
در گفت عیس چون ستایش کوفتی حضرت عیسی چون که ارسلانه ابتدی اول
جوانی نیچون عجله ایله هلاک ایلدک گفت زان روکه تو زو آشوفتی
ارسلان ابتدی اول سبب دن که سن آندن پریشان اولدک یعنی اول زمانکه
اول جوان کندو سندن اوتری سندن دعا طلب ایلمدی حاضتندن نم استخوانلر یدک
حیاتی ایچون دعا طلب ایلدی بونک یوایشنه سن پریشان اولدوغک
ایچون حق تعالی بنی زنده ایلدی آنی هلاک ایلمک ایچون معلوم اولدی که
انبیا واولیایی رنجیده ایلمک سبب هلاک ایمش گفت عیس چون
نخوردی خون مرد زندگانی پرورد ی آب صاف مرد بوراندن اسماعیل

وقتکه شرح چندن یازلمشدر ارسلان ابتدی قسمنده بیکار یچک رزق اولدی زیر رزق تمام اولمیجه برزروح اولمز ودنیادن
آخرته نقل قلمز دیدی ای بسا کس ایچون آن شیر ژیان ای چوق کیمسه اول قفان ارسلان کیم صید خود ناکرده رفته از جهان
کندوسنک شکارنی یمش ایکن جهاندن کتمشدر یعنی چوق کیمسه کسب ایلدوکی اموال ارزاقی یمکه قادر اولمیوب دنیادن اوته
ایتمشدر قسمتنش کامل نه وحصه چوکوه اول کیمسه نک قسمتی برصامان قدر دکل وانک حصه کوه کبیدر وجه نی وکرده تحصیل وجوه
حی قتنده یوزی یوقدر اما تحصیل وجوه ایلمش وجوه ون مراد اموال وارزاق اولور یعنی خلق قتنده وجوه تحصیل ایلمش اما
حی قتنده وجهی یوقدر دیمک اولور حضرت مولانا قدس الله سره اللطیف مناجاته وعرض حاجاته باشلیوب سخره جهان
اولانلره بوکونه دعا ایلمکی تعلیم بیورر ای میسر کرده مارا در جهان سخره وبیکار مارا وارمان ای جهانده بنده سخره
وبیکاری میسر ایلمش خدایزی انلردن کیرو وقورتر سخره مفت ایش بیکار کار سزلق بو معنادنی جایزدر که دینه
بنده معسر اولانلری میسر ایلمش مفت ایشدن وبی نفع کاردن بزی کروقورتر طمه نموده نمان بودستور بنده طمه کورنمش
واول شست اولمش یعنی جهانده بنجه شی بنده ظاهر میسر اولمش

بوکونده یوزایکی بیتک شرحی تقضمانه

صاف قلبی چشم وعقل وسمع دل صاف وروشن استه ایسک یعنی کوزک حقی کوریجی وعقلک ضرار
وآخرت جابنی قرهم وادراک ایدجی وقولاغک کلام الهی ووعظ وپند واستماع ایدجی اولم یکرزد
آن تو پرده های طمع راسنی طمعک پرده لریني یرت یعنی طمعی ترک ایله تاکه حجاب وتقلیددن خلاص
بولوب درجات عالیه یه واصل اولوب تحقیق دائره سنه قطب اولاسن زانکه آن تقلید
صوفی از طمع زیراکه صوفی نوک اول تقلیدی طمع سبیندن عقل اوبریسیدر ازنور ولمع نور
ولمع دن انوک عقلنی بقلدی کم خرقه دن مقصود نه ایدوکینی ادراک ایلمکه قادر اولمدی
نتکه حضرت مولانا بوکم اشارت بیوردی طمع لوت وطمع آن ذوق وسماع لوت وطعامک طمعی
واول ذوق وسماعک طمعی مانع آمد عقل اورا ان اطلاع خرقه نک معنی سنه اطلاعدن
انوک عقلنه مانع کلدی یعنی بو اوج نسنه خرصاحبی صوفی یه مغرور وغافل ایدوب
اول سوزدن غرض نه ایدوکینی بلمدی اما اکر طمعدن پاک وعاری اولایدی البته خرقه نک
حضرت مولانا صوفینک سببی ایله طمعدن مناسب حقایق بیانندن روح ایلدی کر طمع برآینه یه
خاستی اکر آینه ده طمع ظاهر وپیدا اولایدی درنفاق آن آینه چون ماستی پس اول
آینه نفاقه برجلین اولوردی اما آینه ده طمع بوقدر سبیدن نفاق دخی بوقدر کرترازوده
طمع بودی بمال ترازونک مالنه طمع اولیدی راست کی کفتی ترازو وصف حال ترازو وصف
حالی چون راست دیردی پس معلوم اولدیکه مرآت وترازو نوک راست کوی واراست نمای
اولمالری طمعدن صاف وپاک اولدوغیچون زنده یه کلام بودرکه چون سن قلبکی عشق الهی ایله
صاف وروشن ایدرسن الله نور السموات والارض موجبنجه انا فانا تجلیات الهیه ایله مشرف
اولوب مشاهده یه جمال لم یزلیدن بهره دار اولورسن هر بنی یه کفت یاقوم ازصفا هر بنی
کندونک قومنه صدق وصفا یوننده دیدی من نخواهم مزد پیغام از شما این مزدده پیغام
ورسالتک مزدوا جریني استرم یعنی تبلیغ رسالتدن اوتری اوتری کرمدن برنسنه استرم
دیدی نتکه بو آیت کریمه آنی بیان وعیان ایلر وما اسئلکم علیه اجرا ان اجری الا علی رب
العالمین من دلیلم حق سمادر مزدی بن دلیل ودلالم حق تعالی حضرتی سیزه مزدی در
نتکه بو آیت کریمه بونی روشن ایلر ان الله اشتری من المؤمنین انفسهم واموالهم
بان لهم الجنه داد حق دلالیم هردوسی حق حضرتی کاهر ایکی جانبکه دلالتلغنی
یعنی هم مشتری هم بایع جانبندن مزدواجری ویردی بوننده سری اولوق معنا سنی در
وروشن درکه مراد دیناده پیغامبرلق وجنتده صدارتدر بوننده بتیه بودرکه انبیانک
تبلیغ ورسالتی نتکه اجرسز در اجرمعروف وهنی عنکر ایدن کمسنه واصیدرکه حضرت

خدانوک رضای سی بفنی طلب ایچون اولہ چیسن مزد کارمن دیدار یار سالمک اجری تم در
یارک دیدار دی دد یاردن مولہ حضرت خداوند کریم خود بویکر بخشد چل هزار اگر هم خود ابوبکر
رضی الله عنه فرق بیک احسان ایلر اما بنم نظرم انوک تمام فرق بیک اولان درهم و دینارنه دکلدر زیرا
بویله بر قلیلدن چل هزار اویتاشد مزدمن حضرت ابوبکرک فرق بیکی بنم مزد و اجرم اولمز
گی بود شبه شبه درعدن عدن دری شبه نوک فچن شبه مثلی اولود درعدنه نسبت شبه
بنجه حقیر وبی قدر ایسه حضرت باری نوک دیدار شریفنه نسبت متاع دنیا بلکه ماسوی خوار
وبی اعتبار دد عدن بر شهر که اسمی در که انوک دری زیاک لطیف ومقبول در بوتده تنیم بود که
اکثر اهل الجنه البله طبقه سندن خلاصی وملق ایچون طاعت وعبادتله جل همتنی علو الهمة
من الایمان حدیثنه حضرت باری نوک دیدار شریفی مشاهده سی وصولنه صرف ایتمک سعی وکوششی
ایله جنات وحور وقصوری هر کز خاطرنه کتورمیه شبه یوقدر مفادنه در بلکه حکایت کو
یمت بشتو بهوش سکا بر حکایت دیه یم انی هوش وعقله استماع ایله تا بدانی که طمع شد بند
کوش تا بله سن که طمع کوشک بندی اولدی یعنی طمع کوشک استماعنه مانع اولدوکی سکا روشن اولہ
پس مادام که بر کمسه طمعی ترک ایتمه حق سوزی استماع ایتمک قادر اولمز هر کرا باشد طمع الکن نشود
هر کیمک طمعی اولہ الکن اولود یعنی کفتاده زیاده وروشن ودرستی اولمز الکن الکنت لومعنا سنده در
که الکنت لسانه اولان ثقلت در الکن پلتک مفادنه در باطمع کی چشم دل روشن نشود کوکل
کوزی طمعله فچن روشن اولود یعنی طمع کارک چشم دلی البته کور وبی نور در هنور روشن اولمغه
امکان یوقدر طمع اویه حرفدر اویچی دخی بویله در بونی اشعار ایلر که اهل طمع مقصود تدن
همیشه ایی دست در زنبه ی کلام بودر که قائل بی طمع کر کدر که سوز تنک تا ایری اولہ طمع چنان
سامع بی طمع کر کدر که سوز تنک لکا تا ایری اولہ پیش چشم اوخیال جاه وزر طمعکار کوزی
اوکنده منصب وزر که فکر وخیالی هم چنان باشد که موی اندر بصر انجلین اولور که کوزده قیلدر
یعنی کوزده بتن قیل کوزی بخه کور ایلر بسم منصب ومال خیالی وتجنی اهل طمعک کوزینی
ایلم کور ایلر بیت قناعت سر افراز دای مرد هوشمند سر پر طمع بر نیاید زدوشمند جزمکر
مستی که ازحق پر بود مکر شول مست دن غیری که صدق پر اولہ یعنی عشق الهی ایله مست اولوب
حضرت حقدن فکر وخیالی ایله پر اولان عاشقلر چشم ودلی بینا وروشن در که الکا هیچ خلل ونقصان
ایرشمز کر چه بدهی کیچه ها اوخر بود اکر چه حزن یله لرویرسن اولہ کمسه جمیعی سندن آزاد وفارغ در
زیرا بر ظرف پر اولہ الکا هیچ نسنه صغماز مصراع انایی که پر شد دکر چون پرد هر که ازدیده اد
برخوردار شد هر کم دیدار الهیدن برخوردار ومتمتع اولدی این جهان در چشم اومرداد

انوک

انوك كوزنده بو جهان مردار اولدي يعني جهانك انوك قيمتده ذره قدر قدري يوقدر بزراكه الله تعالا
جيفه موجبنجه مردار در بوتده تنبيه بودركه طمعدن خلاص ميسر اولمز مكر عشق الهي سبيلي ايله اولور
ليكن آن صوفي زمستي دور بود اما اول صوفي عشق الهي مست لكلدن دور ماجوراييدي صوفيدن
مراد مسافر صوفيدركه حق تعالي صوفيلر بيع ايدوب بهاسيله لوث وسماع پيدا ايلدي بلا جرم
در حرص او شب كور بود اول سببدن حرصدن اول صوفي شب كورايدي يعني حرصدن
معناسي ادراك ومعاينه ايمكله قادر اولمدي زيرا لوث وسماعك حرصي آني شب كور
ايمش ايدي شب كور اعشي معناسنه در تركي ده كيجه كورمز دينور صد حكايت بيشود
مد هوش حرص درنيايد نكته يي در كوش حرص حرصك مست ومد هوشي قولغنه
برنكته كلمز يعني حرصك قولاغنه بر حكايتدن برنكته كلمز زيرا حرص مانعدر مراد حريصه
حرصك كلي ضرري واراييدوكن بيان در تعريف كردن منادياں قاضي مفلسي وگردش شهر
شهره اطرافنده بر مفلسي قاضي نك تدالي ايدجكي لري تعريف وعيان ايمسي بيانندن در
بود شخصي مفلسي بي خانمان خانمان سز زياده مفلس بر شخص واريدي مانده
در زندان وبند بي امان زندانده وامان سز بنده قالمش ايدي يعني افلاسي سببدن
كه غريم لرينه حقني ويرمكه قادر اولمدوغندن زندانده محبوس ومقيد قالمش ايدي مفلسدن
مراد ابليس دركه ايمان وطاعت وعبادتدن برنسنه سي يوقدر ودنياده قيامتده كفن بافيدر
وزندانندن مراد جهان در واهل زندانندن مراد آدميان در لقمه يي زنهار ايمان خوردي كزاف
زندانلولوكه طعام ولقمه ني عبث يره پردي مراد ابليس مكر وتلبيس ايله خلقك طاعت
وعبادتني ضايع وباطل اتدوكيدر بر دل خلق از طمع چون كوه قاف طمعدن خلقك كوكلي
اوزره قاف طاغي كيبي ايدي مراد شيطان وسوسه وغرور ويرمكله خلايقك قلوبني غافل اتدوكيدر
زهره نى كس را كه لقمه يي نان خورد ملسه تك زهر سي وقدرتي يوق دركه بر لقمه اتمك بيله زان كه ان
لقمه ربا كاوش برد زيراكه اول لقمه قاپجي مفلس اول بر لقمه نانوكه اوجني قپاد مراد شيطان
لعين در هيچ بر نفس آدمي يه كندو مالني اوزره قومدوغني اشعاردر حضرت مولانا صراحةً
بيانندن شروح ايلدي هركه دوبارد عوت رحمن بود هر دم كه حضرت خدانوكه دعوت وصيافتندن
دوروبي نصيب اولدوكه اچشمست اكر سلطان بود اول لمسه كدر اچشم وكناهه دفع صفا
اكر سلطان اول ابيت عند ربي يطعمني ويسقيني حديثنجه هر دم كه حق تعالي تك قرب وصالي
خوانندن نعمت ولقمان كورمسي اولمه الكا دنيادن قناعت واستغنا كلمز وهيچ برنسنه ايلم
احتياجدن خلاص اولمز وابليسك مكر وتلبيسندن نجات بولمز كدر اچشم لكدن خلاص
اول وقت ميسر اولوركه عشق الهي سبيلي ايله محبت ماسوي قيدندن قورتلمش اولمه تنه كم

حافظ حقیقتاری حقیقت حالی بویله استعداد ایلر بیت سر بربد نی وعقبی فرو نمی آید • بیاک
الله ازین شیوه کم دسر ماست • دعوت دن بوندہ مراد ضیافتدر امثال امر الهی در نتم کم
لقمه ونان اکا قرینه در دعوت ضیافت مقابلهدر مشهور اولدوغندن غیری کلمتاندہ دخی واقع
اولمش درکم ترکیب بویله در کفت ای پدر دردعوت سلطان چرا چیزی نخوردی وبر محلده
دخی بحکم آنکه اجابت دعوت سنت است واقع در حضرت مولانا بوکتاب مثنا بسنده بربیله
معرفت وسر الهی بیان ایدوب کروحکایه دوچ ایلدی اومروت دل نهاده زیرو یا اول مقلس
مروتی اباجی آلتنه قومش ایدی یعنی انصاف ومروت سز بربد بختلک کشتم زندان دوزخی
زان نان ربا زندان اول نان قاچیدن بردوزخ اولمش ایدی حضرت مولانا حضرتم بیانه
دوچ ایلدی کرکریزی براهیدی داجتی دنیاده داجت وحضور امیدی اوزره اکر کوشیم
قچانی زان طرف هم پیشت ایدر آفتی اول طرفدن هم ستوک اوکوکه برآفت وبلا ایرشور مراد
بخی بروجهله دنیا جای سرور وحضور دکل ایدوکن بیان درد حکایت برکمسه برعجوزه کل حضورنه
کلوب ایتدی بن استرم بریده اولام کم اندیه بلا ومصیبت وغم ومحنت اولمیه لطف ایدوب
بکا انجلین بریرد لالت ایله عزیزم اول کمسه ایتدی سن بریر استرسن کم اودنیاده بوقدر هیچ
کیمسنک بی درد وبی دلم نیست درسز ودلم سز دنیاده هیچ بربوجاق بوقدر یعنی البته
انده برمهلک واردر درد ودلم دن مراد بوندہ وحوش وطیور درد یرتجی وهلاک ایدجی لردر
جز بخلوت کاه حق آدم نیست حضرت حقک قرب وخلوت کاهندن غیری پرده آدم وحضور
یوق درد جان ودلدن سعی وکوششی ایروب الکا وصول بولمق کرکدر کنج زندان جهان ناکزیر
ضروری یعنی خلاصی میسر دکل جهان زندانی نوکه بوجانی نیست بی پا مزد وبی دق الحصیر
بی فایده زحمت اجرت قدم سز ودق الحصیر سز دکلدر یعنی دنیاده اولان کمسه سعی وزحمت
ومشقت چکمک لازم درد دق الحصیر بی فایده زحمت چکدی معناسنه در ضرب مثل درد
لیکن کاهی همان مشقتدن عبارت قلنور بوندہ مراد ثانی درد ناکزیر لابد ولازم معناسنه در
وکزیر بد ولازم دکل معناسنه در بیت نویسی کم دردو زحمت یار ناکزیره نست جفا وهرچه
رسد ازتو دلپذیر منست والله ارسو داخ موشی دردوی فرضا اکر برفاره نکح لوکلسه
کیده کی یعنی خلقدن مختفی وپنهان اولان مبتلای کریم چیقمالی شوی الله حقیچون
برکریم پیچ لویم مبتلا وکرفتار اولورسن یعنی دنیاده جای راحت وحضور اکریم خلوت
طاعت وعبادت وکوشه غزلت وقناعت کبی یوقدر لیکن مادام کم حیات فانیو باقیدر
نفس وشیطانک مکر وحیله لرندن خلاصم چاره یوقدر مکر توفیق الهی اولمق بونک ظاهر معنای
بزظالم مبتلا اولورسن کریم کدی چیقمالی کریم پیچلو معناسنه در آدمی دل فریبی هست از خیال

آدمینک

آدمی نوک سنگی خیالندن در کر خیالاتش بود صاحب جمال اگر اول کمسنک خیالی حسن
وجمال صاحبی اولہ یعنی آدمی لطیف خیالدن وخوب فکرلردن خوش دل وخوش حال اولور
زیرا اعضای ظاهر تأثیر و تصنوو نمایی درون وباطندن اولور پس هادلم کہ درونندہ
خوف وغم وافکار فاسدہ بولندر جسد قوی وخوب وبشره زیبا ومرغوب در وخیالاتش
نمایند تاخوشی وکر آدمی نوک خیالدن تاخوشلق کوستره می کلدزدم چوشمع از آتشی
اول کمسه شمع زیاده آتشدن ایرسوکی کبی ایر فرضا برکمسه دولتلو اولسه لیکن درونده
غم وغصه وافکار فاسده اولسه لاغر وبکزی صاری اولور حضرت مولانا ظاهری معنانک
مناسبتی ایله درونی معنانک بیانه شروع ایلدی درمیان مارو کژدم کرتزل مارو عقرب
ایچینه آلوسنی باخیالات خوشان دادد خدای تعالی خوش کرکه خیالدن ایله طوتمه
یعنی کندہ اولان خیالات خدایی واخروی اولہ مارو کژدم مرتزل مونس بود مارو عقرب کما
مونس وحافظ اولور کان خیالات کیمیای مس بودر زیرا اول خیالک سنک بقر وکل کیمیالی اولور
زیبا بر کلام بودرکہ برکمسنک چون کہ خلوص نیتی وعمل صالحی اولہ لیکن انوک نیت وعملی
محض محبت ورضای الهی ایچون اولہ فرضا اول کمسه دوزخ آتشنده حضرت خدانوک وصالی
خیالی ایله اول حالت اکا حیاتده لطیف در ووصالک زوالی خوفی ایله چنانک درجات عالیه
درکات جحیمدن قبیح وناخوش دکلدر حکایت سلطان العارفین بایزید بسطامی حضرتلری قدس الله
تعالی سره العزیز بیورمشلردر حضرت خدانوک قضاسنه رضا مقامنه برمرتبه درکه فرضا اگر بنی
دوزخه مخلد ومؤبد ایلسه بو حالده ایکن بنه اعلای علیینده اولان کمسنک شکر ورضاسندن
بنم شکر ورضام بنیچه مرتبه زیاده اولہ پس معلوم اولدیکه خوش ولطیف خیالالله الم عالم وغم نم
ومحنت وراحت اولور فرضا عشاق بهشتده حضرت خدانوک دیدارینه مشرف اولمیه لر
سؤال قدر نوحه وفغان ایلیه لرکه اهل بهشت جشنده بیدار اولمیه لر صبر شیرین ازخیال
خوش آمده شدست صبر خوش ولطیف خیالدن شیرین اولمشدر کان خیالات فرج
پیش آمدست زیراکه اول محزن خلاص اولمق خیالدن اولکن کلمشدر یوهم معناده اولکلمشدر
وصبر مانع اولمشدر یوهم وجه ده زیراکه اول محزن خلاص اولمق خیالدن صبر دہ زیاده
غالب کلمشدر پس اول سببدن صبر شیرین کورنور وصال الهی امیدی وثواب نامتناهی
صبری شیرین کوسترور وهم تالمکوده پیش یاخود قاسی ایله زیاده معنا سنه در بعض نسخده
بویلدر کان خیالاتش فرح بخش آمدست زیرا اول خیالات اکا فرح بعشلا یحی کلمشدر
بعض نسخده فرح برنیه فرح واقع درجای مهمله ایله کمسرور معناسنه کم معنی بویله اولور
کان خیالاتش فرح پیش آمدست زیرا اول فرح وسرورک خیالدن اولکن کلمشدر یوهم
وجه در اولکلمشدر وصبره مانع اولمشدر یوهم وجه در صبردن زیاده وقوی کلمشدر

بعض نسخده یوبلدر کان خیالاتی فرح بخش آمدی زیرا اول خیالات الکا فرح یعنی کلمکی در
پس بالضروری خوش ولطیف خیالدر صبردن آجی در صبری شکردن شیرین ایلر زیاده
کلام بوددر خیالات الهیه ایله مقیّد اولن مکسب نوک نظرنه برنسنه خوب وزیبا کورینور صبر وحضور
خصوصنده اکا الم واضطراب ویرمز زیرا ماسوادن برنسنه مایل وملتفت اولمامش در که الکا
وصول بولمقدن اوتری صبر اغیوب تحمّلین ویرمیان اولر شعر ماکم دردی کشان خمایم جام
جم درنظر نمی آیم کشته درفکرد وست مستغرقم وزد وعالم فراغتی دایم کر بجنت
تجلّی نکند ازنعیم بهشت بیزاریم وردر آتش رویم هم چوخلیل باخیالش درون
کلزاریم آن فرح آید زایمان درضمیر خاطره اول فرح ایماندن کلور یعنی طاعت وعبادتده
اولوب عاقبت خلاص میسّر اولور دیو مصایب دنیا ومجاهده وعنایم صبر ایلک ایمانندن کلور
قوّتلندرر ضعف ایمان نا امیدی وزخیر ایمانک ضعفی امیدنزلک وزخیر در زیرا در دو عنادن
بری حضور اولور ومصیبت وبلای سبب رحمت ولایلوب شکرین دیمز بعض نسخده بوبیت دخی
فرح برنیر فرح واقعدر که بویله اولور خاطره اول فرح وسرور ایماندن کلور یعنی عبادت ودنیا
اولوب آخرتده ثواب وردجاتم واصل اولق فرح وسروری ایله دنیانوک مصیبت وقهر والمنه
صبر ایمک ایمانک زیاده قوّتلندرر در بومعراعده بوومرهم هم معنی لطیف در ضعف ایمان
نا امیدی وزخیر امّا ایمانک ضعفی یأس وزخیردر یعنی طاعت وعبادتده پست وهوله
ومصیبت ده قوی اولوب آخرتده عذاب وماجور اولوب مرتبه علیایه وصول بولورم دیو فانی
دنیانک مصیبت وزحمتنه صبر وتحمّل ایلمک ایمانک ضعفندن در زخیر ایسه اعنی معنا سنه در
صبر ایمان بیابد سر کله صبر یاشه کلاهی ایماندن بولور یعنی صبر فرق ایمانک تاجی در
نشکیبو سوزانی بیاه ایلر الصبر رأس الدین حیث لاصبر فلا ایمان لمن زیرا حضرت رسول صلی
الله علیه وسلم بیورمش در رسول مکسب ایچون که صبر بوقدر انوک ایچون ایمان بوقدر حدیث شریف
یودر من لا صبر له لا ایمان له بنیچه معنا صبری اولمیانک ایمانی یوقدر دیمکدر حدیث شریف
صبر کایمانی اوزره واقع اولمش ایمان اکا تاج کبی در حضرت مولانا بو حدیث شریفک معناسنی
بیان ایتمکله شروع ایلدی کفت پیغمبر خدایش ایمان ندارد حضرت رسول صلی الله تعالی علیه وسلم
ایدی خدای تعالی حضرتی اکا ایمان ویرمدی هرکز صبری نباشد دین نهاد هرکیمسه که ذات
وطبعنده برصبر اولمیه من لا صبر له لا ایمان له دن مراد کمال ایمانک نفی در پس سالکه لازم در که
مخالفت نفس وهوایه کوشش ایدوب ریاضت ومجاهده ومصیبت وبلایه صبر ایده اگرچه بو
خصوص کا قبیح ومشکل کورنور امّا ارباب حقیقت قتنده خوب وآسان در آن یکی در
چشم تو باشد چوماد اول برمکسب نوک کوزکه مارکبی اولور یعنی برمکسبه عداوت وغرضک

اولی

اولسم اول کمسه کا قبیح و مار و عقرب کبی کورنور زیرا عداوت و غرض کوزه حجاب و پرده
اولوب کما ینبغی کورمکه مانع اولور بیت چون غرض آمد هنر پوشیده شد صد حجاب از
دل بیوی دیده شد نظم وی الله در چشم آن دیگر نگارد هم اول بر کمسه کم شک کوزکم مار کورندی
اول غیرک کوزندکه نگارد یعنی مار و عقرب کورنن کمسه بر غیری کمسه تک کوزنم دلبر و نگار
کورنور حضرت ابوبکر رضی الله عنه خنازیر متابه سنده اولن خوارو بی اعتبار اولان دوا قضک
کوروبی نور کوزنم زشت و خار و بنم کوزمزه کم سنی لرز خوب و کلزار قطعه کسی بد دیده
انکار اگر نگاه کند نشان صورت یوسف دهد بنا خوبی و گر بچشم ارادت نگاه کند
در دیو قوتشه ایش نماید بچشم کروبی زانکه در چشمت خیال کفر اوست زیرا کم شک
کوزکه اول مار و قبیح کورنن کمسه نک کفر و قباحتی خیالی وارد عداوتکم سبب بودر و ان
خیالی مؤمنی در چشم دوست و دوشک کوزنده اول مؤمن لک و هنرمند لک خیالی وارد
محبتم سبب بودر حکایت عزیزلردن برنه ایدیلر مالی سورمسن سومزم دیدی زیرا حضرت
رسول صلی الله علیه وسلم المال حیة دیدی و بر عزیزی عزیزه ایدیلر مالی سورمسن سورم
دیدی زیرا حضرت رسول صلی الله علیه وسلم نعم المال الصالح فی ید الرجل الصالح دیدی پس بر
شیئ بر اعتبارلم سومدی و بو اعتبارلم الکنی عزیزک مقبولی اولدی هم مال بعض کمسیه سبب
قرب و وصال الهی و بعض کمسیه سبب بعض و عداوت نامتناهی اولور کما ندین یک شخصی هر دو
فعل هست زیرا بو بر شخص ده هر ایکی فعل وارد زیرا کم الکنی ناس عیب و هنر دن خالی دکلدر
کاه ماهی باشدر و کاه پشه اوکاهی بالق و کاهی آغ اولور یعنی کاهی خوار و کاهی عزیز اولور
پشه اولنه و آغ معنا سنه در بنم اوموزن بود نمش کبر انوک نصفی مؤمن و نصفی
آتش پرست اولور بنم اوحرص اوزی نمش صبر انوک نصفی حرص کتوریجی لیک و نصفی
صبر در یعنی آدمک اکثرنده هم اخلاق ذمیمه دن و اخلاق حمیده دن حصه وارد کبی آتش پرست
پرست معنا سنه در کافری مطلقا کافر معنا سنه در و بعض محلده بو قال معنا سنه در حکایت بر
عزیزه ایدیلر سن ازواج و اولادکی سورمسن سومزم دیدی زیرا حضرت خدا بیورمش در
ان من ازواجکم و اولادکم عدوا لکم فاحذروهم و بر عزیزه ایدیلر ازواج و اولادکی سورمیسن
سورم دیدی زیرا خیر نبیه ایله خاتونه جماع ایدوب غسل الله کن هر بر قطره سندن بر ملک
خلق اولنور بندن اوتری استغفار ایلر و اولادم اکرنیدن اول اولر بنم رحمم سبب اولور
نبیمز رسول الله علیه افضل الصلوات بیورمش در من مات له ثلث صغار وجبت له الجنة
وکی بنم اولادم بیندن صکره قاله لرا تلرک خیر دعاسی بکا ایریشور پس هر نسنه ده ایکی طرف
وارد هر کم که قباحتی جانبنه نظر ایده رد ایلر و هر کم که لطافتی جانبنه التفات ایده میل
کوستره کفت یزدانت فخلکم مؤمن حضرت خدا لکا یعنی سیزی خلکم مؤمن دیدی بازمنکم

کافر گیرگهن کرو منکم کافر دیدی که اول کافر اسکی گیردد بو آیت کریمه اشارت وارد رکم هو
الذی خلقکم فمنکم کافر ومنکم مؤمن کفت یزدانت ده یومعنی ممکن دد سنک ضد اک دیدی
هم چوکاوی نیمه چپش سیاه شول کاوکیی که انوک صولنوک تمام نصفی سیاه دد نیمه دیکر
سفیدی هم چوماه اول کاول برعیری نصفی ماه کیبی زیاده آق در سیاهست تقدیرنک
اولق اعتباری اوزره شرح اولندی سیاه باشد هم چوماه باشد تقدیرنک اولوب لامعانسه
اولق جایزدر هرکم این نیمه ببینند رد کند هر کیمکه بو سیاه نیمه کوره رد ایلر یعنی قبول
ایلمز زیرا اول کاوی جمیعا سیاه ظن ایلر هرکم آن نیمه ببینند کد کند هرکم که اول آق نیمه
کوره اول کاوی الملقه کروسی ایلر زیرا اول کاوی تمام آق ظن ایلر یعنی اعتبار حقیقتله
نظر دد پس هر نسنه نوک خصوصنه امعان نظر ایلمک لازم در تاکه خطا صادر اولوب
صاحب نظر اولوب فیم نظر دیمکله قادر اولسلر یوسف اندر چشم اخوان چون دستور یوسف
پیغمبر علیه الصلوة والسلام یوسف ولطافتله برادرلرینک کوزنده حیوان کبیی ایدی یعنی
حسد وعداوت لرندن انوک قدر وشرفنی مشاهده ایتمکله قادر اولمدیلر اول سبیدن اکا دنیانک
جفاسن ایلدیلر هم وی اندر چشم یعقوبی چو حور هم یوسف علیه السلام یعقوب علیه السلامک
کوزنده حور کبیی ایدی نته کم اهل دنیانم منصب وجمع مال وارباب وکسب اهلاکه مال خوب ولطیف
کورنور تفاخر ایلر وبذل مال ومریض ومصیبت قبیح ونامعقول کورنور امابو تشخیصه
چشم ظاهر که نظر وعبرت کوره دد امّا چشم باطن نسبت امر برعکس دد زیرا اهل دنیا
حالی نظر ایروب آخرت ندارکندن غافل دردد امّا اهل الله مال وعافیته نظر ایروب احوال
آخرت خصوصنه سعی ایدیجکلردر ازخیال بد مردود زشت دید قبیح خیال بیندن چشم
فرخ آنی زشت کوردی چشم فرع وچشم اصلی نابید واصلم منسوب اولان کون نابید یل
ونا پیدا در چشم فرعده مرله ظاهر کوزدر چشم اصلیه پای نسبت واردر نابید چشم اصلی تک
خبری دد سروری افندی کشونک مقبول اولان اصل نسخه ده اصل کلمه سی یاسن بولدم وبنجه
نابید چشم اصلم صفت طوغش در لیکن بونوک اصلم هیچ بوقدر چشم ظاهر سایه سی آن
چشم دان ظاهر کوزی اول کوزک سایه سی یل آن چشمده مرله چشم اصلیدر که چشم حقیقت
بین در هرچه آنی بینه یکردد این بدان هرنه که اول چشم حقیقت بین کوردیوکه مرله
چشم ظاهر دد اکاد دیمکدر چشم ظاهر اکرچه بعض خصوصنه خطا ایلر لیکن عاقبت
حقیقتله هرنه قیمجه دد چشم ظاهر انوک قباحتی ظاهر وپیدادر وهرنه که لطیف در چشم
ظاهره لطافتی آشکاردر وهو یبدی الورود تو مکانی اصل تو در لامکان پس چشمدکی اعتبار یله
یوعالمی مکانه منسوب سنوک اصلک لامکانده در که سنده پنهان ومستور اولان روح وسر
الهی

الهی اول لامکانده اولان اصلدن فیض وانمش قبول ایدیجی درسن ایرا بو عالم ناسوتم عالم ملکوتدن
کلمشسن این دکان بربند وبکا آن دکان بود کانی بغلم وقپا ول ول دکانی اچ یعنی طاعت
وریاضت قوتیله بو جسمانی حالت وناسوتی مکانی دد رومانی مرتبه سنه وصول بولوب اورادن
عالم ملکوت حیاتنه سفر ایله شش جهت مکرین زیرا درجهات الی طرفه فحم زیرا جهاتده شش
درست وشش دره ماتست ومات شش دره واردر وشش دره ماتدر رمانده یعنی
شش جهات صاحبی جهاتدن خلاص میسر دکلدر زیرا شش جهاتده شش دره مقیم اولمشدر
دد تردد بازلر لعنتده نتکم شش دره نک وجودی زمانی ماتدن خلاص میسر دکلدر دد
هم چنان شش دره مقیم اولن شش جهاتدن خلاص میسر اولماز مادام کم عشق
الهی سبیل ایله محبت ماسوادن نجات بولمیه شکایت کردن اهل زندان پیش وکیل قاضی
ازدست آن مفلس اول مفلسکه اولدی قاضی نک وکیلی قتنده زندان خلقنک شکایت
ایلمی بیانده در باوکیل قاضی ایه ادراک مند قاضی نک فهم وادراکلو وکیلنه اهل زندان
درشکایت آمدند زندان خلقی شکایتلرینی باوکیل ادراک مند قاضی تقدیرتله درک
ادراک مند وکیلک صفتی دد قاضی نوله صفتی دکلدر بوخصوصه راضی اولماز مکسم واریسه
اوشتم قاضی کم سلام ما بقاضی برکنون بزم سلامزی قاضیه ایلت بازکو آزار ما زین مردون
بودون وخبیث مفلسدن بزم آزارمزی والمزی قاضیه آشکاره دی بزه باتک فتحیله بروندن
امر حاضی مقرد مذکوردد دون دینی معاملتم دد کم درین زندان بماندم ومستمر کم اول
مفلس بوزندانده مقیم وابدی قالدی باوه تازه طبلخوادست ومضرر زندانده اولنلرک
طعام ولقمه سنه بی ادبانه چاپچی وصوقیچی وزندان خلقنه ضرر ایدیجی درطبلخواد دیلدی
خوار مقاسنه دد اکرچه بعض نسخه ده طبلخواد واقع در نتکم ابلیس لعین دینا زندانده اتک
من المنظرین حکمی اوزره ابدی ومستمر قالمشدر وخلقک لطیف عملرینی ضایع ایدیجی دد
وخلق عالمی وشارکهم فی الاموال والاولاد حینیم مشارکت طوتر وضرر ایدیجی درزیرا
صراط مستقیم کتمکله خلق عالمی منع ایلر چون مکسس حاضر شود درهر طعام هر طعام
سکل کبی حاضر اولور ازوقاحت بی صلاوبی سلام حیاسز لغتدن وادبسز لکندن دعوتسز
وسلامسز یعنی زیاده پوزسز لکندن مکسس آنی طعام چاغرمدیکی وسلام ویرمدیکی بی باک
هرکسوک طعامنه حاضر اولور نتکم شیاطین خلقده برنفس دوراولیوب اغوا واضلال
اتمکه سعی ایلرلر وعمل ایدنلرک عملنی لحوو باطل اتمکه اقدام کوسترلر پیش لو هیچیست
لوت نشصت کس انوکه قتنده التمش مکسسنک لوتی هیچ در یعنی حد دن زیاده چوق

یعنی دد کرکند خود دل اکرکو پیش و پس اکرا کما یرجیه وله دیمن کند و سنی صاغر ایلر یعنی
ایشتمز لیکن نه کم هر نه قدر استعاذه ایدوب لاحول ولا قوة دیمسن اندن خلاص میسر کلمز
زیرا کم اول مالده اکرچه قرار ایلر بنه علی الفور عودت ایدوب حضور کله قرار ایلر اهل
تفسیر دن بعض کمسنه من شر الوسواس الخناس تک سر خنده یورمشدر کم چون بنده
ضرای نفسه حقرتنی ذکر و یاد ایده شیطان قرار ایلر و چون کم بنده ذکر الله دن غافل اولیه وسوسه
و یرمکه کلور خناس واپس کشنده مقابلنه دد بتر کی آردنه چلمی دد هر دم زندان دل بنا ید
لقمه زندانک مردم برلقمه کلمز یعنی اکرکم اهل زندانم برصاحب خیر دن و برلقمه کلم و ربصد
حیله کتا ید طعمه یه و کر اهل زندان یوز حیله ایله مهانی برطعام آچا در زمان پیش ایک
آن دوزخ کلو قوری اول دوزخ یوغازلو اول کلور و انده حاضر اولور حجتنک این کم
خدا کفتا کلو اول دوزخ یوغازلو اول خصوصه انوک حجتی بوکم خدای تعالی کلو دیدی لیکن
ولا تسرفوا ان الله لا یحب المسرفین دن غافل دد بیت کرچه خدا کفت کلو واشربوا
در عقبش کفت کفت ولا تسرفوا • زیرا یه کلام بودر کم برکسه دن صلحا تک حضور نده اولمغله
برلطیفه عمل ظاهر اولوب فضل الهی ظاهر اولمغی الحال شیطان وسوسه ویروب ریا کتورد و کر برخلوت
زنده دن برخوب طاعت صادر اولمغله و مهانی فیض حق ایدرکن شیطان علی الفور کبر و عجب کتورد
مثلا اکر برکسه برلیچه ایکی رکعت نماز قیلمغله اکا کبر و عجب ظاهر اولوب کلن وسنی عزیلر دن ایورک کورد
زین چنین قحط سالم داد داد بونجلین اوح یللق قحطدن داد داد یعنی یویلم آچ کوزلو
طومی خبیثدن داد و فریاد بعض نسخده تومراغ یویلم واقعده حسبنه الله دیمورسن
داد داد انوک صورندن داد و فریاد الله تعالی تک رضاسیچون برش بوندن خلاص ایلمه
ظل مولانا ابد پاینده باد مولانا تک سایه سی تا ابدی باقی اولسون مراد قاضی تک عمری
اوزون اولسون دیمکدر یا دیوتک امر غائبدن یا زندان تا رود این کاومیش یا بوصوغری
زندانده کیه یا وظیفه کن رو قفی لقمه این یا بونوک لقمه سنی وقفدن وظیفه ایلیسون ای زنو
خوش هم ذکور وهم اناث ایکسی کم سندن راضی و آسوده در هم ذکور وهم اناث یعنی خلق
عالم ذکور جمع ذکور در مرد مقابلنه در اناث جمع انثی در زن مقابلنه در داد کن المستغاث
المستغاث عدل ایلم فریاد فریاد بونوک الندن یوسوزلردن مراد اکرم و کیلم خطاب طریقیله در
کم مفلسدن مراد ابلیسدر پس انوک شرندن خلاص میسر اولمق ایچون حضرت باری یه
کم قاضی القضات در ابلیسدن فریاد ایدوب خدای تعالادن معاونت طلب ایلمک کرکدر سوی
قاضی شد وکیل یا نمک ملامت ولطا قتلدر اولان وکیل احوال اعلام ایتمک ایچون قاضی تک

جانبنه کندی کفت باقاضی شکایت یک بیک قاضی یم اهل زندانک اول مفلسدن اولن شکایتی
یوبردیدی خواند اودم قاضی ازندانه بیچی قاضی زندانه ندن انی قتنم اوتودی پس تفحص
کردازاعیان خویچی پس اول مفلسی کندونک اعیان ومقبوللرندن تفحص وسؤال ایلدی کشف
ثابت بیچی قاضی آن هم قاضی نک حضورنده اول جمیع سوزلرثابت اولدی کم تمودند ازشکایت
آن زمه کم شکایتدن اول جماعت کوسترد یلر یعنی اهل زندان شکایت طریقی ایله مفلسدن اوتری
نه دیه یلرایسه صحیح ایدوکی ثابت اولدی دیمک سوزی کم یوندن جماعت معناسنه در کفت قاضی حین
آرتین زندان برو قاضی اول مفلسه ایتدی قالق یوزندانه ن کیت سوی خانه مرد یک خوش
شوکلنه وکل آرتنه قلاچ اوکه جانبنه کیت کفت خان ومانی احسان توست مفلس قاضی یم ایتدی
یم خانومانم سنکدر احسانکدر دیمغه یم هیچ لسنم یوقدر مهمان سنکدر احسانکدر ملکدر هم چوکافر
جنتنم زندان توست کافر کیبی یم جنتم سنکدر زندانکدر یعنی یم ذوق وصفوریم زندانده در دنته کم
حضرت رسول صلی الله تعالی علیه وسلم بیورمشدر الدنیا سجن المؤمن وجنت الکافر کرزندانم براني
توبرد اکرسنی بنی زندانده رد وجور یله سوره سن خود بیلیرم من زتقصیری وکدبن خوند
تقصیرلقدن وزحمت وسؤالدن اولورم یعنی زندانده چقدوغم کیبی آچلقدن هلاک اولورم
زیرا کسبه قدرتم یوقدر دیم چوابلیسی چوی کفت ای سلام اول ابلیس کیم حضرت عزرایم ایتدی
ای سلام یوندن سلامدن مراد خدادر زیرا کم اسماء الله دندر رب انظرنی الی یوم القیام ای بنم رحم
بنی قیامت کونه دکن باقی ودیری طوت کم سوره ی اعراف اوایلنده مذکوردر قال انظرنی الی یوم
یبعثون قال انک من المنظرین شیطان لعین جان آچی سنی حکم ایچون حضرت معدن قیامته دکن
حیات وبقاطلب ایلدی حق تعالی حضرتی دعاسنی قبول ایدوب انساندن برفرد قالمیه جکدکن وعده ویردی
وسورهٔ حجرکه اول سطنده وسوره صادکه آوآخرنده مذکوردر قال فانظرنی الی یوم یبعثون قال انک
من المنظرین الی یوم الوقت المعلوم کاندین زندان دنیا من خوشم ابلیس ایتدی دنیا اولدونیا
زندانده بن خوشم وحضوردهیم تاکم دشمن زادکان دلمی کشم تاکم دشمنلرکه اوغللرینی
دیلیم یعنی مکروتلبیس ایله انلری اضلال ایلدم تا آخرنده عذابم کرفتار اولالرنته کم سوره اعرافده
مسطوردر قال فبما اغویتنی لاقعدن لهم صراطک المستقیم ثم لآتینهم من بین ایدیهم ومن
خلفهم وعن ایمانهم وعن شمائلهم ولاتجد اکثرهم شاکرین وسوره حجرده مذکوردر قال رب
بما اغویتنی لازینن لهم فی الارض ولاغوینهم اجمعین الا عبادک منهم المخلصین هرکم اودا قوت
ایمان بولدی هرکم کم انوک ایمانه منسوب قوتی اولدی یعنی طاعت وخلوص نیت صاحبی اولدیسه وهرکم
هرکم کم بوایمان قوتی اولدی یعنی ایمانی اولدی ورتبه سی تلاشده ناقص بولدی آزغندن اوتری برنانی
اولدیعنی اذلاجق عمل صالحی اولدی مستحق کاه عملروکه بریو تابرآرند ازپیمانی غریو جیقی سنی

آلام کا ہی عکریلہ وکا ہی حیلہ ایلہ ناندا مندن غیر یوقیان کتور دیمی انلری شکر طریقندن دور ایدوب
ندامت وشکایت طریقنہ چکرم کاہ بدرویشی کنم تہدید شان کاہی فقر ودرویشلک ایلہ انلری
تہدید وتخویف ایلرم نتہ کم بوآیت کریمہ دن روشن در الشیطان یعدکم الفقر ویامرکم بالفحشاء
کاہ بزلف وخال بتدم دیدشان کاہی محبوبلرکہ زلف وخالی ایلہ انلرکہ کورنی چغلرم یعنی بنی
آدمی محبوبلر ومحبوبہ لرلہ فریفتہ ایدوب لذات نفسانیہ مایلنہ سوق ایلرم بوسوزلر ابلیس پرتلبیس
اغزندن درکم حضرت مولانا بوبندہ بیان ایلدی مجمع لرہ انتباہ وبصیرت حاصل اولسون انچون
قوت ایمانی درین زندان کمسنہ برایمان قوتنی کہ مراد ایماندن بوزندان دہ آرزد زندانندن
مراددیمادد وانک ہیئت ازقصد این سک درخمست واولکم واردد یوکلیک قصدندن زحمت
واضطرابہ دیمی قوت ایمانکہ صلحا ہ واردد انلردخی اول لعین ایمانلرنہ قصد اللہ وکندن زیادہ
مقطوب ومتالم لردد اگر خدای تعالی نک فضل وعنایت واحسان وہدایتی اولیہ برفرد اندن ایمانی
خلاص ایتمکہ محالدر امالطف الہی ایلہ فراوان وبی پایان کمسلرہ ظفر یوقیہ قادر اولمز یاایہا
الذین آمنوا لاتتبعوا خطوات الشیطان ومن یتبع خطوات الشیطان فانہ یامر بالفحشاء والمنکر
ولولا فضل اللہ علیکم ورحمتہ ماذکی منکم من احد ابدا ولکن اللہ یزکی من یشاء واللہ سمیع
علیم بوآیتلردن آوّل واقع اولن بیت حضرت مولانا نک قدس اللہ سرہ العزیز طرفیندن دخی
زحمت معناسنہ اولمق اوزرہ شرح اولنیدی بووجہ ہم لطیفدر واولکم واردد یوکلیک قصدندن
حمل یعنی اول قوت ایمان شیطانک دمیمہ سندن صیانت دیمکدر یعنی حفظ الہیہ وعالی مرتبہ دہ
دردکم شیطانک اکالی ایرسہ اگر بویلہ اولمیدی اول لعینک مکرندن خلاص میسر اولمزدی حتم
بووجہ اوزرہ صیانت معناسنہ بووجہ داست ودردست دکلدر واولکم واردد یعنی شیطانک مکرندن
خلاص اولن قوت ایمان اعوجاجدہ دراست ودردست دکلدر شیطانک مکرندن نجات بولن خود
قوی ومستقیم اولمق کرکدر ازنماز وصوم وصدبیچارہ کی نماز وصومدہ ویوز خضوع وخشوعدن
قوت خوق ایدہ برد یکبارکی ذوق وصفای خاطر قوتنی کلوب شیطان لعین براوغوردن ایلدوکی
یعنی نماز وصوم وخشوع وخضوع وسایر عبادتدن ظاہر اولان ذوق وحالتی مکر وحیلہ ایلہ
مکر وحیلہ ایلہ برنفسدہ ضایع ومحو ایلر استعیذ اللہ من سلطان بن اللہ تقہ بہ استعاذہ ایلرم
انوک شیطانندن قد ہلکنا آہ من طغیانہ تحقیق بزہلاک اولدق آہ وفریاد اول شیطانک طغیان
وضلالتندن یعنی حضرت خداینک امرشریفنہ طاغی وباغی برنی وجہ الہیہ دور ایدوب نفس وہوا
التہ پایمال وزیروزبر ایلدی شیطانہ اولان صیانت اللہ لفظنہ وطغیانہ دہ اولان صیانت شیطان لفظنہ
راجع در طغیان ازغونلق معناسنہ در حضرت مولانا استعیذ اللہ ایلہ اشارت ایلر شیطانک شرندن
خلاص میسر اولماز الاحضرت خدایہ استعاذہ ایلمکلہ قد ہلکنا ایلہ اشارت ایلر اکثر ناس انوک
مکر ووسوسہ سنہ گرفتار اولوب ودرگاہ الہیہ دور اولوب بلاخرتدہ عذاب ابدی سرمشن لرحمہ آہ من
طغیانہ ایلہ استعاذہ ایلرکہ انوک طغیانی برمرتبہ دہ در کہ انکہ انصاف ورحمت دن برائحہ یوقدر ودیادہ
حسد لردن انبیا معصومون ایکن انلرہ دخی ضرر ایرکورمکہ قصد ایلر یک سکسنت ودرہزاران
یی رود شیطان ظاہرہ برکلب دہ وینچہ بیک کمسنہ کیدر یعنی چوق خلق اضلال ایلمہ

هرکه دروی رفت اول او می شود هرکم که الشیطانه کلدی یعنی شول کمسه که شیطانه تابع اولم
اول شیطان اولور زیرا بو کلام بودرکه شیطان بخ مردود ایسه اول کمسه دخی انجلین مردود اولور
بوهم وجه در هرکم که شیطان اتوک درونته کلدی یعنی شیطانی کلدوکندن دور وجدا اتمکه قادر
اولمدی اول کمسه شیطان اولور زیرا که اتحاد کسب ایلر هرکم که سیردت گردمیدان کودروست حضرت
حق انوک طاعت وعبادتندن هرکم که سنی سرد ودور ایلدی بلکم شیطان اول کمسه تک اچنده درد
دیو پنهان کشته اندر تر پوست انوک پوستی الندی یعنی درونتی شیطان پنهان اولمش در
یعنی الجنس الی الجنس یمیل خبیثه هرکسی کندوتک جنسی ایله اضلال ایلمک آسان در زیرا که انس ده
انس مقرر در ارباب طریقت ایمه سلر درکه شیطاندن انسانی شیطانتک ضرری زیاده در ومکر وحیله
شیطاندن قوی کلدی زیرا شیطانتک ضرری وسوسه ایله اولور وانسی شیطانتک ضرری وجاها وشفاها اولورکه
صورت معقوله بلکم نفع وفایده اظهار اتمکله سنی اضلال وفریفته ایلر چون نیابد صورت اید
در خیال چونکه صورت خیالکه کلور یعنی چونکه شیطان آدمیلرده شیطان صفت بی کمسه بولمیه سنی
انوک بیی ایله اضلال ایده لتک درون وخیالکه کلور تا کشاند او خیالات در وبال تا سنی خیال ومکر
بشریه وبال وکلوت ونقصانه چکه کهٔ خیال فرجه وکاهی دکان کاهی سنی تفرج وسوق وذوق وکاهی
دکان وکسب مال جانبه چکر که خیال علم وکاهی خانمان کاهی علم ومعرفت وکاهی خانه وعیال وکاهی
جانبه چکر تنه که سوره ی اعراف ده بو آیت کریمه بیان ایلر وامّا ینزغنّک من الشیطان نزغ فاستعذ
بالله هان بکو لا حول ولا قوة الا بالله در زمان اکاه اول آنا فانا لا حول لردی یعنی لا حول ولا قوة الا بالله
العلی العظیم از زبان تنها نه بلکه از عین جان یا کلزدلدن دیمه بلکم جانتک لیچنده دی یعنی لا حول
لسان وقلبدن مداومت ایله تا کم الله تعالی تک عنایتی سرّ یفی ایله شیطانتک شرّندن نجات بولاسن
حضرت صاحب التعاذه ایلمک محکم اولمادر انوک اعوانتک زمره سنه کلمک وانلره معاونت ایلمک
کرک کم محکم اولم قصه ی تتمه ی آن مفلس اول مفلسک قصه سنک بقیه سی وتتمه سی بیانندر در
گفت قاضی مفلسی دل وانما قاضی اول مفلسه ایدی مفلس لکلی انسکاده کوستر یعنی
افلاسیکی اثبات ایله گفت اینک اهل زندانت کول مفلس قاضیه ایدی اشته سکا اهل زندان
شاهدر یعنی بنم افلاسمه اهل زندان شاهدر بوهم وجه در مفلس قاضیه ایدی اشته سنک زندان
اهلی بنم افلاسمه شاهدر در بو ایکی وجه معتاده یردر مغایرت تعبیر وادا ده در کواتک اصل کواه در
که شاهد هو یتانه در گفت ایشان متهم باشند چون قاضی مفلسه ایدی انلر یعنی اهل
زندان خلقی متهم لردر انلرک شهادتلرینی قبول ایلمزم زیرا انلر می گریزند از تو می گویند خون
چونکه سنی فرار ونفرت ایلرلر وقاچ اغلرلر پس سنی خلاص اولمق ایچون گریز اختیار ایلرلر
چون لقطتک هوتانی مراع تا نیم قید اولنسی اکا مرهون اولر وعجون وزتو می خواهند هم تا
وادهند وهم اهل زندان استرلرکه تا سنی قورتولرلر زین غرض باطل گواهی می دهند پس
بو غرضده باطل شهادت ایدرلر یعنی بو سبیدن بلان شهادت ایلرلر جمله اهل محکم گفتند ما
محکم خلقتک جمله بی ایشیدلر بزدخی هم برادیارو برافلاسش گولانوک اویارنه وافلاسنه

شاهد زیرا بیتوک بن بختلکنه و مفلس لکنه شهادت ایلرز اداربن بخت لیک افلاس مفلس لیک
معنا سنه در هر کرا پرسید قاضی حال لر قاضی هر یکم که اول مفلسک حالینی صوردی کفت مولا
دست اوزین مفلس دیشو اولمه ایدی ای افندی بو مفلسدن ال یو یعنی اندن فراغت ایله زیرا
انوک افلاسی ثابت و مشهور آفاقدر مفلسدن مراد شیطاندر دین و رحمت اللهدن دور و ابدی
محروم اولوبکی جمیع عالمک معلوم و مشهودی در بر مرتبه ده کی هر کسک لسانده لعین و جحیم در بوتک
تبیین بودر که اهل علم هر خصوصده دقت و اهتمام لازم در تاکه غفلت و غرور یله خلاف شرع بر حکم صادر
اولوب برکسنه ظلم اولمیه کفت قاضی کشی بکر دلر فاش کردی شهر این مفلس است و بس
فلاش قاضی ایدی اول مفلسی اشکاره شهرک اطرافنده دولاندور کوز بو مفلسدر دیو زیاده
قلاش در دیو یعنی قاضی بیورد یکه اول مفلسی شهرک چوره سنده دولاندورب وندا ایدوب دیه کوکه
بو مفلس و قلاشدر قلاش لامک شدید ایله در لیکن بوتده ورنه ایچون مخفف در کم جمری
ولوتک معنا سنه در کویکلر اوردلر منادیلر زنید محله یعنی اول ایچون ندا الوردیکوز یعنی ندا الر ایدر لر
ندا ایلسونلر طبل افلاسنی عیان هر جا زنید انوک افلاسی طبلنی هر یرده عیان اورکوز
یعنی انوک افلاسنی آشکاره ایلکوز کوکله معنا سنه در همراه اولدر اولان منادیلر جمع منادی در
یوتده مصدر میمی در عیان عینک کسریله در هیچ کس نسیئه بیفروشد یدو هیچ کس اکا وجه
نسیئه صاتمیه قرض تدهد هیچ کس اورله تسویچ کس اکا بیع دانک قرض و برمیه نسیئه
وبیعی معنا سنه در تسویچ دانک هر کم دعوی آردنسی اینجا یفن هر کم که انی یورایه یعنی بنم
حقمدر من وظرافتله دعویم کتوره پیش زندانه تخواهم کرد من این انی ارتق زندانه
ایلمک لسنمز یعنی کیروانی زندانه قویوب حبس ایلمز زیرا بو آیت کریمه حبنی فنظره الی میسره
پیش من افلاسی اوتابت شده است اول مفلسک بنم قیمده افلاسی محقق ثابت اولمش در
نقد و کالا یه نسیه چیزی بدست اول مفلسک النده نقد و متاعدن برنسنه یوق در
نقددن مراد یوتده درهم و دینار در کالا متاع معنا سنه در بو محله کلنجه قاضی طرفندن در حقنده
هولانا یوتده ایکی حصه بیان ایلر حصه‌ی اولی بودر آدمی در حبس دنیادن بود آدمی دنیانک
حبسنده اول تبیدر اولوب بوهم ودر آدمی اول دنیانک حبسنده اولور یعنی دنیادن تدانتده
محبوس اولغه لیب اولدر تا بود کافلاسی او ثابت سود تا اولاکه انوک افلاسی ثابت اولم
مراد شول کمسه کم دنیای مزل ایروب طاعت و عبادتدن مشغول اولم دنیادن تدل تندن و تکالیف
مالیه در دنیا ایچون اولان عذابدن خلاص اولور دیمکدر نته کم مشهور در المفلس فی امان الله
ایکنجی حصه بودر که مفلسی یه دیورلر یزدان مانیطانک مفلسی لکنی بزم خدامز یعنی خدای
تعالی هم منادی کرد در قرآن مانهم بزم قرآنمزده ندا ایلدی یعنی حضرت رسولک صلی الله تعالی
علیه وسلم واسطه یله یزه ارسال اندوکی قرآن عظیمده شیطانک افلاسنی بیان ایلدی تاکه انوک
کیفیت حالنی یلوب اندن حذر اوزره اولالر یا ایها الذین امنوا لا تتبعوا خطوات الشیطان

قائم

فاتح یامر بالفحشاء والمنکر وسوره یی لحم زخرفی حضرت خدا بوردی ومن یعش عن
ذکر الرحمن نقیض له شیطانا فهو له قرین وانهم لیصدونهم عن السبیل ویحسبون انهم
مهتدون حتی اذا جاءنا قال یالیت بینی وبینك بعد المشرقین قرین فبئس القرین کودغا
ومفلس است وبد سخن که اوشیطان حیله باز ومفلس وقبیح وتا معقول سوز لودد
هیچ باو شرکت وسود امکن هیچ انوك ایله شرکت وبیع وشرك ایلمه سود ایونده بیع
وشرا ودغا حیله باز مفلسلر دن عینی مقامده امکان یوقدر ودلینی اورلر بهانه آوری وکو
آنی کندوکه شریک ایدوب انوکله بیع وشری ایده سن بهانه کتوره سن یعنی تعلل ایلیه سن
مفلس است او صرفه ازوی کی بری اول ابلیس مفلسلر اندن محض صرفه وفایده ایلدن
یکه اندن حدلدن زیاده کلی ضرر کوردیسن وقیامتده حضرت خداوند استماع ایلرسن الم
اعهد الیکم یابنی آدم ان لاتعبدوا الشیطان انه لکم عدو مبین وان اعبدونی هذا صراط
مستقیم ولقد اضل منکم جبلا کثیرا افلم تکونوا تعقلون حضرت مولانا چونکم یوقدر
معارف بیان ایلدی کرو فقهه رجوع ایلدی حاضر آوردندچون فتنه فروخت چونکه
فتنه شعله لندی یعنی اول مفلسك افلاسی چونکه آشکاره اولدی حاضر کتوردیلر
اشتر کوردی که هیزم می فروخت یرکوردکه اشتری که اول کوردی اودون صاتاردی فتنه دن
مراد بودر مفلسك افلاسی در کردی بی چاره یسی فریاد کرد بی چاره کردی دوه سنی خلاص
ایتمك ایچون چوق فریاد ایلدی هم موکل دلیدی انکی شاد کردهم اول خدمتی یعنی اولفاج
موکلی بردانکله شاد ایلدی لیکن انوك هیچ نفعی اولمدی نته کیم حضرت مولانا بیان وعیان
ایلر اشترلری بردندن ازهتکام چاشت چاشت وقتندن کیچه یه دکن انوك دوه سنی
الدیلر تاشب وافغان اوسودی تداشت تاشبه دك انوك فریاد وافغانی برفایده طوعدی
برشتر بنشست آن قحط کران اول تقتل قحط اشتراوزره اوتوردی یعنی اول سبب
قحط اولن مفلسی کردك اشتری اوزره بندردیلر صاحب اشتر پی اشتر دوان دوه
صاحبی دوه لرندن اوتری یلیچی ایدی تاکه اشتری ضایع وناپیدا اولمیه کردردن مراد روح
انسانی در اشتردن مراد بدن انسان موکلدن مراد قرین بدر دیکه شتری الوب توبه
وصلاحی شکست ایدوب شیطانی انوك اوزرنه سوار ایلر یعنی قرین بدکه اول مفلسك شکست
وزوالنه سبب اولوب انی شیطانی عملرله جانبه چکوب بدنام عالم ایلر دسوه بسوه کو
یکومی تاختند طرف بطرف قلم بحلم چاپیدلر یعنی دوان و پویان اولدیلر تا همه
شهرلی عیان بیناختند تا جمیع خلقی شهرك اول مفلسی عیان وآشکاره
آکلادیلر ویلدیلر پیش هر حمام وهر بازارکه جمیع حمامك اوکنده وجمیع بازارکاهك

اولکنده کم مجمع تاس در کردم مردم جمله در شکمش نکه جمیع خلق انوک شکمنه نظر ایلیدی و
تمام نسل تلسزی ده منادی کم بلند آواز یان اون منادی کم بلند آواز ایلولردن نزک و کردی
وروميان وتازیان نزک وکورد وروی لروعربلر یعني منادیلرکه بعضسی تورک وبعضی کورد
وبعضی روم وبعضی عرب ایدی کم تا استماع ایده تلرنداردی مرادم ایده وکنی بلدرنه کم تا صحلره
وواعظلره جمیع عالم شیطانک دین ورحمتندن مفلس ایده وکنی ومکر وحیله تلبیسی بیان
ایلرلر منادی لسم فاعل وندل ایده بجی معنا سنه در مفلس است واین ندارد هیچ چیز
یو مفلسدر وهیچ نسنم طوتمز قرض تاندی هرکس اودل یک پیشین تا کسه اکا برپول قرض
ویرمه یعني منادیلرندی ایروب ایتدیلر بوحریف مفلسدر وبرنسنیه مالک دکلدر زنهار
بوکا برپول قرض ویرمسون کسه ظاهر وباطن ندارد جمله ظاهر وباطن برحبه طوتمز یعني
برحبه یه مالک دکلدر مفلسی قلبي دغایي دنیه ي برمفلس برقلب برحیله باز مه بردنیه دن
دنیه دن مراد بوندی اول کسه درکم بازار ومعامله حیله لری چوق ایلرهان ومان باادحریفی
کم کنید اکاه اولکوز واکاه اولکوز انکله مصاحبت ایلکوز کم کنید بونک کبي محللرده مکنید
معنا سنه در چون کم کوآرد کره محکم کنید چونکه کاوکوره کی محکم ایلکوز یعنی چونکه نفع و
فایده کوستره مکه بقیله معامله ایتمک ایسته اندن زیاده حذر ایلکوز کره عقد معنا سنه درکه
تزکیه دوکوم دیرلر کاوآرد حیله وظرافت ایلیه معنا سنه استعمال اولنور نته کم شیطانک عادتیدرکه
اول عمل ایتدندن صالح عمله مانع اولور چونکه قادر اولمیه عجیب دیاکوره مکه سی ایلرتاکه انوک قلبني
وعملني هبا ایده ودیکم ارتیه این پژمرده دل اکربوقدرت سز لقدن صولمش بیم حضورده حکم
ودعوایه کوره سز پژمرده صولمش معنا سنه درکم بوندی خراب وپیان معنا سنه استعمال اولنور
من نخواهم کرد زندان مرده دل بن مرده ي حبس ایلمک استمم بومرده کبي درمرده ي
حبس ایلمک خود یوقدر یوسوزلر منادیلر اغزندن درکه خلقه قاضی طرفندن سویلرلر
خوش دمست اوو کلویش لبس فراخ اول مفلس لطیف سوزلودر خلقی فریفته ومغرور
ایروب بعضی نسنه سنی المقده وانوک بوغازی واسع دربعنی چوق یمجی درهم چنان شیطان منادی
وسواسه معقول یوزدن امرایلر بووجهله کم موتم دکن اندن فراغت ایتدر محکم کستی ورخاف
دنیویي تزیین ایروب شروع اولان اعمالی زشت وتامشروع اولان اموری خوب کوستروب
یا شعادتو دثارش شاخ شاخ یکي سعادتله در لیکن انوک دنیادی پاره پاره دربعنی قوت
وقدرتي وار ایکن عجز واحتیاج اظهار ایلر لیکن دنیادله در لیکن سعادتی پاره پاره دربعنی
ظاهر بني ظرافتله لطیف کوستروب حالاکه سیرت واعتقادی ناپاک در سوز لرندن بووجهله
اعتیاد ایلمش دن یادنادر تو یا سعادت وشاخ نهد پرنده دردیو سعادجامه ي دروی معنا سنه در

کریپوشد بهر مکر آن جامه دل اکو مکر و حیله دن اوتری اول ایکی جامه ی کیم عاریتست او
تا فریب عامه دل اول جامه عاریتیدن تا عوامی الدایم حضرت مولانا بوندن برعنی
حضرتیه اشارت ایلر حرف حکمت برزبان ناحکیم حکیم اولیاء لمسنک زبانی اوزره حکمت
کلمه سنی یعنی اولیاء اللهک اصطلاحاتنی تا اهلک لسانی اوزره صلحای عاریت دان
ای سلیم ای سلیم عاریت لباسی بیل هر نه دیرسه انوک حالی دکل در و انوز اکا هیچ نفع یوقدر
سلیم بوندن مفهوم اولدی قادسی دیلدی ساده دل درویش و شیطان زیاده مکرلندن صلحای بنی
اضلال ایتمکه قصد ابلیس لعین اولدین صلاح و تقوی طریقی ایله اضلال ایلر مثلا کرچی
صلواتی اکا القا ایلر انوز صلاح اکا عجب و ریا و برمکسعی ایلر کرچی دزدی حلوایی پو
شیده است آکرچی مقطوع الید بردزد برحلوا کیمشدر دست تو چون کبرد آن ببرید
دست اول ای قطع اولنمش دزد تنک الکی نیچه طوتا دوکانه وارمه معاونت ایلر حالا اکر
انول ای یوقدر یعنی طوغمغه امکان یوقدر زیرا ناقصه کامله مربی اولمز مراد ارشاده
استعدادی اولیاء مرشد لکه لیاقت و قدرت طوغمدوغنه اشعار در دیمکدر دست طوغمغه
محالی اولدوغنی کبی حضرت مولانا برمقدار معارف بیان ایدوب فصله رجوع ایلدی چون
شبانه از شتر آمد بزیر چون کم مفلس از طعام وقتی کرد شتر بنه اشعه کلدی
یعنی ایندی کردک کفتش منزلم دور ست و دیر کرد مفلس ایندی بنم متزلم اراق در
و کچ و قشدر اکلمه قادر دکلم برتشنستی اشترم دل از بکاه ارکندر یعنی قوشلق
و قشدر اطعام ایدرکن بنم دومه بندوک حزنه کرت استرم چوردها کردم کم از اخراج کاه
ارپای ترک ایلدم صمان بهاسندر کم ایلم یعنی ارپانک بهاسندن فراغت ایلدم بادی صمان
بهاسنی ویرمکا ارکن مفهوم اخراج یوندن بها مفهوم اندر بوهم وجه در صمان بهاسندر کم
میم یعنی یوقدر زمان دومه بندوک وبن آردوکی سکرتدم بادی صمان بهاسنی ویرکفت
تا اکنون چه می کردیم پس مفلس کردمه ایندی پس قوشلقدن سنی کیم دکی نه دور ایلر
یعنی بنی یوقدر زمان دوه ایلم چون کزدردیلر و مناد یلر یوقدر ندالرا ایلدیلر هوش
تو کو نیست اندر خانه کس ستوک هوش و عقلک فنی خانه ده کمسه یوقدر یعنی عقلک
باشکده دکلدر یا باشکده عقلک یوقدر بوهم وجه در عقلک باشکده دکلدر یا باشکده عقلک
یوقدر بونده حصر بودر کم قرآن عظیمده نیچه آیات بینات وارد در کم ابلیس پرتلیسک
درکاه الهیدن مردود و رجیم و ضال و مضل اولدوغنی بیان و خلقی اضلال ایتمکه
سعی و اقدام ایتدیکنی عیان ایلر لیکن کبرت هول و محبت دنیا بیبی ایلر کوش و هوش ایلم

انی استماع ایتمیوب شیطان تا بیم اولوب اول حال اوزره دنیادن عقبایه رحلت ایلدلر قیامت کونی شیطان
خطاب ایدوب دیدیلر که دنیاده بزی اضلال ایدوب آخرتده بو بلایه ایرشدردک شیطان انلره دیدی که بنی
ملامت ایلمکوز زیرا که انبیا نک دعوت وکلامنی اصغا ایلمدوکز تلذذات دنیویه میلکز سببی ایله حق
اختیار کوزله نفسلریکوزه تابع اولوب یوم الحسابدن غافل اولدوکوز وقال الشیطان لما قضی الامر
ان الله وعدکم وعد الحق ووعدتکم فاخلفتکم وما کان لی علیکم من سلطان الا ان دعوتکم فاستجبتم لی
فلا تلوموونی ولوموا انفسکم ما انا بمصرخکم وما انتم بمصرخی طبل اقلاسیم یحرخ سابونیم اقلاسیک
طبل وصدای بیخی قلم کتدی رفت ونوشتیدهی بد واقعه سن اشتمس سن قبیح واقعه در
یعنی تعجب مالدر که سن بوخصوصدن غافل وبی خبر سن کوش تو پر بوده است انطع
قام سنوکه قولغک خام طمعدن پر اولمش در بو ببدن منادیلر که بوقدر ندامتی اشتمدوکه پس طمع
کثر میکند کورای غلام پس معلوم اولدرکه ای غلام طمع طمعکاری صاغر و کورایلر یعنی طمع طامعک
سمعنی کما ینبغی استماع ایتمکدن وچشمنی کما ینبغی کور مکدن منع ایلر صاحب طمع یوسبیدن اکثر زمان
بلادن خلاص اولماز بووجه هم ممکن در زیاده طمع ای غلام کروکورایلر بووجه اوزره بس بای
عربی ایلدر تاکلوخ وسنک بشنید این بیابان بویابانی تاکلوخ وسنک استدی این بیابان
مرد مفلس تانی در مفلست ومفلس است ایتی قلبان بوقلبان مفلسدر مفلس دیدیلر
تا بشب کفتند ودر صاحب شتر تا بچیه دکه دیدیلر شتر صاحبنه که کردد بر نزد کوازطمع
پر بود پر تأثیر ایلدی زیرا که اول کردد طمعدن پر ایدی یعنی زیاده طمعکار ایدی بومرتبه دن قصه دن
برحصه بود رکه زیاده طمعدن شتر نشین مفلسک حینی سمعنه قومدوکیچون بی فایده وافی
یلوب عاقبت اجرندن محروم اولدوغی کبی سن دخی بونک شتر بنی ابلیس پر تلبیسک مغلوب ومحروبی
ایدوب کردد مناسبتله اولان روحکی لذات جسمانیه یه اولان میل ومحبت سببی ایله هوا وهوس آرزولرنک
اوزره بی فایده عمرک دوان وپویان ایلدکس عاقبت شیطانه برنفع بولمیوب پر ندامت وخجالت
اولوب فیبئس القرین دیدکس پس لازم اولان درکاه عالیه صدق وخلوص له توجه ایدوب تفرج وزاری
الدن قویمیوب تاکه اول جنابدن کما فی باب میسر اولمیه انوکل هدایت وعنایتنه مظهر اولوب دمادم
قبضه وصول بولانلر هست بر سمع وبصر مهر خدا کوش وچشم اوزره حضرت خداوندی مهری وارد در
انجلین کم سوره بقره نوک اوائلنده مسطوردر ختم الله علی قلوبهم وعلی سمعهم وعلی ابصارهم غشاوة
در حجب پس صورت است وپس صدها حجابلردن چوق صورت وارد در وچوق صدا وارد در لیکن هر کوز
اول صورتلری مشاهده وهر کوش اول صدالری استماع ایتمکه لایق وقادر دکلدر بیت جهان پر
سماعست ومستی وشور ولیکن چه بیند در آیینه کور آن چه اوخواهد رساند آن بچشم اول
نشنه ی که اول خدا استه کوزه انی ایرشدوردی ادراک وانحال واز کشم محالدن وکمالدن ونازونیوه
وهر نم که بیصر الله در واینجه اوخواهد رساند آن بکوش اول نشنه یه که اول خدا استه

کوش

کوشه انی ایرشدور از سماع و از بصارت و ذخر و شش سماعدن و بصارتدن و خرو شدن کم اول
مسموعاتدن در کون پر چاره هیچ چاره فی عالم چاره و درمانلم پردر امّا کاهی چاره
و درمان یوقدر تاکه تکمّل ایده خدایت روزنی ما دام کم خدای تعه کاکلنو جابنندن بر روزن
آچایه یعنی سنی جمالی مشاهده یلم مشرف ایلمیه پس عاقل کرکدر کم کندونک حالنه نظر ایده اکر
عصیانی واریسه توبه ایدوب مالنی رضای حق ایچون صرف ایده تاکه قرب الهی تحصیل ایدوب
عذاب آخرتدن خلاص میسر اولم والّا متاعی دنیانک و نعمتی قرب الهیه و عذاب آخرتدن خلاصه
سبب اولمق محالدر کرچه هستی تو کنون غافل ازان اکر شمه سن اول چاره و درمانلردن
غافل و دور سن وقت حاجت حق کنده آنراعیان لیکن حاجت وقتنده حضرت خدانک کندونک
عنایتندن اول چاره لری عیان و آشکاره ایلر مرلو چونکه سن صدق و اخلاصله حضرت خدانک
درکاهنه توجه ایدوب زاری و فغان ایده سن حق سبحانه و تعه حضرتی سنی صاحب نظر و روشن دل
ایدوب اسرار علیه یه مطلع ایلر دیکدر کفت پیغمبر کم یزدان مجید رسولی حضرتی صلی الله تعه علیه
وسلم ایدی کم اولوالله از پی هر درد درمان آفریده هر دردن اوتری درمان خلق ایلدی
حدیث شریف بودر ما انزل الله من داء الّا انزل له شفاء و بر حدیث دخی بودر ان الله
خلق لکل داء دواء پس بو حدیث شریف موجبنجه نشه کم هر دردنه درمان ایلدی ایجاد تاکه
اول درمان نیسی ایله رضای رحمن و قرب یزدان میسر اولم لیکن دردکه درمانی نی طلب ایلمک
لازم در زیرا طلبدن مراد نشه حاصل اولمز اکرچه فتح باب اول جناب الهی دندر نشه کم حضرت مولانا
اکاه اشارت ایلر لیک ازان درمان بینی دنک و بو اکرچه بویلدر لیکن اول درماندن دنک و بو
یعنی براثر کورمز سن کندو دردکدن اوتری بهر دردخویش بی فرمان کو انوک درمانن سن
یعنی حضرت خدانک ارادت و فرمان شریفی اولمایجه کاعصیان و بودن خلاص میسر اولماز زیرا
ما دام کم طاعت و ریاضت و عشق و محبت ایله وجود جسمانی جامه سنی چاک و پاره پاره اولوب
نیستی و فنا جامه سنکر پیانندن باش قالدرمیه درمان الهیدن حرمان مقرر در نشه کم حضرت مولانا
اکاه اشارت ایلر چشم دلای چاره جود دلامکان ای بود و عصیان دردنم چاره و درمان طلب ایدیجی
جان جانند یعنی مرده حالت نزعده قبض روح مقرر اولدقده دوحی طرفنه تکران اولدوغی کبی سن
دخی بوفانی مکاندن فراغت ایدوب عالم الهی جانبنه نظر ایدیجی اول بیت حقایق پیرل
بیت اوزره
بیت هوا و هوس کرد پر خاستم این جهان ازپی جهت پیدا شد است بو جهات
بنا اولنمش جهان جهت سزدن پیدا اولمش در کم زپی جانی جهانزل جا شد است کم اول
پی جهت مکان سز لغتندن جهاتک محکی اولمدر بو جهم وهم در کم جهانم جای اولمدر پی جهتدن
مرلو حضرت باریدر کم بو جهات صاحبی انوکله قائمدر ذات باری لامکاندر امّا جمیع کون
و مکانه انوکذ ایله ثابت در بیت ای هستی تو پیدا شده خاک ضعیف ازتو توانا شده

زیرتر ین علمت کائنات • مابتو قایم چو تو قایم بذات • هستی تو صورت نپذیرند • تو بکس و کس
بتو ما تندند • آنچه تغییر نپذیرد تویی • وانچه بمرد ست و بمیرد تویی • ماهمه فانی و بقا
بس تراست • ملک مقالی و تقدس تراست • باز گرد از هست سوی نیستی • وجود دن عدم
وفنا جابتنه رجوع ایله گر تو از جان طالب مولیسیتی اگر بن حابنود لدن مولای طلب ایدیجی ایسک
مولی دن مراد حضرت باریدر که نعم المولی ونعم المعین انوک وصف لطیفی در قافیه اچون مولیسی ده
لام مکسور در تادن صکره واقع اولان یا خطاب اچوندر بعض نسخه ده طالب ربی در ربانیتی
واقع در ربه وربانی ه طالب ایسک رب خدای تعالی اکا متعلق یا خطاب اچوندر ربانی
ربه منسوب معناسنه در که مراد ربه منسوب اولن حالت در مثلا بو روحانی در شیطانی دکلدر
دیو لر نورانی وظلمانی وروحانی وجسمانی بو قبیل دندر ربه ی کلام بودر که خدای تعالی ه وانک
قرب ووصالنه طالب ورا غب ایسک عشق وطاعت سببی ایله وجود وانانیتدن پاک وعاری اولوب
هر نفس انوک یولنه جانکی فدا ایتمکی جانکه هزار منت بیلرسن بیت جانلر فدا محبت جانانه
سر دکل • ارباب عشقه ترک سر ایتمک هنر دکل • جای دخل ایست این عدم از وی مدم
بو عدم محصول پیدا اندن تفرت ایلم جای خرج است این وجود بیش وکم بو صوق
وآز اهل وجود خرج پیدا در یعنی عدم الهی ه وصول بولوب ابدی اندن فیض پذیر
اولمغه سبب در بو اعتبار له عدم دخل ونفع محلیدر ووجود که عالم الاهیدن دور اولماغه
سبب در خرج وضرر پیدا در زیرا عالم الهیدن فیض پذیر اولیوب آنا فانا نقصان وتنزل
اولور دخل محصول وخیر حاصل مقامنه در مرحوم رمیدندن نهی حاضر مفرد در خرج مشهور در
کارگاه صنع حق چون نیستی است حضرت حقک صنعتک کارگاهی چون که بوق لقید
جز معطل در جهان هست کیست وجود جهانده معطلدن عنیدی کیمدر یعنی معطلدن
عنیدی کیمه یوقدر بی وجوده اولنلر جمیعا معطل در زیرا کارگاه صنع الهی چون که عدم در که انی
وجوده کتورر موجودی وجوده کتورمک محال در پس انلرکه وجود وانانیتده در انلر قرب
ووصال الهی فیضندن محروم لردر حکایت بر درویش خالد اوغلی یحیانک حضورنه کلوب کندونک
فقر واحتیاجنی اظهار ایلدی وبرکاغذ یازوب کوندردی واندن تاندن اوتری کابی کسبه
شفیع کتوردم که اندن عنیدی مکسم یوقدر یعنی حضرت حقی شفیع کتوردم یحیانن خالد کندونک
ارکان واعیانند ایدی چون که بو فقیر تاندن اوتری باکا خدای تعالی حضرتنی شفیع کتوردی لایق
اولدرکه انوک شفیعندن اوتری بوکا وافر وظیفه تعیین ایلدم تاکه هر کون سنول حضوده کلوب
بزم درکاهمزه کلوب اول وظیفه ی آلاجونکه اول فقیر برآی مقداری یحیانک ارکانی تک حضورنه
کلدی واول وظیفه ی معینه سنی الدی وعینی اولدی مکر اول درویش اهل انصاف ایدی
کندوسنه ایدی انصافی درکه بن بوکا مستحق دکل ایکن عبث یره بوقدر مالی آلام عاقبت

ارکان

ارکان دولتک حضورنه کلدی وظیفه سنی الدی وچیاتک دعاسنه کلدی بچیاره خصوصی
عرض ایلدی لربیورد یکه چون اول فقیر حضرت خدای شفیع کتوردی انوک شفیعلدن اوتری
کلدوعطای ناقص ایلدم واقرار وقتی ماعندنه دونمدم اگرچه اول فقیر بزم امتمزدن اول
مستغنی اولدی امابنی انوک شفیعلدن مستغنی اولمغه امکان یوقدر پس هرکون انوک
وظیفه سنی خزینه دن اخراج ایدوب بریره قوکوز سایه کبرکون اگاحاجت واقع اولوب کلم
وبی قصوراله بچیاخود نبوعاجز مخلوق ایدی اول فقیر خدای تعالای شفیع کتوردوکلدن
اوتری اکابوودعطا ایلدی خدای تعالا خود اکرم الاکرمین وارحم الراحمین در پس چون که
برکمسه خدای تعالانک دعاسنه وصول بولمق ایچون بنه حضرت خدای شفیع کتورنه اول
سلطاندن مددزیاده احسانلر کوردحضرت خدایم وافر تفرج ونیاز ایلمک کرکدرکه انک
هدایتی وعنایتی ایله عوایق وجود بونفس وهوا وعلایق قیود دنیویه وشهوات ماسوادن
خلاص میسر اولوب روحانی حالت ظهور بولب عشق وفنا سببی ایله چشم وکوش ودلدن
مهر وحجاب رفع اولوب عالم الهی جانبنه مهیا وآماده اولاوهردم آثار قرب رحمانی
وماهده جمال یزدانی پیدا وآشکاره اولوب عالم ملکوت انوک جولان کاهی اولدی حضرت
مولانا قدس الله سره العزیز سامعینه تعلیما استمداد یوزندن رب العباد کل مناجاتنده
بیورد یادده ما در سخنهای دقیق ای خدا سن بزه دقیق سوزلره یاد ویر یعنی خاطرمزه
لطیف سوزلرنا لقا ایله کم تراوح آورد آن ای رفیق کم اول سوزلرای رفیق ایدیجی کاوح
کتوره یعنی اول کلمات احسانایله کم اول کلمات ایله بنده لرک کامناجات وتفرج الدکلری ای رفیق
ولطف ایدیجی خدا بنده لروکه ترحم ایده سن رفیق بوتنده رفق وملاعبت ایدیجی معناسنه در حضرت
صلعم رفیق اطلاقی حدیث شریفده واقع اولمشدر قال النبی علیه الصلوة والسلام ان الله
تعالی رفیق یحب الرفق ویعطی علی الرفق مالایعطی علی العنف هم دعاازتو اجابت هم زتو
هم دعا کندن در هم اجابت کندن در یعنی بنده لروکه دعا اندورسن بنه لطفکدن اول دعایی قبول
ایلرسن ایمنی ازتو مهابت هم زتو ایمن لیک کندن در مهابت هم سن دندر یعنی کاهی بنده لروکه امن
وبروب اهانتلر ایلرسن صفت جمالک مقتضاسی اوزره وکاهی مهابت کوستروب خوف
وحشیت وبرورسن صفت جلالک حسبنجه حکایت بر کسه بنی اسرائیلدن برصالح کلسه واردیکی
برکون برفاسقک حقنده ایدی الله حقیچون الله تعالانک بوفاسقه مغفرت ایلمز اول
حالده اول زمان پیغمبرنه خدای تعالی وحی کوندردی که بن اول فاسقه مغفرت ایلدم واول
صالحک جمیع عملینی باطل قلدم کوخطا کفتیم اصلاحسن توکن اگرخطا دیدک ایسه اول
خطای سن اصلاح ایله زیرا جمیع خطالری اصلاح ایدیجی سن مصلحی توای توسلطان سخن
سن جمیع خطالری اصلاح ایدیجی سن ای خدا سوزک سلطانی سن سن یعنی جمیع کلمانک سن
وقبیح سکا روشن وظاهر در وجمیع خطالری اصلاح اینکه قادر سن چوق سوز واردرکه حق

وخلق قتنده مقبولدر امّا ذوق سوزلرواردرکه خلق قتنده مقبولدر امّا حق قتنده مردودر
وذوق سوزلرواردرکه خلق قتنده مردودر امّا حق قتنده مقبولدر اهل اللّهدن صادر
اولان کلمات کبیکه مرادلری ایدوکی معلوم وظاهر اولدوغندن اوتری شرع شریفه مخالفدر
دیوانلری اکفار ایلرلر مالاکلام اول کلمات انلرک قتنده مصطلح در لامشاحة فی الوضع
ولامناقشة فی الاصطلاح خود مشهوردر نته که مولانا جامی حضرتلری بو بیتده بیورمشلردر
بیت ظلمت کوی تو نم عنبر ختن آمد زلف ۞ نقطهٔ خالتم مراد آمد زخال کیمیادارکه بندیلرین
کنی کیمیا وقدرت طوتارسن که اول میسّر هبا منثورا اولان خطای تبدیل وزر کبی لطیف
ایلرسن کرم جوی خون بود نیلش کنی الرحم فان ارمغی اوله انی نیل وزلال ایلرسن نته که
حق تعالی نیل ارمغنی قبطی لره خون وقوم موسا یه سیرین آب ایلدی حرلره حضرت باری عزّ
اسمه جمیع قبایحی خوب ولطیف ایتمکه قادر ایدوکنه اشعاردر نته که عاصی بنده لرینه لکناهنی
لطف وکرمندن حسنات تبدیل ایدوب درجات عالیه احسان ایلر حکایت برعزیز ایدی
برکیم وفات ایدنلردن برینی دوشنده کوردم انکا ایتدم خدای تعالی سکا نه ایلدی ایتدی
بنم ثواب وکناهم وزن ایلدیلر کناهم آغیر کلدی جونکه بوحالی کوردم نومید اولدم ناکاه
آسماندن برکیسه کلوب خبرایتم کفرسنه دوشدی اول حالت تقبیل اولدی چونکه کیسه یی آچدیلر
ایچنده بر اوچ خال وار ایدی که انی بر مسلمانک قبری اوزره اغنمش ایدم بومشهوردرکه
حضرت خدا بی بهانه تکریسی در بهانک تکریسی دکلدر اینچنین مناکریها کار توست بوخلین
مناکرلرلکدر سنوک ایشولردکه سیاه وتباه برکلدورت طاشی پاک وصافی وروشن ایلرسن
مناکر صرچاچی اینچنین اکسیرها اسرار توست بوخلین اکسیرلرلکدر اسرار دکلدر یعنی سن
وسنوک کبی بی قدر وبی قیمت عاصی لری عنایت ومغفرتک اکسیری ایله زر کبی لطیف
ومقبول ایلرسن بوملات سکا مخصوص صدف سندن عیری برفرد بوکا قادر دکلدر حضرت مولانا
قدّس الله سرّه العزیز مناجاتندن صکره اسرار الاهیه یک بیانه شروع ایلدی آب دل
وخاک دلربهم زدی آبی وخاکی بری برنه اوردکه یعنی بری بریله خلط وترکیب ایلدک ذاتی
وکل نقش تن آدم زدی کمال صنعتکدن آب وکلدن آدم علیه السّلام کبسدی نقشنی
اوردک یعنی خمرت طینة آدم بیدی اربعین صباحا حدیثنجه حضرت آدمک جسم شکل وقالبنی
آب وکلدن پیدا ایلدک نسبتش دادی وجفت وخال وتخم اول آدم نسبت وجفت
وخال وتخم بردک یعنی آنی تعلقات وزن واقربا صاحبی ایلدک نته که بو آیت کریمه انی
بیان ایلر یا ایها الناس انا خلقناکم من ذکر وانثی وجعلناکم شعوبا لتعارفوا ان
اکرمکم عند الله اتقیکم ان الله علیم خبیر یاخود اندوه وشادی وتخم هزار فکر و
سرور وغمله کم مرلره معیشت اولا ومیل مرادات ومحبت دنیا وآرزو وشهوات در شعر
اقارب کالعقارب فی آذارها ۞ وکم حال عن الخیرات حالٍ بارضی دادهایی داده یی
کرو

کردانلردن یعنی تنم سعادت قرین ایدوب نفس و شیطان شرندن نجات و خلاص و هر دنی
زین نخ و شادی جدایی داده یه بوتخ و سرور دن جدا لق و محرمیت یعنی عشقلر ایله
مست ایدوب بشریت احوالندن عاری و بری ایلمش مراد و اصلان درگاه احدیت در
یرده یه اذخویش و پیوند و سرشت کندوسندن و اقربا و طبیعتندن الیمش یعنی وجود
عارضی قیدندن و تعلقات حجابلرندن و بشریت طبیعتندن خلاص ایلمش خویش
بوتنه کندو مقامنه اولق شرح اولنش خفی مقامنه دخی اولق ممکن در پیوند بوتنه اقربا
مقامنه کنده یه در چشم او هر خوب و زشت هر خوب و زیبایی انوار کونزنه زشت
و قبیح ایلمش یعنی ماسوادن خلاص ایدوب انی کندوجانبنه متوجه ایلمش اللهم ارزقنا
هذه الحالة اللطیفة بحق محمد و آل محمد (رباعی) یارب زدوکون بی نیازم کردان و در
افسر فقر سرفرازم کردان در راه طلب محرم رازم کردان آن ره که زسوی تست بازم
کردان حضرت مولانا قدس الله تعالی سره العزیز آب را و خاک را برهم زدی بینندو بو
برواج بنه دکن که بعضی نی ذکر اولندی و بعضی بی ذکر اولنمدی بو ابیاتلر اول معنایه
اشارت ایلر حضرت خدایه جوهر پاکلی برآدم نمونه اوله ایچنه ایدوب اندن حضرت
آدمی وجوده کتوروب اندن اولادو تعلقات خلق ایلدی لیکن فکر و سرور و نخ علایقی
روحه پیوسته قلدی یعنی تنم سعادت ابدی و قرب اولوب قیود و علایق خس و خاشاکی
عشق و طاعت اودیله سوخته محو ایدوب آشکاره محبوب پنهانی تک تجلیات آفاقندن
ما هدایه وصول بولوب محسوسات ظلماتندن خلاص و نجات بولمش و سایه یه قرب
و وصال الهی ده آسوده حال اولمش در هر چه محسوسدر اوردی کندو بحالنده هر نه کم
هر نه کم محسوس و آشکاره در اول مقبول حق اولان بعضی انی رد ایلر یعنی انکا میل
و محبت ایلمز و انچه نه تا پیدالدر مستند میکندر اول نسنه کم تا پیدار و مستور در انی
مستند ایلر یعنی آنکا رغبت و اعتماد کوسترور تا پیدادن مراد حضرت باریدر محسوساتدن
برنسنه یه اعتماد و محبت ایلمک معقول دکل ایدوکن بیلیندر عشق او پیدار و معشوقش
نهان انوک عشقی آشکاره و انوک معشوقی نهان در مراد حضرت باریدر کم ذات کریمی
نهان اندر نهاندر زیرا کم شیخ عطار حضرتلری منطق الطیر نام کتابنک توحید نامه بیورر
بیت جان جهان در جسم تو در جان نهان ای نهان اندر نهان ای جان جان
هم زجمله پیش و هم پیش ازهمه جمله از خود دیده و خویش ازهمه کرمی در کان کنج
پنهان هم تویی آشکارا بی تن و جان هم تویی جمله جانها ز لتهت بی نشان
اینیا بر خاک راهت جان فشان چون تویی جاوید در هیچ مکان دستها کلی
فرو لیتی هدایم یاربی چون قنده اودر جهان یار جهاندن طره در اما انوک قنده

جهان ده در یاردن مولا الله تعالی حضرتیدر که ذات شریفی اعتباری اهل عالمدن خارج زیرا مکان
وجهات دیمغزه در وهم عالمک تعریفنده العالم ما سوی الله دیولر لیکن صفات باقی
اعتباری اهل یحتمل انیا اهل معیت مقرر در که بو آیت کریمه در روشن در الم تر ان الله
ونحن اقرب الیه من حبل الورید این دها کن عشقهای صوریتی بوسوزلری ترک ایلم
یعنی یو معشوق حقیقی یه اولاه عشقی قو بلکه ظاهره صورته منسوب اولان عشقلر
لیست یو صورت نر بر روی ستی حقیقتده صورت اوزره کلدرستی اوزره نوک یوزی
اوزره هم دکلدر زیرا یه کلام بودر که بجسب الظاهر حضرت حق غیری یه اولن عشق و
محبت حقیقتده حضرت خدایه در زیرا یه کلام عاشقلک کوکلنی آلان حالت انوک صنع پاکنوک
اثری در که اندن تجلی ایلمش در نه که دیوارده اولان آفتابک پرتوینی دیوارت طوغمق همان آفتابی دیوارت
طوغمقدر پس زیاد لبره وبعنا محبوبه یه یونلردن غیری یه هرنه اوزره عشق واقع اولور حقیقتده
معشوق حقیقی یه در زیرا که انلرده اولان حسن ولطافت انوک لطافت ذاتنک پرتویدر مولانا جامی
حضرتلری نوک یو بیتی یو معنایه شاهد در بیت جهان مرآت حسن شاهد ماست • فشاهد وجهه
فی کل ذرات • آنچه معشوقست صورت نیست آن اول تسنم که ظاهر معشوقده حقیقتده او صورت
دکلدر اگرچه صورتا صورتنده مجنونک لیلی یه اولان عشقی کبی که ظاهرده لیلی یه در معناده خدایه در
پس مجنونک معشوقی یو اعتبارله حضرت حق در لیلی دکلدر خواه عشق این جهان خواه آن جهان
کرکسه یو جهانک عشقی کرکسه اول جهانک عشقی یعنی عاشقی کرکسه یو جهانک خلقتدن کرکسه آخرتک
اهلتدن اولسون آن چه برصورت تو عاشق کشته یه اولدیسه کس صورت اوزره عاشق اولمش
چون برون شد جان چرایش هشته یه چونکه انوک جانی تنندن طشره کیتدی انی بخون الدن
قومش وترک ایلمش پس معلوم اولدی که صورته عاشق دکلمش امابلمزلن صورتی برجاست
این سیری زچیست اول عاشق اولدوغک کمسه نوک صورتی خوذ پرنده ده همان جانی کیتمشدر
پس بوطوقلق یعنی بوزاغت واجتناب ندن اکرتعشق صورته وصورتده اولان برحالته اولایدی
عشق ومحبت زوال پرنیر اولمزدی زیرا بو الموت صورته وصورتده اولن حالت خود اوکلکی کبی پرنده در
عاشقلر اجوکه معشوق تو کیستی ای عاشق کرواسنه که لنک معشوقک کیم در یعنی طلبده
دقت واهتمام ایلم تاکه حقیقتده لنک معشوقک کیم ایدوکی کما ظاهر وروشن اولا پس معلوم
اولاکه حقیقتده معشوقک حضرت باری در آنچه محسوس است اگر معشوقه است اول نسنه محسوس
واشکاردر اگر معشوق ایسه عاشقستی هرکم اوراحس هست پس جمیعا عاشق اولوردی
هرکیم که انوک حسن ونظری واردر اگرچه انوک معشوقه سی وفات ایتمش اولسه پس اولریلم حقیقتده
معشوق اولان اول محسوس اولان دکلدر چون وفا آن عشق افزون چی کندی وفا صورت دکلکون
میکند

میکند وفا صورتی کچن دکرکون ومتغیر ایلر یعنی صورت وفایم کچن مانع اولور بو وجہ
اوزره آن عشق دل وصورت دل تقدیر تنده اولور بو وجہ وصف در چون که اول عشق حقیقی وفایی
یعنی بنده نوک طاعت وعبادتنده اولمایی زیاده ایلر زیرا عشق الهی زیاده اولدیغی بنده حق
جانبنه زیاده طالب وراغب اولوب ماسوادن فراغت واجتناب ایلر پس عشق ارزیاد وفا
اولور وعشق کسبی دکلدر که سعی واقدام حاصل اولمه تنه که خواجه حافظ بوسرّی عیان
ایلر بیت زاهد ارراه برندی بنرد مونه وریست • عشق کاریست که موقوف هدایت
باشد پس وفایی صورت کچن دکرکون ومتبدل ایلر یعنی ایلمز زیرا کل ظاهرا صورتنه
اولان عشق حقیقتده صورتنه اولایی روحی اندن مجردا ولدقده وفایم تغییر وزوال
کلمک کرکه ایدی حالاکه ایلم دکلدر زیرا بردلبره عاشق اولسه بعد زمان اول دلبره صفالی
کلسه عاشقدن اول حالت زایل اولور نته که عشق مجازی حقنده دینلمش در بیت العشق
داءٌ من غلبة الشهوة • وعلاجه انزال المنی • بو بیت حکمدن برکمسنک درکه معنی یی
مذکور کلامک مقتضاسنه مشابر در شعر اذا ما اشتد عشق المرء فینکا • فینکا ثم ینکا
ثم ینکا • بوجمله بوقدر سوز عشق مجازی مقبول دکل ایدوکن اشعار ایچون در بو وجہ اوزره
چون وفا دل مراعات تاپمه که وفا دل صورت تقدیر تنده در پرتو خورشید بر دیوار تافت
تابش عاریتی دیوار یافت دیوار اولا انعکاس سببی ایله عاریتی بر پرتو بولدی پوخسه
دیوارکه کندوسنده نور وپرتو پوقد یعنی دیوارده اولان پرتو وحالت آفتابدن اولدوغی کبی
ماسواده اولان حسن ولطافت آفتاب حقیقی نوکه پرتوندن در برکلوخ دل چم بندی ای سلیم
ای ساده دل برکلوخه کوکلکی نه بغلرسن یعنی مزادن غیری یم که برکلوخ کلوخ همایم لسنده در
پنجون تعشق ومحبت ایلرسن حالاکه اندن اولان تابش وصفا خود عارضی درکه هیچ بروجهله
ثابت ودایم دکلدر واطلب اصلی که اوتابد مقیم بو اصلی طلب ایلکه او اصل ابدی یلدزدر
بو وجہ ودرکه واول اصلی طلب ایله زیراکه اول ابدی یلدزدر اصلدن مراد آفتاب حقیقی درکه
انوکه نوری بقا اوزره در درخشان وتابان وحسن تجلی سی دوام اوزره درفشان ولمعاندر
ای که توهم عاشقی برعقل خویش ای کمسنه که سن هم کندو عقلوکه عاشق سن یعنی هر کسنه
کندو عقلی کمالنه کوره تو حسبنجه کندو عقلکه مغرور اولوب تفاخر ایلرسن خویش برصورت
پریشان دیه پیش اول بیلمدن کندوکی صورت پرست اوزره زیاده وعالم کوره من سنه
دیه بوتنه دیه تقدیر تنده در پرتو عقل است آن بر حسن تو یعنی مقتضای عقل
کلک پرتو واثری در اول لمعه کی عقل لمعه حسنک اوزره حالاکه سن بوخصوصدن غافل

جسمدن حاصل بوندہ قوت عاقلہ در عاریت یی دان ذہب برمنس توشک مشک اوزرہ اولان
ذہبی عاریت بیل زیرا سن حقیقتدہ دیوار کلوخ ومس کیبی سن کہ سندہ اولان پرتو وحالت
ولطافت عالم الہید تدر اگرچہ یوماللہ بی خبرسن بوندہ اولان خطاب عموم طریقی اوزرہ در کہ
خطاب عام در عقلدن مراد عقل کلدر ذہب النون ومس بقر معنی لستہ در چون زراندود
خوبی دریشر بیسرہ اولان حسن وخوبلق زراندود کبی در یعنی النونلم صواغش وبالذ
لغش تسنرہ النون ذاتی اولیوب عارضی اولدوغی کیبی بیسرہ اولان حسن ولطافت ذاتی
ذاتی دکلدر عارضی در ورنہ چون سندہ شاہد تر پیرہ خر یوخسہ تر وزیبا ورعنا محبوب بخون
پیرہ حز اولدی یعنی حسنی عارضی اولدن کتملم قوم اشک کیبی زشت اولدی زراندود
یوندہ برنشیہ صواغش النون مقابلہ در چون سندہ شاہد تر پیرہ خر یوخسہ تر وزیبا ورعنا محبوب بخون
عالمدہ فرشتہ کیبی ایدی سفالی کلوب پیرا ولدقدہ صکرہ دیو کیبی اولدی یعنی اول فرشتہ
کیبی خوب وزیبا ایدی بعد زمان شیطان کیبی زشت وقبیح اولدی کان ملاحت کاندرو
عاریتدن زیرا اول حسن وملاحت اول محبوبہ عاریت ایدی اندکہ اندکہ می ستاند آن جمال
حق تعالی حقیقتی اول جمالی آز آز آلور تدریجلہ تاکہ اول حسن دن براثر قالمز اندکہ اندکہ خشک
ی گردد نہال نہ کہ نہال آہستہ آہستہ تدریجلہ خشک اولور نہال قدان مقابلہ در اندکہ اندکہ
یونک کیبی محلل در آہستہ آہستہ مقابلہ در کہ پاچہ پاچہ پس آز آز واہستہ وپاچہ پاچہ
مقابلہ یردہ رؤ ثمرہ تنکسہ بخوان سورہ یاسین دہ یوایت کریمہ اولو ومن نعمرہ ننکسہ
فی الخلق افلا یعقلون یوندہ تبیہ یوردکہ زیادہ اوزون عمر استمک ضعف ومرضک زیادہ
واحتیاجک فراوان اولماسنی طلب در وکذوتک خلق دن یونامش در سورتنی استماع ایلمکہ
رغبت در زیرا زیادہ عمر کشی نوکہ نکس اولماسنی مستلزم در وسورہ یی حج دہ یوایت کریمہ
یہ بومعنی اوزرہ در ومنکم من یرد الی ارذل العمر لکیلا یعلم بعد علم شیئا دل طلب کن دل منہ
براستخوان دل طلب ایلم استخوان اوزرہ کہ وکل قوم یعنی قلب کم آیینہ یی جمال الہی وگنج اسرار
تاہتناہی در وعرش رحمانی ومظہر تجلیات یزدانی در انوکہ طلبنہ قلب مصفیہ استہ وکوشش
ایلم تاکہ قلبک تجلیات الاہیہ قابل اولوب مشاہدہ یی جمال الہی میسر اولہ زیرا جسمک
نشو ونماسنہ سبب اولور جسمانی حالاتہ سعی ایلمہ تاکہ جسم کیبی اسفلدہ قالمیاسن زیرا تن
پرور اولان کمسنہ روحانی حالاتدن بی خبردر بیت نہ اردہ تن پروران اگہی کہ پرمغزہ
یاشد زحکمت نہی استخوانش مقصود یوندہ بدن در اصل مذہب بودکہ عقل وقلب
وروح حقیقت اعتباری ایلہ متحد دلردر لیکن لرنوکہ مغایرتی صفاتک اختلافی حسبی ایلہ در
ذاتک اختلافی واسطہ سی ایلہ دکلدر کان جمال دل جمال یافتست زیرا قلبک اول حسن
وجمالی

وجمالی باقیدرکه نقصان وخللدن بری در دولبشن از آب حیوان سافیسنت قلبک ایکی لبی
آب حیاتدن سافی در یعنی سرچشمهٔ حیات ازلی دن بدنه حیات فیضنی ایرشدرجی در زیراکه
قالب آسایشده اولان پرتو ولطافت جان ودلک اثر وپرتوی در وجان ودلک نور وروشنلکی
خدای تعالانک نوری در بلکه بدنده دلظاهری خانه ده واقع اولان آفتابک شعله سی کبی درکه
خانه خراب اولمیه وچونکه خانه خراب اولوب سقف ودیواری اورتادن رفع اولمه آفتابدن محتاج وجدا
اولان پرتوینه آفتابک انوارنه قادرشود لاجرم چونکه تن طلسمی شکسته اولوب دل حواس قیودندن
خلاص اولمه دل دلداده وجان جانانه ایرشوب انوار تجلی سنده محو ونایاب اولورودلک حقیقتده
ساقی اولمسی بودرکه جمیع اسرار الهیه یه ورومانی حالاته واسطه درخود هم آبستده هم ساقی ومست
معناده خود اوچ آب در وچ ساقی ومست در زیرا عاشق عشق وتجلی سنده مستغرق اولدوقدن حقیقتده
اول ایکی عشق براولور دنمکه قولمه حافظ بوسرک بیانده بیورر بیت شراب وشاهد ساقی همه
اوست • خیال آب وگل درره بهانه • هرسه یک شد چون طلسم تو شکست چونکه کنک طلسمک
صندی جمیع اوچ براولدی یعنی ریاضت وعشق له چونکه وجود وانانیت رفع اولدی تعدد محو اولوب
وحدت ظهور بولور هرسه ده مرتبه همراه اولمه مذکور اولن اوچ درکه تجلیات الهیده عاشقدن
وجود محو اولوب انلردخی تمام محو اولورلنمکه کنت سمعه وبصره ویده کلمانه متضمن اولن حدیث
قدسی در بوظاهر اولور بیت رق الزجاج ورقت الخمر • فتشاکلا فتشاکل الامر • فکانما خمر ولاقدح
وکانما قدح ولاخمر حکایت سلطان العارفین بایزید بسطامی حضرتلرینک قدس الله سره العزیز ایشبو
ایلان پوستندن طشره چقدوغی کبی بن دخی بایزید لکدن طشره کلدم نظر ایلدم عاشق ومعشوق
عشقدن برکوردم توحید حقیقی عالمنده برکوبعک ممکن در اکربوخصوصده شک وعنادک وار ایسه بزم سرمه
ارادت کتوروب ریاضت وعبادته کوشش ایله تاکه بوسر سکا روشن اولمه آن یکی دلتوندانی ازقیاس
سن اول اوچک اتحاد وبرلکنی قیاس دن یلمزسن یعنی قیاس طریقی ایله انی فهم وادراک ایلمکه قادر دکلسن
بنده کی کن ذاتکه خانا شناسن قولنق ایله یعنی طاعت وعبادتکله اولوب ادبی اوزره اول باطل و
نامعقول سوزلرسویلمه ای یوزلری اکلایاجی کبی بونده بیتمیوردرکه اولیاء الله سرار غوامضدن فهمی مشکل اولن
سرلرده طعن ویاطل کلمات ایلمک نامعقول در اندن زیاده مذمت ایروب بحسب الشرع عبادت اوزره اولق
کرکدر تاکه ایمان وجانه کلمیه مذمت ایرشمیه حکایت برکون بریکه بایزید بسطامی حضرتلرینک قپوسنه
کلدی بایزید حضرتلری اکا سؤال ایلدیکه کیمی سن خانه حضرت خداوندی عزیز کبی بوقدر یعنی انوکه
عشقی ومحبتی کبی ایله انکه سویله محو ونابید اولمسنه کبندن هج برانر فالحاصل سرده بیورلمش خود
حدیث ریاکه دقیق در هرکس بونی فهم ایلمکه قادر دکلدر یعنی بو صورت است وعادیت

سنوك معنيسك صورت وعاديده يعني سن معنادن بي خبر اولدوغك ايچون سنده موجود اولن بي نهايت
صوريتي وعاديت احوالي معنى ولطيف برنسنه ظن ايلرسن برمناسب شادي وبر قافيت كندو مناسبك
اوزره وتابع وموافقك اوزره شادسن يعني زعم فاسدكه اوزره كندوكي معنى واسرار صاحبي ظن ايدوب
مسرور ومغرور اولورسن اما حقيقتده حقيقت معنادن بي خبرسن وبي بهره سن مفلس قصه سنده
نقلكه صاحب شتر كردد معناى فهم ايلمكي زيرا طمع الكاماتو اولسن ايدي اول سببدن اجرت دن محروم قالدى
پس اول كيمسه كه معناى فهم ايلز البته محروم وبي نصيب قالور اما اول كيمسه كه معناى فهم ايدوب كندوسي
آيات واحاديثك معانسنه مطابق وموافق ايده وامعان نظر ايدوب بيله كه حضرت خدانوك حزبندن مى درو
نقلكه بو آيت كريمه اولحزبه اشارت ايلر الا ان حزب الله هم المفلحون ويا خود شيطانك حزبندن مى درو
نقلكه بو آيت كريمه بو حزبه اشارت ايلر الا ان حزب الشيطان هم الخاسرون چون كه عالملرده وناصحلرده سوء ادبك
معانسنى فهم ايلمكدن شيطاندن فائده طلب ايلمك سن پس عاقله لايق اولن بو درككه قانى بر معنى بلكه
بلكه انى معنى بيله كه قرب ووصال الهيه سبب ووسيله اولسه نقلكه حضرت مولانا قدس الله سره العزيز
بيورمش معنى آن باشد كه بستاند ترا حقيقتده معنى اولدركه سنى بتلكدن الا يعنى خلاص ايده
بى نياز از نقش كرداند ترا سنى نقش وصورتدن بى نياز ومستغنى ايلمكه كرداند بونك كبى
محللرده كندو معانسنه استعمال اولنور معنى آن نبود كه كور وكر كند حقيقتده معنى اولدركه
كشى يه كور وصاغر ايده مردم را بر نقش وعاشق ترا كند مردى نقش وصورت اوزره وطالب
وعاشقره ايده كوردل قسمت خيال غم فراست كوركل قسمت ونصيبى غم زياده ايدوب خيالدر
زيرا ملك ومال طلبنده دركه سبب ازدياد غم ددر يعنى چشم اين خيالات فناست چشمك
يعنى ونصيبى دنياده اولان بوفنا خيالاتدر زيرا مادام كه معنايه وصول بولمامش ددر يعنى كوزكه
يعنى ونصيبى دنياده اولان خيالاتدر كه جميعا خيالات در پس هركم كه تمام بصيرت صاحبى در
هنوز دنياده ايكن قادر دركه توفيق الهى سببيله ايلكندوسنى مشاهده ايده كه بو مرتبه ده در وقيامتده
نه حال اوزره اولير دير حرف قرآن را ضريران معتقدند قرآن عظيمك كلمه سنه كوزلر معتقدلر در
يعنى قرآن عظيمى كوزلر زياده حفظ ايلمش لردر خ بنيستند وبيالان برزنند اول ضريرلركه حالى
همان شوكا يكزركه اشكلى كوزلر سمرم اوزرلريعنى قرآن عظيمك دقايق وحقايق وبطون معنايسندن
بى خبر لردر همان كندوزعملرى اوزره معنا ويروب تاويل ايلرلر ضريراندن مراد بونلدر قرآن عظيمك
ظاهرى معانسنه وصول بولوب دقايق وحقايقدن محروم اولنلردر حضرت مولانا قدس الله تعالى
سره العزيز بو بيت شريفلرنده مرادينى فهم ايلمكدن بعض ارباب ظاهر انكار اوزره اولوب كتره
نسبت ايلدبلر نقلكه محى الدين حضرتلرينى بعض جهله الكفار ايلرلر بوكا سبب بو درككه اهل الله مك
كلمايتنى فهم ايلمكه قادر دكلردر چون كه قرآن عظيمك ايتلرندن بعضسى بحسب الظاهر دلالت ايلركه
حداى تعالى جسم وجسمانى ومتحيز ومكانى اولديد الله فوق ايديهم والرحمن على العرش استوى كبى
والله تعالى شانه عما يقولون اول بيتدن دولايدر كه بيت ما زقرآن مغزها برداشتيم

بوستى

پوستها پیی خسان اندل خیتم ومعنا سی یوویلم اولق محکن دربنز اول آیات کریمه دن
مراد نه ایدوکنی فهم ایلدکه فظاهر معنا سنی مجتسم ومشبه طایفه سنک اولکم قوق انلر خود خسان
وسکاندد صنویر کورد یالان سمر چون توبینا یی پی خر رو کم جسشت چون کم سن بینا سن خرکه
آردنجه کت کم خریدندن صحرا دی وکندی چند یالان دوزی ای یالان پرست ای یالان پرست یالان
دوزلق پیچیده دل یعنی اکر اهل بصیرت ایسک دل ومعنایه راغب ومقید اول وظاهر وصورت
وتن پرورلکدن فراغت ایله یالان دوز سمرچی یالان پرست سمرم طالب وراغب اولیجی معنا سندد
خرچوهست ایدی یقین یالان تراچونکه خرکه وارد رمقرر دسکا سمرکلود یعنی همان خرکه
اولسون هرحال اکا سمر بولنور مرلهبود رکه سکا لازم اولان دل ومعنی اولحوال آخر ندد یوخ صورت
متاع واسباب بولنود کم نیاید نان چوباشد جان نزاتان الشک کلمز چون کم جانک اولیعنی
مادامکم حال حیاتده سن نان ونعمت بولنور مرادل خرکی خصوص ندرارکنده اول امور دنیویه قیدنده
اولمه دیمکدر مصراع کلمه صاغ اولسون جهاندده برکاه الشکوک دکل پشت خرحکمان ومالک
مکسب استه خرکه ارقه سی اکرچه حکمان ومال ومکسب درووسیله بوقوایدکدود رجان سرمایه مح
صد قالب استه لیکن جان درتی یوز قالبک سرمایه سی درینی اکرچه صورتنده مال ومتاع و
کسب واردر لیکن جاننده قرب ووصال محبوب ازلی ومشاهده جمال جانان لم یزلی وجناب
نعیم واردرکه هزاران قالب بونلره نسبت قلب ویی اعتبار در بیت جانب عافیت کزین
خوش لقمادای دل جانب عشق عزیزاست وفرومکذار رسی بعضی نسخده مصراع ثانی
بویله در قلیت مایه صد قالب استه لکن قلبک درتی یوز قالبک بهاو مایه سی در جان
ودر قلب لودر لوبه نسبتیله اولمش در ومایزدرکه درجان ودر قلبدن مراد قلب لودر لوبه
ایمان وعشق اولوب معنی بویله اولکه سنک روح وقلبکده اولان درکی لطیف واعیان وعشق
یوز قالبک سرمایه سی در بلکه تمام دنیادن خوب وزیبا درخر برهنه برنشین ای بوالفضول
ای بوالفضول خراوزره چیلق یعنی سمرسز سوار اول یعنی صورتی ترک ایدوب معنایه سعی ایله خر برهنه یی کم راکب سنه رسول رسول حضرت صلی الله تعالی علیه وسلم چیلق بحاره سوار
اولمیدی یعنی سرور کائنات علیه افضل الصلوات صورتی ترک ایدوب معنا جانبنی اختیار ایدوب
علی الدوام رضای حق وآخرت ایچون اولمش ایدی النبی قد رکب معرورنا حضرت رسول صلی الله
تعالی علیه وسلم بحقیقت حماره سوار اولدی عاری اولدوغی حالده یعنی ایرسز وسمرسز حماره سوار اولدوغی
والنبی قیل سافر ماشیا ودیلدی کم حضرت رسول صلی الله تعالی علیه وسلم پیاده سفر ایلدی وعمل
جانبنه کلمی ایلدی قد لفظی بونلره کحقیقت اچوندر رکب ده یا وسافر ده دل ساکن اوقنود

وزن ایچون اگرچه اکیسی بیله فعل ماضی مفرد مذکر غایب در سافرما سیتادن حرلو مکه یه مکرمه دن
مدینه یه منوره یه هجرت ایلدوکی وقتده حضرت ابوبکرله مکه دن مغاربه دکن بیابان کندوکی دریشد
خری نفس تو برمیخشی بر بند سنک خرمنابه سنده اولان نفسک جزای تعالاتک امریزن قرار ایلدی آنی برمیخه
یغله یعنی آنی آرزولری طرفنه صالی ویرمه تاکه انی ضبط ایلمکه قادر اولاسن نته که برخری یغلماسه ضبط
اولنمیوب اطرافه کیدر وضایع اولور چند یکرمی یاد چند تحمل وتکالیف شرعیه دن بیچه برخی
برقچی بار صبر و شکر اورا برد نیست نفس خرم صبر و شکر یوکنی التمک یوقدر یعنی ریاضت
وعبادت ایروب مصایب ومحن المنه صبر واکا اضافه اولنان تحمل ایچون شکر ایلمک محال در زیرا خرون
نفس سرکش لکد ایروب هیچ برسینه رضا کوستمز خواه درصد سال وخواهی سی وبیست کرکسه
یوزیله وکرکسه اوتوز ویاکمی بیله یعنی کرکه عمرک اوزون وکرکسه قصه اولسون انصاف نی نفس کندو
انصافندن برکرکه طاعت وعبادت یوکنی چکمه راضی اولماز بووجه اوزره بردن بردن معناسنه در وتحمل ملایم اولمق
معنی هم بودر بو معنی چندان ملایم دکلدر نفس خرم صبر و شکر یوکنی ایلتمک لازم در لیکن زیاده سرکش
کلندن قبول ایلمز بووجه اوزره مر برده نی ورکه نفی مقاسی یوقدر هیچ واز روز عیری برنداشت
هیچ برکنی کاه بر غیرک کتاهنی یوکلمدی مراد اولاندر واز زة وزر اخری حود برفرد برفرد کتاهنی
کوتوکه امکان اولمز دکلدر هیچ کسس تدرود تا چیزی تکاشت هیچ کمسه بچدی مادامکه بر
نسنه اکدی مولدوان لیس للانسان الا ماسعی حکمنجه برفرد عمل ایچون ثواب حاصل ایروب ثوابه
وصول بولماغه قادر اولمز دکلدر زیرا من یعمل مثقال ذرة خیرا یره ومن یعمل مثقال ذرة شرا
کروهی قراوان طمع زان برند که کندم نیفشانده خرمن برند برآن خورد سعدی که پیخی نشاند
کسی برد خرمن که تخمی فشاند طمع خامست آن مخمور خام ای پسر اویعنی اکیوب پچک خام
طمعدر ای اوغل خام یمه خام خوردن علت آرد در بیتش زیراکه خلط یمک بیشره درد وعلت کتورر
یعنی بنی آدم چیک بیسه اکا درد ومرض پیدا اولور پس طاعت وعبادت سن ثواب وجنت امید لیمک
سبب ندامت وحرمان وعذاب وخسران عیری دکلدر ماکان فلانی یافت کنجی تاکهان بوامید بلکه
اول برکسه تاکهان برخزینه بولدی من همان خواهم نه کارو نه دکان بن هم آنی استرم کارو کسب
وزراعت ودکان استمم بلکه کارو کسب سز کنج ومال بولورم مراد بن طاعت وعبادتسز سعی وکوششی
ایلمم زیرا حضرت حقک عنایت وهدایتنه توکل وعفو وکرمنه اعتماد وتوسل ایلدم امیدم وارکه قیامتده
ثواب وجنت وعالی درجه واصل اولمق دکلدر بیت هست امیدم که علی رغم عدو رو نجزا فیض
عفوش نتهد بار گناه بردوشم مرجع اولنه اولان کاننه وجه مشروح دن عیری بوایکی وجه
جایز دکلدر بویله دیوکه اول برفلان وزید اکا اول برفلان اول طمع خام مذمور ودر نفته اولان طمع کمادر

جوان

جواب بودر کار بخدستست آن وآن هم نادرست کنج ومال بوملی بخت ودولت اشی درولو
هم نادردر ونادر اوزده حکم واعتماد جایزدکلدر زیرا عاقل اولن کمسه نادره اعتماد ایلمز
نادر اندکه معنا سنه در کسب باید کرد تا تن قادرست بهرحال کسب ایلمک کرکدر مادامکه
تن قادردر وکسب مقبول ایروکی بوحدیث شریفدن روشن در الکاسب حبیب الله
زیره بر کلام بودرکه واعبد ربک حتی یاتیک الیقین حسینجه بر بنده مادامکه حیات اولمه
فرض ولازم درکه رضای الهی یه حصولی ایچون امر شریفه امتثال ایروب بر نفس طاعت
وعبادتدن جدا اولمیه بیت مکن عمر ضایع بافسوس وحیف که وقت عزیزاست والوقت
سیف کرد کردن معنا سنه در کسب کردن کنج ره مانع کیسنت کسب ایلمک کنج ومال بوطقم
لجن مانع در یعنی مانع دکلدر زیرا چوق واقع اولورکه جهت سوردکن وزحمت بیر قزردکن
چکوب بر قزردکن کنج ومال میسر اولور مرد طاعت وعمل عنایت واحسان الهیه مانع دکل
ایروکن بیان در پاملکش ازکار آن خود دربیست کار وکسب دن ایا غافل صلم نصیبک وارسه
کنج وصول عقبنده در یعنی طاعت وعبادتدن اعراض ایلمه حضرت حقک عنایتی خود طاعت
وعبادتک آردنده در پس سؤال مکسه که صدق ول فلاصلم طاعت وعبادتم سعی وکوششی ایله اول
قیامتده ثواب ودرجات بولور وچون که حضرت حقنوک عنایت واحسانه مظهر اولمه فضیلت بولمب
نور علی نور اولور اما سؤال مکسه که عنایت الهیه اعتماد ایروب طاعت وعبادتم سعی وکوششی
ایلمیم عنایت باری یاری قلمازسه ثواب ودرجاتدن محروم اولوب ایدرلرین دیناده طاعت و
عبادتم سعی وکوششی ایله یدم تویله قالمازدم حیف ودریغ دیوب وافر ندامت یین نه که حضرت
مولانا قدس الله تعالی سره العزیز بوکا اشارت ایلر تانکردی توکر فتار اکر زنهار سن اکر سوزنم
کرفتار اولیانن بویله دیوکه اکر این کردمی باآن دکر که اکر بوندی یا اول غیر بسنی ایلیه یدم یعنی
اکر بویله اکر سویله ایله یدم دیمک شیطانک وسوسه سی در وساوس شیطانیه دن بری بودرکه
وسوسه ایروب دیر عمل موجب رحمت دکلدر زیرا عمل اکر موجب رحمت اولایدی ابلیس بوقدر طاعتله
مردود اولمزدی کن اکر لفظ رسول باوفاق زیرا کم اکر دیمکدر وفا وفاقله اولان رسول صلی الله
صلی الله علیه وسلم که مولای سید الکونین در منع کردوکفت هست آن از نفاق امتی منع ایلدیکی
وایتدیکی او یعنی اکر دیمک نفاق وعمل شیطاندن در از نفاقست معنا سنه در حضرت مولانا قدس
الله تعالی سره العزیز بوحدیث شریفه اشارت ایلر قال النبی صلی الله علیه وسلم المؤمن القوی خیر
الی الله من المؤمن الضعیف وفی کل خیر احرص علی ما ینفعک واستعذ بالله ولا تعجز وان
اصابک شیء فلا تقل لو انی فعلت کذا کان کذا ولکن قل قدر الله وما یشاء فعل فان لو
تفتح عمل الشیطان اعتقادونوکل ده ضعیف اولن مؤمنده وجمع لنده یعنی قوی مؤمن ده

وضعیف مؤمن ده خبر وارد وضعیف مؤمن اول ضعفی ایله کافردن افضلدر کما نافع اولان
نسنه اوزره حریص اول وحق سبحانه وتعالی حضرتلرندن معاونت طلب ایله وحضرت خداوندگاردن عجز
استعفا اوزره اول وعافی اولمه یعنی عجز اظهار ایلمه وتحمق ومشقتلرندن اکر کسکا برنسنه ایریشمه
دیمه کم اکر سویله ایدیسم بویله اولوردی ولیکن دیکه حق سبحانه وتعالی حضرتلری تقدیر ایلدی واول
نسنه یی کم ایستدی ایلدی پس تحقیق اکر اول اکر شیطان عملنی ایجاد یعنی اکر دیمک شیطان
لعینک عملی در زیراکم اکر دیمک قضا وقدر له منازعه ایلمکدر کان منافق در اکر کفتن بمرد
زیراکم اول منافق اکر دیمکله اولدی یعنی اکر حق تعالی حضرتلری بنم ایمانم کلمی مرعی ایدوب بنیم بن
مؤمن اولوردم دیو وفات ایلدی وز اکر کفتن بجز حسرت نبرد واکر دیمکدن اول منافق دنیادن
آخرته حسرت وندامتدن غیری الیدی کان یوقدر که آن دن مرکب در اکر وکر شرط معناسنی
افاده ایلر ان کبی اکرچه بعض محللرده کر اویون معناسنه در تمثیل اکر دیمکل هیچ نفعی
اولمز وغنی بیان ایلر پس دنیاده زیرک عاقل اولدرکه جمیع خصوصده غفلت وغرورندن
احتراز واجتناب ایدوب ان شاء الله سز برسوز دیمیم نه کم حق سبحانه وتعالی حضرت رسوله صلی الله
علیه وسلم بو آیت کریمه ایله تنبیه ایلمش در که سوره یی کهفده ولا تقولن لشیء انی فاعل ذلک
غدا الا ان یشاء الله واذکر ربک اذا نسیت وقل عسی ان یهدین ربی لاقرب من هذا رشدا
یک غریب بیر خانه یی جستجو ایدر شتاب برغریب شتاب واحتیاط یونندن بر خانه طلب ایلدی دوستی
برادرش سوی خانه یی خراب انوکه برادر دوستی انی برخراب خانه سی جانبنه الندی جستجو قیل ماضی
مفرددر شتاب بمعنی عجلت مقابلنه در کفت اوایندر کل اکر سقفی بدی اول دوست اول غریبه ایتدی
بو خانه نوکل اکر سقفی اولدی یه لوی من مرتزل مسکن شدی کما بتم یاپمده خانه ومسکن
اولوردی یعنی اکر بو دیوارلری خراب خانه نوکل اکر سقفی اولیدی کلوب بو خانه ده ساکن اولوب
حضورایلرایدوکه بلکی بانک ضرر ایله بودی دن تخفف در یه لو یونده نزد معناسنه در هم عیالک
تو بیاسودی اکر هم سنوکه عیالک آسوده اولوردی درمیانه داشتی حجره یی دکر اول خانه اکر اورتاسنده
برغیری حجره طوتایدی یعنی انوکه اجنبی برحجره دخی اولیدی اکر لفظنک معناسی مراعی یاپنه قید اولندی
سهولت معنا ایچون کفت آری یه لوی یاران خوش است اول غریب دوستلرندن بوسوزلری استدی ایدی
بلی دوستلرکه قریب یه لوسی یعنی دوستلرکه یاننده اولمق خوش ولطیفدر خصوصا بو زمانده که دنیادن یار
صادقدن اثر پیدا ووفا یوقدر زیراکم اکرچه ظاهرا دوستلر نهایت وغایت بولدر لیکن هزاران دوستدن
ملاقی اولمق کرکدر که تابرنده وفادن نشان کوره ص محمد عصاد بنده می بوقطعه یی بوخصوصده
اوتری خوب دیمش در قطعه بجو عصار مهل از طبع مردم که کل هرکز زشوره ستان نخیزد • وفا

از

از صورت بی معنی مرغ خلق • چو از صورت ملائیک میگریزد • بفر بال فلک برفرق اینها • قضا جز
کرد غداری نیرزد • همه آنرا که نیکی بینی خواهی • بکفت هر زمان بدتر ستیزد • چو اشک
آنرا که سازی جای بر چشم • اگر دستی دهد خونت بریزد • لیک ای جان در اگر نتوان نشست
لیکن ای جان اگر ده که جایگه و مکان دکلد راو تو رمق ممکن دکلد یعنی اگر سویله اولیدی و کر بویله اولیدی
سوزی خانه و مکان اولمق قابل دکلدر تاکه اندہ قرار و نشست ممکن اولا این هم عالم طلبکار خوشند
بود و کلی عالم خوش و حضوره طلبکار لردر بو هم وجه در بو جمیع عالم خوش و حضوره طلبکار لری در
و زخوش تزویر اندر آتشند و تزویر کز خوشدر و ذوقدن جمعا آتشده در لر یعنی دنیا تک فانی
سیم و زری و البابه منصبندن اوتری که آخرته النمکه امکان بوقدر حد در زیاده بلا و مشقت و غم
چکر لر لیکن عاقبت بوینه قورلر سروری افندی بو بیتده رختیار اندوکی وجه ثانی چندان ظاهر و محتاج
مناسب دکلدر انلرکه مال و دولته ایرشمکلرده صورتده خوش لرو آسوده لر در لیکن حقیقتده درد
و بلاده اولمکلردر زیرا کندولرندن و بنده لرندن اوتری غملر و الملر چکر لر طالب زرکشته جمله پیر و خام
جمله پیر و خام یعنی جمیع خلق پخته و ناپخته زره طالب اولمشلردر لیک قلب اززرند اند چشم عام
لیکن عامک چشمی قلبی التوندن بلمز زیرا قلبی زر خالصدن تمیز و تشخیص ایلمک زیاده مشکلدر
بو بیتده مراد ایدوکی مایوندہ اولان بیت لردن روشن در یعنی بر قلب زر خالص بین
زر خالص زر قلب اوزره بر بر تو اوردی یعنی خالصدن قلبه برانز ایرشدی بو بیتدن قلب و خالص
مشتبه اولدی بی محل زرد اهلدن ازطن کزین نظر ایله محل سز ظن و کمانلرن زری کزین ایله
یعنی قلب و خالصی بری برندن ظن و کمانک قوتی ایله تمیز اینمکه اقدام ایله بلکه زیاده اقدام و اهتمام
و امعان نظر ایدوب محل له تمیز اینمکه سعی ایله تاکه اصابت ایدیلسون زیرا دکلام بودرکه کندو حقیقت
حالکی بلمکه قدرت طوتارسک پس کندو احوالکی بجستجس و تفحص ایله کورکه قیامتده نه نامه لر اولنمق
لیاقتک وار در اکر ریا و نفاقدن پاک اولوب افعالک شرع شریفه مطابق ایسه مؤمن مخلصسن اکر
سنده ریا وار ایسه مرایی سن و کر نفاق وار ایسه منافقسن و کرنه حالده ایدوکی تمیز و تشخیص اینمکه
قادر دکل ایسک پس لازم درکه بر کامل حضورنه وارب کندو مالکی اولکامل رشاد ایدوب اکا
کوره تدارکه اوزره اولاسن نته کم حضرت مولانا بوکا اشارت ایلر کر محل داری کزین کر و رنه رکو
اکر محل طوتارسک کزین و تمیز ایله و کر محل طوتمز ایسه لک پوری نزد دانا خوشتن دل کن کرو عالمک
قیمتنه کندوکی رهن ایله یعنی سن قلب و خالصکی فرق اتمکه قادر ایسک لطیف و کرسنده قدرت یوق
ایسه بر عالمک حضورنه وارب آنوکه آشنا نندہ چوق زمان ثابت قدم اول تاکه اول عالمده کندو احوالکی

بالتمام معلوم ایدیه سن کرو رهن معناسنه درکه بونده چوق زمان اقامتدن کنایه در حکمدر مولف
علم الیقین دانادن مولف بونده عالم ربانی اهل حق روشنی در یا محل یابد میان جان خویش یا کند و
جانوک اچنده محل کرکه تاکه غیره محتاج اولیوب اصوالکی تدارکه اینمکه قادر اولاسن و رندانی دره
مرو تنها تو بس سن وکرپوله یلمز ایسک سن یالکوز ایلرو کتمه والا عطاب ایدوب پولی ضایع ایلرسن یانک
غولان هست یانک آشنا آشنا نوک یانکی غوللرکه یانکی در آشنایی کوکشد سوی فنا
سئوله آشنا که اول آشنا سنی فنا و دنیا جاینه چکر یعنی سئوله آشنا آشنا سنی دنیا و هوا و زوق
وصفا جاینه چکر اول آشنا غول منابه کنده درکه آنی اضلال ایدوب طریق مستقیمدن چقارور
وعاقبت شهوت پرست لیک سیئی ایله نفس و شیطان الله پامال و هلاک اولمانه سبب اولور
یانک می دارد که هان ای کاروان غول چاغرور بویله دیوکه اکاه اولک ای کاروان سوی من آیید
تنک راه و نشان بنم جاینه کللکوز ایشتنه یول و نشان نام هر یک می برد غول ای فلان ای فلان دیو
غول کاروان خلقندن هر بریسنه نامنی ایله دیمکی کاروانده اولانلرکه هر بریسنه نامیله چاغرور کویاکه
آشنادر تاکه آن خواجه دل از آفلان تاکه اول خواجه غروب ایدیجک و تا پیدا اولیجک لردن ایلیم یعنی
ضایع و هلاک ایده غوللرکه عادتی در و هر دم بیابانه کلورلر و تنها کیدن طبیعه قولاغوزلق و یول کوسترمکه
اسلوبی ایله یول بولمق فنده در دیو چاغرورلر لیکن مولفی یولدن چقرب هلاک ایلمکه دچون رسد انجا ببینند
و روز دیر عمر ضایع اولمش طریق مستقیم اراق قالمش و کون کیچ و بی وقت اولمش یعنی کیچ ایرمش
بوحالده تدارکه خود چاره یوق ظاهر غولک فسادی وضرری بوددر نفس و شیطان که غول هشیارلرندر
بلکم بچم مرتبه غولدن حلال و مضلل و اهل ایمانی دین یولندن دور ایدوب شهوت و دنیا جاینه چکرلر
و مهلکات اچنه ایرشدورورلرکه دین و طاعت یولی دور قالوب عمر آخر ایرمش اولور یانک
غولدن مولفدر ایدوکنی حضرت مولانا بیان ایتمکه شروع ایلدی چون بود آن یانک غول آخر یکو
اول غول آوازنی بنم اولور آخر دی و بیان ایلیم مالخواهم جاه خواهم و آب و مال و اسباب استم
و منصب استم و حرمت استم یعنی نفس امّاره دروندن یانک اوروب مال و منال و دولت
و اقبال و عزت و رفعت و سرور و مناصب علیه و درجات سنیه طلب و طالبی دیکاه الهی هوا و اصل
اولمقدن کیرو قودر لیکن قطع علائق وجود و هستی و دفع قیود و انانیت و خودپرستی و حجب
میش اولور اندرون خویش این آوازها کسنه و دور تکدن بو آوازلری کم مولف نفس امّاره نوکه
بی پایان آرزولری در منع کن تا کشف کردد رازها منع و دفع ایلیم تاکه راز لر کشف و آشکاره اولم
ذکر حق کن یانک غولان رابسوز حضرت حقی ذکر ایلم غوللرکه یانکی یاق یعنی محو ایلم زیرا باطن غولک

مغلوب

مقلوب اولماسي ذكر الله ايله در دينه كه بو آيت كريمه دن روشن در الا بذكر الله تطمئن القلوب
چشم نرگس دلارين كركس بدوز دنيا ايچون نرگس كبي كشاده اولمسن كوزكي بوكركسه دن
ديكل يعني نفس امّاره يه هر كز نظر و التفات ايلمه كركس دن مقصود نفس امّاره اولمق روشن در
زيرا كركس قوه جيفه يي سيچي ايسه نفس دخي هم چنان جيفه يي سيچي در تا مسرّوعدن اجتناب اعيوب
طالب دنيا اولمق خود نفسك عادتي در دنيا خود جيفه در دنيا جيفه در وطالبها كلاب كركس
بابا قوشدر كه جيفه خورد در سروري افندي كركس دن مراد بوتده دنيا در ديمكدر معقول فنفسي الله وكي
بلند پرواز ايله ظاهر در صبح كاذب دلز صادق واشنالس صبح صادقي صبح كاذبدن آكاه وفوق
ايله يعني حقّي باطلدن تميز ايله رنك مي دلربازدان از رنك كاسي قدح كل رنكندن شراب كل
رنكي كرويل يعني كاسه دلدر اولن حمالدن وفيض الهي دن منعكس اولان عالي فرق ايتمكدر دقت
ولمعان نظر ايله تا بود كزديه كه ان هفت رنك تا اولاكم بدي رنكي مشاهده ايلر ديه لردن
ديه ي پيدا كند صبر ودر رنك صبر وتوقف بر ديه پيدا ايده يعني رياضت ومجاهده يم صبر
ودر رنك سيبي ايله بر ديه پيدا اولاكم بو محسوس اولان هفت رنكي مشاهده يم ايلر ديه لره احتياج
قالميه بو وجهدن ممكن در تا اولاكم عالم غيبك هفت رنكي مشاهده ايلر ديه لردن صبر وتوقف
سيبي ايله بر ديه پيدا اولم تنه كه كوز اوپوو وقتنده نقشلري وظاهر رنكلري كورمكدن بغلنمسن اولور
بر چشم آخر پيدا اولوب عالم رويا ده عيني رنكلر وصورتلر مشاهده اولور هم چنان چون چشم
ظاهر پيدا اولق حالتنده ماسواي كورمكدن بغلنمسن اولم بر چشم باطن پيدا اولوركم صور غيبي وهم
رنكهاي اخروي ظاهر وهويدا اولور تنه كه حضرت مولانا اكا اشارت بيورد رنكها بيني بجز اين رنكها
بوكثيف بيني رنكلردن عيري اول عالمده لطيف رنكلر كوردسن كوهر ان بيني بجاي سنكلرها
طاشلري بيله دي قيمت كوهر لركوردسن بوتده تنبيه بوردكه دنياي دني اول قدر قدر وقيمت
طوتمه كه عالم الهي نك عوض وبهاسي اولاكم انول هفا يلمه دنياي تركه ايلهسن ووهبي سن تا اندن
اوتري كا عالم الهي يه وهبي لر بلكه تركه انول ايچون دركه عالم الهي نك مشاهده سنه حجاب اولور
كوهري چه بلكه دريايي شوي بر كوهر تنه بلكه بي پايان بر دريا اولورسن كه انده هزاران كوهر واردر
آفتابي چرخ پيمايي شوي فلكي دور دوسير ايدجي بر آفتاب اولورسن يعني عالم علوي سنوكه
سيران كاه وجولان كاهك اولور الرچه بو عالي مرتبه يه وصول بولمق لسته ايسه كه مرشد لره مقارن
اولوب عمل وريا ضته سعي وكوشش ايله الكيرو ايسه كه مرشد كامل بحمد الكيرو حضرت مولانا قدس الله
تعالي اكا جواب ويرو دهان تن جانو دلدن استماع ايله كاركن دركار كه باشد نهان ايش كليجي

ایشی ایشلیجک پرده نهان وقایع اولور تو برو در کار کہ بنیشی عیان سن کارکاهی وارلغی آنکاه
کور کارکن وکارکہ دن مراد تم ایدوکی بیان اولنور کار چون برکارکن پرده تنید ایشی چون کہ
ایشی ایشلیجی اوزره پرده اوردی خارج آن کار نتوانیشی دید اول کادکنی کاردن خارج
کورمکه قادر اولمازسن پس مادام کہ سن دخی کاروعمل ایدیجی اولوب اکا جنسیت ومناسبت حاصل
اعمه سن جاهل تمکن عالمی بلکه قادر دکلدر بی عمل اولن کمسه دخی عامل اولانی ادراک اتمکه امکان
یوقدر کارکہ چون جای باشی عاملدر کارکاه چونکه عمل ایدیجی نوک محل ومکانی دکدر آنکه بیهوده
نسنه ازوی غافل است اول کمسه کہ کارکاهدن خارج عمل ایدیجی دن غافل وبی خبر در حضرت
مولانا کارکہ دن مقصود نه ایدوکنی بیان اتمکه شروع ایلدی پس در آ درکارکاه یعنی عدم پس کاد
کاهک ایچنه ایچنه یعنی عدم وفنایه کل یعنی موتولر قبل ان تموتوا حسبیچه معدوم وفانی اول تا ببینی
صنع وصانع دلربهم تا صنع وصانعی مگا کوره سن یعنی مادام کہ عبادت وریاضت وصدق
وخلوص صلح اخلاق ذمیمه دن خلاص اولوب عدم فنا مرتبه سنه ایر میه صانع اذلک جمالنی مشاهده اتمکه
قادر اولمزسن زیرا الله تعالی حضرتلری کہ تجلیات عدم وفنایه دموجوده دکلدر زیرا تحصیل حاصل
لازم کلور پس مادام کہ کنده وجودن اثر وارده مشاهده دن کما نصیب یوقدر کارکہ چون
جای روشن دیده کیست کارکاه چون کہ روشن وآشکار اکورملک پرده دچونکه مشاهده جمال لم یزلی
کاهک طشره سی بود ومستور لق در یعنی عدم وفنادن خارج مشاهده کیست پس کاد
زیرا مصنوعات بنده جانبندن صانعه پرده در پس بنده مادام کہ مصنوعات بحابنی اورتادن رفع
ایمیه انوک قلبی چشمنه صانع عیان اولمز وعدم وفنا خوده میسر اولمز الا اخلاق ذمیمه یی اخلاق
حمیده یه تبدیل ایلمکله روبهستی داشت فرعون عنود زیاده عناد ایدیجی فرعون یورتنی وجود و هستی
کلطوتدی وعدم وفنا کارکاهک مشاهده سنه ملتفت اولدی لاجرم ازکارکاهش کوربود اولسیدن
فرعون حضرت خدانوک کارکاهندن کوراولدی یعنی کارکاه الهی مشاهده سندن محروم اولدی لاجرم
می خواست تبدیل قدر لاجرم فرعون تقدیر الهی یه تبدیلنی استدی یعنی تغییرنه قصد ایلدی
تا قضا دل باز کرد اند زدد تا قضای الهی یی قیوسندن دوندره خود قضا بوسبلت آن جیله مند
قضای الهی خود اول حیله کارکه بیوغنه زیرلب می کرد هردم ریش خند لب التنده هردم ریش
خنده ایلدی یعنی حضرت خدا کام اهل وامان ویرد وکندن مفرور اولوب حصول مرادنه سعی ایلدی لیکن
سعیی صنایع اولوب عاقبت نه بلایه کرفتار اولدوغندن غافل اولدی صدهزاران طفل کشت
اوبی کناه اول فرعون کناه سزیچه یوزبیک طفل قتل ایلدی تا بکردد حکم وتقدیر الله تعالی تا الله
تعالی کک حکم وتقدیری دونه یعنی متغیر اولمز فرعون چونکه منجم لردن حضرت موسی تک ولادتنی

وموسا دن کندونی هلاک ایدیچکینی ایشتدی انوک دفعنه زیاده اهتمام کوسترردی کاهی
عورتلرینی اردلرندن تفریق وجدال وکاهی اول زمانده دنیایه کلن اطفالی هلاک وافنا ایلدی
لیکن غیرت حق اول لعینه عجز نی بلدرمک ایچون مطلوبی که حضرت موسا ایدی کندونک خانه سنده
وکندونک یاننده نشو ونما بولوب کوزی قرشو لنده حاصل اولدی برقیلنه ضرر ایرشدرمکه قادر
اولمدی تاکه موسی پیغمبر طشره کلیم یعنی دنیایه کلوب ظاهر اولمیه
کرد دکردن هزاران ظلم وخون کندونک بونینه نیچه بیک ظلم وخون ایلدی یعنی اول ظالم
وقتل سببی ایله حد دن زیاده کناهکردی آن هم خون کرد موسی زاده سند فرعون حضرت
موسی تک وجوده کلمکدن اوتری اول دوکلی قانی ایلدی وحضرت موسی طوغمش اولدی یعنی حضرت
موسا تک ولادت وجودنه مانع اولمغه قادر اولدی وزیرای قهر اوآماده سند وفرعونک قهر
وهلاکندن اوتری حاضر ومهیا اولدی کربیدی کارکاه لایزال اکر فرعون کارکاه الهی
کوریدی دست وپایی خشک کشتی زاحتیال حیله ایلمکدن فرعونک الی واياغی قوری
اولوردی یعنی حضرت خدانوک عظمتندن خوف ایروب یوبی ادبانه حرکته میل ایروب بوقدر
اقدام واهتمام کوسترمزدی اندرون خانه اشی موسی معاف فرعونک خانه سی ایچنده حضرت
موسی معاف ویی پاک وزبرون کی کشت طفلان دل کزاف وطشره دن اطفالی عبث
وبی فایده دیلدی حضرت مولانا قدس الله تعالی سره العزیز حضرتلری بیانه شروع ایلدیلر
هم چو صاحب نفس کوتن پرورد صاحب نفس کیمی که اول صاحب نفس تنینی نیسلن برردکور
که کس ظن حقدی می برد غیری کیمسه اوزره برحقد وحسد ظن ایلدیویلم کین
عدو در آن حسود دوشمنست کریوکیمسه یاکه عدو در واول کیمسه یاحسود دوشمن در
اول کیمسه اکرچه بویله دیر لیکن کناهکیرودر ظاهر ایلر خود حسود ودشمن اوآن تنینست
انوک حسودی ودشمنی خود اول تنی در اوچون فرعون وتنش موسی یه اول صاحب
نفس فرعون کیبی در وانول تنی انوک موسایی در علیه السلام یوهم وهمدرد صاحب نفس فرعون
لعین کیبی در وصاحب نفسک تنی انوک موسایی کیبی در یوهم اوزره چون موسی یه اوتقدیرنده در
لویه بیرون می دود که کوعلنو اول صاحب نفس طشره ده بلر یویلم دیوکه عدو قوی نفسنی
اندرخانه یه تن تازینین اول صاحب نفسک نفسی تن خانه سنده نازینن واسوده
ومرفه الیال در بردکرکس دست می خاید یکین غیری کیمسه اوزره کین وغضبله الینی چینر
وانوک قتلنه سعی ایلر یلمزکه واجب القتل انوک نفسی در بوندن تتیم یوردکه عاقل لازم در که
عدوسنی بلوب انوک رفع ودفعنه سعی وکوشش ایده نتکه یوکاریده اکا اشارت واردر
ملامت کردن مردم سخنهی رکه مادرش دل یکشتن بتهمت خلقک ملامت ایلمسی بیانندر
یوکیمسه یی که والده سنی قتل ایلدی تهمت سببی ایله که اندن مقصود زنا در آن یکی از خشم

مادر دل بکشت اول برکسم غضبند ه مادینی دیلدی هم بزخم خنجی وهم زخم مشت هم
خنجی زخمیله وهم مشت زخمیله آن یکی کفتش ازبد کوهری اول برکسم اکا ایلدی که بدا اصل
للکلدن یاد تاوردی توحق مادری سن مادر لک حقفنی یاد کتورمدوک یعنی دیمدکه بنم
مادرم دد وبنم اوسنده چوق حقی واردد هی چرا کشتی ودای زشت ه واول
کسم والله بنی قتل ایده م هی ای زشت روی مادرکی بخون دیلدکه می نکوبی کوچ کرد
آخر تیو دیمز میسن که آخر اول کمانه ایلدی بوهم وجه دد دیمز سن که اول آخر کمانه ایلدی
یعنی تسخره بوبیت یوبلم واقعدد هی توما دردله چرا کشتی بکوسن هی مادرکی بخون
دیلدکه دی لوچ کرد آخر بکوای زشت خو اویعنی مادر لک نه ایلدی آخر دی ای زشت خوی
کفت کادی کرد کان عادد و بیستت قاتل سائلم ایتدی مادرم برایچی ایلدیکه
اول ایچی اکا عار وعیب در یعنی زنا ایلدی کشتمش کان خال ستاد وبیست مادرمی
قتل ایلیم زیرا اول خال یعنی قبری آنی ستر ایدیجی در زیرا بعد القتل اول فضاحت
فراموش اولوب مستور قالور کفت آنکه دلبکشی ای محتشم سؤال ایدن کیمسه
قاتلم ایتدی ای محتشم اول کمسه دیلم که مادروکه زنا ایلر کفت پس هر وزمردی دل
کشم قاتل ایتدی پس هرکون برکیمسه قتل ایده یم بوجه در قاتل ایتدی پس هرکون
برکسمی قتل ایده یم زیرا مادرمده عار وغیرت یوقدر هرکون برکسه ایله زنا ایلر ضرر
عامده ضرر خاص خود اولی در کشتم اورادستم ازخونهای خلق مادرمی دیلدم
خلقک قاتلرندن قورتلدم تای اوبرتم بهست ازنای خلق پس اکر مادرمک بوغازنی
کسم یکدر خلقک بوغازنی کسمکدن یعنی انوکه بوغازنی کسمک یکدر خلقک بوغازنی
کسمکدن بوجه لطیفدر لیکن بوجه اوزره برتم دیه اولان برلفظی صورت امر حاضره مصدر
اولوب برین دن مولانا نقل برتمه اولور مادرمک بوغازنی کسمک یکا یکدر خلقک بوغازنی کسمکدن
حضرت مولانا قصه دن حصه بیانه شروع ایلدی نفس توست آن مادر بد خاصیت
اول براماز خاصیتلو مادر سنک تفسکدر یعنی سنک اول نامعقول قولکز مادرکیبی در در
که فساد اولت هر در تاحیت که هر برتاحیه ده وهر طرفده انوکه فسادی در یعنی جمیع
خصوصده کاضرر بدکار نفسکدر دهین بکشی اورکه بهر آن دینی اکاه اول
نفسکی دیلم زیرا اول دینی دن اوتری دینی دن نفی اماره در هر دمی قصدیچ
عزیزی می کینی هر برنفسده برعزیزه قصد ایلر سن نفسی قتل ایلمکدن مراد نفسده
اولان اخلاق ذمیمه ی اضلاق حمیده یه تبدیلدر ازوی این دنیای خوشی برلست تنک
بولطیف وواسع دنیا اول نفسی دن تنک اوزروکه تنک وپر میاندر ازپی لوباحق و

باخلق

باخلق جنگ نفسکردن اوتری حضرت حقّه وخلقه جنگکل وارد بوهم وجه دیجنگ ایلرن یعنی حضرت
حقّ قضانه راضی اولمیوب خلقه عداوت ایلرن نفس کشتی بازدستی زاغندار نفسکی کم
دیلدک اغندارمدن قورتولدکه یعنی اخلاق ردیه سببی ایله خلقک خاطرینی پریشان ایدوب
یه تسلیم ایچون اغندار ایلمکدن خلاص اولورسن دنیاده اندن دنی یوقدرکه دوستنک قلبنی
پریشان وشکست ایدوب صکره اغندار ایده کسن توله دشمن عاندن دردیادکاردیاده
کمسه دشمن قلمازتراکه اخلاق حمیده یه وصول سببی ایله سن مرده متابه سنده اولوب نه کمسه سندن
ضرر ونه کمه دن کلمایه شود جواب شبهه واشکال منکران منکرلرکه شبهه واشکالنوکه
هوایی بیانده دد کرشکال آرد کسی برگفته ما اگر بر کمسه بزم سوزمزاوزده اشکال
کتوره یعنی کمسه کندو نفسنی اخلاق ذمیمه دن پاک ایدوب مرده متابه سنده ایسه درس
ایدی یعنی ابنیا واولیانک نفسی ضعف اخلاق ذمیمه دن پاک اولدوغندن کشته مرتبه سنده
ایدی پس چرا نشان دشمنان بودوحسود پس انلرکه بخون دشمنلری وحسودی ایدیلر
ابنیا اهل کفر ونفاقدن نه قدرنا معقول کلمات استماع ایدوب نه مرتبه عداوت وحسدلر
کوردیلر خصوصا سرور کائنات علیه افضل الصلوات کفر ومنافقین دن صدن زیاده اذی
وجفا کوردیلرنته کم بومعنیه شریف انی دوشن ایلدما اوذی نبی مثلما اوذیت کوش
نه جای طلبکاد صواب ای صواب وحق طلب ایدجی کمسن قولنه قویعنی مسمع اول نشنوه
آنکال وشبهت دراجواب بواشکال وشبهه نوله جوابنی استماع ایلم کم جواب بودد دشمن
خود بوده اند آن منکران اول منکرلر حقیقتده کندولرینه دشمن اولمشلردر زیرا انلرکه
عداوتلرینک هدر بری کندولرینک جانلرنه ایرشدرمکه کفرله اولوب مخلدٌ فی النار قالدیلر
ابنیایه ذرّه قدر ضرروزیان ایرشمدی نته کم حضرت مولانا بوکا اشارت بیوردی زخم بخود
می زنند ایشان چنان انلرکندولرینه انچلیس زخم اوردیلر دشمن آن باشد کم قصد
جان کند دشمن اولدرکم جانه قصد ایده دشمن آن بود کم خود جان میکند دشمن
اولدرکلدرکم کندولری جانه چکشه یعنی کندونه ضرر ایرشدروده هردم غم یه وحسرت ایلیه کافر
ومنافقلرکیبی نیست خفاشک عدو آفتاب پراسه جک آفتابک دشمنی دکلدر
اوعدو خویشی آمد درحجاب اول پراسه جک حجابه کندونک دشمنی کلدی یعنی کندونه
دشمن درحالاکم آفتابله روبرواولمغه قادر دکلدر بوبیت انی بیاه ایلر تابشی خرشید
اورا می کشد • زخم اوخرشید هرگز کی کند آفتابک نوری ویرتوی پراسه جکی دیلر

زیراکه آفتابک تابنده تاب و طاقت براب جیکک رنج والمنی قچن چکر یعنی اندن آفتابه رنج
والم ایر شمک قیالدر دشمن آن باشد کزو آید عذاب دشمن اولدرکه اندن عذاب کلمه
مانع آید لعلدر از آفتاب آفتابدن لعله مانع کلمه یعنی کلمی ضرره لبب اولمه نشه کفر
حقوت خدادن عذاب آخرته وصول بولوب ایسی رحمتدن محروم قالدیلر آفتابدن مراد
بوتله آفتاب حقیقی اولمق روشن در مانع خویشند جمله کافران کافرلرکه جمله سی کندولرنه
مانع اولدر از شعاع جوهر پیغمبران پیغمبر لرکه جوهری شعاعندن یعنی کافرلرکه انبیایه
عداوتی کندو نفسلرنه ضرر ایلر زیراکه انبیا آفتاب حقیقی تک پرتو و جمالی مشاهده سنه
مانع اولدرلر کی حجاب چشم آن فرزند خلق خلق اول ولا نظیر کوزکه قچن حجابی
اولدرلر یعنی خلق انبیانک کوزینه مانع انلره ضرر و زیان ایتمکه قادردر کلدردی چشم
خودرا کوردکر دند خلق لیکن خلق کندولرینک کوزینی کوردکرا ایلدیلر که حقی کورمکه
قادر اولیوب جمالی رحمانی مشاهده کندن محروم قالدیلر خلقدن مراد بوتله کافرلردرکه
ذکر مطلق اراده ی مقید قبیلندندر پس روشن اولدیکه کافرلر معناده کندولرنه
عداوت ایلر ایمش چون غلام هندوبچه کوکلن کشد سؤال غلام هندوبچه کم اول
هندو غلام کین چکر از سینه ی خواجه خود را کی کشد اقتدی کشک عنادندن کندوسنی
دیلر یعنی اقتدی سنه انتقام اندوکندن غضبندن کندوسنی هلاک ایلر اقتدی سنه ضرر اولسون
دیو سر نکون می افتد از بام سر اخواجه کشک سرای طامندن باشی اشاغه دوشر تا زیانی
کرده باشد خواجه را تا اقتدی سنه بر زیان ایلمش اولمه کر شود بیمار دشمن با طبیب
اکر مریض طبیب دشمن اولمه ورکنه کوده که عداوت با ادیب وکه طفل اوستادنه عداوت
ایده در حقیقت رهزن جان خودند مریض و طفل حقیقتده کنده و جانکه رهزنلردر
راه عقل و جان خودرا خود زدند کندولرینک عقل و جانی بولنی کندولرا وردیلرکه
مریض صحتندن وکودکه کمالدن محروم اولدرلر راه عقل کودکه وراه جان بیماره کوده در
لف و نشی غیر مرتب طریقی اوزره زینه ی کلام بودرکه اهل کفر تک انبیا و اولیایه
اولان عداوتی مریضک طبیبه وکودکک اوستادنه اولان عداوتی کبی درکه کندولرنه
ضرر محض در کاذری کر چشم کیرد ز آفتاب هر برکاذر اکر آفتابدن کوز طوته
یعنی آفتابه بی حضور اولوب عداوت و استغنا کوستره ماهی یه کر خشم می کیرد ذاب
برماهی اکر آیده غضب طوته ایده دیکیده اولوب عداوت و استغنا اظهار ایده
وکندوسنی صودن طشره آتمه مقتضی درکه کاذر و ماهی کندولرنه ضرر ایلرلر آفتابه

صفحه

خوف هر کز ضرر اولمز تو یکی بنکر کزا دارد زیان سن برنظر ایله کورکه کیمه زیان طوتار
یعنی آفتابه کازر و آبه ماهی می ضرر ایلر یا خود آفتاب کازره و آب ماهی یه می ضرر ایلر
حقیقت حال نه ایدوکی خوف زیان روشن در عاقبت که بود سیاه اختیار ازان عاقبت اندیشه
سیاه اختر و سعادت سن کیم اولور مقرر در که کازر و ماهی رتبه یی کلام بود رکه انبیا و اولیا که
قلب خلقی کفر و عصیاندن پاک و روشن ایدوب ایمان و شریعت آب حیاتی ایله انلری حیات
ابدیه یه ایرشدوردیلر و عاقبت مرابته عالیه تک وصولنه وسیله اولوردیلر هر کیم که بونک آب
آفتابدن التفات ایده عاقبت روی و بد بخت اولور کرتوا حق آفریند زشت رو اکر
حضرت حق سنی زشت روی خلق ایده هان مشو هم زشت روح زشت خو اکاه اول
هم زشت روی و هم زشت خوی اولمه زشت روی لقدن خلاص خوذ میسر دکلدر
زیرا تبدیل صورت ممکن دکلدر اما یرامن سیرتوکه تبدیلی ممکن در عبادت و ریاضت
و مجاهده ایله پس اخلاق ذمیمه ی اخلاق حمیده یه تبدیل ایتمکه سعی ایله زیرا قبیح صورتدن
اوتری سؤال و عذاب یوقدر صنع الهی اولدوغیچون لیکن قبیح خوی دن اوتری سؤال
و عذاب واردر نفس امّاره عملی اولدوغندن اوتری تنه کم مانع عظام بیوسه مسلدر
الکرامات تبدیل الاخلاق بوخصوص میسر اولمز الا اولره متابعتله میسر اولور
پس زنهار ایولره عداوت و خصومتدن حذر ایله و بیرد کفشت مردود سنکلافه انروکل
کمسه سنوکه پیشما غلی ایله سن طاعتی ایچنه کتمه یعنی اول کما حذر قصد ایله سن کندوکه
و ضرر وکه سعی ایله سن وردوشاخنست مشو تو چار شاخ و کل اول کیمسه ایکی پاره ایبسه
سن دورت پاره اولمه یعنی انوکه قباحتی قلیل ایکن اکا عداوت و حسد سببی ایله کندو قباحتی
حتی قلیل ایکن کثیر ایله دو وچار ده اشارت بودر که عداوت و حسد ایدن قباحتده
ایکی اول قدر دوم ادم ایدوکی بو بیتدن ظاهر در توحسودی کز فلان من کمترم سن
سن حسد ایدیجی سن بویله دیوکه فلان کمسه دن کمترم می فرماید کمتری دراختترم بنم اختر
و طالعمه کمترلک زیاده ایلر یعنی بنم بی طالع و بی دولت اولمغم سبب در خود حسد نقصان
و عیبی دیکرستن حسد خود نقصان و برعیبی یعنی باشقه برعیب در یعنی اکر عیبی یلرک
مزیت و کمالنه و کندو نقصانکه نظر ایدوب حسد ایلدیکسه حسد خوذ دلتنده
نقصان و برعیب در پس لازم کلورکه سنده ایکی نقصان موجود اولم بلکه ازجمله یکیمها
بدترست بلکه جمیع نقصانلردن قبیح رکدر اول کناه که آسمانده واقع اولدی حسد
ایدیی که شیطان لعین حضرت آدم حسد ایدوب که حضرت خدایه عاصی اولدی انوکه عصیانی
حضرت آدم ع هنوز قالب یانورکن ادبسز ملعون انک اورزنه توکوردی آتلری قالب آدمی

یا یمک اتمک کتوردوکی زمانده حضرت جبریل دم اندن کزلو برمغی ایله حضرت آدمک عم کوبکی دینی
اوپوب اندی باذن الله تعه قطعه اولوب آنلرک اوزرنه هجوم ایدوب پراکنده ایلدی ملعونک مراوی
حاصل اولیوب اورادن کوربخت وخجل کندی بوبباحث خود عصیاندد واول کناه کم یوزنده
واقع اولدی حسد ایدیکم قابیل عورت خصوصندن اوتری هابیل حسد ایدوب یانوزکن
انی هلاک ایلدی وحدیث شریفده واردر ان الحسد یاکل الحسنات کما تاکل النار الحطب
آن بلیس ان تنلی وعار کلتری اول ابلیس نقصانک تنک وعار ندن خویتن افکندد
صد ایتری کتوسنی یوز ابترلکم براقدی کم درکاه عالیدن مردود اولوب ایدی لعنتم مظهر
اولدی از حسد می خواست تا بالا شود حسد ندن استدی تا بالا و اعلی اولیوهم وجود
تا بالا و اعلا یه کیده یووم اوزره شود رود معانی اولود خود چه بالا بلکم خون بالا شود
خود نه بالا بلکم خون بالا اولود خون بالا قان اغلیجی معانیم در اکر چه ظاهر معانی قان
سوزیجی معانیم در یواعتبار کوبکلرندن روان اولدوغی اعتبار یله در آن ابوجهل از محمد
تنک داشت اول ابوجهل حضرت رسولدن صلی الله تعه علیه وسلم تنک وعار طوتدی اول
سبدن اکا ایمان کتورمدی وز حسد خودرا ببالا نی فراشت وحسد ندن کتوسنی بالایه
یوجلتدی یعنی بلند وعالی قدر طوتنیجی بوالحکم نامنی بدو بوجهل شد اول انول
نامی ابوالحکم ایدی وحسدی بلاسندن ابوجهل اولدی ای بسا اهل از حسد نااهل شد
ای بسا اهل که حسد ندن نااهل اولدی علمای کباد واجتهاد پراقتدار دن واوزکمسه
حضرت رسوله حسد ایتکلرندن نادان واهل نادان اولدیلر پس معلوم اولدیکم حسد خصلت
پرقباحت وکرهایه حرمان وشقاوت در ربای توانم انکم نیازارم اندرون کسی حسود دل
چه کنم کوز خود بر نج دهست بمیر تا برهی ای حسود کین رنجیست که از مشقت آن
جز بمرکه نتوان رست من ندیدم در جهانی جست وجوین سعی وجست وجو
جهانده هیچ اهلیت بر از خوی نکو هیچ ایوجوندن اهلیت ولطیف کورمدم حضرت رسول
صلی الله تعه علیه وسلم بویسدرن بیوردی حسن الخلق یذیب الذنوب کما یذیب الماء
الثلج لطیف خوی کناه لری اریدر وقحوایلر نتر که صوقاری اریدر دمک حضرت حق حسن
خلق صاحبنک کناهلرینی عفو وقحوایلر اندن اولان حسن خلقدن اوتری وبرحدیث
سرینده دخی بیوردی انا بعثت لاتمم مکارم الاخلاق بن کوندردلدم یعنی حق تعالی
حضرتی بنی خلقه کوندردی لطیف خویلری تمام وخصال حمیده یی تعلیم واعلام ایمک ایچون
خلق حسن مقبول اولدوغنجون حبیب اکرمنی خلق عظیمله وصف ومدح ایلدیکه وانک
لعلی خلق عظیم دیدی دکلدر از فضل واز جذبی وفن فضلدن ومهارت وفن دن کچ

یعنی

یعنی اظهار فضیلت دعوسنی ترک ایلم کاد خدمت دارد و خلق حسن خدمت و خلق حسن
طوتاد یعنی اعتیاد بونلرم در انبیا دن واسطه زان کرد خلق حضرت حق عز اسمه انبیای اولهٔ
سببدن واسطه ایلدی کندوسی ایله خلق اورتاسنده تاپیدید ایدی حسد هادم خلق تا خلق
واضطراب ایده حسد لر ظاهر کلم یعنی صدر ده مستور اولان حسد لرنی آشکاره اولدیرمان کس دل
ادخل اعادی نبود زیرا کمسیه حضرت خدادن عاد و تنک هیچ اولدی یعنی خلق حضرت خدایم کبر
التمز لرو اکا خدمت و متابعت ایتمکدن عار ایلمز لر حاسد حق هیچ دیاری بنود هیچ برفرد
حضرت حقه حسد ایدیجی اولدی زیرا حسد حماقتدن و مشابهت استدن آن کسی کش عقل
خود پندارشی اول بر کمسه که پیغمبری کندوکبی ظن ایلدی بشریت سببی ایله زان سبب
با الاحسد یرد ارشی اول سببدن پیغمبر حسد قالدردی یعنی کندوکبی ظن ایدوب بیوتنه
انکار ایلدی بویله دیوکه اول بشر بن دخی بشر پس نه سببدن اول بنی اولدن بنی اولیام
چون مقرر دشمن بزرگی رسول چون که رسولک اولونی مقرر اولدی تائید سبحانی و معجزه
رحمانی ایله پس حسد نایدکسی دا زقبول پس بر کمسیه حسد کلمز رسولی قبول ایلمکده
زیرا که اگرچه بشریت اعتبار یله مشابهت وار در لیکن رسالت اعتبار یله هیچ مشابهت یوقدر
پس بو اعتبار یله بنی نک دعوتنی قبول ایدوب جان و دلدن اکا اتباع اتمک واجبدر دحسد نایدن
کسی دلهٔ مفهومنی اهل عقلدن کوره درکه مولوا اهل السلامدن کفرم اهل عقلدن عد اولنماز نته که
کندولر قیامنده اعتراف ایدوب دیلرو قالوا لو کنا نسمع او نعقل ما کنا فی اصحاب السعیر
اگر بزحق سوزی استماع و قبول ایده یدوک یا خود حق سوزی آکلیا یدق حرنم خلقی اچنده
اولمازدق عقللرنی مولهٔ عقل انسانیدر عقل حیوانی دکلدر پس کفرم عقل انسانی
اولمدوغی ثابت اولدی بو سبیدندر که کفرم قتنده رسولک اولونی مقرر اولدی چونکم زمان
بنوتم مودایلدی زمان ولایت خوف یاقیدر نته که رسول اتباع لازمدر بو حالده ولی یه هم لازمدر
اتباع اتمک پس هر دوری ولی قائمدر پس هر بر دوره بر ولی قائمدر تا قیامت ارتما
یش دائمدر قیامتدکه امتحان ثابت و دائمدر نته که بنی خلقه امتحان اچون ارسال اولندی
پس کیروحسد اولنلر اولیام انکار و عداوت ایلمز لر کبری و حسدی اولنلر انکار و عداوت
ایلرلر نته که حضرت مولانا بیان ایلر هر کرا خوی نکو باشد بر ست هر کیوکه ایو خویی
اولهٔ یعنی کبر و حسدی اولمیه انکار و عداوتدن خلاص اولدی و سعادت ابدیه وصول بولدی
هر کسی کو سلیم دل باشد شکست هر بر کمسه کم نازک مزاج و نیکخوی اولا صندی یعنی
انکار و عداوتدن خلاص اولیوب شقاوت ابدیه ایلمدی پس لهذا حی قایم آن ولیست

پس قایم حی امام اول ولی در کل اکا قطب زمان دیرلر کہ جمیع تصرف باذن اللہ انوکہ اللہ در وزما
تنہ اولان اولیاء اللہ جمیعًا اکا تابع در خواہ از نسل عمر خواہ از علیت اول ولی کہ کسم حضرت
عمر وکہ نسلندن در کہ کسم حضرت علی کہ نسلندن در یعنی کہ کسم اندن کہ کسم بوندن اولسون بوندہ
تبیہ بودر کہ قطب ولی نسل مخصوصدن کلمک لازم دکلدر اگرچہ بعض مکاشفہ لعنہ اللہ
یونک خلافیدر مہدی وہادی ولیست ای راہ جو ای طریق مستقیم طلب ایدیجی مہدی وہادی
ولی در کہ بیان ایلدم خلقک دلنده واردر کہ حضرت عیسی علیہ السلام آسمانلدن نزول اینجکدہ مہدی
آخر زمان مولود حضرت مولانا اندن مراد قطب زمانلدر دیر زمانہ کودہ مہدی اسم مفعولدر
ہدایت کنندہ معناسنہ در ہادی اسم فاعل ہدایت ایدیجی معناسنہ در ہم نہان وہم نشستہ پیش او
ہم نہانلدر وہم یوزکہ اوکنده در مراد اولیائی تحت قبابی لا یعرفہم غیری حدیثنجہ اولیاء اللہ آلتی
خلقک کوزندن نہان ایدوکن اشعار در اوچو نور ست وخرد جبریل اوست اوصافی بیان
اولنان ولی نور کبی در کہ وعقلی انوکہ جبریلدر دہم بو وجہ در وعقلی انوکہ جبریلی کبی در کہ حضرت
جبریل حق دن انبیایہ وحی کتورب اوامر ونواہی دن ایرسہ در قطب زمان دخی عالمدہ ہر اشیئ کہ
ایشلر الہام ربانی ایلہ ایشلار کہ عقلی حضرت مقلم کتوروسی مابینلرنده واسطہ در مفادہ علم
لدن صاحبی در حضرت خضر نبی علیہ السلام کبی بو سببدن در کہ خلق عالم انلردن
صادر اولان اسراره اطلاع یوقدر انلرم انکار وعداوت اوزره اولورلر واقع اولور کہ
اکفار ایلرلر بیی خبر لردر کہ انلرم ضرر ونقصان ایرسمز امّا منکرلره کلی زیان ایرسہ در العیاذ
باللہ انلرم مقابلہ ومعارضہ ایدنلر خسر الدنیا والآخرہ اولمق خوفی واردر سعادت سؤال
کسم لره کہ بو طائفہ ارادت ومحبت اوزره اولہ مثنوی شریفدہ موصوف اولان ولی کہ قطب
عالمدر مظہری ولایت محمدی ومظہر صفات احمدی در وان ولی کم ازو قندیل اوست
اول ولی کہ مرتبہ ده قطبدن ناقص در قطبک قندیلی در یعنی اکا فیض ونور قطبدن ایرسہ در
وان کہ زین قندیل کم مشکات ماست واول ولی کہ بو قندیلدن یعنی بو ولیدن مرتبہ ده
ناقص در بزوم مشکات عمر ذر یعنی اول ولی مشکات منابعتندہ در نور اردر مرتبہ ترتیب ملک
نور اچون مرتبہ ده ترتیب لر واردر یعنی اولیاء اللہ ملک مراتبی نور کہ مراتبی کبی متفاوتلدر
بو انوار حضرت خدانوکہ نورانی حجابلری در تنہ کہ آفتاب حجاب وپرده سی نور در کہ ہر کسم
آفتابی عالم مشاہده اتمکہ قادر دکلدر دیرلر کہ انوکہ نوری کوزکہ نور ینہ غلبہ ایلر زان کہ
ہفتصد پرده دارد نور حق زیرا کہ حضرت حقک نوری یدی یوز پرده طوتر یعنی
نور حقک پرده سی فزاوندہ ہفتصدن مراد حصر وتعیین دکلدر بلکہ ہمان کثرتدن
کنایت در پرده لرینی نوردان چندین طبق نور پرده لرینک طبقتی بوقدر بیل بوہم وہم
نورک پرده لرینی بوقدر طبق بیل یعنی بوقدر طبقہ بیل اولیاء اللہ ملک طبقاتی نور حقک

پرده لره

پرده لری قدرت آرزو سی هر پرده قومی رامقام هر پرده نوک آردندن بو طایفه مقام واردر
یعنی بو نورانی پرده لردن هر بر پرده تک آردنده اولیاء اللهدن مستور بر قوم واردر صف
صفلند این پردهاسان تا امام آنلرک بو پرده لر صف صف در امام دکن کم مراد قطب عالمدر
بو معنی ایچ ممکندر امام دکن کم آنلر صف صف در بو پرده لرده کم مراد انوار حقایقی در نته کم
حضرت مولانا بوکا اشارت ایلر اهل صف آخرین از ضعف خویش آخر کم صفک اهلی
کندوتک ضعفندن یعنی اولیاء اللهدن آخر کم پرده ده اولنلر کندولرینک ضعفندن
چشم سان طاقت ندارد نور پیش آنلرک چشمی اوک صفنده اولن نوره طاقت طوتمز
پس بالضروری واسطیه محتاج در وآن صف پیش از ضعیفی بصر واول اوک صف
بصر تک ضعیف لکندن واستعداد نوک قصورندن تاب ندارد روشنایی پیشتر اوکر کم
صفک روشنا لغنه طاقت کتورمز روشنی کوحیات اوّل استسقول روشن لکر کم اول
اولک حیاتی در یعنی سقول نورکم صف اوّل اندن حیات نورانی حاصل ایلر دنج جان و
فتنه ی این احولست بو اوصافک جانی تک دردوریخی وآشوب وفتنه سی در زیرا نور
حق پرده سندن اولان ولی تک اولقدر استعدادی یوقدرکه نور اوّلده ثابت وقایم اولن
ولی یه اولان فیض وتجلیاته طاقت کتورمکه امکان یوقدر بلکه انوک اهلاکنه وبر فتنه یه
ایرشمسنه سبب اولور حضرت مولانا بنک هابعد نده واقع اولان بیت لرک معنانی یوشرح
اولنان معنای مؤیّد در بو وجه اوزره اوّلدن مراد قطب واین احولدن مراد وان صف
پیش از ضعیفی بصر اولور احولدن مراد بو طایفه واوّلدن مراد اهل صف آخرین اولق
دهی بو وجهله ممکن دکلدر زیرا سباق وسیاق اکا دلالت یوقدر احول سانی معنا سنه در
رتبه ی کلام بودرکه بو بیتدن بیک نور پرده سندن اولان طایفه مادامکه بو پرده لردن کندرایلیه
کندولرندن عالی اولان نورکه تابش ونورکه تجلی سنه طاقت کتوره مز بلکه کندوحالی اعتبارایله
کندولرندن عالی اولان نورکه واهلتک وجودینه متکفل اولیاء اللهک احوالنی تتبع ایتمش
کمسنه بوحال زبان روشن در مولانا جامی حضرتلرینک نفحات اُنس نام کتابنده واقع در
همان برمثال بوکم محی الدین عربی حضرتلری کبی کم عالی قدر مشایخدن وعلمادن چوق کمسنه
اکفار ایلمش در زیرا شیخ اکبر حضرتلری بنده صادر اولن کلمات کندوتک طبقه سنه منافیدر
انلرک طبقه لری دون در بو کلمات انلرک حالی دکلدر واولمغه محال یوقدر احولیها انلرکه
انلرکم سقول احول لیک بر آز آز ناقص اولور یعنی ریاضت وعبادته سعی وکوششلری
الیه درک ندریجیله حجاب لرینی رفع اولور چون زهقت صدیکدن زدا ویم سقول چونکم
اول احول دیدی یونی نور حجابندن کدرایله دریا اولور یعنی مرایت نور پرده لرینی

عبودا لله کرن صاحب کامل و متری اولور زیرا جمیع نوره جامع اولمسه ناقص اولور پس هر حجاب
نورانی بر قطرم مثابه اولنه اولور بو صورتیله شریف موجبنجه حجاب نورانی یتمش بیک در ان
لله تعالی سبعین الف حجاب من نور و ظلمه حضرت مولانا نک هفتصد ذکری حجابک کثرتنی
اشعار ایچون در حکایت ابو سعید حرّ از حضرتلری قدس الله تعالی سرّه العزیز بیورمشلردر
چون که حضرت خدا عزّ اسمه اراده ایدر که بر بنده سنی ولایت مرتبه سنه ایرشدوره انوکه اوزرینه اول
ذکر الله فیوضنی آچار چون که ذکر للهدن متلذذ اولم اکا رغبت فیوضنی آچر و کبر و رفع ایلر
و کبریانی توحید اوزره طوتر و الله نک حجابلری رفع ایلر و عظمت و جلال پرده لرینی آچار
چون که اول بنده حضرت خدانوک اول عظمت و جلالینی مشاهده ایده کلنجه فانی اولوب خدای
تعالا نک حفظنده قالور و زخارف پرتلبیس نفسدن بری اولوب خلاص اولور پس تذکر بحلم
ولی ء کامل اولور حضرت مولانا بو سرّی کیمسه بیانه سروع ایلیه آنشی کا صلاح آهن یا زنست
سؤال آتش که آهنک یازروک اصلاحی در یعنی سؤال آتش که آنوکله آهنی یازری اصلاح
و تربیت ایلرلر کی صلاح آبی و سیب تربیت یحن تروتازه ایوانک و لمانک صلاحی حر
یعنی آهن و زر تحمّل الله وکی آتشه تازه و لطیف اول تحمّل اینکه امکان بولمز زیرا یانوب
محو اولور نته که حضرت مولانا بو معنای بیان ایلر زیرا ء کلام بودر که هر کس مشاهدهٔ جمال
الهیه قادر و قابل دکلس و مراتب مشاهده متفاوتدر زیرا انبیا و قطب اولیاء اولن
تجلّی ء الهیه ادنا پایه اولان اولیانک طاقت و تحمّلی بولمدر حضرت مولانا بوندن فوائد کثیره
ایراد و الهای کتوردی زیرا که خلقک عادتی در که انلری یاپش بزوک ایچنه صاروب کلوک
ایچنه قیوب اورتم قودلر سیب و آبی خاصیه دارد خفیف لما و بو لخفیف و جزوی
خام لق طوتر پی چو آهن تابش خواهد لطیف اول لما و بول آهن کبی لطیف و قوی
تابش و شعله اسیمز نته که اولیای مکرمین خدای تعالی نک نورنه تحمّل ایلر الا و اصلان
یقینک واسطه ایله لیک آهن دل لطیف آن شعله هاست کیکن آهنه اول شعله لر
لطیفدر کو جذوب تابش آن ازدهاست زیرا آهن اول ازدهانک تابش و
حرارتنی جذب ایدیجی در یعنی آهنوک آتشه تحمّلی وار در و اسطه احتیاج بوق در
آهن دن مراد کیم ایدوکن حضرت مولانا بیان اینکه سروع ایلدی هست آهن آن فقیر
سخت کش آهن اول سخت و ریاضت کش فقیر در نیز بنگ و آتشست اوسوز
و خوکش که بنگ و اود و کتحمّلنی ایلر پس تجلّی و مشاهده ء جمال ازلی دن بهره کیم
اولق اسیمن کیسه لازمدر که قلبدن خواطری نفی ایدوب فقر و ریاضت یولنی چکم

حکایت

حکایت علی بن سهل بسیار ریاضت وعبادت ایدوب واقر مجاهده ایلردی آکه ایتدیلر
بوقدر ریاضت وعبادت ایلرسن کندوکی هلاک ایتمکدن قورقمازمیسن ایتدی بن نفسمه
بوقدر جفای اول سببدن رواطوتدم ومعقول کورورم که حضرت خداونک وصالنه وصول
تاعوام کبی وفات ایتمیم یلکم چون که بنی دعوت ایلیه لر قبول ایدم برکون کیدردی که لبیک
دیدی واولدی پس سئوال کمسه که صاحب بلا اولوب طاعت وعبادته سعی ایده حضرت
خداونک وصالی اکا میسر اولور واخلاق الهیه وصول بولور آهن کبی که آتشه ظاهر
اولور تنه که حضرت مولانا بیورور حاجب آتش رودبی واسطه آهن واسطه وحجاب سن
آتشوک حاجب ومصاحبی اولور دردل آتش رودبی رابطه رابطه ووسیله سن اودکه
لیچنه کبروب وانوک ملاقاتندن تیره روی لقدن خلاص اولوب روشن دل اولور سئول
عاشق کبی که قرب ووصال الهی سببی ایله جسمانیت ونفسانیت دن بری اولوب روحانی
نیت ونورانیت مرتبه سنه ایرشور بی حجاب بی اب وفرزندان اثر برحجاب ووسطسز
آب وآبوک فرزندلری یعنی ابدن نشو ونما وحیات بولنلر بونلر بختلی زاتش
بیاندن وخطاب آتشدن بختلیک وخطاب بولمزلر یعنی بختلر اولوب آتشدن
مستفید اولمغه واسطه اولمایجق ممکن دکلدر تنه که استعداده ناقص اولان سالک
مرشد کامل سن تجلی ذات ومشاهده جمال الهیه قادر دکلدر واسطه دیکی بودر
پاتابه واسطه بردیک وبرتابه دریعنی برتشنه لیشورمک استسک البته ظرف
لازمدرکه یا فخرانی قادر اولیه چومک وتابه کبی دیک چومک تابه عوام تحریف ایدوب تاوه
دیرلر همچو یادل درویش پاتابه روش ورفتارده پایه پاتابه کبی در زیرا صلاق
ایاق کتمک زیاده مشکلدر پاتابه بالدر صاردقلری نسنه در یامکانی درمیان تاآن هول
تااول اورتاده برمکان کرک تااول هول کی شود سوزان وی آرد بما آتشدن سوزان و
کرم اولمه واودکی حرارتی جامده اولان آهنه کتوره ایچه جامده قوه لرسردوکلری محل
کبی که هواو آتشدن کرم اولوب اسباب قوه لری قویی ایلر اکر اول اسبابی واسطه
آتش اورزه قویاسی پانوب کووناپید اولور اما آهن واسطه سی اودکی ایچنه قوه نوز یانماز
یکلم اودکی همچنک اولوب نورانیت تحصیل ایلر قطب زمانک حالی سایر اولیایه نسبت
بویلدر پس فقیر آنستکه بی واسطه است پس حقیقتده فقیر اولدرکه اول فقیر واسطه
سزدر یعنی واسطه سز مشاهده جمال الهیه قادر اولمشعله دل باوجودی رابطه است
اول فقیر وکل وجودینه شعله کرک رابطه بی وار در یعنی انوک وجودی انوار الهیه دن هرکز

جدا و ملاف و انوکه رضا بی حضرت حقک رضا بی در و انوکه ردی حق تعالا انک ردی در
پس دل عالم و بست اپرا کم تن پس عالمک قطب و دلی اول فقیر در زیرا کم بدن می رسد
از واسطه این دل بفن بود بلوکه واسطه بودن فن و کمال اپر بشود پس قطب زمان دل
و عالم بدن مثابه بودن در نشه که هر نه که اسرک بوننده اول ظاهر اولور و قطب زمان
هر نه اسرک جهان اول همان ظهور بولور زیرا مظهر آثار صنع الهی اولمشدر دل بنا شد
تن چه داند گفت وگو اول دل اگر اولمیه گفت وگویی وزای وند بیری بدن نه بلور
دل بخوین تن چه داند جست وجو اگر دل برنشه طلب اینمیه تن جست وجویی نه بلور
مفراع هر کجا دل فی کشد تا چار فی پاید بدن • نشه که عالم بدن انا بنده ان فی الجسد
مضغه اذا صلحت صلح البدن کله واذا فسدت فسد البدن کله الا وهو القلب موجبنجه
جمیع بونوکه کیبی صلاحی قلبک صلاحی ایله در بو عالمک جمیع امور و احوالی انوکه ارادت و
تصرفی ایله در که بو عالمک جمیع مرادی زمانک قطبی اولان فقیر در که اوصاف جمیله سی انوکه
بو قاروده بیان اولنمشدر پس نظر کاه شعاع آن آهن ایست پس شعاعک نظر کاهی
اول آهن در زیرا تا دکه حرارتی و نورل تشبث ظهوری اچنده در و انوکه فرزند لرنده دکلدر
پس نظر کاه خدا دل فی تنست پس هذا نوکه نظر کاهی دل در تن دکلدر زیرا که ان الله
تعه لا ینظر الی صوركم و اعمالکم بل ینظر الی قلوبکم دل در مراد بوننده قطب زمانلرنده در که
جمیع تصرف وند بیر اکا مفوض در پس معلوم اولدی که صاحب دل لک زیاده عالی و لطیف
مرتبه در یا زاین دلهای جزوی چون تن ایست کروبو جزوی دل لک تن کبی در دلهای
جزوی دن مراد قلب خلایق در یا دل صاحب دلی کو معدن نست سئول صاحب دلک دلنه
او صاحب دل معدن در یعنی قلوب خلق عالم قطب زمانوکه قلبنه نسبت تن کبی در زیرا قطب
زمان معارف و اسرار و انوار حکم و تصرفک معدن و مبنی در که جمیع قلوبه نشو و نما
اندن اپر بشود مفاد اول حاکم جمیع عالم انوکه محکومی در و بو حدیث شریفک مفهوم نشوکه
ما صدقی اول صاحب دلک دلی در مظهر آثار و اسرار خدادر لا یسعنی ارضی و لا سمائی
ولکن یسعنی قلب عبدی المؤمن التقی النقی الوراع پس مثال و شرح خواهد این کلام
بو کلام چوق مثال و شرح استر یعنی قطب زمانک وصفنده زیاده تفصیل لازم در
لیک ترسم تا نلغزد وهم عام لیکن قورقرم تا عامک وهمی طیرغیه یعنی قورقرم که عوام بو
سوزدن مراد نه ایدوکنی فهم ایمیوب برنا معقول اعتقال اوزره قالوب ضلالته دوشه لر
والا

والّا بو مقام تفصیل و اطناب اوقتفا ایلر مقامدہ تانکردہ نیکویی ھایدی تا بزم طریق
حقّہ اولان دلالت وارشاد وھدایت ایچون اولان سعیمز وسوسہ واضلال اولمیہ
این کہ گفتم ہم نبید جز بیخودی بو مقدار سوزکہ دیدم ہم بی خود لقدہ غیری
دکل ایدی یعنی بو سوزلر دخی بیخود لق ایلہ سویلنمش درکہ سوق غالب ایکن ظاھر
اولمش دی پای کژدر اکفش کژ بھتر بود اگری آیاغہ اگری پشمق یکرکدر زیرا جنسیت
ومناسبت واردر راست کفش چندان مناسب دکلدر زیرا مناسبت بوقدر یعنی عقل
مستقیم اولان معنای استقامت اوزرہ وسقیم اولان سقامت اوزرہ فرہم ایلر مرکب اولہ
دست کاہ بردر بود کہ انوکہ قدرتی قیتو اوزرہ در خانہ ایچندہ دکلدر زیرا مسند الیہ
خانہ نہ اجازت سز گیرمکہ قادر دکلدر لیکن قیتولرہ کلوب دلتمکہ قدرتلری واردر خلقک
عادتی قیتودہ دکلدر قوّتی بلکہ ھر کس برنسنہ اجازت ایلر یعنی بکا لازم اولان
ظاھرا نصیحتی در درونده اولان اعتقاد لریمی اصلاح دکلدر زیرا کہ حضرت خدادہ
عیبی کمسنہ قادر دکلدر بوھم وجہ در اگری ایاق ایچون اگری پشمق ایورکی اولور زیرا
مناسبت واردر یعنی طبع مستقیم صاحبی معنای عقلہ مناسب استقامت اوزرہ
فرہم ایلر وطبع سقیم صاحبی معنای عقلہ موافق سقامت اوزرہ اولور
ایلر کہ ایم قدرت قیتو اوزرہ اولورکہ خانہ صاحبندہ برنسنہ طلب ایلر امّا خانہ نک
ایچنہ گیرمکہ قادر اولمز یعنی باکا لازم اولان خلقہ نصیحتی دیکہ طریق مستقیم وصول
بولہ لر عقل واعتقاد لریمی اصلاح ایتمکہ قادر دکلم زیرا بو خصوصہ قادر یہان علی کل شیء
صاحبی در امتحان کردن پادشاہ آن دو غلام تو خریدہ بود پادشاھک امتحان ایلمسی
بیانندہ در اولکی غلامی یکیدن صاتون آلمش ایدی بوھم معنادر اول ایکی غلام یکیدن
صاتون الممی ایدی پادشاھی دو غلام ارزان خرید بر پادشاہ او خوز ایکی غلام
صاتون الدی یا یکی زان دو سخن گفت و شنید اول ایکی غلامدن برینہ پادشاہ سوز
سویلدی واول غلامدن سوز اشدی یعنی انلرکہ ضمائر و سرائرینہ مطلع اولمقدہ اوتری
اول ایکی غلامک بری ایلہ مکالمہ ومصاحبت ایلدی پادشاھدن مراد حضرت مقدر جلّ
ذکرہ ارزان خریدن دن مراد خلق ومشقت سز خلق اتدوکیدر ارزان او خوز
معناسنہ در بوندہ اول ایکی غلامدن مراد نہ ایدوکی مناسبتلہ حکایت ادا سنہ بیان وعیان
قلنور یافتش زیرکہ دل وشیرین جواب پادشاہ اول غلامی زیرکہ دل وشیرین
جواب بولدی از لب شکّر چہ زاید شکّر ایچ شکّر کہ لبندہ نہ طوطی شکّر صوی طوطی

زیرا کل آنا یه بنده شیخ بما فیه حسبنی شکردن لذیذ شربت وخوب خصالدن ایو خصلت
ظاهر وبیدا اولور چون که اول غلامک لسانندہ ایولک پیدا اولدیغی حضرت مولانا اول
مناسبت ایله زبانک سرزنش مناسب معارف بیانندہ شروع ایلدی آدمی مخفیدست درزیر زبان
آدمی نهان لسانندہ مخفی درونی پنهاندر دیمکه حضرت علی کرم الله وجهه بیورمش در المرء
مخفی تحت لسانه ویرد واردہ بولدی المرء مجبوء فی طی لسانه لافی طیلسانه ایمدی زبان
پرده است پر درگاه جان بوزبان جانوک درگاهی اوزره پرده در پیوشیدن پرده رفع اولنمادین
خانه ده نه وادایدوکی آشکاره وظاهر دکلدر زبان دخی سوزه کلدیکین خانهٔ دلدن نه نهان
ایدوکی وصاحب زبان پنجه کسه اولدوغی عیان اولمز قطعه زبان دردمان ای خردمند
چیست کلید درگنج صاحب هنر چودربسته باشد چه داند کسی که جوهر فروش کیست
یا پیلور چون که بادی پرده دلدرهم کشید چونکه برباد پرده‌ی چله یعنی پرده چلدی
تحکیمکه پرده رفع اولدی سر صحن خانه شد برما پدید خانه نوک صحنک سرزی بزه
ظاهر اولدی یعنی درون دلدن نهان اولان احوال ظاهر اولوردیوهم وجهدر خانه صحنک
سرزی بزه ظاهر که مقصوده نه ایدوکی بوبیت لردن روشن در کاندران خانه کهر
پاکند مست که اول خانه کوهر پی در یا بقدر میدر گنج زر یا چله مار وکژدمست
التوب گنجی در یا خود چله ایلان وعقرب میدر یعنی لطیف ومعقول ویا قبیح ونا معقول
سوزلر میدر یا علم وهنر ومعرفت ولطیف اعتقاد میدر یاخود ضرر محض وعیب وجهل
وسفاهت میدر یا دروغ گنج است ومار دی برگران یا خوف اول خانه گنج ولر میدر واژدها
کنارنده برمار می واردر یعنی اکثر هم نفع وهم ضرر می واردر زان که نبود گنج زر بی
پاسبان زیرا که التوب گنجی پاسبان سز اولمز زیرا کسی هر نه قدر هنرمند اولسه عیبدن
خالی دکلدر گران گناه معذ نه در بیت جوردشمن چه کند گر نکند طالب دوست
گنج ومار وگل وخار وغم وشادی بهمند حضرت مولانا گروحکایه رجوع ایلدی بی
تأمل اوسخن گفتی چنان اول غلام فکر وتأمل سز انجلیس لطیف ومعقول سوزلر
سویلدی گز پس یا تصد تأمل دیکدر ان که غیر یلر اول سوزی پیش یوز فکر وتأملدن
صکره سویلردی یعنی چوق تأملدن صکره قادر اولورلردی گفتی یه در باطنش در
پاستی دیمکدر که اول غلامک باطننده دریا وادایدی جمله دریا گوهر گویا ستی جمله
دریا سو یلیکی گوهر ایدیکی الفور گوهر گبی لطیف سوزلری عیان ایلدی نور هر گوهر

کرو

کرو تا یابی شدی هر کوهر ک نوری کہ اول کوهر لردن تا یابه و در فرقان اولدی حق و
باطل دل از و فرقان شدی حق و باطل اول کوهر دن فرقان اولدی یعنی
انوک سوزلرندن حق و باطل بری برندن ممتاز اولدی کوهر دن مراد سوزدر نور
فرقان فرق کردی بعرما فرقانوک نوری بزدن اوتری فرق ایلدی ذره ذره حق
و باطل دلجدل حق و باطلی بری برندن ذره ذره جدل و ممتاز ایلدی فرقاندن
مراد قرآن عظیمدر کہ انوک سببی ایله دین مبین ده ذره قدر شک قالمدی تنه کہ
بو آیت کریمه دن ظاهر در الیوم اکملت لکم دینکم و اتممت علیکم نعمتی نور کوهر
نور چشم ماشدی اول کوهر کہ نوری بزم چشمزک نوری اولدی یعنی بزاول نور
سببی ایله علم الیقین درجه سندن عین الیقین مرتبه سنه ایرشدک هم سؤال و هم
جواب ازما بدی هم سؤال و هم جواب بزدن اولدی یعنی حقایق و دقایقی آشکاره
ایروب مشکلاتی حل ایدیجی اولدق چشم کز کردی دو دیدی قرص ماه چشمکی
اکرچی ایلدوکہ قرص ماهی ایکی کوردک چون سؤالدر این نظر دهر اشتباه چونکہ
سؤالک بود نظر اشتباه ده در و الا حقیقتده سؤال یوقدر یعنی قرص ماه
حقیقتده بردر ایکی لوکه نظرک اعوجاجندن بو سببدن کہ مشتبه اولمشدر
راست کرد آن چشم دل در ماهتاب ماهتابده چشمکی راست ایلر تا یکی بینی تو
مه دل نک جواب تا ماهی سن برکوردکن و اشتباهدن خلاص اولاسن اول سؤالک
اشتباه جواب بودر پس لازم در کہ هر خصوصده امعان نظر ایروب راست بین اولاسن
تا کہ مالک ملک و متصرف مطلق و حاکم حقیقی حضرت خدا ایروکی کما مشاهده
و آشکاره اولم فکرتک دل راست کن بیکو نگر فکروکی راست ایلم و ایو نظر ایلم
هست آن فکرت شعاع آن کهر شنوکه اول فکرتک اول کهرکه شعاع و پرتوی در
پس اکر بنده صالح اولمه مقرر در کہ حضرت خدا جانبندن سو نورسن سعادت
و دولت کہ کماکم سنی مذهبنه دوله و لایق کوردی نه کہ حضرت رسول صلی الله تعالی علیه
وسلم بیوردی اذا اراد الله بعبد خیرا یستعمله الله تعالی حضرتی بر بنده سنه کچن
خیر مراد ایدنسه آنی قوللندر دیمکدر یعنی قبل الموت انی عمل صالح جانبنه سوق ایلر

بعضی نسخه ده بیت مذکور بویله واقعه در فکرت اگر مبین نیکو نگر سنوک فکر تو که
اگری نظر ایله ایو نظر ایله هست هم نور و شعاع آن کهر هم اول کهره نور و شعاع در
هر جوابی کان ذکوش ایکدیدل هر بر جواب که اول جواب کوشدن دلکلور یعنی
قلبه تأثیر ایلر چشم کفت ازمن سخنو اور ایهل کوز ایتیک انی بندن ایشت
کوشی قو یعنی اندن فراغت ایله زیرا کوش دلالتست و چشم اهل وصال
کوش دلالدر و چشم اهل وصالدر زیرا کوشدن ایرشن خبردر و چشم دن ایرشن
آشکارا تشنه دل عاشقه مشاهده جمال جانانک حصولی در هر خصوصده چشمدن
ایرشن حالت و قناعت کوشدن ایرشنک محالدر چشم صاحب حال و کوش اصحاب قال
چشم صاحب حال و کوش اصحاب قالدر زیرا کوشدن مآل و مقصود موجود دکلدر اما
چشم دن موجوددر دیشنود کوش تبدیل صفات کوشکل اسماعنده صفاتکل تبدیلی وارد
زیرا جاهل و نادان بی معرفت ایکن کوش قیل و قال واسطه سیله اول صفات تبدیل اولنوب
عالم و کامل و پر معرفت اولور در عیان دیدها تبدیل ذات چشم لرکه آشکار و عیانندهٔ
تبدیل ذات واردر زیرا درکاه الهیدن دور اولوب عذاب لیاقتی اولان کمسنه مشاهدهٔ
جمال الهی مرتبه سنه وصول بولدوقده مقبول جناب عزت اولوب سزای رحمت و مغفرت درجات
عالیه اولور بوروشن و ظاهر در کم وافر سعی و کوششدن صکره کوشکل فایده سی علم الیقین
و چشمکل فایده سی عین الیقین در لغتده یقین اول علمدر کم انده شک اولمیه بو اوچ قسمدر
بری علم الیقین بری عین الیقین بری حق الیقین در حق الیقین اولدر کم ذکر اولنان
ایکی یقین انده موجود اولمزاتش علمت یقین شد از سخن بسوزدن اکر سنوک علمک
یقین اولدی ایسه یعنی علم ظاهرده اکر یقینه وصول بولدوکسه بختکی جو در یقین منزل
مکن ریاضت آتشیدن بختلک استه علم الیقین ده منزل ایله زیرا علم یقین ده مشاهدهٔ
جمال الهی میسر اولماز زاتش کلمه لرنک معنی سنی مصراع ثانیه قید اولنری بیت نه حافظ دل
حضور درس خلوت نه دل تشنه دل علم الیقین تا نسوزی نیست آن عین
الیقین مادام کم ریاضت آتشیدن یاعنی سن اول عین الیقین دکلدر یعنی مادام کم
وجود وخود پرستلیک وانانیت دن فانی و خلاص اولمیسن عین الیقین مرتبه سنه
وصول بولمق محالدر این یقین خواهی دد آتش درنشین بو یقینی استما ایسکه ریاضت

وجاهده آتشکده اولتو دیمکدر ریاضت وجاهده یه زیاده سعی وکوشش ایلمک حکایت
شیخ اکبر رحمه الله تعالی ابتدای آخرتن عذاب بندن خلاص دینیاده ریاضت وعبادت
عذابنی چکمکدر ایلم اولور بو بیت سؤال مقدره جواب مثابه سنده در کاتم کم برکمسه
ابتدای کم یاکوشش دن هیچ نفع فایده یوقی در اکا جواب ویرمکه شروع ایلدی کوشش
چون نافذ بود دیده شود کوشش چون کم نافذ ومفید اولم دیده اولور یعنی برکمسه
علم تحصیل ایروب اول علم مقتضاسی اوزره عمل ایده علم الیقین دن عین الیقینه
واصل اولور ورنه قل در کوشش پیچیده شود و کر کوشش نافذ اولمیه سوز قولقده
دود لمش اولور یعنی سوز قولقده قالوب قلبده انوک تأثیری قالماز قل دن مراد مال
اعتباری ایلم اکرچه ایر حاضر مفرد هنکردد این سخن پایان ندارد باذکرد بوسوزکم
مراد معارف الهیه در پایان ونهایت طوتمز حکایه دخوع ایلم تاکه شه با آن غلاما
نش چه کرد تاکه شاه کنزونکخلا اول غلام لره نم ایلدی وانلرل اموالی تم اولدی
براه کردن شاه یکی دلازان دوغلام وازین دیکر پرسیدن اول غلامدن
برینی پادشاهک کوندرمسی وبرغیری بنده دن اول بنده نک حقیقت حالنی
سؤال ایچسی بیانده در آن غلامک دلچودید اهل ذکا پادشاه چونکم
اول علام چکی ذکاوادراکه اهلی کوردی وانوک حالنی معلوم ایلدی آن دیکردل
کرد اشارت کم بیا اول بری سنم اشارت ایلدی کم کل یعنی پادشاه انی حضوره نم
دعوت ایلدی وذکاذالک فتح سبلم زیرکه لیک مفانم در ذالک ضحم سبلم آفتاب
مفانم در کاف رحمت کفتمش تصغیر نیست غلامک ده اولان کاف کاف
رحمت دیدم تصغیر کاف دکلدر بلکم ترحم وشفقت ایچوندر جدت کوفرزندکم
تحقیر نیست جدت کنند وفرزند نک فرزندته نم فرزند چکم دیر مقرردکم
انوکه مرادی تحقیر دکلدر بلکم انوک مقصودی شفقت وترحم در نتم کم طفلک
دیرلر کاف تصغیر اصل تصغیر ایچون در کاهی شفقت وترحم مفانسنی افاده
ایلر یوفرزندکه اولن کاف کبی کاهی تحقیر ایچوندر مردکه ده اولان کاف کبی
یوانکی وجه دن برسی مراد اولنمسه تصغیر ایچوندر اوح وجه ده بلم تصغیر مفانسنه

خالی دکلر دکود کویی دن مخفف دچون بیامد آن دوم در پیش شاه چون که اول اینکنی
غلام شاهک قصه کل دی بود اوکنده دهان دندان سیاه اول غلام قوقش آغزلو
وسیاه دشلو ایدی یعنی اول غلامک ظاهری بویله ایدی که آغزی یرامز قوقاردی و
دیشلری قرم ایدی کرچه شم ناخوش شد از کفتار او اکرچه پادشاه انول کفتارندن
ناخوش وبی حضود اولدی جستن وجویی کردهم زاسرار او اول غلامک اسرار دن باطنندن
هم برجستن وجوی و تفحص ایلدی مراد عای که صدق وخلوصله عبادت ایدی اول اکرچه
ظاهرا انوکله سوزی معرفت دکلدر وکفتارنده لطافت یوق در اما چونکه اعتباد
خلوص وصدق دله در خدای تعالی نک نظر کاهی در حکایت حسن بصری حضرتلری مسجده
کل دیکه انده اخشام غازینی ادا ایده مکر حبیب اعجمی حضرتلری امامت ایلردی امادر
غازم مقبول اولمزدی خوف الله وکتدن اکا قصدا ایلدی اول کیجه دوشنده کوردی که
بیکلرسه اکا ایدی اکر حبیب اعجمی نوکه آردنده غازی ادا ایدیمش اولایدک سنکله جمیعی کناه لرکه
عفو اولنوردی کفت باابن شکل واین این کنده دهان پادشاه اول غلام ایدی
بوشکل ایله وبو آغزی قوقوسیله دوربتشین لیک آن سوتر مران اراق اوتور لیکن
اول جانب دکه سورم یعنی زیاده اراق دکه کتمه تاکه سنکله مصاحبت ایلیک ممکن اولمه
که تواهل نامه ورقعه بدی زیرا سن نامه ورقعه نوکه اهلی اولدوک یعنی سنکله اراقدن
سوبلیشمک کرکدر دنی جلیس ویار دوهم بقعه بدی مصاحب ویار دوهم خانه اولمدکه
یعنی لایق دکلدر بلکه سن کافرین ودوست وهم جرم اولاسن بوندن تبیه بولدی که صدق
دل وصفای خاطره مالک فاسق وجاهل اکرچه فسقی سببی ایله حضرت خداوندن صالحدور
وکلامی قبول عزتدن دوردر لیکن عنایت باری اکا قرین وتوفیق ویرکی حرکه معاصی دن تائب اولوب توبه سی حضرتنده قبول بولب مقبول درکاه عالی اولور تا علاج
آن دهان توکتیم تا سنکل اول دهانکه علاج ایده لم توحبیب وما طبیب یرفتیم
سن حبیب ومحبوب سن وبن یرفن وماذق طبیبم پس لازم در که کا علاج ایده وذ
مراد بوایت کریمه موجبنجه وما انا بظلام للعبید حضرت باری عز اسمه جمیع اشیانک
استعدادی هر بنجه اسم فیض وتربیت دنی اکا کوره اولور پس هیچ نسنه یه ظلم اولمز
بهر کیکی نوکلیمی سوختن برپوره دن اوتری بریکی کلیمی لایق دکلدر یعنی نیست لایق
از تو دیده دوختن هم چنان سوزن کوزدیکمک یعنی سوزن اعراض ایدوب بنی حالک

اوزره

اوزره قومق لایق دکلدر مراد بودر کی حضرت خدا کریم و رحیم دیریمانه ایلم بنده سنی
مغفور ایروب مقبول ایلر یا هم بنشین دوسم دستمان بکو جمیع عیوبکلم یعنی بوقدر
عیبک وار ایکن سکا رد یوقدر بلکه ایکی اوچ حکایت دی تا بیلنیم صورت عملت نکو تا سنک
عملک صورتینی ایوو تمام کورم بوهم وجهدر تا سنک عملک صورتنه ایو کا بیلنیم نظر
ایدم کی عملک نه مرتبه ده ایدوکی ظاهر اولم زیرا مشهوردر کل اناء یترشح بما فیه حسبنجه هر
کسک قدر و مقداری سوز تدن روشن و آشکاره اولور و من احب شیئا اکثر ذکره موجبنجه
شول کمسنک کی قلبنده محبت خدا و فکرت آخرت اولم ذکر خدایی دا و یاد آخرتی چوق
ایلر حقیقتده عالم و عاقل بودر مکر ذکری و فکری خدا و آخرت دن غیری اولم و اول
کمسه دیوانه و جاهل در زیراکه اول کمسه بو آیت کریمه نوک مضمونندن دا خلدر یعلمون ظاهرا
من الحیوة الدنیا وهم عن الآخرة هم غافلون آن زکی دا پس فرستاد اویکا دیدی پادشاه
اول زکی غلامی ایشه کوندردی سوی حمامی کی رو خود دا بخار بر حمام جا بنه بودی کی سن
کندوکی قشنی یعنی حمامه وارب تراشی اولوب کیسه سورنوب غسل ایروب کندوکی پاکه ایلم
بوندن تیتیم بودر کی مادامکی سالک ریاضت و مجاهده یه کوششی ایروب کندوسدن اخلاق
ذمیمه یی ازاله ایلیه شر شیطاندن خلاص اولوب قرب وصال الهی یه استعداد و لیاقت
بولمز وان دکردا کفت شم توزیرکی وپادشاه اکلنجی غلام ایدی حسین سن زیرکسن
صد غلامی دد حقیقت نه یکی حقیقتده یوز غلام سن بر غلام دکلسن بوندن تیتیم
بودر کم افندی سنک مدوح و مقبول اولمق در فرضا اگر بر عیب اولم نته کم شیخ سعدی
حضرتلری بو معنای روشن ایلمش در مثنوی کر خود همه عیبها بدین بنده درست
هر عیب کی سلطان بپسندد هنرست آن نه یکم خواجه تاش تو نمود اول دکلسن
سنک خواجه تاشک کوستردیکی یعنی سنک اول بولدا شکا اولان غلامدیدوکی دکلسن
اگر چه سنک حقکده وافر نامعقول کلمات ایلدی نته کم حضرت مولانا انی تصریح ایلر
ایکی بنده برافندی نک بنده سی اولسه انلر بری برینه خواجه تاش دیرلر یعنی افندیده
اورتاق اولدقلرندن سر دهیکردی آن حسود اول حسود دیری سندن سرخ ایلدی
کی اول سبیدن بزه سندن نفرت پیدا اولدی کفت او دزد و کزشت و کز نشین
اول غلام سنک حقکده ایتدی کی او دزد در و اگری در و اگری او تورمیکی در یعنی خائن در
فرصت اسیری در بو رادن قرار اتمکدن چوق حظ ایلمز خیز و بلم دوحیثیت استوحین

خیز و نامرد و خبیث و خبیثی در بوند خبیثی دنی معنا نم در بعضی نسخه نحس و
نامرد و چنان است و چنین واقع در که معنا بویله اولور نحس و نامرد در و انجلین و بونجلین در
یعنی یعنی شویله در و بویله در دیوستک مفکره مردن زیاده نامعقول کلمات و وافر
ترهات سویلدی بونده بتبیه بود رکه صاحب عقل اولانه لازم در که کندوسنه استاد اولان
اخلاق ذمیمه و افعال قبیحه دن متألم اولیه بلکه فی الحقیقه اکرانده واریسه تبدیل و رفعته
سعی ایده و کویا قسم هر کز جواب ویرمیه خاموش اولا نتر که شیخ سعدی حضرتلری
بوستانده کتورمش در مثنوی کر آنی که دشمنت کویه مرنج • وکر نیستی کویه رو باد
هیچ • اکر ابلهی مشک را کنده کفت • تو مجموع باش اویرا کنده کفت • وکر میرود
در پیاز این سخن خفیست کو کنده مغزی مکن کفت پوستم پدست اول
او راست کو پادشاه حضورنده اولن اکنجی غلام پادشاهه ایدی اول غلام دایم
طوغری سویلیجی اولمش در راست کویی من ندیدستم چرا بن انجلین بر راست کوی
کورمم مشم غالم الهی چون که مرآت الهی و کلامی حضرت خدا و رسولک سوزیدر صادق
القولدر راست کویی در نهادش خلقیتست راست کویلق طبیعتنده خلقی و جبلی در
هرچه کویدمن یکویم آن تهیست هرنه دیرسم بن دیمزم که اول خالی و عبث در بلکه واقع در
زیرا عالمدن صادر اولان کلمات جمیعا راست و لطیفه در مرادی حضرت خدایه دعوت در
قوله تعالی ومن احسن قولا ممن دعا الی الله و عمل صالحا دیمشدر کرچه اکر آن نکواندیش دل
اکر اول فکر لری بلمیم یعنی بو سوزلردن مرادی فهم ایتمکه قادر اولمیم متهم وجود
خویش دل متهم دارم وجود خویش دل کندو وجودی متهم طوتارم اول غلامی متهم
طوتمزم زیرا که اعتقادلری تصمیمه برخباثت و قباحت اولاکه اندن خبردار اولیام وما ابرئ
نفسی ان النفس لامارة بالسوء باشقه اودرمن بیلمیه عیبلرینی اولاکه یعنی اعتقادلرنده
اول غلام بنده عیبلر کوره حالاکه اوعیوب بکا کمال و هنرلر کورینه و اکثر خلقک حالی بو
اسلوب اوزره در من بتبینم در وجود خود شها ای پادشاه بن اول عیوبی کندو
وجودمده پس چون که اول راست کوی در انوک سوزینه اعتماد ایلمل کرکدر بونده تنبیه
بودرکه سعادتمند مرده لایق اولان بودرکه کندونک عیوبنه اطلاعی غیرلردن اهتمام
ایده زیرا هر کس کندونک عیوبنه واقف اولمغه امکان یوقدر نتکه حضرت مولانا
اکا اشارت ایلر هر کسی کر عیب خود دیدی زپیش هر یکسی اولدن اکر کند و
عیبنی

عیبنی کوریدی یعنی اکا کیمسه تینه ایمدی بن اگر عیبنه مطلع اولایدی کی بدی فارغ وی
از اصلاح خویش اول کمسه کندونک اصلاحندن فجی فارغ اولوردی یعنی فارغ اولمزدی
بلکه روزو شب انوک تبدیلنه سعی وکوششن ایلردی امّا اکثر کمسنه کندونک عیبنی هنر
کوروب بو بینک معمولی ایله مثلی اولوب طعن ایده نه جواب ویره بیت کرتی خوی
من آمد ناسزا واد • تو خوی نیک خویش از دست مگذار • غافلند این خلق از خود
ای پدر ای بابا بو خلق کندولرندن غافلدر لاجرم کوینید عیب همدگر اول سیدن
بری بر بینک عیبنی سویلرلر اگر غافل اولمیلردی کندولر بینک عیب لرینه مشغول اولوب
بری بر بینک عیب لرینه ناظر اولمزلردی طوبی لمن شغله عیوبه عن عیوب الناس
من بنیم روی خود دل ای شمن بن کندو یوزمی کورمزم ای شمن شمن پت پرست
معنانه ددمراد دنیا پرست ده من ببینم روی تو تو روی من بن سنک یوزوکی کورورم
سن بنم یوزمی کورورسن مراد عادت حلق کندو عیبلرین کورمیوب بری بر بینک عیوبنی
کورمکده جست وجاپک ایدوکنی اشعاردر آن کسی که او بیند روی خویش اول بر
کمسه کندونک یوزینی کورر یعنی کندونک عیب ومعصیتی کورب آخرت تدارکنه
مشغول اولمز نوراو از نور خلقان شرف پیش انوک نوری خلایقک نورندن زیاده در
یعنی اول نورالهی سببی ایله جمیع احوال اکا روشن در کر چیزی دیده او باقی بوده
اول کمسه اکر اول انوک کور مسی باقی اولور یعنی اول نور وبصیرت اندن زایل اولمز
زان که دیدش دیده خلاقی بوده زیرا که انوک کور مسی باقی اولور هرایه منسوب کورمکدر
تته که حضرت خدایه فنا ممکن دکلدر مقبولان درکاه اولنلرک حیات وتصرف
وقدرت لرینه فنا یوقدر حکایت ابراهیم بن سنان ایدی بنم یاشمه برصالح جوان
وارایدی وفات ایلدی قلبمک اکا تعلقی زیاده اولدوغندن اوتری انی بالذات
کندم یودم ودهشت وحیرتدن اوّل صول الینی طوتدم اول جوان اول حاله
صول الینی بندن چکدی صاغ الینی بنم الم ویردی نور حسّی بنود آن نوری که او
حسّی نوردکلدر اول برنوردرکم اول کمسه روی خود محسوس بیند پیش رو
کندونک یوزینی یوز قدنک یوزی آشکاره کوره یعنی اول نوری ظاهری نوردکلدر
بلکه انوک سببی ایله محسوس اولن نسنه کوره بلکه نورالهی درکم انوک ضیاسیله زمان
اندرزمان اولن سرّ خفی یی مشاهده ایلر مثلا کندونک عاقبتی وقیامتده حالی

ته وهم اولا جفنی بی قصور بیلور بلکه خلقک دخی جمیع احوالنه مطلع اولور پس روشن
اولدی که نور الهی اعنی حضرت مولانا حکایه رجوع ایلدی کفت اکنون عیبهای
او بکو پادشاه اول غلام ایتدی شمدی اول غلامک عیبلرینی سویله آنچنان که
کفت او از عیب تو انجلین که اول غلام سنک عیبلرکن سویلدی تا بدانم که تو
غمخوار منی تا بلم که سن غم خوار و یار صادق سن کیتخدای مملکت و کارمنی بنم
مملکت و کارمک معین و کیتخدا سی سن کفت ای شه من بکویم عیبهاش بو غلام
ایتدی ای پادشاه بن اول غلامک عیبلرین دیرین کرچه هست اومرمرا خوش
خواجه تاش اکرچه اول غلام بکا خوش و نافع خواجه تاشدر دیو بنی اندن متألم
و رنجیده خاطر اولمامشم بونده تنبیه بودر که هر کسه لازم اولان خلقک وفا لنه
ایلوک سویلمکدر اندن اول ایلوکلدیوق ایسه ده عیب اوهم و وفا و مردمی
اول غلامک عیبی محبت و وفا و مردم لیکدر عیب اوصدق و زکا و همدمی
اول غلامک عیبی صدق و زیرکلک و هم دم کلدیکه عالم الهی و مرشد کامله
بو خصال حمیده واردر که خلقی لطف و انصاف له نفس و هوادن دور ایتمکله عذاب
آخرتدن خلاص ایلرلر کمترین عیبی جوان مردی و داد انوک ادنی عیبی جوان
مردلک و عدلدر آن جوانمردی که جان دلهم بداد اول بر جوانمردر که جانینی
دخی ویردی خلق ایچون بذل مال اتدوکی کبی بذل روح ایلر داد عدل معناسنه
دکلدر جوانمرد بونده سخی معناسنه در حضرت مولانا قصه دن حصه مناسبتی ایله
معارف بیانه شروع ایلدی صدهزاران جان خدا کرده پدید حضرت خدا
جود و کرمندن بیچه یوزبیک جان آشکاره ایلدی هر چه جوانمردی بود کانرا
ندیدی نه جوانمردر اول کمسه که خدای تعالی نک صدهزاران جان ظاهر
اتدوکنی کورمدی یعنی حضرت خدا جود و کرمندن هر کسه بیچه جانلر احسان
ایلرپس اول کمسه که بو عالمی مشاهده ایتمیه اول کمسه جوانمرد اولماز سروری
افندی مصراع ثانی نوک معناسنی حضرت خدایه اسناد ایلمک طریقی اوزره شروح
ایلمش هم امّا وریدیدیی بیتی که الکا جواب کبی واقع اولمش در ما نع قوی هم
وریدیدیی کی جان بخشش بدی و کر حضرت خدا نک صدهزاران

جان

جان سخا سنی کوریدی انوکه جانی نه فخن تجلی اولوردی یعنی اولمازدی زیرا کندوسی
حضرت خدانک بوقدر جود وکرمنه مظهر اولور پس اکا حضرت حق اچون برجان
فدا ایتمک چوق دکلدر پس ثابت اولدی که بو بخیل کندوسنه اولان جود وکرمی
مشاهده ایتمدوکچون بهر یک جان کی چنین غمکین شدی برجاندن فخن بویله
اوتری فخن بویله غمکین اولوردی یعنی غمکین اولمزدی زیرا که برجاندن اوتری
هزاران جان عوض ایرشور وحیات باقی بولور قرب ووصال الهی ایله مسرور اولور
حضرت مولانا حضرت خدانوکه بنده لرینه اولان انعام بی پایانی بشی ومحسوس ایله
اعلام اینمکله شروع ایلدی سامعینه تأثیر وانتباه زیاده اولسون اچون برلب جو
بخل اب آنرا بود آنه بخل اول کمسیه اولور کوزجوی اب نابینا بود که اول کمسه
صوارمغندن کورا ولدیکی کلام بود که ارمق کنارنده اکن شول آنه بخل ایلدکه
یانده اولان ارمغی کورمیه دیمکدر زیرا که کورمیدی آنه بخل اولمزدی کفت پیغمبرک
هرکه ازیقین حضرت رسول صلی الله علیه وسلم ایتدی هرکیم که یقین ده یعنی بروجه
یقین دانه وباداشی خود دریوم دین اول کمسه قیامت کونده کندوسنه جزا وعوضنی
بولیه یعنی دیناه اندوکی طاعت وعبادتکل قیامتده اکا عوضی بوویجهله ایرشکجکنی بلمکه
نده که حضرت خدا قرآن عظیمده بیورور من جاء بالحسنة فله عشر امثالها هر زمان
جودی دلرکون زایدش هر زمان اکا بردلو برجود طوغر یعنی هردم خدادن
وخیرانده امساک واهمال نقص یقل قصور نده درجود جلم ازعوضها دیدنستجلم
اهل جودک جودی عوضلر کورمکدندر زیرا شول کمسه که عوض کوده بذل مال وسخادن
خوف ایلمز زراعت ایدن کمسه کیبی که اندن زیاده حاصل رجا اندوکیچون خوف ایمیوب دانه
سنی خاکه ایچنه صاچر پس عوض دیدن ضد تردیدن استپس عوض کورمک
خوفک ضدیدر یعنی عوض کورمک امن ورجانک حصولنه سبب در خوفک ضدی امن
ورجادر بخل نادیدن بود اعواض دل بخل عوض لر کورمکله شاد دارد دیدر
غواص دل لوء لوی کورمک غواصی شاد ومسرور طوتر یعنی غواص دریاده لوء لویه

وصول بولمق امیدی ایله غرقدن خوف ایتمیب دریانوکه قعرنه اینوب خراص بولنوب غواص
مفاسنه دیدیکی بعالم هیچ کس بنود بخیل پس بو اعتبارله عالمده هیچ کسه بخیل
اولماز زانکم کس چیزی نیارذ بی بدیل ویرا کم کسه تبدیل وعوض سن فدا واعطا
ایلمز البته مقابله مع بو نسنه استرپس عالمده بخیل بوقدر بونسنه استرپس عالمده
بخیل بوقدر زیرا سئول کسه کم عوض کورمیه مالنی اسراف ایلمز بو اعتبارله بخیل دکلدر
بلکه اسراف زن پرهیزایلر واول کسه کم عوض کورر مالنی عوضدن اوتری ویرمز
پس سخا ارچشم امدنی زدست پس سخا چشمدن کلدی الدن کلدی دیدیکی
دارد کار جز بینا نرست زیرا بیشی نظر طونر بنیادن عزی قورتولدی یعنی
بینا قورتلدی بوسوزلر بوقاروده ذکر اولنان بوبیتک معناسنی اثبات ایچوندر
ویرید بیدی کی بجان بخلی بیدی بهر یک جان کی چنین غمکین شدی پس خواص
کورمش وعوام کور رمش اولدمن کان فی هذه اعمی فهو فی الآخرة اعمی حضرت
مولانا کیرو قصه یه رجوع ایلدی عیب دیکر این کم خود بین نیست او اول غلامک
برعیبی عیبی بوکم اول غلام خود بین ومتکبر دکلدر هست او درهستی
خود عیب جو اول غلام کسونک ذات وجودندن عیب استیجی در المؤمن
مرآت المؤمن حسبنجی کسونک لطیف احوالنی غلام اولک ذات مرآتنده مشاهده
ایلدی عیب جوی وعیب کوی خود بدست اول غلامک کسونک عیبنی سویلیجی
وکسونک عیبنی طلب ایدیجی باهم بیکو وباخود بد بدست جمیع خلقلم
ایو وکسو سیلم پرانی اولسه یوهم وجه در جمیع خلقه ایو وکسو سنه پرانی اولسه
یعنی فرضا برمحله ضرر لازم کلسه انی کسو سنه قبول ایلر عینی اولر وغنه راضی
اولمز شیخ سعدی حضرتلری رحمة الله علیه روایت ایلرکه بر کیمسه ابدی نه اولایه
دوزخ بندن پراولوب عینی لرانن خلاص ونجات اولایدی بیت سخنی دلغم
ازهول دوزخ نخفت بکوشم آمدم صبحکاهی کم کفت چه بودی کم دوزخ زمن
پرسیدی مکر دلها دیکران دل رهایی بدی کفت شم جلدی مکن دد
مدح پادشاه بوغلامدن چونکه اول غلامک وصفنده بوقدر مبالغه
ایشتدی اول غلام ابدی یارو رفیقکک مدحنده جرأت وبهادرلق ایله
مدح خودده ضمن مدح اومیار کسو مدحکی انوکه مدحی ضمنده کتورم یعنی

انی

آنی مدح ایتمک طریقی ایله کندوکی مدح ایلم زیراکه اخلاق حمیده دن بری هر کسی قفا سنده
مدح ایلمکدرکه مقابله ده غرضی وعوضی اولیه لیکن آنی مدح ایلمکدن مراد کل حضیقتده
انی مدح ایلمک دکلدر بلکه کندوکی مدح ایلمکدر تا بن دیمکه نه لطیف خلقم مالکدر جلده
بهادر مقاله نم درکه انده اولان یا مصدر ایچون در نته که مهر ومشتری نامیله مسمّی اولدی
کتابده که اسمی عشق نام واقع در زان که من در امتحان آدم ودر زیراکه بن اول
غلامی امتحانه کتوردم وبجربه ایلدم شر مساری آیدت درماوردی اول وقت ماوراده کا
شر مساری کلور یعنی عاقبت خجل اولورسن زیراکه اختمالدرکه حین امتحانده سوزوکی
راست اولیه که بو اوصاف حمیده انده بولنیمیه قسم غلام دوم در صدق ووفای یار خود
واز طهارت ظن خود آنی غلامک یمینی بیانندر که کندو یارینک صدق ووفاسنده کندو
ظنی نک پاک لکندن کفت نی والله وبالله العظیم غلام دوم چونکه بوخصوصده پادشاهک
کندوحقنده بدکمان اولدوغنی کوردی واللهی والله وبالله العظیم اول غلامی مدح ایلمکدن
مرادم کندومی مدح ایلمک دکلدر مالک الملک وبرحمان والرحیم ایله الله که ملکک مالکی در
مالک مرفوع اعتبار اولنوب مبتدای محذوفک خبری اولوب معنی بویله اولمق ممکن در امّا
اول الله ملکک مالکی در ورحمان حقیقون ورحیم حقیقون وبرحیم تضدیرنده برحمان ورحیم
باقسم ایچون در مکسور اعتبار اولنسه لسانی عربی قاعده سی اوزره اولور مفتوح اعتبار
اولنورسه لسانی فارسی قاعده سی اوزره اولور آن خدائی که فرستاد انبیا اول الله ایله
الله درکه بنده لرینه بنی لر کوندردی نی بحاجت بل بفضل ولکبریا حاجتلر کوندرمدی بلکه
فضل ولکبریاسی ایله کوندردی یعنی بنده لرینه انبیای لطف ولکرمندن کوندردی البته لازم
اولدوغندن اوتری کوندردی زیراجنّ وانس ده که عقل واردر اول عقل کافیدن امور
شرعیه یه مکلّف اولمسی اول عقل اعتبادی ایله در بوخوذ روشن درکه زمین واسمان
وجمیع موجودات صنع الهی ایله وجود بولمشدر لیکن کندوسندن اولمامشدر پس معلوم
اولدیکه عبث وبی فایده خلق اولندی بلکه طاعت وعبادت ایچون خلق اولندی نته که
خالق بیچون بنده لرینه تعلیم طریقی ایله بیوردی وما خلقت الجنّ والانس الّا لیعبدون
وعاقله معلوم مدرکه بعد العمل جزا مقرّر در نته که بو آیت کریمه دن روشن در فمن یعمل
مثقال ذرّة خیرًا یره ومن یعمل مثقال ذرّة شرًّا یره وهیچ برفرد ظلم اولمیه جکی
نته که حضرت خدا بیورر ولا یظلمون فتیلا زیده کلام محضانه بمان عقللم یومالات
ممکن ایکن کمال لطفندن انبیا کوندردی تا احکام شرعیه واحوال قیامتی بیان ایلیه لر

تاکه متنبه اولوب الکا مناسب تدارک اوزره اولله آن خداوند یکه ازخاک ذلیل اول الله
برخداوند درکم خوار و ذلیل خاکده آفریدی اوشبسوارلان جلیل اول خداوند جلیل
وعالی شان شهسوارلر خلق ایلدی شهسوارلندن مرادلرها بنیاو اولیادرکم دین
مبین وراه یقینک عالی قدر وصاحب صدرلریدر بحق آن خداوند
نقد پرتک اولمغ احتیاج بوقدر زیرا معنی لطیفدر پاک شان کرد ازمزاج
خاکیان خدا اول جلیل شهسوارلری خاکیلرکه قوی فعل جندن پاک ایلدی
یعنی خدای تعالی نوک هدایت بی غایت وعنایت بی نهایت ایله بشریتده
اولن اخلاق ذمیمه وافعال قبیحه دن خلاص اولمش لردر بلکه رایند ازتک
افلاکیان اول شهسوارلری افلاکیلرکه تک وپویندن یعنی یلمه سندن کچوردی
یعنی ملکلردن انلری افضل واشرف ایلدی برکرفت ازنار ونور صاف
ساخت حضرت باری عزاسمه ذلیل خاکی نادن عالی طوندی وخاکی صافی
نوردوزدی یعنی کثافت وکدورتی اندن رفع ایدوب انی نورکبی لطیف
وروشن ایلدی وانکله او برجمله انوار تاخت واندن صکره اول نور صاف
جمیع انوارکه اوزرنه چایدی یعنی جمیع انوارکه اوزرنه تقدم ایدوب صاحب صدر
اولدی بوسبب دندرکم حضرت آدم علیه السلام ملکلرکه مسجود اولوب
جمیعی شدن مکرم اولدی وانکله اوده اولان اودن مراد حضرت رسول اولمق
مناسب دکلدر اکرچه سروری افندی اول معنایی قبول ایلمش در وشهسوارلان
جلیل اولمق روشن دکلدر آنکله اول وقت واندن صکره معناسنه جایز در
آن سنابرقی کم برارواح تافت اول روشن بربرق حقیقتدن کم ارواح اوزره
پلدرادی سنابرقدن مراد حبیب اکرم حضرتلری نوک نوری شریفی درکم ارواح
اندن مستفیض اولمش لردر تاکه آدم معرفت زان نوریافت تاکه حضرت آدم
علیه السلام معرفت وعلمی اول نوردن بولدیکم اول نور حضرت آدمک منور الشکله
ظاهر اولدی بوسبب دن وعلم آدم الاسماء کلها یه مظهر اولوب فسجد الملائکة
کلهم عزتنه ایرشدی پس بوحالته سبب نور محمد اولمشدر زیرا نور محمدی
جمیع نسنه دن اول خلق اولنمشدر نه کم بواوچ حدیث شریفدن روشن درکم
اوچی حقیقتده بردر اکرچه بحسب الظاهر بری بربنه مغایردر اول ما خلق الله نوری

اول

اوّل ما خلق الله روحی اوّل ما خلق الله عقلی آن کز آدم دست و دست شیث جید
اول نور چنچون کہ اول نور حضرت آدمدن بندی و شیث پیغمبرکہ الی دہردی یعنی
اوّل حضرت آدمدہ ظاہر اولدی ممکن شیث پیغمبره نقل ایلدی بحق آن نبا برقی
وبحق آن نور کز آدم تقدیرنده اولمق روشن در شیث تا ایلم در حدیث قافیه سنن
پس خلیفه اش کرد آدم کان بدید پس حضرت آدم شیث پیغمبری کلدونک
یرینه خلیفه ایلدی زیراکه اول نوری اندہ کوردی بلد یکه خلافتنه لایقدر نوح ازان
کوهر کہ برخوردار بود اول کوهردن نوح پیغمبر علیه السّلام برخوردار ومتمتع
اولدی مراد نوری محمّدی اکا انتقال ایلدی دیمکدر درهوای بحر جان دُر بار بود
جان دریاسی هواسنده دُر بقدر یکی اولدی یعنی زمانده حاضر وموجود اولن
خلقه تبلیغ رسالت واحکام ایروب اسلام لشریفی ایله مشرّف اولسونلر ایچون
انلره معارف اسرار الربّ بیان وعیان ایلدی لیکن ایمان اتمدیلری اولدوغندن
اوتری دعوت قبول ایتمیوب غرق اولدیلر حضرت مولانا بحر له طوفان کنایتدر اشارت
ایلدی جان ابراهیم ازان انوار زفت ابراهیم پیغمبر علیه السّلام کدوع شریفی اول
بزرگ وعظیم نور لردن یعنی اول نورلرله سببی ایله زفت بوندہ بزرگ وعظیم
معنانسه در بی حذر در شعلهای نار رفت آتشکه شعله لری ایچنه خوف
وحذر کتدی مقصود نمرود لعینک اودی در کم انوکه ایچنه پریان اولدقده
اول نورکه وجودی سببی ایله هرگز آتشدن خوف کلمدی وآتش ابراهیمی ایله اکا
گلستان اولدی هنوز هوا ایکن حضرت جبریل علیه السّلام اکا معاونت
ایلمک مراد ایتمدکده ترک ایروب قبول ایلمدی زیرا توکلی ثابت قدم ایدی
قلنا یا نار کونی بردًا وسلامًا علی ابراهیم چو تکم اسماعیل در جویش فتاد
چون که حضرت اسماعیل اول انوار کله جوینه دوشدی یعنی نور محمّدی اکا انتقال
ایلدی پیش دشنهٔ آبدارش سر نهاد حضرت ابراهیمک آبداد ویران
دشینه سنک اوکنده باش قودی یعنی یوغرلنمغه راضی اولدی لیکن اول
نورکه دولنده دشنه یعنی خنجرلکا تأثیر ایلمدی دشنه بوندہ بحق معنانسه در یا آیت
افعل ما تؤمر ستجدنی ان شاء الله من الصابرین جان داود از شعاعش

کرم شد داود پیغمبر علیه السلام ک جانی اول نورک شعاع وشعله سندن کرم اولدی
آهن انده دست یافش نرم شد الیله زره دوزمکده آتش سز آهن آکا نرم
اولدی یعنی زره بید لایلمک مراد ایدی نسه آهن انوک الندہ موم کبی نرم اولوردی داود
زره دیمکه سبب بودر چون سلیمان بد وصالتش دل رضیع چونکه سلیمان پیغمبر علیه السلام
پدر بنوک سببی ایله اول نوردن اثر بولدی دیو کشتش بنده فرمان مطیع دیولر انوک
حکم وفرمانه بنده ومطیع اولدی که لانظیر وبی بدل سلطنته ایرشدی رضیع سوت
امیجی مفانه در فرمانش راتقدیر بنده که در قضا یعقوب بنهاد چون سر فرزندی
یوسفی حضور زندن جدا الندو کلری زمانده یوسفک فراقندن ظاهر اولان حزن وغمه یعقوب
پیغمبر علیه السلام قضاده چون که باش قودی یعنی قضاء الهی به رضا ویروب بیسری
یوسف نبی علیه السلامک فراقنه صبر ایلدی چشم روشن کرد ازبوی پسر او علنوک رایحه کنده
چشمی روشن ایلدی مراد حضرت یوسفک پیراهنی نوک رایحه سندن چشمی روشن
اولدی دمکدر قوله تعالی اذهبوا بقمیصی هذا فالقوه علی وجه ابی یأت بصیرا
وأتونی باهلکم اجمعین مراد جمیع انبیایه بلکه جمیع موجودات رعایت وشرف سرور
کاینات نورک حرمتنه اولدوغن بیاندر یوسف مه روچو دید آن آفتاب مهر و
یوسف چون که اول آفتابی کوردی مراد نوری محمدی در شد چنان بیاد در
تعبیر خواب رؤیا تعبیر بنده انجلین بیاد ولانظیر اولدی خوابه نسبت بیاد
تمام برنده در غزل حافظ یوسف کم گشته بازآمد بکنعان غم مخور کلبه احزان
شود روزی گلستان غم مخور دور گردون گرد روزی برمراد ما نگشت دایما
یکسان نباشد کار دوران غم مخور کرچه منزل بس خطرناکست ومقصد نابدید
هیچ راهی نیست کان را نیست پایان غم مخور حال ما در فرقت جانان وابرام
رقیب جمله می داند خدای حال گردان غم مخور حافظا در کنج فقر وخلوت شبهای تار
تا بود وردت دعا ودرس قرآن غم مخور چون عصا از دست موسی اژدها شود چون
چون که عصا حضرت موسی نوک الندن اژدها یعنی اوک الندن عصایه برحالت
ایرشدی ملکت فرعون رایک لقمه کرد فرعونک ملکنی برلقمه ایلدی زیرا حضرت موسی عصا
ایله دریای اوروب اون ایکی یول اولدی فرعون وعسکری کلوب انده غرق اولدی ان اضرب
بعصاک البحر نرد بانش عیسی مریم چو یافت مریم اوغلی عیسا چون که اول نوردن نردبان

ومعاونتی

ومعاونتنی بولدی برفراز کنبد چارم شتافت دردنجی قبه نوک اوستنه ایودی یعنی
دردنجی آسمان اوزره جمدی خرقه سنده براکنه بولندی وچون سکزنجی آسمانه ایرشمکه
مانع اولدی چون محمد یافت آن ملک ونعیم چون که حضرت رسول صلی الله علیه وسلم اول ملک ونعیمی
بولدی یعنی خاتم النبیین وسید المرسلین اولوب اول نورا کا ایرشدی فرض مه دلکرد دردم او
دونیم قرص ماهی فوری اول رسول آیکی پاره ایلدی اقربت الساعه وانشق القمر مراد جمع
انبیا واولیایه اولان رعایت واحسان اول نور سببی ایله اولدوغن اسعاردر حضرت مولانا قدس الله
تعالی سره العزیز اصحاب رسولک ذکرنه شروع ایلدی رضی الله عنهم چون ابوبکر آیت توفیق
شد چون که ابوبکر رضی الله عنه علامت توفیق اولدی زیرا حضرت ابوبکردن اول اسلام
کلمه کمسه یوقدر یعنی چون که اکا توفیق الهی ایرشدی یاخود شم صاحب وصدیق شد
ایکیلین پارچ هم یار وصاحب اولدی وذلک صدیق اولدی زیرا عالمده صدیق اکبردیمکله
مشهوردر مکه مکرمه دن مدینه منوره یه هجرت واقع اولدقده برمفاره وارب برزمان
اندن قرادایلدلر کافرلر اندن قرادایله یلدیلر انلری طلب ایتمک ایچون مفاره یه قریب وار
دقلرنده حضرت ابوبکره خوف وحزن کلدکده حضرت رسول صلی الله علیه وسلم ایتدی
محزون اولما حضرت حق بزمله در دیکه بوآیت کریمه یه معنی بیان ایلر اذ یقول لصاحبه
لاتحزن ان الله معنا چون عمر شیدای آن معشوق شد چون که حضرت عمر اول معشوقک
مجنون وشیداسی اولدی حق وباطل دلچودل فارق شد حق وباطلی بری برندن قلب
کبی زیاده فرق ایدجی اولدی زیرا حق وباطل فرق ایدن قلبدر برغیری عضوده بوصفات
یوقدر کاتم حضرت عمر رضی الله عنه حضرت رسول صلی الله علیه وسلم زمانی محبت ایدوب
مصاحبت ایلیوب اولمغله حق وباطلی برمرتبه ده فرق ایلدی که لقبی فاروق اولوب
کمال عدالله مشهور اولدی چون که عثمان آن عیان دل عین کشت چون که عثمان
رضی الله عنه اول عیانه عین اولدی یعنی کندوسنی انوکه ارادت ومحبتنده محو
وفانی ایلدی نور فایض بود وذی النورین کشت اول سببدن فیض ویرجی اولدی
وذی النورین اولدی وجه در لیکن بودن صکره واویوق دردفیض ویرجی نور
ایدجی اولدی وذی النورین اولدی عیاندن مراد حضرت رسول صلی الله علیه وسلم
عین اولماسندن مراد اصحاب بیقفا اندکه حضرت عثمان مکه مکرمه ده محبوس ایدی
بسرور کاینات علیه افضل الصلوات حضرت عثمانوکه یرینه مبادکه الچی قودی ذی
النورین اولمسندن مراد حبیب اکرم حضرت پاک پیغمبر صلی الله علیه وسلم الچی کرعنی المحبوس
ایکسی وفات اندوکه سرور کاینات بیورد یکرکه اکربرقزم دخی اولایدی آنی دخی عثمانه

ویردم نور فایض اولماسندن مراد جامع قرآن عظیم اولوغی اعتبار یله اولمق روشن در
چون زروبس مرتضی شد دُرّ فشان چون که حضرت علی کرم الله وجهه اول رسولک منور
نورندن نور صاچی اولدی یعنی سرور کائنات مدح و وصف ایلدی نتکم دیوانده
وارد در روی بوندن ذات معناسنه اولمق ایچون کلمه در که معنای اکا کوره اولور کشت او
شیر خدا در مرج حان اول علی جان مرجنده حضرت خدانوکه ارسلانی اولدی یعنی کرار
الهیه اکا منکشف اولدی نتکه سرور کائنات علیه افضل الصلوات انک حقنده بیورمشلردر
انا مدینة العلم یقیناً وعلی بابها مرج اوتلاق معناسنه در که سبزه زاره اطلاق اولنور
حضرت رسولدن اوّل که انبیا ذکر اولنمشدر انلره اولان احسان و رعایت نوری محمدی
سببی ایله در دیو بیان اولدی وحضرت رسولدن صکره که چاریارکزین رضوان الله تعالی
علیهم اجمعین ذکر اولندی حضرت مولانا قدس الله تعالی سرّه العزیز انلری نور صاچنه
نسبت ایلدی حضرت مولانا چونکه چاریاری ذکر ایلدی شیخ ومرشد اولنلرک ذکرنه شروع
ایلدی چون چیقدی ازچندا ودیب آن مدد چونکه چیقدی حضرتلری اول سرور کائنات
اول مدد ومعاونتی کوردی خود مقاماتی فزون شد ازعدد چیقدی کرامات
ومقاماتی خود عدد دن فزون وزیاده اولدیکه سیادت نامی اکا منسوب اولدیکم
سیّد الطایفه اسمی ایله مشهور اولدی که اولیا طایفه سنک سیّدی معناسنه در چندن
اودن مراد اصحاب رسول الله در حکایت برکون تورسالر لیاسنده دکل برتر ساچیقدی
حضرتلرینک وعظ ونصیحت وسرّ وحکمت بیان اتدوکی مجلسک کنارنده دوردی
وایتدی بو حدیث شریف معناسنه که حضرت رسول صلی الله علیه وسلم بیوردی اتقوا
فراسة المؤمن فانه ینظر بنور الله عزّ وجلّ چیقدی حضرتلری بر زمان باشنی اوکنه براغدی
فکره واردی اندن صکره باشنی قالدردی ایتدی که اسلام کل که سنک اسلامک
وقتی ایرشمشدر اول جوان مسلمان اولدی امام یافعی حضرتلری ایدر که خلق صانوردکه
چیقدی که بوندن برکرامتی واردر بن دیرم که ایکی کرامتی واردر برسی انوکه کافر
ایدوکنه وبرسی انوکه اسلام کلمسنه مطلع اولدوغیدر بایزید اندن مزیدش
راه دیدی بایزید بسطامی حضرتلری انوکه زنار کسنده یول کوردی یعنی فرالهن
وسفنک کما ینبغی ادا سنده سعی وکوششی اندوکیچون حضرت رسوله زیاده مناسب
ومشابهت حاصل ایلدی نام قطب العارفین اذعان شیخ حضرت حضرتلرینک

حقنده

حضرت قطب العارفین نامنی ایشتدی انوک اسمی شریفی طیفور در بایزید کینیتی در
قطب العارفین لقبی درکم بسطامه تدد حکایه شیخ احمد حضرو تم حضرتلری ایدی
خدای حضرتنی برکیم دوشنده کوردم حضرت حق بکا ایدی که یا احمد هرکس بندن بر
نسنه طلب ایلر ابو یزید بندن بنی طلب ایلر بیت خلاف طریقت بود کاولیا
تمنا کنند ازخدا جز خدا چون کم کرخی کرخ اودا حرس چون که معروف کرخی حضرتلری
انوک کرخنه حارس اولدی شد خلیفه عشق وربانی نفس عشقک خلیفه سی وربانی
نفس اولدی یعنی عشق الهیه کامل واسرار علیه یه واصل اولدی اولاد علی دن
برکمسنک بوابی ایدی بو اعتبارله حرس ذکری زیاده محلنده در کرخ بریرک اسمی درکم
معروف حضرتی اکا نسبت اولنوب معروف کرخی دینود بر روایته واردرکم کرخ بغدادده
بر محله نک آدی در دیرلر کرخ کافک کسریله بیت راهب معنانه در قاموسده اما
بونده مجازاً مطلق قصر و بیت معنانه استعمال اولنمشدر حرس جمع حارسدر پاسبان
معنانه در بونده واحد مراددر لیکن جمع ذکری مبالغه دن اوتری در یعنی بومرتبه ده
حارس درکم یوزحارس برینه قایم اولود قاموسده حرس جمع حارس در دیو تصریح
ایلمشدر بوادهم مرکب ان سوراند شاد ادهم اوغلی مرکبنی اول جانبه شاد
سوردی مراد ابراهیم ادهمدرکه بلخ پادشاهی ایکن پادشاه لفنی ترک ایروب
فقر وفنایی قبول ایلدی کشته آن سلطان سلطانان داد اول ابراهیم عدل
سلطانلرینوک سلطانی اولدی یعنی سرور کائناتک طریقی وعادتی اولان فقر وفنای
اختیار ایروب طاعت وعبادته سعی وکوششی اتوکلدن مشایخ عظامدن اولدی
اگرچه صورتی سلطنتی ترک ایلدی لیکن عالم معناده پادشاه اولدی بود فرزند معنانه در
ادهم بوابراهیمک پدری نوک اسمی در اگرچه بعضی محلده سیاه آت ویوقاغی دیمکدر
حکایت حضرت ابراهیم ایدی بر سفری ظاهره عزت وغنا وراحتدن فرار ایلدکده
لیکن معناده خلقک ذمتی خوار لغندن خلاص بولدق وفناعتک کنز لایفنی کم
واصل اولدق خلق عالم مال ونعمتی عزت وغنا وراحتدن اوتری استیلر یوسیبدن
ذلت وحرص ومشقته مبتلا اولورلر وان شقیق ازشق آن راه شکرف
واول شقیق بلخی اول شکرف عظیم طریقک جابنتدن کشت اوخورشید رأی
ونیز طرف اول شقیق آفتاب رأی ونیز چشم اولدی یعنی روشن رأی وصاحب
نظر اولدی شق جانب معنانه درکم شقیق لفظنه نسبت خوب واقع

اولمشدر شقیق دن مراد شقیق بلخی درکه مشهور عالمدر راه شکر فدن مراد طریق
عشق درکه سرور کاینات تنبیهات سببی ایله میسر اولور شکر فدن بوندہ عظیم معنی سنہ در
طرف بوندہ چشم معنا سنہ در وعربی کہ شیخ سعدی حضرتلرینک بو بیتلرندہ واقع
اولمشدر بیت وقتها وقتی برآسودی تنم • قال مولایی لطرفی لاتنم حکایت
شقیق بلخی حضرتلری ایدی کہ کناهلردن اول قدر خوف ایلرم کہ هنوز بن
ایتمدوکم کناهلردن خوف ایلرم زیرا صادر اولان کناهلر معلوم عدد اما بلمزم کہ شمدن
صکره نه صادر اولسه کرکدر صد هزاران پادشاهان نهان پنجم یوزبیک کزلو
پادشاهلر سرفرازانند زان سوی جهان اول جهان جابندن سرفرازلر
وعالی قدرلر واردر یعنی حضرت خدانک مقرب ومقبوللری واردر نام شان از
رشک حق پنهان بماند حق تعالی نوله رشک وغیرتندن انلرک نامی خلق عالمدن
مستور وپنهان قالدی هرکدایی نامشان را برنخواند هریکدل انلرک نامنی
اوقومدی یعنی انلره معلوم اولدی نته کہ حدیث قدسی یوسنری آشکار ایلر
اولیائی تحت قبابی لایعرفهم غیری رشک مضاف اعتبار اولنمسه معنی بویله
اولق محتمل در حضرت حق رشک وغیرتندن انلرک نامنی خلق عالمدہ پنهان ومخفی
قودی وبرفرده بلردمدی بوبوجه اوزره بماند پنهاد معناسنه در ماندن لغت
مشترک در قلمق وقومق معنی سنه مراد بودرکه اصحاب کرزین وحرشدان راه
دین یقینک عزت وتمکنی حقیقتجون یاخود بوبوجه اوزره اول اول خداوند
حقیقتجون کہ بونلره بوقدر عزت وبو مرتبه ی وحرمتی ویردی صادقم حق آن
نور وحق نور رایتیان اول نورکه حقیقتجون وبورانی لرکه حقیقتجون یعنی نور محمد نبیک وانبیا
ورسل واولیانک عزت وشرفی حقیقتجون کاندران بحرندهم چون ماهیان کہ اول
بحرده انلر ماهیلر کبی در یعنی نور الهی دریاسندن برآن جدا دکللردر آن نوردن
مراد نوری محمدی در نور ایتماندن مراد انبیا ورسل واولیادر بحردن مراد نور
الهی در بحر جان وجان بحردر کویمش اول بحرم اگر جان بحری وکو بحر جانی دیم
نیست لایق نام نوی جویمش لایق دکلدر اول بحرم اکی نام استرم کہ اول نا ملردن
خوب ولطیفدر حق آن آنی کہ این وآن ازوست اوله انوله حقیقتجون کہ بو واول
اندن در یعنی ذات باری حقیقتجون کہ جمیع موجودات اندن وجود بولمشدر

مغرها

معرفها نسبت بدو باشند پوشت که مغز را کا نسبت پوست دد یعنی جمیع
کائنات اول ذاته نسبت معدوم دد که صفات خولهم تاش ویارمن که بنم
خولهم تاشم ویارمک صفات وخصالی هست صد چندان که این گفتار من
یوز اولقدرکم دد که بونم گفتارمد یعنی اول غلام یوزمرتبه بوصف اتدوکم
قدد واردد آن چه من داغم زوصف آن ندیم اول نه یمک وصفنده اول
نسنه یی بلودم یاورت نایب چکوم ای کریم کمال اعتقاد کلمز ای کریم نه دیم
یعنی چون که بنم سوزلرومه اعتقاد ایروب بنی تصدیق ایلمزسن پس انوک
وصفنده نه سویلیم شاه گفت اکنون ازان خود بگو پادشاه غلام دومه
ایتدی شمدی حه گندد حقیقت وحسب حالی سویله تاکه سنگ عیب وهنر
هرنه ایسه ظاهر اولم چندگویی آن این وآن او بنیچه برسویلرسن بونک آن
ووصفنی وانوک آن ودصفنی یعنی نیچیه دگ عبر بلورک خوب اوصافنی ولطیف
اخلاقنی سویلرسن ذاتکده اولان احوالی بیان ایله آن وازان حسب حال حقیقت
حال معناسنه دد توچه داری وچه حاصل کرده یی سن نه طوتورسن ونه حاصل ایلرسن
ازتک دریاچه دُر آورده یی دریانک دبندن نه لولو لو کتورمش سن یعنی دیناده
بوقدر زمان که عمر سوردگ دگاه خدایم لایق نه عمل ایلدگ روزمرکه این حسش
تو باطل شود موت کوتی یوستک حسّک باطل ومعطل اولود تورجان داری که
یاردل شود جان تورینی طوتری سن که کوکلوکه یاراولم یعنی روحک توری سیبی ایله
قلبک روشن اولم دلحد این چشم را خاک آلندی بوکوزی قیرده خاک پرایلر
هست آنچه کوردل روشن کند واری دداول نسنه که سنوک قیروکی روشن ایلر
یعنی قیروکی روشن ایلر عمل صالح وارمید دینه شب کودخواهی منوّر چو روز
ازینجا چراغ عمل برفروز آلندی پرکند معناسنه درهست ده استفهام معناسی
واردد وتای ثانیه کودلفظنه مصروف اولمق روشن اکدیم بر معنی دخی محکم در
سنوک اول نسنک واری دد که قیروکی روشن ایلر آن زمان که دست ویابت بردرت
اول زمان که سنک پایک ودستک پرتلو یعنی خاک ایچنده پاره پاره اولوب دیزه
دیزه اولم پرّوبالک هست تاجان بربرد سنک پرّوبالک واری هر تارومک تن

قفستدن عالم علوی یه پرواز ایده یعنی عمل صالحک واجی در کم انوکه سببی ایله عالی
مرتبه یه ایرشمسن بر وبال قناد معنا نه در مصراع اولده یووجم جایزدر اول
زمان کم سنک دست و پایک پرتیله یعنی بعد الموت دست و پایکده ذره قدر
قدرت و قوت قالمیه آن زمان کم جان حیوانی قالماز اول زمان کم روح حیوانی
قالمدی یعنی روح قالبدن جدا اولوب حیات فانیدن اثر قالمدی جان باقی
بایدن برجا نشاندن روح حیوانک پرتیله کما باقی جان نصب ایلمک کرکه جان
باقیدن مراد عشق و طاعت و عبادت در شرط من جاء بالحسن فی
کردن است من جاء بالحسنة فله عشر امثالها نک شرطی ایلمک کرکدر دکلدر
این حسن را سوی حضرت بردن است بلکه شرطی بو حسنی حضرت خداجا بتنه
التملکه یعنی من جاء بالحسنة فله عشر امثالها دکه حضرت باری عز اسمه من
عمل الحسنة فله عشر امثالها دیمدی زیرا عمل صالح ایلمک آسان در مشکل آنی
حضرت خدانوکه درکاهنه التملکدر زیرا کفر و عجب و ریا و وسوسه ی شیطاندن محفوظ
محفوظ قالمق زیاده اجر عسیردر مبتدا وصوله اولوب صله سی فعل اولسه خبرنه
فاد اخل اولق صحیح اولور شرط معناسی متضمن اولدوغیچون زیرا مبتدا شرط
وخبری جزا مثابه سنده در من موصول مبتدا جاء انوک صله سیدر فله عشر
امثالها انوک خبریدر معناسی بویله در سئوال کمسه کم حضرت حقک حضورنه بر
ایو عمل کتوره اول کمسه اون انوکه کبی وارد در حکایت ابوبکر واسطی ایتمش کم
عمل صالح ایلمک آسان در مشکل انی حفظ ایلمکدر زیرا کم عمل آز زمانده حاصل
اولور اما حفظی چوق زمان لازم در و عمل صرحه کبی در کم بر جزوی نسیان دن
باطل اولور پس حفظنه اقدام تام و اهتمام تمام کرکدر تا عمل ایچون اولان
سعی و کوشش ضایع اولمیه جوهری دار ی زانسان یاخود انسان یاخود
ادرس یاخود خضر ی سن یعنی سنده بر جوهر وارد لیکن انسانیتدن
یاخود یاجوجلیتدن اسودکی هنوز روشن و ظاهر دکلدر پس حیوانیتدن
انسانیته تبدیل اولمغه کلیه ریاضت و مجاهده لازم در این عرضنهاکم فنا شد
چون بری بو عرض لرکه فانی اولدی نتیجه ایلدرسن سن بوندن مقصودنه ایروکی

بویله کردن

یوینلردن روشن در این عرضهای نماز و روزه دل بو نماز و صوم عرضلری
یعنی نماز و صوم و سایر اعمال که عرض لردر چون که لایبقی زمانین انتفی چون که
زمان باقی قلماز و موجود اولماز یوق اولدی زیرا عرض متجدد الامثال در و مشهود در
العرض لایبقی زمانین نقل نتوان کرد مر اعراض را اعراضی بر محلدن بر محلّه
نقل ایلمک ممکن دکلدر لیک از جوهر بروند امراض را لیکن جوهردن امراضی
ایلدرلر یعنی جان جوهر ندن اعمال قبیحه یی محو و ازاله ایدوب جان جوهر بنی اصلاح
ایلرلر جوهردن مراد روح در امراضدن مراد اعمال قبیحه در پس اعمال صالحه نک
آثاری صفای دل و روشنایی جاندر و اعمال قبیحه نوک آثاری قسوت قلب
و کدورت روح در فزادهم الله مرضاً بوسببدن مبدّل ایلر تا مبدّل گشت جوهر
زین عرض تا جان جوهری بو عرضدن مبدّل اولدی چون زیرهیزی که زایل
شد مرض سئول پرهیز کیمیدن که مرض زایل اولدی یعنی جان جوهر ندن
اعراض قبیحه نوک آثاری رفع اولور پرهیز یله بدندن مرض زایل اولدوغی
کیمی گشت پرهیز که عرض جوهر بجهد عرض کیمی اولان پرهیز جهد
و سعیله جوهر اولدی شد دهان تلخ از پرهیز شهد آنجی آغز پرهیزدن
عسلسه اولدی یعنی پرهیزدن جسمانی امراض بدندن یئچه رفع اولورسه تا
مشروعدن اجتناب سببی ایله دل و جاندن دخی امراض فانی ایله دل و جانه
صحت ایرشور از زراعت خاکها شد سنبلم زراعتدن خاکلر سنبلم اولدی
یعنی زراعت سببی ایله خاکلردن حبوبات کثیره حاصل اولور سنبلم بقدای واریه
صلقه در داروی موگرد مو را سلسله مو یک دارو علاجی مو یی سلسله و دراز
ایلدی زیرا علاج موی اوزون اولور مراد بودر که هر نسنه ظاهر و متزایید اولور اکا
مناسب و لائق اولان علاجه و حاصلی بو آیکی مثالدن عرض و جوهر اولدوغنی بیان
ایدوب بر عیری مثالله شروع ایلدی آن نکاح زن عرض بود شد فنا اول زن
نکاحی عرض ایدی فانی اولدی زیرا کل العرض لایبقی زمانین حسبیله اکا بقا یوقدر
جوهر فرزند حاصل شد زما جوهر مشابه کنده اولان فرزند نطفه دن حاصل
اولدی ما آب معناسنه اولوب اندن نطفه مقصوده اولنمق روشن در زما یزدن
معناسنه اولمق هم جایزدر جفت کردن اسب و اشتر را عرض مناسب و اشتر

جفت ایلک عرض در یعنی آیغری یوندیلر وار کل دوه یی دیشی دوه ایله جفت
ایلمک عرض کبی در جوهر کره بزاییدن عرض جوهر کبی اولان کره نوک طوغمسی
عرض در بوهم وجود در عرض جوهر مثابه سنده اولان کره نوک طوغماسی در
کره طای معناسنه در زیرا کلام بو در کم هر حیوانی کم دیشی سیله جفت ایده لر
اندن مقصود عرض یاورسی در کره زکری اسبه کوره در اشتره کوره
اولان مثال یوندن مندرج در هست ان بستان نشاندن هم عرض
هم اول بوستانی دیکمک عرضدر کشت جوهر کشت بستان نک عرض اول
بستانوک کشت وحاصل جوهر اولدی اشتن عرض هم عرض دان کیمیا
بردن یکادر کیمیا ایشه التمکی هم عرض بیل جوهری زان کیمیا کرشد بیاد
اول کیمیادن اکر بو جوهر اولدی ایسه کتوز پس عمل کیمیادن عرض وجوهری
زد عرض در حضرت مولانا کرشد بیاد ترتیبی ایله حصولی کیمیا زیاده اکر
عسیر ایدوکن اشعاد ایله حضرت مولانا اشیاء محسوسه عمثل ایلدی تا جوهر
جانه عارض اولان اعراض واحوالی سامع سهولتله فهم ایتمکه قادر اولدیغی
شیء محسوسی ادراک ایتمکه شیء معقولی ادراک ایتمک اسان اولور وبوخصوصه
منکر اولانه اعتقاد کلور صیقلی کردن عرض باشد شها شجاعتی وسایر
صیقل قبول ایدیجی لری صیقل وصاف ایلمک ای شاه عرض در زین عرض
جوهر همی زاید صفا بو عرضدن کم مراد صیقلی اولقدر جوهری صفا
طوغر یعنی جوهردن صفا پیدا اولور صیقلی به نسبت جوهر یوندن زیاده
خوب واقع اولمش در چونکه بو مثالدن ظاهر اولدیکه عرض سبب جوهردن
کما اعمال اعراض دن حاصل وارمی در یاخود یوقیدر پس مقصود اصلی تزکیه
نفس وتصفیه قلب در نته کم حضرت حق جل وعلا قد افلح من زکیها وقد خاب
من دسیها محققدر انوکه اوزره در کم تزکیه نفس تصفیه قلبی ایجاب ایدیجی در
وبوخصوصه میتر اولق بحالدر مادام کم اخلاق ذمیمه دن براثر وادر هرکاه کم
نفس شوم هوادن منزکی اولدی فی الحال قلب تعلق ماسوی لوثندن مصفی
اولور بیت تا نفس مبرا زهناهی نشود • دل آیینه نور الهی نشود پس مکه
توکین عملها کرده لم پس ای غلام سن دیمه کم بو عملری ایلشم دخل ان اعراض دایتمامزم
اول اعراضک دخل وحاصلنی کوستر اورکم پس شول کمسه کم صدق واخلاصله طاعت
وعبادتنه سعی وکوشش ایده نور وصفای دل وجان حاصل اولور بو بیت سابق پادشاه

جانبندن در

جا بنندن دی غلام دومه خطاب بلکه عتاب طریقی ایله این صفت کردن عرض باشد بخش
اول غلام حقنده بو وصفی ایلمک عرض دد خاموش اول سایه یه بزدایی قربان مکش
قربان ایچون بزکه سایه سنی دیلم یعنی قربان برنه بزکه سایه سنی بوغملق بنجه محال ایسه صافی
وصف وقول عمل برنه دودمق ومقبول اولمق محالدر زیرا نته که سایه قربان دکلدر عمل سز وصف
وقول قبول لایق دکلدر پس هر بر عضوی ماخلق له سنه صرف ایدوب عمل ایتمک کرکدر تاکم
جان ودل اصلاح بزیرا اول پادشاه خبیرکه کلامنک خلاصه سی بودرکه اعمال وطاعت اعراضدر
یونلری نقل ایلمک ممکن دکلدر بلکه بو اعراضدن مقصود همان جان ودل اصلاح ایلمکدر
نته که پرهیزلر اصلاح ابدان وکیمیا علمندن مقصود بی قدر اولن مسی زر یولی اعتبار یله
اعراض جمال اعمال مقبوله اولدوغنه بو اعراض دل وجان جوهری ایله قایم اولدوغنه که اعراض
جوهر یله قایم اولدوغ پس ای غلام کندوکه ایچون جان جوهر یعنی حاصل اتدوکی که اعراض
اعراض اعمال انوکله قایم اولدیغ یوخسه جان جوهرندن حاصل قالدکه غلام دومدیخ
پادشاهک سؤالنه مطابق جواب ویرمکه شروع ایلدی معانی ایضاح ایدوب
عرضدن نه وجهله ظاهر وپیدا اولدوغنی اثبات ایده جوهرندن مراد بوندن کندوسیله
قایم دکل اولانلر عرضدن مراد کندوسیله قایم اولیاندر کفت شاها بی قنوط
عقل نیست غلام دوم پادشاهم ایتدی ای شاه عقلک قنوطنز دکلدر کرتو
فرمایی عرض لا نقل نیستست اکر سن بیوردایسک عرض نقل بوقدر بوهم وهم در
اکر سنز بیوردیکز عرض نقل بوقدر یعنی اعراضک عدم نقلنه قائل اولمق عقلک
نومیدلکی وعدم رجاسی در والا عرضک نقلی مقرر در قنوط قاف ونون ضمیله
مصدر در امیدلرکه معنی سنه در باب اولدن اولمق جائزدر قنط یقنط نصر ینصر کبی در
وباب ثانیدن اولمق جائزدر قنط یقنط ضرب یضرب کبی یعنی قنط یقنط قنوطا
وقنط یقنط قنوطا دینور پادشاهلر جزکه یاس بنده نیستست ای پادشاه کم بنده نک
یاسندن عبرت دکلدر هر عرض کان رفت بازآیندنیستست هر عرضکم اول عرض
کتدی ایسه کرو کلمکی ورجوع ایدیجک دکلدر یعنی اکر بر کسه عرض رجوع ایدیجی دکلدر
دیسه اکا اعتبار یوقدر زیرا عرض بلاشک رجوع ایدیجی در کی بنودی مر عرض لا
نقل وحشر اکر عرضه نقل وحشر اولمایدی فعل بودی باطل واقوال فحشر
فعل باطل واقوال فحشر اولوردی یعنی اعراض نقل وقیامتده موجود اولمق
اولمیدی پس دنیاده اولان افعال واقوال باطل ولغو اولمق لازم کلور حالاکه بر فعل
وبر قول باطل اولمیوب هر کس فعل وقولنه کوره جزا کورر فحشر لغو وهذیان دکلدر

اقوال جمع قولدر این عرض هم نقل شد لونی دکر بو عرض هم نقل اولدی بر غیریک
وجهله که ظاهر شیئک نقلنه مخالفدر یعنی تحقیق بو درکه بو عرض لره نقل وارد در
لیکن اول نقل مشهور و معلوم اولن نقله مخالفدر حشر هر فانی بود کونی دکر
هر فانی نوک حشری وایجادی بر غیری کون در یعنی عبادت مقابلسنده اجسام
نورانیته ومعصیت مقابلسنده اجسام ظلمانیته مخلوق اولوب قیامتون افولدقدن صکمی
اوزره هر بر کسسه دنیاده نه عمل وسیرت اوزره اولدی ایسه قیامتده اول عمل وسیرته
مناسب صورتله کلود نقل هر چیزی بولدم لایقنی هر نسنه نوک نقلی هم اکا لایق اولور
لایق کله بولدم سایقنی هم کله یه لایق اولور انوک سایق وجوبانی سایق سوریجی
معناسنه در پس مؤمنلری ملائکه رحمت جنت جانبنه ایلدرلر وکافرلری ملائکه عذاب دوزخ جانبنه سورر لر کله کاف فارسینک فتحیله سیلدرسوری معناسنه در
وقت محشر هر عرضی اصورتیسنه محشر وقتنده هر بر عرضه بر صورت وارد
بولدم وجهدن محشر وقتنده هر بر عرضک بر صورتی وارد بولدم وجهدن محشر وقتی
هر بر عرض ایچون بر صورت وارد یعنی قیامت کونی هر بر عرض بر صورته متمثل
اولور صورت هر بیر عرضی دانوبتیسنه هر بر عرضک صورتنه بر نوبت وارد در
یعنی هر بر عرض کتدوحالنه مناسب بر صورت وبر جوهره متمثل اولور اکر بو
اعراضکه مراد اعمالدر جواهر اولمیدی اعمالی وزن ایلمک ممکن اولمزدی احادیث
صحیحه خود اعمالک موزون اولمسنه دلالت ایلر نته که حضرت رسول صلی الله علیه وسلم
بیورمشدر کلمتان خفیفتان علی اللسان وثقیلتان فی المیزان وحبتان الی الرحمن
سبحان الله وبحمده سبحان الله العظیم وقرآن عظیمده بوایکی آیت کریمه دخی
بو معنایی روشن در فاما من ثقلت موازینه فهو فی عیشة راضیة واما من خفت
موازینه فامه هاویه بنکراندرخود نه بولدی تو عرض کندوکه نظرایلمسن عرض
دکلمی ایدوکه یعنی کندی وجودکه نظرایلدکه عرض ایدوکه جنبشی جفتی
وجفتی باعرض جفت وجفتک جنبشی سن عرضلم یعنی سنوکه وجود وظهورکه
سبب پدر و مادر کمل جماع واجتماعی درجنبش وحرکت خود عرض در و
عرضلم جفت سن زیراکه اول اجتماعدن عرض سن سن بنکراندرخانه وکاشانها ظاهر اولان خانه وکاشانه لره یعنی قیش اولرینه نظرایلدرمهندس
بولدم چون افسانها اول خانه وکاشانه لرمهندس ومعمارکه ایچنده ایدیکی

افسانه

افسانه لرکبی یعنی قصه لر و حکایتلر قصه خوانك درونده پنهان اولدوغی کبی
خانه و کاشانه لر مهندس و معمارك رأی و فکرنده ایدی آن فلان خانه کم مادیدیم
خوش اول فلان خانه یی کم ظاهرده خوش و لطیف کوردك بود موزون صفه و
سقف و دیوارلری کم رنگ و صفه و سقف و بابی موزون ایدی از مهندس آن
عرض واند یشها اول عرض واندیشه لری مهندس دن آلت آوردوستون
از بیشها صورتنه بیشه لردن پیدا اولان آلت و ستون کتوردی یعنی مهندس
تخیل اندوکی عرض واندیشه لر خانه نوك اسباب و آلاتی سببی ایله ظاهر پیدا
اولور چیست اصل و مایه ٭ هر پیشه ٭ هر بر صنعتك اصل و مایه سی در
جز خیال و جز عرض واندیشه ٭ خیالدن غیری و عرض و بر فکردن غیری
یعنی جمیع صنعتك اصل و مایه سی خیال و عرض و فکردر جمله ٭ اجزای جهان در
بی غرض جهانوك جمیع اجزاسنه غرض سز نظر ایله درنکر حاصل نشد جز از
عرض تا سکا روشن و ظاهر اولاکم جمیع اجزای جهان حاصل اولدی الا عرضدن حاصل
اولدی اول فکر آخر آمد در عمل فکر که اولی علته آخر کلدی نته کم علت غائیه نك
تصوری مقدم در اکر انوك وجودی مؤخر در زیراکم اول نفعتی فکر ایلرسن اندن
صکره اکا مباشرت ایلرسن مثلا خانه کبی کم اول ساکن اولمغی خاطرکم کتوردن صکره
بنا یسنه شروع ایلرسن بنیت عالم چنان دان در ازل ازله عالمك بنیت و
بنیادینی انجلین بل یعنی کنت کنزا مخفیا فاحببت ان اعرف فخلقت الخلق
لاعرف حسبنجه اول ارادت الله تعلق ایلدی اندن صکره عالمی وجوده کتوردی
میوه لر در فکر دل اول بود کوتاه فکرنده میوه لرا اول اولور دیرا برکمسه اشجاد
دیکسه انوك اول فکری میوه نوك حصولی در اکرچه سایه سی و غیری نفعی دخی وار در
در عمل ظاهر باخر می شود علته آخر ده ظاهر اولور زیرا طاعت و عبادت
ثواب و درجات تصوری علت غائیه مثابه سنه در که فکرده مقدم و وجوده
مؤخر در برکمسه خانه بنا ایلمك استسه انده علت غائیه و علت مادیه
و علت صوریه وار در علت غائیه انده ساکن آسوده اولمقدر علت
مادیه خانه بنا اولنا جق اسباب در طاش و اغاج و آلسری و سایر لوازم علت
صوریه خانه نوك تمام اولماسیدر چون عمل کردی شجر بنیشاندی چونکم عمل

ایلدک شجره دیکدوکه یعنی عمل ایلمک اغاچ دیکمک کبی در اندر آخر حرف اول خواندی
اول حرفی صکره اوقودکه یعنی مقصود کم میوه ایدی صکره ظاهر اولسی مقصود
بوندن میوه در حرف ذکری خواندی مناسبتی ایلدر کرچه شاخ وبرکه ویخشی
اولست اکرچه شجره بودانغی وپیرانغی وکوکی اول در ظاهر اولمقدن ان همه
ازبهر میوه مرسلست اول جمیع اجزاکه اوشاخ وبرکه وبیخ درمیوه دن اوترک
کوندرلمشدر پس هر نسنه کم صکره پیدا اولوب مقصود اصلی اولدیسه کم سرور
کاینات علیه افضل الصلوات والتحیات جمیع انبیادن صکره کلوب خاتم النبیین
اولمشدر کم جمیع مقصود اتوکه مقصودی اصلی سی در نته کم حضرت مولانا بوکا
اشارت بیوردی پس سر سری کم مغز آن افلاک بودر پس شول سرکم اول
افلاکل لب ومغزی اولدی ایدی کم مراد حضرت رسول در صلی الله علیه وسلم
تصور اولندر بلکم روح بشری ایله جمیع اشیادن مقدم در اندر آخر حواجه
لولاک بودر آخر زمانده لولاکل خواجه سی اولدی یعنی خلاق عالم حبیب اکرم
حضرتلرینه خطاب ایروب ایدی لولاک لولاک لما خلقت الافلاک یا محمد اکرسن
اولمایدکه سن فلکلری خلق ایلمزدم لیکن جمیع افلاکی سنک عشقکه خلق ایلدم
سر بوندن اولو معنادن در لیکن مغز نسبت خوب واقع اولمشدر حضرت مولانا
نقل اعراضکه اثبات ایتنه بروجه ترقی مثال آخره شروع ایلیوب نقل اعراضست
این بحث ومقال بوبحث ومقال نقل اعراض در یعنی بوقدر بحث کم واقع
اولدی وبوقدر مثالکم دعویی اثبات ایچون کتوردی نقل اعراضدر
وهیچ شک وکمان بوقدر نقل اعراضست این شیر وشکال بوشیر وشکال
نقل اعراضدر شیر وشکال ذکری بوندن تخصیص ایچون دکلدر بلکم هماه مثال
ایچون در زیرا جمیع حیوانات وموجودات نقل اعراضدر نته کم حضرت مولانا
بوکا اشارت ایلر جمله عالم خود عرض بودر تا جمیع عالم خود اعراض اولیلر
اندرین معنی بیامد هل اتی تا هل اتی بومعناده کلدی یعنی جمیع عالم عرض
ایدوکی بوآیت کریمه دن روشن در هل اتی علی الانسان حین من الدهر لم
یکن شیئا مذکورا تحقیق انسان اوزره دهر حدیث بروقت کلدیکم اول انسان
مذکور وموجود دکل ایدی اکر حقیقتله نظر ایدرسن جمله عالم

شیئون ذاتیه نوک [redacted] سایه‌لری وعکسی لری در شیئون ذاتیه واعیان ثابته
وصور علمیه دینورکه اوچی دخی بردر جمله اشیا یوزلرک عکوس وآثاری در
بالذات صور علمیه ی الهیه [redacted] وجوددن بردایم در [redacted] کورمه‌مش در دقتله
قالدیکه ایلرکه عکوس وآثاری اولان اشیانتنه کی محی الدین عربی حضرتلری بیورمش در
الاعیان الثابتة ماشمّت رایحة من الوجود اعیان ثابته وجوددن بردایم قفولدکه
این عرضها از هرچه زاید از صدور بوعرضلردن نه طوغار ونه ظاهر اولور
صدور تلردن طوغار وآندن حاصل اولور یعنی بوعالمه بواعراضکل منشئاتی صدور تلرده
وین صدور دخی نه‌دن طوغار فکردن طوغار یعنی بوعالمه ظاهر اولان صدور تلرکه
منبعی فکرلرده این جهان یک فکرتست از عقل کل بوجهان عقل کلدن برفکرت در
یعنی براثردر عقل چون شاهست وصورتها رسل عقل شاه کبی در وصور تلر
رسو للرکبی در یعنی پادشاه وپادشاهک مقصودلری مابینده رسوللرینجه واسطه
ایسه عقل ایله مرادات مابینده صور تلر وسیله در وصورتها چون رسلست تقدیرنده
اولق روشندر رسل جمع رسولدکه بونده الجی لر معناسنه در عالم اول جهان امتحان
عالم اول که دنیادر امتحان جهانی در زیرا حضرت حق بوجهانی بنده لرنه امتحان ایچون
خلق ایلدی تاکه مطیع وعاصی ظاهر اولا انلره امور شرعیه یی تکلیف ایلدی
نتیجه حضرت حق بیوردی لیبلوکم ایکم احسن عملاً عالم ثانی جزای این وآن
عالم ثانی کی مراد آخرت در بونک وآنوک جزاسی در وان لیس للانسان الا
ماسعی حسبنجه هرکس عملنه لایق جزاسنی کورلیسر در چاکرت شاها جنایت
ی کندای شاه سنوک بنده وچاکرکه جرم وجنایت ایلر آن عرض زنجیر
وزندان می شود اول عرض کی جرم وجنایت در بنده یه زنجیر وزندان اولور
بنده ات چون خدمت شایسته کرد سنک بنده وچاکرک چونکه لایق ومقبول
خدمت ایلدی این عرض نی خلعتی شدر دنبردبو عرض کی مراد خدمت
شایسته در جنکده برخلعت اولدیمی یعنی بهادر لق ایده نه‌یچه خلعت
ویریلوب رعایت اولنورسه لطیف خدمت این کمسه دخی خلعت ویریلوب
رعایت اولنور این عرض باجوهر ان بیضه است وطیر جوهر له بوعرض اول
بیضه وطیر در یعنی عرض وجوهر بیضه وطیر کبی در بیضه بوزه طیر قوشر در

اجتماع نقیضین

این ازان وآن ازین نماید بسیر سیر ود ودیلم بواندن واوبوندن طوغار یعنی
نتنکه طیردن وبیضه دن طیر ظاهر وپیدا اولور هم چنان کاهی جوهردن عرض و
کاهی عرضدن جوهر ظهور بولور کفت شاهنشاه چنین کیر المراد پادشاه اول
غلام دن چون کم بوسوزلری اشتدی الکا ایتدی مرادینی بویله فهم ایلم یعنی تسلیم
ایده لم کم مراد ومقصود اودر کم سن دیدوکل این عرضهای تو یک جوهر نزاد اما
کما اندن نه فایده کم سنک بوعرضلرکه برجوهر طوغرمدی یعنی بوقت د طاعت وعبادت
دنیاده لطافت روح ونور وصفای قلب حاصل اولمدی کفت مخفی داشتست
آنراخرد غلام پادشاهم ایتدی عقل اول جوهری مخفی وپنهان طوغمش در تا بود
غیب این جهان نیک وبد تا بو نیک وبد جهان غیب ومستور اولهیني هر کس
قبل المشاهده غیبه ایمان کتوره زانکم کریپیدا شدی اشکال فکر زیرا کم اکر فکر که
اشکال د آثاری ظاهر اولایدی یعنی خفیات واسرار آخرت وحقیقت خاتمه
وثمرات اعمال ونتایج اقوال شر وخیردن اکر خلق کم معلومی اولایدی کافر ومؤمن
نکفتی جز ذکر کافر ومؤمن کردن عیزی دیمزدی یعنی عالمده کافر قالمازدی
حقیقا اهل توحید اولوب طاعت وعبادت وذکره مشغول اولورلردی پس عیان
بودی نه غیب ای شاه این عقل اکرانی مخفی طوتمیدی پس ای شاه بوکم مراد
بنک وبد جهاندر عیان اولوردی وغیب اولمزدی نقش دین وکفر بودی برچیین
دین وکفر که نقشی چیین اوزره اولوردی یعنی مؤمنک آلنی اوزره دین نقشی
وکافرکه آلنی اوزره کفر نقشی اولوردی کی درین عالم بت وبتکر بدید
بوعالمده قجن بت وبت پرست اولوردی یعنی اولمازدی چون کسی را زهره
تسخر بودی برکمسنه نیچم تسخر زهره سی اولوردی یعنی دنیاده برکمسه انبیا
واولیایی تسخر ایتمکه قادر اولمازدی زیراکم عذاب دوزخ خوفندن جمیعا مسلمان
اولورلردی برکافر قالمازدی پس قیامت بودی این دنیای ما پس بزم بود نیا من
قیامت اولوردی یعنی دنیا محل امتحان ایکن قیامت کبری اولق لازم اولوردی
درقیامت کم کند جرم وخطا قیامتده کیم جرم وخطا ایلر یعنی ایلمز زیراکم بر
کمسه هرنه قدر شقی وبد بخت اولسه سیاست وتادیب کونی جمیع قبایحدن
جانودلدن تویه ایدجی اطور کفت نشه پوشید حق پاداش بد پادشاه

غلامرح

غلامدن چون کہ بوسوزلری اشتدی اکا ایتدی حضرت حق اگرچہ قبیح و نامشروع
عملدن نیک عوضی و جزاسنی اورتدی و پنهان ایلدی لیک ازعامہ نہ از خاصان
خود لیکن عوامدن ستر ایلدی و نامحرم لردن مخفی قلدی کندونک حاصل ندن نهان
ایلدی حضرت مولانا کلام سابق سلمہ تفہیم ایچون ظاهری مثالہ شروع ایلدی
کہ بیدار می اقلکنم من یک امیر بن کہ پادشاهم اگر برامیری بردم و بندہ براغم
یعنی انوک قید و حبسنی مقصود ایدنم ازامیران خفیہ دارم نہ از وزیر اول
خصوصی امیر لردن خفیہ طوتارم و وزیردن مخفی طوتمزم وزیر امدبر امور
سلطنت و مشیر احوال مملکت در حق عین بیمود پس پادشاهکار پس حق تعالی
بکا ایشک پادشاهی کوستردی و وزصورهای عالمها صدهزار و عالمدکی صورت
لرنک یوزیکه آشکار ایلدی یعنی اسرار قیامتی حضرت ضد بکا دیکده اشکاره
ایلدی بوسوز پادشاه جانبنده ندر کہ کندوسنی خواص منزلہ سنه تنزیل ایلدی
تو نشانی دہ کہ من دانم تمام سن همان برنشان و پرکہ زیرا کہ بن تمام بلورم
ماه دل برمن نمی بوشد غمام نخام ماهی بنم اورومہ اورمز یعنی هرگز غمام
سببی ایله ماه بکا مستور اولمز کہ غمام التنده دخی ماهده اینکه قادرم مراد
خواصه کائنات اسراد الهیه نوک مشاهده سنه مانع اولمزوغن بیاندر گفت
پس ازگفت من مقصود چیست غلام پادشاهم ایتدی پس بنم سوزمدن
مقصود ندر چون تومی دانی کہ آنچه بود چیست چون سن بلورسن کہ اول
نه سیدن سؤال ایلدرسن گفت شرط حکمت در اظهار جهان پادشاه غلام ایتدی جهانک
اظهارنده حکمت انکه دانسته بروز آید عیان اولدرکہ معلوم اولان آشکاره ظاهر کله
یعنی علم الیقینه ایریشه عالم کہ صور علمیه الهیه در انوک اظهارنده حکمت اولدرکہ
علم الهیده ثابت اولانلر جدن متحقق اولہ آنچه می دانست ناپید لنکرد
اول تسنه یی کہ حق تعالی حضرتی بلدردی مادام کہ پیدا و اشکاره ایلدیکی
بر جهان نهاد رنج و طلق و درد جهان اوزره طلق و درد زحمتی قومدی
طلق ولادت و فتنه اولان وجع درد و مرض درد رنج بوندہ زحمت مونانلر در

یک زمان بی کار نتوانی نشست بر زمان ایش سزاوتور مغه قادر اولمازسن یا بدی یا
نیکوبی از تو بجست تا کسندن بر پیرامن ایش یا برابر ایش صحرا مدی و صادر اولمق
مراد هیچ بر زمان سنک اوزره کم مرور ایلمز الا کسندن البته یا قبیح یا لطیف بر عمل
صادر اولور بو عملدر باین تقاضاهای کار از بهر آن بو کار و عملک تقاضالری اندن اوتری
شد موکل تا شود سرت عیان سنک اوزره کم موکل و حواله اولدی تا سنک سرّ اول
عیان و آشکاره اولا کم اگر ذاتکده سعادت استعداد طوتار ایسک اول پیدا اولور
و گر شقاوت استعداد طوتار ایسک اول هویدا اولور پس کلابه تن کجا ساکن شود
پس تن کلابه سی قنده ساکن اولور چون سر دشنه ضمیرش می کشد چون کم انوک
ضمیر و قلبی تن کلابه سنک دشنه سی اوجنی چکر یعنی کلابه ده اولن ایلک اوجی کلابه
پنجه دونه رک ضمیر و قلب دخی تنی اول اسلوب اوزره دونه رک اندن افعال و
اقوال ظهوره کتورر کلابه شول نسنه درکم انوک اورزنه ایلک صاریلر چقرق کبی
وانوک اورزنه صاریلن ایلک دخی دینور محلنه کوره رشته ایلک تنی کلابه تشبیه ایلمشدر
تا سره توشد نشان آن کشش سنک تا سره چکمک نشانی اولدی
برتوبی کاری بود چون جان کشش ایش سزلک و بطالق سنک اوزره کم جان
چکشمک کبی اولور یعنی ضمیر سر دشنه ی چکر و کنک نشانی اولدر کم کاغ و غصه
عارض اولوب ایش سزاوتور مغه قادر اولان کشش چکمک مفاسنه جان کنش
جان چکشمک مفاسنه در ایکیسنده بلسن نفس کلم دندر این جهان و آن جهان
زاید ابد بو جهان و او جهان ابدی طوغر دهر سبب مادر اثر ازوی ولد
هر سبب مادر در اول سببون اثر ولد در یعنی سبب مادر و اثر فرزند کبی در چون
اثر زاید آن هم شد سبب چون کم سببدن اثر طوغدی و اول اثر دخی سبب اولدی
تا بزاید ز و اثرهای عجب تا اول اثردن عجب اثرلر طوغار دیر اسببدن اثر پیدا
اولدوغی کبی اثردن دخی اثرلر پیدا اولور دیر اکم اثرلر سبب کبی اولور بو خصوصم
تسلسل طریقی ایله تا کم سکا اسباب و آثار ظاهر اولم نته کم حضرت مولانا بو کا
اشارت ایلر این سببها شمل بر تسلسلست لیک بو سببلر تسلسل شمل اوزره در اما
دیده ی بایک منور نیک نیک حدّدن زیاد منور بر دیده کم کوبلری مشاهده
ایتکله

انچمکه قادر اولمز زیرا کامل اولور که برعمل معصیت وخطا کبی کورلور لیکن عاقبت اول حالت
طاعت اولور وکامل اولور که صورتا طاعت کبی کورلور لیکن شیطانوله وسوسه سی ایله
فساد و معصیته ایرشور و مراد بو اولمق هم ممکن در اولیاء الله دن بعض حالات
صدور بولور که اهل ظاهر معصیت وکفر کورور حالانکه اوصافی طاعت وتوحید در
واهل ظاهر ومرایی دن بعض احوال ظاهر اولور که عبادت وتوحید محض کورینور
لیکن صرف خطا و فساد در پس بوخصوص لردن زیاده دقت و اهتمام لازم در
تا بو آیکی حالت بری برندن ممتاز اولمیه شاه بالا ودسخن اینجا رسید شاه اول
غلامله بموزده بود آیه ایرشدی یعنی پادشاه وغلام اورتاسنده نهانی اسرار و حقایق
دن بوقدر مصاحبت واقع اولدی یا بدید ازوی نشانی یافتید اول غلامدن پادشاه
برنشان کوردی یا کورمدی ودرونی سردن برسر اشتدی یا اشتمدی ظاهر
وروشن دکلدر لیکن کربدید آن شاه جویا دودنیست اول سر درونی طلب
ایدجی شاه اکر اول غلامدن برنشان کوردی ایسه بعید دکلدر لیک ماداذکر
آن دستور نیست لیکن آنی بیان وعیان اتمکه بزه اجازت یوقدر زیرا هر کس
اسماء الهیه یه محرم اولمغه لیاقت یوقدر چون ذکر مایه بیامد آن غلام چون که
اول غلام حمامدن کلدی یوغلامدن مراد غلام اولدر که پادشاه حضرتی آنی حمامه
کوندردی که تاکندوسنی پاک ایدوب سوی خویشتن خواند آن شاه همام اول همام
شاه اول غلامی کندو جانبنه اوقودی یعنی کندوسنه حضورنه دعوت ایلدی همام اولو
معانه دکفت صنما لک نعیم دائم و پادشاه غلام ایدی که غلام اولدر صنما
سنک ایچون دائم نعم ونعمت واردر پس لطیف وظریف وخوب رو زیاده لطیف
وظریف خوب روی سن غلام اولمه بوسوزلری پادشاه دیدی برجانبنه کوندردکدن
صکره دیدکه اول غلام تنها قالدی ای دریغا کر نبودی درتوان ای دریغ اکر ستده
اول اخلاق ذمیمه واخلاق قبیحه اولمایدی که همی کویدی برای تو فلان که فلان
سنک ایچون دیر فلاندن مراد غلام ثانی ایمتحان ایچون پادشاه حضرتی غلام
اولمه انوله جانبندن سویلر شاد کشتی هرکه رویت دیده نی هرکم که سنک یوزوکی
کوردی دیدنت ملک جهان ارزیدنی سنی کورمک جهانک ملکنه دکدی کر بودی
بیتی شرط وشاد کشتی بیتی الحاقی واقع دکفت نمزی نان بکوای پادشاه
غلام اول پادشاهون چونکه بوسوزلری اشتدی و اسیدی ای پادشاه اول سوزلردن

بر رمزی دیی کر برای من بگفت آن دین تباه که اول دینی خراب بندن اوتری سویلدی
دین تباه بوندہ کافر معنا سنه در گفت اوّل وصف دو رویت کرد پارشاه اول
غلام اوّلم ابتدی اول غلام اوّل سنک نفاق وایکی یوزلوکلی وصف ایلدی کاشکارل
تودوایی خفیه درد آشکاره سن دوا و درمان سن نهانی درد و رنج سن نه که منا
فقک عادتی درکه یوزده خنده روی وشیرین سخن ده قفاده زمام وبد کوی در
خبث پادشاه دل چو ارشاه کوش کرد چونکه شاهدن کندو پارینک خباثتی
استماع ایلدی درزمان دریای خشمش جوش کرد فوری انوک غضبی دریاسی
جوش ایلدی پارشاه خود انی امتحان ایچمک ایچون غلام اغزندن نقل ایلدی
بیچاره عاقبت بین اولمدوغندن فی الحال زیاده غضبناک اولدی بوندہ تنبیه بودرکه
بر کمسنه بیلمدن نامعقول خبر نقل ایلسه اکا اعتماد ایدوب سوزنه اعتقاد ایلمه
مادامکه بروجه یقین معلوم اولیه کف برآورد آن غلام وسرخ گشت اول غلام
اغزی اوزده کویک کتوردی ویوزی قزل اولدی یعنی غضبندن اغزی کوپکلندی
ویوزنک قزاردی تمام تاکه موج هجو اوازخو گذشت تاکه اول غلامک هجوی دریاسنک
موجی حدن گچدی یعنی بو غلام اول غلامی پادشاهک حضورنده حدن زیاده
هجو وذم ایلدی گفت ذاوّل دم که بامن یار بود ابتدی اول نفس که اول غلام بکا یار
اولدی هم چوسگ درد قحط بس که خوار بود قحطده کلب کبی چوق بخاست سیچایدی
یعنی قحط یلنده کلب وافر بخاست یدوکی کبی اول غلام دخی بنم حقمده هرزه وهذیان
سویلیجی ایدی که کاف فارسینک ضمه سیله که کوه دن مخفف در بخاست معنا سنه در
چون دمادم کرد هجوش چون جرس غلام اوّل چونکه غلام ثانی نوک جرس کبی
دمادم متصل ذم ایلدی دست برلب زد شه شهنشاهش که بس پادشاه الغنی
اول غلامک لبی اوزده اوردی که یتر یعنی پارشاه الغنی اول غلامک لبلری اوزده قوری
وایدیکی اول غلام حقنده چوق نامعقول سوزلر سویلدوکل خاموش اولجرسن
چاک در گفت دانستم ترا ازوی بدان پارشاه غلام اوّلم ابتدی اول امتحانله
سنی اول غلامدن بدامن بلدم یعنی سنک وانوک ذات حقیقی سی بکا ظاهر وروشن
اولدی که مقصود بو مصراع ثانی نوک مضمونی در ازتو جان کنده است وزیارت
دهان

سوزنه

سندن جان و یا رکدن آغزی قوقشدر یعنی سنک جانک پرامز صوقوقادر و یا رکل
آغزی پرامز قوقادر کنده جاندن مقصود ظاهری علم و عمل ایله آراسته و باطنی صدق و اخلاص
صدق عاری اولان کمسه در کنده دهاندن مقصود ظاهرده علم و معرفت اولیوب صدق
و اخلاص اهل عمل ایروب اخلاق حمیده ثابت قدم اولان کمسه در پس نشان ای کنده جان
ازدور تولای کنده جان اولان کمسه کم مقصود غلام اول در سن اراقون آردده اولدور بنم
حضورمه کلمه زیرا سندن ریانک قبیح رایحه سی کلور تا امیر اوباشد و مامور تو تا او یعنی
کنده دهان اولان غلام امیر و عالی اوله سن کنده جان سن مامور و دون اولان غلام
ثانی کم کنده دهان و پاکیزه جاندر مقبول حق در زیرا حضرت باری عز اسمه قلوب و اعمال
تاظر در غلام ثانیده اول حالت موجود در غلام اول کم خوش دهان و کنده جان در
مقبول حق دکلدر زیرا حضرت عزت شانه صورته ناظر دکلدر انوکه خود صورت
و ظاهری خوب و لطیفدر باطنی قبیح و ناپاکدر بیت بیت کرا جام پاکست و سیرت
پلید • دردو دخش را نیاید کلید • جامه دن مرلو بونله صورت در دکه سیرت اکا قرینه در
حضرت مولانا قدس الله سره العزیز حضه بیانه شروع ایلدی در حدیث آمد کم
تسبیح از ریا حدیث شریفده کلدی کم ریادن اولان تسبیح و ذکری هم چوسبزه در
کولخن دان ای کیا ای اولو کلخنه مزبله ده بتن سبزه کبی بل کم ذره قدر قدری
اعتباری یوقدر کولخن ده وزن ایچون واو زیاده اولمش در دان ای حاضردر
مفرد مذکر در کیا اولو معناسنه در پس بدانکم صورت خوب و نکو چونکم بویله در
پس بلکه خوب و زیبا صورت باخصال بد نیرزد یک تسو قبیح خویله بر تسویه
دکمز بو سبزه در دکم ارباب قلوب قنده مقبول اخلاق پاکیزه در روی زیبا دکلدر
تسو دانکل دیمکدر ودیمک صورت حقیر و ناپذیر و کر صورتی حقیر و ناپسند
مقبول اولم چون بود خلقش نکو دریاش میر چون که خوبی خوب اولم انوکه
ایاغنده اول زیرا مقبول اولان خصلت خوبدر صورت مرغوب دکلدر بیت چو
انسان نداند بجز خورد و آب • کرا هش فضیلت بود بر دواب صورت
ظاهر فنا کردد بدان ظاهر هر صورتی فانی اولور بیل عالم معنی بماند جاودان
معنی عالمی باقی قالور ظاهر صورتدن مراد بو عالم محنت در و باقی عالم دن مراد
سرای آخرت در بیت اکر هوشمندی بمعنی کرای که معنی بماند نه صورت بجای
چند بازی عشق با نقش سبو بوسنک نقشنه پنجه بر تعشق ایلرسن

یکدیگر از نقش سبو روآب چو سبو نیک نقشند نکو بودی آب طلب ایلدی زیرا مقصود
اصلی آن در سبو ظرفند آبو کا حصولی ایچون پیدا اولنمش در زنده یه تمام بود دکه
مطلب اعلی ومقصد اقصی خوبی یه روح ولطافت دل در خوبی یه صورت دکلدر
زیرا صورتم متصور دکلدر سبود سنی معناسنه در بعض نسخه ده واقع اولمش در
قیق معناسنه که اینه نقش قرارلر صورتنی دیدی زمعنی غافلی نقش سبو نیک
صورت وظاهری نی کوردی لیکن معنادن غافل وبی خبر سن از صدف درّی کزنین
کرعاقلی اکر عاقل ایسک صدفدن لوء لوی اختیار ایلم زیرا دریادن بوقدر نه تحمل
که صدفی چقارلر مراد لوء لودر صدف دکلدر تته که اتاندن مراد صورت دکلدر
سیرت در بیت راه راست باید نه بالای راست • که کافی هم از روی صورت
چوماست • این صدفهای قوالب درجهان یوصد فلر هشابه سنده اولنلر قالبلر
جهانه کرچه جمله زنده اند از بحر جان اکرچه جمله سی جان دریاسندن زنده لردر
قوالبدن مراد انسانک بدنلری در قوالب جمع قالبدر که مفرد نده لام مفتوحدر
لیک اندرهر صدف نبود کهر لیکن جمیع صدفلر کوهر اولماز چشم بکشا
درد لهر یک نکر چشم کی آچ هر بر صدفک ایچنه نظر ایلم زیرا معتبر و
مقبول اولان صدف دکلدر لوء لودر نته که جمیع صدفلر درّ شهوار اولماز
جمیع انسانلر دخی روح پرانوار اولمز حکایت ابوالحسن ابن اولیا اوچ
یلوکلدر که انلرکه ظاهرلرنی باطنی ایودکلدر وعالم که عامل اولم انلرکه ظاهر و
باطنی برابردر وعالم که عامل اولمیه وجاهل مومن که واردر بو ایکیسنک
ظاهری باطنلرنی ایودکلدر کان چه دارد وین چه دارد می کزنین که اونم طوتر
وبونه طوتر اورندیلم یعنی خلقلرکه مصاحبت ایلرسن هرکسده موجود
اولان معرفت واسرار وارشاد دن منتفع اول زان که کم یابست آن درّ
ثمین زیرا که اول دنی قیمت لوء لوکم کم یاب وتادر در یعنی درکاه احدیتک
خاص الخاص ایلم ملاقات زیاده مشکل درکه آن واین مراد خلق عالم در
درّ ثمین درّ شهوار معناسنه در که بصورت می روی کوهی بشکل اکر صورتن
ونظره اعتبار ایلیرسن بوطاغ شکلنده دربزرکی هست صد چند انکلعل
بیوکلوکنه یوز اول قدر درکه لعلدر یعنی صورت وجسامتده بوطاغ یوز
مرتبه بکلم پنجه یوز بیک مرتبه بو لعلدن بیوکدر اما معناده لعل پنجه مرتبه

طاغدن

طاعدن بیوکد دهم بصورت دست وپا و چشم تو هم صورتده سنگ دست وپا یک
وصایع وصفالک وسایر اعضاک هست صد چند انکه نقش چشم تو یوز
اول قدر وارد دکم سنگ چشمکل نقشی در یعنی سنگ هر یر عضوک پنجم مرتبه
چشمکدن بیوکد دیوهم وهم در یوز اول قدر دکم سنگ چشمکل نقشی در یووجم
اوزده هست است معنانه کولوب باذاید اولور لیک پوشیده نباشد برتواین
لیکن سنگ اوزروکه وجمیع صاحب چشم اوزده بو مسطوراولمز یعنی کاوجمیع اهل دیده یه
روشن وآشکاره در بوکم مراد مصراع ثانی نزل مضمونی در کز هم اعضاد وچشم
آمد کزین که جمیع اعضادن ایکی چشم کزین ومقبول کلدی یعنی جمیع اعضادن
کرنده واولی ایکی چشم در زیرا خلاصه ی وجود وسرمایه ی شهود دیده یه نازنین
وچشم عالی بین در پس حقیقتده صاحب دیده اول کمسه در کم موت وآخرت
احوالنی مشاهده ایده ازیک اندیشه کم ایک دردرون برفکردن کم اول برفکردرون
وظاهره کلود صد جهان کردد بیکدم سرنکون بردمده یوز جهان باشی اشاغم
اولور یعنی بررویشن رای وصحیح فکرله هزاران مشکل ایشلر حل اولور وفراوان
مرادات حاصل اولور جسم سلطان کز بصورت یک بود پادشاهک حسن وجمالی
اکرچه صورت وظاهره برکه صد هزاران لشکرش در پی رود انوله آردنجم
پنجم یوز بیک عسکر کیمسه باز شکل وصورت شاه صفی کزوکزین وعالی قدد
شاهک شکل وصورتی صفی حق کزینه معنانه در هست محکوم یکی فکر خفی
بر خفی ومستور فکر واندیشه نوله محکوم ومغلوبدر پس اندیشه وفکر اکرچه صغیر
وحقیر در لیکن شاه وعسکرا کا تابع ومطیع در خلق بی پایان زیک اندیشه بین
بی پایان خلقی براندیشه دن کشته چون سیلی روانه برزمین کورکه براوزده بر
سیل کبی روان اولمش زیرا خلقک کاروحرکتی فکرلرنه تابع در بین کلمه لیک
معنای مصراع ثانیه قید اولندی هست آن اندیشه پیش خلق خرد اول فکر
خلق قتنده خرد ولاشی در لیک چون سیلی جهانرا خورد وبرد لیکن بر عظیم سیل
کبی جهانی بدی والندی یعنی فانی وخراب ایلدی وروشن وظاهر در کم برکون
برسوزدن اوتری پنجم یوز بیک آدمی هلاک اولدی پس چون بینی کم از اندیشه ی
پس چون کوردین کم برفکردن قائمیست اندر جهان هر پیشه ی قایم وثابت در

جهانده هر بر صنعت خانها و قصرها و شهرها خانلر و قصرلر و شهرلر کوهلر و دشتها و نهرها
طاغلر و صحالر و ارماغلر یعنی معمور خانلر و بی قصور قصرلر و مشهور شهرلر و انواع اشیادن
مملو طاغلر و گوناگون اژهار و اثمار و کشت و سیرلر بر صحالر و آب حیات کبی شیرین
و لطیف صویلر مالامال ارمقلر هم زمین و بحر هم مهر و فلک هم زمین و دریاوه آفتاب
کبی یعنی بو جمیع مذکور فکردن ثابت و قایم در سمک ماهی معنانه در پس چرا
از ایلهی پیش تو گودچونکم احوال بویله در پس سن نیچون گودکه قتنده ایله گلدن تتن
سلیمانست و اندن چو مور تنول سلیمانده و فکره مور کبی در حالا عکسی گرکدر
زیرا جمیع خصوصه فکره تابع در امّا چیول نیّت مرتبه سنده ثابت قدم اولان کمسه
لطیف فکردن بی بهره در می نماید پیش چشمت که بزرك سنك چشمك قتنده
طاغ عظیم گورینور هست اندیشه چو موش و کوه گرك انول سببی ایله دکل
فکره موش و طاغ گره کبی در یعنی فکرده بلند و عالی دکل سن اول سبب دن کوه کما
عظیم گورینور اگر سن فکرده بلند همّت اولایدك طاغ کما لاشیء گورینوردی عالم
اندر چشم تو هول عظیم عالم سنك چشمك مهیب و عظیمدر زابرو رعد و
چرخ داری لرزو بیم زیراکه ابرو رعد و فلکدن در ترمك و خوف طوتارسن زیرا
کلام بودر که حضرت حقّدن آشنا اولوب اندن خوف اتمك و گلدن اوتری مخلوقدن خوف
ایلرسن و گر حضرت حقّدن کما ینبغی خوفك اولیدی بر کمسه دن خوفك اولمزدی
لیکن کما لازم بودر که حضرت خدانوك عظمت و هیبت و کبریاسنی و قیامتك هول
و عذابنی خاطره گتوروب صلاح و تقوی جانبنه میل ایلیه سن و زجهانی فکرتی
ای کم زخر و فکرت جهاندن ای خردن کم ایمن و غافل چو سنك بی خبر
ایمن و بی باك سن و بی خبر سنك کبی غافل سن یعنی عالم صورتده قالب احوال
آخرتدن بی خبر اولوب اولئك کالانعام بل هم اضلّ آیتنه ما صدق اولدك فکرتیه
اولان یا خطاب ایمن و غافل لفظنه مصروفدر که ایمنی و غافلی تقدیرندن در
و جایزدر که فکرتی نوك یاسی یای نسبت اولوب معنی بویله اولم و فکرتم منسوب
جهاندن ای خردن کم بو وجهله اوزره ایمنی و غافلی تقدیرندن اولوب ضرورت
شعر ایچون یای خطاب حذف اولنمدر لیکن معناسی ملحوظدر حذف اولنمازدن
قاعده یم نهایت یوقدر فکرتده تا نفس کلمه دندر که جمعی فکر گلور یوکا

مانند

مانند اولان کلماتک دخی جمی بویله در نعمتک جمی نعم وحکمتک جمی حکم
جمی حکیمه وغیریلر دخی بووجه اوزره در فکره جمی افکار در زانکه نقشی
وزخرفی بهم یه زیراکه نقش وصورت سن وعقل دن نصیب سن سن آدمی خو
نیستی خرکره یه آدمی خویلو دکل سن طای خویلوسن زیرا اهم مهمات که احوال
آخرتدر سنده آنی فکرو تدارک ایلر عقل یوقدر احسان اودر که آخرینی وعاقبتی
اندیشی اولب کندوکه نافع اولان امورک حصولنه سعی ایده سن خود طاعت وعبادتده
عوام دن دخی الحق سن حکایت برعزیز ایدی عاقله لازم درکه دنیاده انتقال
ایدنلرک احوالنی فکر ایده زیراکه تمنی ایلرلرکه حضرت حق آنلره اذن واجازت
ویره که ایکی رکعت نماز اداء ایده لر یا برکره لا اله الا الله دیه لر یا برتسبیح اوقیه
لرکه سبحان الله والحمد لله دیه لر طاعتدن برایشی ایتمکه اذن بولمیه لر وآنلر
دنیاده اولنلرکه حالندن تعجب ایده لرکه نیچون عمرلرینی ضایع ایلرلر دیو پس
ای غافل عمروکی ضایع ایلمه زیرا سنک عمروک سرمایه سعادت ابدیه در هادم لذات
سرمایه الده درغم دکلدر زیرا فائده ایلمکه قادرسن اما چون که سرمایه عمرک
اکلدن کندی جمیع نسنه دن محروم اولب ندامت وحیرانده قالورسن پس لازم
اولان طاعت وعبادت وذکر کثیردر یا ایها الذین آمنوا اذکروا الله ذکرا کثیرا
وسبحوه بکرة واصیلا سایه دل تو شخص می بینی زجهل جهلکدن سن سایه
شخص کوردن یعنی دنیای باقی ومقبول ونافع برنسنه ظن ایلدک حالاکه اولسایه
کبی فانی وبی بقادر شخص ازان شد نزد تو بازی وسهل اول سبدن شخص
سنوکه قتکده بازی وسهل اولدی یعنی آخرتک کا حقیر وجزوی کوردندی زیرا
حجاب وغفلتده سن باشن تا روزی که آن فکر وخیال صبر ایلیه شول کوندکن
که اول فکر وخیال برکشاید بی حجاب بی پر وبال جمیع حجاب سز پر وبال اجابا
یعنی احوال آخرتی کما مجرد فکر وخیال کوردنور قیامتده قریب برکون
پیدا وآشکارا اولور کوهلر یعنی هم چون پشم نرم طاغلری یوله بی ملایم
ونرم کوردن یوم یکون الناس کالفراش المبثوث وتکون الجبال کالعهن
المنفوش نیست کشته این زمین سرد کرم بوصوعق واستی هری یوق

اولمش کوردکن نتکه حضرت حق بیورر یوم تبدل الارض غیر الارض معراج اولده
واقع اولمان بیلی کوره سن معناسنه دخی جایزدر فی سما بیلی نه اختر نه وجود
نه کوکه وفه یلدوز و نه وجود کوردکن یعنی موجود اولدن برنسنه قالمازنتکه بو
آیت کریمه دن ظاهردر کل شیء هالک الا وجهه جز خدای واحد حی ودود
بولوصافله موصوف خداوندن غیری برحی دیری ودود محبت ایدیجی ومحبت
اولنمش معناسنه در بیت ماهم فانی وبقا بس تراست ملک تعالی وتقدس تراست
حکایت شول وقتکه جمیعا اولیا حضرت عزت وعزرائیل قالم خطاب ایریشه که
یا عزرائیل کل نفس ذائقة الموت آیتنی اشتمکی پس سن دخی اول اولدمده
عزرائیل اولم بررواییده بویله وحی حضرت خدا دیه که یا عزرائیل سن دخی کیندوروحلی
قبض ایله چونکه قبض روحه شروع ایلیه برفریاد ایده که اکر جمیع خلق دیری اولیدی
انوک فریاد ندن اولوردی حضرت عزرائیل دیه که اکربن نزع روحک شدت واملنی
بورتبه ده ایدوکن بلیدم مسلمانلوکه ارواحنی قبضه یوندن زیاده شفقت ایلردم
جواب ویروبکسه اولیه حق تعالی کندوسی جواب ویروب ایده لله الواحد القهار دیم
یک فسانه راست آمد یا دروغ برفسانه راست یادروغ کلدی یعنی قصه نوک
صدق وکذبنه اعتبار یوقدر بلکم همان اعتبار حصه یه در تا دهن مرد استماع ایدوب
فروغ تا قصه نوک راست لکلرنه فروغ ویره یعنی کرچک لکنه دلالت ایده یوکا اعتبار
یوقدر زیراکه مقصود اولان حصه در حضرت مولانا نک بو بیت شریفی سؤال مقدره جواب
کبی واقع اولمشدر کانه برکسه ایدی که بوحکایت عجب فی الحقیقه واقع میدر حضرت
مولانا قدس الله تعالی سرهم العزیز جواب ویروب ایدر قصه دن مقصود حصه در قصه
کرکسه کرچک وکرکسه یلان اولسون انکا اعتبار یوقدر کلیله ودمنه نوک قصه لری
خود نه ایدوکی ظاهر وروشن در حیوانات اغزندن نقل اولنماسنه سبب بودر که
عاقل استفاده ایدوب استغراب ایروب حصه حاصل ایده
غلام خاص خاص ومقبول غلام اوزره حشم وحدمکه حسد ابلیسی بیاننده
حکایتنک اولرنده حد بروجه تفصیل بیان اولنور پادشاهی بنده یه دا ازکرم
برپادشاه بربنده سنی لطف وکرمدن برکزیده بود برجمله حشم جمیعی حشم اوزره

اختیار

اختیار و تقدیم ایلمش ایدی پادشاهدن مراد حضرت باری در عز اسمہ بندہ دن مراد حضرت
رسول در صلی اللہ علیہ وسلم وحسد ایدنلردن مراد کافر و منافق لردر جامکی یہ او وظیفہ یہ
چل امیر اول بندہ نوکر طونلغی قرق امیر کہ وظیفہ سی ایدی جامکی طونلق معناسنہ
کلور کہ بیلدرن تعیین اولنمشدر محلہ مناسب اولان معنا بودر اگرچہ علوفہ معناسنہ
دخی کلور دہ یکی قدرشی ندیدی صد وزیر یوز وزیرا نوکر قدر و مرتبہ سنک
اوندہ بریسی کورمدی یعنی انوکر قدر و مرتبہ سی یوز وزیر کہ قدر و مرتبہ سی قدر ایدی
از کمال طالع و اقبال بخت طمطراقنک کمالندن و بخت ستارہ سنک اقبال و سعادتندن
او آیازی بودر دشہ محمود وقت اول بندہ بر آیاز ایدی و پادشاہ زمانک محمود ایدی
یعنی پادشاہ عاشق اول معشوق ایدی روح او بادروح شہ در اصل خویش
اول خاص بندہ نک روی پادشاھک روی ایلہ کندونک اصلندہ یعنی عالم ارواحدہ
پیش از ین تن بودہ ہم پیوند و خویش بوتندن اول ہم اتصال و قرابت اولش
ایدی یعنی اتصال و اتحاد ازلی ایدی خویش ثانی قرابت معنی سنہ در بوتہ تنبیہ
بودر کہ بو حدیث شریف موجبنجہ الارواح جنود مجندۃ تعارفوا و تناکروا بو عالمدہ
واقع اولان محبت و اتصال و عداوت و انفصال ازلی ایدوکن بیان در دنتہ کہ حضرت
مولانا قدس اللہ سرہ العزیز بو سوزدہ تقریب ایلہ اول سرک بیانندہ شروع ایلدی
کار آن دارد کہ پیش از تن بدست آیش اول طوتارکہ تندن اوکل اولش در
یعنی تأثیرات و احوال روح اعتباری ایلہ در زیرا سعادت و شقاوت اول دمدہ
اولنمشدر بکذر ازاینہا کہ نو حادث شد ست بونلردن کچ یعنی دنیادہ تندن
صادر اولان احوالہ اعتبار یوقدر زیرا کہ ایکی دن حادث و ظاہر اولش در بونلرہ
اعتبار و اعتماد یوقدر زینہار کلام بودر کہ نعمت خوش کوار و دولت برقرار و
سعادت و اقبال پایدار و عزت و جلال بی شمار اولدر کہ حضرت حق سبحانہ و تعالی
ان الذین سبقت لہم منا الحسنی اولئک عنہا مبعدون مقتضاسی اوزرہ عنایت
ازلی و کرامت لم یزلی و سابقہ لطف و احسان و عطیہ فضل و امتنانی ایلہ
مربیندہ سنی کرندہ و خاص ایدوب استعداد و استحقاقدن اول کمال محبت
و شفقتدن اولبندہ یہ پرورشی و یروب انوکہ تخمنی ازلدہ اکمش اولہ کار عارف
راست کونہ احولست کار عارف ایچوندر یعنی حضرت خدانوکہ ایشلرنہ نظر

ایکی عارفه مخصوصدر زیرا عارف احول دکلر عارفدن عیبی هر کیم ایسه احول در
چشم اوبرکشتهای اولدستر زیرا اول عارفک چشمی و نظری اول واقع اولان
مزدع لرا وزره در یعنی انوک اتفاقی ازلی تقدیرات الهیه یه در کندونک تدبیراتنه
دکلردر اندن هرنه قدر طاعت وخیرات صادر اولورسه انی عنایت الهیدن بلوب
انوک شکرینی ادا ایلر وهرگز قلبنه کبر وعجب کتورمز حکایت شبلی ایدی بر صالحی
وارایدی چونکه اشی کوندیوله کتدیدی بر پاره بلوت انوک اوزرنه سایبان اولوردی
برگون بر صالحی اول صالحک اوزرنه سایبان سحابک سایه سنده اول صالحی بیله بر
یره کتدی تا کاه اول کم صالحک قلبنه بوکلدی که بونک کبی بر صالحی بنم سبیم ایله
بو سایه ده کیدر بو عجبدن اوتری حضرت حق اول ابری کسایه سنی اول صالحک اوزرندن
طوتدی چون که مفارقت ایلدی لر ابر اول صالحک اوزرنه کتدی آنچه کندم کا
شتدیسه شی وآنچه جو اول نسنه کم آنی بغدای اکدیلر واول نسنه کم آنی ارپا اکدیلر
یعنی آنی کم سعید تقدیر ایلر وآنی کم شقی تقدیر ایلر چشم او آنجاستر روز
وشب کرو روز وشب عارفک چشمی اوراید هندر یعنی اول جانبه ملتفت
ومقیددر زیرا بلور کم تقدیر الهی ایله سعید اولان تدبیرله شقی اولماز وشقی
اولان سعید اولماز السعید من سعد فی بطن امه والشقی من شقی فی بطن امه
بیت ببد بختی ونیک بختی قلم • بکردیده ماهم چنان در شکم • آنچه آبستست
شب جز آن نزاد اللیل حبلی حکمنج شب اول نسنه یه کم یوکلوده اندن طوغور مدی
حیلهاو مکرها باد ستر وباد حیله لر ومکرلر باددر وباددر یعنی تقدیر الهی یه
مکرلر وحیله لرکه هیچ نفعی یوقدر بلکه حیله لر ومکرلر آوردر وصاوردر اذا
جاء القدر بطل الحذر بیرپس سؤال ملسه کم کندونک تدبیر وعلمنه اعتماد
ایده ودیه کم بن کندو سیمله نفسمی حضرت خدانوک عذابندن خلاص ایلرم بو حالت
انده عجب وخبث واراید وکنه دلیلدر کی شود دل خوش بحیلتهای کش
فجن مسرور وخوش دل اولور خوب ونازکه حیله لرله آن کم ببیند حیلت حق بر سرش
اول ملسه کم خدای تعالی نک حیله سنی انوک حیله سی اوزره عالی وغالب کوره یر کر یونده
عالی وغالب معناسنه در کش کاف فارسی نوکه فتحه یله خوب ونازکه معناسنه در
زبده ی کلام بودرکه اول ملسه کم حضرت خدانوک خیر الماکرین ایدوکنی بیلم وجمیع
مکرلرکه

مکر لرکه اوزرنه مکر الهی غالب ایدوکینی فهم ایدن جمیع خصوصده کندونک احوالینی حضرت
خدایه تفویض ایدوب کندونک تدبیر و تصرفندن فراغت ایلر اودرون دام و
دامی فهد اول تدبیر وحیله لرنه آعتماد ایدن کمسه دام اچنده درو کندوسی بر دام
قور یعنی کندوسنی تقدیر الهی دامنه کرفتار دد لیکن غفلت وحماقتندن بی خبر دد
که تدبیر وحیله دامنی قور حالاکه محالدر حیله وتدبیرله تقدیر الهی دامندن نجات
بولمه دام طوزاق معناسنه در جانِ تو نه آن چهد نی این چرخ سنک روحک وبقاکه
حقیچون حضرت خدانوکه دامندن نه اول دام قوین قورتلور نه بوقودوغی دام قورتلور
یعنی سعی وکوششک فایده سی اولمیوب عاقبت تقدیر الهی هرنه ایسه اول ظاهر
اولور غیر لیسی زیروزبر وناپیدا اولور بجان تو تقدیر نده در که سنک یقال چقیچون
معناسنه استعمال اولنور تفأل اعتبار یله نته که دیوان حافظده دیمی واقع اولشدر
بیت بجان خواجه وحق قدیم وعهد درست • که مونس دم صبح دعای دولت توست
کر برویی وبریزد صد کیاه یوزکیاه وچمن اکر بته واکر خشک اولوب دوکیلم
یعنی اکر برکمسه تقدیر الهی نک تغییری ایچون هزار مکر وحیله وتدبیر وتدادک
ودقت ایده عاقبت بررویدن آن کشته یِ اله عاقبت الله تعالی نک اول زراعت
اولنمشی بتر یعنی عاقبت تقدیر الهی ظهور ایدوب اول کمسه نوکحیله وخدعه سی
وسعی واهتمامی هبا اولور کشتِ نو کارند برکشتِ نخست اول اوزره یکی
کشت زراعت ایلر یعنی برکمسه بریری تمام پاک ولطیف ایدوب زراعت ایلسه تکراد
غیری کمسه لرانوکه اوزرنه زراعت ایلسه لر این دوم فانیست وآن اول درست
بوآنکی کشتِ فانی وضایع دیو اول کشت اول درست وباقی در زیرا برکمسه بر
زمینی سعی ایدوب زراعتنه لایق ایدوب زراعت ایلسه ویوغیری کمسه انوکه تخمی اوزره
تخم صاچوب زراعت ایلسه انوکه محصولی فی سرع شریف اول زراعت ایده نه بیورد
تخم اول کامل ویکزیده استه تخم اول کامل ومختار ومقبولدر تخم ثانی فاسد
وپوسیده استه تخم ثانی فاسد وپوسیده وباطلدر زیراکه انوکه ایکینه تخمدن بردانه
ایرشمز تخم اولدن مراد تقدیر الهی دکه عالم ارواحده تعیین اولنمشدر تخم ثانیدن
مراد خلقک مکر وتدبیری دکه بوعالم کون وفساده ظاهر اولور ضایع وبی ثاثر در

حضرت مولانا قدس الله سره العزیز تقدیری الهی نوک قوت و تأثیری و تدبیری خلقک
ضعف و عدم تأثیرینی عیان و روشن ایکیک ایچون شیئ محسوس تصویر ایلدی چون
معلوم اولدی که اذا حلت التقادیر بطلت التدبیر و اذا حل القدر بطل الحذر
مقتضاسی اوزره بنده نک سعی و اهتمامی ضایع و هبا اولمش پس بنده یه لازم اولان
بودر که روز و شب سعی و کوششی ایده و جمیع خصوصده حضرت خدایه توکل ایدوب جمیع
امورینی حضرت حقه تفویض ایده ودیعه بیت از انم که بر سر نبشتی زپیش
نه کردد ای بنده پرود نه بیش افکن این خود دل تدبیر پیش دوست بوکندو
تدبیر وکی دوستک اولکه براق یعنی طاعت و عبادت و دعایه مشغول اولوب فوضت
امری الی الله و توکلت علی الله دی و روز و شب تضرع و نیازده اول بیت از تو بکم
نالم که دکر داور نیست • وز دست تو هیچ دست بالاتر نیست • از اکه تو کم کنی
کم نشود • واز اکه تو کم کنی کسش رهبر نیست • کرچه تدبیرت هم از تدبیر
اوست اکرچه ستک تدبیر کدخی اول خدانوک تدبیرندر پس چون سن تضرع
و نیاز و عبادت ده اولاسن لطف و کرمدن کاهلیت و توفیق و احسان ایلر هم
دخی معنا نه در کار آن دارد که حق افزا شنست کار و تأثیری اول طوتار که
حضرت حق یوجلتمش در یعنی ظاهر اولان تقدیر الهیدر آخر آن روید که اول
کاشتست زیرا که عاقبت اول پتر که اول الکلمتش دد مراد تقدیر الهی در که
ازلی در هرچه کاری ازبرای او بکار هر نه کز زراعت ایلرسن انوک ایچون زراعت
ایله نفسک ایچون زراعت ایله یعنی حضرت حقک رضاسی چون سعی ایله نفسک
مرادانی ایچون سعی ایلمه چون اسیری دوستی ای دوست دار ای خدایی
دوست طوتیجی چون که دوستک اسیری و محبی سن اودوستدن مراد حضرت
حق در هر کز عالمده برکمسه مقبول حق اولوب سعادت ابدیه یه وصول
بولماز مادام که حضرت خدانوک رضاسی طلبی ایچون ماسوی قیدندن خلاص
بولمیه حکایت بنی اسرائیلده برجوان روز و شب صدق و اخلاصله طاعت
و عبادت ایلردی لیکن آنی مرایی ظن ایدوب انوک حقنده بعض کلمات ایلرلردی
حضرت خدانوک صدق و اخلاصنی آشکاره اتمک ایچون اول زمانک پیغمبرنه
وحی کوندردی بویله دیو که خلق آچنده اولجوانه دی کم حق تعالی حضرتی

بیوردی که

بیوردی کم بن اول جوانوک طاعتنی قبول ایلمزم چون کم پیغمبر وحی الهی یه اول جوانه خلق
اورتاسنده سویلدی اول جوان ایدی بن طاعت وعبادتم مأمور بربنده یم انوک امر بنی
یرنه کتورمکم سعی ایلدم باکه لازم اولان قولقدر افندی لکی اول بلور واولکی کبی بنه
طاعت وعبادتنده حضرت حق تکرار اول زمانک پیغمبرنه وحی کوندردی بویله دیوکم
اول جوان بنم محبوبمدر وجمیع طاعت وعبادتی مقبولمدر بن اولکی وحی انوک
اخلاصینی اظهار ایلمکدن اوتری ایلدم پس عملی صافی حضرت خدانوک رضای شریفی
ایچون اینمک کرکدر تاریا وعجبدن پاک وعاری اولمق کرکدر نفس دزدوکادار اوپیچ
دزدودغل نفسک وانوک کارومقصودنوک چوره سنه طولنمیه هرچه آن نی کادر
حق بیچستنه هیچ زیرا هرنسنه کم اوحضرت حق ایشی دکلدر هیچ دردهیچ در
پس طاعت وعبادتی حق ایچون اینمک کرکدر حضرت حقدن غیری برفردی
عبادتنه شریک اینمه مک کرکدر پیش ازان کم روزدین پیدا شود انسان اول کم
روزدین پیدا اوله روزدین دن مراد روزقیامتدر نزد ملک دزد شب
رسول شود مالکملک حضورنده کیجه حرامی سیدرسوای اولور زیرا هرکس بنی ایلدیسه
حضرت خدانوک معلومی دکلدر مالکدن مراد مالک یوم الدین در رخت دزدیده
بند بیروفنش اول دزدکه ندبیروظرافتی ایله اوغورلنمش اسباب دکاندن
روزداوری برکردنشی قیامت کونی دزد شبک بونی اوزره قونمش پس
شول کمسه لرکه حضرت حقی حاضر کورمیب نفسی آرزوسی ایله خلوتده فسق
ومعصیت اختیار ایده قیامتده خلق اورتاسنده رسوای اولور صدهزاران
عقل باهم برچهنده بیچه یوزبیک عقل قوی اکربری بری ایله متفق اولالر
دقت ایلیه لر تابغبردلم اودامی نهندتا اول خدانوک دامندن غیری
بردلم قویالر یعنی انوک تقدیرینی تغییر ایتمک اسپنه لرذره قدر برفایده
اولماز امامهمان بوقدر اولورکه دلم خودراسخت تربابند وبس کندولرکه
دامنی انجق سخترکه بولورلر یعنی تقدیری الهی دلمی انلرکه اوزرنه محکم دکه
اولور سعی وقدرتلرندن هیچ برفایده حاصل اولمز کی غاید قوتی بابادن
خسته خاروخس باده فچن برقوت کوستروب یعنی خاروخس بادلم مقابله
قادراولمدوغی کبی مخلوقک مکروحیله وتقدیر الهیه تغییر اتیمکه امکان یوقدر

زیرا محال اند محالدر و دلم مضاف اعتبار اولنمسه معنی بویله اولور لیکن معناده آیسنک
معنا سی بر در انلرکه سعی و اقدام و تدبیر لرنده هیچ بر فائده ظاهر اولمز ایشتی ایمان کتوره
لرینه تقدیر الهی دامنی محکم رک بولور لر یعنی تدبیر لر سببی ایله زیاده عذاب و بلایه
کرفتار اولور لر زیرا حضرت خدای عزّ و جلّ بعض خلقی که شقی تقدیر ایلدی سعی و تدبیر له
انول تغییری ممکن دکلدر بیت قضا دکر نشود کر هزار ناله و آه • بشکر یا بشکایت
برآید از دهنی • پس بو جمله بر سؤال وارد اولدیکم چون جمیع افعال خدا انول تقدیری
ایله در پس بنده نک قدرتی وارد رکه انی قادر اولم تغییر ایتمک وانی وجوده کتورمک
حکمی ندر حضرت مولانا قدس الله تعالی سرّه العزیز اول سؤال دفعی ایچون تحقیق بیورر
کر تو کویی فائده همستی چه بود اکر سن دیرایسک وار لغک فائده سی نه اولدی یعنی
چون که قول جمیع خصوصده عاجز در قدرت و تصرّفده مدخلی یوقدر پس انول ایجاد ندہ
فائده ندر کر تو کویی اکر سن دیکن بو هم مناده ممکن در در سؤالت فائده هست
ای عنود ای عنود سنک سؤالکده فائده وار در پس سنک وجودکده نیچون فائده اولمیه
سر وری افندی بویله دیمش در ای عنود سنک سؤالکده فائده وار ی در سؤالنده
تا خطاب ایچوندر کر ندا در این سؤالت فائده اکر سنک بو سؤالک فائده طوغمیه یعنی اکر
بو سؤالکده فائده یوق ایسه چه شنویم این را عبث بی عائد بو سؤالکی عائده سز
عبث نه استماع ایده لم زیرا لغو و بی فائده اولان سوزی استماع ایتمک نامعقولدر در
در سؤالت در بسی فائده هاست و کر سنک سؤالکده چوق فائده لری وار ایسه پس
جهان بی فائده آخر چرا ست پس جهان آخر نیچون فائده سز در یعنی بر جزوی سؤالدن کی
فوایید وار در پس بو عالم ملک ملکوتده فوائد کثیره مقرّر در تحقیق مرام بودر که
وجود ماسوی که الله تعالی نول صنع باکمالی ایله وجود بولمش در الله تعالی نک علم
ازلی سنده نیچه ایسه اکا مغایر دکلدر پس اهل سعادت سعادت و اهل شقاوت شقاوت
علم ازلیه اولان استعداده کوره در علم جسمده هر کس اول استعداده مناسب سعی
و کوشش ایلر سعید طاعت و عبادت و شقی سرکشلک و ضلالت جانبنه میل ایلر مثلا
شجر که شجر و حجر که حجر و ارضک ارض و سمانک سما اولمسی و جمیع موجودات
ماهیت و حقیقتی استعداد لرنه کوره در هیچ بر شیئه ظلم و استعداد ندن ناقص و زائد

بر

حالت واقع اولمه مسدد هیچ بر وجهله جواب ممکن اولماسه بو آیت کریمه ایله جواب ممکن در
لا یسئل عما یفعل وهم یسئلون وموجود اولدن هیچ بر فائده یوقدر کذا بنجه فائده
اولیه اما خلق ده اول قدرت یوقدر کذا فی فهم ایده لر بر ذره نوک حقیقتی بر کمسه
بلمکه قادر دکلدر وامکان یوقدر دنلمکه منطق الطیر ده بو معراج واقعه اولمش در
معراج کس نداند کنه یک ذره تمام • ور جهان از یک جهت بی فائده است وکل
جهان بر جهتده فائده سز ایسه از جهتهای دکر پر فائده است غیری جهتلر دن
بر فائده در زیرا هر بر شیء بر نفع دن خالی دکل فائده سز کل فائده سز نیست
سکا فائده اولان اکر بکا فائده دکل ایسه مرتر اچون فائده ست ازوی مه ایسه
چون که سکا فائده در اندن دورم یعنی فراغت ایلم معراج اولده بو وجهم لطیف در
سنک فائده لو کر بکا دکل ایسه یعنی سنده اولان بعض حالات سکا فائده اولمه لکن
غیر لرده فائده اولیه چون که سکا فائده در اول فائده دن فراغت ایلم حسن یوسف
عالمی دل فائده یوسف بنی علیه السلام که حسنی عالم خلقه فائده ایدی کرچه برادرلری
عیب بلدی زائده کرچه برادرلری اوزره عیب وزائده ایدی یعنی یوسف بنی کرچه جهان
خوبلر نیک سر دفتری ایدی وجمیع عالم انوک حسنندن منتفع اولورلردی برادرلری
الکا حسد ایدوب چاهه براقه یلر ودنیانک جفاسن ایدوب عاقبت اهانته بهاء
قلیل صاتدیلر لحن داودی چنان محبوب بود داود پیغمبر علیه السلام که صوتی
انجلین محبوب ایدی کم مشهوردر لیک برمحرومه بانک چوب بود لیکن انکار
ایدیجی محروم اوزره چوب آوازی ایدی یعنی انوک اوازندن ذوق ایتمزدی آب نیل
از آب حیوان بلدی فزون آب نیل کم آب حیاتدن لذتده زیاده ایدی لیک برمحروم
ومنکر بود خون لیکن محروم ومنکر اوزره قان ایدی زیرا قوم موسی نوشی اندوکده
لذیذ آب ایدی فوعونک قومی ایچمکله سلسبیل قان اولوردی هست بر مؤمن
شهیدی زنده کی مؤمن اوزره شهادت حیاتدر زیرا مؤمن شهید اولمغله
باقی حیاتله ابد حیشور برمنافق مرد نست وزنده کی کافر ومنافق اوزره موت
واسکی لکدر زیرا کافر ومنافق بعد الموت عذاب وعقابه کرفتار اولورلر ثم لا یموت فیها

ولایچیا یه واصل اولودلر چیست در عالم بکویک نعمتی دی عالمده نه بو نعمت واردر
که نه محرومند ازوی امتی که برامتدن محروم دکللر در یعنی دینا ده چوق نعمت
واردرکه بنجه امت اول نعمتلردن محروم وبی نصیب اولمش لردر تنه که حضرت مولانا
قدس الله تعالی سرّه العزیز اکا اشارت بیورر کاووخ دل فایده چه در شکر
شکرده کاووخ نه فایده یعنی انلر شکردن منتفع اولمزلر زیراکه انلرک قوت
وغذالری دکللر در هست هرجان دل بکی قوتی دکر زیرا هرجانک برغیری
عداسی واردر پس اهل سعادتک قوتی ایمان وطاعت واهل شقاوتک
قوتی کفر وضلالت در قوت آزق معنا سنه در لیک کر آن قوت بروی عارضیست
لیکن اول مکسب اوزره قوت اکر عادتی ایسه لیک لیکن دن مخففدر پس
نصیحت کردن اورا فایضیست پس اکا نصیحت ایلمک فایض کلدر یعنی اهل
سعادتدن اولن مکسب فسق وضلالتدن دوشمیه اکا پند ونصیحت ویرمک انی
تکالیف شرعیه یه دلم اولمزدی پند ونصیحت انی اول سمه کتوردی فایض
حرون فرمسی تربیه ایدوب اصلاح ایدیجی معنا سنه در مراع ثانیده یوهم وهم در پس
مستقیم سالک اولور تنه که حضرت مولانا قدس الله تعالی سرّه العزیز بیورر
چون کسی کو ازمرض کل داشت دوست سوء مکسب کیر اورنج ومرضدن کلی
دوست طوتدی یعنی اسباب مرضدن بریکه خاک یمکدر بر مکسبه اول حالت عارض اولسه دیر
کرچه پند اردکه آن خود قوت اوست اکرچه صانورکه اوخود یعنی خاک یمک انک قوت وغذا
سی در کل کاف فارسینک کسریله بالچق درکه بوندن مراد خاکدر بعض کیمسه عالم صباوتده
خاک یمکه معتاد اولور بروجهله که حسن اختیاری ایله اندن فراغت ایلمز بوحقیر حسن نام
برصبی یه کوردم که خاکی یردن الوب برپره جمع ایلردی واندن صاکن اوچی ایله یردی
اول صبی دائم زرد روی وضعیف مزاج ایدی انی حددن زیاده دوکدیلر وسوکدیلر
فراغت ایلدی کزلو یردی عاقبت لطف الهی ایر سوب اندن خلاص اولدی بود زمان تازه

روی وقوی مزاج اولدیکدن آز کسه آنوکله کوردشمکه قادر اولوردی بعض احمق کل یرنه کل
اوقور کافر ستیک ضمه سیله کم شکوفه کرک سلطانیدر قوت اصلی دلرفراموش کرده راست
اول کمسه قوت اصلیه فراموش ایلیجی روی دقوت مرض آورده است اول سببدن مرض
قوتنه یوز کتورمش دیمکدر یعنی مورث مرض اولان غذایه میل ونوش ایلیجی در پس اول
کمسه یه پند ونصیحت فسق وضلالتدن خلاص ایتمک کرک نوش دل بکذاشته سم خورده
است اول کمسه نوشی قومش سم یمش دیمکدر یعنی عسل کبی نافع وشافی اولان طاعت
وعبادتی ترک ایدوب سم وزهر مثابه سنده ضرر محض ومهلک اولان کناه ومعصیته
مقید اولمش دیمکدر نوش عسل وسم زهر دقوت علت دلاچوچر پیش کرده است
مرض وعلتک قوتنی چربش کبی ایلیجی دیمکدر یعنی مورث مرض اولان غذایی چربش کبی
لطیف ولذیذ ظن ایلیجی در زیراکه جاه وجلال وملک ومال وعرض ووقاره مفتون
اولوب نسوا الله فانسیهم انفسهم آیتنک مصداقی اولدلرچربش عوام غلط وتحریف
ایدوب چرویش دیر حضرت مولانا قدس الله تعالی سره العزیز بشروکه قوت اصلی سی
نه ایدوکنی بیان ایتمکه شروع ایلیوب قوت اصلیه بشر نور خدا است بنی آدمک قوت
اصلی سی خدا نوکل نوری درکه سبب قرب ووصال الهی در قوت حیوانی مرور زمان است
لیکن بلمزکه قوت حیوانی اکا لایق دکل در زیرا قوت حیوانی بشروکه درکاه الهیدن دور
اولماسنه سبب در انسانه لایق اولان مرتبه یه سوء نیت ونورانیت در لیکن از علت
درین افتاد دل لیکن کوکل علت ومرض سببندن قوت حیوانی یه دوشدی که خورد
اوروزوشب زین آب وکل که کوکل روزوشب بو آب وکلدن بیه یعنی قلب علی الدوام
امور دنیویه یه مقید ومشغول در روی زرد وپای سست ودل سبک شول کمسه که
کل سیچی اولمش اول کمسه نوکل بوزی صاری وایاغی سست وضعیف وقلبی سبک ولرزان
اولور زیرا خفقان مرضنه کرفتار اولور کوغدای والسما ذات الحبک حیک صاحبی
سما نک غذاسی قمنی یعنی آب وکلدن نشو ونما بولان قوت حیوانی ده قلان کمسنیه
قوت نورانی وغذای آسمانی قنده میسر اولور طرپلر صاحبی سما حقیقتون اکرچه
بحسب الظاهر سما در اما حقیقتده خالق سما یه در حبک یولدر معناسنه در مفردی
حبیکه در مراد بودرکه انسانه لایق والزم اولان حقیقة الحقا یقلک تجلیاتندن غذای
روحانی وقوت نورانی جذب ایلمکدر لیکن محبت ماسوی سببی ایله حیات بخش

وردوه پرورد غذادن دور اولمش در زیرا هر موده یه اول غذا نوکه هضمنه قدرت وقوت
یوقدر نته کم حضرت مولانا قدس الله تعالی سره العزیز اکا اشارت ایلر ان غذای
خاصکان دولتست اوکه مرله نور خدا در و دولت حاصل کر تیک غذا سی در
یعنی درگاه الهی خاصلرینه کم غذا و قوتی در خوردنی آن بی کلو و آلتست اول
غذا یی یمک کم مرله نور خدا در بوغاز سز و آلت سز در یعنی نور خدا غذا سی
اعضای ظاهر یه محتاج دکلدر زیرا کم انلره حصولی توفیق الهی ایله در بوهم و جهتدن
اول غذا نوکه یمی بوغاز سز و آلت سز در کم آله و قاشغه محتاج دکلدر حضرت
مولانا بیت سابقه اشارت ایتدی عند ربی یطعمنی ویسقینی حدیث شریفنه اشارت
ایلر شد غذای آفتاب از نور عرش آفتابک غذا اورسن لکن عرشه کم
نورلندندر مرحسود و دیورلر ازدود فرشی حسود و دیوه غذا فرشکل
دودلندندر یعنی انبیا و اولیانک جمیع حسودلرینه و شیاطینه غذا کشف ارضک
دخانلندن در زیرا کم انلره مناسب اولان غذا دود در قیامتده قرار گاه لری
آتش اولدوغیچون حالا کم دودکه آتشی ایله تمام مناسبتی وار در فرشته مراد
ارض در حضرت مولانا بی کلو و آلت ایست کلامنک مضمونی اثبات ایچون
بو آیت کریمه نک معناسنی کنوردی ولا تحسبن الذین قتلوا فی سبیل الله
امواتا بل احیاء عند ربهم یرزقون فرحین بما آتاهم الله من فضله و
یستبشرون بالذین لم یلحقوا بهم من خلفهم الا خوف علیهم ولا هم یحزنون
دیو شهیدلر یرزقون فرمودحق حضرت حق شهیدلرکه حقنده یرزقون
بیوردی شهیدلر ربی لری قتنده رزق لنورلر مسرور اولیجی اولدقلری
حالده سؤل نسنه کم الله تعالی انلره ویردی کنز و فضلندن آن غذا دل نم دهان
بدن طبق اول غذا یه کم مرله نور خدا در نم دهان نم طبق اولدی پس کلو و
آلت سز طعام یمک میسر اولدی ظاهر اولدی حکایت ابن عباس حضرت رسولدن
صلی الله علیه وسلم روایت ایلرکه اصحابه ایتدی چون کم سزوکه برادرکوز احدده
غزا ایتده شهید لر اولیلر حضرت حق انلرکه روحلری بنی قنادلو قوشلر
کرکه جوفلرنه قودی کم اول مرغلر بهشت هوا ایتده پرواز ایلرلر و بهشتده
طوبی

طوبا اغاجي نوک شاخلری اوزده آشیانه ومقام ایلرلر وفردوس ارمغنده صولرایچرلر
وانلرکه استراحت وخواب ایده جک مکانلری عرش پایه سنده اصل زرین قندیلرده
ایچی درد دل زهر یاری غدایی می خورد کوکل هر بریاردن برعدایدر یعنی الطبیعة سارقة
حبنیم قلبک انتفای یاران باصفا ومصاحبلرندندر پس لازم اولان بودرکه اولیا
وصلحا ایله مصاحبت ایدوب وانلره قرین اولم تاکه اکا عارض اولان مضر ومهلک
حالاتدن خلاص اولوب قوت اصلیدن منتفع اولمغه امکان اولم دل زهر علی صفایی
می برد کوکل هر برعلمدن برصفا ایلدر دیمکدر قلب جمیع علومدن صفا کسب ایلر
لیکن لازم اولان قلبی ضبط وحفظ ایلمکدر تاکه علم نافع دن منتفع اولوب علم غیر
نافع دن بری اولم صورت هر آدمی چون کاسه ایسته هر آدمی نوک صورتی بر
کاسه کبی در چشم انسانی اوحساسه ایسته چشم اول صورتی نوک معاینه سندن برحساسه
سه در پس لازم اولان بودرکه چشم جهان بینی کشاده ایدوب هر شیئه عبرت نظر
ایده تاکه کندوسنه عائد اولان ضرر ونفعدن غافل اولمیوب نقیر وقطمیر هرنه ایسه
آنی تمام حس ومشاهده ایدوب قلبنه نقصان وزیان اولانلردن زیاده اجتناب ایدوب
وپرهیز ایده زیرا درون دلده هرنه کلورسه دیدیکم چشمدن ایرشور حضرت مولانا
قدس الله نفسه سره العزیز انسانک مبدء علیاتنه سبب قلب اولوب وقلبک صلاحی
وفسادی چشمدن ایروکنه اشارت ایلمش در بیت سابقده حساسه زیاده حس ایدیجی
لقا ومشاهده سندن مرنسنه یرسن یعنی اثر قبول ایدیجی اولورسن وزقران هر قرین
چیزی بری وهر قرینوک قراننده برنسنه ایلرسن یعنی هر مصاحبک مصاحبتندن بر
نسنه اخذ ایلرسن پس اگر صلحایه یار وقرین اولاسن صلاح وسیرت خوب حاصل ایلرسن
وکر فاسقلره یار اولاسن انلرک خویلری ایله خوی لنورسن پس اکر زنهار ایولره قرین
ویار اولم تاکه عاقبت یالیت بینی وبینک بعد المشرقین دیمیه سن زیرا هر کیم کریم اولره
اوتوره ایلک کورمز وبد بخت لره مقارن اولان سعادت بولمز حضرت مولانا مقارنت
ومصاحبتک تأثیری مقرر ایدوکنی اسعاد ایلر چون ستاره باستاره سعد قرین
چون که ستاره ستاره قرین اولدی یعنی اقتران واقع اولدی لایق هردو اثر زایید
یقین شکر اکیسندن هر ایکی بسنه لایق اثر طوغر سعادت ونحوست وبالک

واجتماع کبی چون قران مرد وزن زاید بشر مرد وزنک قرانی کبی که بشر طوغر
یعنی مرد وزنک قران واجتماعندن غلمان پیدا اولور وزقران سنگ واهن شد
شرر وسنگ واهن قراشندن شرر اولدی یعنی پاپلیق پیدا اولور وزقران خاک
باباران هوا وخاکل باران قراشندن یعنی خاکدن باران لر سببی ایله میوه‌ها وسبزه‌ها
وریحانها میوه‌لر وسبزه وریحانلر پیدا اولدی بوزیاده ظاهر بیانه احتیاج یوقدر
وزقران سبزها باآدمی وسبزلرله آدمی یه قراشندن دل خوشی وبی غمی وخرمی
دل خوشلق وغم سزلق وخرملق ظاهر اولور زیرا که آدمی سیر وتفرج قصدی ایله
گلزار وسبزه زاره گیتدیکده بالطبع نشاط وشوق وسرور پیدا اولور وزقران
خرمی باجان ما وبزم جانمزه خرملق قراشندن یعنی چونکه بزم وجمع سرور
مقارن اولدی براید خوبی واحسان ما بزم ذوقلق واحسان ولطافت طوغر
قابل خوردن شود اجسام ما بزم اجسامی غذا یمکه قابل اولور چون برآید از تفرج
کام ما سیر وتفرج دن چون که بزم مرادنی حاصل اولدی پس سوال کمسه که مرشد کیم
واسطه سیله عالم ملکوته تفرج قدم بصدق الهی سرور حاصل اولوب غذایی روحانی
وقوت نورانیدن منتفع اولمغه استعداد گلور حضرت مولانا قدس الله سره
العزیز بیوندن اول دیمش ایدیکم خاک وگل پین کمسه روی زرد ویای سست
ودل سبک اولور دیمدی تعلیم ایلرکه گشنی سرخ روی اولمغه نه غذا گرگدر واندن
بیور درکه سرخ رویلق اول غذادن اولور که اندن خون حاصل اولور سرخ رویی از
قران خون بود سرخ روی لق خونک قراشندن اولور خون زخود شید خوش
گلگون بود خون گل رنگ لطیف خرسندن اولور یعنی نورانیت وصفا
ایر شود سوال کمسیه که توفیق الهی ایله طاعت وریاضت غذاسندن منتفع اوله
خورشید دن مراد آفتاب حقیقی درکه هر کسه سرخ رویلق اندن ایر شور سرخ
روی شد عجمه استعمال دیو یوزی آق اولدی که ضد متنی بی قصور اداید یو
جمعی مصالحی بریشه گتورب حجالتدن خلاص اولدی دیمکدر پرده سرخ روی
شد دیمکدر وسرخ روی یافت دیمکدر یوزی آق لغنی بولدی وخجل اولدی
دیمکدر پرده دخی عجمجه سرخ روی شد دیمکدر بهترین رنگلرها سرخی بود زیرا که
اپورکی قرمزی رنگدن زیرا یوزده اندن لطافت ونور وصفا ایر شور وان

زعفران

زخر سپید است وازوی می رسد واول سرخ رنگ آفتاب دن وهر نسنم آفتابدن
ایریشود آفتابده سرخلق اولد وعینچون حضرت مولانا قدس الله سره العزیز بیورمشلر
اول دیمش ایدی که هر ستاره نوک قوانتدن براثر ظاهر اولور سمدی انوک بیاننه
شروع ایلدی هر زمینی کان قرمزی شد یازحل هر برزمین که اول زحل قرمزی اولدی
یعنی اکا زحلک تاثیراتی ایرشدی شوره کشت وکشت دلنبود محل اول زمین
شوره اولدی وکشت وزراعته محل ولایق اولدی زیرا زحلک تاثیری پیوست و
محسوس در زحل نخل کبر دیرلرکه آفتابه سعد اکبر دیرلرکه مکانی فلک سابعدر
یدی اقلیم یدی کوکب تقسیم اولنمش درکه سپید شریف شرح موافقده بیان ایلمشدر
زیده کلام بودرکه هر کیم که انبیا واولیانک مصاحبت وحضورته ایریسه انوک قلبی
محبت ماسوی ظلمتندن خلاص اولوب عشق الهی نوری ایله روشن ومنور اولور
بوندن هرکز شک وریب بوقدر حضرت مولانا قدس الله سره العزیز آفتاب دکلری
شمس تبریزی قدس سره حضرتلری نه دخی اثارت بیورمشدر قوت اندن فعل ایدر
زاتفاق اتفاق واجتماعدن قوت فعل کلور یعنی بالقوه بالفعل ایریشور
نحوست وسعادت کبی که کوکب نحسدن نحوست وکوکب سعددن سعادت بالقوه
ایکن اقتران واجتماعدن اول تاثیرات ظهور ایروب بالفعل ایریشور پس مومن
پاک طینت چون که مرشد کامل ایله مصاحبت ایده اول حالت انوک فطرتندن حاصل
وظاهر اولور چون قران دیو با اهل نفاق نفاق اهلنه شیطانک قرانی کبی یعنی
شیطان مکر ووسوسه ایله اضلال اندکده انلره بالقوه اولان فساد لر فعل وظهور
مرتبه سنه کلور بیت کر جان ندهد سنگ سیه لعل نکردد باطنیت اصلی چه کند
بد کهر افتاد زیده کلام بودرکه هر کمسه فطرتن اصلی سنده استعداد وقابلیتی
نه مرتبه ده ایسه کاهی اول حالات کند ونک کسب وسعی ایله پیدا اولور وکاهی غیر یله
مقارنت واقترانله ظهور بولور تقدیر ازلی ده اولان قابلیت واستعداد دن غیری
برذره قدر زیاده برحالت هویدا اولماز اکرچه سعی وکوششدن هزاران
اقدام واهتمام ایده زیرا هر شیئ دن ظاهر اولان احوال علم الهیده نه حالده ایسه
ایزن زنهار اولمز این معانی راست ازچرخ نهم بومعانی عزیز دیدوکه راست
وصحیح طعون بنی فلکده دیمکدر بواسرار الهیه که بوندن بیان اولندی علم لدنیدر

بیی ایم طاق وطرم طاق وطرم طمطراق وهای وهوز یعنی طمطراق الفاظ سز طاق
وطرم طمطراق معناسنه درخلق رابیی جواب مناسب سنده واقع اولمش دربیت سابقک
مصراع ثانی سندن ظاهر اولان سؤال مقدرہ جواب کانه بر کمسه ایدی بو نکته کیبی عالی
معانی نوک بیانته طمطراق الفاظ خوذ لازم ایدی نه سبیدن ذکر اولنمدی بو بیت ایله
جواب ویرر خلق راطاق وطرم عاریتست خلقه حشمت وعظمت وعزت عاریت در
یعنی ذاتی دکلدر عارضی در زیرا که ابتدا ده نه خلق ونه انلرک حشمت وعظمتی وار ایدی
مصراع اولده بوهم وجه درخلق ایچون طمطراق وعظمت عاریت در بوهم وجه درخلقک
عظمت وطمطراقی عاریت در امردراطاق وطرم ماهیتستر امر الهی یه طمطراق وعظمت
ماهیت وذاتیدر زیرا که امر الهی ازلی وباقی درفنا پذیر دکلدر پس انوک شرف و
عزتی وعلو وعظمتی بر وجهله درکه زوالدن بری وعاری در چونکه بویله درعاقله
لازم اولان بودرکه امر الهیه امتثال ایروب جان ودلدن طاعت وعبادت ایده تاکه
حضرت خدا جانبندن باقی عظمت وعزت وشرف بوله لیکن عجب یوکه خلق بوندن غافلدر
نته کیم حضرت مولانا قدس الله سره العزیز انی بیان ایتمکله شروع ایلدی ازیی طاق وطرم
خواری کشند خلق فانی وعارضی عزت وعظمتدن اوتری خوار دلق چکرلر یعنی خلق عالم
فانی ومنصب ودولت ومال وعزت دن اوتری ملازمت زلتنی وخدمت زحمتنی چکرلر
برامید عز درخواری خوشند عزت امیدی اوزره حقارت خوش لردر یعنی خلقک
حضورنده عزت ودولت بوملق ایچون زلت وحقارت چکوب حضرت خداندن دور ومهجور
اولورلر برامید عز دگه روزه خدوکه قلیل ناسه وتشویش اولن اوه کون مقداری
عزت امیدی اوزره کردن خود کرده اند از غم چو دوکه کندولر نیک بیونلرینی غمدن
ایکی کیبی ضعیف ایلمش لردر خدوکه غ وناسه دل وتشویش ودوکه ایکی معناسنه در
چون نمی آیند اینجا که منم ظایق بچون کلمزلر بورایه که بنم کاندرین عز آفتاب روشنم
بو عز ودولته روشن آفتابم حضرت مولانا قدس الله سره العزیز تعجب طریقی
ایله ایدوب ظایق درکاه احدیت وبارکاه صمدیتده اولیاء الله عز ورفعتنی
وعلو شانی کوردلر وانلردن کرامات عجیبه صادر اولدوغنی مشاهده ایدرلر
چونکه عز ودولته طالب لردر پس بسبن فانی وزوال پذیر عزت ودولت دن
فراغت

فراغت ایروب درگاه الهی به ملازمت وطاعت وعبادتم مداومت ایروب کی وکوششش
ایلمزلر ما لاکه جمیع عزت ودولت خدای تعالایه مسلم در فلله العزة جمیعا زیاده محل
تعجب درکه خلق ظاهر دن نور طلب ایلرلر آفتاب حقیقی دن نور طلب ایلمزلر با
خصوصکه آفتاب ظاهر اکا نسبت ذره دکلدر بیت که کر آفتاب است یک ذره
نیست وکر هفت دریاست یک قطره نیست مشرق خورشید برج قیر کون
خورشید کی مشرق ومطلعی زفت رنکلو برج در زیرا که ظاهردن طلوع ایلر آفتاب
ما زمشرقها برون اما بزم آفتابمز مشرق لردن طشره در یعنی آفتاب حقیقی طلوع
وغروب ومشرقدن ومغربدن مستغنی در مشرقلر نسبت ذرات او آفتاب
حقیقی نور مشرقی انور ذرات نور نسبتی در یعنی حضرت خدانور تجلیات نور
مظهری انور ذرات مقداری در نه برلهدن نه فروشدن ذات او انور ذاتی نه یوقاردو
کلدی نه اشغه کتدی یعنی آفتاب حقیقی طلوع وغروبدن منزهدر ماکر واپس
مانده ذرات ویم بیرکه انور ذره لرینور زیاده آردده قلماسه یوز یعنی اولیاء الله ک
کمترین واحقری ایم دردو عالم آفتاب بی قیسم ایکی عالمده سایه سن آفتابز باذکر
شمس می کردم عجب عجبدر که شمسک چوره سنی دور ایلدم هم زفر شمس باشد
این سبب بو سبب شمسک فر وقوتندندر یعنی آفتاب مناسبتی ایله آفتاب حقیقی
وشمس تبریزی ذکر ایلدی حضرت مولانا ایدر شمس تبریزی حضرتلرینی یاد ایلمک
بنه شمسک کرامت ولایتندندر حضرت مولانا شمس تبریزی حضرتلرینه زیاده محبت
وتقیید الله وکندن اشعارنده شمس تخلص ایلر شمس باشد بر سببها مطلع
شمس سبب لر اورده مطلع وواقف در هم ازوجیل سببها منقطع هم سببلر کیلی
اول شمسدن منقطع در یعنی وصال وقرب الهی سببلری وتعلق ماسوادن انقطاعی
شمس دندکه مراد شمس تبریزی در صد هزاران بار ببریدم امید پنج یوز بیک
کره امیدی کسدم ازکه از شمس این شما باور کنید کیمدن شمسدن یوکاسیز
اعتقاد ایلرمیسز یعنی اعتقاد ایلمکز مراد پنج یوز بیک کره بن شمسدن امیدو
علاقه یی قطع ایلدم دیسم یوسوزمه اعتقاد ایلمکز دکلدر حکایت حضرت مولانا
قدس الله سره العزیز شمس تبریزی حضرتلرینه جانودلدن اولدی محبت وتعلق

وار ایدی کہ حضرت شمس غیبتندن صکره کذب طریقیله بری خبر ویرب دیدیکه بن
شمس حضرتلرینی فلان یرده کوردم دیو باشارت خبرینی کتورنه کندونک دلبند وقرداشم
وقراجه سنی ویردی وپوق شکر ایروب تمام سرور وبشاشتله کوستردی مکر برکون
برکمسه خبر ویردیکه شمس حضرتلرینی شام شریفده کوردم حضرت مولانا اول قدر بشاشت
وانشاط کوستردی که وصف قابل دکلدر وطون وکوملکندن غیری اوزرنده هرنه
وار ایسه جمیعًا اول کمسیه ویردی اتفاق برعزیزانه حاضر دی ایتدیکه اول کمسه
یلان سویلیور شمس حضرتلرینی کورمش دکه حضرت مولانا بیورمیش دیلرکه یلان خبردن اوتری
اکا بوقدر نسنه ویردم اکر راست خبر کتوریدی جامه هرینه اکا جانمی ویروب کندومی فدا
ایلردم تومرا باور مکن کز آفتاب سن بکا اعتقاد ایلم که آفتاب دن صبر دارم
من ویاماهی زاب بن صبر طوتارم دیم ویاماهی آبدن صبر طوتاردیم یعنی بن شمسدن
صبر طوتارم وماهی آبدن صبر طوتاردیسم اعتقاد ایلمه که بوخصوص محالدر زیراکه بنم
درونمی حیاتم شمسدن دعاهی نوکه حیاتی خود آبدن ایرو کی زیاده روشن در
بیت سابقده باور کتیرلدی واردر اندهاستفهام انکاری معناسی وار ایدوکی باور
مکن دن ظاهر وروشن در باور اعتقاد معناسنه در ورشوم نومیدن نومیدی دمن
فرضا اکر نومیدن اولام بنم نومیدلغم یعنی اکر امیدی قطع ایلسم بنم امیدقطع ایلمکم
عین صنع آفتابیست ای حسن ای آفتابک صنعتک عینی در زیرا جسمانی
انقطاع رومانی اتصال مانع دکلدر حسن خوب روی معناسنه در لیکن بوندن بیمان
قاعیه دن اوتری ذکر اولنمش در عین صنع از نفس صانع چون بزند صنعتک عین
وذاتی صانعدن بنجه کسیلور حالاکه صنع صانع دن منقطع اولمق محالدر زیرا بحسب
الظاهر جهاندن اکرچه غیبلره آستانه سنده اولا وانلردن منافع کثیره کوره زیرا هر
نیه که محبت وتعلق کوسترورسه توجه ایلرلر جمیعًا بو آفتابک عینی در اکرچه بویله ایدوکنی
بلمزلر لیکن اول کمسه ذوق بولورکه جمیعی سنک چراکاه ومنتفع اولابق بری وجودسنده
زاری در وخلقک بوخصوصدن جهل وغفلته سبب خود پرستلیک وعدم تفکرلریدر
نته کم حضرت مولانا قدس الله سره العزیز بیان ایلر هیچ هستدر از غیر هستی
چون چرد هیچ موجود وجودک غیری سندن بنجه اولنلر یعنی موجود اولمق انتفای
وجودندر عدم خود انتفای ممکن دکلدر رزاق عالم حضرت خدادر

پس

پس عاقل حضرت خدایه عبادت ایلر وانوک رزقنی یر اما جاهل غیر یلره عبادت ایلر
وانوک رزقنی یبه جمله هستیها ارزین روضه چرند جمیع موجودات بوروضه وسبزه
واردن اوتلاد کربراق وتازیان ورخود خرند اگر جنت ده اولان آت دروبراقدد
وکردنیاده اولان عربی آتلردد وکرخود حمارلردد یعنی اولیا واهل دنیا حضرت
ضدانوک رزقنی یرلر وما من دابة فی الارض الا علی الله رزقها لیکن اسب کورکورانه
چرمد لیکن کورآت کورلرکبی اوتلاد می بنیند روضه دلزانست مرد روضه یی
کورمز اول سبب دن مردوددد یعنی اول کمسه بی بصیرت دد حضرت ضدانوک رزقنی یرلر
لیکن رزقنی حصادن بلمزلر واول نعمتک شکرینی ادا ایلمزلر اول سبب دن روضه الهیه دن
مردودلردد بیت مشو کفران نعم زانکه کفران چو نیکو بنگری باشد دو کفران
وان که کردشها ازان دریاندید واول کمسه که اول دریادن کردشلر وحرکتلر کورمدی
یعنی عالم خلقنده رزق ونصیب دریای حقیقی دن آثار مختلفه ایله ایرشدوکنی
مشاهده ایلیه یبوهم وجه دد واول کمسه که حرکات وکردشلری اول دریادن
کورمدی هر دم آرد رو عجز اب جدید هر دم محو اب جدیده یوز کتورور
یعنی اکا ایرمیش رزق ونصیبی خلایقدن ایرمیوب ظن ایلر بی چاره احق مخلوقدن
رزق ایرشمک محال ایدوکنی بلمز اوزبحر عذب اب شور خورد دریای حقیقی دن
کردش لر کورمین کمسه سیرین ولذیذ دریادن شور وتلخ صو ایچدی تاکه اب
شور اولدی کورکرد تاکه اب شور آنی کورایلدی یعنی سئول کمسه جمیع احوال وافعالکن
ظهورینی ارادت حقله بلمیب ایروکن کاهی بعضسنی حضرت ضدایه وبعضسنی کندونفسنه
وبعضسنی غیره اسناد ونسبت ایلر بی بصیرت چشم دلی کشاده وروشن
اولمدوغندن خطا ایلر لیکن التوحید اسقاط الاضافات حسبنجه اکر ماسوی قیدندن
خلاص اولوب جانب الهی یه متوجه اولسه صاحب بصیرت زمره سنه وصول بولوب
تجلیات الهیه یه مظهر اولوب مشاهده دن بهره لربولور بحر عیکویدی بیت راست
خواهد دریا صوطلب ایده نه دیر بنم آجدن صاغ الوک ایله ایچ زاب من ای کور تا یابی
بصر ای کور تا بصر بولاسن یعنی ما رمیت اذ رمیت ولکن الله رمی حکمنجه جمیع امورک
حضرت حق دن بل هر کز غیری یه نسبت اسناد ایلیوبهم وجه دد دریای الهی ایدوب

ایکی کوزینم آچدن صاغ الوکه ایلیه ایچ تاروشن بصر و بصیرت بولاشن دست راستدن
مراده ایدوکی یوبیتیدن ظاهر اولور هستند دست راست آنجا ظن راست
دست راست بوندن ظن راست دیو مصراع ثانی مصراع اولی بیان ایلیه کوبرانده
یتیک وبدر اکن کجاست که اول ظن راست یتیک وبدی بلکه فقدندر یعنی جمیع
شیء قل کل من عند الله حسبنی حضرت حقدن ایدوکی اکا ظاهر و روشن دیو
نیزه کرد اینست ای نیزه که تو ای نیزه نیزه دوندیجی برکمسه وارمه راست
میکردی که وکاهی دوتوشن کاهی طوغری وکاهی ایکی قات اولوشن یوخالت اوزه
ستیرن دکلدر بلکه یوخاللر کابرکمسه دن ایرسوداتوکه الله زبون شن یوانمزدن
مؤثر استدلالدر که ادنا مرتبه ده نیزه کردان وصف ترکیبی ده نیزه معناسنه که
اصلی کرد اینندن نیزه ده مراد بودر که جزوی تسنده اثردن مؤثره استدلال
ایتمکه کاعادت اولشدر عالم که مصنوعات خدایله معلوم در پس نه سیدن جمیع
نسنه‌ی حضرت خداوندن بلمزسن تا توحید حقیقی مرتبه سنه وصول بولمغه قادر اولاسن
بیت کرکوزندن رسد زخلق مرنج • که نه راحت رسد زخلق نه رنج • از خدادان
خلاف دشمن ودوست • که دل هردو در تصرف اوست • کرچه تیر از کمان همی
کذرد • از کماندار بیند اهل خرد • چونکه حضرت مولانا نک حضرت خدایه اتصالی
تمام واستغراق تامی حاصل اولشدر وغیری لری ارشاد ایتمک قیوسی قالمدیغندن
ایدی یوسبیدن چلبی حسام الدین بنه ارشاده اجازت ویردی که نته که اکا
اشارت بیوردی • ما ز عشق شمس دین بی تاختیم • دین شمسنک عشقنده بر
طرفی سوزدیمی عشقنده یزده ارشاد دوننده یه قدرت قالمدی ودیمه ما
آن کوردلر بیتا کنیم یوخ بنه اول کوری کوردیجی ایلیز یعنی دریای حقیقی نوک
حرکات وکرد شلرندن بی خبر اولان کوری ارشاد ایدوب بیتا ایتمکه قادر دکلسه
لیکن غلبات عشق الهیدن دایره وجودندن دوراولوب ماسوی ایله علاقه
وآشنالقی پرواسی قالمامشدر دهان ضیاء الحق حسام الدین توزود اکاه
اول لی حقک نوروضیاسی حسام الدین سن تیز دارویش کن کوردی چشم
حسود حسودک چشمنک کورلکنه اول کوره دارودر والیلم یعنی سن ارشاد
وتربیه یه قادرسن اول هوا وهوس قالوب دریای حقیقی دن کوراولن دردمنده
ارشاد ایدوب علاج ایلمه توتیای کبریایی تیز فعل تیز فعلاو کبریا سوزمسی

داروی ظلمت کش استیزه فعل ستیز و عناد فعلو ظلمت ازاله ایدیجی دارو در مراد
کبریای الهی نوکه تأثیری زیاده قوی و سریع اولوب وجود ماسوی دن ظاهر اولان ظلمت
ولکدورتی رفع و ازاله ایدر و کن اشعاردن تیز فعل اثری زیاده تیز و تأثیری فوری مفهوم در
استیزه فعل البته دوا ایدیجی معناسنه در آنکه کوز بر چشم اعمی برزند اوکلم یعنی ضیاء
الحق حسام الدین کبریانوسا یاسنی اکر اعماک چشمنه اوره ظلمت صد ساله دل کورینی
کندی کوره چشمندن یوز یلیق ظلمتی قوپارر یعنی هوا و هوس و محبت ماسوی سببی ایله
آثار خرابی دن کوردل اولان کمسه حسام الله بنوکه ارشادی ایله کبریای الهی عمر شاهده
اتمکله وجود و تعلق ماسوی قیدندن خلاص اولوب چشم دلی روشن اولوب صاحب نظر
اولور جمله کورانه دوا اکن جز حسود ای حسام الدین حسوددن غیری جمیع کورلره
دوا و علاج ایلر یعنی درکاه الهیدن دور اولانلرکه جمیعی سنه ارشاد ایدوب مقبول حق ایلر
حسود ملتفت و مقید اولمه تاکه حسد دردی ایله هلاک اولم بیت بمیر تا برهی
ای حسود کین رنجیست • که از مشقت آن جز بمرک نتوان رست کر حسودی
برتوی آرد بجود اکر بر حسود حسد ندن سنک اوزرکه انکار کتوره یعنی اکر سما
انکار ایده مر حسودنه اکرچه آن منم سنک حسود که اکرچه اول حسود نم جان مدح
تاج چنین جان می کنم جان ویرمم تا بو نجلین جان چکشم یعنی ای طبیب الهی و ای
منظور نظر پادشاهی اولان ضیاء الحق اولان حسام الدین هوا و هوسه اولانلره ارشاد
ایلم لیکن حسوده ارشاد ایلم فرضا اکر اول حسود بن ایسم زیرا غیر بلردن نعمتک زوالنی
طلب ایلر بو خصوصکه مراد حسددر امور دنیویه ده جایز و مقبول دکلدر امور اخرویه ده
جایز قنده جایز اولور شیخ حسام الدین ثواب جمیل و اجر جزیل ایچون ارشاد
سجاده کنده خلق عالمه ارشاد ایتمکه سعی ایلر بعض حسود بی سود بو خصوصه حسد ایلر
حضرت مولانا یوقاروده بو محله قریب ذکر اولنان ابیاتله شیخ حسام الدینک ارشاده کما
ینبغی استحقاقی وارایدوکنی اشعار ایلدیکی آن کم اوباشد حسود آفتاب اول کمسه کم
او آفتابه حسد ایدیجی اولم یعنی آفتابک طلوع و ظهوریني استیمه و انکله بی رنجه
رنجور آفتاب و اول کمسه کم آفتابک بود و جود ندن انجنور و بی حضور اولور یعنی
اولدوغندن بیت کر بینیند بروز شب پره چشم • چشمه آفتاب را چه کناه • راست
خواهی هزار چشم چنان • کور بهتر که آفتاب سیاه • ابیت دردیی دوا کور است آه

آه ارشتنه سکا دواسزد دد کم اول حسود ایچون در اینیت افتاده ایدی در قعر چاه ارشتنه
سکا ایکی قیو دیمکه دوشمنی یعنی حسددن خلاص میسر اولمیوب حسده هلاک اولمش
یولنده تنبیه بولدرکه حسد دردی علاجه پذیر دکل وحسود قعر چاهه دوشمش شایسته
ایدوکن بیاندر اینیت ارشتنه سکا معناسنه درمشاره ایله زیاده روشن وظاهر اولان
پرده استعمال اولنور زیرا حسد دردی بی درمان وحسود ودطه هلاک ایدوکی زیاده
ظاهر در لیکن کندوسنه حسددن زیاده خفی در زیرا هر کسه کندو عیبی مستور وپنهاندر
نفی خرشید ازل بایسنغر اوحسوددکی مطلوب ومقصودی خورشیددن ازلک نفی
وعدمی درکی برآید این مراد اوبکودی انوک بو مرادی بحسن حاصل اولور خرشید
ازلدن مراد باری تعالادرکه انوک فنا وعدمی محالدر بجمع حالده حسود ضرردن خلاص
ونجات بولمز زیرا حسوده بنی عقوبت ایرشور حسد انتوکی مکسیه انوک ضرری ایرشمزدن
اول برسی بوکه نهایت سز غمه گرفتار اولور آلنجی سی بر مصیبته ایرشورکه اول مصیبتدن
الکا توآب یوقدر اوچنجی سی حسدی سببی ایله ذلیل ومذموم اولمقدر دردنجی سی
حضرت حق انی دوستدن طوتمامسی درد بشنجی سی ابواب توفیق الهی انوک یوزنه بغلنمش
اولماسیدر گرفتار شدن بازمیان جفدان بویران ویرانه باز جغد لرا چنده
گرفتار اولدوغنی بیان ایلر بازبوندهٔ طغان وجغد بایقوش معناسنه درحضرت مولانا
کتاب کلیلدن بازکه حکایتنی کتوردی که ویرانه بایقوش لرکه اورتاسنه دوشدی لیکن
حضرت مولانانک مرادی حصه درکه کندو یه عبرت درسی بیت ازکلیله باز خوان آن قصه دل
اندران قصه طلب کن حصه دل باز آن باشدکه باز آید بشاه معناسنه زیاده باز اول
کلمه درکه کروشاه کلمه باز کورسنه انکه شد کم کرده راه کور طغان اول کلمه درکه یولنی
کم ایلمش اولدی شاهدن مراد حضرت باریدر جل شانه الست بربکم قالوا بلی ده اولدقه
انس وجن جمیعا امر الهیه قبول اتدوکلرندن اوتری بو عالم ناسوته کوندرلدی تا ظاهر
وآشکاره اولهکه بلی نوکه عهد ستونه کیم کلدی وکیم کلمدی پس سؤال کلمه سی لوکه سعادتنر
مظهر اولمش کردر بو مرتبه یه کلدکده طاعت وعبادتدن خالی اولمامش لردر اینیا واولیا
کبی ومظهر سعادت اولن طایفه دن بعضسی عصیان وهوادن خالی اولمدیلر اهل
ایمانک عاصی لری کبی وبر طایفه دن بعضسی منبع شقاوت اولدیکه اهل ایمانک
غیری در شاهک دست شریفندن پرواز ایدوب تکرار شاهه رجوع ایدن بازدن
مراد انبیا ومرسلین واولیادر بازکوردن مقصود دنیادن مسلوب الایمان کدلردکه

انلر

انلر شاه جانبنه رجوع ایلمه یلر بلکه دوزخ طرفنه روانه اولدیلر راه دائم کرد ویران قتاد
اولکی باز قضاء الهی ایله یولنی یتوردی وویرانیه دوشدی یعنی انلره قریب دوشدی
باز ثانی کرم وعنایتنه دیکه باز اولکی نسبتله خوب واقع اولمشدر آن ایچون نور راستی
از نور رضا اول باز اول حضرت خداوندک رضاسی نورندن صافی ودوکلی نوردر لیکن
کورش کردسرهنگ قضا لیکن قضاء الهی سرهنگی آنی کور ایلدی خاک درچشمش زدی
از راه برد اول باز کی چشمنه خاک اوردی وآنی یولدن اتندی کم چارو ناچار یولی ضایع ایلدی
انی خواه وناخواه بوعالمه کتوردی وخاکی تن قالبنه کرفتار ایلدی درمیان جفد
ویرانش سپرد اول بلند پرواز بازی جفد وویرانوک لایقنه تسلیم ایلدی اهل
کفرک اراسنه کیروب برزمان دنیاده قالدی جفدلرن مقصود اهل کفر جفد ویرانلرن
مقصود دنیادر پرسری جفد آنش برسرمی زنند جفد لرک اراسنه ولو واقع اولوب
ویرانه قرار اتدوکی محنت والمدن برفضله جفدلر آنوک باشنه اورلر پرو
بال ونازنینش می کنند اول باز کی نازنین ولطیف پرو بالنی قوپرولر یعنی جفدلر
باشنه اوشوب اکا زیاده جفا ایلرلر زبده کلام بودرکه اول باز حضرت خداوندک حضورندن
دور اولوب فراق آتشنده سوزان واهل کفرک اراسنده پریشان ودنیاده وصال
آنی دردندن نالان اولدوغی یتمزمی ایدی که کافرلر آنوک حقنده نامعقول کلمات
ایروب هزاران تمسخر وسرزنشلر ایلیلر پرسری بوندن فضله عفو ایلسه دی ولوله
افتاد درجفد آنکه ها جفدلر چونکه باز کوردیلر جفدلوه ولوله وغوغا
دوشدی بویله دیوکه آکاه اولکوز باز آمد تا بکیرد جای ما طغیان کلدی
تا بزم پرومزی طوتا یعنی مکا تمزی المزدن آلم مراد انبیا نک دعوتی وقتنده
واهل کفرک دعوت وقبول اتمیوب انبیانک اوزرنه هجوم ایدوب غوغا اتدکلرن
بیان در چون سکان کوی برخشم ومهیب محله نوک کلبلری کبی برغضب وبر
هیبت اندرافتادند درحق غریب غریبک لقمه دوشدیلر یعنی محله نوک
کلبلری اول محلیه برغریب کلدکده نه وجهله باشنه اوشوب اتکنه یا پیشورلرسه
هم چنان کافرلر دخی انبیانوک باشنه اوشوب هزاران جفا ایلدیلر نته کم بوآیت
کریمه دن روشن درایها الذین آمنوا لا تکونوا کالذین آذوا موسی فبرأه الله
مما قالوا بازکویم من چه دردم بجفد بازجفدلره ایدن حقده نه

لایق یعنی لائق دکلم زیرا ما بینمزده جنسیتیت یوقدر صد چندین ویران فدا کردم
بچفد جفده یوز بوینجلین ویرانی ویرانی فدا ایلدم زیرا مقبولان درگاه الهی
دنیا دکل بلکه اون سکز یک عالم دن یکمش لردر لیکن اهل سعادتدن ارشاد و
تربیه یه استعداد و قابلیتی اولانلره مقید اولوب جفدان مثابه سنده اولان
کافرلرک ایذاولرندن استهزاسندن خوف و پاک طوتمز لر من نخواهم بود اینجامی روم
باز جفدلره ایدر بن بونده اولمق استمزم کیده رم سوی شاهنشاه داجع می شوم
پادشاه جانبنه رجوع ایدیجی اولورم زیرا بنم وطن اصلی و مقام عالم آلتی در
خوب یرتن مکشید ای جفدان که من کی جفدلرک اضطراب و غمدن کندو کزی
دیلمکن یعنی بو ویرانردن اوتری زیاده بی حضور و غمکین اولمکونز زیرا بن فنه
مقیم می روم سوی وطن بو ویرانرده مقیم ودیعم دکلم وطن اصلی جانبنه کیده رم من
مراد انبیا کافرلره پند و نصیحت اتدوکن بیاندرکه بزطالب دنیا دکلز و پیزدن
اجرت طلب ایلمز زودنیا فانی در جای اقامت دکلدر بلکه جای اقامت آخرتدر
این خراب آباد در چشم شماست بوخراب که دنیادر ای جفدلر سزوک چشمکزه
آباد در یعنی بوخراب دنیا سزه معمور و لطیف کور نور آباد بونده معمور معنا سنه درکه
آبادست تقدیرنده در لیکن بو محله خراب آباد دنیا معنا سنه در بونده هم محکم
درکه معنی بویله اولور بوخراب آبادکه دنیادر سزوک چشمکوزه در یعنی دنیایه
التفات و محبت ایلدیکز و دنیا مادل ساعدشم تاز جاست یوخم پادشاهک
ساعدی بزم تازه لطیف جایمز در جای تاز تقدیرنده اولق روشن در ساعد
یلک معناسنه در جفد کفتا باز حیلت می کند جفد یولدا شلرنه ایدیی طغان
حیله ایلر تا زخان و مانشی ر ابر کند تا سزی خانمان و وطن اصلی کوزدن
قویاره یعنی مکر و حیله ایلر مکن ما لوفه کوزدن سزی جدا و آواره ایده نتکه
حضرت خدا قرآن عظیمده فرعون لعینک آغزندن کی حضرت موسی نوک حقنده
دیمش در حبیب اکرمه خبر ویرر قال للملاء حوله ان هذا لساحر علیم
دیمش جفدان شیطان پرحزان و نمرود بی سود و فرعون پرشین و ابو
جهل و عبد الله بن ابی و یونلره مانند اولان لعینلر در سیت سابقده
مذکور

مذکور اولان بازکر و معنا سنه محلدن زیاده کرودد خاطرلرنی ما یکیرد او یمکدر بازبزم
خاطرلرمزی مکر وصیله ایله طوتا و ضبط ایده یعنی بازکل قصد و نیتی بزی وطن
لوینمزدن جدا ایلمکدن برکنده مادل بسالوسی زوکر خدعه وسالوسلق ایله بزی
آشیانمزدن قوپاره یعنی یوالریمزدن دور و رفع ایده می نماید سیری این حیلت
پرست بوحیله کاربازسیرلق و استغنا کوستردی والله اعلم جمله حریصدر بدتر
ست والله جمیع حریص لردن یرامازدکدد و زیاده دکدد کلندکبی سفیه
لری فریفته ومغرور اتمکدن اوتری یلان یمین ایلرلرکه حق تعالی حضرتی
بوآیت ایله بیان ایلرکه عبد الله ابن ابی وانکه امثالی منافقلر حضرت
رسولک حقنده دیدیلر هم یقولون لئن رجعنا الی المدینة لیخرجن الاعز
منها الاذل اوخوردد ازحرص طین دلدهچودبس اول بازحرص وطمعندن
باکچی یلمزکبی یپ دنیه مسپاریدیر ای یارلن بخرسس ای یارلن آیوپه قویرق
تسلیم ایلمکدن زیرا فوری یپ یعنی بازکه زنار حرص واحتیاجه دوشچ شک
یوقدرکه سزوکه مقاملرینکوزه طمع ایلمش دیه اکا اعمال ایلمک خرسس دنیه اصمیلق
کبی دیکدر من بعد اندن اثرکور فرسن زیده کلام یودرده کافرلرکه اسباب دنیویه یه
زنار تعلق و محبت لری اولدوغندن اوتری کذب و لرینه پرفوایید اولان انبیایه
سوء ظن ایدوب انلرکه حقنده انواع نامعقول کلمات سویلدیلر و منافقین
خود اصحاب رسول حقنده دیدیلرکه انلره برنسنه ویرمکوز تاکه بوراندن پراکنده
اولوب کیدهلرنتهکه حضرت حق بیورد هم الذین یقولون لاتنفقوا علی من عند
رسول الله حتی ینفضوا ولله خزائن السموات والارض ولکن المنافقین
لا یفقهون لاف ازنشه می زند وزدست نشه شاهدی وشاهک اندن لاف
اوروب تابردی اوما وسلیماه ذل زره تاباز بزیوکی یولدن ایلده یعنی پارشاهک
مقبولیکیم دیه دست وساعد وشاهد دیو بزی فریفته ایدوب بزه عزت و
عظمت اظهار ایلر تاکه کذوسنه تابع ایله ودینیا نوکه رسالتنه اعتقاد ایتمه یلر
اویشردد بزدنی لبشروز دیدیلرنتهکه حضرت خدا خبر ویرود ولوجعلناه
ملکا لجعلناه رجلا وللبسنا علیهم مایلبسون سلیمان جمیع سلیم در
سینک فتحی ایله کبونله یون معنا سنه در خود چه جنس شاه باشک مرغلی

برقوشش چوغز خود شاهک نه جنسی در یعنی پادشاه برحقیر مرغکه مناسبتی
واردر مقصود انبیایی کافرلرک استهزا و تحقیرانتدوکلوندن اشعار در
عین وصاحب لباس وقدرت اولمق قدرین دن اوتری مشنوش کر عقل دای
اندهکی انوک سوزینی استماع ایله اگر براز لایق عقل طوتر ایسک ولقد استهزی
برسل من قبلک فحاق بالذین سخروا منهم ما کانوا به یستهزؤن جنس
شاهست اوو یا جنس وزیر اوکر مقصود باز اول در شاهک جنسی می در
ویا وزیرکه جنسی می در یعنی دکل در پس نه سیب در پادشاه ووزیرکه
مقبول ومصاحبی در هیچ باشد لایق لوزینه سیب هیچ لوزینه یه سیب لایق
اولور می یعنی بادام حلوایه صار مساق قوغان مراد بود رکه کفره انبیانک
صورت ظاهرینه نظر ایلدیلر وسر وسیرت لرینه ملتفت اولمیوب انکار
اوزره قالدیلر وهر کز سر وسیرتلرندن خبردار اولمدیلر نته کم خدای
تعالی خبر ویرر وتراهم ینظرون الیک وهم لایبصرون آنچه می کویید
تفکر وفعل وفن اول نسنه کم بازدیر فکر وفعلدن وفن وظرافتدن
هست سلطان باحشم جویای من سلطان عسکری ایله بنم جویامدر
یعنی باز مکر وحیله وظرافتله سوزلدوکی سوزلرکه تعالی بود رکه سلطان
وعسکری بنم مجتمع وطالع درکه ودلغنم درکه غیرلره اولان احسان
وکرم وخلقدن عذاب وبلا بندن اوتری مرفوعدر نته کم حضرت حق بیورر وما
کان الله لیعذبهم وانت فیهم بازاولدن مراد حضرت رسولدر
صلی الله علیه وسلم وسایر انبیایه شمولی لزوم طریقی ایله در وبر محلده هم واقعدر
وما ارسلناک الا رحمة للعالمین اینت مالیخولیایی ناپذیر اشته کماغی مقبول
اولماز لاف وکول یعنی احمق طونجی دوزاق یعنی یونوک سوزی یهوده ونا
معقول ایله اولانلر شکاد وکرفتار اولوبلر زمانه کلام بود رکه کفره
رسولی صلی الله علیه وسلم خوار کوروب رسالتی قبول اعیوب انکا تابع اولنلره
ایله دیدکلرینی بیاندر مالیخولیا وماحولیا اصلنده سودا وخلقک

اسمعدد لیکن محال وتا معقول کلمات معنا سنه استعمال ایلمه یلر سودا وخلط سک
غلبه سی جنونی مستلزم اولوب ومجنونلرک کلماتی پریشان وتا معقول اولدوغنجون
قول کافی فارسینک ضمّ سیله ایله معنا سنه در قول کبیر وصف ترکیبی در اینت ها
سکا واشته معنا سنه در هر کم این باور کند از ابلهیست هر کم که بوکا اعتقاد
ایلمز ابله کلند در مرغلی لاغر چه درخورد شهریست برلاغر قوشچوغز
شاهه منسوب ومقرب اولمغه نه لا یقدر حضرت خدا کافرلری تکذیب ایتمک
ایچون حضرت رسول صلی الله علیه وسلم تعظیمنی اشکاره ایلدی ان الله وملا
یئکته یصلون علی النبی کمترین جفد ارزند برمغز او براحقر جفد اکر
انولا سر ومغز نه اوره مرورا یاری کبی ارشاه کوکه شاهدن معاونت طلب
ایدجی قند در یعنی کمزه پیغمبره دیدیلرکه بزدن برضعیف وحقیر کا جفا
واهانت ایلسه مقرّبیم دیو وکل خدادن سکا کیم معین اولور زیرا کافرلر پیغمبر
کره حقنده یولنا معقول کلمات ایلمکلرد حضرت شعیب پیغمبر علیه السلام
اینه یلر قالوا یاشعیب ما نفقه کثیرا مما تقول وانا لنریک فینا ضعیفا
ولولا رهطک لرجمناک وما انت علینا بعزیز پیغمبرلرنه جفا طریقی ایله اینه یلر
بزسنی بزم یرمزدن چقارورز ویاخود سنی بزم ملتمزه دونرسن نته کم خدا
حضرتی بیورر وقال الذین کفروا لرسلهم لنخرجنکم من ارضنا اولتعودن فی
ملتنا کفت باز اریک پرمن بشکند باز جفد لره ایدی برحقیر جفد اکر بنم
برقنادی حیه بیخ جفدستان شهنشه برکند پادشاه جفد لر قرار الله وکی
یروکه کوکنی قرار یعنی بیقوش کرکه شهرینی خراب وبیاب ایلرنته کم اهم سابقه
سیاستلرا ولمش در مثلا طوفان وریح صرصر وآتش وصیحه جبرائیل
ویره خسف اولمق ومملکت باشی اتباعنه اولمق کبی کم جمیعی سی قرآن عظیمده
مذکور در جفد چه بود خود اکر بازی مرا جفد خود تم در اکر برباز دل بیر
نخواند کند بامن جفا بنم کوکلمی دیکیه ایه بکا جفا ایلیه شم کند توده بهر
شیب وفراز هر شیب وفرازده یعنی هر یرده پادشاه صد هزاران خرمن ازسر
های باز پیشته ایلر بازکه باشلرندن بیچم یوز بیک خرمن توده یغنی ودیه حک
معنا سنه در حکایت بعض روایتده کلمشدر که معراج شریف کیجه سنده ملائکه

آسمان جمیعا حضرت رسول صلی الله علیه وسلم تعظیم ایلیب بر ملک عباذم مشرق
ایدی تعظیم ده قصور ایلدی حضرت خدا اکا غضب ایدوب قنادلرینی قطع ایدوب کوه
قاف آردنه آتدی اول ملک بوخصوصدن اوتری چوق استغفار ایلدی حضرت خدا
انوکه استغفار وتوبه سنی قبول ایلدی سول شرطله که سرور کائنات ته چوق صلوات گتوره
پاسبان من عنایات ویستب بنم پاسبانم وحافظ حضرت خدانوکل عنایتلری دور
هر کجاکه من روم شم درپی استب هرفنده که بن گیدم شاه آردمده در برنفس بندن
دور وجدا دگلدر دیمکدر که حضرت ابی بکر رضی الله عنه خطاب ایدوب ایدی قوله تعالی انا الله
معنا لا تحزن حکایت حضرت رسول ایدی ای اسلامده گندوسنی اصحابم حفظ ایدر دیدی
دور وزوب اصحاب انوکه محافظ سنده تمام اهتمام ایلرلردی سول گیجه که بوآیت نازل
اولدی والله یعصمک من الناس حضرت رسول صلی الله علیه وسلم چادرندن بیرباشنی
چقارب ایدی ای خلق بنی محافظ ایلمکدن فراغت ایلکوز که حضرت حق بنم حافظم دور
دیمکدر حضرت بوسایله هاردون خطابنده ایدی لانخافا انتی معکما اسمع وارى
دور دل سلطان خیال من مقیم بنم خیال وحجتم سلطانک قلبنده مقیم ودائم دور
بی خیالک من دل سلطان سقیم بنم خیال وحجتم سن سلطانک قلبی سقیم دور یعنی
خدای رب العالمینک دائما سرینی بنم خیالم سن دگلدر زیراکه ایجاد عالم واول آفرینش
بنی آدم سبب وبادی بنم دیمکدر که بوحدیث قدسیدن بو معنی ظاهر در لولاک لولاک
لما خلقت الافلاک سلطاندن مراد حضرت خدادر سقیم دن مراد بونده الله تعالانک
عدم ارادتی در چون بیرانده مراشم درروشن چون که شاه بنی روشن ده اوصوره
یعنی حضرت خدا چونکه بنی مشاهده وسیر معنوی جانبنه کوندره می پرم براوج
دل چون پرتوش پرتو وشعله کبی انوکه دلنک اوجی اوزره اوچارم یعنی حضرت
خدای قرب ووصال روحانی حاصل ایلدم بروجهله که اول قرب ووصال همان بیکا مخصوص
دگلدر که بوحدیث کریفدن روشن در لی مع الله وقت لا یسعنی فیه ملک مقرب
ولا نبی مرسل هم چوماه آفتابی می پرم ماه وآفتاب کبی آسمان اوزره اوچارم
پردهای آسمانلری می دیدم آسمانک پرده لرینی یرتبادم یعنی خدای تعالی نوک وصال
ومشاهده سنه ایرشدرم حکایت معراج شریف گیجه سی جبرائیل علیه السلام
براق گتوردی سرور کائنات علیه افضل الصلوات چون که براق اوزره سوار
اولدی آسمانلری نوک خانه سندن چقوب قدس سدره یه گلدی اندن آسمانه وارنجه

سدره

سدرة المنتهی یه واردی کہ حضرت جبرئیل مقامی دن اوراده حضرت جبرائیل ایندی لو
دیونت خطوة لاحترقت بیت اگر سر موی بوتر پرم • فروغ تجلی بسوزد پرم • سرود
کائنات علیہ افضل الصلوات والکمل التحیات اندہ حیرتده قلدی حضرت خدادن
ندا کلدی کہ یا جبرئیل بس حضرت رسول صلی اللہ علیہ وسلم اول ندا وسیلہ سی ایلہ
درگاہ الہی یه ایرشدی روشنی عقلها از فکرتم جمیع عقللرک روشن لیکی
بنم فکر تمدن زیرا حق تعالی حضرتی اول حضرت رسولک صلی اللہ علیہ وسلم
عقلنی خلق ایلدی کم بوحدیث شریف آنی بیان ایلر اول ما خلق اللہ عقلی پس
جمیع عقول اندن مستفیض اولور وروشن لیک انوک فکرینه تابع اولوب سودینی
جان ودلدن استماع ایده انفطار آسمان از فطرتم آسمانک انفطاردن مراد
بنم خلقتمدن دیدیکلم جمیع عالمک وجودنه سبب بنم بازم وحیران شود درمن
هما ظاهر ایازم وهما بتدن حیران اولور یعنی انبیا اگرچه صورت بشرده دیلکن
هما مثابه سنده اولان ملائکه مقربین انبیا نوک علو شانندن حیراندہ دیلر
جفدکم بودر تا بداند سر ما جفد کیمدرکم تا بزم سر وحقیقتمی ادراک ایده جفدن
مقصود کافرلردہ شه برای من زندان یاد کرد پادشاه بنم ایچون زندانه دن
یاد ایلدی صد هزاران بستم را آزاد کرد پنجه روز یک بستم ومقیدی آزاد
ایلدی یعنی حضرت باری دنیای بندن اوتری خلق ویاد ایدوب بنی دعوت سودیالته
کوندردی تا الیم بنم دعوتملرنی پوز بیک کافری کفر وضلالت قیدندن خلاص ایدوب
هدایته ایرشدردی یکدم باجفدها دمساز کرد شاه بنی برنفس جفدلره
دمساز ومقارن ایلدی ازدم من جفدها را باز کرد بنم نفسمدن جفدلری یاندی
ایلدی یعنی اهل کفردن چوق کمسه بنم دعوتم سبی ایله حضرت حق اهل اسلام
واولیانمه سندن ایلدی یکدم ده مقصود دنیانک بقاسیدرکه هیچ هنا بم سنده دہ
ای خنک جفدی کہ در پرواز من ای سعادتلو سؤال جفدکه بنم پروازمدہ فهم کرد
از نیک بختی دل زمن نیک بخت کندہ بنم رازمی فهم ایلدی یعنی سعادتلو در کم سؤال
کمسه کہ اهل کفردن ایکن بنم سر ورازمی تمام فهم ایدوب جمیع بکا تابع اولم قولاً وفعلاً
وحالاً اگر صاحب شریعت وطریقت وصاحب حقیقت اولوب مقبول حق اولور
درمن آویزنید تا بازان شوید بکا تعلق وهنا بعت ایلکزای جفدلر تا بازلر
اولاسز گرچه جفد اید شهبازان شوید اگرچه جفدلر سز لیکن بکا هنا بعت
تبعیت سبی ایله بازلر اولورسز یعنی اگرچه سعدی کافردن بنم دعوتم قبول ایدوب

بکا جمیع خصوصلده متابعت ایدوب سنتمی احیا ایلکدر تا که کفر و ضلالتدن نجات بولوب
درجات عالیه یه وصول بولسون حکایت بر کمسه حضرت رسولی دوشنده کوردی من
احب سنتی فقد احبنی ومن احبنی فقد کان معی فی الجنة آنکله باشد
باچنان شاهی حبیب اول کمسه که انجلین بر شاهه حبیب اولمه هر کی افتدیه
باشد غریب هر قنده که واقع اولسه نیچون غریب اولور یعنی حبیب الرحمن ابتدای
دعوتنده غریب وبی معین ایدی لیکن انوک معین و مونسی حضرت سخا ایدی پس حبیب
حق غریب اولق احتمالدکلدر حضرت مولانا حبیب ذکری ایله اشارت ایلدکه حقیقته
بازدن مراد حبیب الله که سایر انبیایه کم دخی بالطبع شامل در شاهدن مراد
حضرت حفدر هر که باشد شاه دردشن راد اولور هر کم شاه انوک دردنه دوا
و درمان اولور کرچه نی نالد نباشد بی نوا اول کمسه ظاهرا کرنی کبی نالمه ایده
والحده اولمه نواسز و رفاهیت سز اولمز بلکه زیاده نوا و رفاهیتله اولور زیرا
انبیا و اولیا روز و شب ریاضت و مشاهده دن خالی دکلدر زیرا مجاهده و
طاعت سبب تقرب الهیدر دوزخ خوفندن اوتری دکلدر مالک ملکم نیم من
طبل خوارین ملکمک مالکی یم مفت بیجی دکلم یعنی نبوت و رسالت ملکندن مالکی یم
خوار و بی اعتبار طبل دکلم که بنم دعوت تبلیغ رسالتم بیهوده وعبث اولمه ایله
دکل بوهم وجه در قربت و شفاعت ملکی نوکمالکی یم طبل کبی خوار و حقیر دکلم
بلکه حضرت خداوندنه زیاده عزتم و قربتم وار در که حدیث شریفده وارد در که جمیع
خلق قیامتده انبیادن شفاعت طلب ایده لر هر بریسی بر عذر بیان ایده آخر
حضرت رسوله کلر لر صلی الله علیه وسلم دیه لر سن عرش آلتنه وارب سجده ایله حضرت
حق انوک شفاعتینی قبول ایده طبل بازم می زند شم از شکار شاه شکار دن
یکا طبل باز اوره یعنی زیاده محبتندن بنی کندونک حضورنه دعوت ایلر طبلم
خوارها ایلر چوق بیجی مفتاسنه در طبل خوار مفت بیجی مفتاسنه در بو معنی طبل
مضاف اولدوغنه کوره در طبل مضاف اعتبار اولوب خوار و بی اعتبار طبل
دکلم معنی اولق ممکن در بلکه محلیه بو معنی انسب در طبل باز من ندای ارجعی
بنم طبل بازم ارجعی ندا سی در یعنی شاه که بنم ایچون طبل باز اور اندن مقصود
اول جانبدن اولان ارجعی ندا سی در که بنی درکاهنه وجنتنه دعوت ایلر یا ایتها
النفس المطمئنة ارجعی الی ربک راضیة مرضیة فادخلی فی عبادی وادخلی
جنتی

جنتی حق کواه من برغم مدّعی منکر ومدّعی نوک رغمنه حضرت حق بنم شاهد مدعی یعنی
کفره ومنافقین اکرچه بنی تکذیب ایلرلر لیکن حضرت حق انلرک رغم وکور لکذبنی تصدیق
ایلر وآیت کریمه کوندردی والله یعلم انک لرسوله والله یشهد انّ المنافقین
لکاذبون ومنکرلری الزام وزبون ایتمک ایچون حضرت خدا یکا لطف وکرمندن
معجزه احسان ایلدی من بنم جنس شهنشه دوران زوبن پادشاهک جنسی دکلم
یوخصوصله اندن بعیدم یعنی حضرت خدا ایله جنسیّت دعوی سن ایلزم زیراکه
اکا مانند یوقدر تنزّه بوآیت کریمه آنی بیان ایلر لیس کمثله شیء وهو السّمیع
العلیم وحضرت خدا خالق موجودات اندن خود مخلوقم لیک دارم در تجلّی نور ازو
لیکن تجلّی ده اندن نور وفیض طوتارم یعنی بکا وحی الهی ایرشور وحضرت خدادن هرنه
مراد ایدرسه میّسر اولور نیسبت جنسیّت زروی شکل وذات شاه عظیم الشّان
وبنده ی حقیر مابینده شکل وذات تعالی یوزندن جنسیّت ومناسبت یوقدر
لیکن اخلاق وصفاتی اعتباری ایله جنسیّت ومناسبت ومشابهت واردر تنزّه
یوصدبیک سرّیفدن روشن در انّ الله تعالی خلق آدم علی صورته تحقیق الله تعالی
حضرتی آدمی علیه السّلام کندو صفتی اوزره خلق ایلدی زیرا تنزّه حضرت خدا
حیّ سمیع وعلیم وبصیر ومرید ومتکلّم در آدم وبنی آدم دخی بوصفات اوزره
صورتنه صفتنه معناسنه درصورت ذکری جمیع موجودات اندن حضرت خدایه اقرب
واخلاق وصفاتک مشابه آدم وآدمی ایدوکنی اشعارایچون در تنزّه حضرت
رسول صلّی الله علیه وسلّم بیورمش در تخلّقوا باخلاق الله صورته اولان
ضمیر غایب خدایه راجع درکه صفت ایله صورت تاویل اولنمشدر زیرا حضرت باری
صورتدن منزّهدر شهنشه دن مراد بوندن حضرت باری در آب جنس خاک آمد
در نبات آب بنات خاکل جنسی می کلدی یعنی آب وخاکل جنسی دکل در
بومعناده استفهام انکاری معناسی اولق روشن در زیرا سیاق وسباق
بومعنایه استر باد جنس آتش آمد در قولم قوامده باد آتشک جنسی کلدی
یعنی آتش بعض نسخده قولم وغلطت ویرد ولی کبی باد اول حالتی ویرمکه
قادر دکلدر پس آب آتشک جنسی اولمز طبع راجیس آمدست آخر مدام
شراب آخر طبعک جنسی کلمش در یعنی شراب طبعک جنسی کلمش در یعنی شراب
طبعک جنسی دکلدر نهایتی طبعه شوق وحالت ویرمکی در بوبیت سابقده ایکی

مراعده بلد استفهام انکاری معناسی اولق زیاده روشن در عقل سلیم و طبع مستقیم
مالک اولان کمسیه کمال مرتبه ظاهر در جنس ما چون نیستند جنس شاه ما
بزم جنسمز چون که بزم ساهمز کجنسی دکلدر یعنی بزم ماهیتمز کذات خدایه
مساوی یوقدر زیرا حق تعالی حضرتی واجب الوجود در بز ممکن الوجود زما و ما
شد یعنی مای اوفنا بزم وجود و ماهیتمز حضرت خداوندک وجود و ذاتلرنک
اوتری فانی اولدی پس باقی یه نسبت فانی لاشی در چون فنا شدهای ما
اوماندی فرد چون که بزم وجود مز فانی اولدی اولکم مراد حضرت حق در فرد باقی
قالدی پیش پای اسب اولکردم چوکرد انوک اسبنک ایاغی قتنده غبار کبی محو
اولدی خاک شد جان نشانیهای او جان و جانک آثاری و صفاتی خاک اولدی
هست بر خاکش نشان پای او رو مکن خاکی اوزره پای شاهک نشانی وارد
یعنی بزم خاکده پایک اثری یوقدر ظاهر اولور پادشاه حقیقی نوک انواری بنده یه
ایله ظاهر اولدی خاک پایش شو برای این نشان بو نشان انجوق پادشاهک
خاک پای اولماکله اول نشان سنده ظاهر اولم تاشوی تاج سر کردن کشان
تا عالی قدر و کردن کش لرکه باشمک تاجی اولاسن پس چون که بز کمسه طاعت و
عبادتده اولوب کبر و وجود و خود کلندن محو و فانی اولم آثار و تجلیات الهیه
اول کمسه ده ظاهر و هویدا اولور زیرا مادام که وجود و خود لق باقی در حضرت
حقه آشنا لق دن ذره قدر اثر کورمزسن تاکه نفریب شما در اشکال من تاکه
بنم شکل و صورتم سزی الدامیه نقل من نوشید پیش از نقل من بنم نقلمدن
اوکه بنم نقلمی نوش ایلکز یعنی بن دار دنیادن رحلت ایتمزدن اول بنم سوزلریمی
استماع ایدوب الکاکوره عمل ایلکز تاکه سعادت ابدیه یه وصول بولاسز نقل
چرز معنا سنه در ای بیسالس درکه صورت داه زد ای ذوق کمستک که صورت
بولنی اوردی کافر لرکبی که انبیا نک بشریتنه نظر ایدوب سیرت و حقیقتلرندن
تجسس و تفحص اتمدکلرندن اوتری مردود حق اولوب باقی عذابه کرفتار اولدیلر
قالوا ابشر یهدوننا فکفروا و ما نریک الا بشرا مثلنا دیدیلر لیکن بلمدیلرکه
نبوت بشریتی و بشریت نبوتی منافی دکلدر بلکه امعان نظر اولنسه مقتضای
حکمت لزوم جنسیتدر دکه سبب استفاده و مصاحبت و مقاربت در که قصد صورت
کردوب رالله زد ظاهر ده صورتنه قصد ایلدی و معتاد کندوسنی خدای تعالی یه

اوردی

اوردی یونی خلقدن یوق مکسم کہ صورت پرست لیک سببی ایلہ انبیایہ واولیایہ عداوت
وتعصب ایدوب مقابلہ ومقابلیہ قصد ایلر لرلیکن حقیقتدہ حق تعالی حضرتنہ مقابلہ
ایدوب ہلاک ایدوب اولدیلر پس سز دخی بنم صورت وظاہرمہ نظر ایلمکدن تاکہ قہر
الہیدن خلاص بولاسز بوسوزلرہ باز جابتندن دیجقدلرہ کہ بازدن مراد حضرت
رسولدر صلی اللہ علیہ وسلم وجقدان دن مقصود کافرلردر کہ ایمانہ کلمدیلر کلنلر
بازلردر وکلمینلر جقدلردر آخر این جان بابدن پیوستہ استہ آخر بوجان بدندن
منتصل اولمش در یعنی روح لطیف وعلوی وتن کثیف وسفلی ایکن بری بریلہ
ممتزج اولوب کمال اتصال ومقارنت حاصل اولدی ہیچ این جان بابدن مانند
ہستہ بوجان بدنہ ہیچ مانند ومشابہ می در یعنی روح وجسم مابینندہ
جنسیت یوق ایکن بو قدر تعلق ومناسبت واردر پس روشن اولدیکہ حضرت
حقدہ مناسبت وآشنالغہ جنسیتہ لازم دکلدر تاب نور چشم بابیہ استہ جفت
چشم نورینوک شعلہ سی پیہ ایلہ جفت وممتزج در یعنی ایچ یاغنہ متصل ومقارندر
نوردل در قطرہ خونی نہفتہ قلیک نوری برخون قطرہ سندہ مستور اولدی یعنی
نوردل بر قطرہ قانکہ پچندہ پنہان در حالاکہ نور لطیف وخون کثیف در یعنی
نتہ کہ پیہ کثیف وشعلہ نور لطیف درمابین لرندہ ہیچ جنسیت ومشابہت
یوقدر تاب یوندہ شعلہ معناسنہ در پیہ بایہ فارسی ایلہ ایچ یاغی معناسنہ در
شادی اندر کرلہ وغم در جگر سرور کرلردہ وغم جگرلردہ در عقل چون شمعی
درون مغز سر عقل بر شمع کبی باشکل بینی سی ایچندہ در کرلردہ فارسی کافک
ضمہ سیلہ بوکرک معناسنہ در مغز یوندہ بینی معناسنہ در سرور وکرلردہ وغم وجگر
وعقل مابینندہ ہیچ جنسیت ومشابہت یوق ایکن بیکبی سندہ بوقدر امتزاج و
ارتباط واردر این تعلقہا نہ بیکیفستہ وچون بو تعلقت لر کیفہ وچون دن
خالی دکلدر کیف وچون محہ پنجہ معناسنہ در کہ کیف عربی وچون امالہ ایلہ فارسی در
عقلہا در اینش چونی زبون لیکن عقللر پنجہ کلی ونتہ کلی یلمکدن زبون وعاجزدر
مثلا سرور کرلردہ وغمک جگردہ وعقل مغز سردہ اولماسنک ونہ وجہلہ اول
دوغنک حکمتی عقللر ادراک اتمکہ قادر دکلدر لاجرم جان کلک جان جزوی تعلقی
یوقبیلدن درکہ جزوہ اولان جان جان کلدن مستفیض اولور لیکن عقل انی
ادراک اتمکدن حیران وسرکردان اندر نتہ کہ حضرت مولانا اکا اشارت بیوردہ

جان کل باجان جزو آسیب کرد جان کل جان جزوی آسیب ابلدی یعنی ایکسی بری بزینه
متصل وقرین اولدی جان ازو دری سند درجیب کرد جان جزوی جان کلدن بر
لوء لوالدی جیبه ابلدی یعنی جان جزوی جان کلدن سرمایه حیات وقدرت واعتبار
وحکمت بولب جمیع خلقدن پنهان ابلدی دردن مراد توفیق وفیض الهی در آسیب
لغتده شمول معنایه درکه ایکی کمسه بولده بری بزینه راست کلب اوموز اوموزه ویا
یانه طوقنه لر لیکن بوندهٔ ملاقات ومقارنت دن کنایتدر آسیب محلنه کوره رنج
وزحمت وضرر معناسنه کلور جیب جیبک کسر بله قدس میادکله تایلس اولندهٔ ایکی
قلو نوک ایسمی درجیب جیبک فیحمله کوکلک وقفقاتک یقه سی دربوندهٔ مقصود
اولنان اوّلکی معناسنه در لیکن بوندهٔ مطلق پنهان ومخفی طوتمقدن کنایت درو قیون
معناسنه دخی کلور تنزکه بوآیت کریمه واقع اولمش درکه خطاب حضرت موسایه در
اسلک یدک فی جیبک تخرج بیضاء من غیر سوء یعنی قولکی یاقه که مریم جان ازان آسیب جیب
جان جزوی اول پنهان وجیب آسیبدن حامله شد ازمسیح دل فریب مریم کبی
دلفریب مسیحدن حامله اولدی یعنی مریم حضرت عیسایه حامله اولدوغی کبی جان جزوی
جان کلی نوکل نورندن ذوق روحانی وفیض یزدانی یه حامله اولدی آن مسیحی
نزکه برخشک وتراست اول بر مسیح دکلدر خشک وتراوزره در یعنی مسیحی ظاهری
دکلدر بلکه اول مسیح درکه جانودلده پنهاندر مریم حامله اولدوغی مسیحدن
مراد حضرت عیسی در آن مسیحی کزمساحت برترست مسیحدن مراد اول بر مسیح
درکه مساحت وتقدیر قبولندن عالی در مساحت مقدار لق معناسنه در یعنی اول
دل وجان مسیحدنه نهایت وغایت یوقدر نزکه حضرت خداوند وسعتندن خبر
ویرر لا یسعنی ارضی ولا سمائی بل یسعنی قلب عبدی المؤمن التقی النقی
الوداع وبو مقرر ومعلوم در درکه مساحت ونهایت پذیر اولان نسنه یی نهایت
اولان حقل سعتی سترفی میتر اولق محالدر برتر عالی رک معناسنه در
پس زجان جان چو حامل گشت جان پس جان جزوی چونکه جانتک جانندن
حامل اولدی جان بجاندن مراد جان دکلدر ازحینین جانی شود حامل
جهان مراد جان جهانی بونک کبی بجاندن حامل اولدر یعنی جان کلدن جان
جزوی وجان جزوین جهان انتقال وقوت بولدوکه نتیجه جهاندن مراد
معجزات انبیا وکرامات اولیادر حامله وحامل جانودر پس جهان زاید جهانی
دیکری پس جان جزوین حامله اولان جهانی برغیری جهان طوغوردر

این

این حشر دل و اعتماد محشری بو محشره بر حشر کوستردی پس بو حالت و اجتماعدن
قیامتدن غیری بر قیامت ظاهر اولور جمیع اشیا متجدد الامثال اولور و غی اعتیاد یلم
هر آنده بر قیامت ظاهر اولور بر قیامته منکر اولان حددن زیاده سفیه و ناد اندر
ظاهری اشیاده تجدد و نشو نما پنجه مقرر ایسه درونی حالنده دخی تجدد
حشر درونی مقرر در تا قیامت کربکویم نشمرم قیامته دکن اگر بو حشری
دیم صیامزم یعنی قیامته دکن اگر سویلیم نهایتنه ایر شمک قادر در کلم من زشرح
این قیامت قاصرم بن بو قیامتک سرحتدن قاصر و عاجزم زیرا نهایت پذیر
دکلدر مراد حضرت خدانوکه طاعت و عبادتنده اولان بنده لرنه مناجاتنده هویدا
اولان تجلیات جمیله سنی بیاندر که اکا نهایت و غایت یوقدر این سخنها خود بمعنی
یاد بیستن بوسوزلر خود مفاده یا ربی در یعنی یا ربی دیو مناجات ایلمکدر
حرفها دلم دم شیرین لبیستن حرفلر بو شیرین لبک نفسنک طوزاغی در
یعنی بنده نوکه یا ربی دیمسی حدای تعالی دخی لبیک دیمسنه سبب و بهانه اولور
لاجرم هر بنده که مناجات ایدوب یا رب دیه جناب عزتدن لبیک جوابن اسماع
ایلر لبیدن مراد بو بنده خدای تعالی حضرتیدر که شیرین کلام مفاسنه در چون
کنده تقصیر پس چون تن زند پس طالب اولان بنده مناجات ایدوب یا ربی
دیمکده نچون تقصیر و اهمال ایلر نچون ساکت و خاموش اولور چون که لبیک
بیا رب می رسد چون که حضرت خدانوکه لبیکی بنده نوکه یا ربنه ایر شور در دل
بر بنده چونکه یا ربی دیه خدای رب العالمین کمال لطفندن انوکه جوابنده لبیک
یا عبدی دیر پس بنده بو سعادتی بولمغه نچون سعی ایلمز حضرت مولانا بنده
انوکه لبیکی نه وجهله استماع ایلدوکنی بیان ایلمکه شروع ایلدی هست لبیکی که
نتوانی شنید حضرت خدانوکه لبیکی بر لبیک دکه انی ایشتمکه قادر دکل سن
زیرا حرف و صوتدن انوکه کلام لطیفی عالیدر لبیک سر تا پای بتوانی چشید
لیکن باشدن اباغه آنی طتماغه قادر اولورسن یعنی کلام الهی نوکه استماعی
اعضانک هپسندن اولماسیدر نقل که حضرت موسی علیه السلام بر حفظا بنده که
حضرت موسا جمیع اعضایله ایشتدی حکایت قشنه بوسر دیوار و کلوخ
انداختن در آب بر صوسز دیوار باشندن صوار مغنه کلوخ آتمامستک بایتده در

کلوخ کسک صفا نشه در لب جو بود دیواری بلند اندرو کنارنده برعالی دیوار و ارایدی
بر سر دیوار تشنه درد مند دیوادکه باشی او زره درد مند بر صوتر و ارایدی تشنه که
آب حیات حقیقی کنارنده طالبک نیچی تنی دیوار مثابه سدنده کندو نفس پرده و مانع درکه
آنه وصول بولیوب تشنه قالمشدر مانع اشی اذآب آن دیوار بود اول دیوار آبدن
اول صوتره مانع ایدی ازپی آب او چوماهی زار بود اول تشنه آبدن اوتری ماهی
کبی زار و بی قرار ایدی لاجرم اعظم حجاب بینک و بین الله اشتغالک بتدبیر بدنک
موجبنجه طالب و مطلوب حقیقی مابینده حجاب اکبر یوتن خاکی نک قیودی در
ناکهان انداخت او خشتی در آب ناکهان اول تشنه آب ایچنه برکرپچ آتدی کی
آنی اول دیواردن قوپردی هر برخشت که اول دیواردن قوپاردی یا ربی مثابه سنده در
و بانک آب که خشت سببی ایله ظاهر اولدی اجابت لبیکی مثابه سنده در حضرت
مولانا قدس الله سره العزیز بو معنی یه مراد ایدر نوب بوحکایتی کتورمش در
بانک آمد آب بکوشش چون خطاب آنوک آوازی انوک قولاغنه خطاب کبی کلدی
یعنی بانک آب اکا جواب کبی واقع اولمغله انوک هر بیان خاطری خوش و کشاده اولدی
چون خطاب یار شیرین لذیذ لذیذ شیرین یادکه جوابی خطابی کبی مست کردان
بانک آبشی چون نبیذ اول آبک بانکی اول تشنه یی نبیذ کبی یعنی شیرین سخن
دلبرکه جوابندن عاشق مست اولدوغی کبی اول تشنه اول آبک بانکندن انوک
کبی مست و مسرور اولدی بانک آب دن مراد لبیک حضرت خداوندی تشنه طریقی
ایله نبیذ خرما صونیدن اولان شرابک آدی در لیکن اکثر محلده شراب مغفانه در
از صفای بانک آب آن ممتحن بانک آبک ذوق و صفاسندن اول ممتحن کشت
خشت انداز آنجا خشت کن اوراده دیواردن خشت قوپاری خشت آنجی
اولدی یعنی چونکه آبک بانکندن ذوق و صفایه ایرشدی قوری اول دیواردن
پیاپی خشت قوپاردب آبرا تماغه شروع ایلدی مراد هر کم که طاعت و عبادت
واسطه سیله لبیک الهی جوابندن متلذذ اولم ریاضت و مجاهده ایله وجودینی
خراب ایتمکه سعی ایلر قرب و مشاهده الهی یه وصول بولمق ایچون آب می زند
بانک یعنی هی ترا آب بانک اوردی یعنی ایندی که هی فلان سکا فایده یم زین
زدن خشتی مرانه فایده کما بود برخشت اورمقدن یعنی سکا فایده نه در
کما

بکا هان خشت آمقدن تشنه کفت آیا مراد و فایده است تشنه ایدی
ای آب بکا بوندہ ایکی فائده وار در من ازین صنعت ندارم هیچ دسته
بو صنعتدن بن هیچ المی طوتمزم یعنی آبه خشت آمقدن فراغت ایلمزم مراد
وجودی خراب ایدوب هر دم خالقی تعالی حضرتنه تضرع و نیاز ایدوب یارتی
یارتی دعا ایلمدن فراغت ایلمزم دیمکدر فایده اول سماع بانك آب فایده سی
اول آبوکه یانکی ایتمکدر بن که زیاده تشنه یم بکا زیاده ذوق و صفا
حاصل اولور کو بود مرتشنه کان دا چون رباب کم اول تشنه لره رباب کبی در
یعنی رباب پنجه شوق و پرور تشنه لره یانك آب دخی اول و جهله شوق
و پرر بوندہ تشبیه بودر که تشنه یانك آبدن پنجه ذوق ایلر سه طاعت و عبادتده
اولوب یارب دین کمسه لبیك الهی نوکه اثر تدن اول و جهله ذوق ایلر سه دخی
طاعت و عبادتده اولوب یارب دین ایله اولور حضرت خداوندن لبیك ظاهر اولما
سنك علامتی اول کمسه کنده سنده طاعت و عبادتك لذت و حلاوتی بولنق در
یانکلا و چون یانك اسرافیل شد انوکه یانکلی اسرافیلك یانکلی کبی اولدی
مرده دار زین زنده کی تحویل شد مرده یه بوندن یعنی آبوکه یانکندن حیات
و تحویل و منقلب اولدی یعنی بن که تشنه کلده میت مثابه سنده ایدم یانك آبدن
بکا حیات ایرشدی اسرافیلك نفخ و صورندن موتایه قیامت حیات ایرشدوکی کبی
مراد سؤال بنده که لبیك الهی ایله مشرف اولم انوکه سبیلی ایله حیات دل و حیات
باقی یه وصول بولنق دیمکدر یا صو یانك رعد ایام بهار یا بهارا یامی رعدك یانکلی
کبی باغ می یابد از وچندین نکار باغ اندن بوقدر نقش و نکار کورور زیرا
بهار وقتنده رعد کمایقه مسندن ابردن باران روان اولوب انوکه سبیلی ایله استجاد
پر ازهار و انوار زمین سبزه و کلزار اولور چندین نکاردن مراد ازهار و انوار
و اثمار در شعر کنون که از چمن آمد کل از عدم بوجود • بنفشه در قدم او نهاد
سر بسجود • جهان چو خلد برین شد بدر سوسن و کل • ولی چه سود که دروی
نه ممکنست خلود • شد از بروج ریاحین چو آسمان روشن • زمین باختر
میمون و طالع مسعود • رعد مضاف اعنبار اولنمازسه معنی بویله اولور یا رعد
آوازی کبی ایام بهاردن باغ اندن بوقدر نقش و نکار بولور نکار بوندہ نقش

معنا سنه در یا چو بر درویش ایام زکات یا درویش اوزره زکات آیامی کبی که اول
زمان زکاتدن برمقدار اچی ایرشمک ایله تمام احتیاجدن زیاده مسرور اولوب حیات
بولور یا چو بر محبوس پیغام نجات یا محبوس اوزره حبسدن نجات وخلاص خبری کبی که
سرور وحیات بغشیلیه در یا بر درویش چو ایام زکات نقد برنده در یا بر محبوس چو پیغام
نجات نقد برنده در چو دم رحمن بود کان از یمن نفس رحمان کبی که اول نفس
یمندن کلور که بو حدیث شریفه اشارت در انی لاجد ریح الرحمان من قبل الیمن
مراد ویس قرنی حضرتلرنه اشارت در دیرلر بی دست سوی محمد بی دهن
دهن شریف حضرت رسول جانبنه ایر یشور یا چو بوی احمد مرسل بود یا مرسل احمد که
رایحه سی کبی در کان بعاصی در شفاعت می رسید که اول رایحه احمد شفاعتنده
عاصیه ایر یشور روز قیامتده حضرت رسول صلی الله علیه وسلم اول قدر شفاعت
ایلیه که دوزخده عصاتدن بر کمسه قالمیه یا چو بوی یوسف خوب لطیف یا لطیف
خوب یوسفکل رایحه سی کبی می زند بر جان یعقوب نحیف نحیف وضعیف
یعقوبک جانی اوزره اور یعنی یوسف پیغمبر که علیه السلام پیرهنی رایحه سندن
یعقوب پیغمبر علیه السلام کچشمی نوری وجسمی وقلبی سرور کورد وکی کبی
حضرت مولانا قدس الله تعالی سره العزیز لبیک الهی یه بوقدر لطیف نسنه لره
تشبیه ایلدی طالبه میل ورغبت زیاده اولسون ایچون ظاهر کرچه بانک آیی تشبیه در
لیکن حقیقتده لبیک الهی یه تشبیه در غفلت اولنمیه فایده دیکر که هر
خشتی کزتین برغیری فایده بوکه هر بر خشت که بود یواردن یره کنم ایم سوی
ماء معین قویه رم ماء معین جانبنه کلورم فایده دوم بود رکه بود یواردن هر بر
خشتی که قویارم جویه قریب اولورم مراد بود رکه طاعت وریاضت وجاهده یه سعی
ایدوب ذاتندن اضلاق ذمیمه یی ازاله ایده جوی حقیقی دن مستفیض اولمغه
لیاقت واستعداد کسب اتمش اولور ماء معین کور صویه دیرلر که آردی منقطع
اولمیه بیوک ارمقلر کبی ماء معین دن مراد سرچشمه حیات در که حضرت باری در
کزکبی خشت دیوار بلند زیرا خشتک نقصان وکم لکندن بلند دیوار پست
تر کردد بهرد قمه که کند آلچق زو اولور هر کره ده که خشت قویه رسی بویله سابق
حقه نوکه بیانی ایچون در کبویتدن روشن اولور بعض نسخده بویله واقع در پست
تر

ترکردد بهین ای هوشمند ای هوشمند شکستن الچق دقدا اولور پشتی یه دیوار قربی
یی شود دیوار که بهین الچق لفی بر بهین لق اولور زیرا بلند دیواردن برخشت هم
قوپه قچه دیوار الچق اولوب صوبه قریب حاصل اولور فصل اودرمان وصلی می شود
دیوار که فصل ودفعی تمام وصل درمان اولور قصه دن حصه نه ایدوکنی حضرت مولانا
بیان اتمکه شروع ایلیی سجده آمد کندن خشت لزب یا پشمی خشتک قومپسی
سجده کلمی یعنی دیواردن خشت قومپسندن مراد سجده موجب قربی که و
اسجد واقترب اول سجده حضرت خدا نوکل قربنی ایجاب ایدیجی درنته که قرآن عظیمده اولان
واسجد واقترب بوسری عیان ایلر سجده دن مراد طاعت وعبادت درکه سبب قربت
الهی در ظاهر معناسی سجده ایلیه وخدایه قریب اول مراد اولان معنا طاعت ایلم وحضرت
خدایه بهین اول حضرت مولانا بر حصه یه دخی اشارت بیورر تاکه این دیوار عالی کردن
استمادلم که بو دیوار عالی کردن دمانع این سر فرو آورد نست بو بابتی آشغه
کتورمکه مانع در یعنی مادلم که سنک ذاتنکه کبر وعجب واخلاق ذمیمه وار در موجب
قرب الهی اولور طاعت اتمکه سکا مانع در بو خو ذ ظاهر در که صد هزاران خلق طاعت
وعبادتده ثابت قدم لردر وصوق کمسه وار در که روز وشب صوم وریاضت دن خالی
دکللر در لیکن قرب الهی دن بهره لری یوقدر کبر وعجب واخلاق ذمیمه دن خلاص اولمدقلری
لردن اوتری دیواردن مراد طین لازب دن خلق اولنمش تن در تنک عالی کردن
اولماسندن مراد کبر وعجب واخلاق ذمیمه در سجده نتوان کرد براب حیات آب حیات
قتنده سجده ایلمک ممکن دکلدر تا نیابم زین تن خاکی نجات مادلم که بو خاکی
تندن نجات وخلاص بولمیم مراد قرب ووصال الهی میسر اولمز مادلم که جسمانی
ونفسانی حالاتدن نجات ممکن اولمیه دمکدر اب حیاتدن مراد حضرت باری در
براب حیات بردانک کسریلم اولوب ضد معناسنه اولمق روشن در بر سری دیوار
هر کو تشنه تر دیوار بابتی اوزره هر کم که او تشنه دکدر وذلال الهی یه مشتاق دکدر
زود تر می کند خشت ومدر خشت ومدری تیز در که قوپار دیمکدر قرب الهی یه شوقی
زیاده اولان کمسه طاعت وریاضت ومجاهده یه دنیاک سعی ایدوب کندو سندن اخلاق ذمیمه یی
ازالیه اتمکه جد وتام وکلی اهتمام دن خالی اولمز هر که عاشق تر بود بر بانک آب هر
که آبک بانکی اوزره عاشق در که اول یعنی آبوکه آوازینی ایشتمک ایسته اوکلوخ ذفت
ترکند ازحجاب اول کمسه حجاب وتشنه دن بیوکر که کلوخ قوپردی اوزبانک آب پردی

تا عنق اول کمسه آبوک یانکلدن بونینه دکن پری دیمکدر یعنی هر کم که طاعت و ریاضت ایله
محبت ماسوی دن خلاص اولوب وجودنی زیاده افنا ایدوب لبیک اثرندن عشق
الهیه مستغرق اولود عنق کردن بترکی بیون مفاسنه دیر نشنود بیکانه جز بانگ
بلق بیکانه آیدن بلق یانکلدن عبری ایشتمک یعنی آب ایچنه یرلشن براقسلر
آیدن بلق آوازی ظاهر اولدوغی کبی قرب الهی دن محروم بیکانه اولان کمسه حضرت
خداوندی یاد ایتمی دین کمسیه لبیک دیمز دیدکلری سوزی استماع ایلر لبیک الهی دن اول
مستغفض اولماز ای خنک آنراکه اوایام پیش ای سعادتلو اول کمسیه که اول اولکی
ایامی یعنی جوانلق زمانینی مغتنم دارد کنار وولم خویش غنیمت طوتدکلرندن
فرضنی ادا ایده یعنی ایام شبابنده حضرت حق طرفندن کلدوکنه لازم اولان خدمتی
بی قصور ادا ایلدی وماخلقت الجن والانس الا لیعبدون حسبنجه جن وانسک
جمیعی سنه معرفت وطاعت حق لازم در بلکه محبت ماسوادن قلبی خالی وپاک ایدوب
انجمک کرکدر تاکه عشق الهی ایله پر اولا ایام پیشدن مراد ایام جوانی در ولم فرض
مفاسنه در اندران ایام که کشش قدرت بودر باوفراغ وصحت وقوت بودر اول
ایام ده که انسانه قدرتی عالمنده قدرت وصحت بدن وزور دل وقوت اعضا کاملدر
هر نیه قصد اولنسه توفیق الهی ایله میسر اولور ببیت مکن عمر ضایع بافسوس
وحیف که فرصت عزیزدر والوقت سیف حکایت ابوحفص برجوانه نصیحت
ایدوب ایدی طاعت وعبادتده جوانلق زمانندن چالش ونفیس وعزیز وقتی
هوا وهوسله ضایع ایلمه چونکه بنجلین پیرلیک زمانندن ایریسن پشیمان اولوب
دیرسن کاشکی جوانلق زمانندن طاعت وعبادتده سعی وکوششم ایدیدم وان
جوانی هم چوباغ سبزوتر واوله جوانلق سبزه وتازه باغ کبی می دیمشدر بی
دردی بار وبر یرده دیغ سز میوه وحاصل ایرشدی یعنی سبزه وتازه اولان باغدن
حاصلی ومیوه سی البته ایرشور حیف سو باغ بار وبر ویرمز دیلمز جوانلق
زمانندن اولان طاعت وعبادت درختی قرب الهی ثمرنی ویرور ببیت تکه داد
فرصتکه عالم دمیست • دمی پیش دانا به ازعالمیست • سکندرکه بر عالمی حکم
داشت • درآن دم که میرفت عالم گذاشت • میسر نبودش کرو عالمی • ستانند
ومهلت دهندش دمی • برفتند وهرکس درد آنچه کشت • نماند بجز نام
نیکو ورشت • ماعن شیء احب الی الله من شاب تائب وبنه برحدیث شریفده
واقعدر

واقع در اذا مات شاب تائب یرفع الله العذاب عن مقابر المسلمین اربعین
یوما للکرامة علی الله تعالی چشمهای شهوت وقوت روان شهوت و لذت
وقوت وقدرت چشم لری روان وجاری در بعض نسخه بویله واقع اولمش در
چشمهای قوت وشهوت روان قدرت قوت وشهوت ولذت چشم لری روان
وجاری در سبز می کرد در زمین تن بدان تن زمینی اول چشمه لرلم سبز وتازه
اولور یعنی بدنم جوانلق نهاننده قوت وشوق وذوق آنافانا ایر یشور
پس انواع عبادتم قوت وقدرت کماله در که عبادت سببی ایله معارف واسرار
ربانی وحقایق وانوار یزدانی روضه لری سبز وتازه اولوب قرب ووصال الهی
سویلری ظاهر اولوب اندن برخوردار اولورسن خانه ی معمور وسقفیش بس
بلند جوانلق زمانده تن معمور بر خانه در وانوکه سقفی زیاده عالی ودر معمور
خانه در بو وجه اوزره خانه ی ده همچنین اضافت ایچون اولور ومدت ایچون اولمانه در
معتدل ارکان وبی تخلیط وبند ارکانی معتدل وتخلیط وعارضه وفتنه واضطراب
یعنی امراض مختلفه وضعف وشکستگی لکدن بری در که بر درد وعارضه یوقدر
ارکاندن مراد چار عنصردر واندن مراد سودا وصفرا وبلغم وخون در که بونلردن
جمیعی بری برینه ضد در که انسان بو دورت نسیم دن مرکب در بیت مزاجت تر و
خشک وگرم ست وسرد مرکب ازین چار طبعست مرد مقرر در که بونلک کیبی
زمانده طاعت وعبادت ایلمک آسان در پیش ازان که ایام پیری در رسد
اندن اول که پیرلک ایامی ایریشم کردنت بند در بجبل من مسد پیرلیک سفک
کرد انکی لیفدن ایپلم بغلیم یعنی پیرلک سنی عجز وضعفله مقید ایلمزدن اول
بجبل من مسد ایله پیرلک ایامنده اولان آق صقالم اشارت در هم فی الحقیقه آق
صقل لیف مثابه سفنه در دمد لیف معنانه در رسد ایریشور وبند دیغلر
معنانه جایز در مصراع ثانیده بوهم جایز در اندن اول که پیرلیک ایامی ایریشه
اول ایامنده سنوکه کردنک لیفدن ایپلم بغلنه یعنی پیرلیک ایامنده عاجز وزبون
اولمزدن اول طاعت وعبادتم سعی ایله خاک شوره کرد وریزان وسست بدن
خاک شوره وریزان وپریشان وسست وضعیف اولم یعنی طبع قوی یه ضعف
کلوب مزاج ملکم وخراب اولم هر کز ارنشوره نبات خوش نرست شوره دن
هر کز خوش ولطیف نبات بمدی یعنی شوره پرده لطیف نسنه بیتمز وکی

کبی پیر لیک زمانند دخی خوش ومقبول طاعت اولمان آن زود وآب شهوت منقطع
قوت آبی وشهوت ولدت آبی منقطع اولور اوزخویش ودیکران نامنتفع اول مسه
کندو سندن وغیر یلردن منتفع اولمایجی اولور یعنی پیر صرف اولوب بالکلیه انتفاعدن
قالور ابروان چون پالدم زیر آمده ابرولری پالدم کبی آشغه کلمش یعنی قاشلری
قوسقون کبی کوزلری اوزده دوشمش پالدم قوسقون معناسنه ددچشم دانم
آمده ناری شده چشم نم کلمش وتاریک اولمش یعنی کوزلرندن یاشی روان
اولوب زیاده پیر اولوب غمدن کوزلری خیره وتیره اولمش از تشنج روچو
پشت سوسمار تشنجدن یوزی سوسماره ارقه سی کبی اولدی رفته نطق
وطعم ودندانها زکار نطق وکفتار وطعم ولذت ودیشلر کار وعملدن کلمش یعنی
پیر صرف اولوب یوزی تشنجدن کلوره ارقه سی بوروشوب کفتاره قدرت ومجالی
قالمیوب حیاتدن بیزار اولور تشنج برمرضدر اسمی ددر وبوروشمق معناسنه کلور
بوندن مقصود ددر سوسمار کلر معناسنه ددرکه ارقه سی بوترق بوترقدر روز بیکه
لاشه لنکه وره دراز روز وقت سز یعنی شب قریب اولمش لاشه اقسق وبول
اوزاق کارکه ویران محل رفته زساز کارخانه ویران محل دوزندن کلمش یعنی
عمر آخرم ایرشمش وتن زده قدرت قالمامش وراه آخرت اوزاق واعضادن قدرت
کلمش وتدارک ودوزن بوزلمش خذ الزاد کاملا فان السفر بعید بیت لبشر قیامت
مرو تنک دست که وجهی ندارد بحسرت نشست بیتهای خوی یکدی محکم شده
قبیح خویکه کوکلری محکم اولمش قوت برکندن آن کم شده اول قبیح خویی قلع
ودفع ایتمکه قوت ناقص اولمش یعنی ریاضت ومجاهده ایروب زمان شبابده اخلاق
ذمیمی کندو سندن ازاله ایتمیوب قالمش پیر لیک زمانند آنی قلع ایتمکه امکان یوقدر
پس حضور حقه واردقده صالی پنجه اولسه کرکدر زیاده فکر ایله دنیانک غم وغصه سنه مغرور
اولمه حکایت فرمودن خار بن نشاندن شخصی بورسه راه ورحمت توسایندن
وفرمودن اورا که خارا از سر راه مردم برکن اول مرده والی نک بوردمی
بیانقده درکه بودیکن قدانی یولدن فندن دیکمش سن قوپار تاکه کمسه اندن ضرر
ایرشمیه مذکور ومشروح کلام بوحکایتک ترتیب ومناسبتی اولدوغی تمثیلدن
اوتری بوندن کتوردی والی حاکم وخاربن دکن قدانی معناسنه ددر

هم چو آن شخص درشت خوش سخن اول لطیف سوز لو درشت و غلیظ شخص کبی
یعنی درشت و خش ایدی نصیحت قبول اتمکدن ظاهرا مصاحبت ده خوش سخن
ایدی درمیان ره نشاندی اوخاربن اول شخص یول اورتاسنده برخاربن
دکدی حضرت مولانا خوی بدکه بیخاری خاربن مثابه سنده ایدوکن اشعار ایلدی که
هر نه قدر که انی صالی اوزره قویاسین قوی دکه و فحکم ره اولور ره کذا ریاشن ملا
متکر شدند اول یولدن کندی ایدنلر اول شخصی ملامت ایدیجی اولدیلر بی
یکفتندی بکن آنرا نکندی قویا بدیواکا چوق دیدیلر آنی قویمدی اول درشت
شخص دن مراد نفس بد خوی در که خدا نک عبودیتی طریقنده اخلاق ذمیمه
و افعال قبیحه خاربن لریدی دکدی که خدای تعالی نک وصال شریفنه وصول بولماغه
مانع قوی در نفسک خوش سخن اولماسی فرد الوه فریقته و مغرور اولدوغیدر که
نفس صاحبنه دیرکه برزمان شوق و ذوق و عیش و نوش ایدوب الدن صکره
توبه ایدوب طاعت و عبادته سعی و اقدام ایدهسن هر دمی آن خاربن افزون شدی
هر دم اول خاربن افزون اولدی پای خلق از زخم آن پرخون شدی اول خار
بنکن نخمندن خلقک ایاغی پرخون اولدی بوهم وجه در افزون شدی اول خار
اولوردی پرخون شدی پرخون اولوردی زیبه ی کلام بودرکه اخلاق ذمیمه و افعال
رذیله ایله متصف اولان نفس صاحبندن خلقه ضرر و الم ایرشمک مقرر ایدوکن
بیان در حاجام های خلق بدریدی ز خار خاردن خلقک جام لری پرتلدی خاردن
مقصود اول خاربن در پای درویشان بخستی زار زار درویش لرک ایاغی دردو
الم له مجروح اولدی اول شخص زیاده بد نفس اولدوغندن بو حدیث شریفک
مفهومی ایله عمل ایمز ذی المسلم من سلم المسلمون من یده و لسانه چون بجد حاکم بدو
کفت این بکن چون که حاکم جد و اقدام لکا ایدی بو خاربنی قویاد کفت آری
بر کنم روزیش من اول شخص حاکم ایدی بر کون بن اول خاربنی قویاره یم حاکمدن
مراد شیخ و مرشد در کفت آری همراه عندن مراد نفس امّاره زیاده حیله سندن
قبول و انقیاد کوسترد ولکن اشعار در مدتی فرد او فرد او عده داد برزمان
فرد او فرد او دیوب وعده ویردی یعنی یارین بکون دیو صاوشدردی شد
درخت خار او محکم نهاد اول شخص خار درختی محکم نهاد اولدی یعنی خاسه و بنیادی

قوی اولدی مراد اخلاق ذمیمه روز بروز زیاده مستحکم اولور وغن اشعار در زبده کلام
نفس امّاره توبه تیولنده روز بروز تأخیر و تسویف ایدوکن اشعار در حضرت رسول
صلی الله علیه وسلم بیورمش در هلک المسوّفون مسوّفون مراد توبه ی تأخیر
ایدیجی لوردر بیت چودی رفت و فردا نیاید بدست حساب ازهین یک نفس کن که
هست کفت روزی حاکمش ای وعده کژ برکون حاکم اول شخصه ایدی ای وعده ی
کژی یعنی ای وعده یه خلاف ایدیجی پیش آور کارما واپس مفژ بزم ایشمزدن ایکن
ایلروکل قنی آرده کنم یعنی وعده یه برینه کتود تأخیر ایلمه مفژ نهی حاضر مفرد مذکر در
غژین دن کم بری بری اوزره یقوق و امک ملک وصولمک وسورتمک بوندن اوج اخیردن
هر برسی ممکن در لیکن بطریق اللزوم کنم معنا سنه شرح اولنی بعض نسخده پیش آمد
واقع درکه معنی بویله اولور بزم ایشمزی ایلروکتود آرده کنم بووم اوزره واپس دونه
زایبه اعتماد اولنمز کفت الایام یاعم بیننا اول شخص حاکم ایدی یاعم ایام بزوم
اورتامزده ثابت در بزدن دور وجد اولمادکه اندن اوتری غمکین اولمق لازم کله
کفت عجل لا تماطل دینّا حاکم اول شخصه ایدی تعجیل ایله بزوم دینمزی تأخیر ایلمه
توکمی کویی کم فرد ااین بدان سن کم دیرسن کم یارین قویه رین بونی بیل کم بهر روزی
کم می آید زمان کم هر برکوندن کم زمان کلور یعنی هر برکوندن کم زمان مرور وکذر ایلر
آن درخت ببجوانتری شود اول قبیح وضرر لو درخت کم مقصود خاربن در جوان دکل
وقوی دکل اولور وبن کسنده پیر ومضطر می شود بوقویا یجی یعنی قلعه وعده ایدیجی
پیر وعاجز اولور زیرا روز بروز درخت قوی وپیر آنا فانا ضعیف ودنون اولور
رباعی درختی کم اکنون کرفت است پای بنیروی شخصی برآرد زجای وکر
همچنان روزکار هلی بکرد ونشی ازبیخ برنکسلی خاربن در قوت وبرخاستن
خاربن قوت وزیاده وعالی اولمقده زیرا روز بروز قوی وبلند اولور خارکن
در پیری ودرکاستن خارکن پیرلیکده وضعف ونقصاندن زیرا خارکن
دم بدم پیر وضعیف اولمقده در خارکن خارقویا یجی خارکندن مقصود
نفس امّاره صاحبی دکل اخلاق ردیه ی ازاله اتمکده تأخیر ایلر بی خبرکه دمادم
اخلاق ذمیمه سی زیاده ومحکم وکندوسی ضعیف اولور بی انی ازاله اتمکه قادر اولمز
خاربن هر رونو هر دم سبز وتر خاربن هر کون وهر دم تازه اولور خارکن
هر روز نزار وخشک وتر خارکن هر کون ضعیف دکل وقوی دکل اولور

خارکن

خار کن یونده خار قویا یجی معنا سنه دکلدر بلکه خاری قویا رودم دیو خلف وعد ایروب
فردالری قویان کمسه دن زیرا که اگر قویرمق مقصوده اولسه برکوندن آنی وینجه اکلهانلر
خارین لری قلع ورفع ایتمکه قادر دن نفس امّاره کبی که قصد ایلسه مرشد ریاضت
ومجاهده سببی ایله بعون الله تعالی اخلاق ذمیمه ی ازاله ومحو ایتمکه قادر در مصراع
ثانیده نازتر وخشک تر نقد یرنده در اوجوان تری شود تو پیرتر او یعنی خارین
جوان دکه وقوی دکه اولودسن پیردکه وضعیف دکه اولورسن زود باش وروزکار
خود میر تیز اول وکند وروزکار زکی الدّم یعنی عزیز وبی بدل عمرو کی هوا وهوس
صرف ایلمه بلکه فرصتی فوت ایمیوب برنفس تهذیب اخلاق دن فارغ اولمیه نترکه
حضرت رسول صلی الله تعالی علیه وسلم تخلّقوا باخلاق الله حضرت مولانا قصه دن حصه
بیانه شروع ایلدی وظاهر در که بیت سابق حاکمدن اول شخصه خطاب طریقی واقع
اولمشدر خارین دان هر یکی خوی بدت سنگ هر بیر از خویکی خارین بل بوهم
وجه در سنگ بر از خویکی هر بینی خارین بیل یعنی سنه اولن اخلاق ذمیمه تک
هر بیری برخارین کبی در بارها در پای خار آخر زدن آخر خار سنگ آیاغکه نیچه
کره اوردی یعنی باندی مراد سنه اولن قبیح ونامعقول خویلردن مراد کل ضرر
والم کوردکه دهکلدر مثلا توبه ایدوب توبه ده ثابت قدم اولمدوکه ونامشروع عمل
کرکدن نیچه ضرر کوردکه بونلر خود خار بتمق مثابه سنده در در پای بیت نقد یرتلع آخر
یونده تحقیق ایچوندر بارها از خوی خود خسته شدی پنجه کره کند وقبیح
خویکدن مجروح ومتألم اولدوکه ونحمت ومحنت کوردکه حسّی ندارسنگ بی
حس آمدی حسّی وادراکه طومازسن سخت وزیاده حسّی وادراکه سز کلدوکه
یعنی عجب عقل سز وادراک سز سن که بوقدر ظاهر نسنه لری فهم ایلمزسن کر خسته
کشتن دیکر کسان اگر غیری کمسه کوره مجروح ودنجیده اولماسندن غافل ایسه سن
که زخلق زشت تو هست آن رسان که اول غیری کمسه کوره جراحت والمی سنگ
زشت خویکدن ایر شجید د غافلی بار ی ززخم خود نه یی باری کند وزنخکدن یعنی
غیر یلره سزدن ایریشن زخمدن متضرر غافل دکلسن تو عذاب خویش هر بیکانه یی
سن خصمکه وهر بیکانه یه عذابسن لیکن بوحالده غافل وبی خبرسن بوبیم اوزره
روشن درکه سن کندوکه ویرا جنبی یه عذاب والمی سن زیرا کند وتک مصراعی وبیت سابق
بوبحری اقتضا ایلر غافلی نوکه معنا سی بیت سابقک اولنه قید اولندی معنی
روشن اولسون ایچون زیرا اگر خسته مصراع شرط در غافلی آنوکه جراحی در چون که

یولی فرمود اول دا که ایلک پس اگر عاقبت بین و آخر اندیش ایسک بنم بو سوزلرمله
عمل ایلم که سعدی یا بی بر کیر و مرد اول بن یا ایکی الوک ایله بری قالدر و اول خادر بنه
محکم و مرد کر کبی اود تو علی وار این دَدِ خیبر بکن سن حضرت علی کرم الله وجهه
کیبی بو خیبر قپوسنی قوپار یعنی اخلاق ذمیمه قلع ایدوب یرینه خصال حمیده
دیک مراد بودر که صفات قبیحه اخلاق حمیده یه تبدیل حدّدن زیاده امر عسیر
ایدوکن بیان ایتمک ایچون حضرت علی وَدِ خیبری ذکر ایلدی یا بکلین وصل
کن آن خادر یا اول خادی کلبنه وصل ایله یعنی کل فدانیه آشکله وصل کن
بانار نور یا درک یا دک نوریني نار وکه وصل ایله تا که نور او کشد نار تلا تا که مرشدک
نوری سنک نار وکی سیوندوره وصل او کلشن کند خار تراونوک وصلی سنک
خار وکی کلشن ایله وصل یوندی آشکلق معناسنه درکه مراد مرشد ارادت کتوره
انوک خدمتنه اولمق در مراد مرشد کامل تدارک ایدوب انوک عشق و ریاضتی
نوری سنده اولان اخلاق ذمیمه و نفس و طبیعتنک نارینه وصل ایله تا که مرشدک
ذات شریفنک اولان نوری الهی لول نادی محو و فنا و نابود ایدوب یرینی اخلاق
حمیده یه واندن صکره درکاه یزدانی و بارگاه صمدانی یه واصل ایده دیمکدر
معلوم اولا که بو سالک حصولی برمرشد ارادت کلبه کتورمکه موقوف درکه انوک
عین عنایتی و تمام معاونتی ایله طاعت و ریاضته همتام و کلی اقدام کوستره سن
والا هر کز انوک حصولنی خاطروکه کتورمه که محالدر نادره مخصوص بوندی اخلاق
ذمیمه در تو مثال دوزخی او مؤمن ایسته سن دوزخ کبی سن مرشد مؤمن در
کشتن آتش بمؤمن ممکن ایسته دوزخ آتشنی سوندیرمک مؤمنله ممکندر
که بیان اولنمود مصطفی فرمود از کفت جبیم حضرت رسول صلی الله علیه وسلم دوزخک
سوزنده بیوردی که مؤمن لابه کرکوده نیم دوزخ خوفندن مؤمنه تضرع ایدیجک اولمود
یعنی قیامتده مؤمنلر صراط کوپریسی ایله آتشین دوزخک اوزرندن کچرایلرکن دوزخ
مؤمنه لابه و تضرع ایلر کویرشوب بکلدرمن ای شاه زود دوزخ مؤمنه دیر
ای شاه بندن تیز کچ دایله کویرشوب دوزخ اکا دیه هم بوجایزدر هین که نورت
سوزنارم دل ربود اکاه اول که سنک نورک بنم نارمک حرارتنی قایدی یعنی نارومی
سویندردی تا که بو حدیث شریف انی روشن ایلر جز یا مؤمن فان نورک قد اطفاء

ناری

ناري ومؤمن ده نورك وجودي بوآيت كريمه دن روشن در يوم ترى المؤمنين والمؤمنات
يسعى نورهم بين ايديهم وبايمانهم بشريكم اليوم جنات تجرى من تحتها الانهار
خالدين فيها ذلك هو الفوز العظيم پس هلاك نار نور مؤمنستن پس ظاهر اولدي كه
نار دوزخك محو وهلاكي مؤمنك نوري در زان كه بي ضد دفع ضد لا يمكن استن
زيراكه ضدك دفعي ضدن ممكن دكلدر الضدان لا يجتمعان حبنجي ضدّ معالجه
ضدّي ايله در نته كه علم طب ده قانون يونوك اوزره در تاكه شفا حاصل اوله
نار ضدّ نور باشد روز عدل عدل كونى كه مراد روز قيامتدر نار نورك ضدّي
اولدكان زقهر انكيخته شد اين زفضل زيراكه اويغي نار قهر دن قوپارلمش
وظهور اولمش اولدي بوكه مراد نور در فضل واحسان دن قوپارلمش وظهور بولمش
اولدي زيراكه نار مظهر صفت جلال ونور مظهر صفت جمال در واول سببدن
كافرلر نار دوزخه ومؤمنلر نور جنته ايرشورلر كرهم خواهى تو دفع شرّ نار
اكرسن كندكدن شرّ نارك دفعى استراسك يعني صفات ذميمه كه آتش دوزخك
عينى در اكر وجودكدن انى دفع ورفع ايتمك مقصودك ايسه آب رحمت بردل آتش
كمارا آتشك ايچنه رحمت ابنى حواله ايله آب رحمتدن مراد طاعت واخلاق حميده
نوري در آب رحمت چشمه سندن مراد نه ايدوكيني حضرت مولانا بيان ايتمكه شروع ايلدي
چشمه آن آب رحمت مؤمن استن اول آب رحمتك چشمه سي مؤمن در كه اندن
مراد مرشد كامله در آب حيوان روح پاك محسن استن آب حيات محسنك پاك
روحيدر محسن دن مراد اخلاص خوب ولطيف عمل ايدن صالح كمسه در پس
كريزانست نفسي توازوچونكه بويله در پس سنك نفسك شيخ ومرشد دن فرار
ايدجي در زانكه توازآتشي اوآب جو زيراكه سن آتشدن سن اوكه مراد شيخ ومرشد در
ارمق صويي در آتشي وآب خود بري بري نك ضدّي در بعض نسخده واب خود در
آب خويلو مفاسنه در بوو جهاوزره خاايله در آب آتشي زان كريزان مى شود آبدن
آتشي اول سببدن فرار ايدجي اولور كه آتششي ارآب ويران مي شود زيراكه انوك
سوز وحراريتي آبدن ويران وخراب اولور بيت سابقده مراد نه ايدوكيني حضرت
مولانا بويت لرله روشن ايلر حسّي وفكر توهمه از آتش استن سنك حسّي وفكرك
جميعا آتشدن در يعني سندن اولان فكري وتدارك دينوي دركه سبب دوزخ در
حسّي شيخ وفكر اونور خوشست شيخك حسّي وانوك فكري لطيف نوردر

زیراکه اینوک حسی وفکری جناب الهی در قلبنده عشق الهیدن عبارتی برنسنه یوقدر دکه
سبب قرب ووصال الهی ونعمت نامتناهی در آب نوراوچون براتش چکن شیخل
نوری آبی چون که آتش اوزره دائم یعنی چون که سنک محبت دنیا وشهوات هوا
آتشی ایله براولمش قلب وطبعکه شیخل آب کبی لطیف نوری واقع اولمه
چکل چکل از آتش برآید برجهد آتشدن چکل چکل یوقاری کلور ویوقاری
صچرار یعنی اول ریاضتده قلب وطبع زیاده الم وزحمت ایرشور زیرا ریاضت مقتضای
دکلدر نته که آتش اوزره آب واقع اولسه فریاد وفغان ایلر ومحو اولور چون کندن
چکل چکل تولویش هم اکا ودرد سنک نفس وطبعکه آتشی چون که ریاضت وجاهدن
فریاد وفغان ایدر سن اکا مرک ودرد دی یعنی ترحم ایروب نفس وطبعکه مقید
وملتفت اولمه تاشود این دوزخ نفس توسرد تاسنک کبی دوزخ کبی اولان
نفسک سرد اولر یعنی حب دنیا وفکرماسوی ولذات جسمانیه وشهوات
نفسانیه آتشی قلب وطبعکدن زایل اولوب عبادت وریاضتله نفسک سرد
وآسوده اولوب درگاه عالیه لایق اولمه تانسوزد اوکلستان تراتا نفسک اودی
سنک کلستانکی یقمیه تانسوزد عدل واحسان تراتا سنک عدل واحسانکی یقمیه
مراد سنی خیر وثواب وطاعت وریاضت وعشق الهیدن محروم اغیه دهلدرد
بعدازان چیزی که کاری برد هدن اندن صکره تن زمینده هرنه زراعت ایلر
ایسک حاصل ویرود لاله ونسرین وسیبسبز برد هدلاله ونسرین وسیبسبز
ویرد زیرا زمین تن شوره لکدن وخاربن اردن پاک وعاری اولمش در نسرین
آق کل وبرنوع آق چچک معناسنه درسی سبز خارسیز دیدکلری خوشبوی بیشل
پیراقدر وبونلرن مراد حالات روحانی وانوار رحمانی واسرار یزدانی درکه سبب وصال
وقرب پادشاه ازلی ومشاهده موجب جمالی لم یزلی در بازپی بنا می رویم ازراه
راست طوغری یولدن رجوع ایدوب کردکل کیدهلم یعنی بوسوزلردن قراغت
ایروب صکره رجوع ایدهلم بازکردای خولیم راه مالجی استه ای خولیم بوجلدن
رجوع ایلهزم یولمز قنده در یعنی مقصوده اولان طریقمز بودکلدر زیرا صکره دن
دوراولمش سن اندران تقریر بودیم ای حسود ای حسود اول تقریرده ایدکه
که حرث لنکستن ومنزل دوربود که سنک خروک افسق در ومنزل اوزاق وآیلم
پوردر

پردر حضرت مولانا نک قدس الله تعالی سره العزیز مرادی نصیحت ویند دیوبله
دیوکه پیر لیک ایرشدی واخلاق ذمیمه اولکی کبی یرنده دروسفی آخرت زیاده دوردر
غافل اولمه تدارک اتمک سعی ایله بعض نسخده بیت سابقک مصراع ثانی سنده زود
واقع در بنز معنا نسخه یوبیت مرهوندد سال بیکم گشته وقت تخم نی ویز
وفوری بیل بی وقت اولمش تخم وزراعت وقتی دکل یعنی طاعت وعبادت
زمانی گچمش جز سیئه رویی وفعل زشت بی سیئه رو گلدن وقبیح فعلدن
غیری یوق پس یوم تبیض وجوه و تسود وجوه مقتضاسی اوزره حشر اولنه
سنک حالک نیجه اولور کرم دیبنج درخت تن فتادن اغاجنک کوکنه قورت دوشدی
بایدش برکندی وبر آتش نهاد اول درختی قوبرمق وآتش اوزره قومق
گرکه زیرا شول درخت که انوک گوکنی قورت یبه انی چقارب آتشه یاقمدن
غیری برنسنه یرامز بوندن تنبیه یوردکه شول کمسنه که عمر عزیزی هوا وهوس صرف
ایروب بدوزوشب معصیت وشهوت پرست گلمسه سعی ایده وبیرلیک زمانندن دیکی
ندامت اوزره اولوب توبه ایلمیه واجل ایرشوب دار دنیادن سفر ایده اول
کمسنه دوزخ آتشنه لایق اولور هین وهین ای راه رو وبیگاه شد آگاه اول
وآگاه اول ای یولجی وقت طار اولدی یول یوریمک زمانی قالمدی شب قرب اولدی
آفتاب عمر سوی چاه شد عمرک آفتابی چاه جانبنه گیدی یعنی عمرک تمام اولمغه
قریب اولدی این دوروزکه دکلرکه روزت هست زود بوایلی کونجوکزه که سنگ
قبرتک واردر پیر افشانی بگن ازراه جود بوجود وسخا یولنده تیز یبر
آفاق ایله یعنی عمرکدن که زیاده آزقلمش در بلند همت لیک ایروب وار
قوتنی بازویه کتورب جان ودلدن سعی وکوشش کوستروب باقی قلان عمرک
طاعت وعبادته صرف ایله تاکه پیرلیک مرتبه سندن خلاص اولوب جوانلق ایامنده
حصولی ممکن اولان طیقه وصول بولمش اولانن دوروزکده اولان کاف
تصفیی ایچوندر این قدر تخمی که مانند سنسنه بیاز سنک بوقدر بر تخمکه
قالمش در زراعت ایله یعنی بقیه عمرکی حضرت خداوندکار امر شریفه صرف ایله
تا بروید زین دودم عمری دراز تا بوایکی دمدن عمری درازتر یعنی آزمانده

رضا و قرب الهی حاصل اولوب عشق و عبادت میسر اولمق ناغمدست این چراغ باکهر
مادلم که بوکهرلی اولن چراغ سوینمش دیمکدر یعنی عمردن که هنوز بقیه قالمش در
همین فتیلش ساز و روغن زود تر آکاه اول یغز آکا فتیل و روغن دوز یعنی
توبه و انابت ایدوب طاعت و ریاضت و مجاهده یه سعی ایله شعر مکو مرغ دولت
زقیدم بجستست • هنوزش سر رشته داری بدست • وکر دیر شد کرم رو باش جست •
زدیر آمدن غم ندارد درست • هنوزت اجل دست خوابش بنست • برآور
بدرکاه داد ار دست • بیان آفت تأخیر خیرات بفردا خیرایی فردایم تأخیر
ایلیمکدر آفت وضرری بیانندر • همین مکو فردا که فردا ها کذشت آکاه اول
فردا ایله زیرا که فردا لرکچدی تابکلی تکذر ایام کشت تا تمام کشت وزراعت
زمانی کچر یعنی طاعت وعبادتی فردایه قومه تاکه غفلت ایله جمیع عمرکه هوا و هوسه صرف
اولنوب طاعت وعبادتدن محروم قالیاسن کذشته زال کریلم اوقتمی کلدقافیه
ایچون پند من بشنو که تن بند قویمیست بنم پندی استماع وقبول ایله تن قرب وصال
الهی یه قوی ومحکم مانعدر یعنی قیود جسمانیه مانع قرب رحمانی در کهنه بیرون کن
کرت میل نویست کهنه ی طشره ایله اکر سکا جدید میل واریسه یعنی لذات نفسانیه
وحالات جسمانیه ی ترک ایله تا سکا جدید میل واریسه تا روحانی لذات وعالی درجات
وصول بولاسن لب ببند وکف پر زدن برکشا نامعقول کلماتدن لبکی بغله والتونله
پرکفکی آچ بخل تن بکذار و پیش آور سخا تن بخلی قو وسخایی ایلرو کتور بونده
سخادن مراد نه ایدوکی بو بیتدن ظاهر اولور ترک شهوتها ولذتها سخاست
شهوتلری ولذتلری ترک ایلمک سخادر بو هم وجهدر سخا شهوتلرک ولذتلرک
ترکی در هرکه در شهوت فروشد برنخواست هرکم که شهوته عاجز و زبون
اولدی یوقاری قالمدی یعنی نفسک الم و محنتندن خلاص بولدی این سخا
شاخیست از سرو بهشت بوسخاکه بیان اولندی جنتک سروندن بر بود اقدی
وای اولزکف چنین شاخی بهشت اکا وای وعذاب کفندن بونجلین بر
شاخی قودی بو هم وجهدر وای وعقاب اول کمسیه که التدن بونلک کبی بر
شاخی قودی یعنی هرکمکه شهوت پرست اولوب لذتلره طالب وراغب اوله
ویل وعقوبتدن نجات بولماز بهشت اول جنتت معناسنه در بهشت ثانی
فعل ماضی مفرد مذکر غایب دیصالی ویردی وترک ایلدی معناسنه در کم

قودی

قودي معناسي روشن اولمق ايچون دد ايكسنده بله يا ملكسورد رسروي اوّلكي
بهشتي بانك فتحيله تعيين ايلشدر حالا كه كسر و فتح لغت دد عروة الوثقى
استه اين ترك هوا بوهوا تركي عروه وثقى دد بركشد اين شاخ جان دل
برسما بوشاخ كه مراد ترك هوا دد جاني آسمان اوزره چكر يعني ترك هوا درجات
عاليه سبب در عروه قولب معناسنه دد وثقى الحكم معناسنه در ترك هوا نك عروة
وثقى اولمسي يقيناً درجات عاليه سبب اولدوغي اعتبار ايله در تا برد شاخ سخا
اى خوب كيشى اى خوب منهبلو تا سخا بود لغى ايله ود مرترا بالاكشان تا
اصل خويش سني يوقاروچكر ره كند ونك اصلنه دكن يعني بهشته ايرشدورد
اصل يوندكوك معناسنه در كه جنّت ده در يوسف حسني و اين عالم چوچاه
حسنك يوسفي سن و بو عالم قيو كبي در وين رسن صبر ستر براه الله و بورسن كه
انوك سببي ايله چاه عالمدن خلاص ميسر اولور خداي تعالى نوك امرنه صبر دد
يعني بو عالم چاه ظلماني كبي در و سن يوسف كبي سن و صبر رسن مثابه سنده در
اهد يوسفا آمد رسن در زن دو دست اى يوسف رسن كلدى دستنه آيلي اود
يعني محكم طوت از رسن غافل مشو بيكه شد ست رستن غافل اولمه كه وقت
كار طار اولشدر يعني فرصت فوت اولماز دن اوّل امرى الهى يه صبر ايتيت اهل
طاعت و عبادتدن اول حمد لله كين رسن آويختند الحمد لله كه بورسني آصديلر
يعني آشكاره ايلديلر فضل و رحمت دايم آميختند فضل و رحمتي برى برينه
خلط ايلديلر يعني حضرت خداى عنايت ايدوب بي نهايتدن و رحمت بي غايتندن
بنده لرنه صبر و توبه احسان ايدوب يينه كمالطفندن قبول قلوب مقابلده ثواب
و درجات عاليه احسان ايلر تا ببيني عالم جان جديد تا يكي جهان عالمني كوره سن
عالم بس آشكاره نابديد ظاهره تا پيدا زياده آشكاره عالم در يعني جان
جديد دن عالمي اگرچه صورتا پنهان در ليكن بورسنه يا پيشا سن اول عالمه
وصول بولورسن پس كه ظاهر اولورك اول عالم زياده ظاهر آشكاره اولش
ايچون نهايتي مشاهده يه مانع قوي اولدوغيچون نابديد و ناپيدا در
اين جهان نيست چون هستان شد بونيست وفاني جهان وار لركبي
اولش در وان جهان هست بس پنهان شد واول وار جهان زياده
پنهان اولش در خاك بر باد ست و بازي ميكند ظاهره خاك باد اوزره در

وباد ایله بازی ایلر کثر نمایی پرده سازی میکند خاک اگری کوستریجی لک پرده
دوزیجی لیکن ایلر مراد بود رکه آخرت اگرچه زمان پنهاندر وبوجهان زیاده عیاندر
لیکن بوجهاندہ اولان احوال اول جهانک تأثیراتی درکه بادکبی که پنهاندر خاکل
حرکتی اندندر اگرچه ظاهرده حرکت خاکدن کوریندی نته کم حضرت مولانا قدس الله
تعالی سره العزیز اکا اشارت بیوردی این که برکارستی کارست وپوست بوکه
ظاهرده کاراوزره درمعنی ده کارسز درپوست درباین دن مقصوده خاکدرکه
ظاهرده حرکت لرندن صادر اولور لیکن حقیقتده حرکت آندن دکلدر
وانکه پنهانستی مغز واصل اوستی واول کم پنهان ومخفی درلب واصل
اودر آندن مقصود باددر اگرچه پنهاندر خاکل حرکتی آندندر بوجهان
خاکی واوجهان باد مثابه سنده در خاکی هم چون آلتی دردست باد خاکی باد
النده برآلت کبی در زیرا خاکل حرکتی سببی ایله در باددر اراده ان عالی وعالی
نژاد بلند وبلند اصل بادی بیل زیرا تصرف باد النده در زبده کلام بودرکه
جمیع آثار حضرت خداندندر اگرچه ظاهرده غیری دندر حضرت مولانا خلقه
توحید حقیقی یی تعلیم وتفهیم ایچون بوبیت لری کتوردی پس هرکس لازم درکه
جمیع حضرت خدادن بلم زیرا خدادن غیری سندن بلکمک شرک خفی در خصوصا کم
سالک برمرتبه لازم درکه غیری خاطرینه کتورمیه بلکه موجوداتی معدوم مثابه سنده
طوتیه چشم خالی دل بخاک افکند نظر خاکی وسفلی چشمک نظری دوشر یعنی
خاکی کوردیادی کورمز باد بین چشمی بودنوعی دکر بادی کوریجی بر چشم بر
غیری دللو اولور زبده کلام بودرکه ظاهر بین اولان چشم همان مصنوعه ناظردر
دوربین اولان چشم صانع بی نظیره ناظردر پس چشم خدابین چشم
ظاهر بینوک عینی دکلدر بلکه مابین لرنده فرق فاحش واردر اسب داند
اسب داکوهستی یاراسبی اسب بلور زیرا کم اسبه اسب بلور ویاردر وهم
بری بری ایله جنسدر نته کم دوست دوستی بلورکه نه سیرت ونه حالنده
هم سواری داند احوال سواردن سوارکه احوالنی هم سوار بلور زیرا کم جنسی درپیاده
بلمز زیرا مابین لرنده جنسیت یوقدر مقصود نه ایدوکی بوبیت دن ظاهرده
چشم حسی اسپستی ونور حق سوار حسن وظاهر چشم اسب در وحق
تعالی نوکه نوری سوار در یعنی چشم سز اسب ونور خدا سوار مثابه سنده در
پس نور حقی چشم اسبنه سوار ایلمک کرکدر بی سواره اسب خود نایدیکار

سواره سز خود اسب ایشم کلمز یعنی بنلمه مش اسب ایشم یرامز زیرا بنلمکه
قابل اولمین اسب مقبول دکلدر پس ادب کن اسب دلا ازخوی بد پس قبیح
ونامعقول خویدن اسیر تأدیب ایله ورنه پیش شاه باشد اسب رد وکر
اسب تأدیب اولنمیه اول اسب پادشاه قبنده مردود اولور کر شاه انوک اوزرنه سوار
اولماز پس چشم اسبنه ریاضت تا زیانه سیلم تأدیب ایله تا چشم ظاهر بین لیک طبقه سنن
خلاص بولوب خدا بین لیک مرتبه سنه وصول بولوب حق تعالی تک نورینه لیاقت بوله زیرا شول چشم کم
نور الهی قرینا ولمیه طوغری یول کتمکه قادر اولمز وهذا ای تعالی نوکه عنایتنه مظهر اولوب
عصمت الهی حرزنه وصول بولوب المعصوم من عصمه الله وهم اذا احب الله عبدا لم
یضره الذنب زمره سنه انضمام بولمازدر بنا کحضرت مولانا قدس الله تعالی سره العزیز یوسری
اشعاد بیورر چشم اسب ازچشم شه رهبر بود اسبک چشمنه رهبر ود لیل شاهک
اسبندن اولور زیراکه اسبک طوغری یولی کتمه سنه سبب شاهک حفظ وحمایتی در چشم لو
پی چشم شه مضطر بود اسبک چشمی شاهک چشم سز مضطر وحیران اولور زیراکه
اسبی کندو حالنه قوسا کل طوغری یولدن چقوب اوتلامغه کیدر چشم اسبان جز کیاه
وجز چرا فرس لرکه چشمی کیاهدن غیری وچراد غیری کورمز هر بکا خوانی بکوید
بی چرا هر قنده کم اسب دعوت ایلیه سن وارمزم دیر بخون وایام دیر یعنی اهل ظاهری
کندو مرتبه سنن دور وجدا ایدوب خدا بین لیک مرتبه وطبقه سنه ایصال ایلمک زیاده
مشکلدر تبعیت ایمیوب مخالفت الله وکیجون زیرا بو حالت معتاد نه مخالفدر معراج
اولدی اولن چرا اوتلق معنا سنه در معراج ثانیده اولان چرا بخون معناسنه در کم کسر
وفتح جایز در اما بوندہ همان فتح کلدکه اوکلکی ایله تجنیس تام در ثانی اوتلق معناسنه
اولمق ممکن دکلدر قافیه بولنماق للازم کلدیکیجون نور حق بر چشم حسی راکب بشود
عنایت الهی معین اولدقده الله تعالی نک نوری ظاهر چشم اوزره سوار اولور دیر
انکچی جان سوی حق راغب شود اندن صکره جان جان حق جانینه مایل
وراغب اولور اسب بی راکب چم دیدکلری رسم راه اسب راکب سز طریقک رسم
وعادتی نه بلور شاه باید تا بداند شاه راه اسبک اوزرنده شاه کرکه تا اسب
انوک معاونتی ایله شاه راهی بلم وخلاف سمتنه کتمکه قصد ایلمیه پس شاه راه طریقنه
سلوک اینمکه مرشد کامل لازم در مرشد سز میسر اولمز شاه راه طریقی واسع سوی حسی
روکم نورینه راکبدر اوله حس جانینه کیتکه راکبی حضرت حقک نوری در حس کا
آن نوریکو صاحبدر حسم اول نور خوب ولطیف مصاحبه مراد بودر کم مرشده

تابع اول زیرا کہ انوک دلیل ورهبری نور الٰہی در مرشد انوک سببی ایلم ضلالتدن خلاص
اولمش در سوی حسنی ده اولان حسنی دن مراد مرشد اولمق روشن در اگرچہ
بو معنی دخی لطیف در کندو چشمک مرکبی امر الٰہی ایلم مؤدب قیلمق مرکبی
اولوب انوک معاونتی ایلم طوغری یولم کتمک قادر اولم چشمک راه راست کتمہ سندن
مراد خلاق تعالی دن غیری برفرده نظر ایتمہ مسی در نور حس دا نور حق ترتیبن
بودر نور حق حس نور نه ترتیبن اولور یعنی زینت وقوت وبرور معنی یہ نور
علی نور اینبودر نور علی نور یهدی الله لنوره من یشاء آیتنک معناسی بودر کہ
پس طاعت وعبادتلم اول نوره استعداد کسب اتمک کرکدر مرشد کہ حضور نم
وارمقلم نور حسنی می کشد سوی ترا حسنہ منسوب نور کہ مراد ظاهر بین
چشمک نوری در چشمکی ترا ومرکز خاکی جانبنہ چکر زیرا جنسیت واردر
نور حقش می برد سوی علا نور حق چشمکی علا وسما جانبنہ ایلدر وضدلر
بین لیک مرتبہ سنہ ایرشدوردز ان کہ محسوسات دون تر عالمیست زیرا کہ
محسوسات ادنی ودون در کہ بر عالمدر محسوساتدن مراد بو عالم حس در کہ زیاده بی
قدر وبی اعتبار در نور حق دریا وحس چون شب نمیست حضرت حقک
نوری دریادر وحس برشبنم کبی در پی عالم الٰہی کہ بی پایان وجاودانی در
انلدن فراغت ایدوب بو فانی وقطره مثالہ سنہ اولان عالم حسنہ تنزل اتمک زیاده
دون همت لو لکدر حالکم توفیق الٰہی ایلم طلب وجددن هرنہ مقصود اولسہ
حصولی میسر در لیک پیدا نیست آن دانکہ برو اول دانکہ مراد نور حق در
اول حس اوزره ظاهر دکلدر جز باثار وبکفتار دنکو ایو اثر لردن غیری
ایلم وایو سوزدن غیری ایلم یعنی برکسنک آثار وافعالی خوب ولطیف اولوب
راست کوی راست رو وراست بین اولسہ دلیلدر کہ نور حق انوک حسنہ
متصل ومعین در وکر بو نک خلافی اولورسہ دلیلدر کہ انوک حسنہ یاروقرین
دکلدر زیرا حسندن آثار خوب ولفتار مرغوب وخلق لطیف وعمل شریف
صادر دن ظاهر اولمق محالدر حسندن مراد عام در کہ کسہ حسن ظاهر
ولکن کسہ حسن باطن اولسون اکرچہ بو قاروده چشمی اقراد بالذکر ایلدی
جمیع اعضانک اشرفی اولسہ غیچون نور حسنی کو غلیظ است وکران حسنہ
منسوب نور کہ او غلیظ وثقیلدر وجسمانی در هست پنهان در سوادر دیه کان
بو قدر قباحتی وار ایکن برقباحتی واریکن دخی بو کہ دیه کرکہ سواد خود
ظلمتدر

ظلمت در چونکه نور حس نمی بیني زچشم چون که نور حسی غلیظ وثقیل ایکن
چشمکدن نکو رمرس چون ببیني نور آن دیني زچشم اول دینر منسوب نوری یعني
نور الهی یه چشمکدن بیخم کوردسن حالاکم نور الهی لطیف وخفی در نتکم بوکا اشارت
اولنور نور حس با این غلیظی مختفیست نور حس بو غلظت وثقلتله مختفی
ومستور درکه مشاهده اتمکه قادر دکلسن چون خفی نبود ضیایی کان صفیتست
چون خفی وپنهان اولمیه برضیاکه صفي ولطیفدر ضیادن مراد نور الهی درکه لطیفدر
ولطیف اولدرکه چشم ظاهرله انی مشاهده اتمکه امکان اولمیه چون اماله ایله
بیخم وبیچون معنا سنه در این جهان چون حس بدست باد غیب بوجهان
خاک وحس کبی غیب باد ک الله عاجزي پیشم کرفت وداد غیب عاجز لغی
اولنه طوندي بعض نسخه پیچ یرنه پیش واقع درکه کرفت لفظنه مضافدر
بوویم اوزره معني بویله اولور باد غیب الله بر حس کبي اولان غیبک کرفت و
دادی اولنده یعني حضرت خدانوک قدرت وتصرفی قنده زیاده عاجز وزبوندر
بوویهله که معدوم مثابه سنده در کرفت وداد بونده قدرت وتصرف معنا سنه در
نتکم بعض محلده داد وستد دیرلر یه بو معنایه که کاه بلند ش میکند کاهیش
پست وغیبک داد وتصرفی بوجهانی کاهی بلند ایلر وکاهی بوجهانی پست ایلر
یعني بوجهانی خاک وحس وعالم الهی باد مثابه سنده در خاک وحس ظاهر وعیان
وباد مستور وپنهان در لیکن تصرف باد کدد کاه در دستنش میکند کاهي
شکست کاهی انی درست وپنهان ایلر وکاهی شکست ایلر بلند میکند در
مراد جهان خلقنک بعضی سنه دولت وعزت وسعادت وقدرت ویرلدوکی در
پست میکندن ویرله بعضی سنه نکبت وذلت وحقارت در درست میکندن
مراد یعني بعضی سنه قوت وصحت ویرلدوکي در شکست میکندن مراد
بعضی سنه مرض وعلت ویرلدوکي در زنده یه کلام بودرکه خاک وخشک حرکتي
ظاهری باد ک تصرفنده اولدوغی کبی در احوال جهان دخي حضرت خدانوک حکم
وتصرفي الله در اکرچه ظاهر زید وعمروک الله در صادر اولور قل اللهم مالک
الملک تؤتي الملک من تشاء وتنزع الملک ممن تشاء وتعز من تشاء وتذل
من تشاء بیدک الخیر انک علی کل شیء قدیر کاه یمیشش میکند کاهي
بیساد کاهي بوجهانی عبس وکاهی بیساد ایلر یعني کاهي بعضی کسنی اصحاب عیش ده

وگاهی بعضی سنی اصحاب شمالدن ایلر یضل من یشاء ویهدی من یشاء گاه گلستانش
کند گاهیش خار گاهی بوجهانی گلستان ایلر وگاهی بوجهانی خار ایلر یعنی گاهی بهاد
وگاهی قیش ایلر بوجه دخی لطیف خلقک بعضسنی عالم بسط ومشاهده وبعضی سنی
قبض وبعد مرتبه سنه ایرشدورر دست پنهان وقلم بین خط گزار آل پنهان وقلمی خط
یازیجی کوریعنی بعضی دست غیب پنهانی در لیکن بوقدر آثار ظاهر وهویدادر
اسب در جولان وناپیدا سوار اسب جولانده در وسوار پیدا دکلدر یعنی اسب جولانده در
واوستنده سوار ظاهر دکل در مراد بودر که جهان اچنده آثار پیدا وعیان ومؤثر
حقیقی مستور وپنهان در پس آثاری مشاهده ایروب آنی وجوده وظهورنه کتورن که
حضرت خداددر انوکه قرب ورضاسی حصولنه اوتری طلب بی پایان وسعی فراوان در
پیدا وپنهان جان جانلر پیدا او وجانک جانی که مراد خداددر پنهان در یعنی
پیدا ونا پیدا کمان کوردیران وظاهر وکمان مختفی ونا پیدادر جانها
آثار وارواح آشکاردر لیکن مؤثر حقیقی وخالق ارواح که بردر خشمده مختفی در
پیدا مشکن که این تیر شهیست سکا نخم اوران تیری صیمه زیرا بو تیر شاهه منسوب
تیردیمی مصایب وبلالردن شکایت ایلمه زیرا حضرت خداتک قضا وقدری
ایله در نیست پرتاوی زشست آلهیست پرتاوه منسوب تیر دکلدر اکا اول
وارادتم منسوب شست دندر یعنی کیف ما اتفق دکلدر بلکه ارادت الهیه دن
هویدا ولکن در تیر وکمان وشست وبونک مانندی الفاظ که حضرت خدایه
استناد اولنور سامعینه تفهیم ایچوندر واکرچه باوحدت ایچون اولوب معنی بویله
اولمق خوددر سکا نخم اورن تیری صیمه بو تیر برشاهک تیری در وبو تیر پرتاوه
منسوب دکلدر بلکه اکا هک شصت ندر مارمیت اذ رمیت کفت حق
حضرت حق حضرت رسول صلی الله علیه وسلم خطاب طریقی ایلمه ایندی مارمیت
اذ رمیت ولکن الله رمی سرور کائنات علیه افضل التحیات عبادک ایلمه کافر لرک
اوزرنه خاک صچدی امر الهی ایله جمیع سنک چشمنه ایروب منهزم اولدلر وحی
الهی ایرشدی که بو آیت کریمه نازل اولدی خاکی سن آتمادک اول وقت که سن
آتدوک ولیکن تحقیق اول خاکی الله آتدی زیرا عالمده هرنه ظاهر اولور حضرت
خداتک ارادت شریفی ایله در کاد حق برکارها دار دسبق بونی تحقیق بلکه
جمیع خصوصده حضرت حقک کاد وامری جمیع کادلر وامرلرا وزره سبق وتقدم
طوتر زیرا که انوک کاد وامری ازلیدر وخلقک کاری وامری حادثدر سبق تقدم

مقابنه در بانک سکونی ایلر دخشم خود بیشکن تو مشکن تیر را چون که سری الهی یم مطلع
اولدکه پس سکا طوفان تیری صیقل کند و خشکی غضبکی صیقلی یعنی قضای الهی یه رضا
ویرواتدن ایرشن مصیبت و بلایه صبر ایلم دیکیدر و پریشان خاطر اولم چشم
خشمت خون شما رد شیر را زیرا سنک غضبک چشمی شیری خون صیادیعنی غضب
وعصیم رضاده سکا نافع اولان نسنه کلی ضرر والم کور نور عین رضا ایلم نظر ایلم که
نفع محض در نته که بو آیت کریمه انی بیان ایلر عسی ان تکرهوا شیئا وهو خیر لکم
وکاهی بلا و نقمت عین راحت و نعمت کور نور و سن اندن بی خبرسن و انوک حصولی
ایچون کلی سعی واقدام ایلدرسن نته که بو آیت کریمه دن ظاهر در و عسی ان تحبوا
شیئا وهو شر لکم بوسه دیه بر تیر و پیش شاه بر سری مجروح ایدن اوقی اوب
وادبله شاهک قتنه ایلیت سترخون آلود از خونی تو تر سنک خونکدن اصلنمشن
خود آلود تیری نته که عادت در بر مقبول نسنه ی اوپوب ارباب دولتک اولنه
قودلرمی ادحضرت خدادن ایرشن مصیبت و بلادن متألم اولم بلکم قضا و قدره
رضا و یروب انوک ایچون هزاران شکر ایله دیمکدر آنچه پیدا عاجز و بسته
زبون اول نسنه که آشکارا که مقصود بوعالم حس در عاجز و مقید و زبون در
پس بو مهانه اعمال و اعیاد ایلم زیرا که الآن لاشیء و معدوم متام نسنه در و انچه
تا پیدا چنان تندخرون واول نسنه که آشکارا در کل درکه مراد عالم الهی در انجلین
تندوخروندر یعنی حددن زیاده قوی و غالب درکه بر فرد اکا مقابله ایدوب مخالفت
اتمکه قادر دکلدر ذهی صانع بر کمال کم بو قدر صنع و آثار و پیدا و ظاهر حقیقتده
میدان وجوده اندن غیری موجود یوق ایکن جمیع سنک چشمندن مختفی
و تا پیدا در و حال عجیب بوکم والله معلم اینما کنتم حسبنجه جمع اشیادن روشن
وهویدا ایکن بر کمسه انی مخلوقه اینمکه قادر دکلدر ما شکادیم این
چنین دامی کراست بر شکار زبونجلیق بر طوزاق کیمک وارد ر یعنی عجب
حالتدرکه صیاد ودام تا پیدا ایکن بو قدر شکارکه بزانوک دامنه کرفتار
اولمشن کوی چوکانیم وچوکانی کجاست بز بر چوکانوک طوپی یوز بوچوکان
قنده در یعنی کوی چوکان اللنده یوباریا ودوان اولدوغی کبی بزدخی قضا
چوکانک اللنده هرجاینه سر کردان و پوتا نیز لیکن نه چوکان نه چوکانی
ظاهر در شرح اولنان وهم اوزره چوکانیده یا وصدت ایچوندر یا نیست

اعتبار اولنوب معنی بودر که اولمق ممکن در بزبرچوکانك طوپی یوز وچوکانی ایله
مضروب اولنی کوبنی اورر قنده درچوکانی ده دن مراد حضرت باری درچوکانیم ده
دخی یانسیت ایچون اولوب معنی بویله اولمق ممکن در بزچوکانم منسوب طوپنی
وچوکانی که مراد حضرت خدادر بی درد دوزد این خیاط کو بوخیاط که یلتاد
بچر دیکو قنی یعنی حضرت خدا که بوقدر صنع وآثاری ظهوره کتورب وانواع ترتیب ایله
مرتب اولوب هر شیئه استعداد وقابلیتی مقداری برنسنه ویردی وهر بری ساعت
بساعت حالتن حالنه مبدل ومتغیر ایلدی قنی وقنده درکه ذات شریفی آشکار وظاهر
دکلدر بی ادحضرت خدای وصف ومدح در صنع بی نظیری ایله تاکه سامعه اعتقاد لطیف
حاصل اولمق دمدر سوزد این نقاط کو بو نقاط که اوقور رآتش دیار قنی یعنی
حضرت خدای که بونلرکبی تصرف قادردر قنی قنده درکه پیدا وظاهر دکلدر بومراعدن
مراد خلق عالم اوزره واقع اولان سوزوکداز ونالهوافغان ودرد ومحنت در
ساعتی کافر کند صدیق دل بر ساعته صدیقی کافر ایلر صفت جلالی ایله تجلی ایلدکده
ساعتی زاهد کند زندیق دل بر ساعته زندیقی زاهد ایلر صفت جمال ایله
تجلی ایلدکده مراد یضل من یشاء ویهدی من یشاء حینئذ بعضی بنی هدایتدن
ضلالته وبعضی بنی ضلالتدن هدایته ایرشدورر قادر مطلقدر هرآنده
حالات عجیبه واحوال غریبه ایدوب بردانی بیچم هرانه ایرشدورب کونه کون
قیود ایله مقید ایلر وثابت ومحکم اولمش فکر واعتقادی بردمده هزاد
کونه حالته متصف قیلور زانکه مخلص درخطر باشد زدلم اول ببیت
دکه مخلص دلم اکبیدن خطر عظیمه اولور یعنی المخلصون علی خطر عظیم
حینئذ مخلص مکر اکبیدن زیاده خوف وخطر اوزره در تا ذات خالص
تکردد اوتمام مادام که مخلص کندوسندن خالص تمام اولمیه یعنی وجودینی
افنا ایدوب جمیع نسنه یی کندوسندن اسقاط ایمه خطر عظیمدن خلاص میسر
اولماز زانکه درراهست ورهزن بی حدست زیراکه مخلص هنوز بولده در
ورهزن حد سزدر نه که بردم یولم کتسه حرامی واقر در مادام که مقصوده
ایرشمیه امن میسر اولمز مخلص دخی هنوز منتهای دکلدر وصول الی میسر
اولمامش در زهزندن مقصود شیطان ونفس وعلاقه یی ماسوی اوللق
روشن در آن رهدکو درامان ایرد ست بی حد رهزن دن اول کمسه

قورتلو

قورتلوبلورکم اول کمسه الله تعالی نوک حفظ ولمانند دیوندی تنبیه بودرکم
عنایت الهی نظر یوق حقک دهزن لرندن خلاص میسر اولماز وهر نفسده
سعی تمام ولقد لم تام کوستره آینه یه خالص نکشت اومخلص است
قلبی آینه سی کم خالص وپاک اولدی محبت ماسوی پاسنده اومخلص در
یعنی مخلص اولدرکم آینه یه دلی هنوز تعلق ماسوادن خالص وصافی
دکلدر مرغ دل نکر فتم است اومقنص است مرغ طوتمامشدر اول
مقنصدر یعنی قرب ووصال الهی مرغنی شکار ایلمش در هنوز شکار
اتمک قصد تله در مراد بودرکم هنوز منتهی دکلدر مقنص اسم فاعلدر
صیاد معناسنه در چونکم مخلص کشت مخلص بازدست چونکه مخلص کم
مکسور اللام در مخلص اولدی کم مفتوح اللام در بعد وقام لقده قورتلدی
در مقام امن رفت وبرد دست امن وامان الهی مقامنه کلدی ودست
وصدر الدی دست بوتله صدر معناسنه در یعنی مخلص چونکم مخلص
اولدی ماسوی قیدندن خلاص اولوب فی مقعد صدق عند ملیک مقتدر
مقامنه وصول بولوب حظ عظیمدن خلاص اولدی ظاهر وروشن بودرکم اولکسی
مُخلِص درکم اسم مفعولدر ثانی مخلص درکم اسم فاعلدر وعکسی اولمغه جایزدر
معنی بویله اولور چونکم مخلص کم مکسور اللام در مُخلَص اولدی کم مفتوح اللامدر
هیچ آینه دکر آهن نشدر زیرا هیچ آینه تکرار آهن اولمدی یعنی آینه تکرار
آهن اولمدوغی کبی مخلص اولدقده صکره کم کمال قرب ووصال الهی یه کم
ایرمشدر من بعد اکا زوال ونقصان اولمز هیچ نانی کندم خرمن نشدر
زیرا هیچ برنان خرمنک بقدای اولمدی یعنی نان اولان کندم تکرار خرمن بقدایی
اولوب اولکی مرتبه سنه وارمق بخ ممکن دکل ایسه عشق ورضا تسلیم وجودی
محو وناپیدا اولوب درکاه الهیده تمام قرب ووصالم وصول بولمش کمسنه نی
حالت اولیده اولان حظ عظیمدن هیچ انکوری دکر غوره نکشت هیچ
میوه پخته باکوره نکشت زیرا هیچ بر انکور کیرو قورق اولمدی یعنی
انکور غوره ومیوه وپخته باکوره اولمدوغی کبی منتهی اولان کمسنه
مبتدی اولوب اولکی حالنه ایرسه وم انکور اولزم غوره قورق باکوره طرفنده
معناسنه در باتفسکلمدن اولمیوب کوره لوجاق معناسنه اعتبار اولنمق

محلّ ملایم دکلمه در مخلص که لامک کسری ایله در شول کمسه در که اخلاص وطاعتنه نظر ایلر
و اخلاص وطاعتی کند و سنم مقبول کورنور بو خصوصده زیاده خطر وار در زیرا وجودینی
هنوز تمام افنا ایلمش در مخلص لامک فتحی ایله اول کمسه در که اخلاص وطاعت و
عبادتله منتهی در و اخلاصی خدادن بلور وطاعتنه شرمنده در معصیت مثابه کن
طوتر و غندن اوبری طریق راست یوددر بونده خوف وخطر یوق در پخته کرد واز
تغیّر در شوق عشق وریاضت ایله پخته وکامل اول وتغییر و نقصاندن دور و پاک اول
رو چو برهان محقق نور شود یوری برهان محقق کبی نور اول حضرت مولانا یونکله
برهان حضرتلرینه اشارت ایدوب مدح ایلر زیرا حضرت مولانا یه تلقین ذکری برهان
الدین محقق حضرتلری ایلمش در بونده تنبیه بودر که هر کم برمرشد کامله ارادت کتورب
انوک تربیسی ایله پرورشن و نشو و نما یوله بعد زمان اودخی کامل اولور چون زخود
رستی هم برهان شدی چونکه وجود و اخلاق ذمیمدن نور تلدک دوکلی برهان اولدک
یوهم وجه در چونکه دوکلی کندکدن نور تلدک یعنی وجود و اخلاق ذمیمدن چونکه تمام
فانی اولدک برهان وکامل اولدک وجه اولم کوره همه لفظی برهانه مصروف در وجه ثانی یه
کوره خود لفظنه مصروف در چونکه بنده نیست شد سلطان شدی چون که بنده یوق
اولدی سلطان اولدی یعنی چون که بنده خدمت لکده تمام سعی و کوششن ایدوب بشریت
صفاتندن خلاص اولدی اول بنده دن صفات و آثار خدا یی ظاهر اولوب نفس
و شیطانک حکمندن قورتلوب پادشاهلر کبی حکم و تصرف صاحبی اولور کرعیان خواهی
صلاح الدین نمود اگر فقر و فنا سرّینی عیان و آشکاره استر ایسک صلاح الدین
کوستردی دیه هادی کرد بینا و کشود ارادت کتورنلرک کوزلرینی کوردیجی ایلدی و آچدی
زیرا کلام بودر که سبب قرب وصال الهی اولان فقر و فنایی اکرچه بز کلامزده کتورب بیان
ایلدک و بیلدیک دقایق و حقایق سویلدک لیکن فقر و فنا بزم کلامزده مستور و پنهاندر
و شیخ صلاح الدین فعلندن عیاندر زیرا شیخ صلاح الدین حضرتلری پنجه کمسه ی خدا
بین و خدا جوی ایدوب کاملین زمره سندن ایلدی بعض نسخده صلاح الدین بیتی واقع
اولمامش در فقری از چشم و از سیمای او فقر و فنای شیخ صلاح الدینک چشمندن
و انوک صورت و سیماسندن دیه هر چشمی که دارد نور هو کوردی هر برچشم که هو
نوریدی طوتر یعنی چشم دلی نور الهی ایله منوّر و مکحّل اولن کمسه اولنده فقر و فنا سرّینی
مشاهده ایتمک قادر در چشم ظاهر انوک مشاهده سندن قاصر در نور هودن مراد نوری
الهی در بعض نسخده بو بیت واقع اولمش در شیخ فعّالست بی آلت چو حق

شیخ

شیخ حضرتلاری حق کبی آلت سز کار و تصرف ایدجی در بامریدان داده بی کفتی سبق
تکالم سز مریدلرنه معرفت وخلقدن درس ویرمش در یعنی مریدلرینی باطنندن
تربیه ایلر ظاهری تعلیمه احتیاج چکمز دل بدست او چوموم نرم دام مریدلرک بلکه
خلق عالمک قلبی مرشد کامل الله نرم موم کبی دام در مهر او کهٔ تبدیل سازد کاه نام
مرشدک مهری کاهی نکاح وزد کاهی نام دوزد یعنی مرشدک تصرفی مریدلرک
وخلقک قلوبنده مرادی اوزره ظاهر اولور هرنه ایسه شقاوت وسعادت وردو
قبول مهر موهش حاکی ایه انکشتر بیتت انوک موهنک مهری انکشتری حکایت
ایدجی در یعنی موهده واقع اولان مهرک اثری بیان وروشن ایلرکه اول اثر بر
انکشتری دن در پس اول اثر انکشتری یه بیان ایدجی اولور نته که قلب مریده اثر نقش
اثر ظاهر ده مرشد دن در لیکن معناده حضرت خداد ن در زیرا مرشد خدادن آلور
بازآن نقشی نکین حاکی یه کیبست کرواول نکینک نقشی کبی حکایت وبیان
ایدجی در حاکی یه اندیشه آن زرکراست اول زرکرک اندیشه و فکرینی حکایت
وروشن ایدجی در سلسله یه هم خلقه اندر دیکرست تته که ظاهرده هرخلقه نوکه
سلسله وانتظامی غیری خلقه در زیرا دنیاده خصوصی خلقه لردن در وخلقه لروکه
انتظامی بری برینه مسلسل ومنتظم اولمغله اولور سلسله بوندن انتظام معناسنه در لیکن
زیاده خوب واقع اولمش در زیرا سلسله زنجیر معناسنه دخی کلور زیرا سلسله کلام بوردکه
موهده اولان مهرک اثری مهری اشعار ایلر ویوزکه قاشنده اولان نقش قیوجی یه
اظهار ایلر هم چنان قطب مریده اولان تصرف واثر مرشد دن ومرشده اولان
اثر و تصرف حضرت حق در دندکه نکین یوزکه قاشی زرکر قیوجی معناسنه در مرشد وشیخ
مراد بوندن صلاح الدین اولق روشن در شول تسمیه کوره که اندن صلاح الدین بیتی
واقع اولمش در وبرهان الدین محقق روشن در زکر شول تسمیه کوره که اندن صلاح الدین
بیتی واقع اولمامش در این صدا درکوه دلها بانک کیبست کوکلر طاغنده بوندن صدا
کیمک بانکی در یعنی بوقلوبده اولان صدا کیمک بانکندن پیدا اولمش در کم پرستت از
بانک این کهٔ تهییست بوطاغ کاهی بانکدن پرده وکاهی کاهی تهی در یعنی قلوبده واقع
وموجود اولان افکار وآرا صنع الهی ایله در قلوب افکار وآرادن کاهی معلو کاهی
خالی در بوبیت سابقی که حضرت خدا یچون در حضرت مولانا مناسبت ایله شیخ صلاح
الدین کوصفی ایچنده کتوردی آنی شیخ الهی ومرشد ربانی ایدوکنی اشعار اتمک ایچون
بانک آوازدر صدا اندن متعکس اولان در مثل طاغده هرنه سویلیسک طاغدن

انوك كبي برنسنه ظاهر اولور هر كجا هست آن حكيمست اوستاد هر قنده ايسه
اوستاد وحكيمدر يعني صلاح الدين امراض نفسانيه يي مريد لردن دفع وازاله اتمكدن
طبيب حاذق وروحاني حالاته ايصال اتمكه مرشد صادق در بانك اوزين
كوه دل خالي مباد بوكوكل طاغندن بانك انوك بانكي خالي ودور اولمسون حكايت
حضرت مولانا بركون بر عظيم سماعه زياده شوقلر وذوقلر سورب وقتي
خوش اولمش ايدي وشيخ صلاح الدين بركوشه ده ايغ اوزره طورمش ايدي
حضرت مولانا بوغزلي نظم كتوردي بيت نيست در آخر زمان فرياد رس
جز صلاح الدين صلاح الدين بس كرز سر سر اود انسته يه دم فروكش
تاند اندهج كس سينه يه عاشق يكي آتيمش خوشي جانها براب وخاشاك
وخس چون ببيني روي اودم مزن كاند ايتنه زيان باشد نفس ازدل
عاشق برايد آفتاب نور كيرد عالمي ازپس وپس هست كه كاواز مثنى
ميكند طاغ واردركه آواز وصدا سي مثنى ايلر يعني طاغ واردركه اندن صدا
بري بري آرد بخي ايكي كره صادر اولور هست كه كاواز صدا تاميكند يعني
طاغ واردركه آواز وصدا بي يوز قات ايلر يعني على التوالي اندن ايكي يوز كره
صدا صادر اولور مي رهاند كوه ازان آواز وقال كوه اول آواز دن واول
قالدن صيز دورر وروان ايلر صدهزاران چشمه يه آب زلال پنجه يوز بيك آب
زلال چشمه يي مراد حضرت خداوند اصاف بي پايانندن هزاران چشمه يه آب
زلال روان وجاري اولدوغن اشعار در بو بيت لرظاهري معنا اوزره در تاويل
لازم دكلدر نته كه بو بيت لردن روشن در چون ذكر آن لطف بيرون مي شود
كوه دن چون كه لطف ولطافت طسره اولور يعني هزاران چشمه يه آب زلال
ظاهر اولور آيها آبها در چشمها خون مي شود عبرتدن عشاق چشم لرندن
آب لرخون اولور يعني اهل الله طاغدن بويله آشكار اولان حالاتدن اوتري
عبرت تلرندن خون آغلرلركه طاغ بي روح برحامد ايكن بويله در جماداته حضرت
مولانا اتبيا نك نفس وقدمي يمنندن لطيف حال ايرشدوكن بيان دركه بري
حضرت موسي نوك قصه سي در زان پشي نشاه همايون فعل بود اول مبادك فعللو
ولطيف روشن لوسه نشاهدن اولدي كه تمراسر طور سينا لعل بودكه طور سينا

باشدن باشه لعل اولدي مراد فلما تجلى ربه للجبل جبنجي طورطاغي نورالهي غرق
اولوب روح وادراك بولدوغن بياندهمايون فعل لطيف روشنلو معناسنه در
جان پزيرفت وخرّ اجزاي كوه طورطاغنك جزولري روح وعقل قبول ايلدكي
مالم ازسنكيم آخراي كروه آخراي كروه بزطاشدن كم تاقصر بوسوز طعن
طريقي ايلمه در في زجان يك چشم جوشان مي شود نه جانمزدن برشوق ومحبت
چشمي جوش ايدجي اولور يعني دردوعشق سببي ايله دل وجانك جوش
وخروشي بوقدر يونك كبي جان سنگ وكوهدن براغزدك والچاق دكلدر نرا
كوه وسنگدن آب زلال زوال اولور ليكن اول جاندن ذرّه قدر خدايي جوش
وخروش بوق در وانّ من الحجارة لما يشقّق فيخرج منه الماء وانّ منها لما
يهبط من خشية الله بيت چنين آدمي مرده به تنك دل كه برون فضيلت
بود سنگ دل في بدن از سبز پوشان مي شود نه بدنمز طاغ كبي سبز پوش لردن
اولور يعني نه ملائكه كبي تمام طاعتمز وارد در نه صداي بانك مشتاقي درونه
جانمزده برمشتاقك بانك وصداسي وارد در يعني نه برمرشد ارادت كتورباندن
فيض پذيراولمشز نه صفاي جرعه ي ساقي دردر نه جانمزه برساقي نوك جرعه سنك
صفاسي وارد در يعني نه عشق الهي شرابي ساقي سنك الندن صفا وحيات بخش
برجرعه نوش ايلمشز بوسوزلري حضرت مولانا عشق الهي وطاعت وعبادتدن
بهره سي اولميوب روزوشب نفساني لذّات وجسماني آرزولرده مست سراب هول
وهوس ده اولنلره در كوحميت تازنيشه وزكلند وحميت فني تاكسردن وچپه دن
اين چنين كه رابكلي بركلند يوبخلين طاغي كه بانك وصداوآب زلالدن بهره سي
يوقدر محكم قزه يعني عشق الهي دن بي بهره اولان جاني رياضت ومجاهده ايله
تربيه ايدوب عشق وطاعت جانينه سوق ايده تاجسمانيت مرتبه سندن خلاص اولوب
روحانيت طبقه سنه وصول بوله يوكه براجزاي اوتابد مهي اولاكه انوك اجزاسي اوزده
براي بلدراي يوكه دروي تاب مه يابد دهي اولاكه ماهك تاب وپرتوي اول كوهه
بول بوله مراد برمرشدك فيض وتربيه سنه مظهر اولوب انوك روحنه بردوق و
حالت ايريه ديمكدهر دن مراد مرشد وتاب مه دن مراد انوك فيضي در
يوكه اولاكه معناسنه در تاب بوندن پرتو معناسنه در چون قيامت كوههاد ابركند

چون کم قیامت طاغلری قوپارود وعالمی خرابه ویرود وتکون الجبال کالعهن المنفوش
پس قیامت آن کرم دلکی کندپس قیامت اول کرمی قچن ایلر یعنی ریاضت وعشق و
طاعت سببی ایله که بونلر طاغی محکم قرنیلوب برمرشد کامل فیضی ایله شمله کویا اکا
حیات ابدی ایرشوب تمام کرم مظهر اولمش اولور پس قیامت بولکرمی ایتمکه قلنه
قادر اولور زیرا قیامت کرمی خراب ایدجی در بوقیامت که مراد بدن کوهلر بنیک قلبی
ومرشد کامل فیضی وتربیه سی ایله حیات ابدیه سبب در مهجور ایدجی در این قیامت زان
قیامت کی کمستب بوقیامت که مراد کوه نفسک رفعی در اول قیامتدن قچن کم وناقص در
آن قیامت زخم واین چون مرهمستب اول قیامت کبری زخم وعذاب وعقاب در زیراکه
درکاه الهی دن دور ومشاهده جمال پاک شاهیدن مهجور ایکن بوقیامت سببی ایله
قرب ووصال ومشاهده جمال میسر اولور پس قیامت اول قیامتدن اولی واعلی در
وبوقیامتده توبه وندامتک نفعی وقبولی واردر اول قیامتده یوق در هرکم دیدیکین
مرهم اززخم ایمن استب هرکم که یومرهمی کوردی زخمدن ایمن در مراد هرکم که اولیانک
بوتربیتب وفیضندن مستفیض اولا عقاب عقبادن ایمن ومصون اولور هرکه در
هر بدی کین حسن دیب او محسن استب هر بیر امازکه بوحسن ولطافتی کوردی
اول کمسنه محسن وینکوکاردر مراد هر بردنی که دل وجان کوهنی یتشه وریاضتله
قرنوب برمرشد کامل جذبه سنه مظهر اولوب طاعت وعبادتله اولم ینکوکار ومقبول
پروردکار اولور هرکه در اقلبی نور الهی ایله پر اولوب مشاهده جمال یزدانی به
لایق اولور ای خنک زشتی کم خوبش شد حریف ای سعادتلو شول زشت
محبوب ودلبرانوک حریف ومصاحبی اولدی مراد بنیک بخت شول فاسق کم تو
فیق باری یاری قیلوب مردان خدایه یتدیوب وقرین اولادیمکدر زشت دن مراد
فاسق در خوبدن مراد اهل الله در حریف مصاحب معانسه در وای کل رویکه
جفتش شد حریف وای شول کول یوزلو محبوبه کوز اکا جفت ومصاحب اولدی
یعنی هلاک ومحنت وعذاب شول صالحی که فاسق اکا مقارن اولدی زیراکه الطبیعة
سارقة حسبنجه بر حال انوک فسقی صالحی سرایت ایلر ومقصود بو اولمق جایزدر
زحمت وبلا ورنج وعنا شول بنیکبخته که بن بخت اکا مقارن اولدی زیرا کلی کونیچه
پژمرده ایروب خراب ایلر سه فاسق صالحی وبن بخت بنیک بختی ایلم خراب ایلر حریف خراب

یتر کی

بترکی کوزدر کل روی دن مراد صالح در وحریفدن مقصود شیطان اولمق جایزدر
بو جوابدر سؤال مقدر دن که مفناسندن روشن در نان مرده چون حریف جان
شود اولمش وروح سز بلکه نان چونکه جانه حریف و قرین اولم یعنی چونکه هر کمسه
نان یمه زنده کردد نان وعین آن شود نان دیرکه اولور وجانک عینی اولور
زیرا جانه حیات حاصل اولور پس ظاهر اولدیکم مقارنت ومصاحبتیل تأثیری واردر
هیزم تیره حریف نار شد یمه وبی نور هیزم چون آتشه قرین ومصاحب اولدی
تیره کی واوهم انوار شد لاجرم هیزمک یمه کلی آتش سببی ایله جمیعا انوار اولدی
بعضی نسخه ده بویله در تیره کی رفت وهم انوار شد لاجرم آتش سببی ایله هیزمده
یمه لیک کثیف وصافی انوار اولدی پس چون عشق وطاعت نورندن بی بهره هر کمسه
صاحب انوار مرشد مقارن اولسه انوار الهیه وصول بولور حضرت مولانا بر تمثیل دخی
شروع ایلدی سامعه تأثیری زیاده اولسون ایچون درنمکدان چون خرمرده فتاد
چون که نمکدانه براولش اشک دوستی برطوزلایه یعنی برمرده خرمی برابر اقسملر
آن خرمی ومرده کی یکسو نهاد اول نمکدانه آتلان خر خرکلی ومرده کلی برجانه قودی
یعنی اول خردن خر لیک ومرده لک رفع اولوب صافی نمک اولور وآنی یمک حلال اولور
آتش ونمکده بوقدر تأثیر واردر پس تجلیات الهیه ده تأثیرات نه مرتبه قوی اولدیکی
روشن حد کبر وجود انانیت واخلاق ذمیمه دن مرده مثابه سنده ایکن مرشد کامل
واسطه سیله عشق الهی دریاسنه غریق اوصاف بشریتدن بالکلیه نجات وخلاص
بولوب انوار خدایی یه مستغرق اولور صبغة الله هست خم رنگ وبو صبغة الله
هور نکلک کوپی چه پیشه یک رنگ کردد اندرو جمله صنعتلر اول کوپه یک رنگ اولور
یعنی صبغة الله ومن احسن من الله صبغة موجنجه تجلی ذات سببیله صفات
بشریت واضافات مخلوقات محو وفانی اولوب وجود ومحکم وتأثیر یمان حضرت خدایه مسلم
اولوب انلرده یمان مظهریت حالی قالور شعر لا اری فی الوجود الا هو این هو این
انت این انا چون دردان خم او فتدی کوپیش قم چونکه اول کمسه هو بیتی کوپنه دوشه
واکا اول کوپ دن قالق دیه سن از طرب کوپید منم خم لا تلم شوقتدن خم منم بیمی ملامت ایلیه

دیر یعنی چون کہ بشریت صفاتی الوهیت صفتی ایله محو و مبدل کوره و کندوسنی
تخلقوا باخلاق الله ایله متصف ایده و مشاهده ایده هویت مرتبه سنده دم اورب
خم بنم دیر خم منم دیمکله خود انا الحق دیمکدر لیکن غلط ایلر نته کہ حضرت مولانا بیان
ایلر لا ایلم رمزی حاضر مفرد مذکر دد ملامت ایلم معناسنه آن منم خم خود انا الحق
کفتن است اول خم بنم سوزی خود انا الحق دیمکدر رنك آتش دارد الا آهنست
آهن آتش رنکلی طوتر الا آهن در یعنی آهن آتش ایچنده آتش رنکلی طوتر
لیکن آتش دکلدر آولکی کبی نه آهن در آهن لکدن خلاص اولمامشدر اکرچه کندوسنی
آتش ظن ایدر اکا سبب بودر رنك آهن محو و رنك آتش است آهن ده رنك
آهن محو و ناپیدادر و آتشوك رنکی واردر زآتشی می لافد و خاموش و نشست
لسان حالیله آتش لکدن لاف اورد و ظاهرا خاموش کبی در بعض نسخه ده
بویله در کہ واو عاطفه یوقدر رنك آهن محو رنك آتش است آهنك رنکی
آتشك رنکنك محوی در یعنی آهن ده آهن رنکی قالمیب آتشك رنکنه کرمش در
آتشتم من کویم ارچه خاموش است آهن لسان حالیله بن آتشم دیر اکرچه ظاهرده
رنکی خاموش در و صحیح نسخه واو اولمین در چون بسرخی کشت همچون زرد کان
چون کہ آهن سرخ لقه معدندر اولان اللون کبی اولدی پس انا النار دیر لافش
بی زبان پس مقرر زبان سز انوك لافی انا النار در یعنی بن آتشم دیر زیرا کندوسنی
کندونك رنکنی مشاهده ایلمك لافی حالی قلمادی انا النار بن آتشم معناسنه در پس
سؤال کمسه کم انوك بشریت صفاتی محو و فانی اولدی انده صفات خدایی ظهور ایدوب
تخلقوا باخلاق الله ایله متصف اولوب انده آثار خدایی ظاهر اولور مرده احیا
اتمك و غیبدن خبر ویرمك و اسراره مطلع اولمق ودعا ایله کیمسنی مقبول و کیمسنی
درکاه الهیدن مردود ایتمك کبی حکایت منقولدر کہ سید برهان الدین خراسان
مکنده برشهرده ایردی جمیعا اعیان و اشراف و مشایخ اکا استقبال ایدوب
تعظیم و تکریم ایلدیلر اول شهرده شیخ الاسلام نام بریکسه وار ایدی کیدندن
سید برهان الدین حضرتلرینه استقبال ایلمدی بلکه ملحد در دیو التفات ایلمدی سید
برهان الدین اول کمسه یی کورمکه کندی واکا ایدی دهقان آینوك اونجی کوندن حمامده
سنی ملحد لرهلاك ایلسه کرکدر غافل اولم زیرا اول کوندن حمام تمام احتیاجیله اولسه کرکدر
کما

کما خبر ایلدم اول شخص سید حضرتلرینه چون که بو سوزلری ایشتدی سید حضرتلر بنگ مبادا که
اياغنه دوشدی که بو حالت اندن رفع اولمه سید حضرتلری بیورمشلر که قضی الامر والی
الله ترجع الامور بو رفع اولمز لیکن تضرع ونیاز ایلمک اوتری ایمانلم اولورسن
سید برهان الدین حضرتلری بنجه بیوردی لرایسه نه زیاده ونه نقصان ایلمه واقع اولدی
شول زرنك وطبع آتش محتشم اهن آتشك انوله وطبعندن محتشم ومشکل اولدی
کویید لر من آتشم من آتشم اول آهن دیرکه بن آتشم لیکن حقیقتده آتش دکلدر
زیرا تبدیل صفات دلالت ذات ده دکلدر آتشم من کرتی آتشلکدر وظن آهن
رنکنده آتشم زیاده مشابهتی اولدوغندن اوتری ایدر بن آتشم بو خصوصده اکر
شك وظنك وادایسه آنمون کن دست دابرمن بزن امتحان ایله الکی بکا اولدوغم
کوریم که الوکا بنه آتشم من برتو کرشمه مشبهتی بن آتشم اکر بنم آتش اولدوغم
کما مشبهتی اولدی ایسه روی خود برروی من یك دم بنه برنفس کنه ویوزوی
بنم یوزم اوزره قویمنی شول کمسه که حضرت خدانوك تجلی سنك مظهری اولمه اولمه
کمسه دن آثار خدایی ظاهر اولور انبیادن معجزات واولیادن کرامت کبی حکایت حضرت
خداوند کاردن منقولدر که بیوردکه حضرت سید مدرسه حجرات اندن برحجره ده اولوردی
باری تعالی حضرتلری سید حضرتلرینه بر کیجه یتمش کره تجلی ایلدی وهر کره ده حضرت سید
نعره لر اورب جوش وخروش ایلدی چون که صباح اولدی مدرسه دن طشره کلدی
تمام شورلم یلره یلره کلدی قرالجه سنك کناری خاکه سورتوردی ومن حضرت سیدك
آیدیغنه کلدم ناکاه برکستاخ وبی ادب حضرت سیدك مقابلنه کلوب ایتدی ای
درویش قرالجه کل کنادینی راست ایله حضرت سید بیوردی لرکه بکا بونده غم والم
یوق امان سن کندو دهانکی راست ایله قوری اول کستاخ وبی ادب مردك دهانی
لقمه اولدی اول کمسه فریاد وفغان ایلدکه حضرت سیدك مبادا که اياغنه باش قودی
همانم دهانی راست اولدی حضرت مولانا آهنك آتش دعوی سنده لاف لفظی
ایلدی حالاکه آهندن مراد عشق الهی ایله فنا اندر فنا اولن عاشق در بونکته ی
اشعاریا چون درنته که اهل اللهدن صادر اولان خدایی آثار غریبه حقیقتده ایمان
ضادن صادر درنته که بو آیت کریمه آنی بیان ایلر وما رمیت اذ رمیت ولکن الله
رمی آدمی چون نور کیرد از خدا آدمی چون که حضرت خدادن نور طوتمه هست
مسجود ملائك ذاجبنا کرتیه لکندن یعنی مکرم ومعزز اولدوغندن ملکلر انوله

مسجودی اولدی اجبا کزیده ایلمک نیز مسجود کسی کوچون ملک نورالهی طوین
کمسه مسجود ملک اولدوغی کبی دخی شول کمسه نوک مسجودی اولورکه اول کمسه ملک
کبی رستم باشد جانش از طغیان وشك انوك جانی طغیان و شکدن قوتلنمش
اولمه تنه که شیخ شهاب الدین سهروردی سید برهان الدین حضرت لرینک حضور
شریفنده اداقدن باش قودی حضرت مولانا چون که خلقه تفهیم و روشن ایتمک ایچون
حضرت خدای آتش ایله تمثیل ایلدی وخدای تعالی نوک صفاتنه غرق اولانی آتشه
تشبیه ایلدی شمدی اول کلماتک اعتذارنه شروع ایلدی آتش چه آهن چه لب
بینده نه آتشی ونه آهن لیکی بغلم یعنی بونوک کبی سوزلردن خاموش اول آتش
چرا آهن چرا تقدیرنده اولمق اوزره شرح اولندی یومعنی روشن اولدوغنچون
واکثر نسخده آهن وآتش یازلردی نه آتش نه آهن لیکی بغلم یعنی بوجمله اول
آتش وآهندن خاموش اول بووجه اوزره چه چرا تقدیرنده دکلدر زیرا تشبیه
مشبه دا مخلدر تشبیه ایدیجی نوک تشبیهنک سقالنه کولم یعنی تشبیه دن فراغت
ایله زیرا حضرت خدایی برنسنه تشبیه ایدیجی طایفه که مشبه دیرلر تشبیهک سببی ایله
معزور اولوب سنی کندوسی کبی ظن ایلمیه پس تشبیه طریقی ایله سوزسویلمک انوک
مذهبنه تقویت ایلمک کبی در پای دردریا منه کم گوی اندان دریایه آیاق قومه
واندن آزسویله یعنی سویلم برلب دریا خشک کن لب کزان دریا کنارند لیکی
خاموش ایله ایصرمیجی اولدوغمک حالنه یعنی دریای حقیقتی نوک حقیقتندن سویلم
بلکه خاموش اولوب لیکی ایصرمیجی اول یعنی معارف الهیه واسرار خفیه دن
سوزسویلم زیرا دریای بی پایان کبی درکه نهایتی یوقدر بووجه روشن در حضرت
خدانوک بی پایان اوصافندن سوزسویلم زیراکه غایتی یوقدر دریا
کنارنده خاموش اول لیکی ایصرمیجی اولدوغمک حالنه بووجه اوزره کن اول
معنانه اولورنته که بوستانك بوبیتنده کنم شوم معنانه در بیت مکر نعمت
شه فراموش کنم • که بینم بناهی وخاموش کنم • الیجی کنم شوم معنانه اولاندر
بیت برو سعدیا دست ودفتر بشوی • براهی که پایان ندارد مپوی •
گرچه صد چون من ندارد تاب بحر اگرچه نوزبخیلی بحر احدیت ودریای
حقیقت طاقت طومار یعنی آنی احاطه ایدوب تمامینی انوک وصفنه قادر
دکلم لیکن من نشکیم از غرقاب بحر لیکن بن بحر احدیت ودریای حقیقتك

غرقابندن

غرقا بندن صبرا ایلمزم تنکه تشنه یم بر حرارت آب شهر بنک کنارنده دور اولق استمز
بن دخی صدف دن زیاده تشنه ودل سوخته اولمشم دد اول سبب دن دریای حقیقی دن
وعالم استغراق دن سویلرم واکا وصول بولمقده غرقاب فنا دن خوف ایلمزم
تنکه اکا اشارت بیوردی بحر دن مراد معارف الهیه واسرار خفیه اولمقدن ذات پاک
خدای اولق روشن دد غرقاب کرداب معناسنه در عقل وجان من فدای بحر باد
بنم عقل وجانم بحره فدا اولسون زیرا بو بحر دن بن عقل وجانی دریغ طوتمزم خون بهای
عقل وجان این بحر داد زیرا بو بحر بکا عقل وجان فان بهاسنی ویردی یعنی بو بحر دن
بکا عقل وجان خون بهاسی ایدشمش دد اگر بوندہ فنا بولورسم غم دکل دد تاکه پایم می
رود پایم درد تاکه اياغم کیدا اول بحرک ایچنه سوردم یعنی اياغمه رفتاره قدرت
اولدوغی قدد اول دریانک ایچنه آیاغمله کروب کیدرم چون نماند پا چو پایم درد
چونکه اياغم قالمیه اول بحرک ایچنه یطلکلیم یعنی چونکه آیاقله رفتاره قدرت قالمیه
قالدرکیسی سیتملیوزوب اکا وصول بولمغه سعی ایلرم بوندہ تنبیه بوردکه وصال وقرب الهی نوک
وصولنه سعی دن برنفس خالی اولمیه بلکه جمیع مقدوریتی صرف ایده رایم فعل مضارع
نفس متکلم وحده در بنم اوبله غم معناسنه خطای محض دد بی ادب حاضر زغایب
خوشتر ست اقتدی سنک خدمتنه حاضر اولان ادب سز بنده لطیف دل ومقبول دکلدد
اقتدیسنک خدمتنه حاضر اولمیان بنده دن ادبلم مراد بوردکه بنده جمیع زمانده حضرت
خداوندک طلبنده اولوب مهما امکن طاعت وعبادتده خالی اولمیوب علی الدوام قرب
ووصالک حصولنه سعی ایدن بنده مقبول دد اگرچه بو حالت انوک حمدی دکلدر شول
بنده دن که بو خصوص بنم حدم دکلدد ادب سزلک ایدوب عبث یره سعی وطلب ایمه یم
دیو قرب ووصال الهی نوک حصولی ایچون طلب وسعی ده اولمیه حلقه گرچه گرثبودنی
بر در ست حلقه اگرچه اگری اولسه قپو اوزره دکلمی یعنی حلقه قپوده اولق یقینا لازم ایسه
بنده دخی بو حال مذمت ده اولق لازم درخدمت سعادتم سبب دوستول بنده که
مدح ومذمتی بکا حقیقتده سعادتدن بیلیر بیت بدا نستی ای کودک خود پسند
که مردان زخدمت بجایی رسند ای تن آلوده بکلرد حوض کردای آلوده وناپاک
کمسه حوضلک چوره سنه طولان یعنی حوضدن دور اولمه پاک کی کرد برون حوض مرد
کشی حوضک طشره سندن گچن پاک اولور یعنی حب دنیا وتعلق ماسوی وعصیان
وخطالوشندن پاک اولق استرایسک اهل الله دن دور وجدا اولمه تاکه اهل الله نک فیض

وتریسی ایلم دنیا یه پخم پاک کلدوکه ایسه دنیادن اندن پاک دکلدر سن زیرا خاکه ناپاک
کتمک عیب دد وعار دد نته که شیخ سعدی حضرتلری بیورمشلر دد بیت تو پاک آمدی
برحذر باش وپاک که ننکسنت ناپاک رفتن بخاک • پاک کوازحوض مهجور اوفتاد پاک که
اوحوض دن مهجور وجدا دوشدی اوزپاکی وخوبیلی دورا وفتاد اوحوض دن
جدا اولان پاک کندونک پاک لکندن دخی ارالق دوشدی یعنی شول صالح کمسنه کندونک
صلاحنه مغرور اولوب اهل اللهدن اجتناب ایدوب استغنا طریقنی طوتسه اول کمسنک
عاقبتی سعادت اوزره اولماز حوضدن مراد اهل الله درکه بحر مناسبتی ایله خوب واقع
اولمش دد بحر دن مراد خدای تعالی اولمق روشن دد پاکی ایچون حوض بی پایان بود
بوحوضک پاک لکی نهایت سزدد زیرا دریای بی پایانه متصل دد که آنا فانا دریادن
منتفع اولور پاکی اجسام کم میزان بود جسم کرک پاک لکی کم میزان وقلیل المقدار دد
انوک پاک لکنه قدر و اعتبار یوقدد بلکه اعتبار قلبک پاک لکنه در زیرا طاعت وعبادت هرنه
قدر فراوان وبی پایان اولسه دل پاک اولمیچه جمیعی سی لغو اولور قرآن عظیم ده وطهر
بیتی للطائفین ده اولان بیت دن مراد قلب در معنی یه بطون اعتباری اوزره کویا دل ایله
اهل الله کعبه سنه واجسامله اهل ظاهر قبله سنه اشارت در کرچه للازم اولان تطهیر قلب در
زانکه دل حوضستر لیکن دکمین زیرا که کوکل حوض در لیکن کمین وزهاندر دیمکدر
آشکاره دکل در پس شول کمسنه که صاحب بصیرت در بوحوض دن دورا ولمان سوی
دریا راه پنهان دارد این بود دریا جانست پنهان لول طوتار یعنی اهل الله دریای
حقیقی ایله خلقک چشمه سن نهانی اتصال طوتر پاکی محدود دتو خواهد مدد
سنک محدود کل پاکلکی مدد ومعاونت استر تاکه انوک پاکلکی منقطع اولمیه
یعنی سنک جسم ودکلدن پاکلک منقطع اولمز اهل اللهدن دورا ولماق کرکسن والا
اول پاکلک کسنده وارد رشیء قلیل دد فوری نهایت بولور زیرا که اهل الله کبی دریایه
متصل دکلدر ودنیانه دن خرج کم کردد عدد یوخسه خرج ده عدد کم وناقص اولور
یعنی شیء معین خرج اولنسه وارده اشلنسه آزمانده نهایت وغایتنه ایریشور
اما متصل اکا معاونت ومدد ایریشسه نهایت وغایتدن بری اولور آب کفت
آلوده را دیدمن شتاب آب برآلوده به وملوثه ایدی بکا ایو یعنی بکا یقین کل که
سنی لوث وآلوده لکدن پاک ایدم کفت آلوده کم دادم شرم از آب آلوده ایدی که آبدن
شرم

شرم طوتدم که لوثی اکا آشکاره ایدم کفت آب این شرم بی من کی رود آب آلوده یم ایدی
بو شرم بن سن تحصیل کید دیمکی مادام که بنمله کیدوکدن لوثی وآلوده لکی ازاله ایلیه سن نجاستدن
خلاص اولمازسن زیرا سبب نجاست اولان تلوث مادام که سنده در شرم دن نجات میسر
دکلدر بی من این آلوده زایل کی شود بن سن بو آلوده تحصیل زایل اولور یعنی بن سن بو آلوده
لیک سندن کتمیر آلوده یه عصیان وحب دنیا اولان کمسیه لازم در که شرم ایدوب شیخ
ومرشددن اعراض ایلیه بلکه جان ودلدن طالب وراغب اولا زایل هر آلوده کونهان شود
هر آلوده که اول آلوده آب پنهان ودود اولام وحیا سببی ایله الحیاء یمنع الایمان شود
اول حیا خود یمنع الایمان اولور وافر کمسه ایمان واسلام کیرمکه طالب وراغب ایکن
اقرانندن غیرت وحیا امتوکندن اوتری ایمانندن محروم اولمش اولور دیو معقول اولان
بودر که غیرت وحیایی ترک ایدوب طاعت وعبادت جانبنه کوشش اتمک کرک والا الحیاء
یمنع الرزق حسبنجه منافع دنیویه یه منع اندوکی کبی الحیاء یمنع الایمان موجبنجه حیا منافع
دینیه یه منع ایلر ایمان وعلم مانع اولان حیا تلک ترکی لازم در مثلا علم وفضلدن لاتظیر
برکمسه برمرشده ارادت کتوروب ارباب طریقت واصحاب حقیقتدن اولمق استر لیکن اول
علم وفضل اکا مانع قوی اولور زیرا قرب الهیدن محروم قالور دل زیایه یه حوض
تن کلناک شد تن حوضنک پایه سندن دل کلناک اولدی یعنی جسمانی حالاتدن
واهل هوانوک مصاحبت ومقارنتندن قلب کلدی وکل آلوده اولدی کلناک بالچقلو
مفاسنه در تن زاب حوض دلها پاک شد لیکن تن حوضنک آبندن پاک ولطیف
اولدی مراد تن اهل اللهک مصاحبت ومقارنتندن پاک اولور دمکدر اکر ظاهر
بینک معناسی بودر که جسمانی حالات ولوازم بشریتدن اعراض واجتناب ایدوب
روحانی حالاتوک حصولنه سعی ایلیه تا باطنی ظاهرنه غالب اولم کرد پایه یه حوض دل
کرد ایلیسر اکر فعل کوکل حوضنک چوره سنه طولان تاکم پاکلک میسر اولم مراد
تطهیر قلبه مشغول اولوب اولیا وصلحاتک مصاحبت ومقارنتنه مرام وملازم اولک
هان زیایه یه حوض تن بی کن حذر اکاه اول تن حوضنک پایه سندن حذر ایلم مراد
نفسانی لذاتدن واولیا وابرادک مصاحبت ومقارنتندن منع ایدن نلردن حذر و
اجتناب ایلم دمکدر زیرا سنک مقبولان درکاه الهی دن اولمانکه مانع اولور بعید دیار
ازوتن بد زنهار • وقنا ربنا عذاب النار • حکایت منقولدرکه شرف الدین بر مجبی
واد ایدی قوینه تکه اکا برندن ایدی انوک سعادتمند قابل برفرزندی واد ایدی که

حضرت مولانا یه جان ودلدن طالب وراغب ایدیلر ایدی حضرت مولانا نک نام شریف لرین
ذکر ایلردی پدری منع اندوکچ انوک عشق وصدقی دنیا یه ایدی برکون فرزندی پدرنه ایدی
اکربنی حضرت مولانا یه مرید اولمغه مانع اولورسا بیسک کندیمی هلاک ایلرم یاشهری ترک ایدوب
غریب اختیار ایلرم پدری فرزندنه زیاده محبت اندوکندن فرزندنک سوزینی قبول ایدوب
آنی شرف الدین حضورنه ایلدوب احوالی اکا بیان ایلدی شرف الدین خودبین ومتکبر
ایدی وحضرت مولانا یه منکر ایدی انکا طریقیله اول خواجه تعلیم ایلدی بویله دیوکه چون
فرزندک حضرت مولانا یه مرید اولدی حضرت مولانادن سؤال ایله که بوینم فرزندم جنتده کیروب
حورک دینه اردن کورره می یوخسه بونک عکسی اولور خواجم فرزندینی حضرت مولانانک
حضورنه ایلدوب عرض ایله ایلدی خواجه هنوز آنینی سؤال اعمدین حضرت مولانا بیوردی لرکه
بوپسر حضرت حقک مقبولی اولوب رحمت الهی دریاسنه غریق در زیرا حضرت خدا بوینی
قبول ایدوب غریق رحمت ایمیسیدی اول بوکا معین ومرشد اولوب بزم جانبزم کوندرمزدی
خواجه که بوینی حضرت مولانادن استدی فوری حضرت مولانانک میادکه آیاغنه وشب
جانودلدن مریدی اولدی پس شرف الدین کبی اهل هوا وارباب بغض وعداوتدن
حذرا تمل لازم در بحر تن بربحر دل برهم زنان تن بحری دل بحری اوزره بری
بریته طوقوشوبجی در یعنی اهل هوا واصحاب تقوی بری بریته همسایه وعلاقی اول
مثللردر میان شان برزخ لایبغیان انلرکه اورتاسنده پرده واردرکه بری بریله
قوشمزلر یعنی مرج البحرین یلتقیان بینهما برزخ لایبغیان حکمنجه ظاهرده بحر روم
وبحر فارس تمکه بری بریی نه ملاقی لردر لیکن بری بریته مختلط دکللردرهم چنان
اهل هوا وارباب تقوی ظاهرده بری بریته مصاحب ومعاشرندر لیکن معناده بری
بریندن جدا ومتمایزدر بحر تن دن مراد تن وبحر دلدن مراد دل درکه ایکسینی
دریایه تشبیه ایلمشدر لیکن حقیقتده بحر تن دن مقصود اهل هوا ومعصیتدر
وبحر دلدن مراد دلدرکه مراد ارباب طریقت واصحاب حقیقتدر کرتو باشی راستنه
ورباشی توکز اکر راست اولاسن وکرسن آکری اولاسن پیشتر مجی غریق بدوواپس
مغز اکا ایلرودرکه کیت کیروآردوکه کلمه زبده کلام بودرکه کرکسه محقق ومخلص
کرکسه مقلد ومرائی اول حضرت بارینک حضورنه کتمکه قربی ایجاب ایلر عملسیی
ایلم بوندی اقتضا ایلر بحلی ترک ایلم مالایدرک کلمه لایترک کلمه حسبنم مهما امکن جناب
احدیتک

احدیتیک قربیی ایچون سعی لازم در حضرت مولانا قدس الله تعالی سرّه العزیز
پیورمش درکه هوایه پروانه بدن اگرچه آسمانه اوچسمز لیکن بوقدر وارکه طوزاق
خلاص بولور مثلا برکمسه طریق دروبشانی اختیار ایلسه اگرچه دروبش لکک کمالنه
وصول بولمازیسه لیکن زمره خلق عوامدن ممتاز وکزیده اولوب سبکباران دن
اولور بیت سبکباردر مردم سبکبار روند حق اینست وصاحب دلان بشنوند
پیش شاهان کر خطر باشد بجان پادشاهک قرب وحضوری اگرچه جانه خطر
وخوف اولور بوهم وجه در پادشاهک قرب وحضوری اگرچه زیاده خوف وخطر در
بوهم اوزره بجان زیاده معتاد شمدر تا که عجم بجان برنجیدم دیر زیاده اغندم
دیه جمل پرده مصراع قرب سلطان آتش سوزان بود لیک نشکیبد ازو باهمتان
لیکن صاحب همتلر اندن صبر ایلمزلر یعنی انلرک دولت واقبال وعزت ومال
وجلال وعظمت طلب ایلرلر بی اختیار پادشاهک قرب وحضوریتک وصولنه
جان ودلدن سعی تام واقدام تمام کوستررلر شاه چون شیرین تر از شکر بود
پادشاه چونکه شکردن شیرین دلکد جان بشیرینی رود خوشتر بود جان
که بوشیرین نسنیم قد الولم خوش درکه ولطیف دلکد چون ارباب همت دولت
دولت وعزت فاینه دن اوتری بوقدر خطر عظیمدن اجتناب ایلرلر پس نه
سببدن قرب الهی کم باقی دولت در انول حضوری ایچون هزاران خطردن
اجتناب ایلرسن لیکن عاقبت پشیمان اولوب حق سوز بودرکه مراد جناب
احدیتدن جذبه اولمیه کمستنک ذهر سی بوقدرکه برقدم ایلروکیده نه کم شیخ
سعدی حضرتلری بیورمش لرد بیت نه خود میرود هرکه جویای اوست
بعشقش کشان می برد لطف دوست امّا چونکه جذبه الهیه ایدیجی
عاشق بی اختیار اول جاذبه جذب اولتوب بویان ودوان کیدرکه بیورمشدر
ای ملامت کی سلامت هرکز ای عشاقی ملامت ایدیجی کا سلامت در
ای سلامت جوره کاکن تو مرا ای سلامت طلب ایدیجی سن بنی ترک ایله یعنی
ملامتده بولغیایدوب سلامت طلب ایلمزم چونکه سن سلامت طلب ایلرسن
بنی فوکه سن بکا یار اولمازسن بعض نسخده مصراع ثانی بولندی ای سلامت
جوئیی واهی العری ای سلامت طلب ایدیجی سن سست وسن نازک اول

یعنی ای سلامت طلب ایدجی سن سست رسن وناذک دل سن ملامتم صبر و تحملک
یوقدر جان من کوره سن با آتش خوشست بنم جانم کوره یه آتشلم خوش در یعنی
اوجاغک لطافتی نته که آتش ایله دربنم جانم دخی آتش عشقک اوجاغی در بنم جانم
آتش عشق سز اولمسون معراع ذاتیا آتش سز اولماسون اوجاغی کمسه نوک
کوره دل این بس که خانم آتش است کوره بر بوشرف یتر که آتشک خانه مجلی در
یعنی عاشقم بوسعادت کافیدر که قلبی عشق الهی ایله پر اولم فرضا وصالی و مشاهده
جمال اولماز سم غم دکلدر هم چوکوره عشق زا سوزید نیست کوره و آتش کبی
عشقک یا قوق لغی واردر یعنی اوجاقده اولان آتش ظاهری اسبابی یعنی
یاقرسم عشق آتشی درونی اویله یقار هر که اوزین کوره باشد کوره نیست
هر کیم که اوبوندن کوراولا کوره دکلدر یعنی هر کم عشق الهی دن کورود ور اول
اول کمسه عشق الهی آتشنک کوره و محلی دکلدر بیت بسوخت آتش عشق
تو بی گناه مرا بد بخت تا ولی چشمت بیک نگاه مرا برکه بی برکلی نرا چون
برکه شد آزق سزلق وقدرت سزلق آزغی چونکم سنک توشم وزادک اولدی
بوهم وجهدر آزق سزلق وقدرت سزلق آزغی چون کا توشم وقوت اولدی یعنی
چونکم عشق الهی سببی ایله فنایه ایرشدکه جان باقی یافتی و مرکه شد باقی جان
بولدوکه وسندن موت کندی یعنی موت جسمانیدن ضرر یوق حیات ابدیه ایرشدوکه اولیاء الله قتنده موت دن مقصود موت جسمانی دکلدر نرا بوموتدن
کل شیء هالک الا وجهه حسبتیم برفرد خلاص ونجات بولمز بلکه موت دن
مقصود اخروی موتدر که عذاب ابدیدن فوز میسر اولمان برکه بوندن آزق معناسنم
روشن در چون نرا غم شادی افزون کرفت چون که غم کا سرور زیاده
ایلکمه باشلدی یعنی چون که حضرت خداوند غم والم ایریشم سرور اولم روضه جانت
کل وسوسن کرفت سنک جانک روضه سنی کل وسوسن طوتدی یعنی روحکی روحانی
ونورانی حالات احاطه ایلدی انچه خوف دیکران آن امن توست اول نسنه که اول
غیر یلره خوف ویرود اول نسنه سنک امن واماتکدر یعنی غیر یلره بیم والم
اولان نسنه دن کا خوف وغم یوقدر بیط قوی دریحر و مرغ خانه سست نرا
قازدریاده قوی و بی باک در نته که مشهوردر بط دل از طوفان چه باک

ومرغ وفانز سستت وضعیف در دریایه تحملی یوق در پس عاشق صادق حضرت
خدادن هزاران مصیبت ومحنت ایرشن سه غمناک اولمز عاشق اولین مکسیم برغم
ایرش سه پریشان اولور مرغ خانه دن مقصود طاوق اوی در اگرچه کوکرجنه دخی دیولر
یازدیوانه شدم من ای طبیب ای طبیب گروبن دیوانه اولدم یازسودایی شدم من
ای حبیب ای حبیب گروبن سودایی اولدم پس بکا درمان ودوا سنک جمال شریفکدر
طبیب وحبیب دن مراد خدای تعالا در تشبیه طریقی ایله بیت دیکل اطبایم که قانون
شفایاز مقدن • هنراولدرکه غم دلبره درمان بیزالم • حلقه‌های سلسله‌ء تو ذوفنون
سنک سلسله کل حلقه لری ذوفنون در یعنی سنک عشقکل زنجیرینک حلقه لرنده انواع
حالات وارد ذوفنون فنلر صاحبی معناسنه در هربیکی حلقه دهد دیکر جنون
هر برحلقه غیری جنون ویرور هر برحلقه دن عاشقه استعدادی مقداری جنون
ایرشور عشق الهیدن اولان جنون محبت ماسوادن خلاص اولمغه سبب در اما اهل
دنیانک جنونی حضرت خدادن دور اولمغه سبب در پس الجنون فنون دن مقصود بو
معنادر مشهور اولان معنادن غیری داد هر حلقه فنونی دیکرسنه هر حلقه تک
داد واثری برغیری فنون در یعنی عشق الهی جنونتک فنوننه نهایت وغایت
یوق در پس مراد هر دم جنونی دیکرسنه پس هر دم بکا برغیری جنون وارد در
فنون عشقدن حضرت مولانا کندوسنی عدم ایله طریق عشق الهیه انواع مراتبه وصول
بولدوغنجون حضرت رسول صلی الله علیه وسلم بیورمشدر لا یکمل ایمان احدکم حتی یقول
الناس انه لمجنون سزوکبریکوزک ایمانی کامل ومکمل اولماز شومرتبه وارنجه یعنی وصول
بولمنجه که خلق انوک حقنده دیه تحقیق اول کمسه مجنون در پس ظاهرده جنون استادن
ایمان کامل میسر اولدوغی کبی عشق الهی ده دخی جنون اولمنجه عشق کمال بولمز پس شول
کمسه که عشق الهیه هر دم جنونه ایریشم ظاهر در که انوک عشقی نه مرتبه ده کامل اولور
زهی سعادت شول کمسه که عشق نه مرتبه ده اولان جنونک فنوننه وصول بولم پس فنون
باشد جنون این شد مثل پس جنون فنون اولور حالاکه بو یعنی الجنون فنون
مثل اولدی که خلق مابینده مشهور در خاصه در زنجیر این میراجل خصوصا بر
ملک اعظمک زنجیرنده یعنی ظاهرده اولان الجنون فنون دن عشق الهیده اولان الجنون
فنون زیاده در میراجلدن مراد حضرت باری در آن چنان دیوانکی بکسس است بند

بنم دیوانه لکم عقل بند بنی انجلین قردی یعنی عشق الهی ایله بنم جنونم بر حالته ایرشدی
که بنم دیوانکمان بنم دهند که جمیع دیوانه لر بکا بند و نصیحت ویرلر زیرا بنم جنونم
بر وجهله در که عشق الهی نوك دیوانه لری بکا نسبت عاقللردر فی الحقیقه حضرت مولانا نك
اکثر غزی وجد وسماع وجوش وخروشله کچمش در پس بو اعتبارله بونك جنونینی جمیع سندن
زیاده در بیت لیلی ومجنون اکر می بود در دروان تو این یکی حیران من وان یکی حیران تو
آمدن دوستان به بیمارستان بهر پرسش ذو النون مصری قدس الله سره
العزیز ذو النون مصری نیك قدس الله سره العزیز پرسش وعیادت ندن اوتری دوستلرك
بیمارستانه کلمسی بیانندر نام شریفی ثوبان در پدرینك نامی ابراهیمدر وذو النون
لقبی در این چنین ذو النون مصری دافتاد بو بخلین جنونکه هزار بار عقل دن
مقبول در ذو النون مصری حضرتلرینه واقع اولدی کاندر وشور وجنون نوع بنراد
که ذو النونده یکی شور وجنون طوغدی یعنی واقع اولدی شور چندان شدکه تا
فوق الفلك شور وجنون اول قدر اولدی ذو النون مصرده که تا فلك اوزره کندی
می رسید ازوی جلرها دل نمك ذو النوندن جلرلره نمك ایرشدی یعنی فلك اوزره
اولان فرشته لره دخی ذو النونك شور وجنوندن برذوق وحالت ایرشدی
تا فوق الفلك مصراع ثانیه مرهون در هین منه توشود خود ای شوره خاك ای شوره
خاك آکاه اول سن کندو شوروکی پرلوی شور خداوندان پاك پاك خداوندلرك بنم
شوری یانه قوم یعنی اولیاء الله نك شور وجنونی کندو شور وجنونك کبی صانمه
زیرا که انلرك شوری نمکین ولطیف مشابه سنده ماهیت جمال الهیه یه بعید در سنك
تلخ وکثیف در که رضای الهیدن دور اولمغه سبب در بو ایکی شورك مابینده مناسبت
همان صورتده در والا هیچ مناسبت ومشابهت یوقدر حکایت برکون
حضرت مولانا یه شور غالب ایدی که کلوب صلاح الدین زرکوبك دکانینه کلدی اوتوردی
ایدی که معارف واسرار الهیه یه مشغول ایدی ناکاه بر پیرمرد سینه سی دوکوب فغان
ایدرك کلوب حضرت مولانانك قدمنه باش قویوب فغانلر ایدوب ایدی اوچ یاشنه
برقزلرندم ضایع اولدی برقاچ کوندرکه طلب ایلدم عاجز وبی چاره اولدم بلمزم که
چاره ایدم حضرت مولانا تمام حدت وغضبله ایدی که عجب حالدرکه جمیع عالمیان
حضرت خدایی فراموش ایدوب طلبندن فراغت ایلش لردر حالاکه اندن اوتری سینه لرینی
دوکوب فریاد وفغان ایلمزلر کانه اولدیکه بو حالکه کرفتار اولمش سن نیچون خدای تعالی
حضرت

حضرتيني طلب ايلمزسن واندن استعانت ملتمد ايد مزسن تا حضرت يعقوب عليه الصلوة
والسلام كبي كم اولمش يوسفيني بولدوغي كبي سن دخي هزاران يوسف كنعان كبي فراوان
بنده سي اولان جانان ازلي يه وصول بولاسن بي چاره پير چون كه حضرت مولانا دن بو
سوزلري ارشدي حضرت مولانا نك مبادكه اياغنه باش قويوب استغفار ايلدي وعريان
ايكن وقتانيني كيمكه باشلدي بوحاله ايدي كه ضايع اولمش قرزندندن خبر كلدي
بولندي ديو خلق راتاب جنون اوتبود خلقه آنوكه جنونتك طاقتي اولمدي يعني
خلق ذو النونك جنونته طاقت كتورمدي لر آتش اودرشها شان مي ربود
انوكه آتشي انلركه صفا للريني قيدي يعني پاقدي مراد بودركه خلق آني صحيح مجنون
ظن ايدوب لاكن صادر اولان كلماتك معاني سني فهم ايمبوب كفر سويلر ديوب بي
حضور و پريشان اولد يلر طاب طاقت معنا سنه دراودن مراد ذو النون در چون كه درويش
عوام آتش فتاد چونكه عوامك ريشه آتش دوشدي يعني ذو النون حضرتلر بند بوحالنه
عوام تحمل ايمبوب زياده مضطرب اولدلر بند كردندن شن بزندانى نهاد عوام ذو النون
حضرتلرني بند ايلدلر بوزندانه قودبلر بووجه اوزره نهاد دندقدير نده دربوهم معنا دردر
ذو النون حضرتلرني بند ايلدبلر زندانه قومعلم يعني بند ايدوب بوزندانه قودبلر بووجه اوزره
بزندانى نهادن نقدير نده در نيست امكان واكشيدن اين لكام بولجامى كروچلمكه امكان
بوقدر يعني شور الهى وجنون پاك شاهيدن اجتناب ولحظه از انيكه امكان بوقدر نيرا بوخصوص
اختياري دكلدر بلكه تجليات الاهيه دن ظاهر اولور اضطراري بر حالت در كرچه زين زه
تنك مي آيند عام اكرچه عام بويولدن تنك كلورلر يعني اكرچه عوام بوخصوصه تحمل ايمبوب
منقبض ومضطرب اولورلر لكام كافي بحمد ايله اويان معنا سنه در لجام اندن معرب در زين
لكام نسبت خوب واقع اولمش در اكرچه بونده ايرى معنا سنه دكلدر ديه اين شاهان
زعام خوف جان بوشاه لركم مراد انبيا واولياء در عوامدن جان وهلاك خوفيني كورمشلردر
وزياده الملرچكش لردر كين كروه كورندوشاهان بي نشان زيرا بولكروه كورلردر وبو شاهلر
بي نشانلردر يعني عوام انبيا واولياء تك جمال معنويسني مشاهده اينكه قادر دكلردر
زيراكه انلركه چشم دلي كورلردر وبو شاهلر خود عوامدن مستوردر خصوصا بومدينه
قدسي موجبنجه اولياء تحت قبابي لايعرفهم غيري زبان مستور لردر پس لازم در كه زياده
زياده ادب وحذر اوزره اولاسن زيرا فاسق ظن ايلدوكل مسلم احتمالدركه صاحب ولايت
اولمه نتكم شيخ سعدي حضرتلري بيوردي بيت كسي راكم نزد يك ظنت براوست چه داني كه
صاحب ولايت فخود اوست چون كه حكم اندر كف رندان بود چون كه حكم رند لر كفتند

اولم حالا کم انلر اولیاء الله‌ک قدرینی بلمزلر و سرّینه مطلع اولمزلر الا جرم ذوالنون درزندان بود
لاجرم ذوالنون حبس و زندانده اولور یعنی ذوالنون حقیر یاکز نوکر حبس و زندانه لایق اولیاقتی یوق ایدی لیکن اندن صادر اولان حقایقه اطلاعلری اولمدوغندن خطا و عصیان
عدّ ایدوب حبس ایلدیلر دی **بیت** کسانی کم بوشید چشم دلند ● همانا کزین توتیا غافلند
یکسواره می رود شاه عظیم عظیم الشان شاه یکسواره کیدر یعنی بر بیره کتسه یانجه
کمسه مصاحب اولوب کتمز ذوالنون حضرتلری دخی عشق و معنی کشورینک عظیم الشان
و رفیع المکان پادشاهی ایدی بوسبب دن زندانه تنها کتدی درکف طفلان چنین دُرّ یتیم
یاخود بونجلین زیاده ذی قیمت دُرّ ایدی طفلان کرکه الله یعنی عوامک الله ذوالنون
حضرتلری اطفالک الله دوستی دُرّ یتیم مثابه سنده درکم اطفال نه‌کم دُرّ یتیمک قدر و
قیمتینی بلمزلر عوام دخی ذوالنونک شرف و علوّ شانینی بلمیوب تحقیر و اهانت ایلدیلر
دُرّ چه دریای نهان در قطره‌ئ دُرّ نه درکم ذوالنون حضرتنه بکزه‌یم ذوالنون بر قطره ده نهان
دریادر یعنی آثار یزدانی و تجلیات رحمانی بر مظهر اولمش بر بشر در آفتابی مخفی اندر
ذره‌ئ یاخود بر ذره ده کزلو بر آفتاب در یعنی انوار الهی دنکم صورتا ذره کبی صغیر صورتلی
انسان ده نهان اولمش حضرت مولانا ذوالنون حضرتلری پادشاه عظیم الشان و ولوه لوی
شاهواره و آفتاب تسخیر ایلدی آفتابی خوبش دلر ذره نمود ذوالنون حضرتلری مفاده
بر آفتاب ایدی کم ظاهر ده کلنه سنی ذره کوسترمدی و اندک اندک روی خودی بر کشود
و آندن آزار آهسته آهسته کلنه وتک یوزینی کوسترمدی و آفتاب کبی بتدریجله طلوع ایلدی
حکایت ذوالنون حضرتلری رحمت الله علیه اتفاقله بر طایفه ایله کمیه ایدی بر یازکانک
بر کوهری ضایع اولدی کمیه اولانلرک جمیعی سنی ادا دیلر یولمدی پس کمیه اولان کمسنه‌یی
جمیعًا اتفاق ایدیلر کوهری بوکمسنه ده دیدیلر ذوالنون حضرتلری رنجیده و بی حضور اندیلر
چونکه جفا حد دن آشدی پنهانی لبی آلنده برنسنه دیدی همان دم دریادن هزار
ماهی ظاهر اولدی کم هر بریتک آغزنده بر کوهر وار ایدی ذوالنون حضرتلری بر بریتک آغزندن
کوهری آلوب اول یازکانه ویردی کشتی خلقی چونکه بو کرامتی کوردیلر اعتذار ایدوب
ایاغنه دوشدیلر بوسبب دن انکا ذوالنون لقب قود یلرکه بونده نون صاحبی معناسنه
یعنی ماهی انوکه امرینه اطاعت ایلر نون بالق معناسنه در **بیت** مبین حقیر کدایان
عشق در کین قوم ● شهانی بی کمر و خسروان بی کهند **حکایت** بر پیل مصرده هیچ یغمور
یاغمدی مصرک خلقی ذوالنون حضرتلرینه شکایت ایدوب باران ایچون اندن دعا طلب اتدیلر
علی الفور مدین شهرینه وارجدی حکمت الهی‌ئ کورکه همان لطف الهی ایله ولوله یغمور یغدی

یاکری

یاکی کوندی نصکرم مدینه خبر کلدی که مصر ده واقع یهود یهودی دیو و مصر ه کلدکده یاراندن بری
مصر دن کتمکم سبب نه اولدوغنی سؤال ایلدی جواب ویرب ایتدی فکر ایلدم مصر ده کندمدن
فاسق و عاصی درکه یهود کورمدم یهود نفاقه سبب بلکه بن اولام دیوب مصر دن چقب کتدم
جملهٔ ذرات دروی محو شد جملهٔ ذرات اول آفتابدن محو اولدی عالم ازوی مست
کشت و صحو شد عالم اندن مست و صحو اولدی یعنی ذوالنون حضرتلری جذبه و
عشقی سببی ایله خلق عالم مست اولوب هوشیار لقدن خلاص اولدی ذوالنون حضرتلری
بو حالتی ماسوی یه ترک ایدوب حضرت خدایی یاد قیلوب طاعت و عبادته سعی و کوششی ایتمکله
بولدی صحو هوشیار کتمک معناسنه در چون قلم در دست غداری بود چون قلم و حکم بر
غدار و حیله کار کلنده اولر لاجرم منصور بر داری بود لاجرم منصور بر دار اولور مراد
بودر که چون که حکم و تصرف و اسرار و حقایق الهی دن و مجذوب عشق اولنلر که اصوالندن
بی خبر و بی بهره اولان مکار لرکلنده اولر اهل الله زمره سنه تحقیر و اهانت مقرر در
بیت حلاج بر سر دار این نکته خوش سرایید ● از شافعی مپرسید امثال این مسائل
چون سفیهان راست این کار و کیا چون که بو حکم و تصرف و قدرت اهل الله دن بی خبر
سفیه لر ایچون در لازم آمد یقتلون الانبیا لازم کلور یکه سفها ابنیایی قتل ایلیه لر تنه که
قرآن عظیمده مذکور در و یقتلون الانبیاء بغیر حق واولیادن چوق کسنه یی سفاهتله کافر اید
ایدوب جهالتله بغیر حق قتل ایلدلر کار و کیا بوندن ایش کوچ معناسنه در کمراد حکم و تصرف
و قدرت در انبیادر لکفته قوم در اه کم ضلالتکم یقینک قومی کم مقصود کافرلر در انبیایه
دیمشلر در از سفه انا نطیرنا بکم سفاهت و جهالت لرندن انا نطیرنا بکم تنه که بو
آیت کریمه آنی بیان ایلر قالوا انا تطیرنا بکم کافرلر دیدیلر که تحقیق بزه سزدن تطیر
ایلدک یعنی سزدن شامت وار ایدوکینی حکم ایلدولر حالاکه تطیر ده کلندر لر لایق در
انبیا خود سعادت محض در زیرا عالم خلقنده اولان سعادت انلر که سعادتلندن بزده در
تطیر بر کمسنه حقنده بر امر قال طوغمق در جهل ترسابین امر انکیخته در سانکه جهلنی
کورکه امر قوپارمش از خداوندی که کشت آویخته شول خداوند ندن اول خداوند
مصلوب اولدی یعنی قوم نصارا لرنوکه جهلنی کورکه جهله لر حضرت عیسای صلب اتمکه
قصد ایتدکده رضا کوستردی لرانوکه ایچون مقابله و مقاتله ایلمدیلر و عجب بوکه صلیبه
رضا و بر مش ایکن بنه عبادن امن و امان و شفاعت طلب ایلر لر و مصلوب ایدوکینی
کینه اعتقاد ایلر لر خداوندن مراد حضرت عیسی در که حضرت جبرائیل علیه السلام امر

الهی ایلم دردینی فلکه ایلندی نته که بو آیت آنی دوشن ایلر وقولهم انا قتلنا المسیح عیسی
ابن مریم رسول الله وما قتلوه یقینا وما صلبوه وما قتلوه ولکن شبه لهم
وان الذین اختلفوا فیه لفی شک منه مالهم به من علم الا اتباع الظن وما
قتلوه یقینا بل رفعه الله الیه وکان الله عزیزا حکیما چون بقول اوست مصلوب
جهود چون که حضرت عیسی نی سانک قولی ایلم جهودک مصلوبی دیمکی قوم
نصاری چون که دیرلر که حضرت عیسای یهود یلر صلب ایلدیلر پس مراد
امن کی تاندی نمود پس نی سایه امن کورنمک مجن قدرت وممکن اولماز چون دل
آن شاه زیان خون بود چون که اول شاهک قلبی یونلردن خون اولم عصمت
او انت فیهم چون بود وانت فیهم عصمتی بخه اولور یعنی مادام که پیغمبر
علیه الصلوة والسلام قومنک اچنده در عذابدن عصمت وحفظ ممکن در نته که حق
حضرتی بیورمش در وما کان الله لیعذبهم وانت فیهم اما چون که پیغمبر کتدو
قومنک ادراسندن چقه عذاب مقرر در بو خطاب اگرچه حضرت رسول در صلی الله علیه
وسلم لیکن هر قوم که عذاب ایرشدی پیغمبری اول قومدن جدا اولمش دی ومقرر در که
الشیخ فی قومه کالنبی فی امته حینئذ اهل الله مادام که برقومک اچنده
اولم اول قومدن امن وسعادت دور اولماز ذوالنون حضرتنک حبس اولنماسی
چون که عوامک هجوم وحسد ندن اولدی حضرت مولانا انی بیان اینکله شروع
ایلدی زر خالص دار وزرگر دار خطر صافی آلتون وزرگره خوف وخطر یاشد
از قلاب خائن بیشتر خائن قلابدن زیاده در که اولور نته که اهل الله عوام
واشرار دن خوف وخطره در یوسفان از رشک زشتان مختفی اند یوسفلر
زشتلرک رشکندن مستور لردر کز عدو خوبان در آتش می زیند زیرا خوبلر
دشمندن آتش اوزره دیرلر یعنی زشت لردن حسددن زیاده محنت والم
چکرلر زیرا حسن وقبیح اغیاری ایلم مابینده ضدیت وار در نته که خواص
عوامدن وصلحا فسقدن وصاحب دللر بی ادب لردن جفا وعنادده درد
وبلا کورب زحمت ومحنت چکرلر یوسفاندن مراد دلیران در یوسفان از
مکر اخوان در چهند یوسفلر اخوانک مکریندن چاه وزندانه در نته که حضرت
یوسفک مراد دلری یوسف لطافتلی حضرت یوسفی هزار جفا ایلم کنعانده چاهم
براورده

یراقد لر کز حسد یوسف بلکر کان می دهند که حسد دن یوسفی قودیلر ویردلر
تنکه اخوان حضرت یوسف اهانت ایدوب عبد فی دیدیوب انی صانه یلر و حضرت
یعقوبه قودت بدی دیدیلر بو استاد کرچه واقع دکلدر لیکن قیامته دکن قالدی
از حسد بر یوسف مصری چه رفت ظاهر و معلوم در که حسد دن یوسفی مصری
اوزره نه کلدی یعنی اخوانی حضرت یعقوبک اکا اولن التفاتنه حسد ایدوب
اکا نه قدر جفا اتدیلر و کلری مشهور عالم در اندر این حسد اندر کمین کرکیست
زفت بوحسد کمین ده قوی و عظیم بر قوردر لاجرم زین کرک یعقوب حلیم لاجرم
بو کرکدن یعنی اولادنک حسد ندن حلیم یعقوب داشت بر یوسف همیشه خوف و بیم
حضرت یوسف اوزره دایم خوف و بیم طوتردی کرک ظاهر کرد یوسف خود نکشت
ظاهر قودر حضرت یوسفک چوره سنه طولمدی یعنی قودر بدی این حسد در فعل
از کرکان کذشت بوحسد فعل تأثیرده قوردلردن کچدی یعنی حسدک ضرری بخه
مرتبه یرینی قوردردن زیاده در زخم کرد این کرکه و از عذر لیق بو کرک زخم ایلدیکلم
مقصود حسد در یعنی اخوان یوسفک حسدی یوسفه جراحت و الم و زحمت ایدر
آمده کا ناذهبنا نستبق و اول زخمی درست اتمک ایچون حارق عذردن کلمش بویله
دیوکه تحقیق بز کیدوب بز سبق لشورز دیه که قرآن عظیم ده بو آیت کریمه آنی بیان
ایلر قالوا یا ابانا انا ذهبنا نستبق و ترکنا یوسف عند متاعنا فاکله الذئب
اخوان یوسف حضرت یوسفی چاهه براقدقدن صکره حضرت یعقوبک حضورنه کلوب
ایدرلر ای بزم پدر مز تحقیق بز کیدوب کل سبق لشورز یعنی یزدن قنغی چایکه
قوی در بلکه ایچون صحراده سکر تمک قصدن ایلدک و یوسفی اسباب قماشک
ترک ایلدک یعنی قوردق پس بز غافل ایکن قورد یدی و از عذر لیق ترکیبی معنا سی
مصراع ثانیه قید اولندی معنا سی روشن اولسون ایچون لیق حارق معنا سنه در که
زخم نسبت خوب واقع اولمش در زبده ی کلام بودر که اخوان یوسف حضرت یوسفه
تمام جفا ایلدیلر اندن صکره ظرافت و حیله ایله حضرت یوسفک حضورنه کلوب
اعتذار ایلدیلر قورد یدی دیو کرکدن مراد حسد در حسد استاد سبب
استاد اولنان قبیلدن در صد هزاران کرک دا این مکر نیست پنج روز یک
قوردک بو مکری یوقدر یعنی اخوان یوسف اندوکی مکر هزاران کرک ده یوقدر
زیرا که اول مکر حسد دن ظاهر اولمش بو حالت در عاقبت رسوا اتمودر این کرک بیست

(امدی قرنده حسد یوقدر)

صبر ایلم کر عاقبت بولکوک رسوای اولور مراد دنیاده هر کس نه خوی ده ایلسه آخرتده
اول خوی قبیح مناسب صورتده حشر اولور دیلدیلر که حضرت مولانا اجمال طریقی
اوزره آنی بیان ایلر دیلر که بو آیت کریمه دن ظاهر در قیامتون اقواجا زانکه حشر
حاسد ان روز کزنلر زیرا که حسد ایدیجی لرک حشرنی قیامت کونی بی کمان بر
صورت کرکان کتلر شکلسز قورد دلر صورتی اوزره ایلرلر یعنی حسود لری
حسد لری سببی ایله روز حشرده الله تعالا نوکه امری ایله قورت صورتنده
حیات بولورلر روزی کزنلر ضرر لوکونی هفتاسنه درکه قیامت مراد دیدر
حشر برحریص خسیس مرد ارخواد مرد اری حرام یمیجی دنی حریص حشری
صورت خوکی بود روز شمار حساب کونی خنزیره منسوب صورت اولور یعنی
حریص خنزیر صورتنده حشر اولونه که بو حدیث شریفده وارد در حشر
الناس علی نیاتهم و اخلاقهم زانیان دلکنه اندام نهان زنا ایدیجی لرکه
نهان و مستور اولان عضوی یرامز قوقو اولمه اندام نهاندن مقصود ذکر در
خمر خوران دل بود کنه دهان شراب نوشان ایدیجی لرکه آغزی یرامز قوقار
حکایت ابن مسعود روایت بیورمشلرکه شارب الخمر وفات ایده آنی دفن ایدوب
بنی حین ایلکز واندن صکره انوکه قبرینی اچکوز اکر انوکه یونیمی قبلمدن
دونمش بولماز سکز بنی قتل ایلکز بیت شراب ازبی سرخ رویی خورند و زرد
عاقبت زرد رویی برند کند مخفی کان بدلها می رسید کز لولاولان قبیح رایحه که
اوکوکلره ایرشدی یعنی دنیاده اخلاق ذمیمه و افعال قبیحه دن حاصل اولان
نهانی قبیح رایحه دنکه اهل الله آکاه وخبردار اولدی کشت انده حشر محسوس
وپدید قیامتده ظاهر و آشکاره اولور حکایت امام ثعلبی حضرتلری کتورمشلر
درکه یعنی روز حشرده نه مال و نه صفتله اولاجقی هنوز دنیاده ایکن حضرت
خدانوک دوست لرینه روشن و آشکار در حکایت امام ثعلبی حضرتلری کتورمشلر
درکه حضرت رسولدن صلی الله علیه وسلم قیامتون اقواجا دن سؤال ایلدیلر
بیورد یلرکه بنم امتمدن قیامتده بعضسی میمون صورتنده و بعضسی خنزیر
صورتنده و بر طایفه صاغر و دلسوز و بر بلوک کور و بر بلوک کوره باشی ایشاغ
حشر اولوب یوزلری اوزره دوزخه سوره لر و بر جماعت آغزلرنده دللرینی

چیتنه لر

چینیه لرحالاکم دللری سیتمه لری اوزره دوشمش اولر و آغزلرنده اریك وقاب روان
اولاکم اهل محشر انلردن یکرمه لر و بیرفرقه نك دست و پایی مقطوع اولر و بر بلوك دگی
آتشدن دار اعاجنه اصلمش کلمه لر و بعضی سنك هزار یاد جیفه دن قبیح رائحه سی اولر
و بعضسی قطران دن قفتان کیمش کلم میمون صورتنده حشر اولنانلر سؤال مسلر
دركه اندن یوندن اشتدوکی اوکا بوکا سویلیوب قاد و خصومتم سی ایدن خنزیر
صورتنده حشر اولنانلر سؤال مسلر دركه حرام یه لر و صاغزد لسون اولانلر عللرنه
عجب کتورنلردر و کور قویان شوتلردر که تامش وع حکم ایدوب خلقه جور و ظلم ایدلر
و باشی ایاغنه حشر اولنانلر ریا بینلردر و زبان لرینی چینین لرعلمادر که علم لرینه
مناسب عللری اولمیه و الی ایاغی قطع اولان طایفه قولشولرینی ایجید نلردر و اوددن
داره اصلمش کلنلر غماز لردر و سلاطینه سعی ایلرم دیو خلقك مالنی آلوب میری
ایلین لردر و قبیح رکه رایحه ایلم کلنلر شهوانه تابع اولوب طاعت و عبادتده اولمینلردر
و قطراندن لباس کینلر کبر و نازاهلی در پیشه ی آمد وجود آدمی آدمینك وجودی بر
پیشه کلدی یعنی آدمینك وجودی جانورلرله معلومیتی کبی در مراد آدمیده جمیع حیوانات
صفتی موجود ایدوکن بیاندکه اخلاق ذمیمه دیدوکلری در بو صفات ریاضات و مجاهدات
غیری ایله کتمز بوحذد شوزبن وجود ارزان دمی بو وجودن صدر اوزره اول اکر اول
دمدن ایسك یعنی اصحاب دلده اولان نفس ستده وادا ایسه پس اهتمام ایدوب وجودکه
میشه سنی اخلاق ذمیمه جانورلرندن خالی ایله تا انلرکه النده هلاك و پایمال اولمیه س در وجود
ماهزاران کرکه وخوکه بزم وجود مزده بیکه قرد قورد و خنزیر وار در صالح و ناصالح
و خوب و خشوك که صالح و فاسق و خوب و زشت یعنی وجود آدمیده هر ادان
اخلاق حمیده و هر ادان اخلاق ذمیمه وار در کرکه وخوکدن مراد اخلاق ذمیمه در صالح
و خوبدن مراد اخلاق حمیده در و ناصالح و خشوکدن مراد اخلاق ذمیمه در خشوکه
زشت معنا نه در حکم آن خواست کان غالب تراست حکم اول خوبکدر که اول خوی
غالب رکدر چونکه زر بیش از مس آمد آن زر ست زیرا چونکه زر مسدن
زیاده کلدی اول التون در یعنی آدمیده اخلاق حمیده و اخلاق ذمیمه موجود و
مختلط در لیکن قتی خوی غالب ایسه حکم آنوکدر که وپا مده اکا مناسب حشر اولنور
نته که التون و بقر حشرشی اولسه سوء شریفه حکم غالبکدر زکات بیان اولنان
محلده مبین در که التون زیاده اولسه التون حکمی اوزره طوتلور بقر زیاده اولسه

بقر حلمي اوزره مطوتلو سيرتي كاندر وجودن غالب است بر سيرت كه اوسنك وجود كنده
غالب در هم برآن تصوير حشرت واجب است سنك حشر كه هم اول تصوير اوزره
واجب در يعني قيامتده اول صورتلم ظاهر اولور سن حكايت بر شيخ بر عوانی كوردي كه
بر مظلومي رنجيده ايلر اول عوانه بر عصا اوردي فوري اول عوان هلاك اولدي اوداون
قالدوروب اني دفن ايلدلر اهل اسلامك پادشاهي بوخصوص ايچون پريشان خاطر اولوب
تردد قلمش ايدي چونكه بوخبر شيخ ايرشدي ايتدي كه بن بر كلب دپلدم وبر مظلومي
انوك الندن خلاص ايلدم پادشاه بيوردي كه انوك قبرني آچديلر قبرنده بر سياه كلب
بولديلر پس هر كم كه بر امر لوله ياد اوله البته انلردن اكا فتاحت اثر ايلر وهر كيم كه
ايولره ياد اوله اول كمسه ده سعادت ظاهر اولور نته كه حضرت مولانا اكا اشارت
بيورمش ساعتي كركي در ايكن درديشر بر ساعتده بني آدم قورتلق كلور يعني كاهي
انده قورت كبي بر تحي لبق خويي ظاهر اولور قورت خويلو پاره مقارن ومصاحب
اولدوغيچون ساعتي يوسف رخي هم چون قمر بر ساعت آي كبي يوسف رخلق كلور
بو وجه اوزره كركي ورخي ده يالرمقسزا يچون اولور ياوحدت ايچون اولوب يعنا
بويله اولق ممكن در بس ساعتده بني آدم يوسف رخ كلور خوب ولطيف ياركل مصاحب
ومقارنتندن برلطيف خوي حاصل اولور ظاهرده بشر ومعتاده قورت در وظا
هرده ومعتاده آفتاب كبي روشن ومنور در حضرت رسول صلى الله تعالى عليه وسلم
بيورمش در من اراد الله به خيرا رزقه الله خليلا صالحا ان نسي ذكره وان
ذكر اعانه يعني رود از سينها در سينها سينه لردن سينه لره كيدر آزره پنهان صلح
وكينها پنهان بولدن صلاح وكينه لر الطبيعه سارقه وصاحبها لايدري خبيثي مصاحب
ومقارنتك تمام سرايت وتأثيري مقرر ايدوكن اشعاردده مثلا بر كمسه صالح ولطيف
خوي بر كمسه مصاحب ومقارن اولسه انلردن اكا صلاح وايو خوي تأثيري مقرر در
وكر فاسق وبد خوي بر كمسه مقارن ومصاحب اولسه انلردن اكا فسق وقبيح
خوي سرايت وتأثير ايلر بلكه خوي از آدمي در كاووخر بلكه خوي آدمي دن كاووخر
مي رود دانايي وعلم وهنر دانالق وعلم وهنر كيدر يعني آدمي نك تعليمي ايله
حيوانات صاحب هنر اولور لر بو حالت زياده روشن در چونكه حيوانات بني
آدمك مقارنت وتعليمندن علم وهنر ايرسوب متأثر اولور پس انسانده تأثير

ايلمك

ایلمک خود زیاده در حضرت مولانا آدمی نوک خویی وهنری حیوانات اثر اندوکینی
اجمالاً اشارت ایلدی دخی روشن ایتمک ایچون مثال کبی رمز شروع ایلدی اسب
سکسک یی شود رهوار و رام سرکش و ناهموار اسب آدمینک تعلیمی و تأدیبی ایله
رهوار و رام اولوب یعنی رفتاری لطیف اولوب مطیع اولور سکسک سرکش و یکن
معنا شدد و رهوار یورغه معنا شدد خرس بازی میکند بزهم سلام خرس
بازی بزدخی سلام ایلر یعنی آیو اویناد و کوره بشور و کچی سلام ویرور و عقلدر
متحیر اولانجق برلره چقاریه و سایر حیوانات دخی معلم و هنرمند اولمغه قابلدر
خرس آیو و بزکچی معنا سنه در رفت اند سک زآدمیان هوس آدمیلر دن سکه
هوس کتدی یعنی کلب تعلیم مقارن اولدوغندن اوتری تا شبان شد باشکاری
یا حرس یا چوبان اولدیکی قیونلری قورتدن حفظ ایلد باشکا دصید ایدیجی اولدی
یا حافظ و پاسبان اولدی در سک اصحاب خویی زان وقود اصحاب کهف کلبنه اول
جماعتدن یعنی اصحاب کهفدن بر خصلت کتدی رفت تا جویای الله کشته بود
تا الله تعالی حضرتینی طلب ایدیجی اولش اولدی یعنی اصحاب کهف مقارنتندن
کلب متأثر اولوب خدای تعالی حضرتنه طالب اولدی بیت سک اصحاب کهف روزی
چند پی نیکان کرفت و مردم شد چونکه اصحاب کهف خدای تعالی حضرتنک تو
فیقی ایلم دقیانوس دن فرار ایلدلر بر چوبان انلره همراه اولدی کم انول بر کلبی
وار ایدی کم انلرلم یلم کتدی چوبانه ایتدیلر کلبی منع ایلم بزملم یلم کلمسون چوبان
کلبی سورمکله رستدی کلب فصیح زبانلم انلره ایتدی بنی بچون سورسز اوردکز
بندخی سیزه طلب ایتدم و کلز خدایی طلب ایلرم چونکم کلیک بوسورنینی اشتدلر
تعجب ایدوب یلم کتدلر اصحاب کهف ایلم جنتم داخل اولان حیوانات دندر
هر زمان در سینه نوعی سر کند هر زمان سینه ده بر نوع سر ایلر یعنی پیدا و
ظاهر اولور کاه دیو و کم ملک کم دام و ددکاهی شیطان و کاهی فرشته و کاهی
دام و ددیعنی سباع و طیور زندهء کلام بودر کم کاهی وسوسهء شیطانی و کاهی
توفیق یزدانی و الهام ربانی و کاهی صفت سبع و خصلت حیوانی ظاهر
اولوب غضب و حدت و غفلت و طمع ظهور بولور زان عجب پیشه کم هر شیء
آکهست اول عجب پیشه دن کم هر شیء آکاه در یعنی وجود انسانی برمیه در کم

انده انواع جانورلر وارد داول میشه دن شیر خبرد ار دسک وخر خبرد ار دکلد در
تا بدلرم سینه ها پنهان دهشت تا سینه لرد امنه پنهان یول وارد ر یعنی اول عجب
میشه دن تا سینه لرد امنه تهانی طریق وارد رو بو خصوصدن شیر آگاه در پس
من القلب الی القلب رموزنه حسبنجه اولیاء اللهدن اخلاق حمیده کسب ایتمک سعی ایلم
تا منافع کثیره یه وصول بولاسن شیخ دن مراد صاحب دل در دزدیی کن ازدرون
مرجان جان • ای کم ازسک ازدرون عارفان ای سکدن کم جان مرجانی بیر دوزدلک
ایلم درون دلدن عارفلرکه درونندن یعنی اصحاب کهف انلردن سیرت نیک
کسب ایدوب آدمی اولوب جنته کرسم کوکلد ای سکدن کم جان ودلدن اولیاء اللهدن
خصال حمیده وقرب الهی نوک دزدکلنه سعی ایلم زیرا بونک کبی دزدلک هنرومقبولدر
چونکه دزدیی باری آن دلطیف چونکه اوغورلارسن باری اول لطیف دری
اوغورلامنه کم عربده ضرب مثل در اذا سرق فاسرق الد چونکه حامل می شوی
باری شریف چونکه یوک کتوریجی اولورسن باری شریف نسنه یم حامل اولم زیده کلام
بودرکه چونکه بر نسنه نوک حصولی ایچون سعی ایدوب زحمت چکرسن باری خدای
عارفلردن قرب وصال ومشاهده جمالدن اوتری زحمت وبلا چکوب سعی ولوشش
ایلم فهم کردن مرید اراکه ذوالنون دیوانه نشده است قاصد کرده است
مرید لرکه فهم ایلمیی بیانده درکه ذوالنون دیوانه اولمامشدر بلکه بر حکمت ایچون
قصد ایلمشدر دوستان درقصه ذوالنون شدند دوستلر ذوالنونک
قصه سندن زندان جانبنه کتدیلر سوی زندان ودر آن رایی زدند واوراده بر
فکراوردیلر ودیدیلر ایلدیلر بویلردیو کین مکر قاصد کند یاحکمتیست که بونی وارسه
قصدیلم ایلر یابر سر وحکمت وارد بو مالت عبث ولغو دکلدر اودین دین قبله
وآیتیست زیراکه اویعنی ذوالنون بودین ده مراد دین اسلام در برقبلم ومقتدا
برزشان وصاحب شهرت در قبلم مقتدا معناسته در دوردوراز عقل چون
دریای اوچون که بویلدر پس انول دریالرکبی عقللدن زیاده بعید در تا جنون باشد
سفه فرمای اوتا جنون اکا سفاهت بیوروجی اولیعنی جنوندن اکا سفاهت
ایریشه سفه سفه فرمای وصف ترکیبی در سروری اوفندیی رحمه الله تا جنون
وسفاهت اکا حاکم اولیه بوخطادر زیرا سفه اعتیاد اولنماسه فرمای امر حاضر اولمق لازم
کلوبو خود بو محلده محالدر بوسوز سروری اوفندی نوک وجه اولنمکوره در وجه ثانی سی
لطیفدر

لطیف دد حاش لله ازکمال جاه او حاش لله انوک کمال جاه وعالی قدرتدن کاه بیماری
بیوشد ماه اوکه بیمار لق سحابی انوک ماهنی اورر یعنی جنون وسودا انوک عقلنه غالب
اولر اوزشر عام الله دخانه شد اوکه مراد ذوالنون در یاعوامک شرندن خانه ده اولیک
یعنی عوامک مصاحبتندن پریشان وبی حضور اولوغندن اوتری خلوتدن مخفی
وپنهان اولدی زیرا مشایخ عزلت لازم دد اوزتنک عاقلان دیوانه شد یابود رکم
ذوالنون عاقللرک عارندن دیوانه اولدی یعنی عقل معاشی طبقه سنده قالمش عقللرک
زیاده غفلت وغروریني کوروب غیرت وعارندن کندوسنی دیوانه کوسترمدی تاکه
بوعقللرده سزن حکم دد بلکم مجانین زمره سندن دردیلر بوسوزلرد وستلرک
سوزلری دد اوزعار عقل کندتن پرست یاخود اوکه مراد ذوالنون درتن پرست
کندو ضعیف عقلک عارندن قاصد ارقت است ودیوانه شد سن قصد ایلم
کتمش دد دیوانه اولمش دد یعنی تنزل طی ایلم کندوسنی مجنون کوسترمدی جسمانی
لوازم قیدندن اولوب روحانی احوالی اظهار کندن اولمین ضعیف قبیح عقلک عارندن
حضرت مولانا عقل معاشی فکرندن اولوب عقل معادندن دور اولانلرکه معتاده
جنون اوزده اولدقلرین اشعار ایلر عقل کندکافی عربی ایلم وضمه سیلم ضعیف
عقل معناسنه در بلیک یای عربی ایلم عقل تیز وقوی اولمین کمسه درکه تزکیه اکا
کندی دیر لر کندکافی فارسی کافک فتحه سیلم قبیح رایج معناسنه دد عقل کندقبیح
ونامقبول عقل معناسنه در کم ببندیدم قوی وزساز کاوکه بنی محکم باغلاوز وکاوک
دوزنندن یعنی کاوک قویروغندن برسر وپشتم بزن وبین دلمکاوباشم وارقم
اوزوبونی فاش ایلم وصورتم نتکه عادتدد بیمارخانه لرده دیوانه لری کاوک
اتنوکه پاره پاره ایلم اورلر کانه بوسوزلرد وستان طرفندن درکم یکیدن ببندیدم
اولانکم رابطم ایچون دد بعض نسخه ده ببندم ای فتی وزساز وکاوواقع دد
تازنخم لختپایم من حیات تالحم کاوک پاره زخمندن بن حیات یولام چون قتیل
ازکاوموسی ای ثقات مقتول حیات اولدوغی کبی نتکه بوآیت کریمه دن روشن در
واذقال موسی لقومه ان الله یامرکم ان تذبحوا بقرة قالوا اتتخذنا هزوا
وصه بودرکم بنی اسرائیلده برغنی پیروار ایدی کم زیاده مشهورایدی چونکم پیر
اولدی انوک برپسری قالدی واول پیرکه برادرنکاوغوللری پیرکه پسرینی قتل ایلدلر
میراث کندولرنه یتزوا صل اولسون ایچون ومقتول پسری شهرکه قیوسندن

برا قدیلر واذ قتلتم نفسا فادّارأتم فیها واللّه مخرج ما کنتم تکتمون حکمی اوزره
انوک قانی حقنده خصومت ایلدیلر حضرت موسی علیه السّلام وحی کلدی بویله
دیوکه بنی اسرائیله دیکه بر کاوی بوغازلیالر دخی فقلنا اضربوه ببعضها موجبنجه
اول کاوک انتوک بعضی سی ایله اول مقتولی اورسونلر تا دیری اولوب کندوسنی قتل
ایدن کمسنه عیان ایده چون اول مقتول اول بقره ک ایله اوردیلر دیری اولوب
ایتدیکی کبی تمام عمومکل اوغوللری اولدردیلر وینه شرّت ایدوب دعوی وخصومت
ایلدیلر تا زخم لخت کاوی خوش شوم تا کاوه منسوب اولان کوشت پاره سنک
زخمندن خوش اولام هم چو کشته کاو موسی کش شوم حضرت موسی کاونک
مقتولی کبی خوب ومقبول اولام یعنی امر الهی ایله بوغازلنان بقره ک اتندن حیات
بولان مقتول شرمادینی اعتباری ایله بنجه مقبول ایسه بن دخی انجلین مقبول اولام
بعض نسخه ده کشتن صکره واوعاطفه واقع اولور لیکن واو عاطفه سز روشن تر در
زنده شد کشته زخم دُرِ کاو مقتول کاوک قویروغی زخمندن دیری اولدی
همچو مس از کیمیا شد زر ناب مس کبی کیمیادن ساو التون اولدی یعنی مس
کیمیادن صافی وخالص التون اولدوغی کبی اول مقتول دخی موتدن خلاص
اولوب آشکارا حیات بولدی ساو هاج معناسنه درکه الوک التونی صافی وخالص
ساو دشی صغر معناسنه دخی کلور بونده کاو مناسبتی ایله خوب واقع اولمشدر
اکرچه بونده مقصود دکلدر بو بیت لردن مراد ایدوکینی اشاره مذکور اولان
بیت لردن ظاهر اولور کشته برجستن وبکفت اسرار را مقتول حیات بولدی
پرندن صیحادی واسراری دیدی که اسراردن مراد کفت بیتی در واتمود آن
زمره ی خوان خوار را واول قان اچیجی زمره ی آشکاره کوسترمدی یعنی کندوسنی
قتل ایدنلری بلدردی کفت روشن کین جماعت کشته اند روشن وآشکار
دیدی که بنی بو جماعت دیلش لردکین زمان در خصیم آشفته اند که بو زمان
بنم خصومتمده پریشان وآشفته لردر یعنی ظاهرده پریشان وعملین لردر حضرت
مولانا کاو قصه سنک حصه سی بیانه شروع ایلدی چون که کشته کردد این
جسم کران چون که بو قتیل جسم کاو کبی مقتول اولدی یعنی جسمانی ونفسانی
حالات اندن رفع اولنه کردد هستی ی اسرار دان اسرار دیلدوکی وجودی
دیری اولوب اسرار دانلرنه اد روح درکه چون که بر مسند ریاضت ومجاهده

سوی ایدوب

سعي ايدوب موتوا قبل ان تموتوا حديثي حيات رومانيه وصول بولور والناس نيام
فاذا ماتوا انتبهوا مضمونا سنجي خواب غفلتدن بري اولوب احوال آخرتي تدارك كنده اولمه
كندوسنه روشن وظاهر اولور كه بهشت اهلنه يا دوزخ خلقنه نيچون دنيه كه حضرت
مولانا اشارت بيورمش جان او بيلنه بهشت ونار دل هنوز بود نيازده ايكن انوك
روحي بهشت ودوزخي كورمش بازدانه جمله اسرارا جمع اسراري آشكاره بلور
واغيار خونيان ديوه شيطانك خوني لري الكا آشكاره كورنور يعني شياطين كه
خلقي هلاك ايدجي لردر طريق حقدن دور ايدوب ضلالته براق مغلم انلري آشكارا
مشاهده ايلر واغيار دام خدعه وديوه مكروحيله نوك دامي الكا آشكاره كورنور
يعني شياطين انساني نه وجهله مكروحيله ايدوب مغرور وغافل اتدوكني تمام مشاهده
ايلر واغيار بونده آشكاره كوستر يعني سته ظاهر دكلدر كاوكشتن هست
از شرط طريق كاوي بوغز لمق طريقك شرطنه نه در يعني طريق حقه موافق در
تا شود از زخم دشمن جان مفيق تا انوك دشمن زخمندن جان مفيق اولا يعني افاقت
وسلامت بوله مراد بودركه مادام كه جسماني احوال دفع اولميه جان طريق حقه سالك
اولمه قادر اولمز كاو نفس خويش دل زوتر يكش كند ونفسك كاوني تيز ركه دل كه
تا شود روح خفي زنده بهش تا خفي روح هوشله دري اولا يعني نفسك اخلاق
ذميمه وافعال قبيحه دن پاك ايله تاكه روح انساني عشق وريا ضله حيات بولوب روحاني
حالته وصول بوله زوتر وزود تر معناسنه در كه دال حذف اولنمشدر بتر يدتر
معناسنه اولوب اندن دال حذف اولنوب ني كبي در رجوع بحكايت ذوالنون مصري
رحمة الله عليه ذوالنون حكايتنه رجوع ايلمي بيانده در رحمت الله عليه
چون رسيدند آن نفر نزديك او چونكه اول نفر ذوالنون حضرتلرينك حضورينه
ايرشدلر بانك برزدهي كيانيد انقوله چاغردي هي كيملرسن سافنك بادب
كفتند ما ازدوستان اوك كروه ادبله ايتدكلرايي دوستلر وكتردنوب بهر
پرسيدش آمديم اينجا بجان صدق واخلاصله بونده سنك خاطرو كي الوب حالك صورمقدن
اوتري كلدك چوني اي دريای عقل ذوفنون اي ذوفنون عقل دريا سي نيچه سن
اين چم بهتانست بر عقلت جنون سنك عقلك اوزره جنون بوغه يهتاندر يعني سنك
عقلك جنوندن بري در دود كلخن كي دسد در آفتاب كلخنك توتني آفتابه كچمز

الرشود کم آفتاب آندن مکدد اول چون شود عنقا شکسته از غراب عنقا غراب دن قچن
صنمش ورنبون اولود حالا کم نیچه بیک غم ایله عنقا غالب اولور بزم قتمزده مقرر اولدی کیم
سنده جنوندن براثر پوقدر واملیر انما بیان کن این سخن بزدن کرو طوغه بو
سوزی بیان ایلم ما محبانیم باما این مکن بز محبلر زبزه بونی ایلم یعنی اسرار واحوالکی
یزدن پنهان ایلمه بوطریقی اختیار اتدوکل بیان ایلم مر محبانمزا نشاید دور کرد
محبلرکه حضور کدن دور ایلمک لایق دکلدر یا بروپوشن ودغل مغرور کرد
پاسته وحیله وخدعه ایله محبلرکه مغرور وغافل ایلمک لایق دکلدر راز دل اندر میان
آور دشها ای شاه رازی اورتایه کتور رومکن درابر پنهانی مهها مهها یوزوکی
ای آی سحابدن زیاده پنهان ایلمه ما محب وصادق ودل خسته ایم بز محب وصادقز
جمع خصوصده وسنک بوحالکدن اوتری دلخسته وپریشان ظاهرز دردوعالم دل بتو
دلبسته ایم ایکی عالمده کوکلمزی کابغلمشز یعنی جانزدن سنک محبتکدن غیری
غیری بلمزز بوندن تبیه بولدرکه الدنیا حرام علی اهل الآخره والآخره حرام علی اهل
الدنیا وهما حرامان علی اهل الله مریده لازم اولان بولدرکه انوکه یانتده مرشد تدن
عظیم القدر ورفیع الشان کمسه اولمیه تاکه مرشد تدن زیاده فیض پذیر اولانته کم
عاشقان خدایه لازم درکه حضرت خداوندن غیری برشیه میل ومحبت اتمیه واندن
ابریشم جفای وفا عدم ایوب جمیع بلایه جان ودلدن صابر اولم فحش اغازیله
ودشنام ازکزاف ذوالنون حضرتی چون که انلردن بوسوزلری اشتدی کزافدن
فحش ودشنام باشلدی یعنی بی باک انوکه انلره نامعقول سوزلر سویلیوب سوکدی
کفت اودیوانکمانز وقاف ذوالنون حضرتلری انلره امتحان ایمک ایچون دیوانه لر
کبی زی وقاف دیدی یعنی خلط کلام ایوب دطب ویابس سویلمکه باشلدی پرچهید
وسنک پران کردوچوب پرتدن قالقدی وکندوسیله مصاحبت ایدن محب لرینه
طاش ودکه تک پران ایلدی یعنی آتدی جملکی بکریختند ازبیم کوب ضرب وکوب
خوفندن جمعی سی اوکندن قچدیلر قهقهه خندیدن وجنبانیدن سر قهقهها ایله
کولدی وباشنی اوینادتدی کویاکه دیوانه دیکفت باد درپش این یاران نکدر
ایتدی بویارانک صفالنک یلنی کوریعنی محبت ودوستلق ایوب دوستک جفا
وبلالرندن فرار ایلرزهی کذب صریح دوستان بین کوشان دوستان دوستلری
کور

کورقنی دوستلرکه ثانی یعنی بونلر دوست کلدی دوستانزا دیخ باشلدم چوجان
دوستلره دوستلک بلاسی جان کبی در یعنی دوستلر دوستلک جور وجفاسندن
بی حضور اولمزلر بلکم جانو دلدن شوق وذوق ایلرلر کی کران کیرد زدیخ دوست
دوست دوست دوستلک دیکندن فحش کنا یطوتر یعنی دوست صادق اولدرکه
دوستندن ایریلیش دیخ والمدن اعراض ایلمیه دیخ مغز ودوستی ایزاجو
پوست دیخ مغز در ودوست لق اکا پوست کبی در یعنی دوستندن ایریلیش دیخ
مغز کبی در ودوست لق اکا پوست کبی در نتیکه مغز کلطافتی پوستدن اولمق در
بهرحال مغز خود پوست کزاولمز دوستلک جور وجفاسی صادق دوستم مغز کبی
لطیف کلور زیرا دوستلق سببی ایله جور وجفا اکا ذوق وصفا کورنور کی نشان
دوستی شد سرخوشی دوستلغک ثانی باشی خوشلغی اولدیمی دربلا وآفت
ومحنت کشی بلا وآفت ومحنت کشی لکه یعنی دوستلغک ثانی بلا وزحمتک
خاطراولیاش خوشی بوندہ باشی خوشلغی مفناسنه درهست لکن مفناسنه دکلدر نتیکه
بوبیتده باشی خوش مفناسنه درکه محبتدن کنایت در بیت کسی راکه سر خوش بود
با یکی نیاز ارد ازوی بهر اندکی بوبیتده یاوقدر اول سببدن باشی خوش مفناسنه در
مصراع ثانیده بووجه دیخ جایزدر بلاکشی لکه وآفت لکه ومحنت کشی لکه بووجه
اوزره کشی لفظی اوچنه بلم صرف اولنورکه اوچ دیخ وصف ترکیبی دریا مصدر
ایچون اولور آفت داهیه قواهیه عظیم بلا مفناسنه در وشرح اولنان بیتده استفهام
انکاری مفناسی وارد در دوست چکجون زر بلا چون آتش است دوست التون کبی در
بلا آتش کبی در زر خالص دردل آتش خوش است خالص التون آتش اچنده
لطیف در پس عاشق صادق اولدرکه معشوقنک جور وجفاسندن اعراض ایلمیه
بلکم معشوقنک المندن هرنه ایسه متألم اولمیوب خندان اولم فرضا دردوعنا و
محنت وجفادن خونین دل اولسم مسرور وخندان اولوب باشت اظهار ایده
زیرا مصیبت وبلا قرب وولادر بیت بنده همان بودم که بلاکش بود عود همان بودم که
در آتش بود حکایت بر صاحب دل ایتدی محبت ودوستلق دورت
قسم اوزره در بریسی مرد وزن اوزنامنده درکه اکا شهوت دیرلر وبریسی دخی مادر

فرزند لري اورتاسنده اولورلر اكا الفت ديرلر بر پسي دخي بنده وخدا اورتاسنده اولور
كه محبّب ديرلر حضرت مولانا نك قدّس الله تعالى سرّه العزيز عادتيدر كه ادنا
مناسبت ايله حكايت ايچنده برغيري حكايت كتورور وبرغيري حكايت كتورور دخي
ليكن هيچ بر پسي فراموش اتميوب بزنده كتورور وجميع كندحقنده سني بيان ايلر
اول سببدن ذوالنون حكايتي اورتاسنده حضرت لقمانك حكايتني كتوردي امتحان
كردن خواجهٔ لقمان بزيركي لقمان دل لقمان حضرتنك افندسي لقمان حضرتنك
زيركه لكني امتحان ايلمك بيانندهدر كم لقمانراكه بندهٔ پاك بود بويله حكمي ايدر
حضرت لقمان كه پاك بنده ايدي روزوشب دربنده كي چالاك بود كم وكوندوز
خدمت وقوللقده چابك وچالاك ايدي خواجه اشي مي داشتي دركاريش
انوك افندسي اكا بنده ايلروطوتردي بهترش ديدي زفرزندان خويش
كندونك فرزندلرندن حضرت لقماني ايوركه طوتردي وكوررردي يعني حضرت
لقماني جميع خصوصده مقدّم طوتوب اكا كلّي رعايت ايلردي لقمانراخواجه اشي
مي داشتي دركاريني تقديرنده دربوسببدن لقماني دينلدي ومصراع اولده
اولده اولان نفي دركه استفهام انكاري معناسي واردر بيت ثاني يه مصروفدر
زان كه لقمان گرچه بنده زاده بود زيراكه ظاهرا حضرت لقمان اگرچه بنده زاده ايدي
خواجه بودو ازهوا آزاده بود امّا معناده خواجه ايدي وهوادن آزاد ايدي
يعني اخلاق ذميمه دن پاك ايدي پس بواعتبارله خواجه ايدي زيرا هر كيم كه
اخلاق ذميمه دن آزاد اولميه معناده اول كمسه نفسنك بنده سي اولور حضرت
مولانا بومعناي اثبات اتمك ايچون بوحكايتي كتوردي حكايت گفت شاهي
شيخي را اندر سخن برپادشاه بر شيخ سوزده يعني اثناء مصاحبتده ايتدي
چيزي ازبخشش زمن درخواست كن بخشش واحساندن بندن برنشان
طلب ايلم گفت اي شاه شرم مي ناياد ترا شيخ عالي همّت پادشاهم ايتدي
اي پادشاه گاه شرم گاه كرمي يعني اوتانمازمسن گاه چنين گاه چني مرا زين
بزرگتر آبگا بويله ديرسن بوندن بوقارورگ كل يعني بوندن فراغت ايلم مي نايد
استفهام انكاري معناسي واردر آدم حاضر دربنده من كردم من دوبنده

دارم

سوزارم وایشان حقیر زیرا بنی آیکی بنده طوتارم وانلر حقیر در یعنی بنم آیکی حقیر
عبدم وارد وان دو برتو حاکمانتد وامیر واول آیکی بنده حقیر سنگ اوزروکه
حاکم وامیر لردر یعنی سن انلرکه زبون ومحکومی سن کفت ش آن دو چه اند وذلت
است پادشاه شیخ ایدی اول آیکی نرلردر واول سوزکه سن دیدوکل خطا در
ذلت خطا معنا سنه در کفت آن یك خشم ودیکر شهوت است شیخ پادشاهم ایدی
اول بری غضب وبری دخی شهوتدر یعنی خلقده چوق مسمرده قتل ایلرسن وشوق
وذوقده اولوب دنیاده دنیا پرست سن پس بوایکی نسنه نوك ملحکومی ومغلوبی سن
شاه آن دان کوز شاهی فارغ است شاه آنی بلکه اوشاه لقدن فارغدر یعنی
ظاهرده پادشاه واخلاق حمیده سببی ایله درویشی دد بی مم وخود شید نورش بارغست
خرشید وماه نرانوك نوری رخشان وطالع در یعنی درونی نورانیه ایله پراولدوغندن
اوتری ظاهری نوره محتاج دکلدر مخزن آن دارکه مخزن ذات اوست خزینه اول
طوتر که خزینه انوك ذاتی در یعنی باقی مخزنه اول کمسه مالکدرکه انوك ذاتی اسرار وانوار
الهیه یه مخزن اولم وطاعت وعبادت سرمایه سنه وصول بولم زیراکه آنوکله آخرته کیدن
بونلردر مال واسباب بونده قالور سودی توانکری نه بمالست پیش اهل کمال
که مال تالب کورسه بوزاران اعمال هستی اودارکه باهستی عدوشه وجود اول
طوتر که وجوده عدودر الامن لایعرفه الامیر حسینم کوشی قناعتی اختیار ایدوب
طاعت وعبادت وریاضتله اولوب اخلاق ذمیمه دن پاك وبری اولم چون حضرت مولانا حضرت
لقمانك قصه سی مناسبتی ایله حکایت کتورب معرفت بیان ایلدی بنه حضرت لقمانك قصه سنه
رجوع ایلدی خواجه لقمان بظاهر خواجه وش حضرت لقمانك خواجه سی ظاهرده خواجه یدر
درحقیقت بنده اوخواجه اش حقیقتده لقمانك خواجه سی لقمانك بنده سی ایدی زیرا
خواجه لقمان حضرتلرینك رأی وتدبیرینه رجوع ایلردی وهیچ بر مصلحتی آنسز ایتمزدی
خواجه بونده افندی معنا سنه در بعض نسخه ده مطلع ثانی مصراع بویله در درحقیقت بنده
لقمان خواجه اش حقیقتده لقمانك خواجه سی لقمانك بنده سی ایدی بوجه اوزره بنده
همزه ایله درکه لقمان مضاف در لیکن وزن ایچون همزه زیاده یه یازیلوب اوقنمق کرکدر
بعض نسخه بنده دن صکره همزه واقع اولمان که بویله اولور حقیقتده بنده لقمان خواجه
سنوکه خواجه سی ایدی خواجه اشده ضمیر لقمانك خواجه سنه راجع در

در جهانی باز کونه زین بسیست معکوس جهانه بودن یعنی ظاهرده بنده و مفاده
خولهم اولمق زیاده چوقدر در نظرشان کوهری کم از خسیسست بر کوهر انلرو که
نظرنده یر خردن کم در دیمشلر که عوام صورت وظاهرده التفات ایدوب مفادن
غافللردر لیکن بی خبرلردر که اهل سیرت وفقر وفنا اهل صورت و وجود و غنادن
مقبولدر زیرا که فوز و نجات مظهر قناعت و عزلت اختیاردایدن کمسه در بیت
ملوجاهی از سلطنت بیش نیست که ایمن تر از ملك درویش نیست
مر بیابان را مفازه نام شد بیابانم مفازه نام اولیی بوهم وجه در بیابانوک نامی
مفازه اولدی لغتده مفازه بیابان معناسنه در که فوز و ظفر یری معناسنه در زیرا
انده خلقدن انقطاع وامن وآزادلق واردر اگرچه شهردن دور و تنها در
نام ورنکی عقلشان رادم شد برنام ورنك انلرو عقلنه طوزاق اولدی یعنی
خلق عالم عرض وتام ودنیایه کرفتار اولوب اسرار درونی حالاتدن غافلدر
رنکدن مراد بوندن دیمادر بعض نسخده رنك یرنه ننك واقع اولمشدر عار و
غیرت معناسنه در یکی کروهی رامعرف جامدر بوطایفه معرف ومبین جامدر
در قبا بینند کوزعامه است قفتانده کوزلرکه اوعامه دندر دیرلر یعنی خلق عالم
ظاهر بین در همان صورت وظاهری ملتفت لردر سیرت ودرونی دن بی خبرلردر
نسخه در یك کروه راخود معرف جامه است در قبا کونیك کوزعامه است نته که شیخ
سعدی بیورمش در بیت چه دانند مردم که در جامه کیست نویسنده داند که در نامه چیست
مکر اولیاء الله که انلر صورت وظاهره ناظر دکللردر بلکه قلوبه
ناظرلردر زیرا جواسیس قلوب در بعض نسخه مراع اول بویله در یك کروه ذات
خود معرف جامه است بر کروهك معرفی خود جامه در یعنی انلرکه نظری جامه در
کروهدن مقصود عوام واهل ظاهر در که درونی حالاتدن بی بهره لردر
اولیای تحت قبابی لا یعرفهم غیری دن منتبه دکللردر یك کروه راظاهر
سالوس زهد بوطایفه نك زهد و ریاسنك ظاهری واردر یعنی بوطایفه واردر که
ریایله زهد و تقوی جامه سنی کیمشلر اهل ظاهر انی زاهد پاك ظن ایدرلر
نور بایله تا بود جاسوس زهد نور کرکه تا زهدکه جاسوسی اولیعنی نوردولایه
کرکدر تاکه زاهد حقیقت وزاهد صورت بری برندن روشن اولم نور بایله پاك

از

از تقليد وغول تقليد وغولدن پاك نور كركه تا شناسد مرد رايي فعل وقول تا مرد
فعل وقول سز بله واكلاي بولنه تنبيه بودركه نورالهي سز درونی حالاتم شعور ميسز
دكلدر تقليد تحقيقك مقابلي در غول ضلالت مقامنه در درر وود در قلب او
ازراه عقل عقل يولدن انوك قلبي ايچنه كيدر نقد اوبينه باشلر بنه نقل
انوك نقدينی كورر نقلك بندي اولماز يعني نقل قولك مقيد ومحبوس اولماز بلكم درونی
ودلده اولن اسرار وضمايرني تمام مشاهده ايلر كمسه دن استماع اتمكم احتياجي اولماز مذكور
بيتده اولان اودن مراد مرد در حضرت مولانا بونوره مالك كملر ايسولكي بيان اتمكم شروع
ايلدي بنده كان خاص علام الغيوب علام الغيوبك خاص بنده لري در مراد مقبولان
درگاه الهي در در جهان جان جواسيسه القلوب جان جهانده قلوبك جاسوس لري در يعني
قلوبده مستور اولن اسراره مطلع لردر جواسيس جمع جاسوس در زياده تجسس معنا سنه در
درون دل در ايد چون خيال بنده كان خاص فكر وخيال كبي قلبك ايچنه كلور پيش او
مكشوف باشلر سر حال جميع حالك سري انوك قلبنده مكشوف روشن اولور نته كم مشاهد
ملوك وامرانك نظر سريفنده چشمي حفظ ايدوب اطرافه نظر ايلمك كركدر علمانك حضور
سريفنده لساني حفظ ايدوب خاطر نه كلن سوزلري سويلمك كركدر اهل الله مجلسي سريفنده
قلبي حفظ ايدوب خاطره نامعقول فكر كتورمك كركدر زيراكه انلر قلوبك جاسوسلري در
قلبه هر نه كلور بعنايه الله جميعًا انلره روشن در نته كم خواجه حافظ بويتلم بوكا اشارت
ايلر بيت راز درون پرده زرندان مست پرس كين حال نيست صوفي عالي مقام را
رندان مست دن مراد اهل الله در حضرت مولانا تفهيم ايچون تمثيلم شروع ايلدي
درتن كنجشك چيست از بركه وساز سرچه نوك جسنده قدرت وقوت وترغيب و
دوزن دن نه در كه شود پوشيده ان بر عقل باز نكه اول بركه وساز طوغانك عقلي
اوزره پوشيده ومستور اولم اولياء الله باز وكنجشك غيري لر مقامنده در حضرت مولانا
كلامم شريفنك مضمونني ابيات ايچون سوزنده ترقي ايلدي آن كم واقف كشت بر اسرار هو
اول كمسه كم مراد اهل الله در هو تك اسرارنه واقف اولدي ستر مخلوقات چه بوكا
پيش او انوك قلبنده مخلوقاتك سري نه در يعني هيچ در زيراكه اهل الله آينه
جمال ذات الهي واسرار صفات نامتناهي اولوب لوح محفوظ لوح تعليم كبي انلره نظر
وحضور نده اولم قلوب خلا يقل اسراري انلردن مستور اولورمي آن كم بر افلاك رفتارش
بود اول كمسه كم مراد اهل الله در كم انوك افلاك اوزره رفتار وسيري اولم بر زمين

زفتن چه دشوارش بود یراوزده کتمک وسیر وحرکت ایلمک اکا دشوار یعنی اکا دشوار
ومشکل اولمز بلکه زیاده اطلاع آسان اولور مراد بودرکه اولیاء الله اسرار الهیه یه واقف
لردر مخلوقاتك اسرارنه اطلاع خود حد دن زیاده آسان در کف داود کا آهن کشت
موم داود پیغمبر علیه السلام کف ودستنده که آهن موم اولدی موم چه بود درکف
اوای ظلوم ای ظلوم انوك کف ودستنده موم ندر مراد مشکل ایشلره قادر اولمق
آسان ایشلره سهولتله قادر اولدوغنی بیان دنظلم برنسنه یی محلنده وضع اتمکدر
پس حق سوزه راضی اولمق حقیقتده کندوزنه ظلم اتمش اولور بواعتبارله ظلوم دیدی
سامع منکر منزلته تنزیل ایلدی بیت چو لقمان دید کاندر دست داود همی آهن
بمجز موم کردد نپرسید ش چه می سازی چو دانست که بی پرسیدنش معلوم کردد
بود لقمان بنده شکل خولیم یی حضرت لقمان بر بنده شکلو خولیم ایدی یعنی صورت
ظاهره بنده ومعنا وحقیقتده خولیم ایدی بنده یی درظاهرش دیباجه ی حضرت
لقمانکه ظاهرنده بنده لکی ظاهره بردیباجه ونشان ایدی مراد بودرکه حضرت لقمان
بنده صورتنده خولیم ایدی انوك خدمت وبنده لکی همان ظاهره بنده اولمق اعتباریله
ایدی تتمه کحضرت مولانا زیاده روشن اولسون ایچون ظاهره تصویر ایلدیکچون
چون رود خولیم بجای ناشناس چونکه خولیم کند وسنی بلمد کلری پره کیده برغلام
خوبش پوشاند لباس لباسنی کند وغلامنه کیدورد آن بپوشد جامهای آن غلام
مولیم اول غلامك جامه لرینی کیرمز غلام خوبش را سازد امام کند ونك غلامنی
امام ومقتدا ایلر درپیشش چون بنده کان دره شود خولیم بنده لرکی بنده سنك
آرد بخم کیدر تا نیاید زو کسی آکاه شود خولیم بوتدارکی انوکچون ایلر تا کرکز یعنی
اولمیه کیمسه اندن آکاه اولمه کویدای بنده تو رو بر صدر شین خولیم بنده سنه
ایدورسن پوری ای بنده صدر اوزره اوتور من بکیرم کفش چون بنده یی کهین
کهین وحقیر بنده کبی بن بشمقلی طوتارم تشین امر حاضر ده مفرد مذکر در اصلی
تشین ایدی تو در شتی کن مراد شنام دیه سن حدمت وخشونت ایلیم یکا دشنام
ویرمه مرا تو هیچ تو قیری منه بکا سن بو تو قیری قومه یعنی یکا سن هیچ تعظیم ایلمه
تو قیر تعظیم ایلمك ترك خدمت خدمت تو دارشتم خدمت ترکینی سنك خدمتك
طوتدم یعنی سنکدی سنك خدمتك بنم فرمانمله صدر تشین اولوب خدمتمدن فراغتده
تا بغربت تخم حیلت کاشتم تا غربنده حیلم تخمنی اکدم یعنی بوخصوصی اختیار ایلدم

تاکم

تاکه بني بنده ظن ايليه لر پس لقمان وخولهم سنگ حالي بو اسلوب اوزره ايدي که حضرت
لقمان دخي مناده خولهم ايدي که برغرض ايچون ظاهر بنده لک اختيار ايلمش ايدي
حضرت مولانا لقمانک قصه سي مناسبتي ايله حضرتيا تنم شروع ايلديخولهم کان اين
بنده کيشي کرده اند خولهم لر بو بنده لک لري ايلمش لردر تاکه آيدکه اي ان بنده اند
تاکه ورنلره ظن کلمکه انلر بنده لردر يعني کبر وعجبي ازاله ايدوب کسر نفس تحصيل
اتمکدن اوتري خدمت وعبوديت اختيار ايلمش لردر بونکته ده مبين در سيد القوم
خادمهم چشم پر بودند وسير ازهر خوراکي خواهم لقده مستغني وطوق ايدلر
يعني سيادت وحکم وحکومتدن فارغ واعراض ايدجي لر چشم پر مستغني معنا سنه در
بيت دريا دليم ودنيا ده ما معدن درست • کردست تهيست ولي چشم ما پر ست
سير طوق وفارغ معنا سنه در تنم که اصحاب کرين خلافتي قبول ايلمديلر لکن ولرکه اوزرنم
لازم اولدوغچون حکم وحکومتدن اوتري قبول ايلمديلر اما کارهاکرده اند آماده کي
ايشلرينه حاضر وآماده ايلمش لردر يعني لوازم آخرتي مهيا ايلمش لردر زيرا کوردلرکه
لازم ويا قي بوردمنصب وحکم وحکومتلک فنا سي مقرر در دپس هوسيا صاحب راي
بوسبب دن منصب ودولت وعزت وشهرت قيدنده اولميوب بلکه مهم وزاد آخرت
تدبيرنده اولوب هر آنده بودار فنادن دار بقايه سفر ورحلت احتمالن ويردلر بيت
دنيا نه مناعيست که ارزد بتراهي باخصم مدارا کن وباد وست مواسا وين غلامان
هوا برعکس آن اما بوهوا بنده لري يعني بوهوا پرستلر انوکه عکسي اوزره خوشين
بنموده خواجه عقل وجان کندولرني عقل وجان خولهم سي کوسترمش لردر ليکن
بوخصوص انلردن خلاف واقع در زيرا بودعواده اول وقت صادق اولورکه عمر لريني
طاعت وعبادتم وحضرت خدانوک محبتنه صرف ايدرلردي حالاکه هوا وهوس ودنيا يه
صرف ايمش لردر بيت عمر يکه درکذار نست عمر نيست • عمر آنست بودکه دد سر سودا ي او
آيد ازخولهم دره افکنده کي خولهم دن تواضع يولي کلور يعني برخدمت ويرمصلحت
ايچون تواضع واقکنده لک طريقه سالک اولولر نايد ازبنده يغيرا زبنده کي
بنده دن بنده لکدر عيني کلمنن ظاهر اخولهم لرکاهي بعض مصالح ايچون بنده لک
طريقي اختيار ايلولر هم چنان اسراد الربيه خولهم لري کاهي برستا ايچون بنده لک

اسلوبني اختيار ايلرلر نته كه حضرت مولانا بيان ايلر پس ازان عالم بدين عالم چنان
پس اول عالمده بو عالم انجلين تعبيرلرها هست برعكس اين بدان عكس اوزره
تعبيرلر و تسترلر وارد بونى بيل يعنى اولياء الله كه آخرت پارسا هلريدر دنيا ده
كندولرين بنده كوسترمدلر و بنده لك روشنى اختيار ايلرلر فرضا كه انلره بنده دسيسه
دنجيده اولمازلر و بنده كرچى جور و جفايه تحمل و صبر ايدوب خدمت ايلرلر نته كم بير
صاحب قدرت لقمان حضرتينى كندو سندن فرار ايتمش بنده سى صانوب طوتوب بنا
خدمتنه قودى بريل مقداري انوك خدمتنده اولدى عاقبت فرار ايدن بنده سى
كلدى چونكه بو حالى اول كمسه كوردى خوف و خجالتدن حضرت لقمانه اعتذار ايلدى
حضرت لقمان دخى لطف و كرمدن عذرينى قبول ايلدى نته كم شيخ سودى رحمه
الله بوستانده مراد ايلين كورسون خواجه لقمان ازين حال نهان حضرت لقمانك
لقمانوك خواجه سى بونهانى حالدن بود واقف ديده بود ازوى نهان واقف ايدى
زيرا حضرت لقمان دن علامت و نشان كورمش ايدى رازى دانست خوش مى
راند خر حضرت لقمانوك سر و دازينى بلدى و حمارينى لطيف سوردى بوهم
وجهدر حضرت لقمانوك سرينى بلوردى و حرنى خوش سوردى يعنى رازينى
كمسه افشا ايلمزدى ازبراى مصلحت آن راهبر اول راهبر بر مصلحت و حكمت
ايچون راهبردن مراد حضرت سيدى در كه مى دانست وى راند كلم لك فاغلى در
مرد دل آزاد كردى از نخست حضرت لقمانى خواجه سى اولدن آزاد ايلردى ليك
خشنودى لقمان دل بجستى ليكن حضرت لقمانوك رضا و خشنودلغى نى استدى
يعنى حضرت لقمانوك آزادلغه رضا سى اولدوغى خواجه سى دخى انوك رضاسنى طلب
ايدوب آزاد ايلدى بجستى بونده استدى معناسنى دخى جايز در زان كه
لقمانك مراد اين بودتا زيرا كه حضرت لقمانوك مرادى بو ايدى كسن ندانند سترى
آن شيء فتى تا كمسه اول شيء و فتانوك سرينى بلمه پس حقيقتده خواجه حضرت
لقمان اولور زيرا جميع خصوصده خواجه سى اكا تابع ايدى نهايتى بوقدر وار كه
تسترايچون بنده كل لك نامتدن اعراض ايلدى ظاهرده انوك قدرى ناقص
اولدوغيچون وهم بنده لكدن ثواب زياده در زيرا هم خواجه نوك وهم حضرت خدانوك
امرينه لقماعت ايلر تا نوك معناسى مصراع ثانيه قيد اولندى شيء ادسلان دردى

حضرت

حضرت لقمان حضرت مولانا شیره تشبیه ایلدی اخلاق حمیده قوی اولدوغی
ایچون وجوان دیدی طاعت وعبادته چاپک اولدوغندن اوتری چه عجب کر
سر زیب پنهان کبی نر عجب اگر سری یراماز دن پنهان ابلیس یعنی تا معقول دن
سر وکی پنهان الله وکل عجب دکلدر این عجب که سر زخود پنهان کبی بو عجب که
سر وکی کندکدن پنهان ابلیس مراد بودر که طاعت وعبادتکی ریادن اجتناب
ایدوب خلق دن پنهان الله وکل هنر دکلدر بلکه زیاده هنر کندکدن سترایلمکدر
طاعت وعبادتم سعی وکوششی ایدوب خاطر وکی کتورمه سن طاعت وعبادت
الله دیوب مغرور اولوب کبر وعجب کوسترمه سن کار پنهان کن تو از چشم خود
کار وعملکی سن کندوکوزلرکدن پنهان ایله یعنی طاعت وعبادتکه تطلع ایلیه تا خود
بین اولوب عملکه چشم بد ایرمیه نقه که حضرت مولانا بیورر تا بود کارت سلیم
از چشم بد تا سنگ کار وعملک پرامز چشمدن سلیم وسالم اوله نقه که اولولر دیدیلر
کِتمانُ الحسنات اولی من کتمان السیئات فانک بذلک تر جو النجات خوشدر
تسلیم کن بردلم مزد کندوکی مزد وثوابنه تسلیم ایله یعنی طاعت وعبادته
مشغول اول وانکله ازخود بی زخود چیقی بدزد واندن صکره کندوکدن کندوکی
برنسنه اوغورله یعنی ریاضت وعبادتم سعی وکوششی ایدوب کندوکی کبر وجودکدن
خلاص قیلوب فنا دایره سنه وصول بولاسن زیرا مادام که بی خود اولماسن کندکدن
برنسنه حاصل اتمکه قادر اولماز سن نقه که حضرت مولانا یونی روشن ایلدی دهنده
افیون یمرد زخم منده زخملو کمسیم افیون ویردلر تاکه پیکان ازتنش بیرون کنند
تاکه انوکه تنندن پیکانی طره ایلیه یعنی برکمسنک جسمنده پیکان قالسه که آنی
چقرمق زیاده مشکل اولسه اول کمسیم افیون بیوردلر تاکه عقلی کیدوب بی خود
اندن صکره پیکانی آسان لغله چقاردلر زخم منده زخملو پیکان یمرن مغانه در
وقت مرگه از درج لودا می درند موت وقتی درج والمدن آنی یرتادر لر اویدان
مشغول شکه جان می برند اول کمسه اکا مشغول اولدی فیقه ایتمکه استسلر
اول آنی سکرات موتنک درج والمندن کشاکش وآلامه براغورلر اول اکا مشغول

اولدقده انوك جانبي براغورلر چون بهر فكري دل خواهي سير ديو چون هر بر فكرده كه آني كوكلوكه
تسليم اينمك استرسن از توچيزي دنهان خواهند بزد پنهانده سزن برنسنه التسم لر
كركدر يعني هر بر فكرده قيلمه تسليم الله وكلا سراردن چون كه سزن نهاني برنسنه التمه لر
كركدر هرچه تحصيلي كيني اي معتبي اي ايش ايديجي هر نه كه تمام تحصيل ايلرسن
بي دد آيد دزد ازان سوكا يمني دزد اول جانبدن كلور كه ايمن سن يعني ظن
اتمه وكك يردن كلور زيراكه اوراده غافل سن وبعض نسخده مراع اول بويله در
هرچه انده پيشي وتحصيلي كني هر نه فكر ايلرسن وبر تحصيل ايلرسن پس بدان
مشغول شوكان بهتراست چونكه بويله در پس اكا مشغول اول كه مراد محبت الله در
تا زتوچيزي برد كان كهتر است تا دزد سزن برنسنه ايلده كه اول نسنه كهتر
واحقر واحقر اولسن خود بهتر دن فراغت ايدوب كهتره مشغول ومقيد سن
زيرا بهتر اولان فكر محبت خدا وشغل طاعت وعبادت وكار عبادت دد بونده اعراض
ايدوب احقر اولان كه حب دنيا وتعلق ماسوى وهوا وهوس دد جان ودلدن اكا
مشغول ومقيد سن پس بدان بيني چون بهتر فكري بيتسه جواب كبي ولمه اولسن دد
بار يا زركان چو درياب اوقتد باز زركانك بوكي چون كه صو ايچنه دوشه دست
اند كالري بهتر زند الني متاع ايوركه اور ريمني اني خلاص اتمكه چالشور چونكه
ظاهرده حال بويله در پس معناده دخي بويله كركدر احوال شناس دكل ايسك باري
احوال شناس لردن اوكرن كالاوكالم متاع معناسنه در چون كه چيزي فوت خواهد
شد درياب چون كه آيده سزن برنسنه فوت وهلاك اولسه در ترك كمتر كوي و
بهتر را بياب كمتري واحقري ترك ايله وبهتر وقيمت تري تدارك ايله واكا ايريشه
يعني بهتر وذي قيمت اولانوك خلاصنه سعي ايله تاكه انوك ضايع اولماسي ايله تحلين
ونادم اولميان مراد بودركه چون غرقاب موت وفتادن دنيا ومنصب ومالدن
جدا اولورسن پس حضرت خدانوك ذكر ووعشق وطاعت وعبادتنه سعي ايله تاكردد
اجلكه باقي وسكا لازم اولان لردن دور وجدا اولميه سن كوي بونده كن معناسنه در
ترك كلمه استعمال اولنه وغتدن اوتري بياب بونده تدارك ايله وايريشمك معناسنه دركم
اول ده دد كلور درياب ديرلر نته كه بوبيته بو معنايه در بيت خيز حافظ حيات
اكر طلبي لب لعل نكار دلدرياب بوبيته دخي بويله در اكرچه بونده اكلم معناسنه
دخي

دخی فهم اولنور • باب مهمل کم عمریه بیهوده بکذرد حافظ • بکوش وحاصل عمر
عزیزا دریاب • ظاهر شدن فضل وزیرکی لقمان نزد امتحان کنندکان را
امتحان وبخی بر ایدیجی کره قتنده حضرت لقمانك زیرکلوکی ظاهر وآشکار اولمسی
بیانندر • هر طعامی کم اوریه ندی یوکی هر بر طعامی کم حضرت لقمانك خولیه سنه
کتورر اردی کس سوی لقمان قرسقادی زیرا خولیه نوك عادتی بوایدی کم طعامه
دعوت ایچون حضرت لقمان جانبنه کمسه کوندرردی زیرا بوندن زیاده دعوت تقدیرنده
تاکم لقمان دست سوی آن برده تاکم حضرت لقمان الی آخره قصه جانبنه قصد ایدوب
ایلکرک یعنی اول طعامدن یمه قاصدا تاخولیه پس خوردش خورده تاخولیه صکره
آنوك ارتوغنی یمه قاصدا نوك معناسی مصراع اولده قیدا ولندی خوشخرد درانوك سکوتی
ایله بوندن فضله معناسنه در بترکی ارتوغنی یمه بوندن تنبیه بوردکم اول کمسه کم بندن
کل صورتنی اختیار ایدوب فقری عادت وخوی ایلمشلردن معناده انلردنیا وآخرت
پادشاهی انلره تابع اولوب ثمناً انلرك طعامندن بقیه سنی یمکله کلدیکنه کم مشهور در
سور المؤمن شفاء سوداوخوردی وشود انکیچی حضرت لقمانوك خولیه سی
لقمانوك طعامندن سورو فضله سنی یردی وشورو ذوق پیدا ایلردی وصفالر
سوررردی هر طعامی کونخوردی دیکچی هر طعامی کم حضرت لقمان یمیدی خولیه
انی دوکردی یعنی خولیه یمزدی نخوردی بوندن یمزدی معناسنه هم جایزدر
مراد جمیع خصوصنده خولیه لقمانوك ارادت شریفنه تابع اولدوغنه اشعاردر
ودیخوردی بی دل وبی اشتها وکر حضرت لقمان یمدوکی طعامی خولیه سی یمیدی
کوکل زوق اشتهاسز یردی این بودیوندی بی انتها نهایت سز اتصال و
محبت بوردی بخوردی نوك فاعلی خولیه در پیوندی اتصال معناسنه در الکالاحق
اولن یا مصدر ایچون در انتها مصدر در نهایت معناسنه در خربزه اوردده
بودندر ارمغان خولیه یه خربزه ارمغان کتورمش ایدیلر کفت زکی فرزندم
لقمانرا بخوان خولیه برینجی سنه ایدی یوری فرزندم لقمانی اوقو خربزه قاون
وقوروز معناسنه در چون بریدوداد اورلیك برین خولیه چون کم خربزه یی کسدی
وبرد یلمنی حضرت لقمانه ویردی همچو شکر خوردش وچون انکبین حضرت لقمان

اول دیلمی شکر کبی وعسل کبی یدی برین بانوک ضمیسی ودانوک کسری ایله دیلم معناسنه در
از خوشی که خورد و داد او دادوم اولکی دیلمی زیاده خوش ولذیذ یدوکدن
اوتری خربزه یه حضرت لقمان خولجم الینی دیلمی ویردی تا رسید آن کرچها تا
هفت دهم تا اول دیلمکر اون یدنجی یه ایرشدی کرچ کاف فارسینک کسریله دیلم
وهر نسنه دن پاره قالان نسنه بونلره اولکی مقصود دهاندکرچی کفت این را
من خورم خولجم نوک الله خربزه دن بردیلم قالدی ایندی بونی بن بیه یم
تاچم شیرین خربزاست این بنکدم تالورم که بونم شیرین خربزه در یعنی حضرت
لقمان بونی بویله لذتلی یدوکدن زیاده لذیذ وشیرین اولمق در اوچنین خوش
می خورد کز ذوق او حضرت لقمان بوخربزه یی بوجلین خوش ولذیذ کم یدانوک
ذوقدن طبعها شد مشتهی ولقمه چوکه طبعلر اشتها ایدجی ولقمه طلب
ایدجی اولدی یعنی سن بویله لذیذ یدوکدن بنم طبعم دخی میل واشتها کلدی
چون بخورد از تلخیش آتش فروخت خولجم چونکه اولدیلمی یدی اول دیلمک
اجی لکندن آتش شوله لندی هم زبان کرد آبله هم جان بسوخت هم دهن پلنی
قپاردی هم ملجاینی یقدی یعنی اول دیلمک اجی لکندن دلی قپاردی وجانی
یاندی ساعتی بیخود شد از تلخی یه آن انوک اجی لکندن خولجم بر ساعت بی
خود اولدی بعد ازان کفتش که ای جان جهان اندن صکره عقلی باشنه کلوب
حضرت لقمانه ایتدیکه ای جهانک جانی نوش چون کردی تو چندین زهر دا
سن بوقدر زهری بنجه نوش ایلدکه لطف چون اتکاشتی این قهر دل بوقهری
بنجه لطف صانه وک چون بونلره چرا معناسنه درکه معنا بویله اولور سن بوقدر
زهری بنجون نوش ایلدوک بوقهری بنجون لطف ظن ایلدوک این چه صبر است
این صبوری از چه روشت بونم صبر در بو صبورلق نه یوزدن در یا مکر پیش
تو این جانت عدوست یا مکر سنک قتلکه بوسنک روحک عدو در که ترحم
ایتمیوب بوزهری یدوک وجانکه بوقدر عذاب ایلدوک چون نیاوردی بعلت حجتی
علت وبهانه ایله نجون بر حجت کتورمدک وعذر بیان ایلدوک بویله دیو که مرا
عذر نیست بس کن ساعتی که بنم برعذرم واردر بر ساعت فراغت ایله تا که بوقدر
زهری بیه یدک خربزه دن مقصوده قاون اولمق روشن در زیرا قاون زنباق
اجی

آچي اولود كفت من از دست نعمت بخش تو حضرت لقمان خولجه دن چونكه بويني ارشدي
جواب ويروب ايدي بن سنك نعمت بغشليجي الكدن خورده لم چندان كه ازشرم
دوتو اول قدر عشم كه سوزمدن ايكي قاتم يعني زبان نجلم كه باشمي يوقاروقالدوروب
امروكه مخالفت بر سوز سويليم سن خودبي ديدوك شرم آمد كه يكي تلخ از كفت
بكاشرم كلدي كه براچي سفوك الكدن وكفكدن ناكهان ديدم كنم زان واقفت
ناكهان كوردم سني اندن واقف ايدم يعني بوقدر زمان كه سنك الكدن شيرين ولطيف
نعمت بدم وبنم احسانلرك كوردم شمدي تاكاه اتفاقي براچي نسنه واقع اولدي بو
آچي دردبو اندن اعراض اتمك انصاف ومروت دكلدر قصه دن حصه بودركه سن
حضرت خدانوك بنده سي سن ليكن سرتاپا سنك وجودك انوك نعمتي ايله ترتيب ونشوونما
بولمشدر وسنك جميع اعضاك سكا كوناكون احساني در پس كاهي سكا بر مصيبت وبلا
ايرشور بنجون جميع وقضا سنه رضا كوسترووب اول مصيبت وبلايي شيرين كورمكن
حالاكه اول كفارت ذنوب وسبب قربت در بيت كر تيغ بارد در كوي آن ماه • كردن
نهاديم الحكم لله • چون همه اجزام ازانعام تو چون كه بنم جميع اجزام سنك انعامكدر
ريشه اندر وعرق دانم ودلم تو بتخلدر وحاصل اولش لردر وسنك دانه ودامكه
غرق لردر مراد سنك انعام واحسانوكه مستغرق اولشم دكلدر كر زيك تلخي كنم
فريادد اد اكر براچي نسنه دن فرياد وشكايت ايدم خاك صدره برسر اجزام باد
بنم اجزامك باشي اوزره بوزكره خاك اولسون راه بونده شكايت معاشه دوردر
لدن دست شكر بخشست بد اشت سنك شكر بخش دستكاه لدنيتي طوتمغله
اندرين بطيخ تلخي كي كذاشت بو بطيخ ده چون اچي لق قودي يعني سنك بو بطيخي
پاشماغوكله بو بطيخدن هيچ اچي لق قالمدي پس حضرت باري دن چوتكه وافر
احسان كوردكه ايليه هرنه مشقت ومحنت ايرليشورسه اندن بي حضور اولم بلكه
شكر كي لذيذ بيل بنده لك ادب لريني حضرت لقماندن اوكرن از محبت تلخها شيرين
شود محبت دن آچي لر شيرين ولذيذ اولور معشوقك جور وجفاسي عاشقي
صادقه شكردن شيرين اولدوغي كبي در از محبت مشقها زيبا شود محبتده
باقزلر الوب اولورد لبروكه قبايح وعيوبي كه مي مشاهده دعاشقك كوزنه زيكبي

کور نور بیت ورهنری داری وهفتا دعیب دوست نبیند بجزی آن یك هنر

از محبت دردها صافی شود محبتدن ملکدر دو دردلر صافی و روشن اولور دوستدن
صادر اولان قباحت دوستم خوب ومرغوب کورندوکی کبی از محبت دردها شافی شود
محبتدن دردلر شافی وشفا ویرجی اولور محبوب جاندن عشاقه ایریشن دردو محنت
کبی که شفا و نعمت در زیرا سبب ولاوقربت در از محبت مرده زنده می شود محبتدن
مرده زنده اولور نته که مرده دل اولان کمسه محبت الهی ایله زنده دل اولوب مقبولان
درکاهدن اولور از محبت شاه بنده می شود محبتدن شاه بنده اولور سلطان محمود
کبی که ایازك عشقی سببیله ایازه بنده اولمش ایدی زیرا جمیع خصوصده اکا متابعت
اوزره ایدی هج بروجهله اکا مخالفت ایتمزدی بوخصوصده بنده شاه اولمق دخی بولنور
این محبت دهم نتیجه دانش است بو محبت هم علمك نتیجه سی در زیرا بر کمسه ده علم نافع
وارایدوکی اندن ظاهر اولور ومعلوم اولورکه اندہ محبت الهی وخشیت اولدیغنه بو آیت
کریمه دن روشن در انما یخشی الله من عباده العلماء یعنی کزافه برچنین تختی نشستن
کزافه وبیهوده بوکلین بر تخت اوزره قچن اولوردی که مراد محبت وخشیت در پس
مذکور اولان آیت کریمه وبو حدیث شریف موجبنجه انا اعلمکم بالله واخشیکم هر کمسه ده که
علم وخشیت زیاده اولطاعت وعشق الهی ایچون سعی ایدوب محبت دنیادن اعراض
واجتناب ایلر دانش ناقص کجا این عشق زاد ناقص علم قندہ بو عشق طوغردی یعنی
ناقص علمدن خشیت وعشق الهی حاصل اولمز زیرا دیکلام بودرکه عشق ومحبت نتیجه علمدر
وعملك مرابی چوق در عشق ومحبتنك دخی درجاتی وار در چونکه علم ناقص اولعقل
معاشك امری در بو مرتبه ده پرورده نعمت اولان کمسه اکرچه انعام اولان نسنه محبت
ایلر لیکن انعام ایدیجی یه دخی محبت ایلر ولیکن اول انعام منقطع اولسه انولکه محبتی هم
زایل اولور وچونکه علم کمال بولم عقل معادك اثری در اکرچه انعام اولنان نسنه محبت
ایلر واندن تحفظ ایلر لیکن محبتی انعام ایدیجی یه در فرضا اول نعمت اول کمسه دن
منقطع اولسه انعام صاحبندن انولکه عشق ومحبتی منقطع اولماز بلکه اولکی مرتبه دن
ذره قدر تفاوت ایلمز بوکا محبت ذاتی دیرلر غرض وعلتدن بری وبالا اولدیغچون
بو محبتنم واصل اولان کمسیه اکرهر اران محبت ورحمت ایدرسه هر اندہ اکا
محبت ورحمت اولور عشق زاید ناقص اما برجماد علم ناقص اکرچه عشق طوغور
اما جماد وفانی اوزره یعنی علم ناقصدن فانی وجسمانی عشق ومحبت حاصل اولور

باقی

باقی وروحانی عشق ومحبت ظاهر اولماز زیرا علم ناقص صاحبنک میل ومحبتی امور دنیویه
در خدایی واخروی احوالده کلدده اکثر کذونک زعم واعتقادی اوزره خدایی واخرویدن
نه کمحضرت مولانا بو معنایه اشارت بیورمش برجمادی رنک مطلوبی چودیدی زیراکه
برجماد اوزره بر مطلوبک رنکینی چون کوردی یعنی هر حسن وجمالک عالمده واردر
حضرت خداونک جمالندن برذره ده وهر جلال وعظمتک کرهٔ عالمده موجوددر حضرت خداونک
جلالندن بر شمه در وجمیع نسنه بوقیاسی اوزره در پس هر کیم فانی دوست طوتسه اکثر
اندن مطلوب حقیقی دن بر رنک واثر کورر ومیل ومحبتی مطلوب حقیقی یه ظن ایدر
لیکن علم ناقص سببی ایله خطا ایدوب مزور وقریفته اولور از صفیری یا تک محبوبی
شنیدم بر صفیر دن بر محبوبک آوازینی اشتدی یعنی برصدا اشیدوب محبوب
حقیقی نوکندن ظن ایلر واول اعتقاداوزره قالور مراد علم ناقص مثمره ثمره یه
عشق ومحبت دکل ایدوکن بیان درحضرت مولانا بیت سابقی تفهیم ایچون تمثیل
طریقی ایله ذکر ایلدی صفیری ده یا نسبت ایچون اولوب معنی بویله اولمق ممکن درد
صدا ایدیجی وصفاق اورجی دن دانش ناقص نداند فرق را علم ناقص فرقی
بلمز یعنی علم ناقص صاحبی فرق وتمیزه قادر اولماز لاجرم خورشید داند برق را
لاجرم برقی آفتاب بلور لیکن خطا ایلر وخطاسینی صواب ظن ایلر پس فایدن باقی یه
فرق اینمش اولور چون کم ملعون خواند ناقص را رسول حضرت رسول صلی الله
تعالی علیه وسلم چونکه ناقص ملعون اوقدی یعنی الناقص ملعون دیدی
بود در تأویل نقصان عقول اول حدیث شریفده واقع اولان نقصان عقولک
نقصانی تأویلنده اولدی تنک نقصان تأویلنده اولدی یعنی نقصاندن مقصود
علمده نقصان عقول دیدیلر زیرا قرب ووصال الهیه نقصان اعضانک ضرری
یوقدر بلکه نقصان عقل دندر زان که ناقص تن بود مرحوم رحم زیراکه تنی
ناقص اولان حضرت حقک رحمتنک مرجوی در نته کم حدیث شریفده واردر
سئول کمسه کم تشتکی نقصان اولامرحوم ومغفوردر ذهاب البصر مغفرة الذنوب
وذهاب السمع مغفرة ومانقص من الجد علی قدر ذلک نیست بر مرحوم
لایق لعن وزخم مرحوم اوزره لعن وزخم لایق دکلدر زخمدن مراد عذاب در
نقص عقلست ان که بد رنجور نیست نقصان عقلدر اولکم قبیح ونامعقول
رنج ومرض در نقص عقلده دیوانه داخل دکلدر زیرا دیوانه ده عقل یوقدر

موجب لعنت سزای دوری است لعنتی ایجاب ایدجی دربعد ودور لغة لایق درد
موجب لعنت است تقدیرنده درکه وزن ایچون مرحذف اولنمش در بووجه اوزره
موجب اسم فاعل مفرد مذکر در موجب فتح جیملہ سبب معناسنه اولمق جایزدر زان که
تکمیل خردها دور نیستند زیراکه عقللری کامل ایلمك بعید ومحال در کل دیکل پس تکمیل عقلم
قادر ایکن تقصیر واهمال ایتمش اولور لیکن تکمیل بدن مقدور نیستند لیکن تکمیل
بدن مقدور ومکن حکمنده یعنی شول کمسه نوك که بدننده نقصان اولمیه آنی درست
ایتمکه قادر در کلدی پس تقصیرایتمش اولور لغتنه مستحق اولماز نقصان عقل اغنیا
واهل دنیایله مصاحبت ومقارنت ایتمکدن اولور تنه که حضرت رسول صلی الله تعالی
علیه وسلم بیورمش در لاتجالسوا بالموتی یونده موتی دن مراد اغنیادر زیراحضرت
کزین موتادن سؤال ایتدکده سرورکائنات علیه افضل الصلوات هم الاغنیاء دیو
بیوردیلر وشیخ عطار حضرتلری بندنامه نام کتابنده بیان ایلمش در مثنوی
بهر زرمست ای دنیا دار را تاجم خواهی کرد این مردار را مرد کانند
اغنیای روزگار ای پسر با مردکان صحبت مدار مال وزر نیی حد بدست
آورده کیر بعد ازان درکور حسرت بُرده کیر وتکمیل عقلك سببی مصاحبت اهل الله
ومقارنت اصحاب آخرتدر زیراکه انلر یا ایها الناس ان وعد الله حق فلا
تغرنکم الحیوة الدنیا ولا یغرنکم بالله الغرور حکمنجه بنده ویروب ایدورلرکه
کل نفس ذائقة الموت حسبنجه هرکس کرتب موتی نوشن ایروب والیناترجعون
وان الساعة آتیة لاریب فیها مقتضاسنجه یوم السؤال ده ملك متعال وخداوند
ذوالجلال حضورنه کرینده حساب مقرر در دنیایه مغرور وفریفته اولملرنه
آخرتدن بیزه ایلکوزعذابدن تاکه خلاص اولوب رحمة ایریشمکه بیت کرت
چشم عقلست وتدبیر کور کنون کن که چشمت نخورد دست مور کفر وفرعونی
وهر کبر بعید جمله عقلك درکاه الهی دن دور اولان جمیع کافرلرك کفر وفرعونلغی
جمله از نقصان عقل آمد پدید جمله عقلك نقصانندن کلدی ظاهر اولدی
یعنی جمیعی بسنه سبب نقصان عقل در نقصان بدن دکلدر زیرا بهر نقصان
بدن آمد فرج بدنك نقصانندن اوتری فرح وسرور کلدی درنبی که
ماعلی الاعمی حرج قرآن عظیم ده که حضرت حق بیوردی لیس علی الاعمی حرج ولاعلی
الاعرج حرج ولاعلی المریض حرج کورلره اوزره حرج یوقدر واقسق اوزره حرج

یوقدر

یوق دد وخشه اوزده حرج یوقدر تفرج غمدن خلاص اولمق حرج کناه مغفرتدر
حضرت مولانا یوقاروده بیان ایلدی لاجرم خورشید دانه برق را دیدی ایدی
کاننه برکسه ایدی که برق نورانی ومستور برنفسدر حضرت مولانا آنی قدح
ایلر برق آقل باشدر وبس بی وفا برق آقل وزیاده بی وفادر آقل ازبانی
بدانی بی صفا صفانن آقلی باقی دن بلمزسن یعنی مادام که صفایه ایرمیوب
آقل وزایل فانی دن بلمزسن پس صفا کسب ایله تا بلمکه قادر اولاسن که آقل
باقی وزایل اولیجی مغفرتدر آقل دل نقد برنده در برق خندد برکه می
خندد بکلو برق کولردی کیمسه اوزرنه خنده ایلر برکسی کودل نهد برنور او
شول کمسه اوزرنه خنده ایلرکه اول کمسه برقک نورنه کوکل بغلر یعنی تمسخر ایلر
برق انوک نورنه محبت واعتماد ایدن کیمسه زیراکه برآن ده پیدا اولور ارباب
بینه روشن درکه ماسوی برق سریع الزوالک نوری کبی بی نشان وبی بقادر پس
دنیا پرست لرتمسخره لایق وسزادر زیرا دنیا فانی ومتجدد الامثال اولدوغی
اعتبار اوزره برق کبی در مصراع دمی پیدا ودیگردم نهانست بیت کاسه
سرهای پردندان بکورستان درست • خنده دارد برکسی کوداغ غروری برسرست
نورهای چرخ ببریده پیست فلکک نورلری ناقص وایتردر آن چولاشرقی
ولاغربی کیمسه چرخک نورلری فجن لاشرقی ولاغربی در یعنی نور الهی
باقی وبی پایان در فلکک نوری فانی ویران در پس دنیاکه فانی در اکا اعتماد
یوقدر بکلم اعتماد باقی دولتدر بیت دولت آنستکه بی خون دل اید
بکناد • ورنه باسعی وعمل باغ جنان این هم نیست برق راخو بخطف الابصار دان
برقک خوبی یخطف الابصاردر بل نتکه بوآیت کریمه دن روشن در یکاد البرق
یخطف ابصارهم مراد برق بصر لرکه نوربنی قیاد نورنه غالب اولوب قورقوب
مغلم دهکدر نوربانی راهه ابصار دان نوربانی جمیعا ابصاردر یعنی نور
الهی جمیع خصوصده معین وعین فایده در مراد بودرکه برق نوری بصری
خطف ایدوب بصره نظر اتمکه مانع اولورهم چنان حب دنیا بینا چشمی
حضرت خدل جاینه نظر ایدوب مشاهده اینمکه مانع اولور پس اول جاینه
وصول نور الهی دن غنی ایلمیه اولمز نتکه حضرت حق بیوردی عز اسمه

الله ولي الذين امنوا يخرجهم من الظلمات الى النور وبر محلده هم بيوردي
نورهم بين ايديهم يسعى وبايمانهم بركف دريا قرس دارادن آتي
دريا نوك كوبكي اوزره سورمك يعني دريا نوك كفني ثابت وبرقرار طن ايلمك
نامه‌ء درنود برقي خواندن بر برقك نورندن برنامه‌ء اوقومق يعني برقك
نورندن يازلمش كاغدي اوقومغ قصد ايلمك بوبيتك محصل معناسي
بودركم فاني‌ء باقي وفحالي ممكن بلمكم سبب در انحر يصيبي عاقبت نادين نست
حريص كلدن عاقبت كاري كورمكدر بردل وبر عقل خود خند بل نست
كندونك كوكلي وعقلي اوزره كولمكدر يعني كندوني سخريه ايلمكدر نيراسفاهت
وحماقتدن غيري نسنه يه سعي ايتمكدر اولور زيبا‌ء كلام بودركم فاني يه
محبت ايدوب جان ودلدن مقيد اولوب باقيدن اعراض واجتناب قلوب
غرور وغفلتده اولمغم سبب در عاقبت وآخرت انديشي اولمدوغي
عاقبت بين است عقل از خاصيت خاصيتدن عقل عاقبت بين در در
يعني عقلك خاصه‌سي دركم بالطبع عقل عاقبت بين در نفس باشد كو
نيند عاقبت نفس دركم عاقبت كورلكي ونهايت كاره نظر والتفات
ايلمز يعني سؤل عقلكم عاقبت بين اولمغم حقيقتده اول نفس در عقل
كل دكلدر نيرا نفسك مغلوبي اولغله كلم عقلدن چوغي در تنكم حضرت
مولانا بوكا اشارت بيوردي عقل كو مغلوب نفس او نفس شد عقل كه او
نفسك مغلوبي در اوعقل نفس اولدي مشتري مات زحل شد نحس شد
مشتري كه سعادت اوزره در زحلكه مات اولدي نحس اولدي پس عقل مادامكه
نفسك مغلوبي وزبوني اولميه عقلدر همان كه نفسك زبوني اولنفس
اولور حكايت برعرب بن برصاحب بخل غني يه ايتدي مالكي بخون امساك
ايلرسن اول كمسه ايتدي بنم مالم يتم عمرم تنجي سنك كرمايي در ومصيبت لردن
خوف ايلرم يومالي اول وقت ايچون حفظ ايلمك كركدر تاكه مصيبت لري دفع ايله
اول عرب ايتدي مصيبت لرك مشكل دكي ايكي نسنه در برسي موندر وبرسي
عذاب آخرتدر مال سني بوتلردن خلاص ايلمز اما اكر اول مالي خيرات صرف
ايلرسن كماموت آسان اولور وعذاب دن نجات بولب خدا نوك رحمتنه وصول
بولورسن

بولورسن امّا اهل دنيانوك حالي عجب در يعلمون ظاهرًا من الحيوة الدّنيا
وهم عن الاخرة هم غافلون حبنجي حالي وحاضري كوردلر و استقبالي نظر
والتفات ايلمزلر پس عاقل اولدركه كندوني ضلالتي كوره يضلّ من يشاء
ويهدي من يشاء حبنجي مضلّ وهادي حضرت خدايي بلوب روز و شب
تضرّع وفغان ايدوب اندن هدايت طلب ايده نتركه حضرت مولانا بيورر
هم درين نحسي بكردان اين نظرهم بونحوسنده بونظري كي دوندريكردان
امر حاضر مفرد مذكر در در كسي كه كردنحست درنكر سئول كلمسيله كه سني نحسي
وشقي ايلدي كوركيم در آن نظركه بنكرد اين جرّ ومدّ اول نظركه بوجرّ ومدّ
نظر ايلر يعني نحوست وسعادتي وشقاوتي وهدايتي حضرت حقدن بلم
اوزنحسي سوي سعدي نقب زد اول نظر نحوستدن سعادت جانبنه نقب
اوردي يعني توفيق الهي ايله نحوستدن خلاص اولوب سعادتمند وشقاوتدن
نجات بولب هدايته ايرشدي اين جرّ ومددن مراد تصرّفات جناب احديّت
وتندبيرات بارگاه صمديّت در پس هركم كه حضرت خدانوك تصرّف وقدرتي
كوره واندن نصرت ومعاونت طلب ايدوب اللّهمّ ارنا الحقّ حقًّا وارزقنا
اتّباعه وارنا الباطل باطلًا وارزقنا اجتنابه ديه واللّهمّ يا مقلّب القلوب
ثبّت قلبي على دينك دعاسنه مشغول اولوب انّ قلوب بني آدم بين اصبعين
من اصابع الرّحمن يقلّبها كيف يشاء معناسني ملاحظه ايدوب تبديل احوال
وزوال ايماندن خوف ايده حضرت باري حفظ ايلر زان همي كردانده
حالي بحال محوّل الاحوال سني اول سببدن برحالدن برحالم دوتده رد عنك
بضدّ بيدل كتان در انتقال انتقال وتبديل احواله عند بضد بيدل
ايلدركه تاكم خوفت زايل ازذات شمال تاكم ذات الشمالدن كما خوف طوغم
يعني اول حالتي مشاهده ايدوب اندن احتراز وحضرت حقدن خوف ايلمسن
لذّت ذات اليمين يرجي الرّجال ذات اليمينك لذّت وسير تلكي رجالم امين ورجا
ويرديعني اولياوصلحا لطف وقربي الهيدن چاشني اولوب طاعت وعبادتم
سعي ايلرلر پس سن دخي انلره تقليد ايدوب ذات اليمينلردن متلذّذ اولوب بحال

زمی سندن اولورسن رجالدن مراد بو آیت کریمه ده مذکور اولان در رجال لا تلهیهم
تجارة ولا بیع عن ذکر الله ذات الشمال دن مقصود بولنده قهری وشقاوت درکه
نفس امّاره جانبی در ذات الیمین دن مراد لطف الهی درکه هدایت عقل ونفس
مطمئنّه طرفی در حسین واعظ کندونك تفسیر سرّ نفنده وتقلبهم ذات الیمین
وذات الشماله ده هم ضمیرینی اولیاء الله طائفه سنه ارجاع ایدوب ذات الیمین دن
مراد طاعت وعبادت ومشاهده لردر وذات الشمال دن مقصود بسرّیت لری
حالی درکه جمیع خصوصده تصرفات خدانکدر کندولرکه هیچ مدخلی یوقدر بو آیت
کریمه انلرکه حقنده در الا ان اولیاء الله لا خوف علیهم ولا هم یحزنون بو معناکه
بیان اولندی بو آیت کریمه نوك بطون معنا سنه کوره در ظاهر معناسی اصحاب کهفك
حالنی بیان درکه امر الهی ایله ملکلر انلری صاغ طرفه وصول طرفه دونده ردلرینه جملری
چورعیسون دیو وهم ضمیری اصحاب کهفه راجع در نته کم خوابنده در کانّ اولیاء الله
دخی خوابنده در جمیع خصوصنده تصرفات الهیه مفوض اولدقلری اعتبارایله
یادوپر باشی کم مرغ یك پره یا ایکی قنا تلو اولانه زیرا بر قنا تلو مرغ عاجز
اولدیرندن ای سره پرواز اتمکدن عاجز کلور ای خوی لطیف کیم یعنی
حضرت خدانوکه مفضل ایدوکنی فهم ایدوب اندن خوف اوزره اولوب رجاندن
ایله سن وهادی ایدوکنی بلوب الکا امیدوار اولوب الکا سبب اولورنسنه لره سعی
وکوشش ایدرسن تاکم دوپر هنابه سنده اولن خوف ورجایه وصول بولانس پس
بنده یه لایق اولان بودرکم خوف ورجاده اولوب رحمت ومغفرته امیدوار وعذاب
وعقابدن خوف اوزره اولم کرکه طاعت وعبادتی وجوق خطا ومعصیتی آز اولم
کرکسم کناه وعصیانی جوق وطاعت وعبادتی آز اولم هم چنان سالك دخی امید
رحمت وبیم عقوبت کرکدر تاکم قطع منازل ایتمکه قادر اولم بوسببدن حضرت خدا
قرآن عظیمده وعدی ووعیدی قرین ایلدی نته کم بیورمشدر نبئ عبادی انی انا الغفور الرحیم وان عذابی هو العذاب الالیم وهرنه قدر طاعت
خوفی الکا کوره زیاده اولم نته کم حضرت خدا بیوردی الذین یؤتون ما آتوا وقلوبهم
وجلة انهم الی ربهم راجعون حالاکه بنده نك نه عمل ایتمکه قادر اولدیغی جناب
عزّته لایق اولم تا دوپر باشی بیتی تاکم خوفت زاید بیتنه متعلق اولم حضرت
مولانا چون که اسرار الهیه سوزلرینی زیبا دراز کوردی حضرت باری یه تضرع ونیاز
ایدوب ایدی یارهاکن تا بنیامم در کلام یا بنی نزك ایله تا کلام کلیم یعنی اسرار

خفیه نوکه

خفیه نوک بیانته سعی وکوشش ایچون یا بکا شوق ویر ویا ویرمه کم فراغت ایروب ایسم
اولام یا بده دستور تاکوم تمام یاد ستور واجازت ویر تاتمام سویلیم مراد خدل
دوستلر بیتوک کلماتی ارادت الهیه ایدوکن اشعاردر ورنه این خواهی نه آن فرمان
تراست وکرنه بونی استه ایسک ونه آنی استه ایسک فرمان وحکم سنکدر یعنی سکوت
وتکلم ده فرمان سنکدر کم تمام رضا اوزره یم مصراع بنده دل فرمان نباشد هرچه
فرمایی برآنم • کسن چه داند مرترا مقصد کجاست کیمسه نه بلور کسنک قصد و
ارادتوک قنده در زیرا هرنه کسنک ارادت شریفکم اولور بر حکمتدن خالی دکلدر لیکن
اول حکمتدن خبرداد اولمغه کیمسه مجال یوقدر مراد جمع خصوصده قضایه رضادن
عبری جاده اولمدوغنی بیان در مقصد صادق فتخیل مقصد رهبر در وقصد معنا سنه در
وصادق کریم اعتباد اولنور بوندن اسم مکان اولوب معنی اکا کوره اولور جان ابراهیم
یابیه تا بنور حضرت ابراهیم پیغمبرکه جانی کوکه تا نبوت وخلت نوری ایله بینه اندر
نار فردوس وقصور نمرودکه نار ندن جنت وقصر لر کوره یعنی ابراهیم پیغمبری علیه السلام
منجنیقه قویوب آتش اندوقلری وقت هواده ایکن امر الهی ایله جبرائیل علیه السلام
اکا کلدکده حضرت ابراهیم علیه السلام اظهار عجز وخوف ایدوب جبرائیل حضرتی علیه
السلامدن معاونت طلب ایلمدی زیرا قضایه برمرتبه ده رضا ویرمش ایدی کم نار نمرود
اکا نور محض واول محنت عین محبت کورندی حضرت مولانا بویله ایله کچمش قصه لکه
حقه نه وبنده سابقه اشارت ایلر یعنی چونکه حضرت لقمانده خولیه نوک محبتی واد
خربزه نوک اچی لغی اکا شیرین کورندی انجلین کم آتش حضرت ابراهیم علیه
السلام کلستان اولدی زیراکم آتش دن اکا ذره قدر خوف والم کلمدی ایدی پس
هرکسه لازم اولان بودرکم محنتی محبت وزحمتی رحمت وبلایی ولا وصال ولایتی
مشاهده جمال ذوالجلال اولم یابه یابه یرود برماه وخورشید لمک روحی
یابه یابه ماه وآفتاب اولوزره کیدر تا نماند هم چو حلقه بندر در تا حلقه کبی قیونك
بندی قالمیه یعنی حلقه کبی قیونده مقید قالمیه چون خلیل از آسمان هفتمین
حضرت ابراهیم علیه السلام کبی فلک سابعه دکین درکه لا احب الآفلین کچر بویله
دیوکه غروب اولنلری وزایل اولنلری سومزم تنه کم حق تعالی حضرتی ابراهیم
پیغمبر علیه السلام کمک قصه سندن خبر ویرور فلما جن علیه اللیل رای کوکبا
قال هذا ربی فلما افل قال لا احب الآفلین پس ای سالک انبیایه تقلید ایروب
قاینمدن فراغت ایروب باقی یه محبت ایله تاکم انوک سببی ایله حیات باقی یه وصول
بولاسن حضرت مولانا فانی دهزن باقی ایدوکنی بیان اتمکه شروع ایله دی بویله دیو

این جهان تن غلط اندازشد بوتن جهانی خلقی غلط آنچی اولدی یعنی غلط آتوب طریق حقدن
دور ایلر جزمرآن دل کوزشر بوت بازشد اول کیمسه دن غیری کم اوشبو تدن جلا وخلاص
اولدی یعنی حظوظ جسمانی نوکه مغلوبی اولما غله جناب عزت ولم تزل تدارکلدن دود
اولمش لردد اولیاء الله وصلحا دن غیری کم انلر جسمانی آرزولردن احتراز ایتمکله درگاه
الهی وآخرت تدارکنه سالک ومشغولدد تتمه یحسد آن چشم بر غلام خاص سلطان
سلطان حضرتلاریک خاص ومقبول غلامی اوزره اولخدم وحشمک حسدنک تتمه
وبقیه سی بیانندهدرکه انی تمام ایدپسر درکم مقصود یوقاروده اولنان ایکی غلامک
حکایتی درکم بریسی پادشاه حضرتلرینک مقبول اولمش ایدی قصه سی شاه وامیران وحسد
برغلام خاص وسلطان خردشاه وامیرکه وخاص وعقلک سلطانی اولان غلام اوزره
واقع اولان حدیث قصه سی بعض نسخده خاصدن واوعاطفه یوق در پس معنا بولیدر
عقل سلطانلرینک خاص غلام اوزره واقع اولان حدیث قصه سی وجه اولی نسبت سلطان
عقل غلامک صفتی درکم مراد سرور کائنات در وجه ثانی یه نسبت سلطان خردن مراد
حضرت باری در عزاسمه دورماندن ازجرجراد کلام کلام جرادنوک جرندن اراق
قالدی یعنی الکلام یجر الکلام حیثیکه کلام آخر یوکلامک تاخیرنه سبب اولدی یجر جلمک
وجرادچکی معناسنه در بازباید کشت وکردان دل تمام کرد دونمک وانی تمام ایلمک کرک
باغبان ملک یا اقبال وبخت ملک وسلطنتلک باغبانی کم مراد سلطان در اقبال و
بختلم چون درختی راندانه ازدرخت درختدن بردرختی نیجه بلیه مراد بودر
باغبان کندونک تربیه سی ایلم نشو ونما بولان درخت لردن قنقی درخت لطیف ومیوه سی
سریع ایدوکن نیجه بلورسم والکانه وجهله زیاده التفات وتربیه ایلرسه پادشاه حضرتلاری
دخی اول خاص غلامده قابلیت مشاهده اللهوکی سبب دن الکا سایر بندهلردن زیاده
التفات ونظر اللهوکیچون الکا حد ایلدیلر اما بوندن غافللردرکه اول نظر ورعایت
بی هوده وعبث دکلدر بلکه انده سایرده اولمین حالات مشاهده اللهوکندن اوتری در
پس حضرت باریکم مالک الملک در وبوقدر صفات کامله ایله متصف در هدایت
ورعایته سزاوضلالت واهانته روا قنقی سی ایدوکی الکا زیاده روشن وظاهر در
پس هرنه ایلرسه لحکمته در الرحمه انوکه حقیقتنه خلقک اطلاعی یوق در بوتده اشکال
یوزکوستروركه جمیع احوال خودانوکه ارادت سریفندن طشره دکلدر پس عصیان وکفرده
نه سببدن معذب اولورلر الکاجواب بودرکه مشیت الهی علم ازلی تابعدر وعلم ازلی
تابع معلوم حق در چون حضرت خدا علم ازلی ایله بلدیکه کافرلرک استعدادی کفرلرت
غیری دکلدر پس الکا ایمان واحسان ایلمک حکمته مخالف در وعده خلف منافی در ویومعنا

حیوان غیری ناطق ده دخی موجود در زیرا کم بلبل کلی وطوطی شکری دوست طوتر وچغل
تجسی وزاغ مرداری سور بوسری هر طبیعت فهما تمکه قادر دکلدر آن درختی راکم
تلخ ورد بودر اول درختی کاچی ومردود اولم وان درختی کم یکشن هفتصد بود واول
درختی کم انوک بری دیی یوز اولم یعنی انوک میوه سی فراوان اولم کی برابرد اردالله تربیت
تربیتده باغبان فچن برابر طوتر چون ببینلر شان بچشم عاقبت چون کم باغبان انلری
چشم عاقبتلم کورر یعنی باغبان عاقبت بین چشملم کورر کان درختلرنلا نهایت
چیست بزر کم اول درختلرکه نهایت وعاقبت میوه سی ندر کرچه یکسانلند این دم در
نظر اکرچه بودم نظرده یکسان لرر دز براهر درختك میوه سی ظاهر اولمق کرکدر کم درختلر
بری برلرندن ممتاز وجدا اولوب مقبول رکه وغیر مقبول قنغی سی اید وکی هر کسم معلوم اولم
همچنان بنی آدم اکرچه صورت ده برابرد لیکن سیرت ومراتب ده متفاوت در انبیا واولیا
وعلما وصلحا وعوام کبی کم بشریت اعتباری ایله جمیعا یکسان در لیکن بری برینه نسبت
مابین ده کثیر فرق وارد ر بو سبدن کفره انبیادن قسم اولیادن بی خبر لرر دیر حق
تعالی حضرتنه هر کسك عاقبتی ظاهر در اهل سعادتم لطیف عمل توفیق وبروب سعادتمند
ایدوب اول حال اوزره ختم ایلر اهل شقاوت استعداد قابلیتنه کوره قبیح عمل سوق ایروب
شقاوت اوزره ختم ایلر عاقل لائق اولان بودر کم قل کل من عند الله حسبنی هر عمل
صالح کم اندن صادر اولور آنی توفیق الهی دن بلم وهر قبیح عمل کم اندن ظهور بولور آنی
دخی استعدادنم وقابلیتی حسبنی خدادن بلم حضرت مولانا حضرت باری هر کسك
استعدادنی بلدوکی کبی اولیاء الله دخی هر کسك استعدادنی بلدوکی نی بیان اتمکه شروع
ایلدی تاکم سامع اولیاء الله علو شانی بلوب فهم ایروب انلره ادب اوزره اولم
شیخ کونیظر نور الله شك شیخ کم او تورالهی ایله نظر ایدر اولدی یعنی دلی کم تور
الهی ایله ناظر در ازتهایت وزنخست آکاه شد انتهادن وابتدادن آکاه اولدی زیرا
توفیق الهی ایله جمیع امور واحوال اکا روشن در چشم آخر بین بیست ازهد حق حقدن
اوتری غیری کوریجی چشمی بغلدی یعنی شیخ حقك مشاهده سیچون ماسوادن اغماض عین
ایلدی چشم آخر بین کشاد اندر سبق سبق ودرس الهی دن آخر وعاقبت بین چشمی
آچدی مراد ریاضت وتصفیه قلبلم چون کم چشم دلی روشن اولدی ماسوایه نظر
والتفات اتمکدن خلاص اولوب سراپرده واسراره مطلع اولدی دیملدر چشم آخر بین
اولدرکم اسبابه وماسوایه نظر ایدیجی اولم چشم آخر بین اولدرکم مسبب الاسبابه نظر ایدیجی اولم
مراد اولده آخر خانك فحیلم درکم غیری معنا سنه دکلدر چم سروری اقتدی رحمه الله خانك
ضمن ایلما عتیاد ایروب آخوره معنا سنم الحق در مراد تانیده خانك کسریلم درکم اولك مقابلی در

سبق يوندة درکن معنا سنه روشن در تقدم معنا سنه اولمق هم ممکن در نهاني وزن دن اوتري
يا يه حرکت ويرلمش اولم زيرا سبق يا نك سکونيله تقدم معنا سنه در پس شول کيم کم عبادت
وريا خلص چشم ديلي روشن وظاهر ايدوب ماسوي غبارندن پاک اولم جميع اشيا اکا
روشن وظاهر اولور ديمکدر کم خواجه حافظ بو بيتيله بو معناي اشعار ايلر **بيت** زملک تا ملکو
تش حجاب برد ارند کسي کم خدمت جام جهان نما بکنند حضرت مولانا معارف
بيانندن فراغت ايدوب قصه يه شروع ايلدي آن حسودان بد درختان بوده اند
اول حسودلر قبيح وناممقول درختلر اولمشلر در يعني درختان مثابه سنده ايدي بلر
تلخ کوهر شور بختان بوده اند تلخ کوهر شور بختلر اولمش لر يعني ناپاک ذات
وبد بخت ايمشلر مراد کفرم درکم ذات لرنده خبثه قدد سعادتم استعداد لري يوقدد
کوهر يوندة ذات معنا سنه در شور بختان بد بختان معنا سنه در بوده اند ايمشلر
معنا سنه دخي جائزدر زيرا کلام بودر کم خاصه حسد ايلينلر بد بخت لر وخبيث
لرامش ديمکدر يوندة تنبيه بودر کم حسود هر نه قدد عالي قدد اولم حسدي سببي ايله
بد بخت لقدن خلاص بولمز وسعادتم واصل اولماز **بيت** شور بختان بار نو خواهند
مقبلانرا زوال نعمت وجاه از حسد جوشان وکف مي ريختند حسد لرندن جوشان
وخروشان اولم بلر وکوپوک دوکه بلر يعني زياده سعي وکوشش واقدام واهتمام
ايله بلر درنهاني مکر مي انکيختند کزلوم مکر قوپاردي بلر يعني غلام خاصدن نهاني
مکر وحيله لر پيدا ايدوب اتفاق اوزره اولم بلر تا غلام خاص دلالردن زنند تا کم خاص
غلامک بوبيني اورالر وزرمانه بيخ اوبارکنند وزمانه دن انوک کوکني قوپاره لر غلام
خاصدن مراد حضرت رسولند صلي الله عليه وسلم کم کفرم ومنافقين ويهود زمن
وافترکمسه حضرت رسولي هلاک ايتمکدن اوتري اتفاق ايدوب مدينه يه متوجه يه کلدي بلر
عاقبت تيجه سي هلاک اولوب منهزم اولنلر منکوس ومعکوس محنت خانه لرينه واردوب
تمام خجالت وندامتده قالدي بلر چون شود فاني چو جانش شاه بود غلام خاص
تيجه فاني اولور ديوتکم انوک روحي شريفي شاه ايدي بيخ اودر عصمت الله بود انوک
اصلي وکوکي الله تعالي نوک عصمت وحفظنده ايدي مراد والله يعصمک من الناس
حسينچ سرور کائنات باغ الهيه جميع ضررلردن مصون ومحفوظ ايدوکن اشعاردة
يوندة تنبيه بودر کم حق تعالا انوک خاص بنده لرندن فرضا جسماني ضرر ايرشسه
روحاني طرفلري زيان وهلاکدن بري ودر شاه ازان اسرار واقف امدة
شاه اول اسرار دن واقف اولمش ايدي يعني حسود لرک مکر وفکرندن خبردار
ايدي هم چو بوبکر ربّاني تن زده ابوبکر رباني کبي تن اورمش ايدي يعني احوال
اکا معلوم وروشن ايدي ليکن سکوت ايلردي ابوبکر رباني محذوب لردن برکمسه درکم

هج سويلمزدي چون كه اكابر نسنه خوش كلميدي دئيمه اوردي درتماشاي دل بد كوهران
شاه بد اصل كوكلي تماشا سنه مي زدي خنبك برآن كوزه كران اول كوزه كرلر
اوزره خنبك اوردي مراد ومكر واومكر الله والله خير الماكرين حسبنج حضرت حق
انلرك تامعقول ڈاي وفكرلرني ابطال ايدوب جميعًا مكرلرني لغو ايلدي دهلدي
خنبك صقلق اورمقدر حيوانات صوايچكن بوندة تحقير وعدم درك التفاتدن
كنايتدر مكري سازند قومي حيله مند بوميله بان قوم مكر دوزدلر يعني مكره
چالشورلر تاكه شهرلرده رفقاي درككنند تاكه شاهي برفقاعك ايچنه ايلهلر يعني
زياده محال نسنه سعي ايلرلر پادشاهي بس عظيم وبي كران زياده عظيم و
نهايت سز پادشاه درفقاعي كي بكنجد اي خران اي خرلر برفقاعي نيچه صغار
قفاع برطاقچه نظر قدر كه انك انوكلم شربت ايچرلر شاهدن مراد حضرت حق درد
تماشاي دلده اثارت بودركه حق تعالى حضرتي قلوبه ناظردر كوزه كران دن
مراد كفره ومنافقين درك كوزه كرلره تشبيه اولندي لرجميعًا ايشلري ظاهري
وجسماني لولوب روحاني حالاتدن ذرّه قدر بهره لري اولمد وعنچون عظيم
وبي نهايت باقي وازلًا وابدًا حكم وقدرتي جاري اولدوغي اعتبارله درخزانه مرلر
اهل كفر ونفاقدن زياده احمق اولد قلري ايچون خرلره تشبيه اولنمشلردر نتقكه
بوآيت كريمه ده مسطوردر كانّهم حُمُرٌ مستنفرة فرّت من قسورة فقاعله عمثل
ايلدي كاروعملرى زياده خلاف عقل ايدوكيني اسقاط اتمكچون ازبراي شاه
دامي دوختند شاهدن اوتري بردام ديكدلر يعني برمكر پيدا ايلدلر آخرابن
تدبيرازو آموختند آخر آنلر نوتدبيري شاهدن اوكرتدلر ترا عقل وفهم
وتدبيري انلره حق تعالى حضرتي ويردي بنه حق تعالى حضرتي مكروخداعه ايلمك
استرلر نتقكه بوآيت كريمه آني بيان ايلر انّ المنافقين يخادعون الله وهو خادعهم
نحن شاگردي كه باستادخويش وبدبخت دراول شاگردكه كندوتك اوستادي ايله
همسري آغاز ايدر وآيد به پيش برابر لبك باشليه وايلروكلم يعني برابر لك دعوى ايدوب
استادي ايله مقابله وقصد ايده نخستين تقدير نده دربالكدرلم استاد استاد جهان
فتني استاديله مقابله ايلمك وقصد ايلر جهانك استادي ايله پيش اوكيسان هويدا
ونهان آشكاره ونهان انوك قتنده يكسان وعلى السويه در مراد حضرت بارى دركه خالق
زمين وآسمان ودانماي آشكاره ونهان در چشم اوينظر ينود الله شك انوكه چشمي

تیظر بنور الله اولمش در یعنی علم ذاتیسی ایله جمیع اشیا ازلدن ابده وارنجه انوک معلومیدر
پرده‌های جهل دن خارق بدر جهلک پرده لرین خارق اولمش در یعنی ذات سرّینی
جهلدن میرّا و مقرّا در بعض نسخده مصراع ثانی بویله در پرده‌های جهل دن برهم زده
جهلک پرده لرین بری برنه اورمش در یعنی جهلدن بری اولمش در و بعض نسخده
بویله در پرده‌های چشم دن برهم زده چشمک پرده لرینی رفع ایلمش در یعنی ذات
سرّینی جسم دکلدر جسم محلّه ملایم دکلدر مصراع اوّل نسبت ازدل سوداخ چون
کهنه کلیم اسکی کلیم کبی سوداخ اولمش کوکلندن اول شاکرد پرده‌ء بند دیه
پیش آن حکیم اول حکیمک اوکنه بر پرده بغلر اول امید کرکلند و نوک اسرارنه حکیم
مطلع اولیه حکیم دن مراد استاد دیدر حضرت مولانا بویورمش مثل طریقی ایله
کوسترمش در طالبه تفهیم ایچون خصوصا که کلیم ذکری ان الله علیم کلیم آیتنه
اشارت در خالی دکلدر سوداخ دلوک معناسنه در چون لفظنه مضاف اولمق
زیاده روشن در پرده می خندد بروبا صد دهان پرده شاکرد اوزره یوز
دهانلو کولر یعنی شاکردی سخره ایلر هر دهانی کشته اشکافی بران هر بر
دهان انوک اوزرلرنه یارق ودلوک اولمش یعنی شاکردکه درون دلنده اولان
اسرار و افکار جمیعا اول حکیم روشن و ظاهر در بوندن تبیه بودرکه حضرت یاری
جمیع عبادک قلوبنده اولان جمیع اسراره واقف در کویا ان استاد مر
شاکرد دل اول استاد شاکردنه دیه ای کمر ازسک نیستسن یا من وفا
ای کلبدن کم سنک بکا مهر و وفاک یوقمی در یعنی سنک بکا مهر و وفاک کرک
ایدی نه عجب یوقدر بو وجه هم جایزدر ای کلبدن کم سنوک بکا وفاک یوقدر
حالاکه بکا لازم ایدی که سن بکا وفا ایده‌سن بوندن قصّه دن حصّه بودرکه استاد
حقیقی که مراد حضرت باری در عامی و مکّار بنده لرنه ایدورکه سیز کلبدن
کم سز زیرا کلب نان حقّی نی بلور و صاحبنک خانه سنی حفظ ایلر سیز بنم نعمت
لرمی بلمز سکز و هم بنم احرومه اطاعت ایلمز سکز و قلیلکز که بنم بیتم در هاسوادن
پاک و خالی قلمز سکز خود مرا استاد ملکیر لهذا کسل فرض ایلدم که سنک
استادک دکلم بنم خود جمیع نسنه یه قادر مشکل کشا استاد طوعم هم چو خود
شاکرد کیرو کوردل کتوکلی شاکرد و کوردل طوت یعنی کتوکلی عاجز

وبصيرت سز فرض ايلر آهن كسل زور باز معنا سندن ازمنست يارليسّ دد
جان روان سنك جانو روانكده بندن معاونت يوقي دد بي منت آبي نمي كردد
روان حالاكه بن سز سكا براب جاري اولمز مراد بودركه فرضا بن خالقكز اولماسم
بندن بوقدر احسان كورركن بندن اعراض ايدوب هر آنده بكا مخالفت اتمك معقول
مي دركه بكا مخالفت هر آنده سزه كلّي زيان وضرر دد پس دل من كاركاه بخت
نوست پس بنم كوكلم سنك بخت ودولتوكك كاركاهي درچه شكلي اين كاركاه
اي نادرست اي ناقص بوكاركاهي نه صرسن حالاكه بولوكه انهدامي سنك سعادت
ودولتكله انعدامنه سبب دد كويشن پنهان زنم آتش زنه درسن كه اكا چقماغي
پنهان اوريم كه خبردار اوطيه يعني استاد شاكردنه ديركه بني اسرار وافكاردكم
واقف دكل ظنّ ايدوب خاطركه بعض افكار فاسده كتورسن نه بقلب ان
قلب باش روزنه قلبدن قلبه روزنه يوقي دريعني من القلب الى القلب
روزنه جبنجه سنك قلبكه پيدا اولان فكرلربنم قلبم منعكس وهويدا اولور
بوسوزلر استاد طرفندن دد شاكردنه مراد حضرت باري نوكه عزاسمه سرًّا
وجهرًا جميع اسرار وآشكاره اطلاعني بيان دد نتهكه بوآيت آني بيان ايلر
واسرّوا قولكم اواجهروا به انّه عليم بذات الصدور بو آيت كريمه نوكه نزولنه
سبب بودركه قريش زمره سنوكه كافرلري حضرت رسولك صلّى الله تعالى عليه وسلم
حقنده فقره احتياج جهتندن نامعقول كلمات ايدوب كلدولركه سهولتله وقدرتله
لرينه مغرور اولديلر چون كه برقاچ كره حضرت باري انلروكه رازوسرّيني حضرت
رسول عليه السّلام اعلام ايلدي وكفار قريش بوحاله مطلع اولدلر اتفاق
ايلديلركه شول سوزلري حضرت رسولك عليه السّلام حقنده سويلرلر آهسته
ومخفي سويليلر بوآيت كريمه نازل اولدي آتش زنه چقماق دد آخر ازرون ببيند
فكرتو آخر استاد روزنه دلدن سنوكه فكروكي كورد دل كواهي مي دهد زين ذكرتو
قلبم سنك بوذكرو قولكدن بكا شهادت ويرود يعني بكا آشكار وعيان ايلر پس سنوكه
سرّ وراز كه اندن فحش مستور ومخفي قالور ببيند كلم سنك فاعلي استاد دركه كندوسي
غايب منزله سنه تنزيل اتمش دد مراد حضرت باري يه سنك اسرار وافكاردكل مستور
قالماز دعمكدد ليرد درويت نمالد ازكرم فرض ايلدكه كرمندن سنك يوزوكه سورمه
يعني فباحت كركه اظهار ايدوب سني شرمنده ورسواي ايلمز هرچه كويي خندوكويي
نغم هر نه ديرا يسك خنده ايلرونغم ديرومراد وكي حاصل ايلر يعني انوكه خنده ونغم

دیمسی رضاء دکلدی بلکم کرمدن دیدی زیرا کم اهل کفر و اهل عصیان دن وافر مسلم کفر
و معصیت ده ایکن حضرت باری انلرک مقصودینی حاصل ایلر و مال و قدرت و دولت
ویرور لیکن بونلر حضرت خداونک رضاسنه دلالت ایلمز بلکه عظیم بلایه ایرو شدیدی
کلندی و سندن دوری ایلر و ان بطش ربک لشدید حسبنچی مهلت ویرور لیکن
محکم طوتر خندی و کویی نعم دن مراد کرمدن بنده لرینی خجل ایتوب حاجت لرینی
حاصل ایلر دیمکدر مراع اولدی واقع اولن کبی امر حاضر و مفرد من کردی یوندن فرض
ایله معنا سنه دی اوغی خندی زذوق مالشت اوسنک مالشک ذوقندن کوملز
یعنی انوک احسان و لطفی سندن صفا و رضا اوزره اولدوغندن اوتری دکلدر
اوهمی خندی برآن اشکالشت اوسنوک رأی و ظنک اوزره کوملز یعنی باطل
رأیکدن و نامعقول فکرکدن اوتری سنی سخره ایلر پس خداعی راخداعی
شدجزا پس خدعه لویه جزا خدعه لو اولدی یعنی هرکم کم غیر مخدعه ایلر
غیر یلردخی اکا خدعه ایلرلر زیرا وجزاء سیئة سیئة بمثلها حسبنچی وکما تدین
تدان مقتضاسنچه هرکس نه ایلرسه عاقبت جزاسی اکا کوره اولور خداع خائنک
کسر یله خدعه معنا سنه درکم مفرد در خداعی ده یا نسبت ایچون اولوب معنا بویله
اولور لطیف در پس خدعه منسوب اولان کمسه جزا خدعه منسوب اولدی
کاسه زن کوزه یخورا اینک سزای غیره کاسه اوریجی غیرک اندن کوزه یی
اشته کاسه سزا وجزا بودر یعنی سنک غیر یلره کاسه اورسن البته غیر یلردن کوزه
یرسن پس حیله و مکره سعی ایلرسن ایدن غیروک حیله و مکرندن خلاص بولمز
نته کم معصیت و فسقدن فراغت ایتمین کمسه عاقبت عذاب الهی یه کرفتار
اولور اکرچه هرزمان مهلت ویرور کریکی یا تو وراخنده رضا اکر سنک رضا
خنده سی اولایدی صد هزاران کل شکفتی مرتزا کا پنچه یوزبیک کل
آچلوردی یعنی حضرت خداونک کما اولان احسان و کرمی اکر سندن اوتری راضی اول
دوغندن اوتری اولایدی سنوک قلبکده اولان هزاران انوار ظاهر اولوردی
و عشق الهی یه مشعر و ظاهر ده آثار طاعت پیدا اولوردی چون دل او
در رضا آرد عمل چون کم انوک کوکلی رضایه عمل کتوره یعنی چونکه حضرت
خداسندن راضی اولم آفتابی دان کم ایکی درجه مل بلکم حمل برجنه براقتاب
کلور یعنی آفتاب برج حمل کلدکده عالم پنجه لطیف اولور سنده رضاء الهی
ظاهر اولدقده هزاران تجلیات الهیه یه مظهر اولورسن نته کم آفتاب ظاهر یوزک

آثار زندن هویدا اولان حالات بیان اولنور زو بخند دهم بهار و هم نهاد
آفتابدن هم بهار و هم نهاد کولر زیرا نوروز سلطانی ایدر شدکده کون لر اوزایوب
هوا معتدل اولوب هزاران لطافت ایله بهار ایدر شود دهم آیند دشکوفه و سبزه
زار شکوفه و سبزه زار بری برینه مختلط و ممتزج اولور صد هزاران بلبل و
قمری نوا بنچه یوز بیک بلبل و قمری افکنند اند جهان بی نوا نواور و نوق سز جهاندن
نوا و صد ابر اعور لر یعنی آفتاب آثار زندن هویدا اولان بهار سببی ایله رونق
و لطافت دن خالی جهان خوش آواز مرغلر که نوا و آواز زندن پر اولوب کونا کون
شکوفه لر دن جنت مثال اولور چون که برگ روح خود زرد و سیاه چون که روحکل
و رقمی صاری و سیاه کورر سن می بینی چون ندانی خشم شاه شاهک غضبی بنچون
بلمرسن یعنی چون که طاعت و عبادتله اولوب روحانیتنک جانبنی نورانی و رونقلو
و نمادار بولمیاسن حضرت خدانوک کما غضبی و ارادیکی مقرر در لیکن غفلت
و غرور دن فهم و ادراک اتمکه قادر دکل سن می بینی نوک معناسی مصراع اولی قید
اولندی کلوب معنا ایچون آفتابی شاه در برج عتاب آفتاب کبی عالمی روشن
ایدیجی شاه حقیقی که مراد حضرت باری در عتاب و غضب برجنده می کند روها
بیضه هم چون کتاب خط یوزلری سیاه ایلر کتاب کبی و انوک خطلرنوک سیاه لفنک
اثری ارواح اوزره واقع اولان سخط و غضب اثری در آن عطارد در اوراقها
جان ماست اول عطارد که ورقلری بزم جانمز در یعنی عطارد که کاتب فلکدر
بزم روح لرمز اکا کاغد مثابه سنده در آن سپیدی و ان بیضه میزان ماست اول
روح لرمز اولان بیاض و سواد بزم میزانمز در یعنی چون که قلبکی پر نور کوره سن
مقرر در که انوک رضا سنک پرتوی در چون که منقبض و ثیم کوره سن محقق در که
انوک غضبنک اثری در باز منشوری تو بیند سرخ و سبز کیر و سرخ و سبز بر منشور
یازار یعنی حضرت حق لطف و کرمندن انواع خطا ایله یازلمش منشور کبی قلوب
عبادی آثار رحمانی انوار یزدانی ایله لطیف و مزین ایلر تا رهند ارواح از
سود او عجز تا ارواح سود او عجزدن فور تلوب پونوک ثانی و علامتی بودر که
طاعت و عبادتم جان و دلدن شوق و ذوقله کوشش ایلر سرخ و سبز افتاد
نسخه ی نوبهار نوبهار که خط و زینتی سرخ و سبز واقع اولدی یعنی نوبهار دن پیدا

اولان اوراق واثمار وازهار سرخ وسبز اولوغی کبی انوار دخی رحمانی وآثار
روحانی سرخ وسبز کبی لطیف در خواطر شیطانیه وافکار نفسانیه سیاه وملون
اولوغی کبی چون خط قوس قزح در اعتبار اعتبار و نظره قوس قزحک
خطی کبیکه بعضی خطی سرخ آل وبعضی ارغوانی وبعضی خطی سبزه
منسوب در یعنی قوس قزحده اولان حظوظ بنیچه متفاوت ایسه استعداد
وقابلیتله کوره ارواح وقلوب الواحنه واقع اولان خطوط الهیه دخی بویله
متفاوت در قوس قزح آلم صنعه دیدکلری نسنه درکه یغموره هوادا ظاهر
اولورکه آفتابک جرمندن عکس پذیر اولوب اول حالته ایریشور عکس
تعظیم سلیمان علیه السلام در دل بلقیسه از صورت حقیر هدهد
هدهدک حقیر صورتندن بلقیسک قلبنه سلیمان پیغمبر علیه السلامک
تعظیمنک عکسی واقع اولوغنی بیان ایلر رحمت حق تعالی بلقیس باد
اول بلقیس اوزره یوزقت رحمت اولسون یعنی حق تعالی حضرتی اکا
یوزکره رحمت ایلسون که خدا ایشن عقل صد مرده یداد که حضرت خدا
اکا یوزمرد قدر عقل ویردی یعنی حقیقتده مرد کامل ایدی اکرم صورتا
زن ایدی مرده ده اولان هامقدار ایچون درهدهدی نامه بیاوردی
نشان برهدهد بلقیسه نامه ونشان کتوردی از سلیمان چند حرفی بابیان
حضرت سلیماندن صلی الله تعالی علی نبینا وعلیه بیانله برقاچ حرف یعنی
مکتوب کتوردیکه معانی ایله برابردی اول مکتوبده یازلمش ایدی بسم الله
الرحمن الرحیم الا تعلوا علی وآتونی مسلمین چون بخواندی آن نکتهای باشمول
ووافر معانی یه مشتمل اولان نامه‌ی اوقودی یعنی ازاجل لفظ
نظیرکه ذات وصفاتنه دلالت ایدیجی در وانده امر ونهی واردرکه بنیچه اسراری
جامع در باحقارت تنکریه انه من سلیمان وانه بسم الله الرحمن الرحیم
هدهد در حقارتله نظر ایلمدی جسم هدهد دیدی وجان عنقاش دیدی
زیراکه بلقیس رسولک جسم وظاهر یعنی هدهد کوردی وانوک جانینی عنقا
کوردی نامه نوک صاحبی عظیم الشان اولوغندن جسم مضاف دکلدر حسی
چوکفی دیدی ودل دریاش دیدی هدهدک حس وصورتی برکف کبی کوردی

وهدهد

وهدهد کوکلنی دریا کوردی نام ده اولان اسم اللهک اثرندن کف بوندہ کوپوک
معنا سترده چودریاشی تقدیرنده اولوب معنا بویله اولمق ممکن ده انوک کوکلنی
دریایی کوردی عقل باحس زین طلسمات دورنك عقل حسلم بوایکی زنکاو طلسمات
یعنی مقصود جهان درکه ظاهر وباطندن پرده چون محمد با ابوجهلان بجنك
حضرت رسول صلی الله تعالی علیه وسلم ابوجهللرلم جنکده اولدوغی کبی جنکده در زیرا
حس ظاهر وعقل باطنه ناظر در واهل باطن بری بری ایلم خلاف وتزاعده اولدوغی
کبی ابوجهلدن مقصود کفره ومتمردین در حضرت مولانا قدس الله تعالی سره
العزیز قصه ده حضرت بیان ایمکه شروع ایلدیکه غلام خاصدن مراد حضرت رسالت
صلی الله تعالی علیه وسلم ظاهر اولدی کافران دیدیلر احمد دا بشر کافرلر حضرت
رسولی صلی الله تعالی علیه وسلم بشر کوردیلر چون ندیدیلر ازوی انشق القمر
چون که حضرت رسولدن صلی الله علیه وسلم انشق القمری کورمدیلر یعنی کفره سرود
کاینا توکه علیم افضل الصلوات صورت وظاهرنه نظر ایدوب حقیقت وسرنه مطلع
اولمغه قصد ایمدکلرندن اوتری ظاهرده قالوب ایماندن محروم اولدیلر مؤمنلر
چشم عقل ایله نظر الله وکلره بچون یعلم الکونینك حقیقت وسرنه مطلع اولوب
ایمانه کلدیلر لاجرم سعادت دارینه وصول بولدیلر انشق القمر ای ایکی پاره اولدی
خاکدن دردیده حس بین خویش کشو حسین بین چشمکه خاک اوردیمی
ظاهر بین کوزوکه اعتبار والتفات ایلمه دیده حس دشمن عقلست وکیشی
زیرا ظاهر بین چشم ظاهر بنه تابع اولوب کافرلرکبی عقل ودین الهیدن
محروم قالدوکیشی بوندہ حق معنا سنه در محل قرینه اولدوغی اعتبار ایله دیده حس دل
ضد اعماش خواند حضرت حق جل شانه ظاهر چشم اعمی دیدی اسرار مشاهده
قادر اولمدوغنجون نه کم خدا بیورد صم بکم عمی فهم لا یرجعون بیوردی خواند
فعل ماضی مفرد مذکر غایب در بت پرستش کفت وضد ماشی خواند حضرت
حق جل جلاله اکا بت پرست دیدی وانی مالک ضدی اوتدی یعنی تراب دیدی
مادن مراد آب در انوک ضدی تراب در زان کم اوکف دیدو دریادل ندیدی زیرا کم
ظاهر بین چشم کفی کوردی ودریای کورمدی زان کم حالی دیدو فردا ندیدی
زیرا که همان حال ونقد وحاضری کوردی وفردای کورمدی مراد امور دنیویه
مقید ومعقول اولوب احوال عقبادن غافل اولدی دعلدد خواجه حافظ فردا

حالی پیش او ظاهر بین چشم برخولیه دکم فرد اوحال انوک اولنده در یعنی انکی
عالمک تصرفنه قادر در خولیه ایسه تقدیر نده در اونی بیلیر زکنی جز تسوو
امّا چشم حس بروافرکنج دن تسودن غیری کورمز بوهم وهم در تسودن غیری به
نظر ایلمز اهل کشف حضرت رسولک صلی الله تعالی علیه وسلم تک ظاهر و بشر
یتنه نظر الله وکلری کبی افضل المرسلین وسیّد الکونین وحبیب ربّ العالمین
ایدوکنه نظر والتفات ایلمه یلر تسو ربع دانک معناسنه در ذرّه یه زان آفتاب
آرد پیام برذرّه اول آفتابدن پیام کتورر وخبر ویرر آفتاب آن ذرّه دا کردد
غلام آفتاب اول ذرّه یه غلام اولور آفتاب اولدن مراد حضرت باری در جلّ جلاله
ذرّه دن مراد پیغمبردر کم صورت بشرده در آفتاب ثانی دن مراد آفتاب ظاهر در کم
انبیایه نسبت هیچ مقامنه سنده در پس هرکیم کم هدایت ارتی وعنایت لم یزلی ایله
انوک قلبی نورانی اولم انی تصدیق ایروب جانوندن اکابندم اولوب جمیع امورنم اطاعت
ایلر قطره یه کز بحر وصدت شد سفینه برقطره کم وحدت دریاسندن سقی اولدی
یعنی حضرت رسول کم جناب احدیّت دن پیغمبر اولدی وخلقه خیر کتوردی سفینه بوندم
رسول واصلاح ایدجی معناسنه روشن در هفت بحر آن قطره دا باشد اسیر
یدی دریا اول قطره یه اسیر وبنده در قطره دن مراد حضرت رسول رصلی الله
تعالی علیه وسلم کم سیّد الکونین در تنه کم عبد الله بن سلام یهود یلرک علماسندن
اعلمی ایکن حضرت رسولی صلّی الله تعالی علیه وسلّم چون کم کوردی وفخر العالمین
بعضن تسنم سؤال ایلدی یلدیکم حق پیغمبر در ایمان کتوردی کر کف خاکی
شود چالاک او کر براوج خاک اولم اول خدا انوک چالاکی اولم یعنی بنی آدمدن
برکمسه خدای تعالا انوک خدمت وطاعتنده چالاک وساعی اولوب مقبول حق اولن
خاکیده پاوصدت ایچوندن اودن مراد حضرت حق در جلّ شانه وعمّ نواله
پیش خاکش سر نهد افلاک او خدای تعالا انوک افلاکی انوک خاکی اولنده باش
اوّر واکا تعظیم ایلر خاک آدم چون کم شد چالاک حق حضرت آدمک چون کم
حق تعالا انوک چالاکی اولدی یعنی چون کم حضرت آدم صلی الله تعالی علی نبیّنا وعلیه
حضرت خدا انوک مقبولی اولدی پیش خاکش سر نهد املاک حق حضرت حقک

ملکلری

ملكلرك انوك خاكي اوكنه باش قودوب تعظيم ايلرنته كه مشهوردر ملكلرك سجده
ايلدي پس عاقل لازم اولن بودركه صورت وظاهره نظر ايلميه تاكه كفره انبيا نوك
صورت وبشريتنه نظر ايدوب ايمان وسعادت دارين دن محروم اولمه قلري
كبي فوايد كثيره دن محروم اولميه زنهار اولياء وصلحانوك بيروني احوالنه نظر
ايدوب مغرور وفريفته اولمياسن بلكه سيرت ودرون لرينه مقيد اولسن تاكه احسان
الهيه دن نوميد اولمايسن اذا السماء انشقت آخر زجه بود اذا السماء انشقت آخر
ندن اولدي يعني اذا السماء انشقت سوره سي مكه كافرلرنوك تهديدي ايچون
نازل اولدي كه قيام قيامتي فكر ايدوب ايمانه كلملر ازيكي چشمي خاكي يه كشود
ليكن حقيقتده بر چشم دن اوتري اولدي كه خاكي لكي آچدي يعني حس وظاهر
بين چشم دن اوتري دكلدر بلكم هوا وغفلت غبارندن پاك اولان چشم ايچوندركه
قيامتي تصديق ايدوب حضرت خدانوك جل شانه قدرتنه معترف اولوب پيغامبره
ايمان كتوره كشود فعل ماضي زيبه كلام بودركه آيات بينات ومعجزات ايمانه
قابل اولانلره ايچون در زيرا ناقابل اولنلره اندن منتفع ومتاثر اولمازلر
خاك ازدردي نشيند زيراب خاكي ثقلت وكثافتندن ابوك آلتنه اوتوردر يعني
صونك دينه چوكر خاك بين كرعرشي بلند شت از شتاب خاكي يه كوركه شتابيت
عرشدن كچدي مراد حضرت رسولدر صلى الله تعالى عليه وسلم كه شب معراجده
عرش عظيمدن برق خاطفدن زياده سرعتله كچدي پس معلوم اولديكه خاك جميعا
برابر دكلدر آن لطافت پس بدان كز ابي نيست پس بلكه اول لطافت كه آيله در
آبدن دكلدر جز عطاي مبدع وهاب نيست بلكم جميع اشيايه وجود احسان
ايدجي مبدع وصانعك عطاولحاقندن غيري دكلدر يعني عناصر اربعه
اولان لطافت وكثافت حضرت باري دن در كنده ولردن دكلدر زيراكه حضرت
باري جميع اشياي خواصندن دونه رمكه قادر در دنتم كه حضرت مولانا اجمال
طريقي ايله بيان ايلر كركند سفلي هوا وتارد احق حضرتي علوي ايكن اكر هوا
وآتشي سفلي ايده ورزكل اوبكذراندخاردرل وكحضرت حق خاري كلدن كچوره
يعني خاري كلدن لطيف وزيبا ايده حاكم استاوتفعل الله ما يشاء اول خدا
حاكم در حالا بوني استماع ايلمش سن دركه الله تعالى حضرتي بيوردي الله تعالى ايشلر

سؤل تسعه‌ی کم استر مراد حضرت خدا تعالی قدرتی ایله هر نه کم مراد سرّینی درآنی ایلر
دمکدر برفردا کا مخالفت اتمکم قادر دکلدر اوزعین درد انکیزدر دوا اول
خدا در دومرضک کندوسندن دوا وشفا پیدا ایلر یعنی استرسم دردی دوا
ایلر واسترسم دوای درد ایلر کرهوا ونار دل سفلی کندحق حضرتی آلرهوا
ونار سفلی ایده تیرکی ودردی وثقلی کندهوا ونار ی مکدر وکثیف وثقیل
ایلر یعنی هوا ونار دن لطافت وخفتی ونورانیتی رفع ایلر ورزمین وآب دا
علوی کندر وکرحضرت حق زمین وآبی علوی ایده راه کردون دا بیا مطوی کندر
فلک ایاغیله یولنی ایاغیله مطوی وطی ایلر یعنی آب وکلدن آدمی خلق ایدوب
انی عرشدن کچردی خاکی سفلی ایکن تربیه خدایی ایله علوی اولدی پس
یقین شد یعزّ من یشاء پس محقق اولدیکم حضرت باری احقری عزیز اتمکه قادر در
پس حضرت حقک وصفنده کم خلق تعزّ من تشاء دیرلر ثابت اولدی خاکی دا
کفت برها برکشا برخاکی یم قنادلرکی آچ دیدی امرالهی ایله فوری عالم بالایه
عروج ایلدی حضرت رسول صلی الله علیه وسلم وحضرت آدم وحضرت ادریس وحضرت
عیسی کبی صلوات الله وسلامه علیهم بومعراج سفلی علوی اولوب عالی مرتبه یه وصول
بولدر وغنم مثالدر آتشی دا کفت رو ابلیس شو برآشدن خلق اولنمش ابدی
یوری ابلیس اول زیرهفتم خاک با تلبیس شو پیبخی قات پیروک آلتنده مکر
وتلبیس ایله بوبیت علوی سفلی اولوب اسفله ایرشدوکیدر آدم خاکی برو
تو برسها ای خاکدن خلق اولنمش آدم سن یوری سرها اوزره سرها سکونجی قلکده
ثابت برکوکبک اسمی در مراد آدم خاکی عنایت یزدانی ایله اعلی مقامه ایرشدی
دیمکدر ای بلیس آتشی رو تاثری لی آشدن خلق اولنمش ابلیس کبروبی
ادب لکله سبب ایله تاثر ایده یوری یعنی اسفل سافلینه نزول ایلر تری نمناک خاکه
مغناطیس درکه بوندن زمین مقصود در پس حضرت خلاق وسلطان علی الاطلاق
یفعل الله ما یشاء انوار صفتی در تعزّ من تشاء وتذلّ من تشاء حسبیکی
کاهی برعزیزی ذلیل وخوار وکاهی برذلیلی عزیز وصاحب اقتدار ایلر لا یسئل
عمّا یفعل وهم یسئلون مثنوی عزیزی وخواری تو بخشی وبس عزیز تو خواری
نه بیند زکس خدایا بعزّتک که خوارم مکن بذلّ کنه شرمسارم مکن مسلط

مکن

ملکن چون منی برسرم • زدست تو به کو عقوبت برم • بکیتی بتر زین نباشد بدی
جفا بردن از دست هم چون خودی • چار طبع و علت اولی نیم چار طبع و علت
اولی دکلم یعنی فلاسفه دیدوکی کلمات دن بری و پاکم زیرا فلاسفه حضرت خدانوک حضرت
علت اولی دیمش لردرکه عقل اولی خلق ایلمش در و عقل اول عقل ثانی ی و فلک
اولی خلق ایلمش در و بوروم اوزره افلاک طقوز و عقول اون اولدی عقول عشره
دیرلر حالبا عقل عاشر ایجاد و تصرف ده دردیرلر و عناصر اربعه کم مرکب اولور
انلردن نباتات و حیوانات و معادن پیدا اولورکه انلره موالید ثلاثه دیرلر حضرت
حقدن ایجاد علت اولی و مبدء اول اعتبار اتدکلری جهتدن استاد و نسبت ایلرلر
حضرت مولانا حضرت حق جانبندن فلاسفه یه ردطریقی ایله جواب ویرر مراج
اولم دخی حضرت حق جانبندن در در تصرف دائمان باقیم حکم و تصرفده بن
دائم و باقی و ثابتم نته کم کل یوم هو فی شان یو معنای روشن ایلر فلاسفه نوک کلامنده
خدای تعالی حضرتنه عجز و احتیاج لازم کلور خلاق عالم خود عجز و احتیاجدن منزهدر
کارمن بی علت است و مستقیم بنم ایشم علت سز و واسطه سز در و راست و مستقیمدرکه
ذره قدر خطا یوقدر • بیت • درین صحیفه نخواندم خط خطا ز اول • هر هرچه می نگرم
نقش کارخانه ی اوست • هست تقدیرم نه علت ای سقیم اشیایی کم اسباب ایجاد
ایلدم ای سقیم بو خصوص بنم تقدیرم در علت دکلدر زیرا هر نه ی کم وجود کتوردم
بر حکمتدن اوتری در علت سببی ایله دکلدر اکرچه نادان فلاسفه اسبابی علل ظن ایلد
سقیم خسته معناسنه درکه بوندن مقصود اعتقادی و کلماتی پاک و لطیف اولیمات
کیمسه در عادت خود را بکردانم بوقت و قتنده کتده عادتی دوندره رودم این
عباد از پیش بنشانم بوقت و قتنده بو عبادی صنع و قدرتمله اولندره دیکر ودم
و ازاله ایلدم تا ظاهر اولاکه اسبابک هیچ تأثیری و مدخلی یوقدر حضرت مولانا خدای
تعالانک تغییر و عادتنی شرح اتمکه شروع ایلدی حکمانک کلامنی رد ایتمک ایچون و حکما
خلود فی النار ده انکار ایلرلر و دیرلرکه دوام حیات و دوام اضافت معا ممکن دکلدر
سمدی جاری اولان عادت الهی یه نظر ایلرلر جواب بودر سئول وقتکه حضرت حق
عادتنی تغییر ایده اول خصوص ممکن اولورکه آخرتده اولیه در دیرز اکویم کم هین
پرنار شو دریایه دیرم کم اکاه اول پر آتش اول کویم آتش راکه رو کلزار شو آتش
دیرم کم بوری کلزار اول علی الفور دریا پرنار و نار کلزار اولورکه فرعون و عسکری قصه سنده

واقعه در اغر توا فا دخلوا نارا که آب انلره آتش اولدی وحضرت ابراهیم قصه سنده
قلنا یا نار کونی بردا وسلاما علی ابراهیم بیت چو لطفش چشمه احسان گشاید
ز آتش سوسن و ریحان گشاید چو خشمش نار خذلان برفروزد باتش در میان
آب سوزد حکایت فصل شتاده بر پنج کیم جمع اولوب مصاحبت ایلدلر دی حضرت
ابراهیم قصه سی ذکر اولندی کیم لطف الهی ایله نار نمرود اگا گلستان اولدی مکر اندن حکمادن
برکیم وارایمش بو خصوصه انکار ایدوب آیت کریمه تاویل ایتمک شروع ایلدی اول
مصاحبتده اولان لردن بری نوک خیری یوق اتفاقا اندن اولیاء اللهدن برکیم بولنور
غیرت غلبه ایدوب اورناده اولان منقالک آتشی اول حکیمک دامنه دوکوب ایدیکم
الوک ایله قارشدر کور یا قرمی چون که حکیم دامنده اولان آتشی ایله قارشدر دی
آتش الینی یاقمدی آتشی دامنندن دوکدی اول ولی حکیم ایتدی سمدی آتشم یاپش
چونکه الینی آتش طوقندی حکیم من هبندن فراغت ایدوب ایمانه کلدی معتاده
حکمادن احمق برطایفه یوقدر دنلر حضرت باری یه عجز اسناد ایلدلر حالاکه حضرت حق
کندوسی بیورر وهو علی کل شیء قدیر کوه دل کویم سبک شوهم چو پشم طاغ
یوک کبی سبک وخفیف اول دیم همان اولور بو خصوص قیامته قریب اولور نته که
بو آیت کریم بیان ایلر وتکون الجبال کالعهن المنفوش وجامد وثقیل طاغی
سحاب کبی سریع السیر ایلدم وتری الجبال تحسبها جامدة وهی تمر مر السحاب
پشم یوک در چرخ دل کویم فرود دیپیش چشم فلک دیرم چشم اولنده آشکاره
پاره پاره اولوب اشفه دوکولوه یعنی یوم تشقق السماء بالغمام مقتضاسنجه
وقت معهود ظاهر اولدقده حضرت حق غیب خزینه سنده پنهان وستور
براق بولوب وارد رکه امر الهی ایله اول وقت اول یلوت جمیع افلاک اوزره حوالم
اولنور انوک ثقلتی بومرتبه در که خدای تعالی دن غیری کیمسه بلمز افلاک انوک
ثقلتنه طاقت کتورمیوب شیشر کبی پاره پاره اولوب آسمان دوکیلور
کویم ای خورشید مقرون شو بماه آفتابه دیرم مقرون اولمغه
وجمع الشمس والقمر حکمنجه وقت معهود ظاهر اولدقده آفتاب وماه بر پرده
جمع اولورلر هردو راسازم چوده ابر سیاه هر ایکیسنی ایکی سیاه یلوت
کبی نور سز ایلدم چشمه خورشید راسازم خشک کاهی خورشید چشمه سنی
خشک ویی نور دوزه رنلته که طولدوغی وقت نوردن برانری قالماز

چشمه

چشمه‌ء خون دایفن سازم مشك خون چشم سنی فن وقد رعلم مشك دوزرز
نته کم نافه‌ء مشك صافی خون ایکن قدرت الهی ایله صافی مشك اولور بویدی بیت
سابق کم ذکی اولندی حضرت خدا کلندوسنم استاد ایکمك طریقی ایله ذکی اولنمش در
بوبیت دخی حضرت خدا نوك وصفنده درکم حضرت مولانا کلندوسندن سویلر
آفتاب ومه چودوکاوسیاه آفتاب وماه وقت معهوده بی نور اولوب بریره
جمع اولدقده ایکی سیاه بقر کبی یوغ بوگردن ببندد شاه الله تعالی انلری
بوبنده بویوندرق باغلریعنی قدرت وفرمانی ایله مقید لردر هیچ بر
وجهله مخالفته قادر دکللردر حضرت مولانا نوك بوتفصیلندن معلوم اولدیکم
حضرت خدا فاعل مختاردرکم تصرف وتأثیرات اندن در اسباب انوك ارادتنسز
تأثیردن عاری در زیرا مسبب الاسباب در پس اسبابده اولن تأثیرات اندن
ایدوکی زیاده روشن در انکار فلسفی برقراءت ان اصبح ماؤکم غورا
بوآیت کریمه نوك قرآنی اوزره فلسفی نوك انکاردینی بیان ایلر بعض کتبده
کتورمش لردرکم برکیمسه بوآیت کریمه‌ء اوقودی قل ارأیتم ان اصبح ماؤکم غورا
عن یأتیکم بماء معین اگر سزوك آبکوزیرغورینه کیده کیمسه درکم اول بیچاره
وخوش کوار آبی سزه کتوره اعتقادوکوز برفلسفی کم محمد بن زکریای منطبب در
ایدی کم آنی کلتك کتورحضرت مولانا بوقصه‌ء نظملم عیان وبیان ایلر
مقرئی می خواند از روی کتاب برقرآن عظیم تلاوت ایدی مصحف سرنفدن
بوندن کتابدن مراد مصحف سرنفدد ماؤکم غورا زچشمه بندم آب
ماؤکم غورکلمه‌ء آخرینه دکن اوقودی معنایی بویله در آبی چشمه دن یغلیم
آبها درغورها پنهان کنم آبلروك یروك آلتنده پنهان ومخفی ایدم چشمها
چشمهاداخشك وخشکستان کنم چشملری خشك وخشکستان ایدم
یعنی ایدن هرکن اثر قومیم آب یاد رچشمه که ازدکر آبی چشمه کبر وکیم کتورد
جزمن بی مثل بافضل وخطربن فضله وخطرله اولان بی مثلدن غیری یعنی
اول آبی تکرادطشره بن محسن وعظیم ضرادن غیری بعض نسخه ده مثلدن صکره
واوعاطفه واقع درکم معنای بویله اولور بن مثلدن سزدن فضل وخطرله اولان
دن غیری یعنی بن کم بی مثل وبی شریکم واحسان وخطرله ایم اول آبی کتورکم

مهمان بن قادرم بندن غیری برفرد لکا قادر دکلدر بوسبب سابق فن یا تکم بمایه
معین کلمه لرینی تفسیر در فضل احسان وخطر بوندہ عظمت وشرف معنا سنه در
فلسفی ء منقطی ء مستهان خوار واعتقادسز فلسفی یعنی اعتقاد وارشادسز
دور ونصیب سز فلسفی می کن شست ازسوی مکتب آن زمان اول زمان مکتب
جا نبندن کچدی کہ اول کیمسه بوآیت کریمه ء اوقوردی چون کہ بشنیدی آیت او
ارنا پسند چون کہ فلسفی بوآیت کریمه ء ایشتدی ناپسند وانکاردن گفت
آیم آب را ما باکلند ایدی آبی بز کلنک ایله طشره گتورز آنکه نسبت
ما تمام یرنده دکلنده کلنک معنا سنه در ما بزخم بیل وتیزی ء تبه یز
پیلک زخمی ایله وبالته نوک تیزلکی ایله آب را آیم ازبسی زیر آبی الچق لقدن یوقارو
گتورز یعنی بروک التندن پریو زنه چقارورز بیل باء عربی نوک کسری ایله
آهندن برنسنه در کہ باغی آنوکله بیل لرلر شب بخفت ودیب اویکی شیر مرد
فلسفی اویکیچ یاندی واویودی ودوشنده اول فلسفی برشیر مرد کوردی
زد طپانچه هردو چشمش کورکرد فلسفی یه برطپانچه اوردی آنوک کورنینی یله
کورایلدی کفت زین دو چشمی چشم ای شقی اول شیر مرد فلسفی یه ایدی
بوایکی چشمک چشمسزدن ای شقی باتبر نوری برآد اد صادقی تبرله برنور
یوقارو گتورا کر سوزکه صادق ایسک یعنی کوزلرکه پنه اوللکی کبی بنیاورسن
ایله صادقی ده یا خطاب ایچون در روز برجستست ودو چشمش کوردیلر
فلسفی صباح خوابدن صچرادی وایکی چشمنی کورکوردی نور فایض ازدو
چشمش نابدید فایض وجاری اولان نورا نوک ایکی کوزندن نابدید ومتعدم
ایدی حضرت مولانا بی ادب جمیع خصوصده رحمت و احسان الهیدن محروم
اولدوغنی بیان اتمکه شروع ایلدی کریبا ایدی ومستغرق شدی اگر فلسفی
فطانتنه اوتری درگاه حقه تضرع ونالم ایدیدی واستغفار واعتذار ایدیجک اولایدی نور رفته ازکرم ظاهر شدی هم ایکی چشمنده کتمش نور
الله تعالی نوک احسان وکرمندن ظاهر اولوردی یعنی ایکی چشمی بنه اوللکی
کبی اولوردی اول درکاهدن محروم اولمزدی لیک استغفار هم دردسز
نیست لیکن استغفار دخی انوک الته دکلدر ذوق توبه نقل هر سرمست نیست

توبه ذوقی هر سر مستك نقلی دكلر زیرا توبه واستغفار حضرت خدانوك النده در
چونكه اول جابندن توفیق الهی یه مظهر اولدی توبه واستغفار كه سبب سعادت دراندن
محروم اولدی زشتی ء اعمال و شومی ء جحود اعمالنك قباحتی وانكا رینك شناعتی راه
توبه بر دل اوبسته بود فلسفی نوك قلبی اوزره توبه یولنی باغلمش ایدی بو سببدن توبه
واستغفاردن محروم اولدی دل بسختی هم چوروی سنك كشت كوكل كه سخت لقده
طاشك یوزی كبی اولدی چون شكافد توبه آنزا بهر كشت توبه ایله زراعتدن اوتری
پنجم یاده یعنی طاشی كبی محكم قلب توبه ایتمك امكان بولمز مراع ثابته كشت در
كافك كسریلم زراعت مفاسته در اما قابه ایچون مفتوح در چون شو سببی كوكه تا او
ازدعا قبنی برشعیب كبی كه تا اودعادن بهر كشتن خاك ساز دكوه دا زراعتدن
اوتری كوهی خاك دوزه یعنی انوك دعاسی سببی ایله طاغ خاك اولوب قابل زراعت
اولمشیدن مراد شعیب پیغمبر در علیه السلام ازینا زواعتقاد آن خلیل
اول خلیلك نیازواعتقادندن كشت ممكن امر صعب و مستحیل مشكل ومحال
امر ممكن و آسان اولدی یعنی حضرت ابراهیم علیه السلام نیازو تضرع سببی ایله
نار نمرودن خلاص بولدی و بیابانك قوی اكا اون اولدی كه بیابانك چوال لرینه قوم
قویدی سعادت خانه سنه كلدكده لطیف اون اولدی یابیدیوزه مقوقس ازرسول
یاحضرت رسولدن صلی الله تعالی علیه وسلم مقوقسك دیوزه وسوالی ایله سنكلاخی
مزرع شد یا اصول برطاشلق اصول و نظامله برمزرعه اولدی یعنی مقوقس كه
اسكندریه پادشاهی ایدی حضرت رسول انوك طلبی ایله دعا ایلدی رسولك دعاسی
سببی ایله برطاشلق بر زراعته قابل لطیف بر اولدی حضرت مولانا نیازو تضرع
ودعانوك منافع وفوایدنی بیان ایدوب انكار و عنادی اولانوك شناعت وضررینی
عیان ایتمكه شروع ایلدی هم چنین برعكس آن انكار مردبوبخلین عكس اوزره
اول مردكه انكاری مسس كند زرد لو صلحی رانبرد التونی باقر وتمام صلح جنك
ایلر یعنی منكركه انكار و عنادندن لطیف وحاصل اولمش مصالح منعكس
وخراب اولوركهربای مسحه آمد این دغا بود غا مسحك كهربایی كلدی
خاك قابل راكند سنك وحصار زراعت وشكوفه ومیوه حامل اولمز قابل
خاكی سنك وحصا ایلر یعنی اول منكر انكار و عنادینی ترك ایتمكله مقبول حق اولمز

وسعادت ابدیه یولغه امکان وار یکن آنکار وعنادینی ترک اعتیوب مردود حق
اولوب ابدی عذابه کرفتار اولور دعا حیله باز حصاجمع حصانتدر اوفاق طاشلر
کهربار برصاری نسنه در که مشهور در مسیح برصورتی برغیری صورته تبدیل
ایلمکدر هر دلی راسجده هم دستور نیست هر بر دلم سجده ونیاز وتضرع اتمکه
هم اجازت یوقدر مزد هر حسنه قسم هر مزد ورنیست رحمت مزدی هر مزد
ورکه نصیبی دکلدر یعنی طاعت وعبادته اولانلرکه جمیعی منم رحمت الهی ایرشمز
بلکه شول مکسیم ایرشورکه انولر قلبی روز وشب نیاز وسوزکدازده اولمزد ثواب
واجر مزدور ثواب واجر لفظی ایرغادکبی هین بکیشت آن ملکن جرم وکناه
اکاه اول اکا اعتماد ایلم جرم وکناه ایلمم که کنم توبه درایم درپناه کم کناه ایلدم
پناه وتوبه کلورم یعنی توبه واستغفاره اعتماد ایدوب معصیت وکناه ازکمال ایلم
پشت بونلره معاونت واعتماد مفاسنه در آن لفظنک مشار الیه سی معراج ثانی در
زیده کلام بودرکه توبه واستغفاره ومغفرت امرزکاره اعتماد ایروب جرم ومعصیانه اقدام ایلمه زیراکه احتمالدرکه توفیق الهی رفیق اولمیه یاخود توبه یه مجال وفرصت اولمیه یاخود اللهوکل توبه حضرت خداونکه معصیتی اولمیه زیرا قبول توبنک شرطلری واردر دنترکه حضرت مولانا بوکا اشارت بیوردی بیت
توبه یه براب وناب کرکدر یعنی اب چشم وحرارت دل لازم در شرط شد برق
وسحابی توبه دا بربرق وسحاب توبه یه شرط اولدی نترکه فصل بهاردهکلسانکه
تروتازه اولماسنه برق وسحاب لازم در برقدن مقصود آه ودل سوز وسحابدن
مقصود کثرت بکادرکه کلزار دل اندن سبزه وخرم اولور آتش وآبی بیابیل میوه دا
میوه یه براتش وآب کرکه یعنی میوه نوک شیرین ولطیف اولماسنه تابش
آفتاب وآب سحاب لازم در واجب ایدی ابر وبرق این شیوه دا بوشیوه یه
سحاب وبرق واجب کلور تاکه میوه لر پخته وشیرین ورنکین اولا تانباشد
برق دل وابری دوچشم مادامکه کوکل برقی اکی کوز یلوتی اولمیه کی نشیند
آتش تهدید وخشم حضرت خداونکه تهدید وعضبی آتشی قچن
ساکن اولور یعنی دلده برق مثال آه آتش بار وچشم سحاب کبی اشکبار
کرکدرکه تاغضبی الهی آتشی تسکین بولوب توبه ایدیجی بنده نوک درونی
نضارت ولطافت قبول ایدیجی اولمنترکه حضرت مولانا بیوردکی بروید
سبزه ذوق وصال قلبده وصال الهی ذوق تنک سینه سی قچن بتر

کي بجوشد چشمها آيد زلال اب زلالدن چشم لرچون فيناد يعني معارف الهيه
وعلم لدن چشملري چون جريان وفيضان بولور کي کلستان راز کويد باچمن
کلستان چمنه چون رازدير کي بنفشه عهد بندد باسمن بنفشه سمنلم چون عهد بغلر
يعني کوکل چون اسرار يزدانی کلشنی اولوب جذبات الهيه ونفحات رحمانه دن فيضن واثر
قبوله ايدجي اولور کي چناری کف کشايد درد عا برچيناد چون دعاير الاجاد يعني
چنار چون تازه اولوب اکی الکه مشابه پيراهن ظاهر اولور کي درختی سرفشاند درهوا
درهط بر درخت هواده چون باش سلکر يعني باد قوتی ايله باشني چون سلکر
کي شکوفه آستين پرنثار شکوفه نثارلر پرپکني برفشاندن کيرد ايام بهار
بهار ايامي چون صچمق طوتار کي فروزد لاله را رخ هم چو خون لاله نوکه رخي چون خون
کبي شعله لنور يعني چون قزل اولور کي کل از کيسه برآرد زر برون کل کيسه دن
زر ني چون طره کتور يعني کل چون کشاده اولوب درونده اولان خرده خرده
صاريلر ظاهر اولور زردن مراد بوندن کنايه درونده اولان صاروسنه درکه شعرا
آني زره تشبيه ايلرلر کي بيايد بلبل وکل بوکند بلبل چون کلور وکلي قوقولر
کي چوطالب لوفاخته کوکوکند فاخته طالب کي چون کوکو ايلر يعني بهار ايرشوب
مرغلر چون ترنم اتمکه شروع ايلرلر فاخته اوکيل کي بکويد لك لك آن لك لك
بجان اول لك لك جانلم چون لك لك ديريعني لقلق کي شيخ مرغاندر حضرت باري نك
تسبيحنده لك لك ديد لك چه باشد ملک توست اي مستعان لك تدريعني اون
سکز بيک عالم سنك ملکلدر وسکا مخصوص داي مستعان لك سوالدر ملک توست
اي مستعان انوك جوابي در لك لسان عربيده سنك ايچوندر وسکا مخصوص در عکلدر
اوکلي لك لك سنك ملکلر سنك ملکلر در انکي لك لك زبان فارسي ايله طائفه مرغ وقدر که
طايفه عرب لقلق ديرکه اندن معرب در بيت شيخ مرغانست لك لك لك
لکش دانی که چيست حمد لک والامر لک والملک لک يا مستعان کي نمايد
خاک اسرار ضمير درونده مستور اولان اسراری خاک چون کوستروکي شود
چون آسمان بستان منير بوستان کوناکون انوار وازهار ايله واشمار ايله آسمان
کبي چون روشن اولور از کجا آورده اند آن حلها اول حله لرکي که بوستان وکلستان

كيمشد دقدن كتورمشلردر يعني اول كونا كون حلملري انلر قندن كتوردیلر
من كريم من رحيم كلها حلملرول جميعي سني كريمدن رحيمدن كتورمش لردر
يعني بو حالت مذكوره كريم و رحيم خدانوك احساندن در كه ولردن پيدا و ظاهر
اولمش دكلدر بو وجه اوزره كلها لامك فتحيله حلها نوك تاكيدي در كلها ده
لام مفتوحه اولوب مبتدا اولم و هايه مضاف اولم من كريم من رحيم محلا مرفوع
اولوب انوك خبري اولم پس بو وجه اوزره معنا بويله اولور اول حلملر كل جميعي سني
كريم و رحيمدن درلر مراد حضرت باري در زيرا كه كلامم بودر كه ظاهرا نيچه كه بهارك
قدومیله باغ و كلشن خرم و خندان اولوب و مرغلر خوشحال و خرم و شاد كلوب تخم
ايلرلر بو حالت آب و تابش آفتاب و برق و سحاب سنز اولمدوغي كبي و جميعا خداداد
اولدوغي كبي لاجرم نضارت دل و لطافت جان تاب آه و سوز دل و آب چشم كولدر
تاكم اسرار عليه و معارف الهيه اهل دل دشت كلستان جهان و جان دشت
بوستان زمان اولم آن لطافتها نشان شاهد ليست اول لطافتلر بر محبوبك
نشاني در شاهدن مراد حضرت باري در كه بهار بو لطافتلر انوك كمال صنعندن
براثر در فانظر الى آثار رحمت الله كيف يحيي الارض بعد موتها هم چنان
قلوب طالبين و عشاقه هويدا اولن اسرار علويه و معارف الهيه آثار يزداني
و علاماتي رحماني در آن نشاني پاي مرد عابد ليست اهل نشان لركه
پوقاروده ذكر اولندي بر عبادت ايله جي مرد كه ايا غنك نشاني در يعني اول
آثار عبادتك اثرلري در كه ظاهر اولدي آن شود شاد از نشان كو ديد شاه
اول كيمسه شاد اولور نشاندن كه اول كيمسه شاهي كوردي چون ندید اورا
نباشد انتباه چون كه نشاندن شاهي كوردي اكا انتباه اولمز كفره كبي كه
آيات بينات و معجزات كوردیلر ليكن متاثر اولوب ايمانلرنه پندیر اولمديلر
ان الذين كفروا سواء عليهم ءانذرتهم ام لم تنذرهم لا يؤمنون روح آن
كس كو بهنكام الست اول كيمسه نوك روحي كه الست بربكم و قتنده يعني حضرت
باري عالم ارواح ده الست بربكم ديو خطاب و ندا ايتدوكده ديدرت
خويش و شد بي خويش و مست كشت و نكل ربينى كوردي و بي خويش و مست
اولدي پس اول عالمده روحمز حالت واقع اولدي ايسه بو عالم نزول اندوكده ظاهر

اولن انوك آثاري در اصحي قول بودركه الست بربكم قالوا بلي حضرت آدم عليه السلام
خلق اولندقدن صكره واقع اولديكه هنوز دخي جنته داخل اولمامش ايدي
جنتك قپوسنه قريب برميدانده كه وسعتي اوچ بيك يللق مقداري ايدي
ارواح حضرت آدمك صلبندن طشره كتورب آدمك اولنه پرتيان ايلديكي كوچك
قرنجه لركبي واول حالده انلره حياث وعقل ونطق ويروب كندوندن ربوبيتني
انلره عرض ايلدي بعضسي صاغ طرفدن كه اهل سعادت ايدي لر وبعضي سي
صول طرفدن كه اهل شقاوت ايدي لر جميعا بلي ديدي لر لكن استولد انلي
اعتباري اوزره حق تعالى اول اكي بلوكه اشارت ايدوب ايتدي هؤلاء في
الجنة ولا ابالي كه مراد اصحاب يمين در وهؤلاء في النار ولا ابالي كه مراد
اصحاب شمال در اوشناسدن بوي مي كوي بخورد شرابك داچم سي اول
كيمسه اكلركه اول كيم شراب ايچدي چون نخورد اوي چم داند بوي
كرد اول كيمسه كه شراب ايچدي بوي ايلكلي نه بلور يعني شرابدن بي خبر
وعمرنده هركز شراب ايچمه مش اولم اول كيمسه سرابي قوملغم پنجه قادر
شراب عشقي نوش ايدن لردركه دنياده دخي دايم طلب وجوش وخروشده
اول عالمده بي همه اولانلر بوعالمده دخي بي خبرلر وبي بهره لردر بوي
كردن مراد طلب وسعي در خواجه حافظك بوبيتي بومعناي مشعر در
بيت واعظم گفت كه حافظ در ميخانه مبوي كو ملكن عيب كه من مسك
ختن مي بويم در ميخانه دن مراد مرد كامل استانيدر مسك ختن دن
مراد عشق الهي در زان كه حكمت همچو ناقه ضاله است زيرا كه حكمت ناقه
ضاله كبي در پس الحكمة ضالة المؤمن حيثما ضايع وتابيدا ولمشي طلب
ايلمك لازم در ونفي بودركه همچو دلالة شهاند لا دالة است دالة كبي شاه لره
دلالت ايدجي در يعني دلالة بعض كيمسه نوك پادشاهلر ملاقي اولمامش بيت در
ودهبر اولدوغي كبي حكمت دخي قريب ووصال الهي به سبب اولور ناقه دشي
دوه ضاله يتوك دلالة پورونك قري در حضرت مولانا چون كه اهل
لغيانك اولن فلسفي نوك حالني بيان ايلدي حالبا حال عشاق پراشتياق
واتلره طعن وحقارتله نظر ايدن اهل نفاقي بيان اتمكه شروع ايلر

لاجرم اگر بير عاشق سرمست جان جامه سي چاك ايدوب اول شراب بويي ايله طاعت
وريا ضت طريقنده چست اولوب روز و شب خواب وخوردن اعراض ايدوب
دايم جوشي وخروشده اولمه ومشاهده جمال الهيه وصول بولمق نشانلري
مشاهده واشكاره اولوب دمبدم بشارات ظهور بولمه اول عاشق بوحالت ده
جوشدن خروشي زياده اتدوكده بوحالتدن غافل اولنلر سخريه واستهزا
طريقنه سالك اولوب ديرلركه مرايي وحيله بازدر توبيني خواب درديك
خوش لقاسن عالم رؤياده خوش لقا وخوب ديدار بوكيمسه كورسك
كودهد وعده ثاني مرتراكه اول خوش لقا سكا برنشان ويرسم بويله ديو
كه مراد توشود وبيك نشان كه ستوك مراد كه حاصل اولور واون نشان
كه بر پيش آيد ترا فرد افلان كه يارن فلان كيمسه ستوك اولوكه كلور يك
ثاني ان كه اوباش سوار برنشان دخي اولدركه بولده سكا ملاقات ايدن
سوار اولم يعني پياده اولميه يك ثاني كه ترا كيرد كنار برنشان دخي
بوكه اول سوار سني كناردن طوته آشنا لركي يك نشاني كه بخندد پيش تو
برنشان دخي بوكه اول سوار سنك لوكوكده كولمه يك نشان كه دست بندد
پيش تو برنشان دخي بوكه اول سوار ستوك اوكوكده الني بقلبه يعني الفاوب
سكا تعظيم ايده يك ثاني آن كه اين خواب ازهوس برنشان دخي اولدركه
بوضوابي هوسدن يعني جود وشي صبر ايمبوب بي ده چون شود فرد
تكويي پيش كس چون كه يارن اولم كيمسه ستوك قتنده سوبلميه بن بوقدر نشان
لردن سن اني تصديق ايدوب مراد وكل حصولني مقرر ايلوب مسرور اولوب
زان نشان هم باز كريا بكفت اول نشاندن هم زكريا پيغمبر عليه السلام
ديتلدي كه تيايي تا سه روز اصلا بكفت كه اوج كونه دكن اصلا هركز
كفته كليه سن يعني اوج كونه دكن هيچ سوبلميه سن بعض نسخده با
زكريا پرينه باوالد يحيا واقع اولمش دد بكفت بوندن بكفتن هفا نتهد
با مفتوح دد نتكه حضرت خدا سوده ء آل عمران حبيب الرحم صلى الله عليه
وسلم حضرتنه خبر ويرود هنالك دعا زكريا ربه قال رب هب لي من
لدنك

لدنك ذرية طيبة انك سميع الدعاء فنادته الملائكة وهو قائم يصلي
في المحراب ان الله يبشرك بيحيى مصدقا بكلمة من الله وسيدا وحصورا
ونبيا من الصالحين قال رب انى يكون لي غلام وقد بلغني الكبر وامرأتي
عاقر قال كذلك الله يفعل ما يشاء قال رب اجعل لي آية قال آيتك الا
تكلم الناس ثلثة ايام الا رمزا وحفرت خدا سوره سي عمده دخي بيورر
قال رب اجعل لي آية قال آيتك الا تكلم الناس ثلث ليال سويا حضرت
مولانا آيه كريمه نوك معناسني اجمالا بيان ايلر تا سر شب خاموش كن ازنيك
وبدت اوج كيجه دكن كندوكي تيلك وبد دن خاموش ايله يعني دنيا كلامني
هيچ سويلمه اين نشان باشدكه يحيى آيدت بونشاندركه كايحيا كلود
يعني لطف الهي ايله كايحيا نام برفرزند حاصل اولور دم مزن سه روز اندر
كفت وكو كفت وكوده اوچ كون دم اورمه يعني دنيا كلامندن هيچ سويلمه كين سكوت
است آيت مقصود تو زيرا سنك مقصودك آيتي وعلامتي بوسكوتندر حضرت
مولانا بنه كلام اوله مناسب اولان سوزه رجوع ايلدي كه هين بيتي اشغه دندر
هين ميا در اين نشان را تو بگفت آگاه اول بونشاني سن كفه كتوردم يعني
زنهار كيمسيه سويلمه وين سخن را دار اندر دل نهفت وبوسوزي قيلكن مستور
وپنهان طوت پس اى طالب وصال الهي ومشاهده جمال نامتناهي كما لازم در كه
رياضت ومجاهده سببي ايله جناب الهي دن ظاهر وآشكار اولان اسراري كيمسيه عيان
ايلمه سن تاكه سر اوقات عزتي محرم اولمغه لايق اولاسن اين نشانها كوبدش همچون
شكر بونالدي اولخوش لقا خواجه اول كيمسيه شكر كبي لذيذ سويلر اين چه
باشد صد نشاني دكر بوبيان اولنان نشان تدر بونشان دخي اين نشان
آن بود كان ملك وجاه بونشان اول اولدي كه سلطنت وجاه وعزت وشكوهدن آن
وصولني كه همي جويي بيابي ازالله كه الله تعالادن استرسن بولورسن يعني فرضا
خدادن سلطنت طلب ايلسك بولورسن حكايت خراسان پادشاهلرندن بريسي
وفات ايدوب ملكي پسرنه قالدي برامير انوك اوزرنه غالب اولوب پادشاهلغي انوك
الذي الدي اول شاه زاده تضرع وزاري قلوب وروى بيازي درگاه خدايه كتورب
روز وشب دعايه مشغول اولدي بركيجه دوشنده اكا ايتدي يلر سلطنت كروسكا

مسلم اولور اگر بو کمسه کا دعا ایلدب واول کمسه یه هم دوشنده اکا کوسترد یلر وایتدلر که
لیکن شرط بودر که بو دارئ هر کسیه دیمیه سن وانی طلب ایلیه سن چون که بو لاسن اندن دعا
ایتیه سن چون که اول شهزاده خوابدن بی دار اولدی صورت تبدیل ایدوب اول
شخص کل طلبنه مشغول اولدی عاقبت آنی هر کوریه بولدی که روستایی ایدی کی زراعت
ایلردی چون که شهزاده اندن دعا طلب ایلدی واول کمسه دعا ایلدی حمان که اول
شهزاده اوراداکندی خلایق انی بلوب یانه جمع اولوب اکا معاونت ایلدلر پادشاه
لق کیروا کا مقرر اولدی پس اول کمسه که عالم الهیدن منزلت ورفعت استدی
هدایت خوابنی کورمش وحضرت خدانوک دیدار شریفنه عاشق اولمش اولا
اکا روشن درکه اول حالتدن اوتری صلحانوک صحبتنی طلب ایدیجی اولوب روز وشب
انلرک مصاحبت لرندن جدا اولماز وشر وعلنی خلقدن پنهان ومخفی طوتر
آن کم می کریی یشبهای دراز اولکم اوزون کیجه لرده اغلرسن وان کم می سوزی
سحر کم درنیاز واول کم سحر وقتی نیاز وتضرع ایله بیدار سن وبالاسحار هم یستغفرون
وان کم بی او روز تو تاریک شد واول کم سنکدروزکه آنسز شب کبی تاریک ومظلم
اولدی هم چودو کی کردنت تاریک شد بر ایکی کبی سنک بوینوکه اینجی اولدی یعنی
حضرت خدادن دور وجدا اولدوغلدن اوتری بو حالم کرفتار اولدکه وان چه داری
هرچه داری درزکات واول نسنه که ویردکه وهر نه که طوتارسن زکاتنه چون
زکات پاک بازان رخصتهات پاک بازلرکه زکاتی کبی اسباب کبی پاک بازاندن مراد
عشاق درانلرکه زکاتی جمعا مالنی بذل ایلمکدر رختها دادی وخواب ورتکدر
اسباب کبی وضوابی ویوزوکل رنکنی ویردوک یعنی ریاضت سببیله خواب ورتک
ورودن ایرلدکه سرقدکردی وکشتی هم چو موباشکی قدر ایلدکه وموی کبی
اینجه وضعیف اولدکه چندد رآتش نشستی هم چو عود پخه کره عود کبی آتشده
اوتوردک یعنی عود آتش یاندیغی کبی کندنی فراق واشتیاق آتشنه واقد
یاندوک چند پیش تیغ رفتی هم چو خود پخه کره نوغلغم کبی تیغ اوکنه کلنده
یعنی مراد کا تیغله قتل ایلمکه قصد ایلدیلر دنن چنین بی چاره کیچه صد هزار
یوز بیک یوزلین بیچاره لکل لردن خوی عشاقدست وتاید درشمار عاشقان
عاشقلک خوبی حساب وشماره کلمز یعنی عشاقه هزاران بوتک کبی بلاوعنا
وجفاوعذاب وعقاب ایرر دیشور چون که شب این خواب دیدی روز شد چون که
کیجه

کیجم بود وشی کوردک روز وصباح اولدی ازامیندشی روز تو پیروز شد اول
روز خابوک امیندندن سکن روزکه منظفر اولدی وسعید اولدی چشم کردان
کرده یه برچپ وراست صاغ وصول چشملی کردان ایلمیشن کان نشان وکان
علامتها کجاست بوامیدیلم اولنشان واول علامتلرقنده درنشاندن مراد
سواد وعلامتلرن مراد سوادن ظاهر اولاجاق حالاندبوهم وجه درچپ
وراست یعنی اطرافه چشملی دونده دجی ونظرایدجی اولمش بووجه اوزره
چشم کردان وصف ترکیبی دراصلی کردانده یه چشم دکاف فارسیک فتحیله
بوندن شد معناسنه درکه اصلی کردیده دردنجم دنجیده اولدیغی کبی وجه اولم
کورده کردان دوبنی معناسنه درچپ صول طرفدرکه وزن باشد دراست صاغ
طرفدر برمثالی برکه می لرزی کهواي پیرقکبی دنورسن زیاده اضطراب وغلکدن
بویله دیوکه وای کورکه لرزه وقشان نایدیجای اکرروزکه نشان هرنه کلیه
یعنی سوادظاهر اولیجه شب ایدیلیم بنم عالمنجه اولورسن سؤال کیمکه عالم اولاحده
اکاحفرتخدادن نشان ویرملردرکه اول کیمه جان ودلدن حفرتخدانوکه
طلبنده پویان وهرجانبه دوان اولوب کندونک حالنی بنهان طوتروهرقنده
مرشدنامنه برکیمسه استماع ایلیه انوکه آستانه روانه اولورا اول امیدیلکه حفرت
خدانوکه نشانینی ویرده ووصالنه ایرکوردوقورقرکه عمری وفاایمیوب مرضت
ووفتعجل فوت اولوب بوم هاندن بی فایده وپرحسرت کیده بوسببدن
روزوشب طلبنده درمی دوی درکوی وبازاروسرا محلده بازارده وسرایده
یلرسن چون کسیمکه کم کندکوسادرسؤال کیمکیکه اولکمکوسایتوده
یعنی جان ودلدن طلب ایدجی اولورسن خوشیم خیرست این دولد وچیست
استسی کوردیکیم ایدوای کشی خیرمی درسکا بونک وبونه درکمشده اینجا
که داری کیست استبوراده کم وضایع اولمش که طوتارسن سنکیمک یعنی
کیمکه ایچون بوقدرییلوب پویورسن کوبیشخیرست لیکن خیرمن سؤال
ایدیکسیه درسن که خیردر لیکن بکاخیردیعنی انوکه نفعی همان بکادرکسی
نشایدکه بنالک غیرمن لایق دکلدرکه بندن غیری کیمسه یلیم دویم کهمشایخ
عظام درندر ایدیکی که اخلاص اولدرکه انده دنیا واخرتدن عوض اولمیه

وحضرت خداوند عزيز بركسه اكا مطلع اولمه كربكويم يك نشانم فوت شد اكر بر
كيمسه دخي برنشان فوت اولدي چون نشان شد فوت وقت موت شد چون كه
نشان وعلامت فوت اولدي موت وهلاك وقتي اولدي يعني وصول مرام برنشان
كيمسه رازي سويلمك اكر بركسه رازي افشا ايدوب مطلوبدن محاپوس اولوب هلاك
اولورم پس هركس لازم در كه عليني خلق دن ستر ايدوب خفا ايده بنكري درروي
هر مردي سوار زياد هر صكدن هر سوار مردك يوزنه نظر ايلرسن كويدت منكر مدا
ديوانه وار اول سوار كا ديركه كا ديوانه كبي نظر ايلمه كويبش من صاحبي كم كرده ام
چون كه سوار كا بويله ديه اكا ديرسن كه من برمصاحبي ضايع ايلمشم روبجست
وجوي اوا وردهام سمدي انوك جست وجوني يوزكتورمشم يعني اول كيمسنكا زياك
لازم اولدوغيچون انوك طلبنده بوقدر سعي واقدام كوسترورم دينوي برمقصودك
حصولنه بوقدر طلب وسعي واهتمام لازم اولبحق حضرت خدانك قرب ووصالنه وصول
بولمق ايچون حدد دن زياك طلب شديد وسعي مزيد كركدر تاكه حصول مطلب اعلى
ومقصد اقصى ميسر اولم دولت پاينده يادل اي سوار اي سوار سنك دولتك
پاينده وباقي اولسون يعني لبب حصول اولان سواره خبر دعا ايلرسن ويويله ديرسن
رحم كين برعاشقان معذور دار عاشق لر اوزره رحم ايلم انلري معذور طوت يعني
اكر عاشقدن خلاف عقل برنسنه صادر اولورسه بي حضور اولوب انلرك بوحالنه
انكار ايلمه بلكه حال لري اوزره قبول طلب كردي بجد آمد نظر چون كه جد لم طلب
ايلدك اول مقصود نظرم كلدي يعني من طلب شيئا وجد وجد خسنيم هركيم كه
مراد ينك حصولي ايچون جد وجهد ايلسه آرزوسنه وصول بولور جد خطا نكند
چنين آمد خبر جد خطا ايلمز حديث شريف يويله كلدي يعني بوحديث شريف
موجبنجه حصول مقصودي ايچون جد وجهد ايدن البته مقصودنه ايرشور تاكيهان
آمد سواري بنك بخت چون كه بوقدر طلب وجد وجهد ايلدي تاكيهان بوبنك بخت
سوار كلدي پس كرفت اندر كنارت سخت سخت پس اول سوار سني كنارنده محكم
محكم طوتدي يعني سني محكم دراغوشنه ايدوب تمام آشنالق ايلدي انجلين كم روياده كا
كوسترديلر توشدي بيهوشنه وافتادي بطاق سن انوك هلاقاتنك سوقندن
بيهوشنه اولدك وبي طاقت اولوب ارقاك اوزره دوشدك بي خبر كفت اينت
سالوس ونفاق سنك بوحالكدن غافل اولن بي خبر اولان سنك حقكده ايدي اشته
كا

کمار ریا و نفاق یعنی سنوک بوحالکی ریا و نفاقم وصیله یه حمل ایلر اوچمی بیلمز درد
این شور چیست اول بی خبر نه بلور که اول بیهوش دوشن کیمسه یه بوشور وبی
هوشلق نه درد ان ندانند کان نشان وصل کیست اول بی خبر بلمز که اول شاهده
اولنان حالات کیموک وصلنک نشانی در یعنی حضرت خداونوک وصالنوک نشانی درد
لیکن هر کسوک حقنده اولمز نته که حضرت مولانا انی بیان ایلر این نشان در حق
او باشدکه دیه بو نشان اول کمسه نوک حقنده اولور که اول کمسه کوردی نته که بو وارده
تمثیل طریقی ایله بیان اولندی آن دکرر اکی نشان ایله پدید اول غیری سنم نشان
محض ظاهر کلور یعنی بی خبر اولان کیمسه نشان کلمز زیرا اول کیمسه پادشاهدن
و پادشاهک نشانندن بی خبر در هر زمان کزوی نشانی می رسید هر زمان که
بر نشان پادشاهدن ایر شور یعنی هر زمان که حضرت باریدن بر نشان ایر یسه شخص را
جانی بجانی می رسید شخصک جانتم بر جان ایر شور یعنی انوک روحدم حیات
بابی ایر شور ماهی ء بیچاره دل پیس امد اب بیچاره ماهی نوک اولکنه اب کلدی
یعنی نور یدی واقع اولان ماهی یه که هنوز اولمش اول اب ایر سمکلم حیات بولور
عاشق دخی ایله حیات روحانی بولور این نشانها تلک آیات الکتاب بو نشانلر
مصحف شریفک آیتلری در پس اول کیمسه که عالم الهی ده آیات بینات و کلام خالق
ارض و سماوانی استماع ایتمش اولم بو جهانه کلدکده چون که بر آیت و معجزه ء وبر
حدیث شریفی و یا بر ولی نوک کلامنی ایشیده مضطرب اولور بجوش و خروش
ایلر نته که حضرت مولانا بیورر پس نشانهاکه اندر انبیاست پس رسول نشان
لرکه انبیاده در خاص آن جان دل بود کو آشناست اول جانه مخصوص در که اول
جان حضرت خداونوک آشنایی در که عالم الهی ده واقع اولمش در سبب حافظ کلم
سکه دل با نخت ای جان عزیز • اتحاد نیست که در عهد قدیم افتاده است این
سخن ناقص بمانند بی قرار بوسوز ناقص و بی قرار قالدی یعنی بوسوزی کما
ینبغی بیان ایلدم دل ندارم بی دلم معذور دار کو کل طوتمزم عاشق بی دلم
معذور طوت بوندن زیاده طاقت طوتمازم ذره های دیکدل دلتوان شمرد
کیمسه قومک ذره لرین صایمغه قادر در کلدر یعنی معارف الهیه یه حد و غایت
یوقدر که سوح و بیان اتمکه امکان اولم نته که هر کیمسه قومک ذره لرینی صایمغه قادر
دکلدر خاصه آن کو عشق ارزوی عقل پرد خصوصا که اول کیمسه عشق الهی اول

بو نشانلر نرین محصل و مجمل

كمردن عقلي الندي واني ديوانه ايلدي بعض نسخده مصراع اول بويله در ذره هارا كي
تواند كس شمرد بركيم ذره لري صايغه قجن قادر اولور يعني ابدي قادر اولمز
مي شمارم بركهاى باغ را باغك پيرا قلريني صايرميم يعني صايغه قادر در كلم
مي شمارم بانك كبك وزاغ را كبك وزاغك بانكني صايرميم يعني قادر در كلم زيرا كم
خداوندن غيري بركيمه اكا قادر در كلمه دربيت سابقده استفهام انكاري معناسي وارد در
معارف واسرار الهيه يه باغ روحاني نوك اوراقي در وانبيا واولياء وعلماى خوشي باغ
معنا نوك مرغلري در وانبيا واولياء عشاقه منكرلر وفاسقلر ومضل اولانلر
بومذكورات شمارو حسابه كلمز ليكن من مي شمارم بعض رشد ممتحن ممتحنك دشمنلرنده
اوتري صايرميم يعني نفس وهوانك محنت رسيده سيني اصلاح ايچون عيان و
بيان ايلرم تاكم الطبيعة سارقة والتصحيح مؤثرة حسبنجم حكايات انبياي وكلمات
اولياي استماع ايده رك وصلاح وتقوى جانبنه ميل ومحبت ايلر حكايات الصالحين
جندٌ من جنود الله تعالى بيكم نحس كيوان ياكم سعدى مشتري كيوانوك نحسي
ياكم مشتريننك سعدي يعني زحل يلدوزنوك نحوسي ومشتري يلدزنك سعادتي
كيواندن مراد زحل در كم زياده نحوست اوزره در تايد اندر حصر كرچم بشمري
حصر وحسابه كلمز اكرچه صياسن يعني زحلك نحوستلرنه ومشتري نوك سعادتلرنه
غايت ونهايت يوقدر ليكن هم بعضي ازين هر دو اثر لكن بوهر ايكي اثردن
برمقداريني شرح بايد كرد يعني نفع وضرر شرح ايلمك كرك يعني اول كوكبك بري كم
نفع وبري ضرر وبرجي در انلرك نفع وضرريني بيان ايلمك كرك در تا معلوم شود
شمري مراد اهل سعد ونحس را تا آثار قضا نوك بر شمسي سعادت
اهلنه ونحوست اهلنه معلوم اولا وسعيد سعادت اهلنه وشقي شقاوت اهلنه
مائل اولا يكي روشن اولوب آثاري ظهور بوله نقه كم حضرت مولانا بوكا اشارت بيورر
طالع آن كس كه باشد مشتري اول كمه نوك طالعي كه مشتري اولا شاد كردد از
نشاط وسروري سرور سرور كلمه شاد ومسرور اولور يعني اهل سعادت صلاح
وعبادتنه محفوظ اولور وان كم را طالع زحل ازهر شرور واول كمسنك كه
طالعي زحل اولا جميع شرلردن احتياط لازم ايدر دامور امور واحتياط

واحوالده

واموالده اکا احتیاط لازم کلور پس بولوکبلو کسب لازم اولان بوددر کہ جمع
خصوصیله قلبنی حضرت حقه متوجه قیلوب طاعت وعبادتدن دور
اولمیه تاکه دنیا و عقباده آسوده حال اولمغه امکان اولور کرنکوم آن
زحل استاده دل اکر اول زحل ستاره لویه زحلک نحوستنی دیمیم ز آتش ش
سوزد مرا بیچاره دل اول بی چاره ی زحل نحوست ونکبت آتشندن یقر
پس لازم درکه اکا تنبیه ایدم تاکه اول بی چاره متنبه اولوب ذکر وطاعت الهیه
مشغول اولم اذکروا الله شاه مادستور داد بزم شاهی که مرا حضرت حقدد
کند ونک ذکرنه بنم اجازت ویردی نته که بوآیت کریمه دن ظاهر در یا ایها الذین
آمنول اذکروا الله ذکرا کثیرا وسبحوه بکرة واصیلا اندر آتش دید
ما را نورداد بزی آتشله کوردی لطف وکرمندن بزه نور ویردی یعنی حضرت
حق بنه لرینی طبیعت آتشنه حریف ونفسک ظلمتنه عزیق کوروب کمال ترحمندن
هدایت وایمان نوریني احسان ایدوب قلبمزی طاعت وعبادت نوری ایله منور
ایلدی تاکه روز وشب ذکر الله دن منتفع اولوب روحانی مرتبه وصول بولاوز
کفت اکرچه بالکم از ذکر شما بزم شاهی اکرچه بن سزوک ذکر وکزدن بالکم دیدی
وبزم ذکر مزدن بی نیاز وغنی اولوکن بیان ایلدی که ان الله لغنی عن العالمین
نیست لایق مرمرا تصویرها یکا تصویر لوو تشبیه لر لایق دکلدر زیرا تمثیل
وتصویردن معرا ومبرا ایم لیک هرکز مست تصویر وخیال لیکن تصویر
وخیالم مست ومفتون اولایم هرکز درنیابد ذات ما را بی مثال
بزم ذاتمزی مثال وتمثیل سز الکماز پس تفهیم ایچون تصویر وتمثیل جایزدر
نته که بزیوقاروی تمثیل وتصویر طریقی ایله ذکر ایلدک ذکر جسمانی خیال ناقص
است جسمانی ذکر ناقصک خیالی در فهم وادراکه قاصر اولان کیمسه لر
جسمانی تمثیل وتصویر طریقی ایله فهم ایلرلر یوهم وجه در جسمانی ذکر ناقص
وناتمام خیالدر کامل خیال دکلدر وصف شاهانه ازین ها خالص است
پادشاهانه وصف بوجسمانی حالاتدن خالص وپاکدر یعنی حضرت خدا اول
اوصافدن عالی وعاری در شاه دل کوید کسی جولاه نیست پادشاهی مدح
قصد الله کرد برکه جولاه دکلدر دیمی یعنی یوبلم دیمکدر مدح دکلدر زیرا

پادشاهک شان شریفنه لایق دکلدر پس پادشاه حقیقی مدح ایلمک ذات شریفنه
مناسب اولمق کرکدر والا اول حالت اکا مدح اولمز بوهم وجهدر بر کیمسه پادشاهی
جولاه دکلدر دیسه ومدح قصد ایلسه این چه مدحست این مکر آکاه نیست
یورمدح در اول کیمسه مکر پادشاهدن آکاه دکل درکه یونوک کبی سوزسویلر پس
بونم
حضرت خدانوک وصفنده عجز ونقصان وجسمانی حالاتدن سویلمک حضرت خدایی
یورمدح دکلدر بوسبب دندرکه اسمع قدوسی شرحنده اینمشلردر حضرت خدا منزهدر
شول وصفدن که انی حس ادراک ایده یاخیال هم تصویر ایلیه یاوهم انی احاطه قیله
یاضبط وفکر اکا ایرشه وبومعنی مراد دکلدرکه حضرت خدا عیوبدن منزهدر زیرا که
بومعنی سوء ادبدر پادشاه لره برکمسه جولاه وحجام دیمک ترک ادب وقباحت
اولدوغی کبی بلکه قدوسک معنایی بودرکه هر وصف که اکثر خلق انی انساندن
کمال طورلرندن منزهدر فسبحان الله عما یصفون بلکه اول خداوندرکه
احددرکه نظیری یوقدر وفردرکه ضدی یوقدر وصمددرکه مثلی یوقدر
وغنی درکه احتیاج طورمز قادردرکه یفعل ما یشاء ویحکم ما یرید در لا راد
لحکمه ولا معقب لقضائه وعالم درکه زمین وآسمانده مثقال ذره انوک علمی
شریفندن بیرون وجود دکلدر واز لدن ابدک جمعی یکی محیط در وقاهر درکه
یوقدر زیرا برابر درکه بقاسنه آخر یوقدر واجب الوجود درکه انوک ذات شریفنه
امکان عدم طاری اولمز قیوم درکه یعنی بنفسه قایم در واندن غیری هر نه
ایسه انوکله قایم در خالق درکه جمیع مخلوقات اولخلق ایلمیه در منفرد درکه عز
وجبروتله متوحد در ملک وملکوتله ذوالفضل والجلال وصاحب البهاء والجمال در
لیکن برذوالجلال درکه انوک کمالی وصفنده زبانلر لال ونالان در اولیانک کمالی
اعتراف در انوک معرفتنه عجزلرینی اظهار ایتمکله ونهایت انبیا انوک ثنا سنکه قصورنه
اقرار در تمکه کرد کاینات علیه افضل الصلوات بیورمش در لا احصی ثناء
علیک انت کما اثنیت علی نفسک انکار کردن موسی علیه السلام بر مناجات
شبان چوبانوک مناجاتی اوزره موسی علیه السلامک انکار ایلمسنک بیانندهدر
یعنی اول مناجات حضرت موسایه خوش ومقبول کلمیوب شبان چوبان معناسنه
دید موسی یک شبانی راه براه حضرت موسی علیه السلام یولده برشبانی کوردی
یعنی موسی علیه السلام طور طاغنه حضرت باریه مناجات قصدنه کیدرکن

یولده

بولدی برچوپانوک آواز وفغانی ومناجاتی اشتدی کحضرت حقّ خطاب ایلدی
ایدردی کوهی کفت ای کریم وای الله که اول چوپان ایدردی ای کریم وای الله
بعض نسخده بویله واقعدر کوهی کفت ای کز یتیده الله که اول چوپان ایدر
دی که ای کمال لطفندن بنده سنی کرتدیم ومقبول ایدیجی الله توکایی تا شوم
من چاکرت سن قنده سن تابن سنک چاکرو خدمت کادک اولام چاردقت دوزم
کنم شانه سرت سنک چارقلی دیکم وسنک سرومویکی طاریم جامه ات شویم
شپشهات کشم سنک قفقانکی یویم وسنک بیلروکی اولدورم شیر پیشت
اوزم ای محتشم ای محتشم سنک اوکوکه سوت کتورم شپش بیت مقیاسه در
دستکت بوسم بمالم پایکت سنک الجوکزکی اویم وسنک ایاجوغلی اوولام
وقت خواب آیدبروبم جایکت خواب وقتی که کلم سنک جای خوابکا هلکی
سوپرم وپاچه ایلم ای فدای توهمه یزهای من ای خدا بنم جمیعی کچی لرم کافدا
اولسون ای بیادت هی هی وهیهای من ای خدا سنک شوق ویاد کله دده هم
هی هی وهیهای یم یوینی بنم کریه وفغانم وجوش وخروشم سنک یادوکه در
این نمط بیهوده یی کفت آن شبان اول شبان بوکونه عیب ویی هوده سوزلر
سویلدی کفت موسی یاکه است این ای فلان حضرت موسی علیه السلام چونکه
بوسوزلری شبان دن اشتدی شبانه ایتدی ای فلان بوسوزلرکیمه در یعنی بوسوزلری
کیمه خطاب سویلرسن کفت یا آن کس که ما را آفریده شبان حضرت موسا یه ایتدی
اول کیمیه درکه بزی یراتدی یعنی خلاق عالم در این زمین وچرخ ازوامد
پدید بوزمین وآسمان انده ظهوره کلدی یعنی زمین وآسمانی خلق ایلدی
کفت موسی های خیره سر سکی حضرت موسی ایتدی های ای شبان خیره سر
ومجنون اولدک خود مسلمان ناشده کافر شدی خود مسلمان اولمش ایکن
کافر اولدک رتبرا بویله سوز سویلمک کفرو خطای محض در این چه ژاژ ست
این چه کفر است وفساد یونه هذیان وهرزه در یونه کفر در ونه باطل سوزدر
پنبه یی اندر دهان خود فشار کندودهانکه بر پنبه صدق وطن یعنی اغزوکی
پنبه ایله پرایله تاکه بوکونه کلمات ایلکه قادر اولیه سن کنک کفر تو جهان را کنده کرد

سنوک کفر و کل قبیح دایم سی جهانی قوتمش ایلدی یعنی سنک بوکفر سوزلرک دن جهان
قبیح دایم دن قوتدی کفر تودیبای دین دل زنده کرد سنک کفرک دینک دیباسنی
اسکی و پاره پاره ایلدی چارق و باتابه لایق مرتراست چارق و پاتابه کا لایق در
پاتابه صانمی درکم قدم دن یوقاریه صاردیلر آفتابی دا چنین هاکی رواست
پرنور و عظیم ان آفتابه بونوک کبی لوچن روا و سزادر آفتابدن مراد حضرت
باری درکم بونلردن مستغنی در حضرت موسی علیه السلام حضرت خدایم آفتابی تشبیه
ایلدی سبحانه لاعلام انمک ایچون کم آفتاب بنجه کم بونلردن مستغنی در حضرت باری
اندن زیاده مستغنی در زیراکم آفتاب محسوس درشی ء محسوسلر عقل تفهیم ایچون
زیاده روشن در کو بتندی زین سخن تو خلق دل یوسوزدن اکر سن خلق و دها یکی
بقلمیه سن یعنی سن اکر بو سوزلردن فراغت ایلمیه سن آتشی ایله بسوزد خلق دل
آسمانلدن برآتش کلود و خلقی یاقر یعنی سنک سبکم خلق عالم هلاک پیسوول
کیمرکم عبادت و تسبیح ایده و کنده سنده نورانیت و روحانیت مشاهده ایلمیه
دلیلدرکم اول طاعت خدای تعالی نوکه مقبولی اولمامش در بلکم انوک عبادت
و تسبیحی عضب الهی به سبب در تنه کم حضرت بوکا اشارت بیورد آتشی کرنا مدت
این دود چلیست اکو کا عضب الهی آتشی کلمش ایم یا بوقلیکده اولایح دود
و ظلمت و قسوت تندر پس معلوم اولدیکه حضرت عدل جا بتندن نهانی آتش
ایرشمش در جان سیاه کشتم روان مردود چلیست جانک تیره و سیاه اولمش
روانوک مردود و بی نور اولمی تندر یعنی جان سیاه و روان بی نور اولمق
علامت عضب الهی در کرهی دانی کم یزدان داورست اکر بلورایسکی یزدان
حاکم در زار و کستاخی تراچون باورست یا طل و نا معقول سوزکا یچی یاورو
باور و لایق در یعنی اکر سن حضرت باری ء کا بیتغی بلیدکا انوک حقنده بو و جهله
نا معقول کلمات ایلمزدک دوستی ء بی خرد خود دشمنیست عقل سز کم دوستلغی
چنین خدمت غنیست حق تعالی حضرتی بو بخلیس خدمتدن غنی در یعنی
ان الله لغنی عن العالمین حینجه اکرچه جمیع نشته در غنی و مستغنی در
لیکن امر شریفه مطابق اولان عبادت و دعای قبول ایلر امامتک سوزلرکل

اینده خاردجده باکه مي‌کويي تو اين باعم وخال بوسوزلري سن کيم ديرسن
عمکم وخالکم مي ديرسن جسم وحاجت درصفات ذوالجلال جلاول وعظمت
صاحبي حقده انوک صفتنده جسم وحاجتمي ديرسن حضرت باري خود حاجت
وجسمانيتدن منزهدر شيراونوشدکه درنشو ونماست سوتي اول کيمسه ايکي
کرنشو ونماده دريعني جسماني حالاتم کرفتاردر چارق اوپوشدکه اومحتاج پاشت
چارقي اول کيمسه کيرکه اوپايه محتاجدر حضرت باري خود بونلردن مستغني در
وبراي بنده است اين کفت تو بوسنک سوزکه فرضا اکر بنده ايچون ايسه
آن که حق کفت اومنست ومن خود اوا اول بنده‌ي خاص کم حضرت حق
انوک حقنده ايتدي اول بنده‌ي خاص بن در وبن خود اوم آن که کفت
اني مرضت لم تعد واول بنده‌ي خاص کم حضرت حق انوک حقنده ايتدي
تحقيق بن مريض اولدم يا موسي بني کلوب عيادت ايلمدک من شدم درخود
اوتنها شد پاکلوز اول خاص ومقبول عبدم بيمار اولدي بن دخي بيمار
اولدم مراد بودرکه بنم فلان خاص عبدم مريض اولدي اکر اني عيادت ايدمدک
بني عيادت ايمش اولوردکه انکم بي يسمع وبي يبصر شده است اول خاص
بنده‌کم انوک حقنده بوحديث قدسي واردر لا يزال عبدي يتقرب الي بالنوافل
حتي احببته فاذا احببته کنت سمعه وبصره ويده ولسانه فبي يسمع
وبي يبصر وبي يبطش وبي ينطق درحق اين بنده آن هم بيهوده است
بوسوزلردخي اول بنده نوک حقنده دخي عيب وبيهوده در يعني حضرت باري نوک
حقنده سويلرو کل سوزلري حضرت خدانوک بومرتبه وصول بولمش خاص بنده‌سنه
دعک معقول دکلدر فکيف که حضرت باري يه دينلم حالاکه بنده‌ي خاص مخلوقدر
لم تعد عيادت ايلمدک مفاسنه در عيادت خسته نوک خاطرين صورمق در بي ادب
کفتن سخن باخاص حق تعالي حضرتنوک خاص بنده‌سنه بي ادب وبي
باک سوز سويلمک دل بميرانه سياه دارد ودرق قلبي اولدوردوبي قره
ايلر يعني انسان قساوت دل وکثرت ذنوب حاصل اولوردوقدن نامي اعمالله
کرتو مردي دل بجوانی فاطمه اکرسن بومردي فاطمه اوقياسن يعني بومرده فاطمه

اوقویاسن یعنی برمرده فاطمه دیمسی کرچه یک جنسسند مرد وزن هم اکرچه مرد وزن
جمیعا برجنسد زیرا انسان دیلسم مرد وزنم شمولی واردر امتیاز ذکر و
انثی ده دد وذکر وکه انثی اوزره فضیلتی زیاده روشن دد نته کم بو ایک کریمدن
ظاهردد و لیس الذکر کالانثی مرد وزن ده جنس اعتباری ایله اشتراک مقرر
ایکن قصد خون توکندن ناممکن استه اول فاطمه دیمکله کل کیمسنک خون وهلاکنه
قصد ایلرمادام که ممکن دد یعنی قادر اولورسنی هلاک ایلر کرچه خوش خوی
وحلیم وساکنست اکرچه اول کیمسه خوش خوی وحلیم وساکن وصابر دد چون که
برمرد فاطمه سوزندن بوقدر بی حضور اولورسن ای سبحان سن اول سوزلری که
حضرت خدانوک حقنده دیدوکه ایله ظن ایلیکم اول سوزلر حضرت خدانوک مقبولی
اولمه فاطمه مدحست درحق زنان فاطمه زنلر حقنده مدح در زیرا کم شریف
اسمدر بوسبدن حضرت رسول صلی الله علیه وسلم کندو دخترینک نامنی فاطمه
قودی مرد درکوپی بود زخم سنان اما مرده فاطمه دیمسن اول کیمسه اول سوز
سنان زخمی اولور یعنی سنماندن جسم پنجه زخم ایرشورسه قلبم فاطمه سوزندن ایله
زخم ایرشود بلکه زیاده تته کم حضرت علی کرم الله وجهه بیورمشدر بیت
جراحات السنان لها التیام • ولا یلتام ماجرح اللسان • سناه اصل کوندرکه
دموری درد صکره کوندره اطلاق اولندی دست ویا درحق ما استایش
ایسه یرنم حقمزده دست ویا ستایش مدح در زیرا بی دست وبی پا اولمق
عیب ونقصان در درحق باکی حق آلایش ایسه آما حضرت خدانوک پاک لکی
وجسمانی دکلدر جمیع نسنه دن منزهدد زیرا دست وپا جسمانی برحالت درحضرت خدا جسم
خدایم کم یلد ولم یولد لایق در یعنی اکر حضرت خدایی وصف ومدح ایلمک
استایسک قل هوالله احد الله الصمد لم یلد ولم یولد ولم یکن له کفوا احد
دی که خدایم لایق وسزا اولان وصف ومدحدر دست ویا استادی قیاحد
لم یلد ولم یولد کیمسه اندن واول کیمسه دخ طوغدی مفاسنه دن والد ومولود
اولر خالق ایسه زیرا کم والد ومولود کم خالقی اولمز بلکه جمیع اشیانک
خالقی در بیت تعالی شانه عما یقولون • منزه در انه عما یصفون •

هر چه جسم آمد ولادت وصف اوست هر نه کم جسم کلدی ولادت انوک وصفی دد
یعنی ولادت جسم اولانلره دد مراد بودرکه هر ولادت جسمی مقتضی دد امّا هر
جسم ولادتی مقتضی دکلدر زیرا ملایکه جسم در حالاکه ولادتدن بری دیرلر
هر چه مولودست اوزین جوی سوی جوست هر نفسه که مولوددر ومولود اولان
نفسه جویک بوجا بندن در هر نه کم طوغمش در جسم ومخلوقدرکه اکا فیض خدای
تعالا دندر زین سوی جوست یعنی ضرب مثلدر بونله مراد بودرکه هر نه کم مولوددر
ممکنا تدر کانّه جویک هر بر جایی واجب الوجود وهر بر جایی ممکن الوجوددر
زانکه ازکون وفسادست ومهین زیراکه جسم ومولود اولان کون وفسادددر
ومقیددر حادث استر ومحدثی خواهد یقین کون وفساد حادثدر
والبته شکسز محدث استر یعنی بوعالم کون وفساد حادثدر وحادث اولان
نفسه یه برمحدث لازم در محدث وجوده کتورجی معناسنه در عالمک کون وفساد
اولماسندن مقصود بودرکه موجود اتدن بعضسی کمالن بولوب ظاهر اولور
وبعضسی کمالن بولیوب هلاک اولور کفت ای موسی دهاغم دوختی سبحان
چون که حضرت موسی دن بو کلمانی اشتدی زیاده مضطرب ومضطر اولدی وغیدن
ایتدی ای موی بنم اغزومی دیلدوکه وزپسمانی بوماغم سوختی وپسمانلقدن سن
بنم حاجتمی یاقدک یعنی بنم حاجتم ندامت اودنه یاندی بو حضرت باری حضرتنه بیندن
صادر اولان کلماتدن جام دل بیدریدو اهکی کردتفت چوبان جامه سی پرتدی
وکریم ودل سوز براه ایلدی سر تهاد اندر بیابانی ورفت بربیابانه باشنی
قودی وکتدی یعنی زیاده غمندن بربیابانه کتدی عتاب کردن حق تعالی موسی را
علیه السّلام ازبهر سبحان چوبانندن اوتری موسی علیه السّلام حق تعالی حضرتنک
عتاب ایلمه سنک بیانندر وحی آمد سوی موسی از خدای خدای تعالادن حضرت
موسی علیه السّلام وحی کلدی بویله دیو بنده مادل زما کردی جدا ای موی
بزم خاص بنده مزی بزدن جدا ایلدوکه تو برای وصل کردن آمدی سن یکا بنده
لرومی وصل ایلمک ایچون می کلدک یا برای فصل کردن امدی یا بنده لرمی بنده
فصل وجدا ایلمک ایچون می کلدک بلکه بنده لرمی یکا ایصال ایچوندر بعض
نسخده مراع ثانی یوقدر فی برای فصل کردن آمدی بنده لرمی بندن فصل

وجدا ایلمکم کلمدک تاتوانی یاهم اندر فراق مادام کم قادرسن فراقده آیاق قومه
زیرا درکاهده کارلرکه مشکلرکی فراق در ابغض الاشیاء عندی الطلاق اشیانک
ابغضیو و افیجی بنم قتمده طلاق در زیرا سبب فراقدر یعنی مباح اولنلرکه ابغضی الله
تعالا انوکه قتنده طلاق در سبب فراق اولور عجون تنکم حضرت رسول صلی الله علیه وسلم
بیوردی ماخلق الله مباحا احب الیه من الطلاق وماخلق الله منهاحا ابغض الیه
من الطلاق هرکسی دل سیرتی بنهاده ایم هر برکیسیم برسیرت قومشم هرکسی دلکم
اصطلاحی داده ایم هر برکیسیم براصطلاحه ویرمشم یعنی هرکس بنی سیروت واصطلاحنه
مناسب تذکر ایدوب دعا وثنا وتضرع ومناجات ایلر درحق اومدح ودرحق اوذم
کم اول سیرت واصطلاح انوکحقنده مدح وثنا وسنک حقکده ذم در درحق اوشهد و
درحق توسیم اول سیرت واصطلاح انوکحقنده عدد وسنک حقکده ذهر در یعنی انلردن
صادر اولان کلمات وطاعت انلره ثبت فوائد وحسنات در اما غیرلرندن ثبت
ضرر وسیئات در یوسوزلر حضرت باری جانبندن درحضرت موسایه وحی طریقی ایلم
مابری ازپاکه وناپاکی هم بنی هم جمیع ناپاک وناپاک لکدن بری یوز وزکران جانی و
چالاکی هم جمیع کران جانلو لقدن وچالاک لکدن بری یوز زیرا بنی تقدیس ازلی ایلم
مقدس وپاکوز کمسه نوکه تقدیس وتنزیهنه احتیاجی یوقدر ولکمسنوکه عیب و
نقصانی ایلم استادی ایلم معیوب اولمازز وعصیان ودنوبدن ذات پاکمزه کیدر
ایرشمز بلکم هرکسک سیرت واصطلاحنه مناسب اولان دعا وثنایی وعبادت وتضرع
لطفو کرمزدن قبول ایدوب مقابلده اجروثواب احسانه ایلرز من تکردم امد
تاسودی کم بن بنده لرمم طاعت وعبادتم امر ایلدم تابرقایده ایدم بلکم تابر بنده کان
جودی کم بنکم بنده لرمی طاعت وعبادته امر ایلدم تاکم اول واسطه ایله بنده لرم اوزره
برجود واحسان ایدم یعنی انما خلقتکم لنربحوا علی لا لاربح علیکم موجبنجه عبادی
وجوده کتورمکدن مرادم انلره فایده ایرشدرمک لجون در انلردن منتفع اولمق
ایچون دکلدر پس رخصت ویردم تاهرکس کندونک اصطلاحی ایله تضرع وثنا
ایده وبن ادعونی استجب لکم حسبنجه دعالرینی قبول ایدوب مقصود لرینی حاصل
ایدم تنبکم حضرت مولانا بوکا اشارت بیوردی هندوانرا اصطلاحه هند مدح یو
هند ولرکه هند واصطلاحی حضرت خدانوکه هندک مدحی خصوصنده مدح درد
سندیان دل اصطلاحه سنده مدح سندیلرکه سند اصطلاحی حضرت خدانوکه
مدحی

مدحی خصوصنده مدح دیمکدر یعنی هر قوم کندونک اصطلاحی ایله حضرت حقه ای مدح
ایلمک ایسه اول خصوص اول قومه نسبت مدح در لیکن غیره نسبت مدح دکلدر
پس علم ظاهر ده راسخ وکامل اولان علما اولیاء کرام ومشایخ عظامی الفاظ
اغلب معقول دکلدر بلکه خطاء محضدر زیرا که علما انلرکه اصطلاحه لرندر
خبیر دکللردر انلرکه مرادی نه ایدوکی خود ظاهر وروشن دکلدر جمیع خصوصنده
سکوت اولی در اما اگر کلما تتوهم تاویلنه قادر اولمازسه یجب الرجوع الفاظ
اولنه معقولدر اول کلمانه استحقاقی اولمیانلر اول کلمانی لسانلرنه کتورمکدن
اجتناب ایتمک ایچون من تکلم بما لا یلیق شانه بن ذاتمده پاکم انلرکه تسبیحندن
پاکدر اولمازم پاک وهم ایشان شوندر درفشان بلکه بکا مدح وثنا وطاعت وتسبیح
ایتمکله هم انلرکه بکا ورد وثنا ایدیجی اولورلر یعنی انلرنی تقدیس وتسبیح ایلرلر
اول تقدیس وتسبیحک نفعی انلره در انلرکه تقدیس وتسبیحندن هیچ
احتیاجم یوقدر مارتبان دل تنکریم وقال دل بزبان وقول نظر ایلمز مارو ان دل
بنکریم وحال دل بزدرون وحالم نظر ایلمز بعض نسخده مصراع ثانی بویله در
مادرون دل بنکریم وحال دل بزدرون وحالم نظر ایلمز تنه کم بوحدیث شریفی
بیان ایلمشدر ان الله تعالی لا ینظر الی صوركم واقوالكم بل ینظر الی قلوبكم ونیاتكم
ناظر قلبم اگر خاشع بود قلبه نظر ایدیجی یوز اگر اول قلب خاشع وخایف اولم
گرچه گفت لفظ ناخاضع بود گرچه تلفظ الله وکی سوز ناخاضع اوله
یعنی اگرچه ظاهل کلمانی بی پاکه ویی ادبانه اولم زان کم دل جوهر بود گفتن
عرض زیرا که قلب جوهر وسوز عرض در یعنی قلب جوهر وسوز عرض
مثابه لنده در پس طفیل آمد عرض جوهر غرض پس عرض طفیل
وتابع وجوهر غرض ومقصود کلدی یعنی مقصود وغرض اولان جوهر در
وعرض اکا تابع در زیرا عرض جوهرسز قایم وثابت دکلدر جوهر در
مراد بوندن اول نسنه در کم کندوسیله قایم اولم وعرضدن مراد اولدر کم کندوسیله
قایم اولمیه لوان یکی مقصود جوهر وعرض تابع اولدوغندن اوتری ایمان
خصوصنده معتبر ومقبول اولان تصدیق جنان در اقرار لسان دکلدر چندی
ازین الفاظ واضمار ومجاز بوالفاظ واضمار وفصاحتدن ومجاز وبلاغتدن
تنجیه دکل یعنی عند الله مقبول اولان فصاحت وبلاغت دکلدر سوزخواهم

سوز یا آن سوز و ساز سوز است اول سوز و حرارتلم دوز یعنی درونی سوز
و حرارت ایلم تحصیل ایلم سوندن مراد عشق و درد الهی در کہ حضرت مولانا اکا اشارت
بیورور آتشی از عشق در جان برفروز عشق الهی در جانکه بر آتش شعله لتور
یعنی عشق الهیدن دل و جانوکم برسوز و کداز سر بسر فکر و عبادت دا بسوز
فکر و عبادتی باشدن باشم یاق زیرا مقبول ایدلر حق اولان عشق و حالت در
الفاظ و عبارت دکلدر عشقدن مقصود عشق الهی در کہ عشق ملکده دخی وارد
لیکن انا عرضنا الامانه ده امانت دن مراد ارباب قلوبدن بعضسنک قلبنده
درد الهی در عشق دکلدر دیمکه شیخ عطار حضرتلری منطق الطیر نام کتابنده ظاهر
و روشن ایلمشدر **بیت** قدر سیان دل عشق هست و درد نیست • درد دل جز
آدمی در خورد نیست • بو امانتی انبیا و اولیا برنه کتورد و کیچون جمله حضرت
باری جمیع خلقه ایکی دفعه دیدار سر یقینی کوسترمش امانبیا و اولیایه اول قدر اولاکم
حاصل اللهدن غیری برکیمسه بلمز امانتدن مراد عشق الهی در دیدیلر
عشق الهی دن مراد تاویل اعتباری ایلم تاکم شیخ عطار حضرتلرینک سوزی جامع اولم
حکایت شیخ اکبر حضرتلری کم صاحب فصوص در کندی و مصنفاتنوک بعضی سنده
ایمش در فقهانوک بعضی سنی کم ذم ایلدم فقها ندن اوتری ذم ایلمزم بلکم اول
جهتدن ذم ایلدم کم علم و فضیلت دن تمام بهره آلدیلر لیکن عمل جانبنه التفات ایلمدلر
و علم و فضلی اهل حال ایلم جنبنه خصوصت امکه آلت و سلاح ایلدلر حالاکم ایدال
و اولیانوک اصطلاح لرندن بلمزلر و بی وجه ارباب وجد و حالک مقالنی رد ایدرلر
حقیقت مقصودی ایدوکنی فکر ایلمزلر پس معلوم اولسون کم یولطریقل و عشق
و محبتنک ادبی اولدرکم کندی وجودلرن فدا ایدوب انوک عشق و محبتنی دامنه
تعلق ایلیرن هم ففروا الی الله حبنجم ماسوایی ترک ایدوب حضرت خدایه التجا ایدهرن
تاکم جمیع ذرات دن اسرار الهیه قادر اولاسن موسیا آداب دانا دیکرندر ای هویی
آداب بلمیجی غیرد دیمکی محذوب عشق اولمیلرکه کلماتی ادب اوزره در سوختهء
جان و روانا دیکرنک سوختهء جانلر و سوختهء روانلر باشقه در دیمکی محذوب عشق
اولمیلرکه کلماتی ظاهر ادبی ادیانه در لیکن بونلرکه بی ادب کلی غیر یلرکه مؤدب
لکندن مقبولدر سیانوکه کلماتی کبی عاشقان دل هر نفسی سوزیدر نیست
عاشقلره هر نفس عشق آتشی یانمق لق وارد در بردره ویران خراج و عشر
نیست ویران کوی اوزره خراج و حمی و عشر یوقدر یعنی ویران قریده عشر
و خراج اولمز دیمکی عشق الهی اودن یانوب وجود جسمانی دن خلاص اولمش

عاشق

عشاقه ادب اولمز حکایت بنی اسرائیلده بر ذلیل عظیم محترم واقع اولدی موسی
علیه السلام استسقادن اوتری صحرایه کتدی واوراده یتمش بیک کیمسه حاضر
ایدی انلرله دعاسی مستجاب اولدی حضرت خدا موسی پیغمبره وحی کوندردی
بنم بر سیاه عبدم وار در که انوک کسمی برخ دن اکادی صحرایه کلب دعا ایلسون تا انوک
دعاسنی قبول ایدوب یغمور ویرم موسی علیه السلام خلوتدن آیی سؤال ایلدی
بورکمسه بلمدی ناکاه بر کون موسی علیه السلام یولده بر سیاه بنده کوردی نبوت نوریله
آنی بلدی واول سیاه بنده یه سلام ویردی ایندی اسمک ندر اول بنده ایندی
بنم اسمم برخ در موسی علیه السلام اکا ایندی طوره کل ودعا ایله برخ طوره
کلدی وایندی بو سنکلیشوکه اولدی وسنک جلگ اولدی بو پیچون درکه سنک چشمه کوکه
کم ونا پیدا اولدی یا ایلدکاعنادی ایلدیا اول نسنه که طوغرسن عمامی اولدی
یا خود عاصی لرا وزده عضبک زیاده می اولدی ای عجب عاصی لری خلق ایلمزدن
اول غفار در کلمی ایدوکه وبو سوزلردن غیری سوزلر سویلدی که حضرت باری یه لایق
دکل اول سیاه بنده بو سوزده ایدی علی الفور یغمور یاغدی ویر یورنی سیل زاد
اولدی برمرتبه در که خلقک دیزنه ایوشدی برخ شهر دوندی وحضرت موسایه
ایندی کور دوکی انوکله نه قدر وبنم خصومتم ایلدم حضرت موسی علیه السلام بنی
اول کلمادن منع ایلمکه شروع ایلدی وحی کلدی یکم بنم برخمی هر کون اوچ کره
صندان ایلم بیت ادبوا النفسه ایها الاصحاب • طرق العشق کلها آداب ••
حسبنجم اکرچه دعاب وعادت عارفان ادیده در لیکن روش عشاق بادکونه بیر
حالت در کندونک حالنی ستر ایچون فرضا بو طایفه دن برخطا صادر اولسه
غیر یلرکه صوابندن مقبولدر نته کم حضرت مولانا بو سرّی بیان ایلر کرخطا
کویه ور اخاطی مکو یورغی دن برکم برخطا سوزدیه اکا خطا ایدجی دیمه
زیرا اول خطادن مقصودی ایدوکی موجود کا معلوم دکلدر پس اکا خاطی دیمک
خطای محض در نته کم خواجه حافظ حسن تعبیر ایله بو خصوصی تنبیه ایلر بیت
سخن شناس نه ای دلبرا خطا اینجاست • چو نشنوی سخن اهل دل مکو که خطاست
کربود پرخون شهید ان دل مشو اکر پرخون اولسه شهید لری یومه زیرا ظاهرا
اکرچه خون ناپاکدر اما شهید لرکه دمی مسکدن اطیبدر پس اینی یومق

قیامتدہ زیرا اهل جنتنك بخوری شهید لرکه ضوئی درشرع شریف حسبنجه شهید
اولنلرکه حالی بوو جهله اولیجی عشق الهی شهید لرینك حالی نه مرتبه شریف ولطیف
اولدوغی زیاده ظاهر وروشن در خون شهید انوار آب اولیا استشهید لره
خون ابدن اولی دکلدر زیرا قیامتده انلره آب روی وعزت شهادتدن اولدوغنه
اول خون روشن واشکاره شاهددر این خطا از صد صواب اولیا استبو خطاکه عشاقدن صادر اولور بو ز صوابدن اولی دکلدر زیرا چونکه غلبات
عشقله عقل مسلوب اولدیغی مرتبه صادر اولورسه معذور وردد مجنوندن خلاف شرع
اثارت ایدر بیت حافظ اگر سجده ء تو کرد ملکن عیب مکن کافر عشق ای صنم گناه
ندارد • زیرا عشق الهیده کفر اولماز اگرچه عوام بوسوزدن بی خبر اولدقلرندن
عشاقی اکفار ایدرلر دردرون کعبه رسم قبله نیست کعبه نوک اچنده قبله یک رسم
واعتباری یوقدر زیرا قبله کعبه در دور اولانلر در کعبه نوک اچنده اولن قبله تحری
ستره مستغنی در زیرا کعبه عین قبله در قبله نه طرفه دردیمك حاجت دکلدر بلکه
کعبه نوک هر طرفی قبله در پس مستغرق عشق الهی اولان هر نه سویلرسه روا ومقبولدر
خطا دکلدر چه غم ار غواص در راه پاچیله نیست غواصه نه غم اگر پاچیله بوق ایسه
زیرا غواص دریا نوک فوقنه اینه پاچیله یه احتیاج چکمز هم چنان عشاقه عیاذ
لازم دکلدر زیرا که انلر معانی نوکه دقایقنه واصل اولمشلردر پاچیله چنبر چوپو
عیدرکه قاروقتنده اياق قاره باغمسون اياغم کیرلر تو زمستان قلاوزی مجو
پس کرمست لردن قلاوزلق اسمم زیرا که انلر کندولرینی تدارک اتمکه قادر دکلردر
قلاوزلق خود صاحب عقل اولانلردن اولور جام چاکلرک غم نه بیلورسن یعنی عشق الهی دیوانه لری جام دوزلغه قادر
دکلردر زیرا جام لرینی دکل بلکه کندولرینی حال ایدیجی لردر تدبیر و تدارک
هوسمند لرکه حالی در دیوانه لر تدبیر و تدارکدن بری لردر ملت عشق از
همه دینها جداست عشق ملتی جمیع دین لردن جدادر عاشقان دل
تکالیف شرعیه دن نه وجهله خلاص اولمش ایسه مجانین دخی عشق الهی هم چنان

جوش

جوش وخروش ووجد واستغراق عالمنده تکا لیقدن بری اولور مثلا پادشاه عالم
پناه حضرتلاری مقرب لرندن بریسنه برخدمت تعیین ایلسه اتفاق برکون بر خصوص اچون
پادشاه مصاحبت ایلرکن ادای خدمت زمانی اولسه اول کیمسه اول خدمتکاری اسی اچون
قالقمق استدکده پادشاه حضرتلاری منع ایلسه اول کیمسه اول خدمتی ادا ایمه ولکدن اوتری
عتاب وعقاب مستحق اولمز زیرا پادشاه حضرتلاری بیکاری ادت سز بکلری ایلسه اولمز اولور
لعل اکر مهر نبود پاك نیست لعلم اکر مهر وتان اولیه پاك دکلدیوهم وجود در
لعلک اکر مهر وتانی اولیه پاك وخوف یوقدر زیرا لعل مهر وتاندن مستغنی در
عشق درد دریای غم غمناك نیست عشق غم دریاسنده غمناك دکلدر یعنی عاشقان الا ان
اولیاء الله لاخوف علیهم ولاهم یحزنون حسبنجه غم وخوف یوقدر زیرا کم انلرده وجود
فانی دن خلاص بولمش لردر عشق الهی سرور محض در پس عاشقان جمیع زمانده مشاهده جمال ازلی ایلم سرور لردر انوکه کبی بی نظیر وبی بدل محبوبه وصالنه وصول
بولان عاشقک قلبنده ذره قدر غم قالمز زیرا کم انوکه کبی برنفس مشاهده سی ایکی
عالمدن ایودر نته کم شیخ سعدی حضرتلاری بوسرّی بیان ایلر بیت یکدم دیدار
دوست هردو جهانش بهاست • اول صحبت خیز کاخر دنیا فناست وحی
آمدن موسی علیه السلام را در غدران سبان اول چوبانوکه غدرندن حضرت
موسایم علیه السلام وحی ما کلم سنک بیانده در بعد ازان درس موسی حق
تهفت اندن صکره حضرت حق موسی نوکه سرّ نه نهانی رازهایی کفت کان
نایب بکفت شول رازلری دیدیکه اول رازلر کفت وبیانه کلمز یعنی حضرت
خدا رازلردن موسی نوکه قلبی اوزره فراوان رازلر روان ایدوب انی ذات سرّیفه
متعلق اولن اسرارین خبردار ایلدی بردل موسی سسسخنها ریختند حضرت
موسی نك قلبی اوزره سوزلرد وکدیلر یعنی حضرت باری حضرت موسانك قلبنه
اسراره متعلق وافر کلمات ایرشدردی دیدن وکفتن بهم امیختند کورمکی
وسویلمکی برکبی برینه قرشدردیلر یعنی مشاهده وتکلم واقع اولدی معا ریختند
وآمیختند کلم سنک فاعلی حضرت باری در صیغه جمع تعظیم اچون در چندبی
خود کشت وچند آمد بخود پنجم دفعه بیخود اولدی وپنجه دفعه کندوسنه
کلدی مراد بودر که بولطیف آمیز عتاب وسؤال ریز خطاب لردن وبوقیل وقالدن
دود وسر حلردن ومقام وحالدن محجوب نمایش لردن حضرت موسی پنجم دفعه
بی خود اولدی قهر وجلال آثارینی مشاهده ایتمکله وپنجم دفعه کندوسنه کلدی

محبت وجمال نشانلرینی مشاهده اتمکدر زیراکه اگر دوام اوزره صفت قهر وجلالی ظهور ایدر
قنعتی خاص بنده دقیق محاسبه دن جان خلاص ایلر وکرم دوام صفت محبت وجمال یوزکوستر
قنعتی فاسق بنده انوک رحمتندن محروم قالور بیت کریم بخشنده خطاب قهر کند ابنیا راچه
جای معذرت است پرده ازروی لطف کو بردار کاشیانرا امید مغفرتست چند
پرتید ازازل سوی ابد نیچه کره ازلدن ابد جابنه اوجدی یعنی اسرار نامتناهی
پنجم دفعه مشاهده ایلدی بعد ازین کرشرح کویم ایلهیست بوندن صکره اکر شرح
دیم ایلم لکد دیمکدر یوقدر بیاندن صکره شرح اتمکه قصد ایلمک ایلم لکد دیمکدر زانکه
شرح این ورای آکهیست زیرا بوراز لرکه شرحی آکاه لفظ وراسی در یعنی اول
دایره ده عقلک طاقت وقدرتی یوقدرکه ادراک اتمکه مجال اولم عقل انده محو
نایاب اولوب اندن اثر قالماز وربکویم عقللرها برکندر وکر اول رازلری سویلیم
عقللری قویار دیمکدر یعنی عاقل آنی استماع اتدوکندن دیوانه اولور ورنه سیم بدن
قلمها بشکنند وکریازم چوق قلم لری صیر زیرا قلم لرطاقت کتوره مکه امکان یوقدر
بوخصوص کارکران وحال بی پایان اولدوغیچون فقرای امتدن بعض کیمسه وارد رکه
انبیا وشهید اندن دکلدر دیه لیکن انبیا وشهدا انلره عظم ورشک ایلر لرنته کم
حضرت رسول صلی الله علیه وسلم بیورمشدر ان لله عبادا لیسوا بانبیاء
ولاشهداء یغبطهم الانبیاء والشهداء لاجرم بوحالی ایشتمکله عقلی دیوانه ایلر
وبازمق قلمی شکسته قیلور چون کم موسی این عتاب ازحق شنید چون کم موسی
حضرت مقدن بوعتابی ایشتدی دربیابان دربی چوبان دویدی بیابانده اول
چوبانوک اردنجه یلدی وانی بولنجه اقدام ایلدی برنشان پای آن سرکشته راند
اول کراب عشقله مست وسرکشته اولمش چوبانوک اياغنک نشانی اوزره سوردی
کرد ابره بیابان برفشاند بیابانک پرده سندن عباری سلکدی یعنی دنیاک
استجلال اندوکندن سرایسم وار پرده لره طوقنوب کردی پرده درخت کبی برزداغ
مقداری اوزوب براوتک اسمی در پرده بال معناسنه بوندی ممکن دکلدر زیرا بال
وپر معناسنه اولن پردد کام پای مردم شوریده خود دیوانه مردمک اياغنک آدیمی
خود هم زکام دیکران پیدا بود هم غیریلرکه آدیمندن ظاهر وپیدا اولور زیراکه
عاقللرکه روش وزفتاری برکونه در دیوانه لرکه روش وزفتاری برکونه دکدر
یک قدم چون رخ زبالا تانشیب کاه رخ کبی یوقاروندن تا آساغ یک قدم وهموار

کتمش در یک قدم چون پیل رفته بر وریب کاهی فیل کبی یک قدم یعنی تمام وردینه
کتمش در وریب ورو دید کلری در رخدن مقصود بوندہ شطرنج ده اولان رخدر
کاه چون موجی برافرازان علم کاهی عظیم موج کبی علم پوجلدیجی اولمش ایدی یعنی
یوقوش چقوب کتمش ایدی کاه چون ماهی روانه بر شکم کاهی ماهی کبی قرنی اوزره
یوریجی اولمش ایدی کاه برخاکی نوشته حال خود کاهی کندو تک حالنی برخاک اوزره
یازمش ایدی هیچ رمالی کم رملی برزند شول رمال کبی کہ بر رمل اورر عاقبت اورر
دریافت اورر ابدید عاقبت حضرت موسی چوبانی بولدی وکوردی بوهم وجم در
عاقبت حضرت موسی چوبانه ایرشدی وکوردی دریافت اکلادی وایرشدی
وبولدی معنا نه استعمال اولنور کفت مژده دره کہ دستوری رسید چوبانه
ایدی بکا مشتاق وبرکہ حضرت حقدن کا تمام اجازت ایرشدی هیچ آدابی
وترتیبی مجو هیچ برآداب وترتیب اسنمہ هرچه می خواهد دل تنگست بکو سنگ
تنگ کوکلک هرنه استرسن آنی سویله کہ کلامک مقبول در وسن معذورسن کفرتو
دینسنز ودینت نورجان زیرا سنگ کفرو کہ دین در وسنگ دینگ جانگ نوری در
سنگ بوهالاتک غلبات عشق سببی ایله اولدوغیچون ایمنی وزتوجهانی درامان
سن جمیع خوف وخطردن امین سن وجهان خلقی سنگ سببکدن امان تده درای معاف
یفعل الله ما یشاء ای یفعل الله ما یشانک معافی یعنی ای چوبان کہ سن حضرت
خدانوک معافی سن رو زبان دلی محابا برکشا پوری زبانکی خوف ومحاباسز آچ
یعنی هرنه استرسک سویله هیچ خوف ایلمه کفت ای موسی اندن بکذشته ام چوبان
چون کہ حضرت موسادن یوسوزلری اشیدی ایدی ای موسی اندن بن کچمشم
من کنون درخون دل آغشته ام بن سمدی کوکلمک قانی اچنده تراولمشم یعنی
خون دلوم غمی یعنم مراد بودرکہ بن سمدی قیل وقال مرتبه سندن کذر ایدوب وقرب
ووصالیدن بربوی ایرشمکه خونین دل اولمشم من زنده ء منتهی بکذشته ام
بن جذبه ء الهی سببی ایله سعده ء منتهادن کچمشم صدهزاران سالهزان سو
رفته ام اول جانبدن بنی پوزبیک یل مقداری کتمشم یعنی بکا معراجی رومانی میسر
اولدی تا زیانه بوزدی اسیم بکشت ای موسی تا زیانه اوردکبنم اسیم دوندی
کنبدی کردوزکردون برکذشت برکره قالغدی وفلکدن یعنی قیل وقال مرتبه سندن

خلاص اولوب حال و قرب و وصال طبقه سنه ایرشدم کنبد کردن قالقمق معناسنه
کنبدی کرد برکره قالغدی معناسنه در محرم ناسوت ما لاهوت باد بزم ناسوتمز
محرمی لاهوت اولسون یعنی بزم بشریت و جسمانیتمز خالی ملکیت مرتبه سنه
ایرشن سون آفرین بر دست و بر بازوت باد سنک دستک اوزده و سنوک
بازوک اوزده تحسین اولسون که سنک برتارزیا تک سبیی ایله بو مرتبه ایرشدم
حال من اکنون برون از گفتن است بزم حالم شمدی قیل و قالدن طشره در یعنی
بزم حالم گفت و گوی ایله شرح و بیان اولمغه امکان یوقدر این چه می گویم نه
احوال منست یونی که دیرم بزم احوالم دگلدر زیرا بزم احوالم درونی اسرار در
نقشی می بینی که در آیینه ایست نقشی گوردرسن که بر آیینه ده در نقش
توست از نقش آیینه نیست اول آیینه ده گوردوگل نقش سنک نقشلدرک
آیینه ده منعکس اولمش در اول آیینه نوک نقشی دگلدر یعنی سنک اسرار
و حالاتوک که بنده انعکاس بولمش در بزم استعداده قابلیتمز حسبنجه در سنک
ذاتکده مستور اولان اسرار و قدرتی گوره دگلدر نتم که حضرت باری فیاض در کم
هر کس اول خدادن فیض پذیر اولور لیکن استعدادنه گوره جبرد یدگلری یو
نتر که مولانا جامی حضرتلری سلسلة الذهب نام کتابنده بو بیتلری و بو سرّی
عیان و روشن ایتمک ایچون کتوردی مثنوی گفت پرعارفان بود معلوم
که شما حاکمید و من محکوم • هرچه ظاهر زریتن و شماست • موجب و مقتضای
عین شماست • هرچه عین شما تقاضا کرد • فیض جود من آن هویدا کرد •
هرچه ظاهر ز جمله اعیانست • سر بسر مقتضای ایشانست • دم که مرد
نایی اندر نای کرد نی زن کیست که نایه نفس ایلدی در خور نایست نر خورد
مرد اول نفس که نایک لایقی در نایی مرد که لایقی دگلدر پس اول اسرار و
حالات که سندن بنده ظاهر اولدی بزم استعداد مه گوره در سنک ذاتکده اولان
قدره گوره دگلدر نتم که نایی تک نفسی که نایه واقع اولور نایه نسبت در در
نایی یه نسبت دگلدر نایی نی زن معناسنه در حضرت مولانا چون که موسی و شبان
قصه سنی بیان ایلدی و قصه ایچنده بعض حکمت و پنده اشارت گوستردی
و انتهای سلوک که معراج روحانی در دخی بیان ایلدی شمدی عموم اوزره واقع

اولان

عموم
حصه
رسالک

اولان حضرتی شروع ایلیی روشن ایلمک ایچون هان وهان کوجمد کوپی کرسپاس
آکاه اول واکاه اول اکی حضرت حق ایه حمد دیه سن واکی شکر وسپاس دیه سن هم چو
نافرجام آن چوبان شناس اول سبابنک نافرجام وناسزا شناسی کبی بیل زیرا کم
ذات باری نوک علو شانه مناسب حمد وثنایه برکیمسه قادر دکلدر سزاوار کاینات
علیه افضل الصلوات سید الکونین ایکن لا أحصی ثناءً علیک انت کما اثنیت
علی نفسک دیو لب ظهاد عجز ایلیی حمد تونسبت بیان کز بهتراست اول
شبانه نسبت سنک حمد وثناک اکرچه ایودر دد زیرا کلمانک طریق ادبدن خارج
دکلدر لیک آن نسبت بحق هم ابترست لیکن سنک اول بهتر وخوبتر حمد
وثناک حضرت حق ایه نسبت ابتر وناتمام دد پس معقول اولان بودر کم هیچ مسلم
طاعات وخیراتنه مغرور اولوب کنده وسنه عجب کتوره میه چند کوپی چون غطا
بر دانشتند پنجه بر دیرسن چون کم پرده ی قالدر دیلر لکین بنودست آن کم می
پندارشتند کم بو اولماش دد انی خلق صاندیلر یعنی خلق عالم کندولرینک
عملرینی مقبول حق ظن ایلرلر لیکن پرده رفع اولدقده انوک خلافی ظاهر
اولورکم حضرت حق ایه لایق دکلدر فی الحقیقه بویله درکه بزم حمد وثنامز اول
حضرتوک کبریا وعظمتنه لایق وسزاوار دکلدر لیکن رخصت ذکر وقبول حمد
وطاعت اول خدانوک عین الطاف ومحض اعطا فتندن عنی دکلدر تنه کم حضرت
مولانا بوکا اشارت بیوردی این قبول ذکر تو از رحمتست بوسنک ذکر وکل قبولی
حضرت خدانوک رحمتندن دد چون نماز مستحاضه رخصت استه مستحاضه سنک
نمازی کبی رخصت واجازت دد یعنی حضرت باری نوک فتنه سنک ذکر و
طاعت وعبادتکل مقبول اولسی انوک رحمت فراوان وعنایات بی پایاندن
درکه ردایلمن ومقابله ده اجر وثواب ویروب سنی محروم قلمازمستحاضه حیض
کورمش عورت درکه خون آلوده وناپاک ایکن نمازی بحسب الشرع مقبولدر
در نماز او بیالودست خون اول مستحاضه نوک نمازنده قان بولاشمش دد
ذکر تو آلوده ی تشبیه وچون سنک ذکرک تشبیه وظن وچون وچرایه بولاشمش
بولاشمش دد خون بلیدست به آبی می رود خون اکرچه بلیدوناپاکدر وحرزوی
صوایله کیدر لیک باطن دل بخاستها بود لیکن باطنک بخاستلری واردر
وساوس شیطانیه واخلاق ذمیمه وخاطرکه پریشان لغو وافکار فاسده کبی کم

بونلرد دیللرله پاک اولمز پس آدمی نه نسنه درکه بودوکلی نجاسات باطن ونجاست
بطنلم کندوسنی درگاه عزت لایق وپاک ظن ایده واول کریم بوقدر تلوث ایله
آنی قبول ایلیه بی خبرکه حضرت باری ان الله حیی کریم یستحی من عبده جسنجی
هر عبدکه طاعتنی قبول ایلر لطف وکرمندن قبول ایلر بویله دکل درکه عبدکه
طاعتی اکا لایق اولم کان بغیراب لطف کردکاردکه اول درونی نجاستلر حضرت
کردکاردکه لطفی آیندن غیری ایلم کم نکردد ازدرون مردکار عمل ایدجی مردکه
درونندن ناقص اولماز بوهم وجهدد عمل ایدجی مردوکه درونندم محوونا
پید اولماز بووجه اوزره کم کاف فارسینک ضمه سیله دد درسجودت کاشکی
دوکردانی کاشکی سجوده یوزوکی دوندره سن یعنی طاعت وعبادتک
قصوردنی فهم ایدوب زیاده شرمکدن کندوکی سجده ایلم مثابه سنده
قوساکه معنی سبحان ربی دانی سبحان ربی الاعلی نوکه معناسنی بیلسن
کای سجودم چون وجودم ناسزا یعنی معناسی بودرکه دیرسن که ای بنم بیچم
سجودم یعنی بنم وجودم کبی کانا سزاوناروادد یعنی کالایق دکل دردد
هربیدی دل تونکوبی ده جزاهر یرامز لغه سن ایلک جزاویر یعنی بنم جمیع
طاعت وعبادتم سیئاتندن کمال کرمکدن انلری حسناته تبدیل ایله اصناف
عباداتدن کم انده تعظیم خدا زیاده دکلدر سجده دد زیراکه اشرف اعضاکه
باشدد اخس اشیاکه خاکدد حضرت خدا یچون باشکی انوکه اوزرنه قودرون
انده دخی بسیاد قصوراولدوغیچون انده سبحان ربی الاعلی نوکه اوقومسی
شرح اولدی پس لایق اولان بودرکه طاعت وعبادتنده هرنه قدرکه تعظیم
حضرت باری زیاده اولم کندوسنی زیاده عجز وقصوردده کوره تاکه بوحالتدن
حضرت باری قتنده عزیزاولم معلوم اولاکه نمازدکی جمیع افعال واقوالنده
سنک ایچون ارشاد وتنبیه لرواردد نته کم قیام ودکوع وسجوددن صکره
کاقعوده رخصت واجازت ویردیلر بوسرّی بیان ایچون کم هیچ کیمسه
خنعت وبنده لکی سزسرود وحضور مقامنه ایرشمک ممکن دکلدد بیت
خواری وبنده کیست پس آنکه شهنشهی • اندرنماز قائم بود بعد
ازان قعود • بردخی سجوددرکه احسن اعضایی اخس اشیا اوزره کم
قومق بنده یه زیاده ذل وحضرت خدایه زیاده تعظیم اولدوغیچون
بنده

بنده سبحان ربی الاعلی دیمکم مامور دد تا بعین بلمسن کہ سبحان ربی الاعلی نوک
معناسنک مقتضاسی اوزره بلند دکل وعظیم دکل خدا بونک کبی تعظیمدن
پاک ومستغنی دد امّا عجب بوکہ بزم قیام وقعود ورکوع وسجود مزهزار
سئمم وریاوصد هزار خلل وخطا ایله آلوده دد وبزبوخضوصدن غافلز
وکندو مقصود مزکہ غایت عظمت وعلاو نهایت تنزّه وکبریاسنی کما ینبغی فکر
ایلمزز بوجهتدن کندو عباد تمزی انوک جنابنه لایق ظنّ ایلمزز وعبودیّت
میدانندہ بی باک لک علمنی یوجلتمزز امّا انوک حلمی اوزره هزاران حمد اولسون
کہ بزم جمیع عیوب واحوالمزی انوک معلومی ایکن زیاده کرم ولطفندن بزم قلیل
وحقیر عباد تمزی قبول ایدوب مقابله ده هزاران احسان ایلدیبیت هست
امیدم کہ علی رغم عدو وزون جزل فیض عفوش نشهد بارِ کنه برد وشم
بیت خدایا مقصّر بکاد آمدیم تهی دست وامید وار آمدیم ذهی کریم کہ
کمال کرمندن کمسنک مقبولی اولمین طاعتنی قبول ایلدنکہ بو بیتدن ظاهر دد
بیت کاله بسیار عیب کز همه واماند بود چون هدد از بخت یافت
یافت خرید ار خوب این زمین از حلم حق دارد اثر بو زمین حضرت
حفکّ حلمندن اثر طوتر تا نجاست برد وکلّها داد بر تا زمین نجاست
الدی وکلّدن حاصل ویردی یعنی زمین حضرت خدا نوک حلمی اثرلرندن
براثر وک مظهری دد وحلم ده برمرتبه ده درکه هر قبیح کہ وارد انوک
اوزرنه براعیلود وهر ملیح کہ وارد اندن ظهوره کلود مثلا زمین ده آبخانه
وچرکاب وجیفه وموتی وخون وانواع نجاست کہ وارد جمیعی سنی قبول ایلدی
وآشکاره ایلمز بلکہ تدیجلہ انلری محوایدوب مقابله ده کوناکون میوه لر
وشکوفه لر ویرود وسیم وزر ولعل والماس وهر بر جمیع زمین دن حاصل
اولود بوسبب دن صوفی زمینه تشبیه اولنوب دنکہ مشهور دن الصّوفی
کالارض یطرح علیها کلّ قبیح ولا یخرج منها الّا کلّ ملیح پس آدمی
خاکی طبیعت کی کندوکہ حمول ونیکوخوی اولہ تاکہ اندن اسرار الهیّه اثماری
ظهور بولہ بیت بینی کہ ازخاک افتاده خواد بروید کل وبشکفد نوبهاد
دنکہ حضرت مولانا زمنک ذکراد وصفنه شروع ایلدی تا بپوشد اویلید
بهای ما تا زمین بزم بجا ستدلر فری اورتہ درعوض بروید ازوی غنچها
زمین دن اول بجا ستلره عوض غنچه لر بنه بو بیت دن مقصود زمین

اولمق روشن در وحضرت باری مراد اولنوب معنی بویله اولمق ابعد در تا بزم
ناپاک لکلرمزی حضرت باری اورتم لطفندن عوض ده اندن غنی لربتم یعنی
انوک عوضی حضرت باری اعا نلرایده **حکایت** حضرت رسول صلی الله علیه
وسلم بیوردی که چون اهل نار دوزخده جمع اولالر مسلمانلردن سئوال کیمسولرکه
حضرت خدا انلره عذاب اتمک ایسترسز چون که انلردخی آتشه داخل اولمالرکافرلر
انلره دیم لرکه سز اهل اسلام دن دکل میسز انلردیم لرکه بلی اهل اسلام دنوز
کافرلرانلره دیه لرکه اسلامکز سزی نیچون آتشدن خلاص ایلدی مسلمانلر
دیم لرکه بزم کناهمز چوقدر اول کناهلردن اوتری معذب اولدق حضرتدن
حضرتی انلرکه کلامینی استماع ایدوب امر ایده که آتشه اولان جمیع اهل اسلامی
آتشدن چقره لر کافرلرچون که بونی کوره لر یالنا کنا مسلمین دیم لربوندن
صکره حضرت رسول صلی الله علیه وسلم بیوردی الله ارحم بعبده المؤمن من
الوالدة الشفیقة بولدها پس چون کافردین کودرداد وجود پس چون کافر
کودی که اول کافر عدل وجوددده یعنی صفات الهیه دن برصفت دد
کمترو بی مایه تر ازخاك بود خاکدن ناقص در کم ومایه سزدکه اولدی که بوبیت
انی بیان ایده داذوجود اوکل ومیوه نرست انوک وجوددن کل ومیوه بتمدی
که مراد دین الهی ومعارف خدایی وخیرات وطاعات دد جز فساد جمله پاکیها
نجست جمیع پاکلک لرکه فساددن عبارتدی یعنی جمیعا بهمان فساد
ومعصیت وفسق وفجوره ساعی اولوب ایمان وطاعت وعبادتم طالب وراغب
اولدی وکندونک قابلیت واستعدادینی کفره ومقصودات دنیویه یه صرف
ایلدی کفت ولیس رفته ام من در ذهاب ایدی بن ذهاب وروشده کرو
نته که حضرت باری خبرویرر چونکه کافرلر احوال قیامتی مشاهده ایده لردیه لر
ویقول الکافر یالیتنی کنت ترابا کاش کرخاك سفر نکزیدی کاشکی خاکه
منسوب اولان منزلدن سفر اختیار ایلمیدم هم چوخاکی دانه یی چیدی
سئول خاکی بی برد انه دیرمیدم زبده ء کلام بودرکه روزحشرده کافر
کندوسنه ایرشجك عذابی مشاهده اتدوکندن دیاده کی حالتم رشك ایدوب
اول حالی طلب ایلر اکرچه وصول اکا محال در مراع اولده اولان خاکی دن مراد
دنیادد انکی خاکیدن مقصود تراب در چون سفر کردم مرا راه آزمود

چون که

چون کہ د ارفنادن دار بقایہ سفر ایلدم پول بنی امتحان ایلدی زین سفر کردن
رہ آوردم چہ بود بو سفری ایلمکدن بنم پول ارمغانم تم اولدی یعنی چونکہ دنیادن
سفر ایلدم بو سفردن معلوم اولدی کہ حضور حقہ طاعت وعبادت ارمغانی کہ
کتورمک لازم ایدی دستم اندن تہی امیش دریغ کہ آخرتہ تہی دست کتدم رہ
آورد پول ارمغانی کہ سفردن کلن کیمسہ دوستلرنہ ملاقات ایتدکدہ ویرر بیت
بشہر قیامت مرو تنک دست کہ وجہی ندارد بحسرت نشست زان
ہم میلش سوی خاکست کہ اول سببدن کافر کہ جمیع میلی خاک جانبندہ در زیرا
کافر د سفر سودی بنیند پیش رو دنیادن آخرتہ سفر ایتدکدہ بوزی
اوکندہ برفایدہ کورمز یعنی قیامتدہ چونکہ جنت وراحتدن کافر براثر مشاهدہ
ایلیہ فاعجنا نعمل صالحا انا موقنون حسبنجہ دنیایہ مراجعت طلب ایدہ
حالاکہ اوخود محال در فرضا حق تعالی حضرتی تکرار کافرلری دنیایہ کوندرہ
بنہ ایمانہ کلمزلر زیراکہ استعداد لرندہ یوقدر نتہ کہ برمکسی جلاد هلاک ایتمکہ
قصد ایتدکدہ جمیع نامشروعدن جان ودلدن توبہ ایلر امّا چون کہ خلاص یدہ
اولہ بلکہ اوّلکی حالندن زیاده قباحت اوزره اولور بوخصوص مراد اولدی
تجربہ اولنمش در بوخصوصہ انکار عنادندن غیری دکلدر پس سعی ایلہ کہ بومنزلدن
محشر لکیمسن بلکہ بود ارغ وردن دور اولدوغوکہ ذوق وسرور کسب
ابلیس روی واپس کردنش آن حرص وآز انوکہ آردنہ یوز ایلمی اولدی حرص
وآز درکہ دنیا طلبندہ ومال جمعندہ در آز حرص مغفرتہ در روی درده کردنش
صدق ونیاز انوکہ یولہ یوز ایلمی صدق ونیاز در پس عاقل لازم درکہ حرص وآزی
ترک ایدوب صدق ونیاز وطاعتندہ اولہ تاکہ ایلروکتمکہ امکان اولہ هرکیمسہ
بود میل عُلاَ هرکیمسہ کہ انوک علوّ وعلایہ میلی اولہ یعنی عروج ومیلی بالایہ در
در مزبلہ ست وحیاتست ونما مزبلہ وحیاتدہ ونضارت ونشو ونمادہ درکہ
آنا فانا قدرت ورفعت بولب پایمال وخراب اولمقدن خلاص بولور مزبلہ بوندہ
زیاده مغفرتہ در چون کہ کرد اینند سرسوی زمین چون کہ گیاہ باشنی زمین جانبنہ
دوندردی درکمی وخشکی ونقص وعیبین اکسک کلدہ وقور بلقدہ ونقصان
وزیاده در یعنی نشو ونمادن قالوب هردم پایمال اولوب خشک وناقص اولور

حضرت مولانا حضه جانبنه رجوع ایلدی میل روحت چون سوی بالا بود سنک
روحک میلی چونکه بالایه اولدیغی روز و شب طاعت و عبادتنه اولوب میل و محبتنک خدا
جانبنه اولدیغندن مرجعت آنجا بود نزایید و ترقیده سنک مرجع و رجوعک اول
پر اولوب بوهم وجه دن نزایید و ترقیده سنک مرجعک اول پر اولدیغی روحک جناب الهیه
ایرمیشود پس لازم اولان بودرکه عالم ناسوتنه رحمانی و روحانی حالاته سعی ایلیه سن
تاکه روحک سن یوللو بارگاه الهیه وصول بولوب آوله کوره مرجع مصدر میسی دن
شاد دن وجه ثانی یه کوره اسم مکان دن ورنکو سادی سرت سوی زمین وکر
سنک سروک زمین جانبنه نکونسار ایسک یعنی میلک سفلیاته ایسه کمقصود ما
سوی دن آفلی حق لا احب الآفلین زائل وضایع سن حق تعالی حضرتی زائل اولیجی
سومزسن پس نتیجه کلام بودرکه قناعت بالایه میل وخدایه توجه دن وطمع پستدن
وفنایه محبت دن پس قانع قناعتی سببی ایله هر پرده عزت ورفعتنه اولوب
صاحب صدر وعالی قدر دن وطامع طمعی سببی ایله هر پرده ذلت ورذالتنه اولوب
خجالت واهانت دن خلاص اولمز بیت قناعت سرافراز دای مرد هوش سیر
طمع برنیاید ز دوشی

سؤال کردن موسی علیه السلام از حق تعالی سر غلبه ظالمان

حق تعالی حضرتندن موسی علیه السلام سؤال ایلمکی بیان ایدر ظالم
لرک غلبه سندن وسرتندن کفت موسی ای کریم کارساز حضرت موسی علیه السلام
حق تعالی حضرتنه ایتدی ای کارساز کریم کارساز وصف ترکیبی دن ایشبو دونیجی
ومقصود حاصل ایدیجی معناسنه در ای کریم ذکرتو عمری دراز ای خداسنک
برنفس ذکروک اوزون عمر دن یعنی هرکم کسنی برنفس ذکرایده اکا اوزون عمر
حاصل اولورکه مراد ثواب کثیر در زیراکه برتوحید کلمه سی کاه اولورکه بنده نوک
میزانده ثقیل اولوب انوک مقابله سنده ثواب کثیره ایرمیشود پس بو اعتبارله عمر
دراز میسر اولور بو وجه اوزره هم جایز در برنفس حضرت خدایی ذکرایدن کمسه
آخرنده انوک سببی ایله وافر زمان حضور وذوق وصفاده در وحدیث شریفده
وارد درکه برملک صدق واخلاص لا اله الا الله محمد رسول الله دیسه حق تعالی
حضرتی انوک ایچون اول قدر ثواب احسان ایدرکه اکر جمیع آسمان وزمینی انوک
میزانی نوک کفه سنه قویه لر بوکلمه نوک ثوابی ثقیل کلمه لاجرم برنفس ذکرخدا
بو اعتبارله عمری دراز اولور نقش کژ مژ دیدم اندر آب وکل ابر وکله

آلوشی